vst * J.A. 1000 LAUSANNE 1 FR. S. 2.– FF 8.– Lires 2400 No 900 VENDREDI 25 - SAMEDI 26 - DIMANCHE 27 NOVEMBRE 1994



Arnold Koller, rêvez-vous encore d'une autre Suisse? Interview .. 42, 43



Genève déborde d'idées pour stimuler le tourisme local et romand..... 3, 4

Adolf Ogi et Jean-Pascal Delamuraz annoncent le programme des négociations avec Bruxelles..... 9

LE NOUVEAU QUOTIDIEN

JOURNAL SUISSE ET EUROPÉEN

RÉDACTION DE LAUSANNE, CH. DE MONTELLY 78, 1007 LAUSANNE, TÉL. (021) 626 25 24 - FAX (021) 626 25 23
RÉDACTION DE GENEVE, RUE DE L'ARQUEBUSE 10, C.P. 5656, 1211 GENEVE 11, TÉL. (022) 321 28 28 - FAX (022) 321 28 33
ADMINISTRATION ET ABONNEMENTS, CH. DE MONTELLY 78, 1007 LAUSANNE, TÉL. (021) 626 14 44 - FAX (021) 626 17 18

Mille Algériens ont demandé l'asile en Suisse. Aucun ne l'a obtenu

Parmi les requérants déboutés figurent plusieurs cadres et élus du FIS, parti interdit. Mais, pour l'Office fédéral des réfugiés, leur renvoi ne pose pas de problème.

ÉLISABETH LEVY

Le 17 février 1992, le Conseil fédéral retire l'Algérie de la liste des «pays sûrs». En conséquence, les demandeurs d'asile algériens bénéficient d'une procédure supposée plus protectrice. Difficile de faire autrement: après l'interruption des élections dont le premier tour a été gagné par le Front islamique de salut, après l'interdiction de ce parti et l'instauration d'un état d'exception, les premiers attentats des groupes armés islamistes marquent le début de ce qui va se muer en véritable guerre civile.

Depuis, 1155 Algériens ont déposé une demande d'asile en Suisse. Aucun – pas un! – n'a obtenu de réponse positive. Sur les 771 qui, après recours, se sont vus définitivement refuser l'asile, 210 se sont pliés à l'ordre de départ vers leur pays, ce que l'Office des réfugiés appelle, dans son langage châtié, des «départs volontaires», et 187 ont été rapatriés manu militari.

La politique du niet. Trois années de violence n'ont pas suffi. L'ODR n'a pas jugé, même une seule petite fois, que les Algériens qui frappaient à la porte de la Suisse encouraient, dans leur pays, des dangers suffisants pour mériter quelque bienveillance. A l'ODR, on se contente de dire que certains ont sans doute obtenu une admission provisoire... mais il était impossible, hier, d'obtenir la moindre précision.

Parmi ces requérants figurent sans doute des intellectuels menacés par les groupes armés islamistes. Encore que, comme le note un professeur de médecine d'Alger installé à Fribourg, ceux-là savent qu'ils n'ont guère de chance d'être reconnus comme réfugiés politiques, puisqu'ils ne sont pas pourchassés par les autorités de leur pays. Il est probable aussi qu'on compte parmi eux des personnes qui ne courent pas en Algérie d'autre danger que celui de ramasser une balle perdue...

Le cas des cadres du FIS est plus significatif: membres et souvent élus d'un parti interdit, ils sont l'objet de détentions arbitraires. Amnesty International fait état dans son dernier rapport de nombreux cas de torture. Or, l'ODR s'obstine à considérer qu'ils peuvent retourner dans leur pays. Pour ce juriste travaillant dans une association d'entraide, la coupe est pleine. «C'est une politique délibérée: il s'agit de décourager tous les requérants potentiels.» Tout en reconnaissant que l'Algérie connaît, du point de vue des droits de l'homme, une «situation catastrophique», Véra Britsch, la porte-parole de l'ODR, se contente d'affirmer, un peu gênée, que «ces personnes n'ont sans doute pas pu prouver leur appartenance au FIS».

Difficile à avaler! Dans plusieurs cas portés à la connaissance du «Nouveau Quotidien», les requérants déboutés sont des candidats qui, lors des élections, défendaient fort officiellement les couleurs du FIS. Certains ont été élus dès le premier tour. Abdeslam Teliba, 35 ans, comptable, était en lice pour le second à Annaba, à l'est d'Alger. Il était également imam dans une mosquée. «Après les élections, j'ai été arrêté trois fois. Dès qu'il y avait un attentat on s'en prenait à moi. On me reprochait mes prêches politiques. Mais on ne m'a jamais accusé d'incitation à la violence. Cela ne correspond pas à mes idées.» Fin 1993, Teliba entre clandestinement en Suisse où il retrouve deux de ses camarades, membres comme lui du Majliss-el-Choura (instance dirigeante) du FIS. Il dépose une demande d'asile et est affecté au canton de Zurich. Bien que son français soit excellent, on lui impose au cours de ses auditions l'usage de l'arabe alors que l'interprète, venu du Moyen-Orient, ne pratique ni l'arabe littéraire ni le dialecte algérien...

Sa requête, puis son recours sont rejetés, et il reçoit le 7 novembre une lettre lui enjoignant de quitter le pays avant le 30. «Je ne veux pas me mettre hors la loi et me perdre dans la nature. Mais tous les jeunes qui venaient dans ma mosquée ont été arrêtés. C'est sûr, ils me prendront aussi.» C'est ainsi. L'Office des réfugiés renvoie dans leur pays des gens qui risquent d'être incarcérés sans jugement. Dans le meilleur des cas. □

▷ *Page 2*

ACCENT AIGU

Initiative de mort

Un groupe politique s'est constitué dans le Seeland, à Brügg, près de Bienne. Il s'intitule Action politique active en Suisse – une action active valant effectivement mieux qu'une action passive. Ce groupe est en réalité constitué de deux jeunes gens de 24 ans, Christian Riesen et Markus Danz. Que veulent-ils? On l'a appris hier: le rétablissement de la peine de mort, que notre pays s'était honoré d'abolir avant beaucoup d'autres, en 1937. Les deux jeunes gens comptent déposer le texte de leur initiative en janvier à la Chancellerie fédérale, et commencer la récolte des signatures au mois de mars. On est écœuré mais on se dit, pour se rassurer, que deux jeunes réactionnaires ne peuvent pas faire de mal. Erreur. Il faut savoir que le Parti de la liberté, ex-Parti des automobilistes, mène une «discussion interne» sur le même thème. Il faut se méfier des mauvais vents dès qu'ils se lèvent: on en a trop vus, ces dernières années, se transformer en tempêtes.

NQ

GUILLEMETS

« Savez-vous quelles furent ses dernières paroles?» – «Non», dit-il. «Donnez-moi mes lunettes», dis-je. «Il était très myope et voulait entrer dans l'autre monde avec ses lunettes. »

Antonio Tabucchi, «Nocturne indien», 1984

LE NOUVEAU VENDREDI

LE JOURNAL DU WEEK-END

TOUT SAUF LE SKI

Durant des années, vos sports d'hiver se sont vécus sur deux lattes. Mais, de plus en plus, les amoureux de la neige vivent les pistes en bob ou en luge, en télémark ou sur «Big Foot». Et, surtout, rien n'arrêtera plus la poudreuse vogue et vague du snowboard. □

La Norvège du oui livre son dernier combat

Deux femmes symbolisent la lutte du oui et du non à l'adhésion de la Norvège à l'Union européenne.

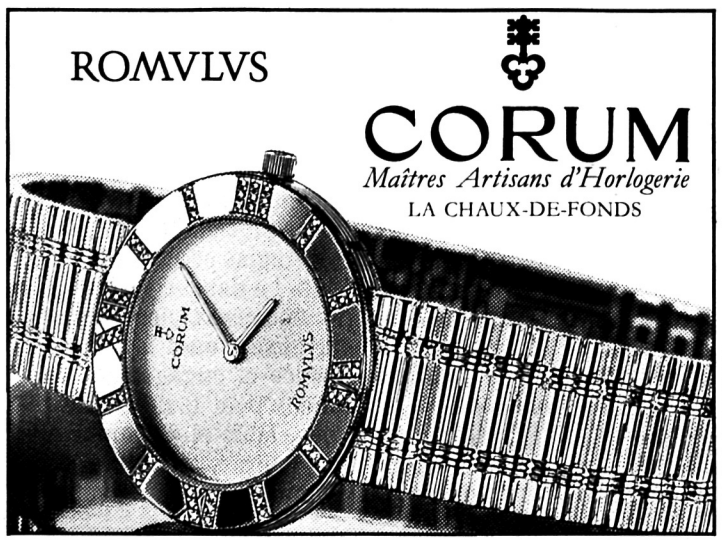


JEAN-PASCAL IMSAND

Premier ministre de Norvège, Gro Harlem Brundtland, la socialiste, tente désespérément de faire basculer son pays vers le oui à l'Europe. Son principal opposant est une autre femme, Anne Enger Lahnstein.

▷ *Page 22*

PUBLICITÉ



L'ENFER DU DECOR

Pour le 100e, nous serons là

JOËLLE KUNTZ

Les autorités genevoises, fédérales et onusiennes ont présenté hier le programme des festivités qui célébreront l'année prochaine à Genève le 50e anniversaire de l'ONU. Toutes bourses confondues, les hôtes du siège européen consacreront 6,8 millions à honorer cette organisation qui fait la paix dans le monde, la prospérité à Genève, la raison de vivre chez Swissair et l'un des sujets préférés de discorde en Helvétie. Près de sept millions pour tout ça, ce n'est pas beaucoup.



Il est d'autant plus important pour nous de consentir à cet investissement que le sujet mollit: je sens, autour de moi, de la lassitude, un rien d'ennui, s'agissant de notre traditionnelle antipathie pour l'ONU. Comme si tout à coup nous n'avions plus de ressentiment à l'égard de ce grand adversaire que nous sûmes si vaillamment repousser en l'an 1986, à la majorité du peuple et des cantons. Comme si de l'indifférence s'infiltrait dans nos esprits.

Le Conseil fédéral, qui suit le sentiment du peuple avec un instinct très sûr, vient d'accepter que la Division des organisations internationales à Berne soit tout simplement supprimée. Notre non-adhésion n'a même plus besoin d'un dicastère. M. Cotti n'a plus envie de se battre. On le sent gagné lui aussi par la fatalité, par une intuition subreptice qu'une deuxième victoire comme celle de 1986 ne sera plus possible. Une autre preuve? L'Unesco. Dans un esprit de résistance au machin, M. Cotti voulait supprimer notre ambassadeur là-bas. Eh bien non, il a cédé devant le désespoir de la France, dont par ailleurs il a besoin pour notre non-entrée dans l'Europe. Résultat: la Suisse aura quand même un ambassadeur à l'Unesco. Une femme, certes, et sans le rang qui lui permettrait d'avoir un «train de vie» d'ambassadeur. Mais le fait est là. Tout se passe comme si la Suisse se préparait à être membre de l'ONU pour le centième anniversaire. □

▷ *Page 9*

EDITORIAL

L'Algérie oubliée

ALAIN CAMPIOTTI

Dans le long entretien qu'il a accordé au «Nouveau Quotidien» (voir pages 42 et 43), Arnold Koller assure qu'en matière de droit d'asile nous pouvons avoir «bonne conscience». La Suisse est plus généreuse qu'on le prétend, avance le ministre de la Justice et des polices. Le taux d'acceptation des réfugiés n'a-t-il pas bondi de 5 à 15%? Voyez nos Yougoslaves! Voyez nos Tamouls! Voyez nos Kurdes! Mais où sont nos Algériens?

Les chiffres que révèle l'enquête d'Elisabeth Levy (page 1) sont proprement effarants. En moins de trois ans, plus de mille Algériens ont demandé à bénéficier de l'asile politique en Suisse, et aucun d'entre eux ne l'a obtenu. Pas même un seul de ceux qui sont des opposants avérés au régime en place à Alger, puisqu'ils furent candidats du Front islamique de salut, parfois élus, lors des élections annulées en janvier 1992 par le coup d'Etat militaire.

Que faut-il donc pour mériter l'asile? N'y a-t-il pas en Algérie assez de sang, d'assassinats, de torture, de répression sauvage et de guerre civile? Le FIS (mais faut-il accorder foi à ce qu'il dit, soufflent les voix policières) affirmait hier qu'un imam – comme l'est aussi l'un des candidats déboutés en Suisse – a été torturé douze jours durant à Alger, et tué, après avoir été expulsé par la France parce qu'il «menaçait l'ordre public» en Moselle.

A cette absolue fermeture de la Suisse officielle s'ajoute une véritable désertion outre-Méditerranée: l'ambassade a été fermée début septembre à Alger, les vols de Swissair ont été suspendus quelques jours plus tard, et les services consulaires ont été déplacés à Tunis, pour éviter d'avoir à délivrer des visas à des gens auxquels on interdit de faire cette démarche par courrier.

Notre porte barricadée, notre attitude de pur rejet sont d'autant plus troublantes qu'elles sont en opposition absolue avec l'attitude qui fut celle de la Suisse à la fin des années 50 et au début des années 60, quand une autre violence ravageait l'Algérie, celle de la guerre de libération, qui ne fut pas non plus avare en actes barbares, côté français ou côté FLN. Le pays alors ouvrait ses frontières et fermait les yeux sur le refuge que trouvaient, en particulier au bord du lac Léman, les dirigeants et les combattants de la révolution algérienne. Cet accueil s'accompagnait d'une activité diplomatique intense pour favoriser le rapprochement des deux adversaires, et finalement les réunir autour de tables de négociations, entre Les Rousses et Evian.

Aujourd'hui (et nous aimerions nous tromper), pas la moindre trace de bons offices, pas la moindre initiative pour encourager, en Algérie, une issue politique qui devra bien être explorée un jour. Rien que de la fermeture, rien qu'un mur derrière lequel se protéger. Tout se passe comme si la Suisse avait décidé que ce bourbier maghrébin, finalement, c'était l'affaire de la France. Et on regarde du coin de l'œil notre voisin organisant avec les Italiens et les Espagnols des manœuvres militaires, pour se préparer à un cataclysme qui pourrait pousser vers l'Europe des dizaines de milliers de réfugiés. Et les polices s'inquiètent ici de rumeurs faisant état de préparatifs pour concentrer ces hypothétiques exilés maghrébins trop près de la frontière helvétique.

La Suisse regarde de tout aussi loin les initiatives plus généreuses qui sont prises pour stimuler le développement économique de l'Afrique du Nord et du Proche-Orient, afin d'aider la région à sortir de sa misère et de sa révolte: ainsi le Pacte Euro-Med que l'Union européenne a récemment proposé aux Etats du sud de la Méditerranée.

On voit bien d'où vient un si frileux repli. Il permet de prendre la mesure des ravages que le sentiment xénophobe a faits en trente ans dans nos têtes populistes et dans nos têtes politiques. Nous en finissons par perdre toute capacité d'être les acteurs de l'Histoire qui se fait. Et s'agissant de l'Algérie, ce refus est encore accentué par le climat dans lequel nous baignons, de crainte panique devant l'islam, défiguré par des caricatures dont nous sommes le plus souvent les auteurs. □

Mieux vaut prévenir la vieillesse que la guérir

Notre société confond la vieillesse avec une forme de maladie. On n'en voit que les coûts. Or, les moyens de prévenir le «mal-vieillir» se sont multipliés. Mais il faudrait les rendre plus accessibles pour en mesurer les énormes avantages.

Par Jean-François Bourgeois *

Sans en être vraiment consciente la société assimile vieillesse à maladie. Des préjugés tenaces, un débat politique incriminant le vieillissement comme l'un des facteurs importants de l'augmentation des coûts de la santé ont créé cette vision de la «vieillesse maladie» dans la population. Pourtant seuls 6% environ des personnes âgées de plus de 65 ans doivent quitter leur logis pour vivre dans un EMS ou un hôpital. Les autres assument leur vie elles-mêmes de façon indépendante.

Les images de la personne âgée malade et placée dans un établissement persistent. On voit encore trop souvent dans les livres d'enfants des grands-mères appuyées sur leur canne ou immobilisées dans un fauteuil. La réalité est aujourd'hui différente. Les grands-parents modernes voyagent, visitent des expositions, suivent des cours et entreprennent de multiples activités. Ils sont souvent même plus occupés que les jeunes.

Ce tableau presque trop idyllique masque cependant une autre réalité. 30% des retraités abordent avec difficulté le virage de la retraite. Ils souffrent souvent de solitude, un certain nombre d'entre eux ont de la peine à nouer les deux bouts, d'autres vivent mal les ruptures et les pertes liées à l'entrée dans cette nouvelle étape de vie. La vieillesse n'est pas une maladie; elle présente des aspects qui ne relèvent pas exclusivement du domaine médical, mais plutôt du domaine psychosocial.

Il y aura bientôt près d'un million de retraités en Suisse. Certainement plus si les entreprises et les administrations multiplient les contrats de préretraite ou les mises au chômage des travailleurs âgés. Ce nombre donne la mesure du défi qu'il représente. La population et les gestionnaires de l'allocation des ressources doivent le prendre au sérieux: il s'agit de tout mettre en œuvre pour que l'avance en âge ne débouche pas sur un état maladif.

Lorsqu'il n'arrive pas à surmonter une crise, l'être humain a tendance à se réfugier dans des compensations. L'alcool, les médicaments, l'excès de nourriture, la maladie, par exemple. Si la société n'utilise pas les moyens qui sont disponibles aujourd'hui, elle risque de devoir payer le prix fort sous forme de coûts de «réparation», alors que des moyens existent pour prévenir les causes d'une «vieillesse maladie».

Or, la médecine préventive a réalisé de grands progrès ces dernières années et rend possible le dépistage précoce de plusieurs maladies. Mais la plupart des démarches de prévention primaire, à l'efficacité reconnue (on pense au sida), concernent presque toujours les jeunes ou la génération productive. Rarement les générations âgées, enfermées dans l'image maladive associée au vieillissement.

Cette vision oriente les efforts des pouvoirs publics sur les soins à apporter à cette classe d'âge: la priorité est mise sur le curatif. Et l'on oublie la prévention du mal-vieillir. Il est temps de considérer les choses d'une façon plus globale. Intervenir avant, «en amont» des problèmes liés à l'avance en âge, en mettant l'accent sur la prévention du vieillissement. Cette démarche permettrait d'économiser d'énormes sommes sur les coûts de la santé, en incitant les futurs retraités à utiliser des outils pour travailler sur les causes qui provoquent le «mal-vieillir».

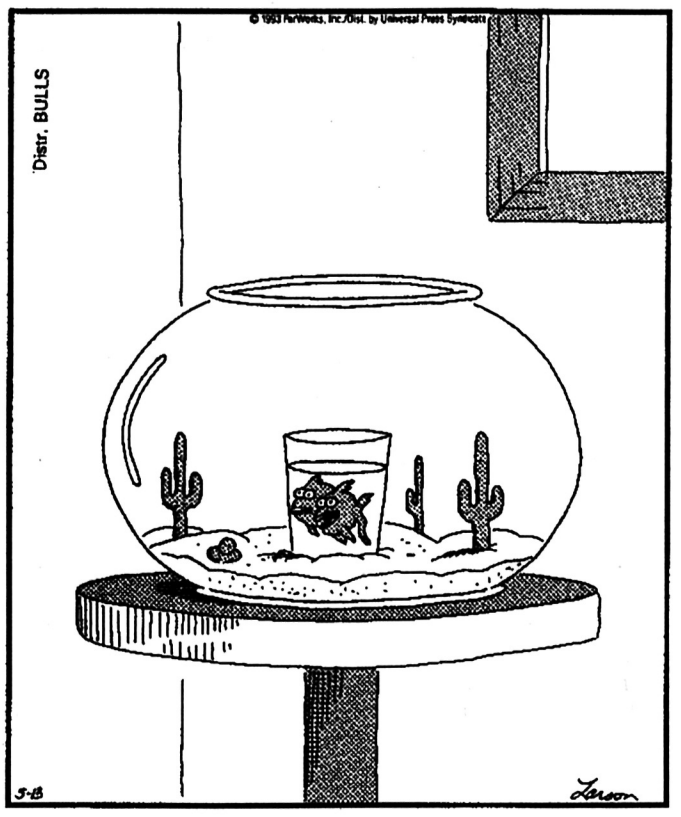
Aujourd'hui ces moyens sont à disposition, mais seule une minorité de la population peut y avoir accès. Il existe depuis plus de vingt ans des cours de préparation à la retraite: 5% de la population concernée a la possibilité de les suivre. C'est dérisoire. Depuis plus de dix ans, des cours d'entraînement de la mémoire sont organisés dans plusieurs cantons. Leur utilité est prouvée par de nombreuses évaluations (les participants ne récupèrent pas leur mémoire d'une façon magique, mais ils maintiennent ainsi leurs facultés et maîtrisent mieux leur avance en âge). Seule une minorité peut en profiter.

Depuis deux ou trois ans, de nouveaux types d'aides s'adressent aux personnes qui vivent des ruptures et qui se sentent déséquilibrées après leur retraite. Ces «ateliers» de nature psychosociale permettent un travail en profondeur sur le mal-être provoqué par l'avance en âge. Les expériences pilotes, avec des personnes particulièrement fragilisées, donnent des résultats positifs.

Mais pour que cette prévention du «mal-vieillir» déploie ses pleins effets, il faut l'ouvrir au plus grand nombre. Car seul un travail à grande échelle aura une incidence sur les mentalités, et par là même sur les coûts de la santé. Les progrès de la médecine et de l'hygiène ont permis l'allongement du temps de vie. A chacun d'avoir la possibilité de lui donner un sens et une utilité. □

** Président de la Société suisse de gérontologie.*

LE MONDE DE GARY LARSON



«J'adore le désert.»

L'OBSERVATOIRE

BERLUSCONI ET LES JUGES

Les juges italiens frappent à la tête, Berlusconi est ébranlé. Mais, au regard du secret de l'instruction, de la présomption d'innocence, etc., n'en font-ils pas un peu trop?



François Gross, *rédacteur en chef de Radio Suisse Internationale*

Depuis qu'il est au pouvoir, M. Berlusconi retarde le moment d'édifier un mur étanche entre ses affaires privées et ses fonctions à la tête du gouvernement italien. Les juges le rappellent à l'ordre. Ils le font sans tenir le moindre compte des règles juridiques. Il aurait mieux valu que ce problème politique trouvât une solution politique. Face à la démission du Parlement, les juges jouent les supplétifs. Situation malsaine qui favorise la marche des néofascistes vers le sommet.



Chitra Subramanyam-Duella, *correspondante en Suisse de l'«Indian Express»*

Il est scandaleux de penser que les juges italiens sont allés trop loin. Y a-t-il une demi-mesure en matière de principes? Que signifie «trop loin» lorsque l'on enquête sur un crime ou une fraude? Faut-il s'arrêter simplement parce qu'un chef d'Etat ou de gouvernement pourrait être impliqué? N'oublions pas qu'il faut beaucoup de temps, d'énergie et de courage pour établir un méfait commis au sommet, précisément parce que les gens au pouvoir corrompent souvent la machine d'Etat pour se préserver eux-mêmes. En appeler à la sympathie du public sous prétexte de persécution fait partie du scénario. Berlusconi dit qu'il n'a rien à cacher ni aucun souci à se faire. Dans ce cas, pourquoi ne pas laisser les juges faire leur travail? Les juges italiens le font très bien. Je souhaite que cela puisse arriver dans n'importe quel pays.



Claude Torracinta, *journaliste à la Télévision suisse romande*

Cette irruption du judiciaire dans la politique est à la mesure du déclin des partis et de leur impuissance à faire respecter la morale et lutter contre la corruption. Mais les démocraties ne devraient pas s'en remettre aux seuls juges pour nettoyer les écuries d'Augias et assurer le respect de l'ordre social et politique. Le danger réside dans la tentation de certains de ces nouveaux incorruptibles de céder à l'ivresse du pouvoir absolu ou à la tentation médiatique et de confondre justice et engagement politique. La fronde des juges italiens peut favoriser le renouveau de la pratique politique. Mais elle comporte le risque de favoriser ce populisme moralisateur qui voit en tout détenteur d'autorité un corrompu en puissance.

Après l'accord de collaboration passé avec le canton de Vaud, le conseiller d'Etat Jean-Philippe Maitre jette les bases d'une promotion commune avec le Valais ainsi qu'avec la France voisine. Et l'Office du tourisme va sonder les visiteurs pour améliorer l'image de la ville

Genève prend la tête du tourisme romand. Pour mieux séduire à l'étranger

ROLAND GODEL

«Nous avons décidé de foncer. Bien sûr, nous espérons foncer avec les autres et pas contre eux, mais nous ne ralentirons pas!» Le convoi promotionnel genevois est lancé. Ces dernières semaines, le conseiller d'Etat Jean-Philippe Maitre a multiplié les initiatives inédites. Il vient ainsi de mettre en place un groupe de travail chargé de coordonner l'action de toutes les instances qui s'intéressent, d'une manière ou d'une autre, à l'image de Genève à l'étranger.

Aujourd'hui même a lieu le troisième «brainstorming» réunissant autour d'une même table, sous l'égide du Département de l'économie publique, les responsables d'institutions peu habituées à travailler ensemble: Fondation Genève place financière, Fondation Un avenir pour Genève, Office du tourisme, Office pour la promotion de l'industrie, Chambre du commerce et de l'industrie, Aéroport de Cointrin.

«Il faut montrer au monde que nos frontières sont aujourd'hui dérisoires»

Pour Jean-Philippe Maitre, il s'agit de «valoriser le label genevois par une meilleure maîtrise du foisonnement d'actions que l'on observe». Car tout est lié, lorsqu'on parle d'image. Comme le relève Bernard Allorent, directeur général de Paribas Suisse, «le succès de la Genève internationale sera nécessaire à la continuité du succès de notre banque».

Jean-Philippe Maitre ne se contente pas de graisser les rouages de la promotion interne. Deux démarches récentes en témoignent. Elles mettent en évidence le rôle de locomotive régionale qu'entend jouer Genève. Il y a un mois, le conseiller d'Etat est allé voir son homologue valaisan, Raymond Deferr. «Je lui ai dit qu'il était temps de travailler ensemble à la promotion du tourisme. Les Japonais qui visitent Genève passent aussi par Zermatt. Et l'aéroport de Cointrin sert de porte d'accès aux stations de sports d'hiver de la région.» Message reçu.

Les deux cantons ont aussitôt mis sur pied un groupe de travail. Objectif: identifier toutes les possibilités de développer des collaborations concrètes: brochures, voyages promotionnels à l'étranger, séjours forfaitaires pour touristes, etc. Lorsque ce catalogue aura été établi, annonce Jean-Philippe Maitre, la collaboration s'ouvrira également aux Vaudois.

Vexés, ces derniers, de se voir ainsi contournés? Pas le moins du monde: «Nos efforts communs avec Genève en matière de promotion touristique sont excellents. Nous avons été tenus au courant de cette nouvelle démarche et nous la soutenons entièrement», assure Jacques Martin. Le conseiller d'Etat vaudois est-il gêné de voir le canton voisin s'arroger un leadership manifeste? Apparemment pas: «L'époque des susceptibilités est révolue. Le label «Lake of Geneva country» ne fait plus sursauter personne. Genève héberge l'aéroport et bénéficie d'un nom extraordinairement porteur. Toute la région peut en profiter.»

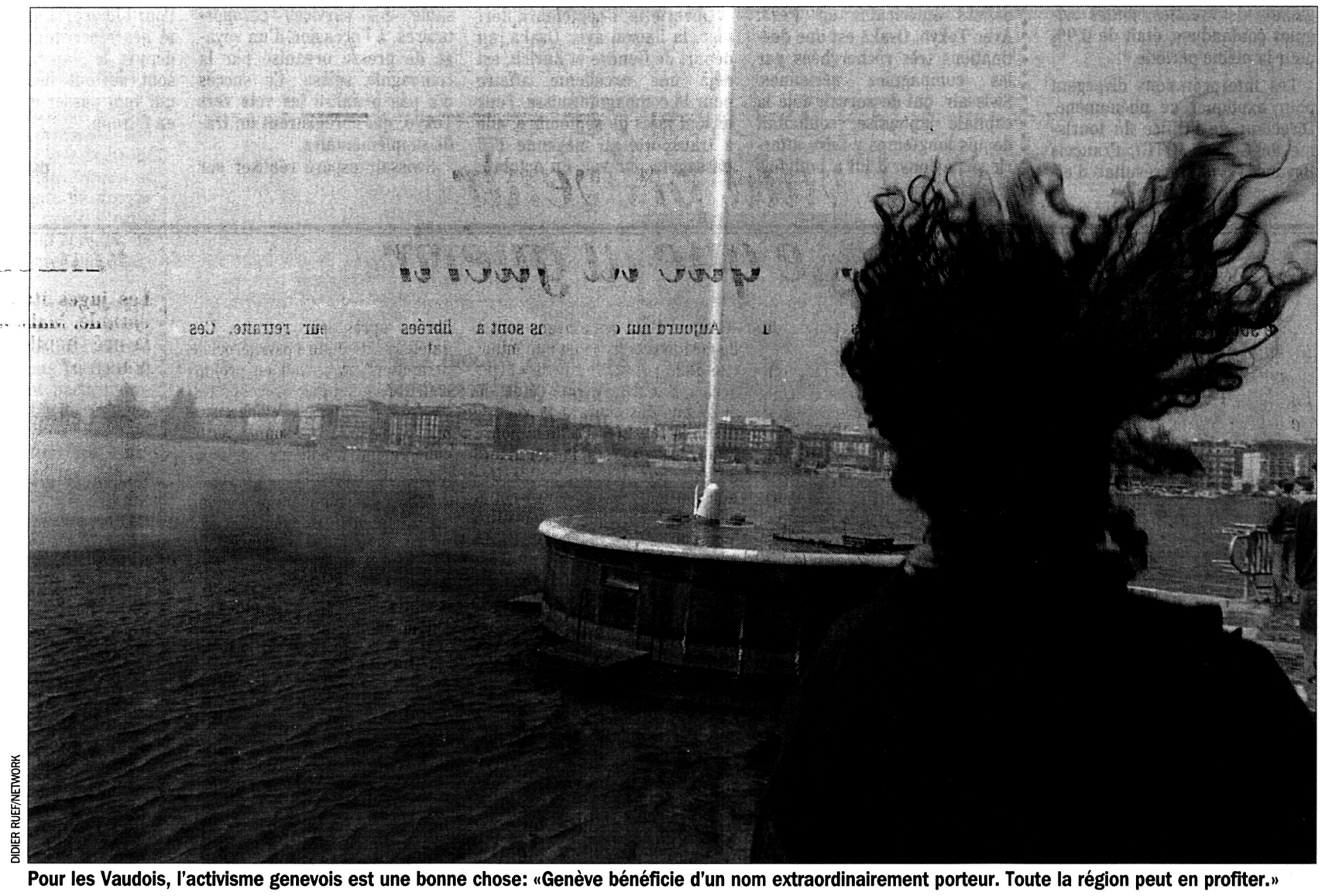
En bon politique, Jean-Philippe Maitre prend toutefois garde de ménager ses pairs: «Je ne veux surtout pas que notre attitude puisse sembler arrogante. Il y a des choses que les autres cantons font bien mieux que nous. Mais il me paraît évident que l'image exceptionnelle dont bénéfice Genève dans le monde peut bénéficier à toute la région.»

Et la région, dans l'esprit du conseiller d'Etat, se décline sans frontières. Lundi dernier, Jean-Philippe Maitre participait à une réunion importante du Comité régional franco-genevois. Il y faisait signer un accord de principe sur la création d'un groupe de travail transnational, chargé d'identifier des perspectives de coopération dans la promotion touristique.

«Il faut montrer au monde que nos frontières sont aujourd'hui dérisoires», s'emballe le chef de l'Economie publique, qui rêve de brochures, de guides et de produits touristiques transfrontaliers et évoque la possibilité de bénéficier dans ce cadre d'une subvention européenne, au travers du programme «Interreg».

Jouant une fois encore les pionniers, Genève espère voir les autres cantons lémaniques s'associer à la dynamique transfrontalière lorsque les axes en auront été définis. La gestion du projet pourrait alors se faire dans le cadre du Conseil du Léman, qui avait d'ailleurs mis sur pied en mai dernier, pour la première fois, une exposition touristique franco-suisse à Paris.

A Lausanne, Jacques Martin donne encore sa bénédiction. Finalement, c'est à Genève même que l'on peut trouver quelques réserves à l'égard de l'activisme promotionnel de Jean-Philippe Maitre. «Ce n'est pas toujours du Département de l'économie publique que viennent les réelles impulsions, mais c'est généralement lui qui s'arroge ensuite le monopole des bonnes idées», lâche un responsable d'association économique un brin désabusé. □



DIDIER RUEF/NETWORK

Pour les Vaudois, l'activisme genevois est une bonne chose: «Genève bénéficie d'un nom extraordinairement porteur. Toute la région peut en profiter.»

Des chômeurs pour sonder le cœur des visiteurs

Un commerçant propose d'engager des demandeurs d'emploi pour mieux connaître les sentiments des touristes à leur départ de Genève. Son projet a reçu le feu vert de l'Office du tourisme.

Que visitent les touristes de passage à Genève? De quoi ont-ils besoin? Sont-ils bien accueillis dans les hôtels, les restaurants et les commerces? Reviendront-ils? Afin de connaître très précisément les raisons pour lesquelles les étrangers viennent à Genève mais aussi pour savoir pourquoi ils ne reviendront peut-être plus, l'Office du tourisme de Genève (OTG), qui manque chroniquement d'argent, veut se lancer dans une opération peu banale: engager des chômeurs pour sonder les touristes au moment où ils quittent le canton, à l'aéroport, à la gare ou encore dans les halls des hôtels. Président de l'OTG, Paul Genton se déclare satisfait des premiers tests, réalisés à l'aéroport de Cointrin.

Dans quelques jours, un texte à blanc sera soumis à un échantillon restreint de la population afin de choisir définitivement les bonnes questions et d'estimer le temps nécessaire pour répondre à quatre pages d'interrogatoire détaillé. Exemples: d'où venez-vous, pourquoi êtes-vous venu à Genève, combien de temps êtes-vous resté, qu'avez-vous vu et visité, quel est selon vous le symbole de Genève, comment avez-vous été accueilli à l'hôtel, au restaurant, dans les commerces, dans la rue, pensez-vous revenir?

Au début de l'année prochaine, l'OTG sélectionnera, parmi les chômeurs intéressés par cette expérience, une dizaine de sondeurs afin de les former à cette opération qui nécessite du doigté: il s'agira notamment pour eux d'éviter de déranger les touristes, stressés à l'idée de manquer leur avion, leur train ou leur taxi. Comment seront choisis ces chômeurs?

«Le critère numéro un sera leur motivation», répond Paul Genton. Les interviews pourraient être réalisés dans les satellites de Cointrin ou dans le hall d'attente après le passage du contrôle des passeports. Les voyageurs disposent alors généralement d'un temps de battement avant de gagner leur avion.

Si l'expérience se révèle concluante, une opération plus vaste serait engagée en 1995, durant la haute saison touristique: parallèlement à ces sondages, un millier de chômeurs pourraient être chargés d'accueillir les touristes débarquant à Genève, en leur fournissant un plan de la ville ainsi qu'en répondant à leurs préoccupations immédiates (hôtel, moyen de transport, lieux à visiter etc.).

Ces idées ont germé dans l'esprit d'un commerçant et député genevois, Jean-Philippe de Toledo. Membre du comité de l'OTG, de Toledo pense que cette opération peut être bénéfique pour tout le monde: à la place de broyer du noir, les chômeurs seraient occupés à une tâche intéressante en raison des contacts humains qu'elle suppose et de l'apprentissage, par ce biais, de rudiments de marketing. Cette «formation sur le terrain» peut ultérieurement être utilisée lors d'une recherche d'emploi dans le secteur du tourisme et des relations publiques, voire même dans certains domaines de la vente ou de la publicité.

L'opération pourrait même, pense de Toledo, être étendue à un sondage des Genevois sur l'idée qu'ils se font de leur cité, de ses atouts et de ses handicaps. Cette vaste récolte d'informations serait très profitable, et à peu de frais, à l'Office du tourisme. L'image de l'OTG ne peut que s'en ressentir favorablement auprès de la population genevoise, directement interpellée dans la rue par les émissaires interviewers de l'OTG. Jean-Philippe de Toledo a été chargé par Paul Genton de prendre contact avec l'Office cantonal de l'emploi pour concrétiser l'opération.

Pour le commerçant genevois, le problème du chômage est aussi économique: il a calculé que les 15 000 chômeurs recensés à Genève généreraient, s'ils étaient employés, un chiffre d'affaires de 4 milliards de francs (approximativement le budget de l'Etat de Genève) ainsi que des impôts atteignant 500 millions de francs (presque le déficit du canton).

ROLAND ROSSIER

Les Japonais assaillent Genève. Bonne affaire pour Swissair

Les touristes nippons retrouvent le chemin de l'Europe, où la ville internationale est une étape obligée. Le succès de la nouvelle ligne Genève-Osaka confirme un engouement que l'Office du tourisme cherche à entretenir.

MANUELLA MAGNIN

Les TGV Genève-Paris bondés de touristes japonais! «Rien de bien étrange», répondront les Genevois habitués à voir défiler des groupes nippons autour du Mur des réformateurs, du jet d'eau ou des principales organisations internationales qui ont fait la réputation de la ville aux quatre coins du globe. L'habitude est trompeuse. En fait, depuis quelques mois, les Japonais ont fait gonfler les statistiques touristiques. Ils se ruent carrément sur la Cité de Calvin.

La progression des nuitées est nette: 8% d'augmentation de janvier à septembre 1994 par rapport à la même période de 1993, alors que la croissance globale des nuitées, toutes origines confondues, était de 0,9% pour la même période.

Les interprétations divergent pour expliquer ce phénomène. Directeur de l'Office du tourisme de Genève (OTG), François Bryand y voit le résultat d'efforts de promotion particulièrement axés sur ce marché depuis un an et demi environ.

Yoji Takahashi, responsable de l'organisation de voyages individuels au Japan Travel Bureau (JTB) à Genève, met en avant l'aboutissement d'une politique de prix à la baisse de la part des voyagistes japonais et «l'effet yen» qui auraient convaincu ses compatriotes de faire un saut sur le Vieux Continent. «Nous ne nous attendions pas à une progression aussi fulgurante, confie Yoji Takahashi. La crise est une réalité au Japon. La force du yen a sans doute contribué à pousser les Japonais à voyager. Et les agences de voyages ont fait des efforts particuliers. Elles ont proposé des arrangements de 15 à 20% meilleur marché que ceux vendus habituellement sur l'Europe. Ce qui rendait un séjour sur ce continent pas plus cher que des vacances sur une île japonaise.»

Quand on sait que Genève fait partie du circuit classique des Japonais en Europe, rien d'étonnant donc à ce qu'on les voie plus nombreux arpenter la ville.

«Le must pour un Japonais, ajoute ce spécialiste du voyage est d'atterrir à Francfort. De se rendre ensuite dans l'Oberland bernois via la route romantique du sud de l'Allemagne. Puis à Genève et enfin à Paris où il fait ses achats avant le retour au pays.»

François Bryand et ses collaborateurs ont mis sur pied tout un programme pour faire sortir les Japonais des sentiers battus et surtout pour les inviter à revenir à Genève dont ils croiraient avoir fait le tour au terme d'une première visite. «Nous avons effectué durant l'année écoulée deux voyages au Japon. Nous avons décidé de nous concentrer sur les personnes qui sont déjà venues à Genève.»

La stratégie semble avoir fonctionné. L'OTG «vend» désormais aux Japonais une Genève insolite. «Nous leur proposons toute une palette d'activités qui vont de la visite des sites archéologiques aux soirées à thème en passant par les terrasses de Carouge», ajoute François Bryand.

L'Office du tourisme est en train de concocter une nouvelle image de la ville

L'OTG qui entend bien fidéliser cette clientèle est en train de concocter une nouvelle image de la ville: celle de centre d'où l'on peut rayonner pour pratiquer le golf. Afin d'égayer les soirées de ces touristes en mal de nouveautés, l'OTG imagine déjà pour l'an prochain des soirées folkloriques autour de la rade. De l'animation en perspective! □

L'incroyable succès du Genève-Osaka

.La région japonaise du Kansai, qui compte 22 millions d'habitants, a un produit national brut égal à celui du Canada: quelque 700 milliards de dollars américains en 1993. Avec Tokyo, Osaka est une destinations très recherchées par les compagnies aériennes. Swissair, qui desservait déjà la capitale japonaise, souhaitait depuis longtemps y faire atterrir ses avions. Il lui a toutefois fallu attendre la création du nouvel aéroport international du Kansai, construit sur une île artificielle, pour obtenir les droits d'atterrissage.

Ouverte le 4 septembre dernier, la liaison avec Osaka, au départ de Genève et Zurich, est déjà une excellente affaire pour la compagnie suisse. Pour le seul mois de septembre, elle a transporté en moyenne 175 passagers par vol. En octobre, le taux d'occupation a atteint 80%.«Un résultat exceptionnel pour une nouvelle ligne long-courriers», a précisé Pierre Wolf, directeur général responsable des services aéroportuaires, à l'occasion d'un voyage de presse organisé par la compagnie suisse. Ce succès n'a pas pénalisé les vols vers Tokyo, qui enregistrent un trafic supplémentaire.

Swissair espère réaliser sur la liaison avec Osaka un chiffre d'affaires de 40 à 50 millions de francs la première année et a prévu un cinquième vol hebdomadaire dès l'été prochain. Pour l'heure, la grande majorité des réservations sont faites depuis le Japon. Les clients sont surtout des particuliers qui vont passer quelques jours en Europe.

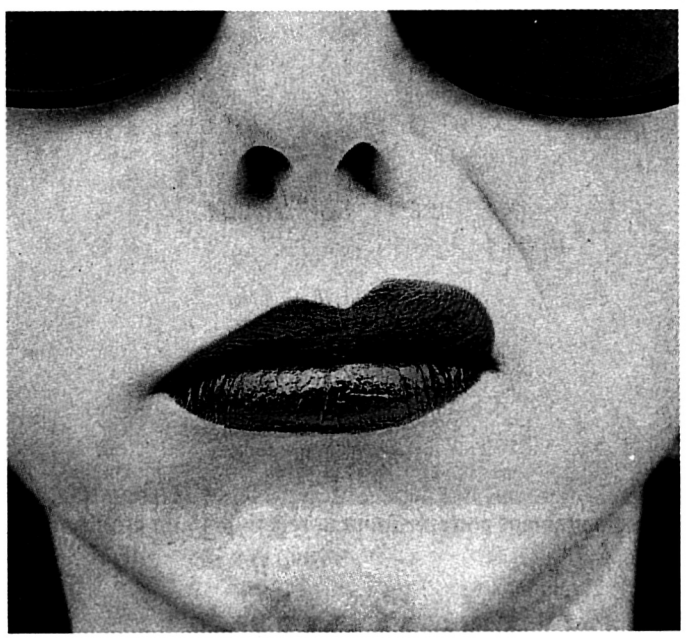
GENEVIÈVE BRUNET

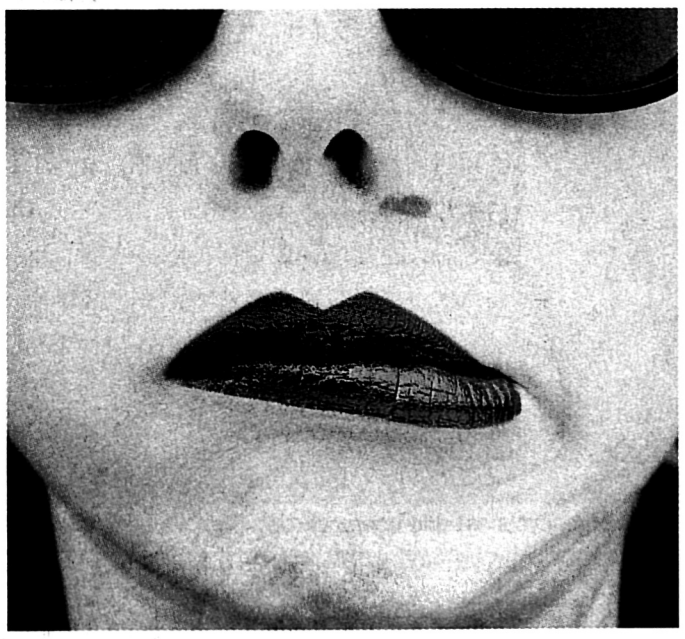
PUBLICITÉ

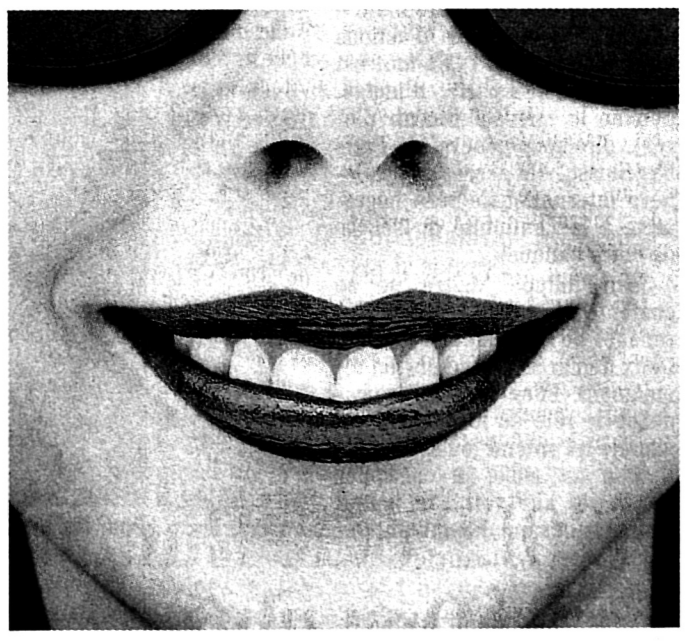
...mais,
qu'est-ce que c'est que ce Parmesan?
...sans marquage!

...oui,
ça lui ressemble,
mais il n'a pas le même goût!

...ah si,
ça c'est le goût du Parmesan!
Celui qui est marqué Parmigiano-Reggiano.





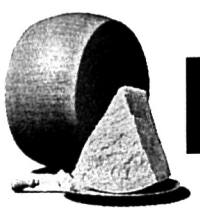


PARMESAN...

PAR...MESAN ?

PARMIGIANO
REGGIANO!

CONSORZIO PARMIGIANO-REGGIANO



PARMIGIANO-REGGIANO
...tout autre chose!



«Merci d'être fidèle à notre parti, euh! à notre patrie.»

Edouard Balladur, en visite sur l'île française de Mayotte (océan Indien).

«Le peuple coréen s'engage à soutenir à jamais le camarade Kim Jong-il!»

Tiré de «Nous promettons!», la dernière chanson à la mode en Corée du Nord.

POLITIQUE

L'assassinat de Radjavi à Coppet pourrait être lié aux attentats de Buenos Aires

Le juge lausannois Roland Châtelain, qui enquête depuis quatre ans sur la mort du dissident iranien, a reçu dernièrement la visite de ses homologues argentins. Qu'il a qualifiée d'«intéressante».

MICHEL BEURET ET JUAN GASPARINI

«Il n'y a pas pour l'instant de recoupements entre le meurtre de Kazem Radjavi par des terroristes iraniens à Coppet et les attentats antisémites en Argentine», admet le juge Roland Châtelain, qui enquête sur l'assassinat du frère du chef des Moudjahidin du peuple iranien, perpétré en avril 1990. Il n'empêche que le juge lausannois a reçu il y a un mois la visite d'un agent des services de renseignement argentins (en poste à Paris), afin d'établir une éventuelle relation entre ces événements.

Le dernier attentat en date, qui avait visé le 18 juillet dernier à Buenos Aires l'Association mutuelle israélo-argentine (Amia), avait fait 104 morts et des dizaines de blessés. Il était survenu deux ans après un autre acte de terrorisme antisémite, qui avait visé l'ambassade d'Israël le 17 mars 1992.

La justice argentine a mis en cause sept diplomates iraniens dans l'attentat contre l'Amia et un mandat d'arrêt international a été lancé contre quatre d'entre eux. Le juge argentin chargé de l'enquête, Juan José Galeano, a bénéficié alors du témoignage d'un repenti, diplomate iranien en poste à Caracas, Manoucheh Moutamer (qui l'a averti d'un risque d'attentat à Londres, effectivement survenu le 26 juillet 1992). Une autre piste a attiré son attention sur la Suisse. En effet, un recoupement entre les attentats de Buenos Aires et le meurtre de Kazem Radjavi n'est toujours pas à exclure. Le «diplomate» argentin reçu à Lausanne était du reste en poste à Genève lors de l'assassinat de Kazem Radjavi.

Le juge Châtelain a confié que «la visite des services de renseignement argentins a été intéressante». Cette rencontre a permis aux deux parties d'échanger des points de vue sur les techniques d'enquête utilisées, mais non «de déboucher sur de véritables indices qui permettraient d'établir un lien entre les différents événements. Cependant, certains éléments permettent de penser que les commanditaires sont les mêmes».

Les menaces islamistes entretiennent la terreur

En fait, la démarche diplomatico-judiciaire intervient à un moment où Buenos Aires s'inquiète. La capitale argentine serait devenue la base du terrorisme islamiste sur le continent américain. Une organisation qui possède des filières à Caracas, au Costa Rica et au Mexique (à Tijuana, où l'Iran vient d'ouvrir un consulat).

Manoucheh Moutamer, le repenti, avait prévenu il y a deux ans qu'un autre objectif de la politique iranienne, de plus en plus clair aujourd'hui, serait d'infiltrer les Etats-Unis, nouvelle patrie d'un million d'Iraniens en exil depuis la chute du chah en 1979.

L'ambassadeur d'Iran en Argentine, Hadi Soleymanpur, pourrait bien être une fois de plus le pivot de cette nouvelle politique. Il avait occupé la même fonction à Madrid en 1988. Soupçonné à cette époque de préparer un attentat, il avait été prié par les autorité espagnoles de quitter le territoire.

Mais les menaces islamistes contre des cibles juives continuent à entretenir la peur. La communauté israélite de Genève fêtait voici deux mois la fin de l'année hébraïque. Pour l'occasion la police genevoise a dû assurer la protection des festivités, et des responsables de la Communauté mettent cette intervention en relation avec les attentats de Buenos Aires.

Pour l'heure, «l'enquête n'avance plus», remarque Roland Châtelain, ajoutant tout de même, de manière énigmatique: «Je ne peux pas encore parler de ce que je sais.» □

Camp militaire du Hezbollah au cœur de l'Amérique du Sud

Des activistes du mouvement libanais pro-iranien Hezbollah s'entraînent au maniement des armes dans une zone située à la jonction des frontières entre le Brésil, le Paraguay et l'Argentine, a indiqué mercredi soir, devant le Parlement de Jérusalem, le vice-ministre israélien de la Défense, Mordehaï Gur.

Selon l'intervenant, le gouvernement argentin a proclamé l'état d'alerte dans le secteur après avoir appris qu'il servirait de base arrière à des extrémistes intégristes projetant de nouveaux attentats contre des institutions juives ou israéliennes à Buenos Aires. A un parlementaire travailliste, Guidéon Saguy, qui lui demandait si Israël entendait agir, Mordehaï Gur a sèchement répondu: «Nous n'avons pas l'habitude de rendre publics nos projets d'intervention.»

Interrogé par la presse, Guidéon Saguy a affirmé qu'Israël «doit exiger du Brésil, de l'Argentine et du Paraguay qu'ils prennent des mesures draconiennes pour neutraliser les terroristes qui opèrent sur leur territoire (...). Le gouvernement doit exercer des pressions pour que les camps d'entraînement du Hezbollah soient fermés et que les trafiquants de drogue qui versent des fonds à cette organisation soient écroués, de même que les marchands d'armes.»

Le professeur Ariel Merari, spécialiste israélien du terrorisme international, a confirmé que «des éléments iraniens et pro-iraniens sont particulièrement actifs» dans le triangle Argentine-Brésil-Paraguay, «notamment parmi les Libanais nouvellement installés en Amérique du Sud». «Le Hezbollah a certes perpétré deux attentats de grande envergure sur le sol argentin, mais il aurait aussi bien pu choisir de lancer de telles attaques en Europe ou aux Etats-Unis.»

Un ancien responsable du FBI (Sûreté fédérale américaine), Oliver Revell, a récemment révélé que des intégristes musulmans palestiniens du Hamas et des membres du Hezbollah chiite disposent de réseaux de soutien aux Etats-Unis également. AFP

L'OLP et le Hamas concluent un accord

Sondage favorable à Arafat.

Un accord limité pour un retour au calme dans la bande de Gaza a été conclu mercredi par l'OLP et le mouvement intégriste Hamas, et annoncé publiquement hier. S'il permet «les rassemblements publics et les manifestations après autorisation, il interdit la publication de communiqués et les déclarations accompagnées de menaces ou d'insultes».

Le Hamas a souligné cependant que les divergences subsistaient sur le fond et qu'il continuait à rendre responsable l'Autorité du carnage de vendredi dernier.

Quelques heures après la conclusion de ce compromis, des inconnus ont ouvert le feu cependant contre les domiciles de dirigeants du Hamas à Gaza. Et le groupe Ezzedine al-Qassam, branche armée de la formation islamiste, a revendiqué un attentat à l'explosif contre une patrouille de l'armée israélienne dans le sud du territoire autonome.

Le premier véritable test de l'accord interviendra aujourd'hui. Un grand rassemblement a été convoqué, en effet, par le Hamas à Gaza, une semaine après les affrontements sanglants entre ses militants et la police de Yasser Arafat, qui ont fait 16 morts.

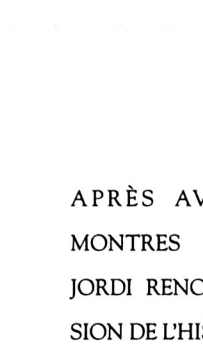
Par ailleurs, le Centre de recherches et d'études sur la Palestine (indépendant) a assuré hier que, selon un récent sondage, le Fatah de Yasser Arafat était beaucoup plus populaire que le mouvement intégriste Hamas dans la bande de Gaza et en Cisjordanie. Le premier aurait recueilli 42,3% d'opinions favorables contre 17,4%. ATS/AFP

PUBLICITÉ

ETHNO PENS
The Swiss Art of Writing



APRÈS AVOIR CRÉÉ LES MONTRES ETHNO, MICHEL JORDI RENOUE AVEC SA PASSION DE L'HISTOIRE ET DE L'ART SUISSES. QUÊTE DES ORIGINES, AMOUR DU TALENT ET DE L'ORIGINALITÉ NOUS FONT DÉCOUVRIR QUATRE GRANDES FIGURES LITTÉRAIRES HELVÉTIQUES: JOHANNA SPYRI, JEAN-JACQUES ROUSSEAU, JEREMIAS GOTTHELF ET GOTTFRIED KELLER. QUATRE PLUMES, QUATRE STYLOS RAPPELLENT QUE L'ÉCRITURE EST LE MOYEN D'EXPRESSION ORIGINEL ET PRIVILÉGIÉ DE L'ÊTRE HUMAIN, CELUI QUI CONSERVE LA MÉMOIRE INTACTE ET VIVANTE. JOHANNA, JEAN-JACQUES, JEREMIAS ET GOTTFRIED ONT TRACÉ DE LEUR PLUME LES CONTOURS ET L'ESPRIT D'UNE ÉPOQUE. ILS ONT ÉCRIT AVEC PRÉCISION ET SENSIBILITÉ UN CHAPITRE D'HISTOIRE DE NOTRE PAYS. AMOUREUX DU MOUVEMENT, LE CRÉATEUR HORLOGER MICHEL JORDI A AUSSI CHOISI QUATRE AUTEURS QUI, PAR LEUR COURAGE ET LEUR CLAIRVOYANCE, ONT PROFONDÉMENT MODIFIÉ LA MANIÈRE DE PENSER DE LEUR TEMPS!







MICHEL JORDI
GENEVE
PHONE (022) 362.1221 - FAX (022) 362.1620

PLUMES ET STYLOS DISPONIBLES EN QUATRE COULEURS: NOIR, ROUGE, BLEU ET VERT. FR.300.-/195.-
EN VENTE DANS LES MAGASINS SPÉCIALISÉS AINSI QUE CHEZ LES MEILLEURS HORLOGERS ET BIJOUTIERS.
DOCUMENTATION ET LISTE DES POINTS DE VENTE SUR DEMANDE.
EN VENTE DÈS LE 19 NOVEMBRE

Après avoir encouragé l'armée bosniaque, Washington organise sa retraite de Bihac

Les ambassadeurs de l'OTAN, réunis d'urgence, ont approuvé hier en principe un plan américain qui prévoit de démilitariser la ville. Le 5e Corps d'armée bosniaque s'en irait, pour laisser la place à une simple force de police.

IOLANDA JAQUEMET
ZAGREB

Cela ressemble à un lâchage – auquel on met les formes, pour sauver l'honneur. Hier, les ambassadeurs de l'OTAN réunis en urgence à Bruxelles ont approuvé en principe un plan américain – qui doit encore recevoir le feu vert du Conseil de sécurité – visant à «stabiliser» la «poche» musulmane de Bihac.

L'idée, a dit le ministre français de la Défense François Léotard, est d'étendre la zone de sécurité autour de la ville de Bihac de sept kilomètres vers le nord (et le reste de la poche), pour «empêcher son encerclement total». Une zone d'exclusion aérienne au-dessus de la Croatie, avec droit d'y poursuivre les avions qui la violeraient, protégerait l'enclave de nouveaux raids aériens venus de Krajina. Mais la clé de voûte est ailleurs: il est question de démilitariser la ville. Le 5e Corps d'armée bosniaque partirait (où?), laissant la place à une simple force de police. Les Serbes qui ont pénétré dans la zone de sécurité devraient s'en retirer sous peine d'être bombardés.

Washington n'était pas prêt à soutenir effectivement les Bosniaques

La solution devrait ravir Radovan Karadzic et ses troupes, qui verraient ainsi se répéter, à leur profit, le scénario de Srebrenica et de Gorazde. Hier encore, le psychiatre de Pale lançait que «Bihac ne deviendra une zone de sécurité que lorsque les Serbes désarmeront le 5e Corps». Mais si la Forpronu s'en charge, c'est tout aussi bien...

«Nous devons faire quelque chose», disait de manière très révélatrice hier le ministre italien des Affaires étrangères, Antonio Martino. Quelque chose pour sauver l'honneur de l'OTAN, dont les opérations aériennes ne servent à rien pour stopper une offensive terrestre. Et comme personne ne songe bien sûr à une intervention au sol, ni même à une zone d'exclusion des armes lourdes du type Sarajevo – où trouver les casques bleus nécessaires? – «quelque chose», c'est comme d'habitude le plus petit dénominateur commun entre alliés occidentaux.

Tout cela donne raison à ces diplomates européens et à ces officiers de la Forpronu qui disaient, depuis des mois, que Washington berçait d'illusions le gouvernement bosniaque, qu'il encourageait à la «guerre de libération» sans être prêt à le soutenir effectivement si cela devait mal tourner. Car c'est dopé par Washington que Sarajevo – dont le jugement est aussi en cause – a lancé ses offensives d'automne, en un premier temps couronnées de succès. Cela a réussi en Bosnie centrale et autour de Sarajevo, du moins pour l'instant. Mais c'était de l'inconscience de pousser le 5e Corps, totalement isolé du reste des territoires gouvernementaux et encerclé d'ennemis, à une offensive aussi éloignée de sa base arrière.

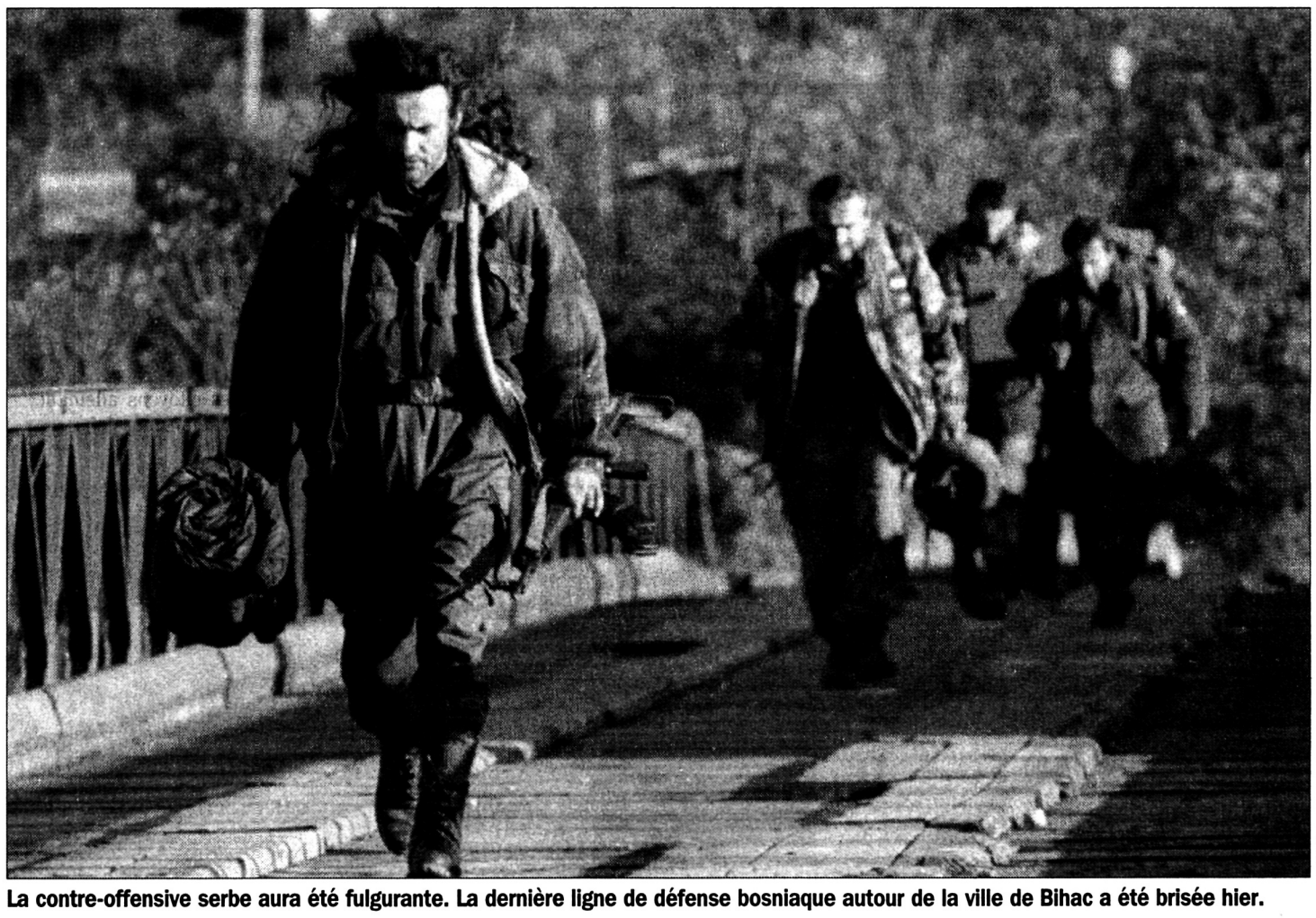
Le prix à payer est terrible: à terme, la «poche» est perdue pour le gouvernement. Bihac, démilitarisée, végétera avec le label de «zone de sécurité». Et le reste de la poche retombera sous l'influence du leader musulman renégat Fikret Abdic, allié aux Serbes de Krajina. Il était pathétique de voir, hier, le premier ministre bosniaque Haris Silajdzic se dire prêt à accepter un cessez-le-feu non seulement local, mais étendu à toute la Bosnie, ainsi que la démilitarisation de Bihac. Qu'on était loin de l'euphorie du début du mois...

C'est en revanche avec une satisfaction non dissimulée que le ministre russe des Affaires étrangères, Andreï Kozyrev, accusait les Musulmans bosniaques d'avoir lancé leur offensive «avec l'intention claire d'impliquer l'OTAN». Ces derniers développements ont également offert au président serbe Slobodan Milosevic l'occasion de peaufiner son profil de colombe. A l'issue d'un entretien, mercredi, avec le patron de la Forpronu, Yasushi Akashi, il a condamné l'offensive serbe contre Bihac, alors que son ministre des Affaires étrangères déclarait que Belgrade allait plus que jamais «jouer un rôle de catalyseur» dans le dénouement de la crise en Bosnie et en Croatie.

Milosevic a également rappelé à l'ordre son protégé, le leader des Serbes de Krajina Milan Martic, qui a promis que ses troupes ne participeront plus à l'offensive contre Bihac, et a également autorisé le passage d'un convoi de ravitaillement destiné aux casques bleus bangladais dans la poche. Le HCR devrait pour sa part être en mesure d'envoyer demain un premier convoi aux civils bosniaques, qui en ont le plus urgent besoin.

Hier soir, l'offensive serbe semblait avoir violemment repris contre la ville de Bihac, après une accalmie de près de vingt-quatre heures. Porte-parole de la Forpronu sur place, Ed Joseph mentionnait des tirs d'artillerie à l'orée de la ville, «typiques de la préparation d'une attaque d'infanterie». Les Serbes de Bosnie semblaient avoir entièrement pris le contrôle d'une colline qui surplombe la ville au sud, à l'intérieur de la zone de sécurité, et qui constitue sa dernière ligne de défense.

Hier soir, quelque 250 casques bleus étaient par ailleurs toujours «retenus» par les milices serbes autour de Sarajevo et au nord de la ville, près de Visoko. Bien traités, ils n'en sont pas moins des otages potentiels – un bouclier anti-frappes aériennes en quelque sorte. □



REUTER

La contre-offensive serbe aura été fulgurante. La dernière ligne de défense bosniaque autour de la ville de Bihac a été brisée hier.

Bihac au téléphone

Le téléphone sonne. A l'autre bout du fil, le maire de la ville de Bihac, Hamdja Kabiljagic, terré dans un bunker, répond au téléphone à quelques journalistes réunis à la hâte hier par un ex-parlementaire allemand.

«Capituler? lance-t-il; demandez aux dirigeants de vos pays si leur peuple l'accepterait s'ils venaient à vivre une situation semblable à la nôtre! De ma fenêtre de la mairie, j'ai vu ces dernier jours les flammes des villages alentour qui brûlaient.»

L'interprète, qui se trouve en Allemagne, nous explique que peu des maisons de pierre de Bihac possèdent des caves. Les habitants de la ville n'ont donc aucun endroit où s'abriter des bombardements. «Cet après-midi, le maire nous a expliqué que toute la ville, y compris l'hôpital, avaient été bombardés.»

La ligne est subitement coupée. L'interprète rappelle. Mais Bihac ne répond plus.

LUISA BALLIN

PUBLICITÉ

LONGINES®

THE LEGEND LIVES ON



Longines Conquest VHP™ *(Very High Precision) pour dames et hommes. Changement de fuseaux horaires avec synchronisation de la date. Mouvement quartz. Etanches à 30 mètres. Glaces saphir.*

En vente exclusivement chez nos concessionnaires.

LA MONTRE SUISSE DES PIONNIERS DEPUIS 1832

Berlusconi s'accroche, désespéré

Ambiance de fin de règne en Italie.

Le président du Conseil italien Silvio Berlusconi a réuni hier ses ministres, avant de rencontrer les syndicats pour tenter d'empêcher une grève générale sur son projet de budget, dans une ambiance de fin de règne.

La majorité au pouvoir en Italie «n'existe plus», a sobrement résumé le ministre du Travail, Clemente Mastella. L'Italie est à la veille d'assister à un «grand affrontement politique».

Après avoir annoncé son intention de vendre son empire économique, la Fininvest, Silvio Berlusconi a déclaré hier qu'il allait mettre sa coalition au pied du mur en vérifiant son engagement.

Enfin, le parquet de Rome a ouvert une enquête judiciaire préliminaire contre le chef du gouvernement, pour abus de fonctions présumé. **AFP**

Le dossier européen piège à nouveau John Major

Dérapage anti-allemand en Grande-Bretagne.

La question européenne a de plus en plus l'allure d'un cauchemar incontrôlable pour le premier ministre britannique. A quelques jours d'un débat qui s'annonce enfiévré, lundi, sur l'augmentation de la part britannique au budget européen, le vice-président du Parti conservateur a dû démissionner, mercredi soir, pour avoir fait des déclarations choquantes sur l'Europe.

Patrick Nicholls avait écrit dans le journal local de sa circonscription qu'en bref il «n'aime pas l'Europe, ce continent dominé par deux pays. L'un (l'Allemagne) dont la seule contribution à l'Europe réside dans deux guerres mondiales, l'autre (la France) qui a l'audace de se présenter comme une nation de résistants, alors qu'elle n'est qu'une nation de collaborateurs».

Des commentaires qui n'ont guère plu à John Major et qui ont bien sûr attisé un débat déjà très enflammé. Lundi sera la journée de tous les dangers pour le gouvernement Major, qui doit proposer au Parlement un projet de loi sur l'augmentation de la part britannique au budget européen, contribution contestée par les eurosceptiques, notamment en raison du récent rapport de la Cour des comptes européenne qui mettait en lumière de nombreuses fraudes. Face à cette nouvelle révolte le gouvernement a fait monter les enchères: le cabinet dans son ensemble a bien confirmé hier qu'en cas d'opposition parlementaire sur ce projet de loi précis, le gouvernement donnerait sa démission en bloc, le Parlement serait dissous et des élections générales convoquées.

Une menace en forme de harakiri, qui ne semble cependant pas avoir fait taire les rebelles. Bill Cash, un des leaders du mouvement anti-Maastricht a déjà préparé un amendement qui demande que la question des fraudes dans le budget européen soit résolue avant que la Grande-Bretagne n'augmente sa part. Ce dispositif aurait le soutien d'un nombre suffisant de parlementaires pour faire tomber le gouvernement qui ne dispose que d'une très courte majorité de 14 sièges au Parlement.

Même s'il est peu probable que les eurosceptiques adoptent une attitude suicidaire et poussent le gouvernement aux élections alors que leur parti est à 30 points derrière les travaillistes, d'autres tactiques sont à craindre. Les rebelles, s'ils obtiennent 34 signatures de parlementaires conservateurs, pourraient en effet mettre en danger John Major d'une autre manière, en présentant un nouveau candidat à la tête du parti. Selon la rumeur, 24 signatures auraient déjà été recueillies...

FRÉDÉRIQUE LEBEL
LONDRES

L'Allemagne craint de délaisser son droit du sang

Après les attentats racistes de Mölln et de Solingen, un assouplissement des procédures de naturalisation avait été proposé comme médecine de choc. Helmut Kohl demeure, cependant, très réservé sur le sujet.

MICHEL VERRIER
BERLIN

Helmut Kohl n'a pas évoqué dans sa déclaration politique devant le Bundestag, avant-hier, l'introduction d'un droit à la citoyenneté allemande pour enfant étranger. Dommage! Car cette idée, qui figure dans la plate-forme gouvernementale présentée le 14 novembre par les partis de l'Union – CSU (Démocratie chrétienne bavaroise), CDU (Démocratie chrétienne), FDP (Parti libéral) –, fait déjà couler beaucoup d'encre et grincer nombre de dents.

Le projet concerne tout enfant d'immigrés né en Allemagne, dont l'un des parents est également né dans ce pays et dont les deux y séjournent depuis dix ans au moins. Jusqu'à 18 ans, l'enfant bénéficiera d'une double nationalité potentielle: celle de ses parents et une nationalité allemande «classe enfant» qui lui donnera à 18 ans le droit d'opter pour celle-ci définitivement, renonçant ainsi à la nationalité de ses parents.

Ce droit d'accès à la nationalité allemande limité à la troisième génération concernerait en fait une toute petite minorité des 6,5 millions d'étrangers qui vivent en Allemagne, dont 60% depuis dix ans et plus. Il toucherait, par exemple, 15 000 jeunes Turcs, sur les 900 000 vivant aujourd'hui dans le pays. Les Turcs forment la première communauté étrangère (avec deux millions de résidents environ), devant les ex-Yougoslaves (un million), les Italiens, les Grecs et les Polonais.

Les propositions du nouveau gouvernement Kohl étaient particulièrement attendues dans les familles des travailleurs immigrés venus de Turquie, depuis les incendies de foyers, de restaurants, de maisons particulières allumés par les néonazis, grillant femmes et enfants, à Mölln en novembre 1992 ou à Solingen en mai 1993.

A l'époque, plusieurs intellectuels ainsi que des responsables politiques soulignaient l'urgence d'assouplir les lois d'accès à la nationalité allemande comme médecine de choc face à la propagande raciste et xénophobe, ouverte ou souterraine. Un million de personnes avaient signé un appel allant dans ce sens, plusieurs projets de loi avaient été déposés.

Un million de personnes avaient signé un appel

Mme Cornelia Schmalz-Jacobsen (FDP), responsable gouvernementale de l'accueil aux étrangers, se faisait l'avocate du droit d'accès à la double nationalité permettant aux enfants nés en Allemagne d'accéder automatiquement à la nationalité allemande tout en conservant la nationalité de leurs parents. Les porte-parole du Parti libéral se sont encore largement avancés ces derniers mois au cours de la campagne électorale, allant jusqu'à promettre à plusieurs reprises dans les quotidiens turcs – qui connaissent une très large diffusion en Allemagne – que le problème ne tarderait plus à être réglé. D'où la déception à la lecture du projet du gouvernement Kohl, exprimée par la plupart des porte-parole de la communauté. Mais pourquoi maintenir un accès si restrictif à la nationalité allemande?

Selon la littérature officielle, la différence entre «l'Allemagne et les pays voisins tels que la France et l'Angleterre où les enfants d'immigrés accèdent quasi automatiquement à la nationalité du pays natal s'explique d'abord par le passé colonial de ces deux pays et l'histoire du Commonwealth». Elle provient ensuite d'une conception différente de la nation. En France, l'idée d'«Etat-nation» implique que celui qui naît sur son sol et reconnaît ses lois est Français; tandis que la tradition de la «Kulturnation» en vigueur en Allemagne implique qu'est Allemand «qui a ses racines dans le peuple et la culture allemande».

Pour être plus précis encore, la citoyenneté en Allemagne est basée sur le droit du sang, à l'opposé du droit du sol qui est toujours de rigueur en France. La loi qui définit la nationalité allemande remonte à 1913 et postule que les Allemands sont un peuple homogène et qu'est Allemand qui descend d'un Allemand.

Une conception qui a d'ailleurs des conséquences surprenantes, depuis l'effondrement du bloc soviétique, avec le «retour au pays» des Russes-Allemands de la Volga. Tout immigrant originaire d'un pays de l'Est qui peut faire état d'une ascendance allemande acquiert la nationalité allemande de droit et immédiatement. Une législation qui conduit certains immigrés qui veulent faire la preuve de leur ascendance à se référer au fichier raciste constitué dans les pays d'Europe de l'Est par les autorités nazies, sous l'Occupation, pour recenser les populations autochtones «de race allemande», et qui est conservé dans les archives du Berlin Document Center.

Vérification faite, le postulant devient Allemand même s'il n'a jamais vécu en Allemagne et ne parle pas un mot de la langue. A l'inverse, la maîtrise de la langue allemande est l'une des conditions requises pour tout immigré «ordinaire» qui dépose un dossier de demande de naturalisation. De plus, il doit faire la preuve de quinze ans de résidence minimum en RFA. L'instruction du dossier peut durer plusieurs années et le nombre des admis est faible, s'élevant à 40 000 en moyenne par an.

La présidente du Bundestag, Rita Süssmuth (CDU), vient opportunément de mettre le doigt sur la racine du problème. Elle propose d'abandonner la loi de 1913 et de faire de l'Allemagne un pays d'immigration, une société multiculturelle. Une position courageuse qui n'hésite pas à bousculer le programme du gouvernement et recueillera sans doute plus d'assentiments dans les rangs de l'opposition que dans ceux de la majorité démocrate-chrétienne et libérale. Elle représente pourtant, selon toute vraisemblance, une majorité d'idée parmi les citoyens allemands de la République fédérale. □

«Grande coalition» dans l'est

L'Union chrétienne-démocrate (CDU) du chancelier Helmut Kohl et l'opposition sociale-démocrate (SPD) se sont mises d'accord hier sur la formation d'une grande coalition dans l'Etat fédéré de Mecklembourg-Poméranie-Occidentale (est) après les élections régionales du 16 octobre.

Quatre Etats régionaux allemands sur seize seront désormais dirigés par une coalition entre la CDU et le SPD. Outre Berlin et le Bade-Wurtemberg (sud-ouest), la Thuringe (est) s'apprête aussi à nommer un gouvernement CDU-SPD.

AFP

BREVES PLANETE

FRANCE

BÂILLON

Un texte, contenu dans un amendement voté lundi en pleine nuit par l'Assemblée, aboutirait à interdire toute information sur une instruction judiciaire sans le consentement de la personne incriminée.

INCULPATION

Michel Gillibert, ancien secrétaire d'Etat chargé des handicapés dans le gouvernement socialiste français d'avant 1993, a été inculpé jeudi pour opérations financières suspectes.

ALLEMAGNE

TRAFIC D'ARMES

La police allemande a annoncé jeudi avoir démantelé un réseau de trafiquants d'armes liés à l'extrême droite.

GRÈCE

GRÈVE SALARIALE

Les fonctionnaires, les instituteurs et les ouvriers du bâtiment ont fait grève, jeudi à Athènes, pour demander des augmentations. Juste avant la présentation du budget 1995 au Parlement.

BULGARIE

ARMÉE CORROMPUE

Le procureur militaire général, Lilko Iotsov, a été limogé mercredi en raison de la corruption qui règne au sein de l'armée, a annoncé jeudi le quotidien militaire *Narodna Armia*.

INDONÉSIE

RÉFUGIÉS POLITIQUES

Vingt-neuf jeunes Est-Timorais indépendantistes qui effectuaient depuis douze jours un sit in dans l'enceinte de l'ambassade des Etats-Unis à Djakarta sont partis jeudi pour le Portugal.

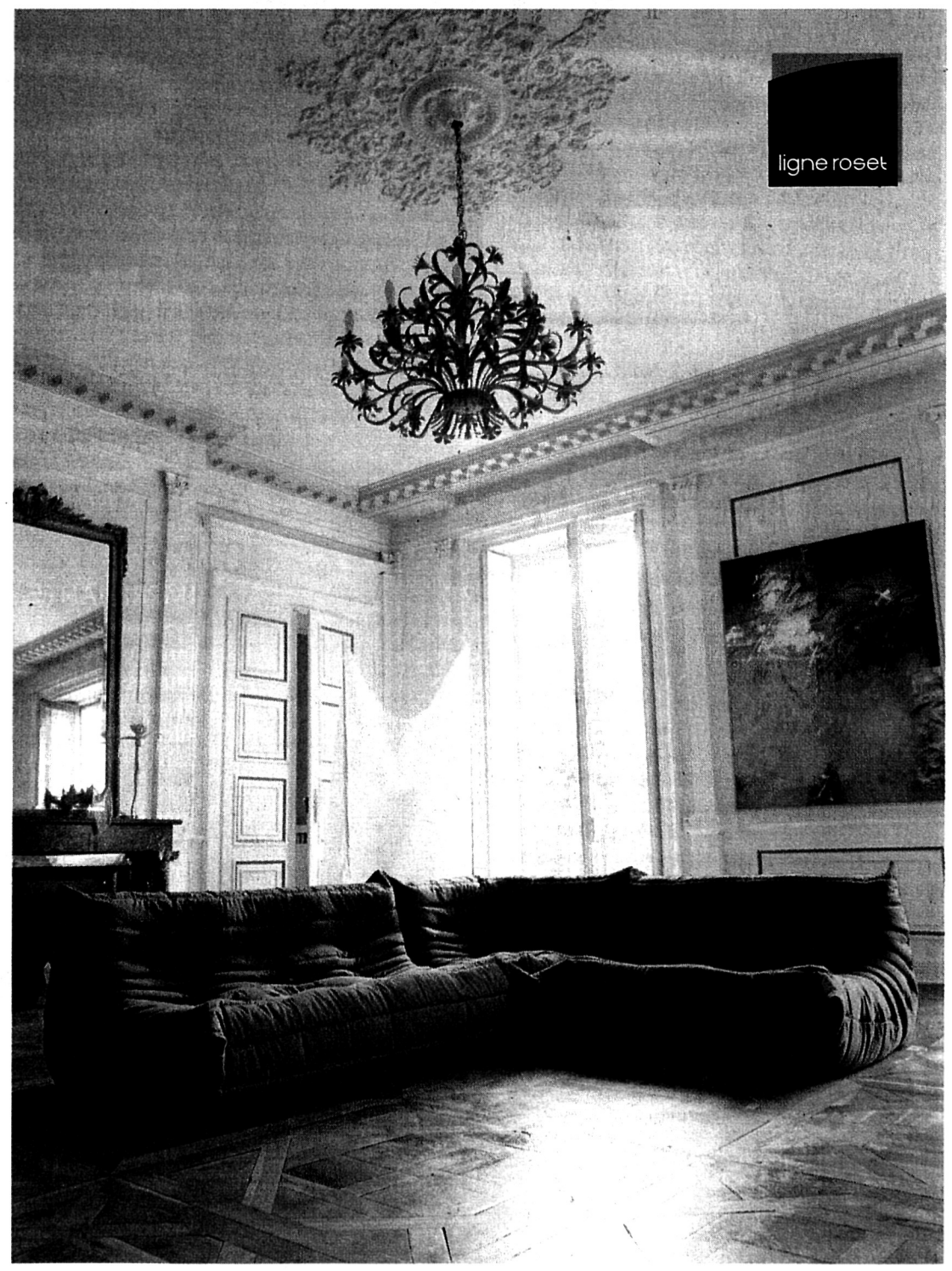
PUBLICITÉ

CALLEGARI BERVILLE

Adieu pétards, bonjour cigares.

Respirez. Vous n'êtes pas seul. Tout le monde sait que les temps ont changé. Vous avez gagné le droit d'aspirer au repos, à l'aisance, au confort. Aujourd'hui, avec vous, Ligne Roset a fait sa révolution culturelle et n'a pas mégoté. Vautrez-vous dans les délices du cuir, de l'Alcantara, du bois, de la plume. Savourez l'élégance de tours de main artisanaux et la modernité des plus pratiques des matériaux. Sachez reconnaître la volupté de formes simples et classiques. Ne reniez pas pour autant un je-ne- sais -quoi de créativité qui fait toute la différence. Appréciez les conseils en décoration, la garantie et le service après vente d'un grand fabricant.
Et soufflez.

A droite, le modèle "TOGO" dessiné par M. Ducaroy.
Grand classique contemporain consacré par les plus prestigieux musées d'art moderne du monde. Profitez des prix spéciaux proposés sur le Togo en Alcantara (48 coloris). Grande banquette: Fr. 2'614.– au lieu de Fr. 3'268.–; Petite banquette: Fr. 1'974.– au lieu de Fr. 2'468.–; Angle: Fr. 1'897.– au lieu de Fr. 2'371.–; Chauffeuse: Fr. 1'398.– au lieu de Fr. 1'747.–; Pouf: Fr. 828.– au lieu de Fr. 1'035.–. A voir chez:



ligne roset

AIGLE, HALIL, Avenue des Glariers 20 - BIEL/BIENNE, INTERIEUR, Aarbergstrasse 3-7 - BOUDRY, ALBERT ROSSETTI, Fbg Suchard 7 - BULLE, ESPACE DECOR, Dally B/Vuadens - DELEMONT, VILLAT MEUBLES, Place de la Gare - GENEVE, LIGNE ROSET, Boulevard Helvétique 18 - LA CHAUX-DE-FONDS, MARCEL JACOT, Rue Neuves 1 - LAUSANNE, HALIL, Rue du Maupas 51 - LOCARNO, HALM GAGLIARDI SA, Via Vela 11 - MARTIGNY-CROIX, INTERIEURS EMILE MORET, Route du Grand St-Bernard - MORGES, MOYARD SA, Grand-Rue 83-87 - NEUCHATEL, ALBERT ROSSETTI, promenade noire 6 - SION, WIDMANN GUY, Rue des Cèdres 11 - SIDERS/SIERRE, INTERIEURS EMILE MORET, Route de Sion 77.

LIGNE ROSET. LE STYLE QUI A TOUT PRIS AU CONFORT BOURGEOIS.

DING, DINGUE, DONG! NOËL BAT SON PLEIN DE CADEAUX!



CANON PRIMA SUPER 115:

Eblouissant compact autofocus dans un superbe design titane. Avec un zoom incorporé 3 fois (38–115 mm) haute définition. Il est à la hauteur de toutes les situations. Du portrait aux paysages..., des photos sensationnelles en perspective grâce aux divers automatismes préprogrammés. Particulièrement performant dans le domaine macro. Flash automatique intégré avec fonction spéciale atténuant l'effet «yeux rouges». 315 g au total – le poids plume profession/loisirs par excellence. **690.–**

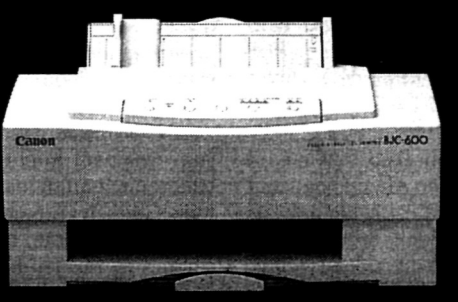
Fr. 690.- seulement, y compris un cadeau de Noël: un étui en cuir.



CANON STARWRITER 30:

La simplicité même! Système d'édition portable. 4 écritures et 5 tailles de caractères. Nombreuses possibilités de mise en page. 40 illustrations au choix pour vœux, invitations, etc. Système d'impression non-impact à transfert thermique irréprochable et silencieux. Lecteur de disquettes permettant de stocker des textes à volonté. Gestion des adresses pour l'impression d'étiquettes et l'envoi de circulaires. **850.–**

Fr. 850.– seulement, y compris un cadeau de Noël: un sac de transport très pratique.



IMPRIMANTE CANON BJC-600:

Tête d'impression totalisant 256 buses. Impression bidirectionnelle pour une qualité couleur optimale sans stries transversales. 4 cartouches d'encrage séparées remplaçables une à une. Haute résolution: 360 ppp. Jusqu'à 240 caractères/sec. Imprime aussi sur papier recyclé, transparents et enveloppes. **848.–**

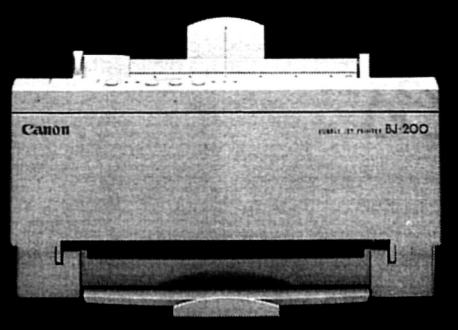
Fr. 848.– seulement, y compris un cadeau de Noël: 8 cartouches d'encrage couleur d'une valeur d'environ fr. 163.–.



CANON STARWRITER 70:

La simplicité même! Système d'édition portable. 5 écritures et 5 tailles de caractères. Nombreuses possibilités de mise en page. Système d'impression Bubble-Jet rapide et silencieux. Jusqu'à 160 caractères par seconde. Lecteur de disquettes permettant de stocker des textes à volonté. Gestion des adresses pour l'impression d'étiquettes ou l'envoi de circulaires. **1290.–**

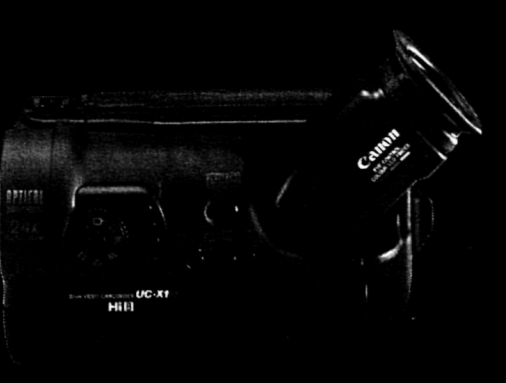
Fr. 1290.– seulement, y compris un cadeau de Noël: 2 disquettes contenant plus de 200 motifs pour illustrer vos invitations, lettres de fin d'année.



IMPRIMANTE CANON BJ-200:

Système à jet d'encre 64 buses. Noir intense. Jusqu'à 248 caractères/sec. Impression haute résolution 360 ppp. Mode SHQ pour impression ultra-silencieuse (<40 dB). Imprime aussi sur papier recyclé, transparents et enveloppes. Chargeur feuille à feuille automatique 100 × A4. 3 kg tout compris. **448.–**

Fr. 448.– seulement, y compris un cadeau de Noël: un Font Pack Flintstones d'une valeur d'environ fr. 50.–.



CAMÉRA VIDÉO CANON UC-X1Hi:

Première mondiale – une caméra vidéo aux fonctions pilotées par l'œil! Stabilisateur optique d'images pour filmer sans aucun bougé. Traitement numérique de l'image optimisant la qualité des prises de vues. Divers effets spéciaux stimulant la créativité. Restitution Hi-Fi des couleurs. Zoom numérique 24 fois. Viseur couleur haute résolution. 700 g tout compris. **3990.–**

Fr. 3990.– seulement, y compris un cadeau de Noël: le CD Canon «For your eyes only».

Noël chic avec tout plein de cadeaux en plus jusqu'à épuisement des stocks. Dans les magasins et rayons spécialisés.
Walter Rentsch SA, division vente indirecte, Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, tél. 01/835 68 00, fax 01/835 68 88.

Canon
A PLEASURE TO WORK WITH

GGK Basel

Voici ce que la Suisse attend des négociations avec l'Union européenne

Le Conseil fédéral a envoyé hier une lettre à Bruxelles notifiant son accord de négocier bilatéralement avec l'Union européenne dans sept domaines.

WILLY BODER
BERNE

Les négociations bilatérales sectorielles entre la Suisse et l'Union européenne (UE) seront formellement ouvertes le 12 décembre à Bruxelles, dans le centre de conférences où s'est élaboré le traité sur l'EEE.

La réponse helvétique s'est fait attendre. Plus de trois semaines se sont écoulées entre l'acceptation par Bruxelles d'entamer des négociations, et le feu vert réciproque du Conseil fédéral donné formellement hier.

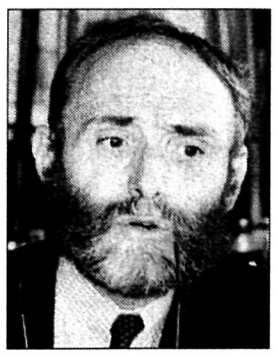
La Suisse voulait être certaine que le domaine des transports, vital pour la compagnie Swissair et épineux depuis l'acceptation de l'initiative des Alpes en février, serait intégré au premier paquet de négociations.

Le gouvernement a acquis cette quasi-certitude lundi, à l'issue de la réunion des ministres des Transports de l'UE. Formellement, les mandats de négociation du double volet comprenant d'une part le transport aérien, et d'autre part le transport routier et ferroviaire, ne doivent pas être adoptés par l'UE avant mars 1995.

Les négociations pourront cependant débuter rapidement dans trois des sept domaines définis par les deux partenaires. Pour éviter tout malentendu, le Conseil fédéral rappelle au commissaire européen Hans Van den Broek «le grand prix politique» qu'il attache aux deux dossiers sur les transports.

«La compagnie Swissair se trouve confrontée à une concurrence très dure», souligne Adolf Ogi. Il y a quelques mois, le conseiller fédéral ne cachait pas en privé son irritation face au blocage des dossiers des transports opéré à Bruxelles. Changement de ton aujourd'hui puisque le Bernois salue la volonté de l'UE d'intégrer les effets de l'initiative des Alpes dans la politique européenne des transports.

Il n'y aura ni champagne ni grand buffet à Bruxelles le 12 décembre pour célébrer l'ouverture des négociations impatiemment attendues depuis le rejet de l'EEE par le peuple suisse le 6 décembre 1992. «Ce sera plutôt un repas d'affaires. Vous savez, pour l'UE ce n'est de loin pas l'événement du siècle», souligne un diplomate en poste dans la capitale belge.


KEYSTONE

Jakob Kellenberger représentera la Suisse à Bruxelles.

La délégation suisse ne comprendra aucun conseiller fédéral. Elle sera conduite par Jakob Kellenberger, le numéro deux du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). L'UE sera sans doute représentée par Pablo Benavides qui occupe la fonction de coordinateur des négociations, accompagné de fonctionnaires diplomatiques des Douze. La question de savoir si les responsables des différents groupes de négociation seront associés à l'événement n'est pas encore tranchée.

Par une étrange coïncidence, le même jour, Flavio Cotti, chef du DFAE, parlera de la politique d'intégration de la Suisse... à Berne devant le Conseil des Etats. Les sénateurs seront appelés à ratifier l'entrée du Liechtenstein dans l'EEE et à se prononcer sur une motion demandant l'ouverture rapide de négociations d'adhésion à l'UE. Ce texte, daté du 30 septembre 1993, est signé par Anton Cottier, président du Parti démocrate-chrétien, aujourd'hui partisan de supprimer provisoirement le mot adhésion du vocabulaire politique du PDC.

Le Conseil fédéral n'envisage-t-il pas de dégeler la demande d'adhésion? «Non» répond très clairement Jean-Pascal Delamuraz, par ailleurs ouvert à une extension des négociations bilatérales.

La Suisse fera pression pour introduire de nouveaux dossiers dans la négociation

Le chef de l'Economie publique n'a pas exclu qu'un volet institutionnel vienne se greffer sur ces accords sectoriels liés entre eux par un mécanisme de «parallélisme approprié». Reste à savoir si l'UE entrera en matière sur cette possible transformation en douceur d'une négociation bilatérale en négociation multilatérale.

Les discussions avanceront rapidement dans trois domaines: la recherche et formation, la levée des obstacles techniques aux échanges, et les marchés publics. Trois dossiers posent problème: les transports pour l'UE, la libre circulation des personnes et l'ouverture des marchés agricoles pour la Suisse.

Le Conseil fédéral aura tendance à retarder le plus possible le moment de faire des concessions dans ces deux secteurs alors que l'UE voudra les faire évoluer rapidement en échange d'un accord sur la recherche ou le transport aérien.

La Suisse fera en outre pression pour introduire de nouveaux dossiers dans la négociation, notamment celui du textile afin de supprimer la taxe de 14% qui frappe certains produits suisses.

Le rythme des négociations et les différentes variantes d'accords sont délicats à prévoir. «Le bilatéral est un genre difficile à aborder, mais nous sommes payés pour spéculer sur le succès», assure Jean-Pascal Delamuraz. □

La fête des 50 ans de l'ONU provoque des remous

Le programme des manifestations pour l'anniversaire de l'Organisation est sous toit. Ou presque, car certains projets sont critiqués.

L'an prochain, l'ONU aura 50 ans. Siège européen de l'Organisation, Genève, et avec elle la Suisse, se devaient de donner à l'événement un écho tout particulier. Hier, sous l'œil attentif du directeur de l'Office des Nations Unies Vladimir Petrovsky, le président du Conseil d'Etat genevois Claude Haegi et François Nordmann, chef de la division des organisations internationales au Département des affaires étrangères, ont présenté la liste des manifestations commémoratives qui jalonneront 1995.

Le programme genevois, composé d'une vingtaine de manifestations diverses (concerts, expositions, rencontres, visites), devisé à 5,8 millions de francs, sera financé par la Ville et le Canton (un tiers du budget) et des sponsors privés. «Comme le souhaitent les Nations Unies, il ne s'agira pas seulement d'une fête, mais d'une série d'opérations visant aussi à renforcer le rôle de l'ONU», explique Claude Haegi. «L'acte le plus important à mes yeux sera la pose de la première pierre de la Maison Universelle que nous voulons mettre à disposition des missions des pays les moins favorisés.» La Confédération, elle, débloquera un million de francs pour organiser des actions propres à mettre en évidence sa participation aux objectifs des Nations Unies. Non membre de l'Organisation, la Suisse est partie prenante dans toute une série d'institutions spécialisées. «Nous voulons, dit François Nordmann, mener une réflexion constructive sur l'ONU et éviter le piège de la propagande.»

Reste que la mise sur pied des festivités genevoises du 50e anniversaire, organisée conjointement par un comité d'organisation ad hoc, le gouvernement genevois et l'état-major du siège européen de l'Organisation, sera encore longue et difficile. Certains projets, comme le «Forum des peuples pour la paix», couronné par la pose d'un «Arbre de vie» et d'une «Urne de la démocratie» sur la place des Nations, déclenchent même la polémique: dans leur édition d'hier, nos confrères du *Geneva Post* publiaient ainsi les critiques virulentes de la porte-parole du secrétaire général des Nations Unies, Thérèse Gastaut. «Ce projet est démagogique et provoquant, peut-on lire. Il va attirer toute l'écume du monde devant le Palais.»

Hier, lors de la présentation officielle du programme, Thérèse Gastaut a tenté de justifier son point de vue: «Il ne faut pas provoquer des rassemblements inutiles sur le site. Ni susciter de faux espoirs chez les gens. Il faut que chacun comprenne qu'il faut respecter le cadre dans lequel l'ONU remplit sa mission.» **D. Z.**

SUR LE FIL SUISSE

Des Jurassiens étudieront à Belfort

Les Jurassiens titulaires d'un diplôme technique peuvent désormais suivre une formation complémentaire à l'Institut universitaire de technologie de Belfort (France). Ces études sont sanctionnées par un diplôme européen et financées par l'assurance chômage. Cette formation complémentaire est inconnue en Suisse romande.

L'Asloca vaudoise lance un référendum

Pour empêcher que les congés-ventes ne reviennent au goût du jour, la section vaudoise de l'Association suisse des locataires (Asloca Vaud) a lancé jeudi un référendum contre la modification de la loi sur ce sujet récemment votée par le Grand Conseil. La loi contre les congés-ventes a été instituée en 1989 pour répondre à une initiative de l'Asloca Vaud. Lors de sa dernière session, le Grand Conseil vaudois a accepté de sortir du champ d'application les appartements constitués en propriété par étage (PPE) et loués avant 1989 ou dès leur construction.

Lausanne: avis de naissance pour le quartier du Rôtillon

L'exécutif lausannois a annoncé hier que plus rien ne s'opposait à la renaissance du quartier du Rôtillon, à l'abandon depuis plus de 50 ans malgré sa situation au cœur de la ville. Le plan de quartier que le parlement communal a adopté le 21 juin n'a, en effet, fait l'objet d'aucun recours. De plus, la commune confirme que, à la suite de ce vote, elle a acquis les parcelles du principal propriétaire du périmètre et est ainsi propriétaire de 85% des terrains constructibles (LNQ du 8 octobre).

Sans démentir, la Suisse classe l'affaire Murenzi

Selon la DDA, les faits révélés par «Le Nouveau Quotidien» sont des rumeurs. Pourtant, de nouveaux témoignages les confirment.

La Suisse a décidé de classer le dossier Origène Murenzi, la DDA (coopération au développement) affirmant hier soir dans une déclaration à l'ATS que les «rumeurs» sur cette affaire n'avaient pu être vérifiées. «Le Nouveau Quotidien» avait révélé le 1er septembre que Murenzi, un avocat hutu connu des responsables helvétiques pour son extrémisme, marié à une employée saint-galloise de la DDA, s'était installé dans l'ambassade de Suisse à Kigali après sa fermeture le 12 avril, et qu'il y avait collaboré dans des circonstances mal éclaircies avec l'armée et les milices tenant la ville.

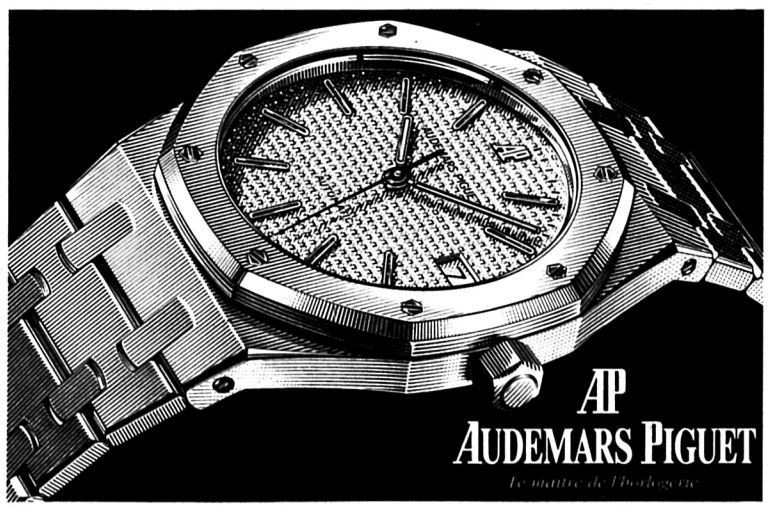
Nous avions raconté comment Murenzi avait laissé officiers et chefs de milice user des locaux, des voitures et se servir de l'essence stockée à l'ambassade. Henri-Philippe Cart, vice-directeur de la DDA, avait alors indiqué que le seul élément concret était une attestation signée par Mme Murenzi pour que son mari puisse conduire une voiture officielle suisse: «Notre employée n'avait aucun droit de signer un tel document. C'est donc un faux.» Mme Murenzi a été interrogée depuis lors sur ce point. Elle a expliqué qu'elle avait rédigé ce papier à cause de la situation d'urgence prévalant au Rwanda. Murenzi, écrivions-nous aussi, avait refusé d'aider des employés, qui ont trouvé la mort.

Pendant plusieurs semaines, la DDA a mené une enquête en Suisse et au Rwanda. Elle s'est entretenue avec Origène Murenzi et sa femme. Elle constate que «les rumeurs sont restées des rumeurs», rien de sérieux n'ayant pu être prouvé ou reproché à cet avocat hutu ou à sa femme. La DDA a soumis le cas à l'auditeur en chef de l'armée et à la police fédérale, et elle a décidé de ne pas entreprendre de nouvelles enquêtes.

Il n'en demeure pas moins que les faits que nous avons révélés le 1er septembre, totalement inconnus alors, n'ont pour l'essentiel pas été infirmés. Et l'enquête complémentaire que nous avons conduite ensuite à Kigali n'a fait que confirmer ce que la DDA qualifie de «rumeurs». Nous pouvons ainsi ajouter qu'une voiture de l'ambassade a été remise par Murenzi au colonel Baransalitse, membre de l'Akasu, l'organisation des officiers fidèles au président assassiné Habyarimana, et que «Le Congolais», chef de milice, était traité par lui comme un ami. Nous avons aussi recueilli d'autres témoignages sur les conditions dans lesquelles plusieurs femmes se sont enfuies de l'ambassade où elles étaient réfugiées, parce qu'elles avaient peur. Les confidences d'employés, en particulier celles du comptable, continuent à nous sembler accablantes. Ajoutons qu'Origène Murenzi a attaqué «Le Nouveau Quotidien» en justice pour obtenir la publication dans nos colonnes d'un long texte agressif. Il n'a pas obtenu gain de cause. **ALAIN CAMPIOTTI**

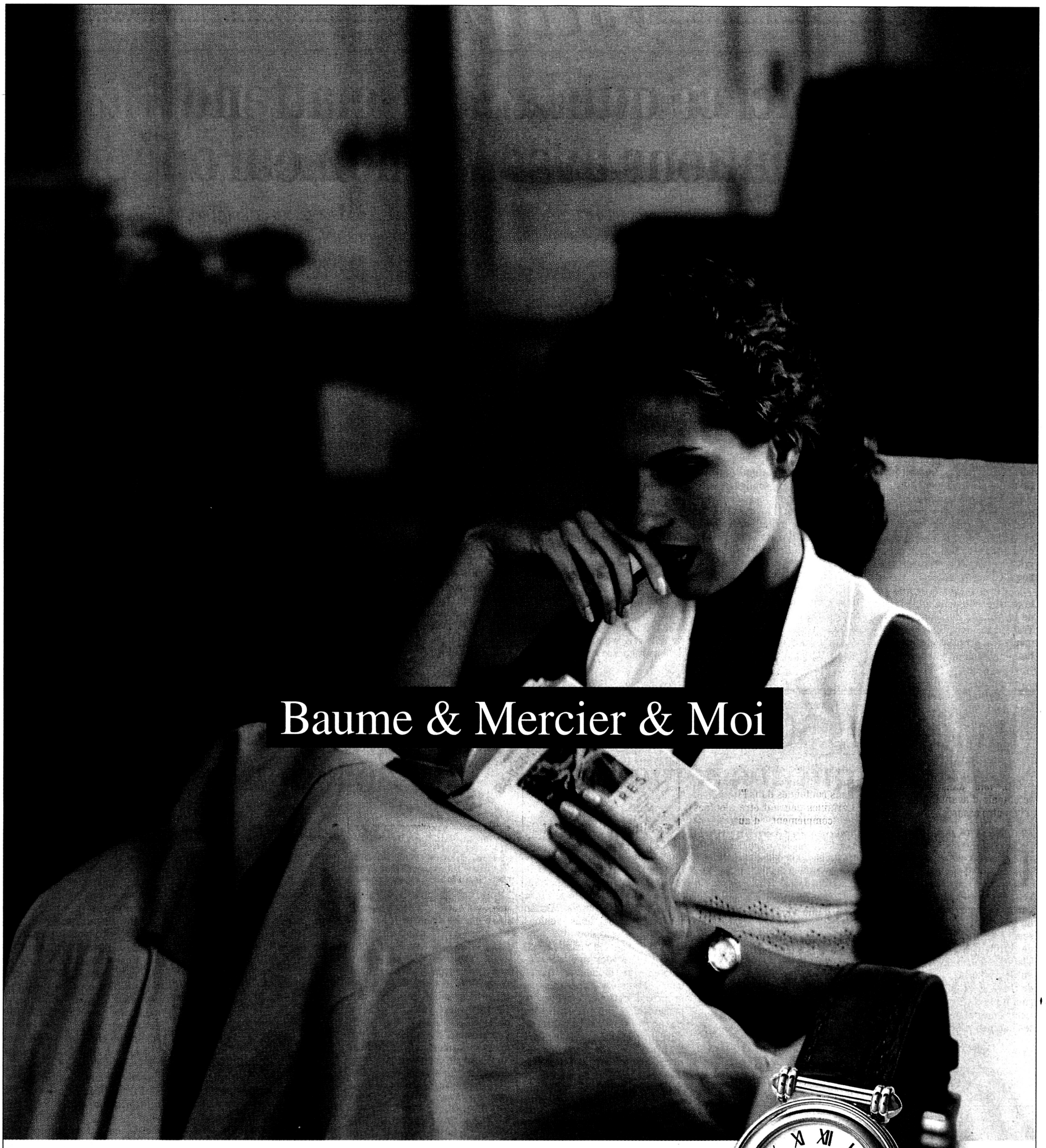
PUBLICITÉ

LA ROYAL OAK.
UN DES PLUS GRANDS DESIGNS DE CE SIÈCLE.
ET CERTAINEMENT DU PROCHAIN.



La Royal Oak est faite à la main et individuellement numérotée. Mouvement automatique avec rotor central en or 21 ct.. Etanche à 5 atm.

roman mayer JOAILLIER - ORFÈVRE
12 BIS, PL. ST-FRANÇOIS 1003 LAUSANNE TÉL. 021 312 23 16



Or 18 ct., mouvement quartz, glace saphir, étanche à 30 m., SFR. 2770.-

BAUME & MERCIER
GENEVE

Crans : JOAILLERIE DE CRANS - **Genève** : L. BADER, BUCHERER, CENTRE HORLOGER AÉROPORT, CENTRE HORLOGER AU GRAND PASSAGE, CHIMENTO JOAILLIERS, CHRONOMÉTRIE CLARENCE, BIJOUTERIE CLINTON, HORLOGERIE DES BERGUES, JOAILLERIE PIAGET, KERDANIAN, BIJOUTERIE du MONT-BLANC, BIJOUTERIE VENDÔME, J. J. ZBINDEN - **La Chaux-de-Fonds** : ORFEO Montres & Bijoux - **Lausanne** : BUCHERER, CHATELAIN HORLOGERIE BIJOUTERIE, P. GRUMSER, GUILLARD JOAILLIERS, SAMUEL SCHWAB - **Montana** : MONTANA BIJOUX - **Montreux** : BENOIT & CIE - **Morges** : BIJOUTERIE DU CHATEAU - **Neuchâtel** : ORFEO Montres & Bijoux - **Verbier** : ARTOR G.Ruegg - **Villars** : ORTIME.

Informations: tél. 022 / 309 14 61

Entre loi et initiative, comment voter efficace sur l'assurance maladie

Le 4 décembre, les électeurs choisiront l'assurance maladie de demain par deux votes: l'un porte sur une loi, l'autre sur une initiative. Les deux textes sont-ils complémentaires? Guide pratique pour s'exprimer au plus près de ses convictions.

BÉATRICE SCHAAD

Que se passera-t-il après le vote du 4 décembre sur l'assurance maladie? Comme il est possible de voter deux fois oui, quatre cas de figure sont imaginables:

● **Non à la loi, oui à l'initiative.** Oublié le projet de loi, c'est désormais sur la base de l'initiative que le Conseil fédéral et le Parlement doivent travailler pour élaborer un nouveau projet. Tout reste à faire puisque le texte de l'initiative est beaucoup moins complet que le projet de loi. Ce dernier propose une révision complète du système, tandis que l'initiative se concentre sur le calcul des primes. Celles-ci sont calculées en fonction du revenu. Plus celui-ci est bas, moins on paie. Et inversement. La prime atteint entre 3 et 4% du salaire dont la moitié est à la charge de l'employeur.

Le Parti socialiste et l'Union syndicale suisse qui ont lancé l'initiative, l'ont voulue résolument sociale et solidaire, tirant argument du fait que «dans le courant des dernières années, de nombreuses personnes ont été dans l'obligation de dénoncer leurs assurances». Le PS et l'USS ont du reste souhaité que l'initiative soit soumise à votation malgré l'existence du projet de loi qui n'allait selon eux, pas assez loin dans sa tentative d'obtenir d'avantage de solidarité entre assurés.

● **Oui à la loi, non à l'initiative.** Dès le premier janvier 1996, tous les assurés d'une même caisse paient une prime unique. Plus question d'être taxé en fonction de son âge d'entrée dans une caisse ou selon son sexe — jusqu'ici, un homme de 76 ans pouvait payer jusqu'à quatre fois plus qu'un adulte de 25 ans. Là n'est pas la seule nouvelle prérogative accordée aux assurés: il est en effet désormais possible de changer de caisse librement. Les assurances doivent renoncer à une habitude qui consistait à émettre des réserves à l'égard de malades ou de personnes âgées. Par ailleurs, l'assurance de base compte plus de prestations qu'auparavant (voir tableau). Pour 1996, les dépenses dues à cette extension des prestations sont évaluées à 1,74 milliard de francs, somme qui explique en partie l'augmentation des primes. Cette variation est différente selon les cantons (augmentation maximale de 12% selon Ruth Dreifuss). Mais la nouvelle loi se veut avant tout sociale: si le niveau moyen de la prime augmente c'est aussi et surtout pour donner la possibilité aux revenus plus modestes de payer beaucoup moins.

● **Oui à la loi, oui à l'initiative.** Le Parlement et le Conseil fédéral ne sont pas au bout de leurs peines. Dès le 1er janvier, la loi entre en vigueur comme convenu, mais une commission est mise sur pied pour tenter d'y introduire les diverses propositions contenues dans l'initiative. Certaines peuvent être ajoutées en complément, d'autres entrent en contradiction avec le texte de loi. Par exemple, que deviendront les primes? Comment seront-elles évaluées? La loi préconise une prime unique pour tous, diminuée de façon ciblée pour les plus démunis. L'initiative propose que la prime soit calculée en fonction du revenu. Quel que soit le résultat de ces cogitations, le nouveau texte sera soumis au référendum et remplacera le premier s'il est accepté par la population.

● **Non à la loi, non à l'initiative.** L'ancienne loi, qui date de 1911, reste en vigueur. Pour la dépoussiérer, la Confédération a édicté trois arrêtés fédéraux urgents, entre 1990 et 1992.

Ces trois petits addenda avaient initialement pour but de freiner l'augmentation vertigineuse des primes observées au cours des années 80. En 1991, le second de ces arrêtés fédéraux a notamment permis à la Confédération de mettre 300 millions de francs à disposition des cantons. Ceux-ci ont ainsi pu réduire le niveau des primes et tout particulièrement celles des personnes à revenus modestes.

Seule ombre au tableau, ces arrêtés fédéraux urgents ne sont valables que jusqu'à fin 1995.

Dès lors, la Confédération aura trois possibilités: continuer tant bien que mal de réactualiser une loi qui date du début du siècle à coups d'arrêtés fédéraux urgents, laisser les primes augmenter librement, ou concevoir un nouveau projet de loi. □

QUE CONTIENNENT LES TEXTES?

	LOI ACTUELLE	NOUVELLE LOI	INITIATIVE
Prestations	L'assurance de base couvre: ● les soins médicaux: examen en cabinet, consultation recommandée par le médecin (physiothérapie), investigation, analyse. ● Les médicaments. ● Hospitalisation limitée à deux ans (720 jours).	La nouvelle loi prévoit la couverture de prestations supplémentaires dans l'assurance de base: ● les frais de traitement et de soins à domicile sont remboursés par les caisses maladie. ● les prestations des caisses maladie en cas d'hospitalisation ne sont plus limitées dans le temps. ● l'assurance maladie finance des mesures de prévention ● l'assurance maladie couvre des prestations de médecine dite alternative, si leur efficacité est prouvée ● les personnes sans activité professionnelle, soit les rentiers, les femmes au foyer et les enfants sont aussi couverts contre les accidents.	L'initiative demande: ● l'assurance obligatoire contre la perte de gain en cas de maladie couverte à 80%. ● la couverture des frais de traitements sans limite de durée. ● la couverture des soins à domicile et des mesures de prévention.
Primes	Chaque caisse est libre de taxer les individus selon l'âge d'entrée dans la caisse, le sexe, et d'émettre des réserves quant à l'état de santé d'un assuré (elle peut refuser de couvrir les traitements d'un diabètique).	Les adultes d'une même caisse et d'une même région paient une même prime. La loi supprime la taxation par âge, sexe ou état de santé, jugée discriminatoire.	Les assurés sont taxés en fonction de leur situation économique, selon le système en vigueur pour l'AVS. L'assurance est financée en pour-cent du salaire (entre 3 et 4%). La moitié au moins des cotisations est à la charge des employeurs. Les enfants jusqu'à 20 ans ne paient pas de cotisation. Pour le conjoint sans travail et les retraités AVS, une prime unique entre 85 et 100 francs (selon les cantons) est fixée.
Egalité devant la loi	Les femmes sont généralement taxées plus fortement que les hommes; la révision de 1964 a toutefois placé un plafond d'une différence maximale de 10%; cette limite a été introduite par un arrêté fédéral urgent valable jusqu'à fin 1995, elle est donc provisoire. Les personnes âgées et les malades sont généralement l'objet de discriminations (réserves au moment de l'affiliation à une caisse).	● La loi est obligatoire pour tous ● En proposant une prime unique par caisse, la loi introduit l'égalité entre hommes et femmes, jeunes et vieux.	● L'assurance est obligatoire pour tous ● L'initiative introduit l'égalité entre hommes et femmes du point de vue des cotisations puisque celles-ci sont évaluées en fonction du revenu.
Solidarité entre assurés	A l'heure actuelle, les caisses peuvent émettre des réserves à l'égard de certains assurés (personnes âgées, femmes, malades). Les jeunes paient généralement les primes les plus basses.	Tous les assurés d'une même caisse paient une prime unique. Mais les revenus plus modestes bénéficient d'une subvention. L'OFAS note qu'un tiers de la population verra ses primes diminuer en moyenne de 90 francs. En revanche, les plus riches verront leur primes augmenter au maximum de 12% (dans les cantons qui pratiquent les primes les plus basses) selon Ruth Dreifuss.	Tout le système est pensé en termes de solidarité. Les plus pauvres paient moins, les plus riches paient plus.
Concurrence entre caisses	La concurrence est forte et se joue généralement au détriment d'une partie des assurés: les personnes âgées, les femmes, les malades. Les caisses pistent les bons assurés auxquels elles offrent des prix cassés.	Le libre-passage entre les caisses est garanti: il n'est plus possible pour les caisses de pénaliser les personnes âgées, les femmes ou les malades. Avec une offre de prestations unifiée et une prime unique pour tous les adultes, par assureur et par région, le rapport prix/prestations des différents assureurs est plus transparent. Les assurés sont ainsi en mesure de savoir quel est l'assureur le plus avantageux.	L'initiative ne prévoit pas de mesures particulières pour encourager la concurrence entre les caisses et donc la baisse des coûts de la santé.

Médecins vaudois contre la LAMal

Un succès pour les ultralibéraux, qui ratent pourtant leur OPA sur la société médicale.

Les praticiens ultralibéraux qui ont tenté de faire main basse sur la Société vaudoise de médecine (SVM) se sont cassés le nez (LNQ d'hier). Hier soir au Casino de Montreux, 80% des 549 membres présents ont renouvelé leur confiance au comité que préside le docteur Pierre Vallon. Mais ce même groupe de médecins hostiles à toute réforme de la politique de la santé a remporté de justesse une victoire qui leur a permis de sauver la face: par 244 voix contre 238, la SVM a décidé de s'opposer à la nouvelle loi sur l'assurance maladie (LAMal).

Cette prise de position pourrait contribuer à tempérer les attaques dont les factieux de la SVM ont été l'objet ces derniers jours. Sous les auspices du Groupe des médecins indépendants, et avec le concours du Centre patronal vaudois, ils sont en effet responsables d'une opération qui a semé la confusion dans le cadre de la campagne pour la votation du 4 décembre.

Par un prospectus qui a été placé dans le cabinet de nombreux médecins vaudois, puis en diffusant dans toute la Suisse romande un tous-ménages, les ultras ont combattu la LAMal. La formulation de leurs tracts a soulevé de vives réactions: elle laisse croire que toute la corporation médicale partage cette position. Le tract vaudois était signé «Votre médecin» tandis que le tous-ménages romand lançait: «Voici pourquoi votre médecin vous recommande de voter non au projet de loi sur l'assurance maladie.»

Cet intitulé pourrait conduire des associations médicales cantonales à ouvrir des procédures disciplinaires. Mais les Vaudois sont désormais mal placés pour suivre cette voie. Aussi serré qu'ait été le score d'hier soir, leur assemblée est la seule en Suisse romande à avoir pris position contre la LAMal. Les Romands auront l'occasion de s'en rendre compte: fort de ce vote, le docteur lausannois Rudolf Mayer, chef du Groupement des médecins indépendants, pourra répéter à la télévision ses assauts contre la nouvelle loi.

Quoi qu'il en soit, la SVM a également décidé, hier soir, de réfléchir à son fonctionnement et à son rôle sur la scène politique. Ses membres ont choisi de constituer une «commission pour une SVM dynamique».

DANIEL AUDÉTAT

Suisses moins généreux

L'aide au tiers monde a diminué.

L'aide au développement distribuée par les œuvres d'entraide privées suisses, est passée de 236 millions de francs en 1992 à 213 millions en l'an dernier. Par rapport à 1992, l'aide totale de la Suisse a reculé de 187 millions de francs, à 1,435 milliard de francs. Les versements des organisations privées d'entraide, financées par des collectes auprès du public, ont un peu moins diminué (-9,8%) que l'aide publique, qui enregistre une baisse de plus de 11%. **ATS**

PUBLICITÉ

L'ETERNELLE QUALITE



La nouvelle "Collection Genève" est une harmonie parfaite entre la technologie moderne et la tradition artisanale. Des stylos façonnés dans du métal, qui révèlent une nouvelle sensation d'équilibre, une grande durabilité. Caran d'Ache, des créations d'une qualité que le temps ne saurait altérer.

CARAN d'ACHE GENEVE

SWISS MADE – Since 1924 –

Stylo plume "Collection Genève", laqué noir. *Existe également en stylo bille, roller et porte-mine.*

Nouvelles tendances dans le design des bijoux avec diamants

Les grosses pierres et les lignes nettes ont la préférence

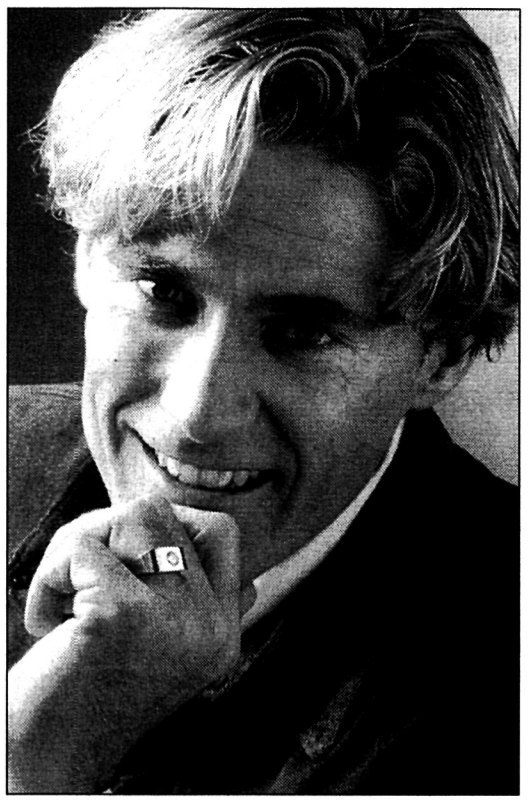
De nos jours, les bijoux sertis de diamants se portent tout le jour, que l'on soit en tenue chic ou sportive. Les pierres sont en général entièrement serties dans une monture de valeur. Ce sont les tailles fantaisie, les diamants de couleur, les solitaires pour hommes, les boucles d'oreilles qui sont particulièrement prisés.

Le solitaire est un bijou classique très à la mode. Le diamant taillé en brillant aux multiples facettes peut être monté en bague, en collier ou en boucles d'oreilles très appréciés. A cette taille qui met en valeur aussi bien les petites que les grandes pierres s'ajoutent les tailles fantaisie qui reviennent aujourd'hui à l'honneur. Car elles font briller de tous leurs feux les pierres importantes qui n'ont jamais été aussi avantageuses que ces dernières années. En permettant des créations absolument personnalisées, ces tailles fantaisie (voir ci-contre) rehaussent le caractère des diamants et de celui qui les porte.

Les diamants de couleur ont toujours été appréciés des connaisseurs. Il suffit d'évoquer le célèbre «Blue Hope» (maintenant à l'Institut Smithsonian de Washington), le «Dresde Vert» ou le «Cognac over Ice» de Richard Burton. Ces diamants connaissent un regain d'intérêt et les hommes préfèrent en particulier ceux de teinte cognac.

Dans la gamme des bijoux masculins, la mode consacre les bagues avec solitaires, les boutons de manchettes, les épingles de cravate et les épinglettes au design clair et net réalisés en or jaune, rose ou gris, ou même en platine et ornés de diamants.

En ce qui concerne les bijoux féminins, on préfère aux pièces trop volumineuses la pureté et la sobriété des formes. Les bijoux épousent les lignes du corps et les pierres sont serties dans une monture d'or jaune, rose ou gris ou de platine. Très actuelles aussi, les boucles d'oreilles qui se remarquent. Enfin, les femmes, aujourd'hui comme hier, continuent de préférer les bagues ornées de diamants.



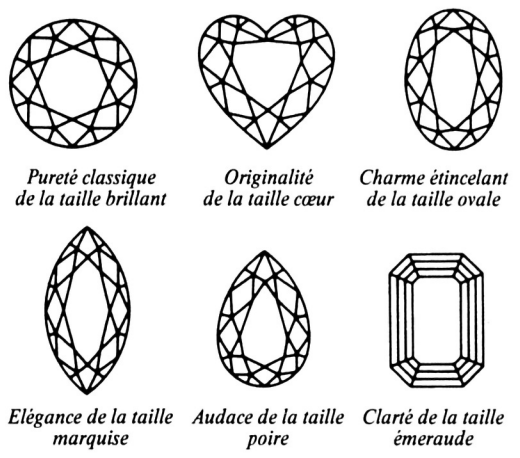
Perfection classique: bague en or jaune avec solitaire de 1,64 carat taillé en brillant.

De la taille brillant à la taille princesse

Si la dureté du diamant défie le temps, sa taille varie selon les époques. La plus classique: la taille en brillant rond. Elle s'harmonise à tous les styles de bijoux et fait étinceler la pierre de tous ses feux.

Les connaisseurs apprécient également le charme de la taille ovale: elle fait paraître les pierres un peu plus grandes. Quant aux diamants taillés en goutte, en cœur ou en marquise, ils évoquent d'innombrables légendes et de prestigieuses histoires d'amour. Les femmes et les hommes qui recherchent la pureté des lignes préfèrent la taille carré ou la taille rectangulaire en baguette. La taille émeraude révélera le mieux la transparence et l'éclat extraordinaire d'un diamant de plusieurs carats. Enfin, la taille rectangulaire dite princesse joue avec audace de tous les feux du diamant et les spécialistes lui prédisent un étincelant succès.

Les six tailles les plus courantes pour un diamant



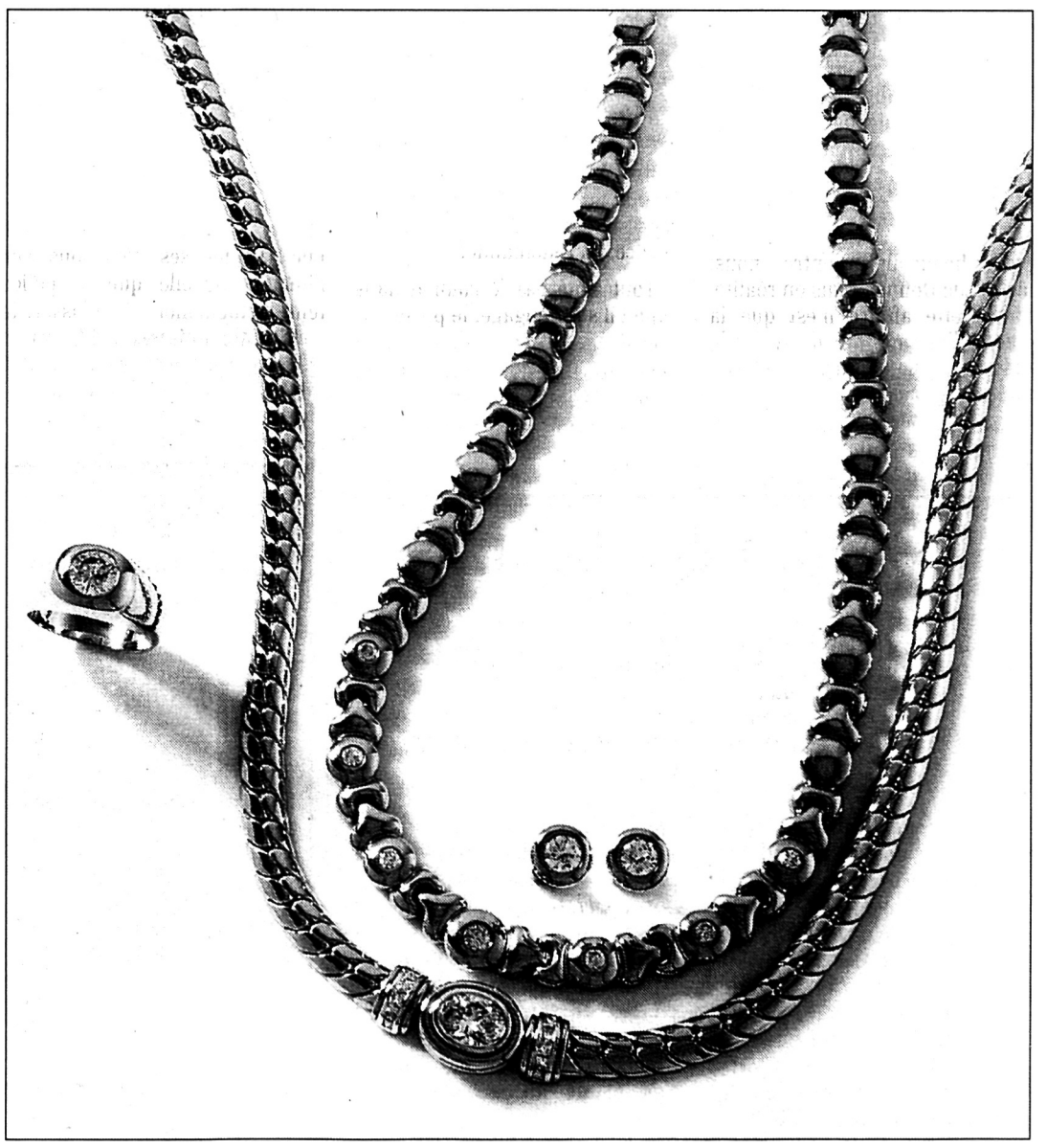
Pureté classique de la taille brillant — *Originalité de la taille cœur* — *Charme étincelant de la taille ovale*

Elégance de la taille marquise — *Audace de la taille poire* — *Clarté de la taille émeraude*

862 experts en bijouterie dans une seule maison

Bucherer est le plus gros acheteur de diamants de Suisse

Bucherer emploie 862 personnes dont 35 bijoutiers et 6 sertisseurs à plein temps. La maison dispose d'un stock de pierres précieuses unique en Suisse. Les diamants sont achetés en direct aux bourses d'Anvers et d'Israël, ce qui permet d'obtenir les meilleures conditions du marché. En tant qu'acheteur de diamants, la Maison Bucherer est membre de la «World Federation of Diamond Bourses» et accède ainsi directement à l'ensemble des bourses de diamants existantes. Aux bourses de Tel Aviv et d'Antwerpen, elle travaille en partenariat. Deux spécialistes en diamants de la Maison Bucherer contrôlent encore une fois dans leur laboratoire lucernois la couleur, la pureté et la taille des pierres.



Pour Elle et pour Lui: bijoux avec diamants à l'aspect sportif ou élégant. Créations mode signées Bucherer.

Placée sous la direction de Mme Elisabeth Albertini, l'équipe des dessinateurs-créateurs Bucherer brille par sa compétence



Depuis plus de dix ans, Mme Elisabeth Albertini dirige l'atelier de création de la Maison Bucherer. Ses 4 stylistes et ses 13 bijoutiers ont remporté au fil des ans de nombreuses et prestigieuses distinctions. En sa qualité de graphiste diplômée, Mme Albertini met l'accent sur l'imagination et la curiosité, car «tous les gens curieux sont créatifs», dit-elle. Elle trouve son inspiration dans la peinture, dans la lecture et à l'occasion de manifestations culturelles diverses.

CRÉER POUR LA CLIENTÈLE

Il va de soi que Mme Albertini et son équipe sont influencées par l'esprit de notre temps et par les tendances de la mode. Mais elles veulent aussi rester fidèles à une esthétique intemporelle et respecter la noblesse des pierres créées au cours des millénaires par la nature. «Les bijoux doivent avant tout mettre en valeur la personnalité de qui les porte», remarque cette artiste. C'est dans ce but qu'elle s'associe parfois à l'équipe de vente pour mieux comprendre les désirs et les goûts de la clientèle. Mme Albertini et son équipe partagent la même passion: créer des bijoux si personnalisés qu'ils peuvent même en devenir extravagants.

Bijou classique, la bague solitaire gagne pourtant en variété par le jeu des tailles et des modèles.

1. **Originalité! Diamant ovale de 6,03 carats sur or jaune.**
2. **Sobriété! Brillant de 1,53 carat sur or jaune.**
3. **Elégance intemporelle! Diamant carré de 5,18 carats flanqué de 2 brillants sur or gris.**
4. **Fantaisie! Diamant ovale de 6,33 carats entouré de brillants sur or jaune.**



Quelques conseils pour conserver l'éclat des diamants

Même si le diamant possède le plus haut indice de dureté parmi les pierres précieuses, il n'est pas à l'abri de marques causées par le fait qu'il soit porté. Un diamant tout à fait propre reflète mieux la lumière d'une part et paraît en outre optiquement plus grand qu'une pierre opacifiée par du sébum, par des restes de savon et de produits de beauté ou par des taches graisseuses. Car, aussi étonnant que cela paraisse, la matière grasse colle aux diamants. Ceux-ci doivent donc, pour conserver tout leur éclat, être nettoyés chaque mois avec un détergent doux et à l'aide d'une brosse à dents ou dans un bain nettoyant pour bijoux spécialement acheté en droguerie. L'idéal serait de confier une fois l'an votre bijou à la Maison Bucherer pour un nettoyage professionnel et une vérification de la monture. Les traces tenaces peuvent endommager un diamant tout comme les coups et les chocs qu'il reçoit. Finalement, conservez vos bijoux sertis de diamants chacun séparément dans son écrin et ne les mélangez jamais avec d'autres, ceci afin d'éviter les rayures.

BUCHERER

A Genève, la force publique fait du zèle. Portraits de policiers en colère

Pour la troisième fois, la maréchaussée a bloqué hier les frontières afin de pousser le gouvernement à revoir ses conditions salariales. Luc Donnet, inspecteur de la Sûreté et Bruno Jacquemai, gendarme, expliquent pourquoi.

DOROTHÉE ZARJEVSKI

Mais qu'est-ce qui fait courir les policiers genevois? Hier, pour la troisième fois en trois semaines, tous corps confondus, ils ont fait plusieurs heures durant la grève du zèle aux frontières du canton. A l'aéroport de Cointrin, ils ont failli déclencher une émeute en intensifiant leurs contrôles d'identité au départ des voyageurs, provoquant de longues files d'attente (lire encadré). Directeur de l'aéroport, Jean-Pierre Jobin a même quitté son bureau pour venir admonester les grévistes.

«La police a déjà beaucoup évolué»

Les forces de l'ordre, qui prévoient de reprendre leurs actions dans dix jours, au centre-ville cette fois, refusent d'accepter le blocage de leurs salaires. Mais le combat orchestré par l'inspecteur Luc Donnet, 37 ans, président de l'Association du personnel de la sûreté et Bruno Jacquemai, 45 ans, président de l'Association des gendarmes et des gardiens de prison, est plus profond. «Nous luttons pour nos fins de mois parce que le problème devient réel pour beaucoup d'entre nous, lâche Luc Donnet. Mais en réalité, toute cette affaire n'est que la goutte d'eau qui fait déborder le vase. La population croit de moins en moins en nous, alors que nous, nous travaillons de plus en plus. Jusqu'ici, nous avions l'impression que le gouvernement, lui, nous soutenait. Constater qu'il tente de pinailler sur nos fiches de paie nous donne franchement l'impression que ce que nous faisons n'est plus reconnu.»

Arrivé dans la police il y a onze ans, marié, deux enfants, Luc Donnet imaginait visiblement que le corps qu'il avait choisi d'intégrer resterait à jamais au-dessus des autres. Tout imprégné de la mission dévolue aux forces de l'ordre et soucieux, comme ses autres collègues syndicalistes, d'appliquer la loi à la lettre jusque dans les actions de protestation qu'il organise ces jours, l'inspecteur estime que «la police a déjà beaucoup évolué». «Nous pratiquons depuis plusieurs années d'énormes efforts de réflexion sur nous-mêmes et notre métier, insiste-t-il. Nous tentons de nous adapter à un contexte nouveau, où les actes d'autorité doivent être utilisés en dernier recours. Pour autant, nous devons toujours garder notre mission finale à l'esprit. Je vous avoue que c'est très difficile à gérer.»

Luc Donnet est formel: comme le gouvernement ne fait pas mine de rouvrir la négociation, une seule issue s'impose: «durcir notre mouvement de protestation». D'autant plus, insiste-t-il, que la base, l'ensemble des 1500 représentants des forces de l'ordre, en redemande.

Tout agité par le combat dans lequel il s'est engagé, le porte-parole des gendarmes, Bruno Jacquemai, lui laisse à peine le temps de terminer sa phrase: «Moi, lance-t-il, lorsque je fais quelque chose, je le fais à fond. Même plus que ça.» Laissant à Luc Donnet ses réflexions sur l'image nouvelle que la police tente actuellement d'endosser, le gendarme, qui ne s'embarrasse pas de périphrases, tient à mettre les points sur les i. «Moi, dit-il, je suis policier avant tout. Cela veut dire en particulier que lorsque j'estime qu'une parole, ici celle du gouvernement, n'est pas tenue, je me bats.» Depuis dix ans, il a décidé que les conditions de travail de ses collègues est une cause qu'il s'agit de soutenir lorsqu'elle est en danger. Au même titre qu'il s'est engagé au moment de prêter serment à défendre l'ordre public.

«Voyez-vous, dit-il, je suis marié à une Yougoslave. Une musulmane de Sarajevo. Parce que tout ce qui se passe là-bas me touche au fond de moi, j'ai appris qu'il y a des moments où il faut faire face avec vigueur aux difficultés de la vie.»

Jeudi prochain, les policiers genevois convient la population à venir boire des vins chauds à leur santé à l'entrée de la Vieille-Ville, au pied des locaux du gouvernement. Réussiront-ils à faire passer le courant? □



Bruno Jacquemai (à gauche) est le représentant syndical des gendarmes, Luc Donnet celui des inspecteurs. FRANÇOIS GROBET

Mouvements d'humeur à l'aéroport et avions retardés

Hier les policiers genevois ont une nouvelle fois concentré leur grève du zèle aux postes frontières du canton. Le matin de 7 h à 9 h 15, les automobilistes entrant en Suisse ont dû patienter entre 15 et 90 minutes tôt le matin.

L'action s'est ensuite prolongée dès 10 h 00 à l'aéroport de Cointrin, où les grévistes ont accru leurs contrôles aux arrivées et aussi, pour la première fois, aux départs. Quelques voyageurs ont vivement réagi, de même que le personnel. Deux vols Swissair à destination de Zurich ont été retardés, de 8 et 17 minutes, a confirmé la compagnie nationale. L'action s'est prolongée à la gare de Cornavin dès 17 h 00.

Dès le mois de décembre, le mouvement sera durci. Il sera déplacé au centre-ville où les policiers pourraient renforcer les contrôles de véhicules.

ATS

PUBLICITÉ



Vaud pense à ses métros

Trois variantes pour un projet.

La Communauté d'intérêts pour les transports publics (CITRAP), section vaudoise, a exposé, hier à Lausanne, trois solutions pour le développement du réseau des métros lausannois. La première variante relierait la gare du Flon au CHUV et à La Sallaz par un métro à conduite automatique, suivant un trajet souterrain en site propre.

La deuxième aurait le même tracé, mais avec de petits véhicules à traction par câble et à une fréquence de 20 secondes. La troisième variante prolongerait l'actuel métro du sud-ouest lausannois (TSOL), de la gare du Flon vers la vallée du Flon et de La Sallaz-Vennes, avec parcours en surface à la rue Centrale.

ATS/LNQ

Pour la peine de mort

Un groupe de jeunes prépare une initiative.

Un groupe de jeunes Seelandais entend lancer une initiative pour le rétablissement de la peine de mort. Celui ou celle qui tue intentionnellement une personne, un enfant ou qui récidive, n'a pas sa place en prison, mais sur l'échafaud, estime le comité. Ce projet d'initiative est le fait d'un groupe qui s'intitule «Action politique active en Suisse». Il a été fondé il y a un mois par un habitant de Brügg près de Bienne, Christian Riesen, 24 ans, et par son collègue du même âge Markus Danz, d'Aarberg (BE). Les jeunes gens comptent déposer le texte en janvier à la chancellerie fédérale, avant de se lancer dans la récolte des signatures dès mars, a déclaré jeudi à l'ATS Christian Riesen.

Le projet d'initiative vise non seulement les meurtriers, mais aussi les gros trafiquants de drogue. Le groupe entend susciter la discussion sur le rétablissement de la peine de mort au travers de conférences et de débats.

Le Parti de la liberté (ex-automobilistes) lui aussi mène une discussion interne au sujet de l'introduction de la peine de mort, avait-on appris en août dernier. La peine de mort a été abolie en Suisse en 1937. Cela ne fait en revanche que deux ans qu'elle a été rayée du code pénal militaire.

ATS

BREVES HELVETES

BERNE

CRÉDIT POUR L'EXPOSITION NATIONALE

Le gouvernement bernois a débloqué un crédit de 460 000 francs en faveur du projet d'exposition nationale «Le temps ou la Suisse en mouvement». Cette somme est destinée à financer l'étude de faisabilité. Elle ne sera réalisée que si le Conseil fédéral se prononce en faveur du projet.

VAUD

MORATOIRE POUR OBJECTEURS

Les objecteurs de conscience vaudois condamnés à la prison pourront demander une suspension de la peine, comme c'est déjà possible dans douze cantons et trois demi-cantons. Le Département de la justice a été autorisé par le Conseil d'Etat à suspendre l'exécution, sur demande, mais pas au-delà du délai de prescription. Cette mesure, a précisé jeudi le gouvernement cantonal, a pour but de laisser aux objecteurs la possibilité de demander leur admission au service civil, qui devrait être introduit en 1996.

FRIBOURG

LOI SUR LA CRIMINALITÉ REPOUSSÉE

Le projet de loi du Gouvernement fribourgeois visant à renforcer la lutte contre la criminalité économique n'a pas passé la rampe du Grand Conseil, jeudi matin. Les députés n'ont pas contesté la nécessité d'une telle loi, mais ont estimé que le projet était mal ficelé. A l'unanimité, les députés fribourgeois ont suivi l'avis de la Commission d'économie publique de l'Etat.

PUBLICITÉ

BREITLING
1884



CHRONOMAT

Alors que les cadrans des tableaux de bord évoluent à plus de Mach 1, perfectionner encore le chronographe mécanique prend valeur de symbole: la mesure du temps n'est pas que technologie. La beauté d'un mécanisme complexe ou le reflet d'un boîtier poli à la main, redonnent à l'homme la possibilité de mieux apprécier le progrès de la machine.
A l'image du Concorde, premier transporteur civil supersonique, mais sûrement pas le dernier, les CHRONOMAT traversent temps et espace, reconnus de tous. Parce qu'ils ont su allier beauté, haute technicité, style et performances...

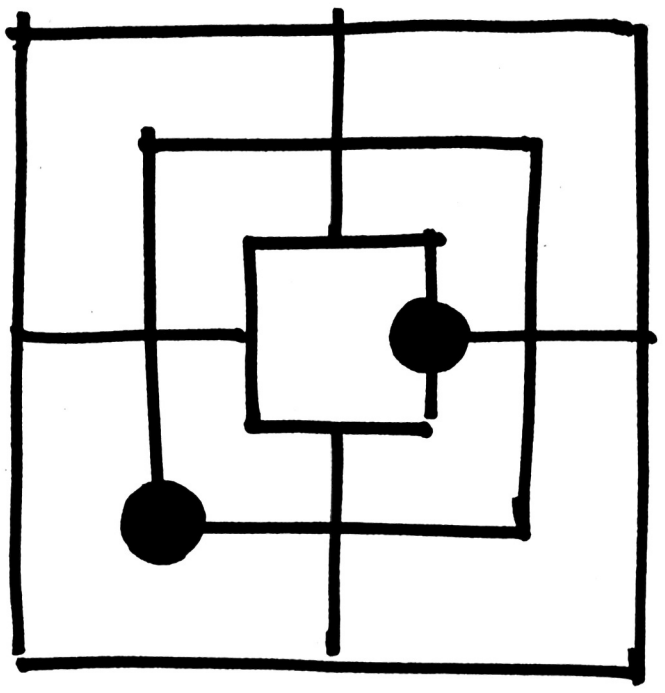
la passion a un nom

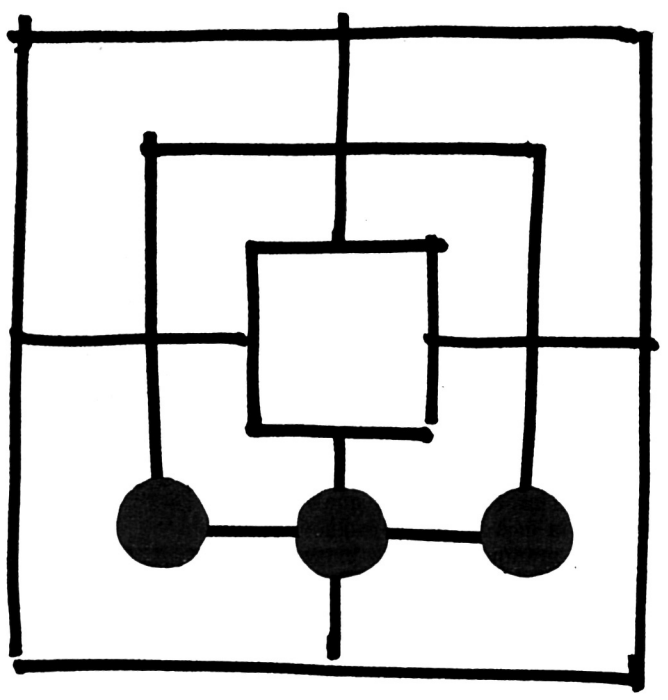
A L'EMERAUDE

MAITRES HORLOGERS-JOAILLIERS, 12 PLACE ST-FRANÇOIS, 1003 LAUSANNE

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS

Question rente, chaque point mérite réflexion.





Lifepension,

c'est une ressource garantie à vie.

Financièrement, la règle du jeu pour couler une retraite paisible est simple: parer aux éventuelles pertes de revenus et aux conséquences du renchérissement.

Venez nous voir suffisamment tôt si vous souhaitez une solution intelligente pour le placement de votre fortune ou de votre capital 2e pilier. Nous vous offrons un revenu garanti à vie, ainsi qu'une très grande flexibilité.

Notre étroite collaboration avec les banques de CS Holding vous permet de bénéficier d'un conseil financier global, qui intègre tant les questions de placement que celles d'assurance.

Appelez-nous ou adressez-vous aux conseillères et conseillers à la clientèle des banques de CS Holding: Crédit Suisse, Banque Populaire Suisse, Banque Leu, Banque Hofmann, Banque Clariden, Banque Affida, Banque pour le Commerce et les Valeurs, Gewerbebank Baden, Bank Neumünster, Banque Heusser.

155 84 84
SANS INDICATIF

LIFEPENSION – LE CHOIX INTELLIGENT.

CS Life.

UNE SOCIÉTÉ DE CS HOLDING

«Si votre gouvernement venait à tomber lundi, le pays entier applaudirait.»

Le député libéral-démocrate Paddy Ashdown au premier ministre britannique, John Major.

«Il est inconcevable qu'un membre de la Commission fasse de telles déclarations sans connaître notre budget.»

Evangelos Venizélos, porte-parole du gouvernement grec, après les estimations négatives de la Commission européenne sur la Grèce.

ECONOMIE

Le «couple de l'embargo» fait des affaires, légales, entre Zurich et Belgrade

Elle est Suissesse, il est Serbe. Ils sont commerçants et, à cause des sanctions internationales, se sont spécialisés dans l'importation de produits autorisés. Histoire entre le conte de fées, la guerre et le business.

SONIA ZORAN
DE RETOUR DE BELGRADE

L'histoire de Béatrice et Hinko Sauter ressemble à un conte de fées sur fond de commerce et de guerre. «Je suis arrivée à Belgrade voici quatre ans, je ne parlais pas un mot de serbe, et je ne connaissais pas mon futur mari», explique la Bernoise Béatrice Sauter. Cette femme blonde aux yeux bleus siège dans des bureaux clairs et ordonnés tout près d'un carrefour belgradois où les autobus crachotants emmènent des passagers grignotant épis de maïs et boulettes de viande: en quatre ans, Béatrice Sauter la femme d'affaires s'est vraiment installée dans la capitale balkanique. Après moult péripéties dues à la politique.

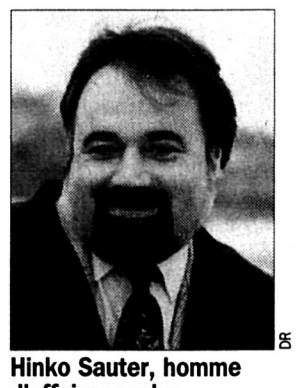
Lors de son arrivée, la Suissesse venait prospecter un nouveau marché pour ses produits de beauté Active Cosmetics. La ville lui a plu, elle voyageait entre Belgrade et Zurich. Mais la guerre a changé son destin: les Nations Unies appliquant des sanctions strictes contre la nouvelle Yougoslavie (Serbie et Monténégro), Béatrice Sauter ne pouvait plus développer son commerce. Elle qui avait déjà commencé à diversifier ses activités en s'occupant de matières premières pour les industries pharmaceutiques découvre alors qu'elles ne sont pas soumises à l'embargo international. A la même période, elle rencontre son futur mari, Hinko, grâce à des amis communs: il va l'aider à trouver de l'essence pour un de ses trajets vers la Suisse. «Nous sommes un vrai couple de l'embargo», disent-ils en chœur et en anglais, leur langue d'amoureux.

Hinko n'est pas seulement un barbu vigousse, il bénéficie aussi d'une connaissance des marchés



DR

Béatrice Sauter, commerçante bernoise.



DR

Hinko Sauter, homme d'affaires serbe.

internationaux et des affaires après vingt ans passés dans une entreprise de construction. Ils se mettent en ménage et en business. Leur idée est simple mais elle exige une structure particulière dont ils disposent déjà de par leurs origines: les hôpitaux, les entreprises pharmaceutiques et celles qui produisent de la nourriture peuvent acheter des produits non soumis à l'embargo, mais pour les importer à Belgrade, il faut demander la permission à l'ONU à New York et connaître d'éventuels fournisseurs occidentaux.

Puisque Béatrice Sauter possède une société suisse, elle peut, avec son associée basée à Zurich, trouver les produits nécessaires et demander à Berne de se charger des demandes d'autorisation: «Les Yougoslaves n'y parviennent presque jamais. Ils n'ont pas de mission au Nations Unies de New York et quelqu'un doit être spécialisé dans l'entassement des demandes là-bas», lance Hinko Sauter dans un sourire. En revanche, grâce aux Affaires étrangères suisses, sur lesquelles le couple ne tarit pas d'éloges, les autorisations sont délivrées en quelques semaines.

Pas toujours facile de s'assurer du sérieux des clients ni de leur inspirer confiance

Du côté de Belgrade, avec leur société serbe Swiss Concept, les Sauter bénéficient des connaissances de Hinko: «Sans lui je n'aurais jamais réussi à m'en sortir du temps de l'hyperinflation, explique Béatrice Sauter. Lui, il connaît le marché et la langue.» Pas toujours facile de s'assurer du sérieux des clients ni de leur inspirer confiance: «Nous ne traitons qu'entre deux entreprises que nous connaissons, nous voulons connaître la destination exacte de nos produits», précisent les époux, conscients de se mouvoir dans un domaine délicat.

Depuis plus de deux ans, les Sauter importent ainsi du carton pour faire des briques de jus de fruits, des filtres pour l'industrie alimentaire, des médicaments ou des prothèses de chez Sulzer Medica, dont ils distribuent les produits de la marque Alopro. Ils ont découvert que de nombreux produits passaient illégalement la frontière pour être vendus au marché noir alors qu'ils pourraient emprunter des voies légales et coûter moins cher. Les Sauter, eux, réussissent même à être parfois payés grâce aux fonds yougoslaves bloqués à l'étranger: «Cela est partiellement possible si l'on dispose d'une autorisation d'importation de l'ONU», précise Béatrice Sauter. Ils parviennent ainsi à un chiffre d'affaires de 4,8 millions de francs brut, importent 3000 tonnes de marchandises par an et gardent une commission de 2 à 8% sur les transactions.

Face à ces époux volubiles, lui en chemise rose et costume gris, elle soigneusement maquillée, la guerre se fait oublier. Béatrice Sauter s'excuse quand une connaissance débarque à l'improviste pour boire un café: «Que voulez-vous, ce sont les Balkans, tout le monde passe prendre des cafés un peu partout!» Elle raconte volontiers à quel point elle a été bien accueillie à Belgrade, mais aussi qu'elle ne s'habituera jamais au désordre: «Il faudrait travailler en Suisse et vivre en Yougoslavie!» C'est quasiment ce qu'elle fait, en déplacement permanent. Mais dans une région marquée par la guerre: «Des fournisseurs ont refusé de nous vendre des produits pensant ainsi agir sur la politique mondiale, lâche Béatrice Sauter. Des gens en Suisse nous ont traités de criminels. Ils ont probablement oublié que des civils vivent encore dans ce pays.» Si les Sauter ne cachent pas leur sympathie pour la Serbie, ils évitent tout discours politique. Mais ils ne se prennent pas plus pour des saints, même s'ils aiment voir leurs importations dans les hôpitaux: «Nous faisons des affaires, pas de l'aide humanitaire.» Dans leur situation complexe, les Sauter gardent la tête froide et ça leur réussit. □

Tapis rouge à Genève pour une marque japonaise

Le distributeur suisse des produits cosmétiques Shiseido a été reçu hier comme un ministre. Explication.

A première vue, il y avait de quoi être surpris. Tout le «staff» de la promotion économique cantonale, conseiller d'Etat en tête, venant saluer officiellement l'arrivée à Genève de l'agence de distribution helvétique de la marque japonaise Shiseido: voilà des pompes que l'on réserve ordinairement aux événements majeurs.

Certes, avec sa société, Wodma 41 S.A., le Français Henri-Jack Dutertre a pu offrir plus de vingt emplois à des chômeurs genevois, et il prévoit d'en créer encore une vingtaine d'ici à deux ans. Certes, le géant Shiseido – 35 000 employés, numéro trois mondial de l'industrie cosmétique – a la ferme intention de devenir un acteur important sur le marché suisse. Mais tout de même, convenait-il de fêter à ce point la venue à Genève d'une simple entreprise de distribution, au chiffre d'affaires de cinq à six millions de francs?

L'explication de ce faste est venue en deux temps. D'abord, l'installation de Wodma 41 S.A. au cœur de la cité symbolise parfaitement la profonde transformation qui est intervenue ces dernières années dans la politique genevoise de promotion économique. Car Wodma 41 S.A. était établie en Suisse depuis quatre ans. A Fribourg, précisément, où les autorités cantonales lui ont réservé, selon Henri-Jack Dutertre, un accueil rapide, efficace, chaleureux et avantageux. «A cette époque, a souligné le patron, je n'ai même pas essayé de m'installer à Genève, tant on m'avait dit que les procédures et le climat y étaient dissuasifs.»

Chef de l'Economie publique cantonale, Jean-Philippe Maitre a saisi la balle au bond: «A l'époque qu'évoque monsieur Dutertre, une bonne partie de la classe politique estimait qu'il y avait déjà trop d'entreprises à Genève et qu'il convenait d'en freiner les implantations nouvelles. Depuis lors, notre stratégie de promotion économique a totalement renversé cette approche.» De fait, Henri-Jack Dutertre, qui avait toujours souhaité pouvoir profiter des nombreux avantages du site genevois, affirme y avoir trouvé récemment un ton neuf, des interlocuteurs fiables et un soutien impeccable avec des conditions fiscales équivalentes à celles qu'il avait obtenues à Fribourg.

Il y a une contrepartie: à en croire le distributeur, la nouvelle implantation a aussitôt été saluée chaudement par les responsables nippons de Shiseido, qui envisagent désormais de créer avec Wodma 41 S.A. un joint-venture pour s'investir directement dans le marketing destiné à la Suisse. Et ce n'est pas tout: lors d'un récent voyage de promotion économique, Jean-Philippe Maitre a rencontré à Tokyo le directeur international de Shiseido. Devant un parterre d'hommes d'affaires nippons, celui-ci a vanté les qualités du site économique genevois et a souligné le bon accueil réservé à son groupe par les autorités cantonales. Dans la foulée, le haut responsable a laissé entendre que Shiseido pourrait bien, dans une étape ultérieure, faire de sa nouvelle tête de pont lémanique un futur quartier général européen, à l'instar d'une autre entreprise de la branche, Elisabeth Arden.

Du coup, à l'heure du champagne, on comprenait mieux la présence souriante de Jean-Philippe Maitre et de son équipe de «chasseurs d'entreprises».

ROLAND GODEL

SUR LE FIL ECONOMIQUE

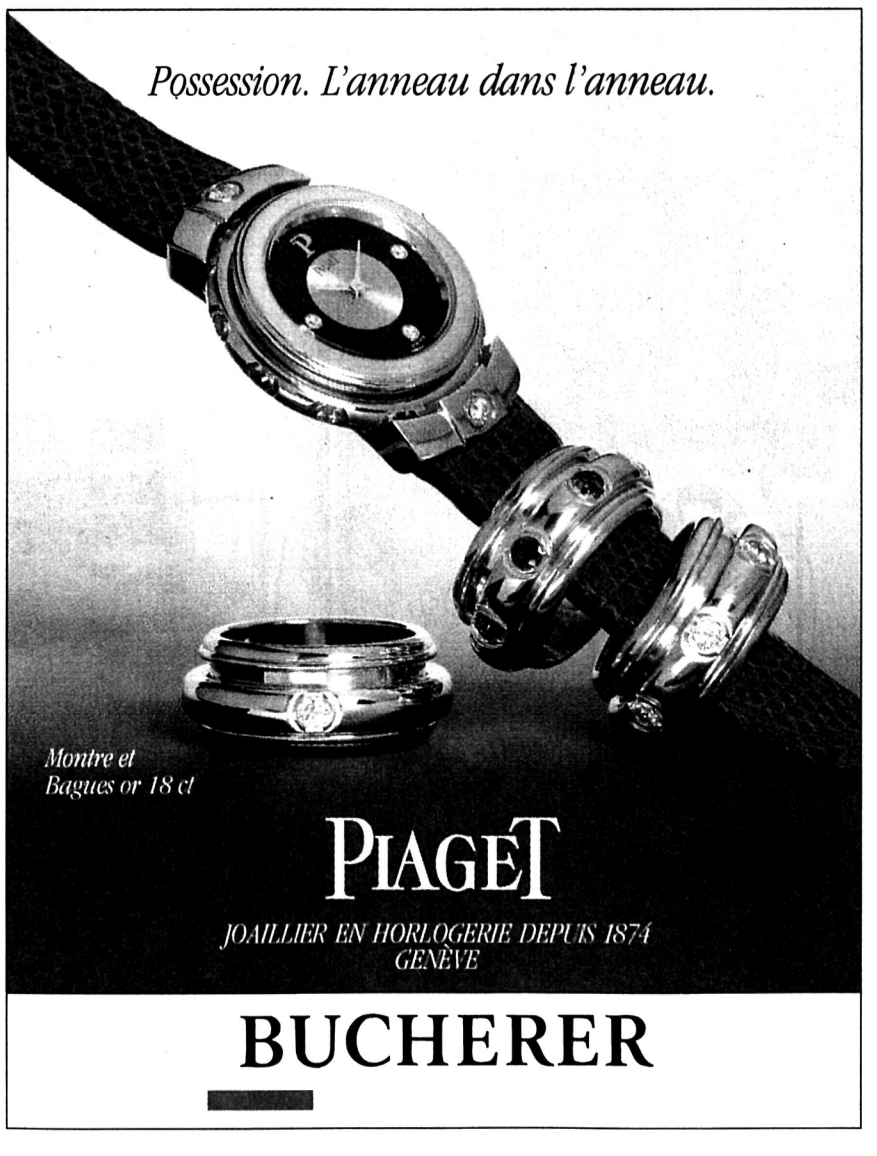
Les PTT vont créer une filiale à Milan

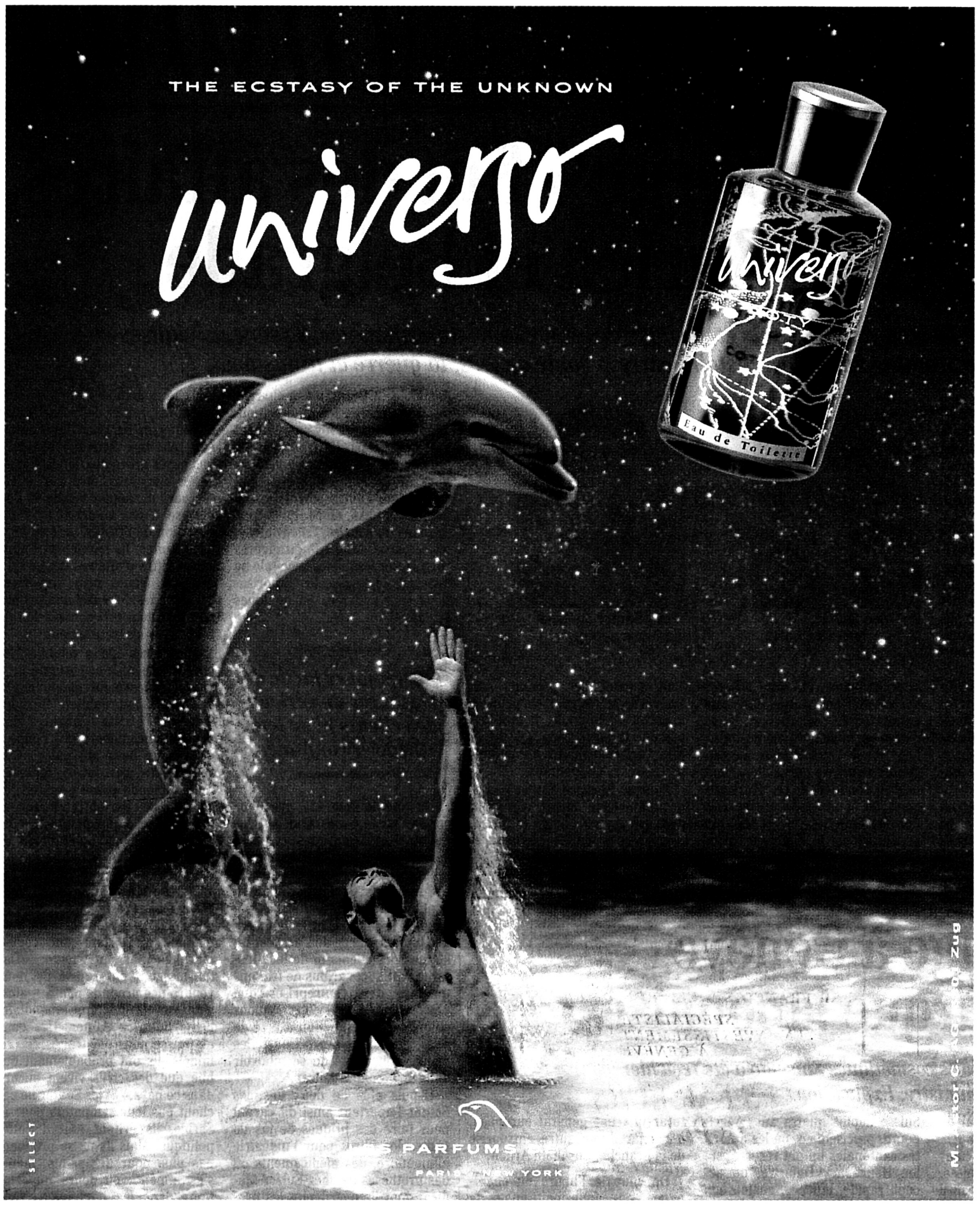
Les PTT entendent créer une filiale à Milan chargée de récolter des commandes pour le transport de colis et de lettres. Les PTT ont confirmé la nouvelle, parue dans le *Blick*. L'opération a été préparée par le directeur général des PTT, Jean-Noël Rey, et autorisée par le conseil d'administration. Une société par actions de droit privé devrait voir le jour le plus rapidement possible. En tant que holding, cette société mettra sur pied des filiales en Europe, qui devront récolter des commandes lucratives pour les PTT. La première filiale sera créée à Milan. Elle concurrencera les postes italiennes, sujettes aux grèves et peu fiables.

Après la confrontation avec Ebner, le patron de l'UBS se veut rassurant

Les récentes secousses vécues dans le paysage bancaire suisse n'ont en rien ébranlé la place financière suisse, a estimé hier le patron de l'UBS Robert Studer. En tant que banque universelle, l'UBS dispose d'une «remarquable stabilité». Les titres UBS ont chuté fortement depuis deux jours. M. Studer s'est montré satisfait de l'approbation des actionnaires de sa banque à la création d'une action unique mardi soir. «Nous espérons que la mise en œuvre ne sera pas retardée par une longue procédure judiciaire», a dit le directeur général de la plus grande banque du pays. «Les investisseurs internationaux attendent ce signal.» BK Vision, gros actionnaire de l'UBS, a saisi la justice pour contrer la décision de l'assemblée générale mardi.

PUBLICITÉ





Journée mondiale SIDA
Terre des Hommes

organise deux importantes ventes aux enchères

ŒUVRES D'ART, OBJETS PRÉCIEUX ET VINS PRESTIGIEUX

en faveur d'enfants orphelins et victimes du sida

JEUDI 1er DÉCEMBRE 1994

À L'HÔTEL LAUSANNE PALACE

Rue du Grand-Chêne 7-9, Lausanne
Parking en face de l'hôtel et à Montbenon: 200 m

14 h à 18 h: Exposition des œuvres d'art
18 h: Vente aux enchères des œuvres d'art et objets précieux
19 h: Buffet-champagne dans les salons du Lausanne Palace
20 h 30: Vente aux enchères de vins

RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS ET CATALOGUES AU (021) 653 66 66 258960


Terre des hommes

NOUVELLE BAISSE DES COTISATIONS
Renseignez-vous...

Cap sur l'avenir...

- *Sécurité*
- *Fiabilité*
- *Stabilité*



ASSURANCES-MALADIE INDIVIDUELLES ET COLLECTIVES

La Caisse Vaudoise
ASSURANCE EN CAS DE MALADIE ET D'ACCIDENTS

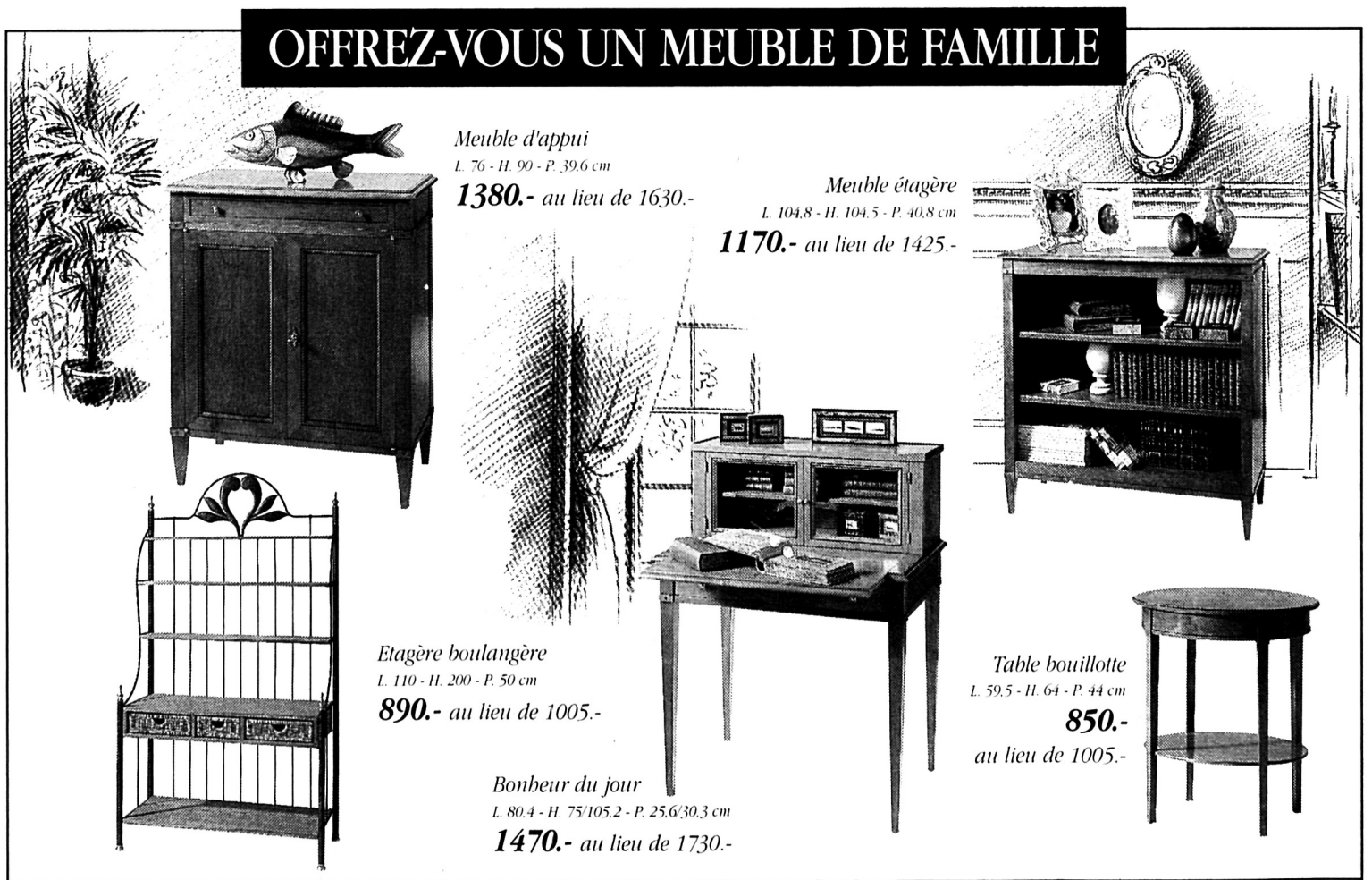
Tél. 021/348 25 11, Rue Caroline 11, 1003 Lausanne

KLINIK SCHLOSS MAMMERN

Clinique privée avec infrastructure médicale des plus modernes, dans l'ambiance d'un hôtel de tradition et de première catégorie, avec 143 chambres et un grand parc au bord du lac.
Hôpital reconnu par les caisses maladies et assurances pour les patients assurés en privé ou demi-privé qui nécessitent un séjour hospitalier ou de réhabilitation.
Nos points forts médicaux:
- Maladies cardiovasculaires, troubles du métabolisme, toutes maladies internes, excès de poids.
- **Réhabilitation personnalisée** après infarctus, interventions chirurgicales au coeur, angine de poitrine, opérations et accidents orthopédiques, **Check-up.**
- Rhumatologie, diagnostic et thérapie de **l'osteoporose,** diététique.

Six médecins soignants suisses, spécialisés en médecine interne (cardiologie et rhumatologie), centre de physiothérapie et piscine 31°C, prof. de gymnastique, physiothérapeutes. Veuillez nous contacter pour des prospectus.
8265 Mammern am Untersee TG, **tél. 054 42 11 11, fax. 054 41 43 65**
Médecin en chef, PD Dr. F. Horber, FMH méd. interne, spec. nephrologie
Directeur Médical, Dr. A.O. Fleisch, FMH méd. interne, spec. cardiologie

OFFREZ-VOUS UN MEUBLE DE FAMILLE



Meuble d'appui
L. 76 - H. 90 - P. 39,6 cm
1380.- *au lieu de 1630.-*

Meuble étagère
L. 104,8 - H. 104,5 - P. 40,8 cm
1170.- *au lieu de 1425.-*

Etagère boulangère
L. 110 - H. 200 - P. 50 cm
890.- *au lieu de 1005.-*

Bonheur du jour
L. 80,4 - H. 75/105,2 - P. 25,6/30,3 cm
1470.- *au lieu de 1730.-*

Table bouillotte
L. 59,5 - H. 64 - P. 44 cm
850.-
au lieu de 1005.-

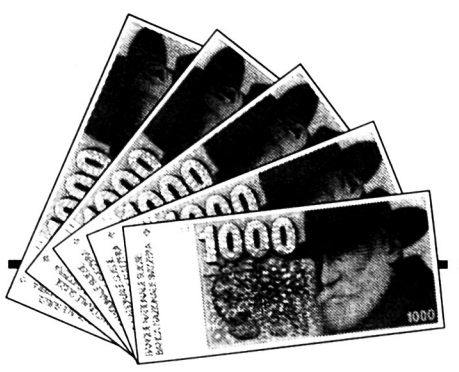
1207 Genève
9, place des Eaux-Vives - Tél. 022/735 26 25

1004 Lausanne
Valentin 4-6 - Tél. 021/323 91 67

1260 Nyon
Grand-Rue 10 - Tél. 022/361 19 15

1530 Payerne
Z.I. La Palaz - Tél. 037/61 25 48

Grange
Espace



Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois env. Fr. .....
Nom ..... Prénom .....
Rue ..... No .....
NP/Domicile .....
Date de naissance ..... Signature .....

A/LeNouQ/47/Fr

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit:

Av. Ruchonnet 1	Ch. de Mornex 3b	Rue du Marché 40
1002 Lausanne	1001 Lausanne	1211 Genève 3
ou téléphoner:	ou téléphoner:	ou téléphoner:
021 - 323 49 65	**021 - 320 66 31**	**022 - 310 68 11**

08.00–18.00 heures, sans interruption

Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

Ciba investit 2,7 milliards aux Etats-Unis et... 40 millions à Bâle

Bonne nouvelle pour la cité rhénane. Le groupe chimique projette d'y construire un nouveau bâtiment destiné au développement de produits pharmaceutiques. Mais la firme continuera à supprimer des emplois en Suisse.

CLAUDE AYER

Coup sur coup, Ciba s'est trouvé trois fois sous les feux de l'actualité cette semaine. Lundi, le groupe bâlois annonçait une OPA sur 49,9% du capital de l'américain Chiron. Cette prise de participation dans le numéro deux mondial des biotechnologies coûtera 2,1 milliards de dollars auxquels s'ajouteront 250 millions de dollars par an sur cinq ans que Ciba s'est engagé à fournir pour financer ses recherches. Mercredi, le Tribunal fédéral obligeait Ciba à répéter la procédure de demande d'autorisation, qui s'était conclue un peu trop rapidement à ses yeux, pour pouvoir agrandir son centre de biotechnologie de Bâle. Hier enfin, Ciba annonçait sa décision d'investir plus de 40 millions de francs à Bâle dans la construction d'un nouveau bâtiment. Il servira à la fabrication de lots de remèdes galéniques, médicaments dont les composants sont végétaux, et qui seront destinés à l'expérimentation clinique.

«Chacun de ses événements n'a rien à voir avec l'autre», explique Patrick Kaiser, porte-parole de la firme bâloise. Il n'empêche qu'en Suisse, et particulièrement à Bâle, une certaine inquiétude commence à percer face aux grandes manœuvres des trois géants de la chimie. La gauche et les milieux patronaux de la cité rhénane l'ont exprimée ouvertement lorsque Roche, à la suite du rachat de l'américain Syntex, a programmé une baisse de ses effectifs de 5000 personnes, dont 1930 dans la recherche et le développement. Des craintes justifiées puisque mardi, Roche annonçait une première charrette de 323 suppressions d'emploi dans ce secteur à Bâle, dont 137 licenciements.

Patrick Kaiser rassure: «Contrairement au cas de Roche et Syntex, nos projets et nos recherches ne font pas doublon avec ceux de Chiron. Donc il n'y aura pas de conséquences sur l'emploi. Tout au plus verra-t-on des chercheurs de Bâle aller travailler un certain temps chez Chiron et l'inverse. Avec peut-être un jour la constitution d'un team commun Chiron-Ciba.»

Si dans le domaine de la biotechnologie, Ciba fait aujourd'hui un grand saut par-dessus l'Atlantique, il en avait déjà fait un, plus petit, par-dessus le fleuve: fatigué de l'opposition rencontrée à Bâle, Ciba a décidé d'investir 750 millions de FF dans un centre de recherche en génie génétique à Huningue, une petite ville du Haut-Rhin, près de la frontière. A Bâle, on avait à l'époque plutôt fait grise mine, mais tant qu'à faire, ce choix démontrait, par la proximité de l'implantation, que la ville resterait encore le centre névralgique de la compagnie.

Le groupe continue à supprimer des emplois en Suisse

A Huningue, Ciba ne fera pas que de la recherche, mais produira aussi de l'Hirudine, une protéine anticoagulante, dès la mise en service du centre, en 1997. Mais Ciba compte commercialiser ce produit dès 1996 déjà. La décision du Tribunal fédéral, donnant raison à l'«Appel de Bâle contre la technologie génétique», lui met incontestablement des bâtons dans les roues. Car l'agrandissement du biotechnicum bâlois, un investissement de 30 millions de francs, est destiné justement au lancement de la production d'Hirudine, en attendant que le centre de Huningue soit opérationnel. Patrick Kaiser précise à ce propos: «Nous n'avons pas encore décidé si après, nous continuerons à en produire à Bâle.» Au rythme actuel, on peut légitimement se demander si, de recours en opposition, il en sortira un jour des laboratoires bâlois. Pour l'heure, Ciba fait le dos rond, et affirme s'en tenir à son planning prévoyant la fin des travaux à la mi-1995!

Dans ces conditions, la firme prend des pincettes pour annoncer son autre investissement de 40 millions, en précisant que le bâtiment n'aura «aucun attribut habituel des constructions industrielles», tout en rappelant que «Bâle joue un rôle important dans notre réseau mondial de recherche et de développement.» Il s'agira en fait de développement puisque l'immeuble servira à tester la forme clinique idéale pour de nouveaux médicaments – poudre, capsule, comprimé enrobé ou pelliculé – avant d'en lancer la production. Les expérimentations seront menées en collaboration avec l'Université de Bâle. «On ne s'attend pas à des oppositions», se rassure Patrick Kaiser. Une chose est certaine: il s'agira simplement d'un déplacement de production, dans un site permettant une technologie plus moderne. Une paille face aux milliards placés dans Chiron. Le projet permettra d'assurer 20 emplois, aucun nouveau ne sera créé. Dans l'ensemble, c'est au mouvement inverse qu'on assiste.

De 1990 à 1993, Ciba a en effet supprimé près de 3000 emplois en Suisse, dont plus de la moitié à Bâle. Selon, le porte-parole de Ciba, «3 à 4% d'emplois supplémentaires sont en train de disparaître cette année. Tendance générale: on va investir relativement un peu moins en Suisse, tant pour la production que la recherche et le développement.» □

Von Roll s'effondre en bourse

Les titres ont perdu jusqu'à 50% hier.

Après s'être illustrés par divers bonds à la hausse ces derniers jours, les titres du groupe soleurois Von Roll ont perdu pied hier en bourse suisse, au lendemain de l'annonce de l'opération de sauvetage financier du groupe. Les pertes ont été massives. L'action au porteur, notée à 425 francs mardi, a chuté de plus de 50%. L'action nominative a simultanément perdu 40% de sa valeur et le bon de participation 44%.

La réduction à un dixième de sa valeur nominale du capital de Von Roll, annoncée mercredi dans le cadre de l'assainissement du groupe, touche particulièrement le principal actionnaire, à savoir le groupe financier suédois Proventus. «La perte est considérable et encore difficile à chiffrer», a déclaré à l'ATS Mikael Kamras, président de Proventus. Les conséquences pour son groupe restent toutefois supportables.

Avant l'annonce de la réduction du capital de Von Roll, Proventus détenait 28,2% du capital du groupe sidérurgique suisse, représentant une valeur nominale de 52 millions de francs.

ATS

Authier, le brouillard s'épaissit encore

Hier, l'assemblée des créanciers n'a pas pu se faire une idée exacte de la situation du fabricant de skis.

Pénible impression de fouillis, hier après-midi, dans le décor sinistre de la place d'armes de Bière: les créanciers du fabricant de skis étaient réunis en assemblée dans un auditoire, pour écouter les commissaires au sursis, MM Maurice Dormon et Raymond Beck, de la Fiduciaire Atag. Ils devaient avoir en main toutes les cartes pour décider, soit de l'acceptation d'un concordat par abandon d'actifs, soit de la mise en faillite de l'entreprise. Or, la situation est tellement peu claire que les deux commissaires et le représentant d'Authier, l'agent d'affaires Serge Maret, se sont résolus à regret à ne présenter que des considérations sans conclusion. Il faudra donc attendre que les créanciers, après avoir été plus complètement informés, répondent par écrit aux commissaires, pour savoir quel sort sera réservé à l'usine birolane.

La séance décisive aura sans doute lieu à mi-janvier (le sursis échoit au 31 décembre 1994), devant le président du Tribunal de district d'Aubonne.

Après avoir détaillé valeurs et passifs, les commissaires ont indiqué que les actifs disponibles ne dépassaient pas, dans le meilleur des cas, 700 000 francs. Soit l'équivalent de la somme effectivement versée par le groupe de repreneurs potentiels (Franz Kneissl Jr, Rainer Geismann et Adrian Held) pour la marque (500 000 francs) et pour la participation aux frais de concordat (200 000 francs). Mais, si le concordat n'aboutit pas, cette somme devra être remboursée...

La valeur de stocks avait été estimée à 1,6 million, mais le trio Kneissl, revenant sur sa proposition, n'en offrait plus que 400 000 francs. Refus d'Authier. Kneissl transformait alors cette somme en un versement de garantie que les commissaires attendent toujours. Hier, ils recevaient à 13 h 45 un fax de la photocopie d'un chèque de 400 000 francs. Rainer Geismann, en fin de séance, assurait l'auditoire circonspect de la validité de ce chèque. Il est permis de rire.

Côté passif, la charge est lourde: 4,732 millions, auxquels ils faut ajouter 4,1 millions de parts d'actionnaires, et 9,866 millions de découvert sur gage. Ce chiffre correspond à la différence entre les créances gagées (Banque cantonale vaudoise: 11,5 millions; Crédit foncier vaudois: 4,6 millions) et la valeur de reprise acceptée (5,8 millions).

Serge Maret a déclaré aux créanciers qu'il ne pouvait leur proposer un concordat par abandon d'actifs sur une base ferme: «Si les actionnaires et les banques gagistes renoncent à leurs prétentions, vous obtiendrez 14%. Sinon, 4,6%. Pire, le principal client d'Authier, DNR, exige le remboursement d'un compte courant de 400 000 francs: s'il maintient son exigence, les créanciers n'obtiendront plus que 1,8%.» Ils décideront alors sans doute de mettre Authier en faillite. Sans moyens pour présenter une nouvelle collection de skis, avec des repreneurs peu fiables, Authier est mal parti pour échapper à la fermeture. D'autant que devant le tableau décrit par les commissaires (tenue des comptes et gestion déficientes avant le concordat), certains créanciers pourraient attaquer les administrateurs en responsabilité.

THIERRY MEYER

CHRONIQUE DES MARCHÉS

PAR FRANÇOIS GILLIÉRON

SPÉCIALISTE EN INVESTISSEMENT À GENÈVE



LES FAISEURS DE PLUIE

Au début de ce mois, Nicolas Hayek tempêtait contre la force du franc suisse. A l'instar des grands sorciers qui savent faire tomber la pluie, le ciel l'a entendu: le dollar ne vient-il pas de regagner en quelques séances 8% contre le franc suisse? En réalité, il se pourrait que le patron de la SMH représente, bien malgré lui, un baromètre fiable. En effet, son coup de gueule a eu lieu au moment précis où le franc suisse entrait dans une période de faiblesse.

Dans le cas de la devise helvétique, deux grandes raisons militaient pour un tel retour de balancier: d'abord l'introduction prochaine de la TVA qui va inévitablement provoquer un cortège de hausse des prix, services publics en tête. Lorsque l'inflation repointe le bout du nez, toute nouvelle baisse des taux d'intérêt est exclue; que l'on se rappelle à ce sujet les surprises du printemps 1989 lorsque les taux, suite à de mauvais chiffres, s'étaient soudainement mis à flamber.

La seconde raison de ce retournement relève du truisme le plus évident: tout mouvement porte en lui-même ses propres signes d'épuisement. Les marchés financiers finissent par sanctionner les excès, le plus souvent par un classique mouvement de pendule. Après deux ans de hausse, il était normal que le franc souffle un peu, voire qu'il rende une partie de ses gains.

Cela dit, et n'en déplaise à Nicolas Hayek, c'est d'abord le dollar qui a brillé par sa faiblesse au cours de cette année, plus que le franc par sa force. La Suisse poursuit depuis longtemps, avec autant d'obstination que de succès, une politique de niche. Une telle approche n'implique pas seulement une indépendance bienvenue mais aussi une certaine marginalisation face au reste du monde. On oublie trop souvent cette réalité lorsque l'on oppose les financiers aux industriels dans ce pays.

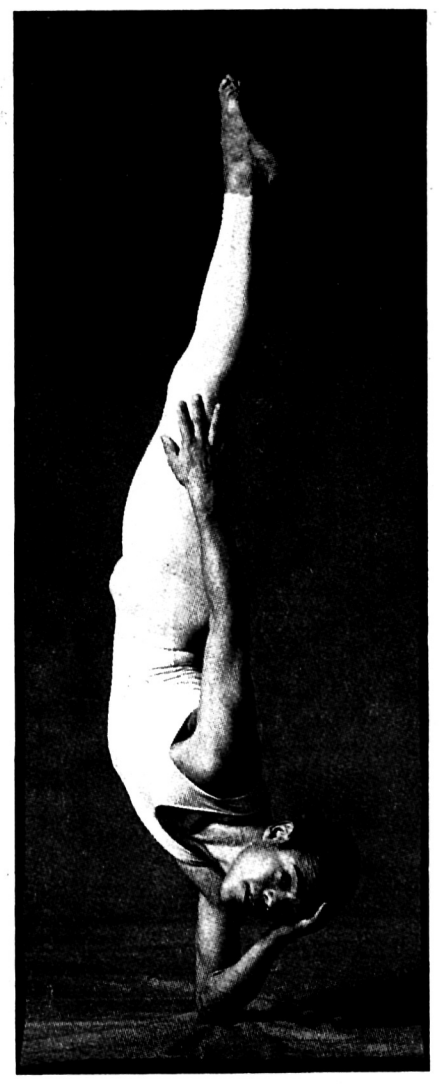
Pour revenir aux retournements successifs du franc suisse, l'expérience prouve qu'il est utile de tenir compte à contresens des gesticulations de ces faiseurs de pluie. En 1977, au terme d'une dégringolade vertigineuse du dollar, les industriels suisses s'étaient mis à hurler à la mort et prédisaient le dollar à un franc. C'était un indice clair.

Pour des raisons totalement étrangères à ce pays, le dollar remontait, au point de doubler de valeur sept ans plus tard. A cette date, nouvelles jérémiades: le pays était bradé et l'inflation rôdait partout. Signal indubitable: le dollar allait partir en spirale pour longtemps.

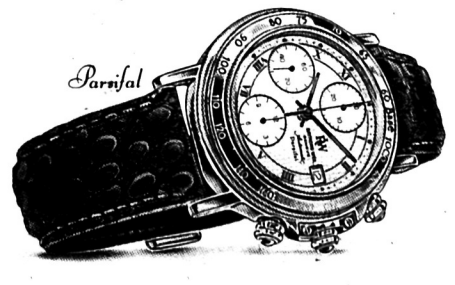
Alors aujourd'hui, retournement durable pour le franc suisse? Il est encore trop tôt pour le dire, mais on peut tabler sur un franc faible contre la plupart des grandes monnaies pour les six à douze mois à venir.

F. G.

PUBLICITÉ



Precision
movements



by
RAYMOND WEIL
GENEVE

BREVES DONNEES

CONSTRUCTION

HAUSSE DES COMMANDES

Dans la construction, les nouvelles commandes ont progressé de 7,1% durant les trois premiers trimestres de l'année. Les réserves de travail sont à peu près maintenues. La Société suisse des entrepreneurs (SSE) attend de l'Etat qu'il relance ses investissements dans le génie civil.

ASKO

RACHAT DE PARTS

Le groupe allemand Asko Deutsche Kaufhaus a racheté les parts du groupe zougois Metro dans les grands magasins MHB, en devenant ainsi le seul actionnaire. La transaction s'élève à 300 millions de DM (250 millions de francs). Elle sera financée par un prêt de Metro.

WINTERTHUR ASSURANCES

INVESTISSEMENT MEXICAIN

Winterthur Assurances a acquis une participation de 30% dans la société mexicaine Atlas. Avec des recettes de primes de 150 millions de francs, Atlas compte parmi les dix plus importantes sociétés d'assurances du Mexique. Elle est active dans tout le pays et vend tous les types d'assurances.

ABB

REGROUPEMENT

Le groupe électrotechnique ABB réunit ses activités de robotique et ses chaînes de vernissage. La nouvelle entité, ABB Flexible Automation, occupe 3700 personnes. Son chiffre d'affaires devrait atteindre 1,1 milliard de francs cette année.

HORLOGERIE

Titoni exclu de la Fédération horlogère. Pour avoir copié Rolex

Pour la première fois de son histoire, l'association se sépare de l'un de ses membres, basé à Granges.

La Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH) a exclu hier à Neuchâtel l'un de ses membres, la maison Titoni SA de Granges (SO). Celle-ci est accusée d'avoir imité des modèles de Rolex. Titoni a annoncé des poursuites judiciaires.

Cette sanction a été approuvée par 47 voix contre 4 avec deux abstentions au cours de l'assemblée générale de la FH. Le vote a eu lieu à bulletin secret.

C'est la première fois de son histoire que l'association exclut un de ses membres. Conciliations inutiles. «Je suis vraiment navré», a déclaré François Habersaat, président de la FH. Depuis cinq ans que cette affaire dure, la FH a tout mis en œuvre pour qu'un accord intervienne, a-t-il précisé. La dernière conciliation infructueuse a eu lieu le 16 novembre dernier.

Selon François Habersaat, Titoni a fait une imitation systématique et servile de toute une collection de Rolex. Si elle tolérait ces contrefaçons, la FH perdrait toute crédibilité, a estimé son président. De tels conflits avaient déjà opposé des membres de la FH, mais des solutions avaient toujours été trouvées.

Présent à l'assemblée, un membre de Titoni a dit que son entreprise jouait le rôle de bouc émissaire. «Nous sommes prêts à trouver une solution au sein de l'horlogerie suisse», a-t-il ajouté.

Pour cette firme, d'autres membres de la FH fabriquent des montres de style Rolex. Ce genre de produits est particulièrement apprécié sur les marchés asiatiques, où Titoni concentre ses forces depuis plus de 45 ans, relève le communiqué. En Chine, par exemple, sur 20 offreurs, 17 proposent des produits du genre Rolex. Et ceci sans que la FH intervienne, accuse le fabricant de Granges.

Avant d'évoquer cette affaire, François Habersaat a annoncé que 1994 serait une nouvelle année record. Au vu des résultats réalisés les dix premiers mois de cette année, la valeur globale exportée par l'industrie horlogère doit se situer juste en dessous de la barre des huit milliards de francs.

Analysant ces résultats par secteur, il a souligné que la Suisse détenait un véritable monopole dans le haut de gamme. La montre helvétique, confrontée à une forte concurrence dans le milieu de gamme, se maintient grâce à une politique de marketing bien élaborée. Il est en revanche impératif de revoir la position industrielle dans le bas de gamme.

ATS

CONSTRUCTION

Le logement reste le moteur de la branche

Dans la construction, les nouvelles commandes ont progressé de 7,1% durant les trois premiers trimestres de l'année. Les réserves de travail sont à peu près maintenues. La Société suisse des entrepreneurs (SSE) attend de l'Etat qu'il relance ses investissements dans le génie civil.

La construction de logements reste le moteur de la branche. Les réserves de travail y ont augmenté de 14,7% au 1er octobre et les entrées de commandes ont fait un bond de 19,4% durant les neuf premiers mois de l'année.

La construction artisanale continue en revanche à reculer, selon l'enquête trimestrielle diffusée hier. Les entrées de commandes ont baissé de 9,4% et les réserves de travail de 23,4%. Le génie civil privé affiche un léger mieux (+0,6%) au niveau des commandes en stock mais une baisse de 4,9% sur les nouvelles. ATS

PAPIER

Progression des ventes et des exportations

L'industrie du papier et du carton a connu une progression de 6,2% de ses ventes au 3e trimestre. Les exportations ont bondi de 8,6%, la demande intérieure augmentant de 3,1%. Mais les recettes sont jugées insatisfaisantes, le franc et le prix des matières premières ayant renchéri.

Sur les 366 571 tonnes produites durant le trimestre en revue, 57% ont été exportées, a indiqué hier l'Association de l'industrie suisse de la cellulose, du papier et du carton (ZPK). Associée à une légère hausse des importations, la consommation totale en Suisse a progressé de 2,5%, à 372 611 tonnes. Sur les neuf premiers mois de l'année, cette croissance est de 6,4%.

La hausse de la consommation en général en Suisse s'est traduite par une progression des vente d'emballages.

ATS

MACHINES

Les commandes ont augmenté de 10,5%

Après neuf mois d'exercice, les commandes, chiffres d'affaires et réserves de travail dans le secteur des machines, principale branche d'exportation de Suisse, sont en net progrès. La conjoncture est meilleure non seulement sur les marchés d'exportation (+11,7%), mais aussi sur le marché suisse (+9,8%).

Globalement, les commandes des 180 entreprises membres de la Société suisse des constructeurs de machines (VSM) ont augmenté de 10,5% de janvier à fin septembre, en regard de la même période de 1993. Pour le seul 3e trimestre, l'amélioration a été de 17,7%, grâce au bond de 37,6% des commandes indigènes, dû principalement à de gros contrats passés par les CFF et les PTT.

Les chiffres d'affaires sont en progrès de 4,1% sur les trois premiers trimestres.

Ces chiffres cachent cependant des différences importantes. La machine-outil et les machines textiles n'ont pas connu une évolution aussi réjouissante. Les améliorations les plus notables concernent l'industrie électrique et les équipements pour les arts graphiques.

Les plus forts taux de croissance ont été atteints en Asie (+4% au total). Les exportations suisses ont ainsi grimpé de 80% en Corée du Sud, de 59% en Malaisie, de 25% en Indonésie, de 38% en Thaïlande, de 6% au Japon. Les ventes ont en outre augmenté de 15% en Inde et de 12% aux Etats-Unis. ATS

MARCHE SUISSE

INDICE SPI

	Clôture	Var. sur 5 séances (%)	Plus haut 94	Plus bas 94
Général	1692.63	0.63	2013.37	1623.95
Alimentation	2100.27	0.20	2434.42	1864.81
Assurances	1417.48	0.67	1563.66	1224.68
Banques	1358.51	0.78	1813.07	1339.37
Chimie	3530.81	0.25	4261.82	3271.43
Construction	1688.67	1.67	1800.45	1504.64
Détail	715.77	0.81	857.74	705.45
Electronique	1693.50	0.39	2055.61	1612.39
Energie	1508.75	0.92	1619.74	1391.81
Machines	1435.23	0.86	1632.01	1386.18
Transports	807.15	2.95	903.46	771.37

LES 10 PLUS FORTES HAUSSES

	+%
Jelmoli p	4.-
SBSI p	3.86
Adia p	3.30
Pargesa p	2.78
SMH n	1.97
Swissair n	1.90
Hero n	1.88
SBS n	1.74
Schindler bp	1.64
Alusuisse p	1.56

LES 10 PLUS FORTES BAISSES

	-%
Von Roll p	55.29
Sibra p	6.38
Ascom p	4.93
Oerlikon-Buehrle n	2.27
Schindler p	2.-
Pirelli p	1.67
Crossair p	1.40
Holderbank p	1.15
George Fischer p	0.66
SGS n	0.61

LES 10 PLUS FORTS VOLUMES

UBS n	186884
UBS p	118355
CS Holding n	118143
SBS p	116320
CS Holding p	106134
Nestlé n	86715
SBS n	83799
BBC p	49641
Ciba-Geigy n	47241
Oerlikon-Buehrle n	35359

TAUX DES DÉPÔTS EN EUROMONNAIES

	2 jours	3 mois
Franc suisse	3.37	3.93
Dollar US	5.46	5.87
Livre sterling	4.99	5.94
Deutsche Mark	4.93	5.06
Franc français	5.31	5.49
Florin hollandais	4.99	5.16
Yen	2.24	2.30
ECU	5.51	5.74

RENDEMENT DES OBLIGATIONS D'ÉTAT

	Indice	Var. (%)	Rdt (%)
FS	154.50	+0.27	5.22
DM	224.54	+0.17	7.11
FF	223.64	+0.60	7.48
ECU	251.67	+0.60	8.21
$ US	fermé	fermé	fermé
YEN	225.12	+0.88	4.16

Données fournies par Lombard Odier & Cie

OR ET PÉTROLE

	Achat	Vente
Once (en $)	384.30	384.80
Kilo (en Frs)	16200.-	16450.-
Vreneli (en Frs)	95.-	105.-
Baril (en $)	17.91	

Cours fournis par la Société de Banque Suisse, Siège de Genève

VALEURS SUISSES

	Précédent	Clôture	Plus haut 94	Plus bas 94
AARE Tessin p	3310.-	3300.-d	3380.-	2800.-
Adia p	212.-	219.-	292.-	191.-
Adia bp	42.-	43.25	59.-	38.50
Affichage n	370.-	370.-d	445.-	345.-
Agie bp	110.-	110.-	128.-	75.-
Aletsch p	3000.-	3250.-d	4800.-	2600.-
Alusuisse p	640.-	650.-	714.-	590.-
Alusuisse n	644.-	654.-	713.-	567.-
Ares-Serono p	680.-	689.-	845.-	601.-
Ascom p	1420.-	1350.-	1750.-	1140.-
Ascom n	295.-	305.-o	340.-	250.-
Atel p	3310.-	3300.-d	3380.-	2800.-
Atel n	660.-;	660.-d	670.-	540.-
Attisholz n	750.-	760.-	825.-	420.-
Bâloise n	2500.-	2480.-	3095.-	2180.-
Bär Holding p	1200.-	1215.-	1920.-	1150.-
Baumgartner n	570.-	560.-	580.-	420.-
BBC p	1116.-	1118.-	1349.-	1015.-
BBC n	214.-	214.-	250.-	190.-
BCGE bp	300.-	300.-	338.-	300.-
BCC p	850.-	850.-d	950.-	850.-
BCJ	420.-	420.-d	420.-	400.-
BCV p	680.-	670.-d	830.-	670.-
BCV bp	240.-	240.-d	325.-	240.-
BHB Basel p	390.-	360.-d	390.-	360.-
Biber n	40.-	40.25	100.-	32.-
Bobst p	1570.-	1570.-	1990.-	1520.-
Bobst n	750.-	750.-d	920.-	700.-
Bondpartners	490.-	490.-d	520.-	490.-
Bucher p	727.-	727.-	1041.-	700.-
Bucherer bp	660.-	660.-	900.-	650.-
Calida p	1100.-	1100.-	1400.-	1100.-
Cementia p	700.-	750.-	1375.-	700.-
Cementia bp	410.-	420.-d	635.-	390.-
Ciba-Geigy p	776.-	776.-	970.-	702.-
Ciba-Geigy n	774.-	774.-	942.-	696.-
Ciment Portland bp	550.-	550.-d	620.-	550.-
COS p	39.-	36.50	76.-	34.-
Crossair p	570.-	562.-d	670.-	501.-
Crossair n	320.-	320.-d	340.-	275.-
Crossair bp	83.-	80.-d	99.-	81.-
CS Holding p	546.-	546.-	765.-	500.-
CS Holding n	105.50	105.50	151.-	96.-
Danzas bp	266.-	265.-d	365.-	248.-
Danzas n	1310.-	1310.-	1775.-	1210.-
Dätwyler p	2050.-	2050.-d	2640.-	2000.-
Edipresse	545.-	530.-d	550.-	300.-
EG Laufenburg p	2500.-	2480.-	3120.-	2300.-
EG Laufenburg bp	242.-	240.-d	310.-	228.-
Elco Looser n	450.-	460.-	900.-	450.-
Elektrowatt p	342.-	344.-	426.-	327.-
EMS Chemie p	4020.-	4000.-	5390.-	3750.-
Escor p	15.-	14.50d	25.-	10.-
Feldschlösschen p	3700.-	3700.-d	3750.-	3200.-
Feldschlösschen n	1600.-	1600.-d	1620.-	1350.-
Feldschlösschen bp	1320.-	1320.-	1500.-	1100.-
Forbo p	2320.-	2350.-	2950.-	2140.-
Forbo n	1100.-	1100.-	1420.-	1070.-
Fortuna p	1400.-	1300.-d	1450.-	1020.-
Fotolabo	3130.-	3050.-	3500.-	3000.-
Fuchs p	445.-	445.-	500.-	395.-
Fust	380.-	381.-	440.-	360.-
Galenica n	440.-	421.-d	510.-	440.-
Gavazzi p	900.-	900.-d	1180.-	710.-
Georg Fischer	1510.-	1500.-	1700.-	1060.-
Georg Fischer n	271.-	272.-d	319.-	203.-
Globus n	810.-	820.-	1285.-	810.-
Globus bp	815.-	815.-	1290.-	800.-
Golay Buchel	135.-	135.-d	180.-	130.-
Helvetia n	580.-	580.-d	690.-	575.-
Hero p	610.-	625.-	760.-	568.-
Hero n	160.-	163.-	199.-	145.-
Hilti bp	995.-	995.-	1085.-	880.-
Holderbank p	1040.-	1028.-	1080.-	865.-
Holderbank n	205.-	205.-	214.-	165.-
Holvis	349.-	344.-	450.-	302.-
HPI Holding p	160.-	145.-d	220.-	95.-
HPI Holding n	46.-	46.-d	58.-	34.-
Huber Suhner p	3980.-	3950.-d	4325.-	3700.-
Hürlimann n	5325.-	5325.-	6100.-	4600.-
Hürlimann p	2450.-	2450.-	2800.-	2200.-
Hürlimann bp	440.-	440.-	500.-	370.-
Immuno Holding	645.-	655.-	670.-	500.-
Interdiscount p	1850.-	1840.-	2640.-	1850.-
Interdiscount bp	175.-	175.-	250.-	174.-
Intershop	520.-	520.-d	729.-	520.-
Jelmoli	138.-	139.-	190.-	138.-
Kardex p	350.-	320.-d	460.-	265.-
Kardex bp	335.-	322.-d	470.-	250.-
Kudelski bp	610.-	550.-d	850.-	475.-
Kuoni bp	1950.-	1880.-d	2400.-	1690.-
Landis & Gyr n	731.-	730.-	991.-	660.-
Lausanne-Ouchy	970.-	940.-d	1250.-	970.-
LEM Holding p	310.-	310.-	360.-	295.-
Lindt bp	1740.-	1725.-	1830.-	1580.-
Loeb Hold. p	210.-	190.-	245.-	190.-
Logitech n.	106.-	106.-	234.-	80.-
Merck	730.-	739.-	772.-	645.-
Merkur n	340.-	342.-	411.-	325.-
Michelin	450.-	455.-	555.-	400.-
Mikron n	100.-	100.-d	149.50	86.-
Mikron bp	108.-	95.-d	147.-	83.-
Monteforno	13.-	11.-d	26.-	6.-
Motor-Columbus	1870.-	1875.-	1975.-	1400.-
Mövenpick p	433.-	438.-	465.-	385.-
Mövenpick n	100.-	100.-d	103.-	72.-
Mövenpick bp	420.-	423.-	449.-	325.-
Nestlé n	1210.-	1207.-	1437.-	1063.-
Netstal	225.-	210.-d	295.-	200.-
Neuchâteloise n	750.-	750.-d	925.-	750.-
Nokia Maillefer	5000.-	5000.-	5150.-	2420.-
Oerlikon-Bührle n	131.50	129.-	175.-	119.50
Orior Holding	700.-	670.-d	950.-	650.-
Pargesa	1440.-	1480.-	1740.-	1390.-
Pharma Vision p	4040.-	4040.-	5640.-	3570.-
Pirelli p	180.-	177.-	263.-	178.-
Pirelli bp	143.-	140.-	253.-	143.-
Porst	260.-	260.-	522.-	245.-
Prodega p	1230.-	1200.-d	1900.-	1190.-
Publicitas n	1150.-	1150.-	1480.-	1050.-
Publicitas bp	1040.-	1045.-d	1470.-	1010.-
Réassurances p	785.-	788.-	819.-	564.-
Réassurances n	778.-	783.-	817.-	515.-
Richemont	1190.-	1230.-	1540.-	1001.-
Rieter n	1620.-	1620.-	1830.-	1400.-
Rieter bp	293.-	295.-d	349.-	280.-
Riviera p	180.-	125.-d	255.-	110.-
Riviera n	26.-	26.-d	50.-	25.50
Roche Holding p	11400.-	11400.-	13040.-	10675.-
Roche Holding bj	5790.-	5785.-	7270.-	5160.-
Rothschild	4400.-	4400.-d	5200.-	4400.-
Sandoz p	696.-	705.-	888.-	635.-
Sandoz n	674.-	681.-	870.-	608.-
Sarna n	1520.-	1500.-d	1930.-	1475.-
Saurer n	405.-	410.-	545.-	400.-
SBS p	357.-	362.-	531.-	343.-
SBS n	172.-	175.-	259.-	166.-
SBSI p	1425.-	1480.-	2680.-	1350.-
SBSI n	320.-	315.-d	530.-	315.-
SBSI bp	270.-	270.-d	550.-	270.-
Schindler p	7500.-	7350.-	8750.-	6600.-
Schindler n	1470.-	1480.-d	1820.-	1385.-
Schindler bp	1525.-	1550.-	1850.-	1350.-
Schlatter p	1300.-	1300.-	1350.-	1050.-
SGS p	1800.-	1810.-	2300.-	1640.-
SGS n	330.-	328.-d	427.-	322.-
SIAT	2130.-	2135.-	2850.-	2070.-
Sibra p	235.-	220.-d	260.-	225.-
Sibra n	220.-	220.-	260.-	220.-
SIG p	2430.-	2430.-	3350.-	2275.-
SIG n	1200.-	1200.-	1560.-	1180.-
Sika p	365.-	370.-	434.-	355.-
Sika n	62.-	63.-d	81.-	62.-
SIP p	45.-	10.-d	50.-	39.-
SMH n	152.-	155.-	227.-	148.-
Südelektra	940.-	950.-	1000.-	865.-
Sulzer n	888.-	888.-	1100.-	845.-
Sulzer bp	875.-	877.-	1090.-	812.-
Suter & Suter n	180.-	180.-	310.-	180.-
Swissair n	790.-	805.-	888.-	735.-
Swissair bj	143.-	143.-	150.-	125.-
TEGE SA	56.-	56.-d	72.-	48.-
Tradition	1910.-	1900.-	2400.-	1910.-
Tradition n	850.-	730.-d	880.-	800.-
UBS p	1111.-	1118.-	1517.-	1055.-
UBS n	249.-	248.-	375.-	250.-
Unigestion	142.-	142.-d	315.-	140.-
Valtronic p	220.-	210.-d	300.-	200.-
Vaudoise Ass. p	2060.-	2060.-	2475.-	1950.-
Villars p	150.-	140.-d	200.-	150.-
Villars n	155.-	150.-d	200.-	150.-
Von Moos p	130.-	125.-d	175.-	112.-
Von Roll p	425.-	190.-	880.-	250.-
Von Roll n	66.-	41.-	197.-	52.-
Von Roll bp	67.-	41.-	175.-	50.-
Vontobel p	790.-	790.-d	955.-	790.-
Walter Rentsch p	205.-	205.-	305.-	190.-
Winterthur p	658.-	665.-	880.-	595.-
Winterthur n	622.-	623.-	832.-	564.-
Zschokke n	720.-	720.-	859.-	710.-
Zurich p	1207.-	1211.-	1615.-	1125.-
Zurich n	1210.-	1219.-	1595.-	1125.-

VALEURS ETRANGERES

Abbott	40.75	41.25	44.75	36.-
AEG	130.-	126.-	166.-	118.50
Alcan	30.75	30.50d	36.-	29.25
Alcoa	108.50	105.-	119.-	95.25
Allied	45.-	40.-d	117.50	43.75
Amexco	38.50	38.50	48.25	33.75
Anglo Amcorp	74.75	80.25	80.25	53.75
Anglo Amgold	134.50	135.-	149.50	94.50
ATT	66.25	66.50	66.50	66.-
BASF	80.75	78.75d	83.-	72.75
Baxter	34.-	34.-	38.-	31.-
Bayer	284.-	289.-	345.-	274.-
Black & Decker	29.75	30.-d	32.75	22.50
Boeing	58.50	59.-	69.-	53.50
Caterpillar	67.75	69.25d	173.50	67.75
Chrysler	63.25	63.25	92.25	56.-
Citicorp	53.50	54.25d	63.75	51.-
Coca-Cola	68.-	68.-	70.-	52.75
Colgate	80.75	79.25d	94.50	68.25
De Beers p	30.-	29.50d	38.50	28.25
De Beers n	31.-	30.-	38.25	28.50
Deutsche Bank	616.-	624.-	758.-	551.-
Digital Equipment	44.50	44.75	55.50	24.75
Disney	57.-	56.75	70.-	47.25
Dow Chemical	81.50	81.75	101.-	81.-
Dresdner Bank	338.-	342.-	398.-	295.-
Du Pont	69.50	69.50	88.-	69.25
Eastman Kodak	61.25	61.25	83.-	58.50
Electrolux	68.25	67.75d	79.25	50.50
Exxon	79.25	79.25d	98.50	72.75
Ford	35.50	36.25	103.-	34.-
Fujitsu	13.75	13.50d	16.-	10.75
General Electric	60.75	60.50	161.-	59.-
General Motors	50.-	50.25	95.75	47.75
Gillette	96.-	94.25	97.25	84.75
Goodyear	42.-	42.50d	71.75	41.75
GTE Corp	40.25	39.75d	53.-	36.75
Hewlett Packard	130.50	126.-	134.-	96.25
Hoechst	268.-	270.-	310.-	237.50
Honda	22.50	22.-d	26.50	20.50
Honeywell	38.25	37.75d	50.25	38.25
IBM	91.25	91.50	96.75	72.-
ICI	16.25	15.75d	18.25	15.50
Inco	34.25	34.50	41.50	31.25
Intel Corp	85.50	85.50	104.-	72.75
ITT	110.-	105.-d	151.-	102.50
Lockheed	94.25	89.50d	104.-	82.-
Mann	352.-	350.-d	400.-	315.-
Mannesmann	346.-	347.-	414.-	308.-
MMM	68.75	66.50d	82.-	64.-
Mobil	112.-	109.-d	120.-	99.-
Morgan J.P.	72.25	75.50d	106.50	72.25
NEC	16.-	15.50	17.75	11.-
Newmont Mining	52.25	49.-	89.50	51.25
Norsk Hydro	49.75	49.-	51.25	41.75
Pennzoil	61.-	61.-d	657.-	59.75
Pepsico	46.75	47.-	61.-	39.75
Petrofina	387.-	382.-	461.-	387.-
Philips	38.50	39.-	44.75	30.-
Phillips Petroleum	44.50	42.50d	46.75	37.-
Placer Dome	24.75	25.-	41.50	25.50
Procter & Gamble	82.50	80.50	88.-	70.25
Royal Dutch	140.50	141.50	161.50	136.50
Sanyo Electric	7.50	7.40d	8.30	5.55
Schlumberger	72.75	72.-	90.-	67.25
Siemens	514.-	519.-	682.-	506.-
Sony Corp	66.50	67.50	87.50	66.50
Saint- Gobain	157.-	157.50	178.-	148.-
Texaco	82.-	80.25d	99.50	76.-
Toshiba Corp.	9.25	9.05	12.-	9.-
Transamerica	64.75	61.75d	77.50	61.-
Unilever	146.-	147.-	175.50	134.-
Union Carbide	36.-	36.-	45.50	31.75
Volkswagen	384.-	385.-	468.-	349.-
Xerox	131.-	128.50d	150.50	126.-
Zenith	15.-	15.50	18.25	10.25

CHANGE BILLETS

	Avec 100 frs, on achète	Var. en % sur 5 séances
Dollars US	73.80	0.00
Livres sterling	46.62	0.00
Francs français	393.70	-0.76
Lires	116959.06	0.00
Deutsche Mark	115.20	-0.86
Pesetas	9433.96	-0.47
Dollars canadiens	100.50	0.00
Escudos	11494.25	-1.15
Schillings autrichiens	807.75	-0.62
Florins hollandais	128.70	-0.77
Francs belges	2364.06	-2.60
Yens	7272.72	-0.72

CHANGE DEVISES

	Achat	Vente
1 Dollar US	1.30	1.33
1 Livre sterling	2.03	2.08
100 Francs français	24.40	24.90
10'000 Lires	8.10	8.30
100 Deutsche Mark	83.85	85.55
100 Pesetas	1.-	1.03
1 Dollar canadien	0.94	0.97
100 Escudos	0.81	0.84
100 Schillings autrichiens	11.91	12.16
100 Florins hollandais	74.85	76.40
100 Francs belges	4.07	4.16
100 Yens	1.32	1.35
1 Ecu	1.59	1.62

La bourse de Zurich s'est inscrite à la hausse de 0,7% dans des volumes d'affaires peu étoffés. Nestlé, aux alimentaires, a gagné 11 francs à 1207. Pourtant le groupe avait annoncé mercredi des résultats sur dix mois jugés décevants par certains analystes. Dans le secteur des bancaires, la porteur de l'UBS a cédé 7 à 1118 et la nominative 4 à 248. La SBS et le CS Holding se sont appréciés de 10 à respectivement 362 et 546. Les échanges sur Ciba ont été nombreux. L'action a gagné 11 à 776. Le certificat de Roche a fini inchangé à 5785.

FRANCE

Le consommateur reste spectateur

Le monde de la distribution (grands magasins, hyper- et supermarchés) confirme l'absence de reprise dans la consommation des ménages en France malgré l'approche des fêtes de fin d'année et déplore fin novembre que, si la foule est au rendez-vous, il y a parmi elle autant de «spectateurs» que de consommateurs.

La consommation «est en dents de scie», constate-t-on au Bazar de l'Hôtel de ville en notant hier: «Il n'y a pas de grande reprise et les seuls achats importants notés sont ceux d'une clientèle à l'affût du meilleur prix.»

Ce meilleur prix, réclamé systématiquement, se retrouve lors des soldes et promotions qui durent peu. «Comme l'an dernier, les cadeaux de Noël risquent d'être achetés pour beaucoup en janvier lors des grands soldes», prévoit-on au BHV.

Au Bon marché, Rive-Gauche, les ventes «ne sont ni bonnes ni mauvaises» et on n'a pas grand-chose à dire sinon, comme partout, «qu'à cause du temps vraiment hors saison, les manteaux et grosses pièces vestimentaires n'ont pas décollé et restent sur leurs cintres». Même son de cloche à la Samaritaine.

A la FNAC, on ne relève aussi «rien de spectaculaire et même un léger fléchissement depuis septembre et octobre», en notant le retour d'une vieille habitude qui avait disparu, celle des achats de fin de mois lors de la perception du salaire. AFP

CAFE

Les cours chutent après leur flambée estivale

Stimulés par les spéculateurs, les grossistes ont imprudemment gonflé leurs stocks.

Les cours mondiaux du café ont été soudain pris de vertige sur le marché de Londres et, depuis leurs sommets conquis fin septembre, ils se sont effondrés de près de moitié malgré une récolte brésilienne qui s'annonce catastrophique.

Depuis cet été, tous les facteurs sont pourtant rassemblés pour que les cours du café s'envolent.

D'abord et surtout, les plantations du Brésil, premier producteur mondial, ont joué de malchance. Victimes du gel en juillet, elles ont ensuite souffert de la sécheresse qui a perturbé la floraison de septembre. Et Brasilia prévoit aujourd'hui une récolte 1995 maigrissime, entre 12,7 et 14,8 millions de sacs de 60 kilos, soit la moitié de ses premières estimations.

Les malheurs brésiliens ont immédiatement donné un coup de fouet à des cours qui stagnaient depuis des années, à tel point qu'en octobre 1993, les producteurs s'étaient résignés à réduire leurs exportations pour soutenir les prix.

Résultat: le cours de référence du café, qui peinait autour de 1200 dollars la tonne en début d'année à Londres, a plus que triplé pour atteindre un sommet le 21 septembre à 4091 dollars. Du jamais vu depuis neuf ans.

Retour de manivelle: la tonne ne valait plus mercredi soir que 2875 dollars, une dégringolade de 42,3% en deux mois, qui a pris de court les opérateurs.

«Le café est victime de son succès», explique Neil Rosser, analyste à la maison de courtage E.D. and Man. «Face à la hausse des prix, les détaillants se sont mis à acheter comme des fous et, aujourd'hui, leurs stocks sont immenses et il y a plus de vendeurs que d'acheteurs.»

De plus, dit un opérateur, les énormes fonds d'investissements américains qui avaient envahi ce marché à terme, soudain prometteur d'affaires juteuses, ont pris leurs bénéfices et sont allés spéculer ailleurs.

«Et la douceur inhabituelle de l'automne dans l'hémisphère nord n'arrange rien», car la demande est plus faible, ajoute Neil Rosser. Mais il reste confiant: «Au bout du compte, la faiblesse de la récolte brésilienne soutiendra les cours», même si les stocks de ce pays sont abondants.

D'ailleurs, les prix sont encore deux fois plus élevés qu'il y a un an, raison pour laquelle les pays africains exportateurs, réunis cette semaine à Lomé pour l'assemblée générale de l'Organisation interafricaine du café, viennent d'adopter un plan de relance de leur production.

JEAN-LOUIS PANY/AFP

RUSSIE

Riches toujours plus riches

Le fossé entre riches et pauvres est en train de se creuser en Russie, si l'on en croit un rapport gouvernemental publié hier. Les revenus des plus favorisés – 10% de la population – étaient 12,3 fois supérieurs à ceux des plus pauvres en septembre et octobre dernier, contre 10,2 en 1993.

32 millions de Russes vivent encore en dessous du seuil de pauvreté. Le revenu mensuel de subsistance est estimé à 106,200 roubles (33 dollars). REUTER

PREVOYANCE

L'OCDE et l'indemnisation du chômage

L'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) préconise de limiter la durée d'indemnisation du chômage, en prévoyant une autre formule de garantie de ressources. Par le biais, notamment, d'une politique «active» d'indemnisation, qui engagerait à la fois «la responsabilité» des services de l'emploi et celle des chômeurs.

Les chômeurs de longue durée qui n'auraient pas trouvé un emploi au bout de «six mois ou d'un an» devraient être obligés d'accepter un poste, même de statut inférieur à leur dernier travail, estime l'organisation internationale.

Une période d'indemnisation relativement courte, au terme de laquelle l'allocataire serait «disqualifié», inciterait davantage les services publics de l'emploi, les collectivités locales et les travailleurs sociaux «à faire des efforts pour placer le chômeur». AFP

AGRICULTURE

UE: les prix se stabilisent

Pour la première fois depuis 1989 les prix agricoles en termes réels semblent s'être stabilisés dans l'Union européenne.

Selon les chiffres d'Eurostat, les prix à la production des produits agricoles en termes réels ont très légèrement baissé (-0,1%) entre le deuxième trimestres de 1993 et la période correspondante en 1994. Eurostat en a déduit que la baisse des prix, enregistrée depuis 1989, «semble donc pratiquement stoppée». AFP

BREVES DONNEES

VOLKSWAGEN

PRÉRETRAITE POUR 2000 PERSONNES

Le constructeur automobile allemand va proposer la retraite anticipée à environ 2000 personnes d'ici fin 1994, dans le cadre d'un «contrat de générations».

LOUIS-VUITTON

CHIFFRE D'AFFAIRES EN HAUSSE

Louis-Vuitton réalisera en 1994 un chiffre d'affaires de plus de 6 milliards de francs français contre 5,2 en 1993. Cette prévision a été annoncée lors de l'inauguration du douzième magasin français, le 180e dans le monde.

DANONE

BISCUIT ARGENTIN

Le groupe français Danone, leader du biscuit en Europe et en Asie, a accru sa présence en Amérique latine en prenant le contrôle de Bagley, le numéro un argentin, pour la somme de 240 millions de dollars. Danone est déjà présent sur le marché brésilien avec Campineira.

TÉLÉPHONE MOBILE

ERICSSON SE RENFORCE EN COLOMBIE

Le groupe suédois de télécommunications Ericsson a annoncé avoir remporté un contrat de 21 millions de dollars en Colombie pour la fourniture d'équipements de téléphonie mobile à ce pays. Cette nouvelle commande porte à 140 millions de dollars le montant total des contrats enregistrés par Ericsson en Colombie en 1994.

MARCHES ETRANGERS

INDICES BOURSIERS DE CHAQUE PAYS

	Indice	Clôture	Var. (%) sur 5 séances	Plus haut 94	Plus bas 94
Allemagne	DAX	2055.97	-2.24	2282.60	1953.23
Angleterre	FT-SE 100	3036.60	-3.11	3539.20	2844.70
Australie	All Ord.	1885.70	-1.87	2350.10	1814.50
Canada	TSE 300	4085.60	-1.41	4609.93	3935.66
Espagne	IBEX 35	3275.96	0.12	3980.53	3056.29
Etats-Unis	Dow Jones	3674.63	-4.01	4002.84	3520.80
France	CAC 40	1934.68	0.24	2360.98	1796.82
Hollande	AMS EOE	406.81	-1.26	440.69	374.48
Hong Kong	Hang Seng	8647.86	-8.26	12599.23	8249.20
Italie	Mibtel	10018.-	-2.55	13088.-	9501.-
Japon	Nikkei 225	18701.24	-3.12	21573.21	17242.32
Suisse	SMI	2568.60	-1.59	3190.40	2443.50

NEW YORK

	Précédent	Clôture	Plus haut 94	Plus bas 94
Advanced Micro	24.750	24.750	31.750	16.750
Aetna Life	43.250	43.250	65.750	43.130
Air Prod. & Ch	43.130	43.130	50.380	38.880
Alza Corp.	19.380	19.380	30.750	17.-
Am. Int. Group	91.630	91.630	96.880	81.880
Amoco	60.130	60.130	64.130	50.880
AMR	50.-	50.-	72.750	48.130
Anheuser-Busch	49.250	49.250	55.380	47.130
Archer-Daniels	28.630	28.630	29.250	22.380
Aut. Data Process	55.630	55.630	58.880	47.630
Avon Products	60.130	60.130	63.630	48.380
Baker Hugues	17.880	17.880	22.130	17.-
Bankamerica	40.250	40.250	50.250	38.380
Bankers Trust	56.750	56.750	84.630	55.130
Bausch & Lomb	32.630	32.630	53.880	30.630
Becton Dickinson	46.380	46.380	48.250	34.130
Bell Atlantic	50.500	50.500	59.630	49.-
Bell South	52.750	52.750	63.500	50.500
Bethlehem Steel	16.880	16.880	24.130	16.250
Bristol-My. Sq.	57.250	57.250	60.250	50.130
Browning Ferris	27.-	27.-	32.880	24.250
Burlington North.	46.630	46.630	66.630	47.-
Campbell Soup	43.880	43.880	46.-	34.250
Can. Pacific	15.130	15.130	18.500	14.250
Cap. Cities	81.380	81.380	85.630	60.250
Chevron	42.630	42.630	47.250	39.880
Coastal Corp.	24.880	24.880	33.750	25.750
Compaq	38.250	38.250	42.-	24.130
Comsat	19.380	19.380	30.-	19.-
Cooper Ind.	35.630	35.630	52.250	34.880
Corning Glass	30.-	30.-	35.-	27.630
CPC Int.	51.750	51.750	54.500	44.250
Cray	18.630	18.630	33.750	17.750
Dayton Hudson	77.380	77.380	86.880	64.880
Deere	63.130	63.130	90.880	64.380
Delta Air	48.630	48.630	57.880	39.500
Dresser	19.880	19.880	24.880	19.-
Dun & Bradstreet	52.880	52.880	64.-	52.750
Du Pont	52.380	52.380	62.380	48.250
Emerson Electric	60.-	60.-	65.880	56.250
E. Kodak	46.380	46.380	54.-	40.750
Fed. Express	57.750	57.750	80.750	57.500
Fed Nat. Mgt	71.750	71.750	90.380	68.250
Fluor	41.750	41.750	56.250	40.130
Gannett	47.250	47.250	59.-	46.380
General Mills	55.250	55.250	62.250	49.380
General Re.	113.130	113.130	125.380	101.750
Genuine Parts	34.880	34.880	39.380	33.630
Georgia Pacific	67.500	67.500	79.-	56.750
Grace W. R.	37.250	37.250	46.750	37.750
Halliburton	34.-	34.-	37.250	27.880
Heinz	36.500	36.500	39.-	30.750
Hershey Foods	46.500	46.500	53.500	41.130
Honeywell	28.880	28.880	36.880	28.880
IBM	69.630	69.630	76.380	51.380
Illinois Too	40.750	40.750	45.500	37.-
Ingersoll Rand	31.-	31.-	41.630	30.750
Johnson & Johnson	53.-	53.-	56.500	36.-
Kellogg	59.130	59.130	60.750	47.380
Kimberley Clark	48.250	48.250	60.-	47.130
Lilly	58.630	58.630	65.250	47.130
Louis L. Exp.	40.630	40.630	47.130	35.130
Marion Lab	23.380	23.380	27.380	15.630
Martin Marietta	43.380	43.380	51.-	40.880
Maxus Energie	3.750	3.750	5.880	3.750
Mc Donalds	28.500	28.500	31.250	25.630
Medtronic	51.500	51.500	55.130	34.500
Merck	35.750	35.750	38.-	28.130
Murphy Oil	43.630	43.630	49.130	37.880
Nalco	31.380	31.380	37.880	29.750
Nat. Med. Ent.	13.750	13.750	19.500	13.630
Nucor	53.-	53.-	72.-	48.750
Nynex	38.880	38.880	41.380	33.380
J-C Penney	46.750	46.750	59.-	45.880
Pfizer	72.500	72.500	78.-	53.130
Philip Morris	60.380	60.380	64.500	47.250
Placer Dom.	18.630	18.630	28.250	19.130
PPG Ind.	33.880	33.880	42.130	34.380
Raytheon	63.-	63.-	68.880	60.500
Reynolds Metals	47.500	47.500	59.380	40.380
Rockwell	34.380	34.380	44.130	33.500
Sara Lee	24.500	24.500	26.-	19.380
Schering Plough	73.380	73.380	75.500	54.500
Scott Paper	63.-	63.-	67.880	37.250
Sears Roebuck	46.750	46.750	55.130	42.130
Smithkline D	30.880	30.880	32.250	23.880
Southwestern Bell	42.-	42.-	44.250	36.750
Sundstrand	43.250	43.250	52.-	41.-
Tambrands	38.630	38.630	44.500	34.750
Tandem	16.630	16.630	19.130	10.500
Tenneco	37.380	37.380	58.750	39.250
Texas Instr.	75.630	75.630	89.500	61.-
Thermo Electron	44.500	44.500	47.880	36.-
Time Warner	33.500	33.500	44.250	33.130
Times Mirror	30.880	30.880	37.130	28.750
Toys R. Us	36.250	36.250	40.880	32.250
Tribune	50.-	50.-	64.500	50.380
TRW	63.250	63.250	77.380	61.-
Union Camp.	45.250	45.250	50.880	42.250
Union Carbide	27.-	27.-	35.880	21.500
Union Pacific	46.630	46.630	67.130	45.-
United Airline	91.250	91.250	105.-	83.130
United Technologies	55.380	55.380	72.-	55.880
Unocal	27.-	27.-	30.750	24.500
Upjohn	30.380	30.380	37.130	25.750
US West	36.630	36.630	46.250	35.630
Walgreen	41.-	41.-	42.880	33.750
Waste Manag.	25.630	25.630	30.630	22.630
Westinghouse	12.500	12.500	15.250	10.880
Weyerhaeuser	36.630	36.630	51.250	35.880
Woolworth	14.250	14.250	26.250	12.880

NASDAQ

Anchor bancorp	13.880	13.880	17.500	11.630
Apple	36.880	36.880	43.750	24.630
AST Res.	14.-	14.-	33.-	10.380
Buffets	9.250	9.250	27.500	8.880
Comcast	15.810	15.810	24.-	14.380
Dauphin Deposit	24.-	24.-	27.500	22.500
ECI Telecom	17.310	17.310	28.500	14.750
First Commerce	22.-	22.-	30.-	22.-
Intel	65.130	65.130	73.500	56.-
Lotus	38.500	38.500	86.500	29.750
MCI Comm.	21.250	21.250	29.-	21.-
Meridian	26.880	26.880	33.250	26.880
Microsoft	61.500	61.500	65.130	39.-
Multicare	19.440	19.440	21.750	15.-
Nothern Trust	33.250	33.250	43.250	32.750
Novell Inc.	18.880	18.880	26.250	13.750
State Of Boston	31.630	31.630	43.130	30.630
Sun Microsystem	31.630	31.630	34.500	18.250
Unilab Corp.	4.380	4.380	6.380	4.250
US Healthcare	45.250	45.250	49.-	33.750

TORONTO

Air Canada	7.630	7.750	8.500	5.-
American Barrick	28.750	29.250	40.630	28.380
Bk. of Montreal	25.380	25.750	30.750	22.-
BCE Inc.	46.-	46.380	52.880	44.-
Canfor Corp.	19.500	19.250	24.630	16.-
Cominco	23.750	23.630	26.250	18.630
Echo Bay Mines	14.500	15.-	20.130	13.630
Hudson's Bay	24.630	25.130	40.380	24.130
Imperial Oil	46.500	46.500	48.750	40.130
Nova Cp. Alb.	12.750	12.630	15.-	9.130
North. Telecom	20.500	20.500	24.250	18.500
Placer Dome	25.750	26.130	37.130	25.630
Power Corp.	18.750	18.880	23.630	17.750
Royal Bk. Can.	28.500	29.130	31.880	25.130
Seagram Ltd.	38.380	39.-	44.630	34.880

TOKYO

Canon	1720.-	1710.-	1820.-	1530.-
Ebara	1680.-	1680.-	1810.-	1250.-
Ezaki-Glico	1030.-	1010.-	1180.-	993.-
Fuji Bank	1940.-	1900.-	2450.-	1920.-
Fuji Photo F	2230.-	2220.-	2660.-	2000.-
Fujitsu	1030.-	1010.-	1180.-	841.-
Honda	1700.-	1620.-	1960.-	1520.-
Hitachi	958.-	940.-	1120.-	812.-
Ito-Yokado	5280.-	5120.-	6150.-	5040.-
Japan Air. L	712.-	710.-	778.-	605.-
Kajima	851.-	839.-	1050.-	825.-
Kirin Breweries	1050.-	1040.-	1280.-	1030.-
Komatsu	520.-	510.-	720.-	510.-
Kyocera	7310.-	7240.-	7620.-	5880.-
Makita	1810.-	1710.-	2220.-	1750.-
Matsushita Elec. Ind.	1520.-	1490.-	1920.-	1500.-
Mitsubishi Co.	1260.-	1250.-	1330.-	1020.-
Mitsubishi Bank	2170.-	2170.-	3010.-	2110.-
Mitsubishi Che.	522.-	506.-	550.-	335.-
Mitsubishi Heavy In.	739.-	727.-	833.-	603.-
Mitsui Mining	470.-	465.-	639.-	445.-
Mitsui R. Estate	1000.-	998.-	1420.-	993.-
National House	1460.-	1460.-	2080.-	1390.-
Nihon Cement	699.-	699.-	810.-	628.-
Nintendo	5350.-	5300.-	7500.-	5040.-
Nippon Oil	639.-	638.-	729.-	491.-
Nippon Shinpan	755.-	753.-	1110.-	742.-
Nippon Steel	377.-	375.-	403.-	302.-
Nippon T & T	843000.-	829000.-	1020000.-	741000.-
Nomura Securties	1910.-	1890.-	2570.-	1790.-
Sankyo	2460.-	2420.-	2660.-	2110.-
Sharp	1710.-	1690.-	1910.-	1520.-
Sony	5110.-	5030.-	6460.-	5070.-
Sumitomo Elec. Ind.	1370.-	1370.-	1680.-	1280.-
Teijin	550.-	549.-	605.-	400.-
TDK	4570.-	4490.-	5050.-	3780.-
Tokyo Elec. Power	2800.-	2780.-	3640.-	2780.-
Tokyo Gas	427.-	425.-	570.-	425.-
Tokyu	651.-	641.-	829.-	632.-
Toppan Printing	1440.-	1440.-	1560.-	1190.-
Toyo Sash	2900.-	2870.-	3950.-	2600.-
Toyota Motor	2080.-	2060.-	2250.-	1760.-

HONG KONG

China Light	34.9	35.4	57.-	34.6
Hang Seng Bk.	55.2	56.-d	80.5	47.7
Hend rson Land	43.-	43.1	60.5	32.8
HK & China Gas	12.5	13.-d	22.1	12.-
HK Elec.	20.9	21.0	35.5	20.3
HK Land	17.4	17.6	31.7	17.1
HK & S Hotel	8.5	8.8d	15.8	8.5
HK Telecom	14.8	15.1d	17.7	12.-
HSBC Hlds.	85.-	86.5	131.-	80.-
Jardin Math	52.7	54.-d	84.5	46.7
JSH Hlds.	23.3	24.2	38.5	23.2
Miramar Hotel	16.8	16.-d	26.-	16.4
Swire Pacific	49.7	51.7d	71.-	48.8
Wharf Hlds.	26.9	27.4d	41.-	25.8
Winsor Indu.	10.0	10.1d	17.4	9.9

SYDNEY

ANZ Bank	3.7	3.9	5.7	3.5
Ashton Min.	2.3	2.5	3.5	2.3
Broken Hill P.	18.2	18.4	20.7	16.-
CRA	17.3	17.6	20.5	15.6
Comalco	4.9	5.2	5.8	4.2
CSR	4.4	4.4	5.4	4.2
FAI Ins.	0.6	0.6	1.4	0.6
Gold Mines K.	1.0	1.0	1.7	0.9
MIM Hlds.	2.4	2.4	3.3	1.2
Oils Search	0.8	0.8	1.1	0.7
Poseidon	2.9	2.9	4.3	2.8
Renison	4.8	4.9	6.2	4.2
Santos	3.6	3.6	7.3	3.5
TNT	2.2	2.3	2.7	1.9
Western Min.	7.2	7.3	8.5	6.2

LONDRES

Allied Lyons	554.7	556.-	685.-	491.-
Argyll Group	268.-	269.-	319.-	222.-
Barclays Bank	589.-	587.-	641.-	484.-
Bass	523.-	521.-	620.-	480.-
BAT Industries	442.2	442.-	568.-	365.-
BOC Group	695.-	695.-	770.-	650.-
Boots	497.-	500.-	602.-	497.-
British Airways	375.5	372.5	497.2	342.-
British Gas	299.-	296.-	360.-	249.-
British Petroleum	412.5	414.-	438.-	337.-
BTR	285.-	284.-	406.-	279.-
Cable & Wireless	376.-	376.-	546.-	366.5
Cadbury Schweppes	433.-	432.5	547.-	403.-
Fisons	121.5	120.-	160.-	106.-
GEC	277.-	277.-	354.-	260.-
Glaxco	616.5	616.-	729.-	518.-
Grand Metropolitan	396.5	394.-	508.-	369.-
Great Universal Store	551.-	545.-	654.-	520.-
Guinness	456.-	456.7	544.-	405.5
Hanson	228.-	227.-	303.-	217.-
Land Securities	595.-	595.-	793.-	583.-
Lloyds Bank	574.-	573.-	662.-	516.-
Marks & Spencer	405.-	401.-	461.1	373.-
National West Bank	502.-	505.-	623.-	417.-
P & O	616.-	610.-	749.-	581.-
Prudential	310.-	309.-	384.-	269.-
Reckitt et Colman	558.7	561.-	748.1	525.-
Reuters Holdings	472.-	470.-	541.-	420.-
Rolls Royce	177.-	177.3	205.-	158.3
Royal Insurance	285.-	284.-	352.-	231.8
RTZ Corporation	831.-	831.-	910.-	801.-
Saatchi & Saatchi	155.-	155.-	183.-	124.-
Sainsbury J.	405.-	405.5	481.-	342.-
Shell	695.5	695.-	762.-	646.-
Smithkline Beecham	425.-	421.7	473.-	357.-
Sun Alliance	317.-	314.-	411.-	283.-
Thorn-Emi	977.-	968.-	1163.5	946.-
Tie Rack	133.-	132.-d	174.-	115.-
Vodafone	196.-	194.-	222.-	156.6
Wellcome	669.-	667.5	740.5	491.5

FRANCFORT

Allianz Hdg	2383.-	2386.-	2913.-	2122.-
Altana	639.-	638.-	695.5	575.-
Asko ord.	725.-	725.-	1275.-	700.-
BASF	308.-	309.7	343.8	276.-
Bayer	339.-	338.5	404.8	330.1
Bayerische Hypo	404.5	406.-	531.5	358.5
Bayerische Vereinsb	453.-	453.5	584.-	395.-
BMW ord.	750.-	750.5	962.-	662.-
Commerzbank	321.2	321.-	402.-	298.5
Continental	222.5	223.-	299.-	212.-
Daimler-Benz	746.5	750.-	914.-	689.-
Degussa	450.-	450.-	566.-	426.-
Deutsche Babcock	224.-	225.-	286.5	210.-
Deutsche Bank	732.-	737.3	887.5	659.5
Dresdner Bank	403.-	406.-	466.5	346.-
Heidelberger Zement	1215.-	1210.-	1380.-	1141.-
Herlitz AG	312.-	311.5	452.-	307.-
Hochtief	870.-	885.-	1099.-	773.-
Hoechst	318.-	320.-	368.5	284.2
Holzmann	831.-	850.-	1099.-	767.-
Karstadt	567.-	562.-	649.-	515.-
Kaufhof ord.	462.-	456.5	558.-	451.-
Linde	873.-	875.-	966.-	830.-
Löwenbräu	3280.-	-.-	4150.-	2780.-
Lufthansa	198.5	198.5	224.5	163.-
MAN ord.	415.5	414.8	470.-	378.-
Mannesmann	407.8	408.5	488.5	369.-
Metallgesellschaft	115.-	109.5	286.-	101.-
RWE ord.	454.-	454.1	529.5	399.-
SAP ord.	960.-	972.-	1060.-	355.-
Schering	990.-	988.-	1188.5	868.-
Siemens	607.-	612.5	799.5	600.-
Südzucker	780.-	785.-	800.-	650.-
Thyssen	284.-	284.-	328.-	236.5
Veba	517.5	519.6	559.5	458.-
Viag	453.-	453.3	528.-	436.-
Volkswagen	454.-	455.5	554.-	418.-
Wella	1050.-	1050.-	1130.-	950.-

PARIS

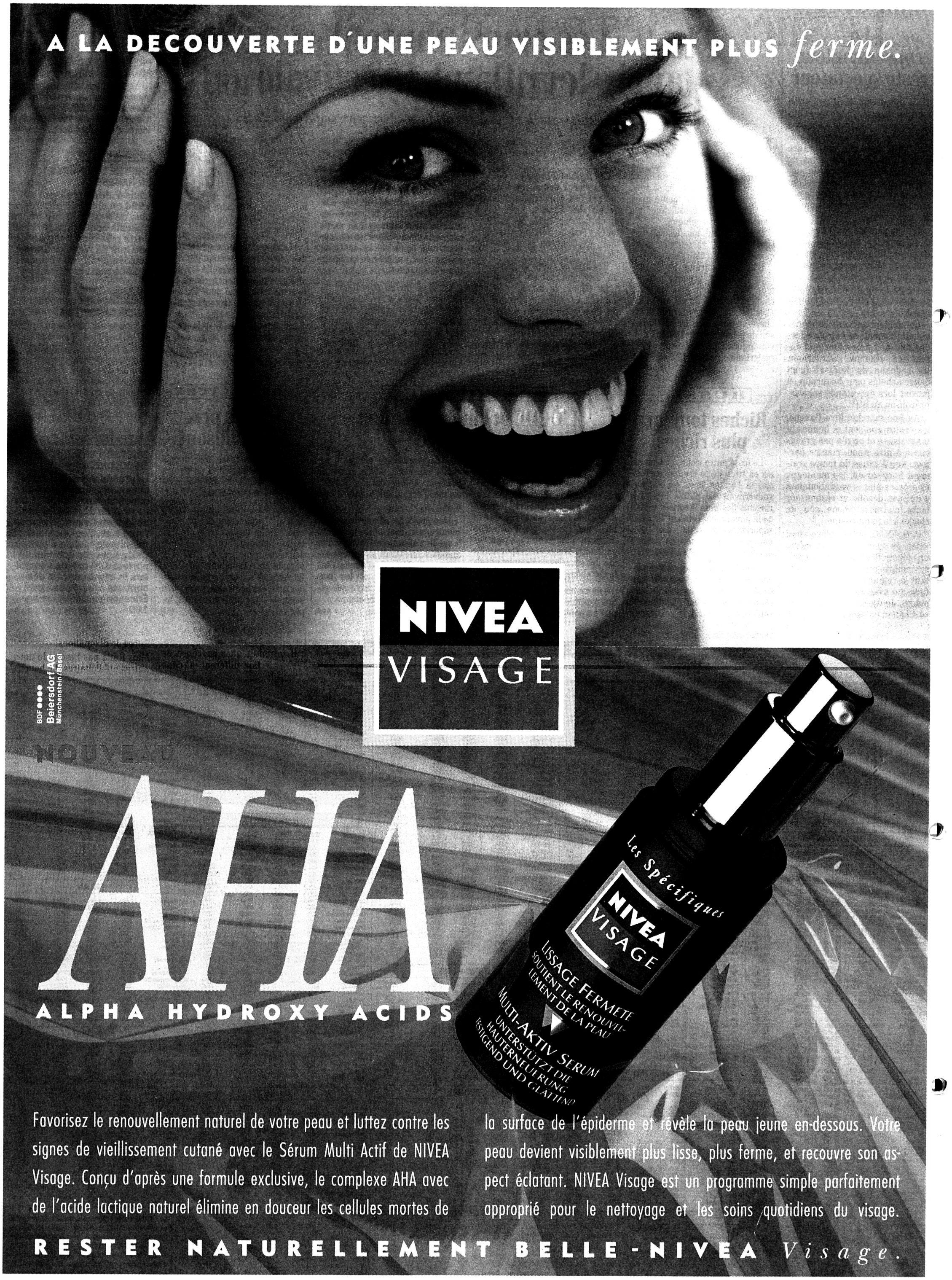
Accor	597.-	594.-	766.-	504.-
Air Liquide	700.-	713.-	896.-	681.-
Alcatel-Alsthom	432.5	440.2	913.-	408.-
Axa	584.-	583.-d	782.-	540.-
Bancaire (Cie)	572.-	556.-	683.-	448.-
Boiron	434.-	449.-	749.-	420.-
Bourgeois	100.-	99.-	150.-	95.-
BNP (C.I.)	-.-	261.3	289.5	227.-
Bouygues	542.-	546.-	767.-	503.-
Canal	867.-	880.-	1155.-	794.-
Cap Gemini	192.-	196.-	237.-	196.-
Carnaud Met. Box	189.4	188.1	213.2	158.5
Carrefour	2110.-	2110.-	2315.-	1711.-
Club Méditerranée	435.1	446.1	465.-	346.-
CCF	791.-	801.-	1365.-	708.-
CIPE	730.-	730.-	757.-	573.-
Colas	947.-	951.-	1295.-	923.-
Crédit Local de Fr.	402.-	400.8	498.-	351.2
Crédit Lyonnais	475.-	474.2	856.-	370.-
Danone	777.-	774.-	1002.-	685.-
Eaux (Gén. des)	481.9	485.8	748.-	418.-
Elf Aquitaine	365.7	369.9	435.-	356.1
Elf Sanofi	256.-	254.4	281.7	191.-
Eurodisney	8.8	8.8	19.8	6.1
Eurotunnel	22.1	21.9	59.5	15.8
Havas	433.-	432.-	493.9	398.-
Lafarge	387.5	387.7	491.9	373.1
Legrand	6820.-	6790.-	7160.-	5480.-
LVMH	853.-	854.-	902.-	661.-
Lyon.de Eaux	463.9	464.-	624.-	428.-
Michelin	204.-	203.4	274.-	198.-
Oréal (L')	1143.-	1153.-	1395.-	1005.-
Paribas	369.8	369.1	589.-	315.-
Pechiney CIP	377.5	381.-	440.-	350.5
Pernod Ricard	319.5	316.8	445.2	283.8
Peugeot	777.-	781.-	936.-	752.-
Promodès	1018.-	1013.-	1150.-	805.-
Saint-Gobain	643.-	641.-	734.-	585.-
Salomon	2329.-	2300.-	2475.-	1803.-
SEB	522.-	525.-	600.-	472.-
Société Générale	603.-	605.-	792.-	523.-
Smoby	550.-	554.-	688.-	500.-
Stéphane Kélian	127.9	121.-d	318.-	120.-
Suez	259.8	261.7	377.-	229.4
Thomson CSF	157.-	159.8	214.-	132.1
Total B	330.7	332.3	364.5	293.1
Tour Eiffel	295.-	282.-	338.-	272.-
UAP	149.2	150.-	233.3	125.5
Valéo	277.-	279.2	308.-	221.-
Z-Gr. Zannier	182.6	182.-	352.3	174.-

AMSTERDAM

ABN-Amro	61.-	60.8	73.7	54.-
Aegon	110.6	110.9	110.9	90.2
Ahold	52.6	52.4	53.4	42.8
Akzo	195.5	196.-	229.-	187.6
Elsevier-NDU	17.4	17.5	19.5	14.5
Fokker	14.8	14.9	25.-	13.9
Heineken	251.5	252.5	254.2	206.5
Hoogovens	76.8	76.6	83.-	48.5
Hunter Douglas	76.-	76.-	93.5	68.5
KLM	44.8	44.6	57.3	40.9
Oce-V.-Grinten	73.7	73.5	89.5	65.5
Robeco	110.6	110.6	131.-	110.1
Rodamco	50.8	50.9	68.-	49.6
Roinco	112.7	112.5	135.4	112.3
Rorento	83.-	83.3	100.5	81.6

MILAN

Alitalia a	880.-	900.-	1531.-	720.-
Alleanza	15550.-	15384.-	20640.-	14650.-
Benetton	19200.-	19382.-	29850.-	18500.-
Banca Com. Ital.	3460.-	3434.-	5515.-	3340.-
Credito Italiano	1663.-	1689.-	2515.-	1519.-
Ferfin	1285.-	1258.-	2564.-	1123.-
Fiat ord.	6105.-	6075.-	7330.-	4071.-
Generali.	37250.-	37050.-d	44723.-	33833.-
IFIL	5800.-	5766.-	8580.-	5025.-
Italcementi	10400.-	10375.-	15486.-	8760.-
Italgas	4820.-	4720.-	6440.-	4455.-
Mediobanca	13110.-	13143.-	19700.-	12210.-
Montedison Ord.	1181.-	1167.-	1649.-	870.-
Pirelli SpA	2200.-	2183.-	3371.-	1962.-
RAS	15050.-	15073.-	26611.-	13286.-
Rinascente Ord.	8830.-	8791.-	12500.-	7980.-
SAI	17850.-	17817.-	26050.-	16250.-
Sasib	7810.-	7800.-d	10374.-	6705.-
Stefanel	4140.-	4186.-	6350.-


A LA DECOUVERTE D´UNE PEAU VISIBLEMENT PLUS ferme.
NIVEA
VISAGE
BDF
Beiersdorf AG
München/Basel
NOUVEAU
AHA
ALPHA HYDROXY ACIDS
Les Spécifiques
NIVEA VISAGE
LISSAGE FERMETE
SOUTIENT LE RENOUVELLEMENT DE LA PEAU
MULTI-AKTIV SERUM
UNTERSTÜTZT DIE HAUTERNEUERUNG
FESTIGEND UND GLÄTTEND
Favorisez le renouvellement naturel de votre peau et luttez contre les signes de vieillissement cutané avec le Sérum Multi Actif de NIVEA Visage. Conçu d'après une formule exclusive, le complexe AHA avec de l'acide lactique naturel élimine en douceur les cellules mortes de la surface de l'épiderme et révèle la peau jeune en-dessous. Votre peau devient visiblement plus lisse, plus ferme, et recouvre son aspect éclatant. NIVEA Visage est un programme simple parfaitement approprié pour le nettoyage et les soins quotidiens du visage.
RESTER NATURELLEMENT BELLE - NIVEA Visage.

Le succès des nouveaux supermarchés du sexe fascine les Alémaniques

Un Saint-Gallois a créé le sex-shop en grande surface, froid et fonctionnel. Six magasins attirent une clientèle féminine aussi dans les campagnes de Suisse centrale et orientale. Trois sont prévus en Suisse romande.

ISABELLE GUISAN

Cent trente spécialistes de la publicité pressés dans un supermarché du sexe perdu dans la montagne schwytzoise, ce n'est pas banal. Mercredi dernier, les membres du club de publicité zurichois – le plus grand de Suisse – ont écouté avec une attention soutenue le propriétaire du lieu exposer sa conception «propre et saine» de la pornographie. Patrick Stöckli était ravi de présenter son «marketing du sexe» à un tel auditoire et de le voir largement reproduit hier et aujourd'hui dans plusieurs journaux zurichois!

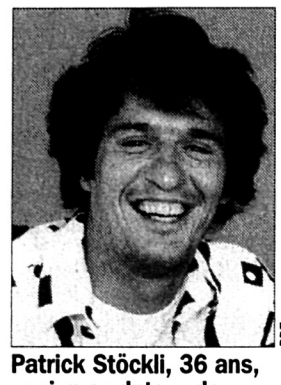
Les publicitaires ont admiré, avec la directrice du club de publicité Monika Luck, «le courage et le professionnalisme de ce self-made-man». L'ancien sculpteur de pierres tombales Patrick Stöckli, un Saint-Gallois de 36 ans, a su imposer une idée «totalement nouvelle» du sex-shop. Soit une grande surface froide et fonctionnelle, où l'on entre comme à la Migros et balance dans son chariot les articles érotiques choisis sur d'immenses rayons-stocks. Des produits comme les autres, achetés désormais sans aucune gêne.

Né avec la libéralisation de la pornographie – après la révision en 1992 de l'article du Code pénal sur les infractions contre les mœurs –, le marché érotique fonctionne extrêmement bien dans les campagnes alémaniques: accessoires divers, journaux et surtout cassettes vidéo porno ont quitté la lumière rouge de boutiques opaques et oppressantes pour s'afficher dans la netteté clinique d'un magasin inondé de néons. Ces grandes surfaces – entre 700 et 2000 m2 –, installées à proximité d'une autoroute, tirent parti d'une commune accommodante et d'un bâtiment acquis à bas prix.

En 1995, Stöckli va conquérir la région zurichoise et... la Suisse romande!

Patrick Stöckli n'a pas perdu son temps: en 1993, il installe son premier-né à Wollerau, bastion catholique schwytzois. 3000 curieux affluent à l'inauguration, saucisses et bières rythment un défilé non-stop et tout à fait gentillet de mode déshabillée. Dans l'immeuble qui est devenu son quartier général, un millier d'appareils vidé copient les films pornos qu'il produit lui-même ou dont il a acquis les droits en Allemagne, en France et aux Etats-Unis. Rien n'est brutal, tout est légal.

Cette année, il ouvre cinq nouveaux marchés érotiques. 6000 personnes sont venus au printemps pour l'ouverture de celui de Lyssach, à l'entrée de l'Emmental. Suivent Aarau, Wil (SG), Marbach (SG). Et enfin, il y a trois semaines, Root (LU), en présence de John Wayne Bobbitt, l'Américain émasculé par sa femme qui s'est reconverti dans la pornographie.



RDZ

Patrick Stöckli, 36 ans, ancien sculpteur de pierres tombales et père de famille.

En 1995, Stöckli va conquérir la région zurichoise et... la Suisse romande! Il ouvrira 600 m2 à Roche (VS), malgré l'opposition de la commune qui ne veut pas de ça sur son sol. «Elle oublie que la liberté du commerce existe! L'inauguration est pour le printemps prochain», promet Patrick Stöckli, habitué à vaincre les oppositions. Il cherche un autre lieu adéquat entre Lausanne et Genève, un troisième en direction de Fribourg.

Pour lui, pas besoin de pub, juste de petites annonces dans *Blick* et un courrier envoyé chaque mois aux 100 000 clients recensés dans le fichier de la maison. Stöckli a aussi droit régulièrement à la curiosité ironique ou admirative de la presse alémanique de qualité: deux colonnes dans la *NZZ*, une page dans la *Weltwoche*, des articles ces jours-ci dans *Cash* et le *Tages-Anzeiger*.

Avec déjà 100 000 clients et un chiffre d'affaires de plus de dix millions, Patrick Stöckli a dépassé son modèle, la prêtresse allemande du sex-shop, Beate Uhse, qu'il avait découverte à la télévision il y a 20 ans. Des boutiques encore vaguement craintives mais conscientes de leur vocation «sociale», soit aider le client à mieux vivre. Pas de cabines fermées en principe chez Beate Uhse, mais des vitrines engageantes et des vendeurs propres. Car l'entreprise allemande qui gère six boutiques en Suisse alémanique et une à Genève veut séduire le même marché que Patrick Stöckli, le marché du moment, le marché de l'avenir: les couples et les femmes.

Les femmes, une clientèle encore inexistante en Suisse romande, qui prospère déjà en Suisse alémanique. Patrick Stöckli propose beaucoup de lingerie et de vidéos soft dans ses rayons pour attirer cet «énorme potentiel inexploité». A l'en croire, ça marche, les femmes représenteraient 50% de sa clientèle le week-end. A Bâle, Berne, Zurich, Beate Uhse aussi attire de 30 à 40% de femmes. Presque aucune par contre aux Pâquis, «le quartier chaud de Genève leur fait peur», veut croire Alfred Forster, représentant de Beate Uhse à Winthertour.

Alors, la philosophie Stöckli saura-t-elle séduire les Romandes, peu habituées à pousser furtivement la porte d'antres douteux? Le président du club de publicité zurichois, Charles W. Stauffer, n'en doute pas: «Ses magasins sont tout à fait normaux, propres et en ordre. Ça doit marcher partout!» □

«Le marché féminin, c'est l'avenir»

LNQ: Charles W. Stauffer, vous présidez le club de publicité zurichois et dirigez une agence à Zollikon. Le marketing à la Stöckli vous impressionne, diraît-on...

Charles W. Stauffer: Oui, il est très original. Cet homme a confiance en son intuition et agit en conséquence. Tout va ensemble chez lui, sa personnalité, ses façons de faire et ses magasins. Je trouve super qu'il vende ses produits comme un épicier ses tomates: sans tabou, dans un lieu où tout est clair, propre et en ordre. Comme sa personne.

Le cliché ne fonctionne plus, le commerce du sexe ne rime plus avec lieux fermés et allures troubles.

Il introduit quelque chose de tout à fait différent à cette échelle, le style clinique et fonctionnel. Je connais les boutiques allemandes, genre peluche sale et odeur malsaine, et j'avoue avoir été très étonné, comme tous ceux qui étaient là avec moi, de ne pas me trouver face à un homme du type maquereau mais à quelqu'un qui fait très bonne impression, ouvert et sympathique. Ca, c'est nouveau.

Vous croyez, comme lui, au marché féminin?

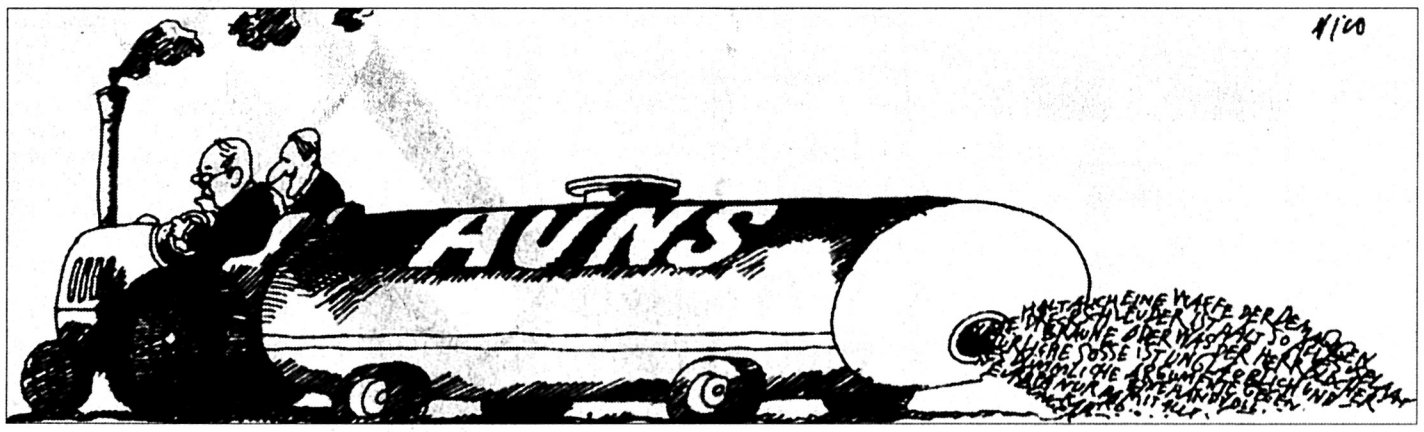
Absolument, il n'y a plus rien à faire auprès des hommes, le marché est saturé. La femme, c'est l'avenir. Et pour cela, il faut des lieux propres, normaux, comme les supermarchés habituels, et développer le créneau de la lingerie, ce qu'il compte faire d'ailleurs.

Vous feriez de la publicité pour lui?

Oui, absolument, c'est un homme d'affaires à qui je crois qu'on peut faire confiance. Nous avons tous été soufflés qu'un homme débarque ainsi de nulle part, se batte pour arriver et parvienne en moins de deux ans à un chiffre d'affaires de dix millions!

Mais il n'a pas besoin de nous autres publicitaires. Le bouche à oreille fonctionne à merveille dans son cas. Imaginez un peu: 6000 personnes aux trois journées d'ouverture du supermarché de Wollerau qui est perdu dans la montagne, où on ne peut accéder qu'en voiture. C'est incroyable.

PROPOS RECUEILLIS PAR I. G.



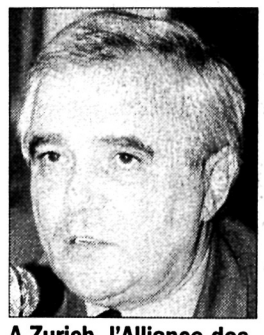
«Ce pays aura encore besoin de beaucoup de notre excellent purin, mon cher Christoph», commente Nico dans le *Tages-Anzeiger* de mardi dernier, après les dernières flèches décochées contre l'Europe par Blocher au nom de l'Association pour une Suisse indépendante et neutre (ASUN en allemand). Le dessinateur Nico, alias Klaus Cadsky, commente depuis 25 ans l'actualité dans le quotidien zurichois qui fête l'événement par une exposition d'originaux et un livre. TAGES-ANZEIGER

PERSONNALITE

DU TÉLÉJOURNAL AU CONSEIL D'ÉTAT, ANTON SCHALLER CHANGE DE TON

Il a observé et commenté la politique suisse pendant vingt ans, aujourd'hui il veut y intervenir directement. La candidature au Conseil d'Etat zurichois d'Anton Schaller, dit «Toneli» à la DRS, remplit déjà de pleines pages des journaux alémaniques alors que les élections ne sont que pour avril prochain. Rien là de surprenant, l'Alliance des indépendants a visé juste en s'alliant un homme du petit écran pour tenter de ranimer l'intérêt populaire à son endroit. Connu pour sa rondeur, ses vestes canari, ses interventions abruptes à l'antenne et sa gentillesse en coulisses, le responsable du Téléjournal alémanique étonne en entrant en politique sur la liste de ce parti, dont il n'est pas membre.

L'Alliance des indépendants est fermement décidée à garder le siège occupé pendant de longues années par l'austère et increvable Alfred Gilgen, maître de l'instruction publique zurichoise. Elle n'a pas pu convaincre sa conseillère aux Etats Monika Weber ni Verena Grendelmeier, conseillère nationale, de s'intéresser au Conseil d'Etat. A défaut d'une femme, le parti s'est donc adressé à une figure médiatique. Anton Schaller a répondu présent, se disant à 50 ans «fatigué de poser des questions, désireux de donner des réponses».



A Zurich, l'Alliance des indépendants mise sur Anton Schaller. KESYTONE

Les journaux alémaniques affinent déjà sa légende, on apprend qu'adolescent, il siégait au parlement des jeunes et rêvait de devenir pasteur ou politicien. On reconnaît savoir politique étendu et compétences de chef au journaliste qui a coordonné et présenté des émissions correspondant aux préoccupations suisses comme CH-Magazin et Café Fédéral avant de diriger le Téléjournal. Il a su remotiver son équipe et stimuler l'audience du Téléjournal. A en croire la *Weltwoche*, Anton Schaller incarne la tolérance et l'amabilité au milieu des jeunes loups dynamiques qui ont propulsé la chaîne vers le succès (on pense au magazine 10 vor 10.).

Déjà, les affiches pour les votations du 4 décembre l'utilisent. Elles lui font soutenir les mesures de contrainte et affirmer, tout sourire, qu'il sera ferme dans sa politique de la drogue. Dans un programme encore vague, il promet une solution – «elle exigera beaucoup de patience» – pour le Letten et de nouvelles priorités dans les finances zurichoises. Sa campagne sera originale, c'est promis, et visera les 50% qui ne votent généralement pas.

Du coup, la presse alémanique s'interroge sur ces vedettes des médias qui entrent en politique, rappelant la trajectoire de Dario Robbiani, ancien responsable du Téléjournal, lui aussi, qui a dirigé le groupe socialiste du conseil national. Sommes-nous bientôt en Amérique? Sont-ils, ces nouveaux venus, meilleurs ou pires que les politiciens qui se hissent lentement vers la notoriété à travers d'ingrates commissions? L'avenir répondra pour Anton Schaller, fermement décidé à mettre le cap sur le pouvoir puisqu'il sera aussi candidat au conseil national en automne prochain.

I. G.

ON EN PARLE

Vers un évêché de Suisse centrale

Nouveaux conflits autour de Mgr Haas qui refuse de fermer la cathédrale de Coire pour une restauration urgente, à en croire les experts de la protection du patrimoine grisonne. L'évêque de Coire doit par ailleurs faire face au refus de l'église nidwaldienne de payer désormais sa contribution aux frais de fonctionnement de l'évêché. Ces 15 000 francs seront utilisés pour créer, à Sarnen, un secrétariat commun aux Eglises de Suisse centrale. Le vicaire général y disposera d'une base indépendante, géographiquement en tout cas, de Coire.

Une fondation pleine de bonnes intentions

A Lucerne encore, une nouvelle Association pour la vérité dans les médias sort des fonts baptismaux avec la bénédiction de personnalités connues. La conseillère nationale Josi Meier, le théologien Hans Kung, la conseillère d'Etat Brigitte Mürner, mais pas d'homme des médias, bien que la plupart des rédacteurs en chef alémaniques aient été sollicités. La fondation veut renforcer, dans la loi et chez les gens des médias, les «fondements éthiques d'une communication véridique» et affirmer le droit de la communauté à faire rectifier de fausses informations.

Changement à 10 vor 10

Jana Caniga reprend la direction de l'émission 10 vor 10 qu'elle voulait quitter il y a quelques mois, fatiguée d'apparaître à l'écran. D'origine slovaque, installée en Appenzell, cette journaliste de 34 ans s'est taillée en quatre ans de télévision une solide réputation de compétence et de sérieux professionnel.

Bâtisseuses de casernes

Etonnant mais vrai: le nouveau centre de formation de l'armée suisse Allmend, à Lucerne, va être aménagé par deux femmes architectes, deux sœurs lucernoises, Evelyn et Christine Enzmann, formées l'une à Zurich, l'autre à Paris. Leur projet, qui vient d'être préféré à celui de 150 autres architectes, propose d'agrandir la caserne existante par des aménagements simples et efficaces. Une commande de 73 millions.

Anne contre Gro, les femmes symboles d'une Norvège que l'Europe coupe en deux

Montant vers les fjords du Nord norvégien, on rencontre des adversaires de l'adhésion à l'Union européenne qui ressemblent aux «neinsager» suisses. Ils vont sans doute l'emporter, forts de l'assurance que leur donne le pétrole de la mer du Nord.



BERTIL GALLAND
REPORTAGE
À OSLO

Symboles du Nord, Walkyries, ce sont deux femmes qui incarnent la Norvège en pleine crise économique, coupée en deux par le vote européen de lundi. Du côté du oui, Gro Harlem Brundtland, premier ministre social-démocrate, que tout le pays appelle simplement Gro. Elle est solide sur ses jambes, non fardée, rompue aux relations internationales, femme de tête. On la respecte. Elle représente la raison, qui place son pays de plein droit dans l'Union européenne. La mobilisation des «oui» qui viennent de la gauche et de la droite, d'une majorité des étudiants à l'ensemble des milieux d'affaires, lui a fourni jusqu'à hier, dernier meeting, une claque nourrie.

Mais plus on s'éloigne d'Oslo, plus l'avantage, au baromètre des émotions, penche vers sa rivale. Celle-ci remplit les salles une heure avant d'apparaître. Ce visage qui dit non, c'est Anne Enger Lahnstein, blond foncé, redoutable force douce, sourire vaillant, regard touchant. Elle possède davantage que la beauté: le charme. Le mot se charge d'un contenu magique en cette Norvège qui a choisi les Jeux olympiques d'hiver pour afficher devant les téléspectateurs du globe sa foi persistante dans les petits génies moussus des forêts. Dans les histoires pour les enfants (opposés à l'Europe à 60%, selon la consultation de 138 000 écoliers) s'affirme un respect atavique et ravi pour le génie du lieu. Anne brandit, feuilleté jusqu'à l'usure, un exemplaire du Traité de Maastricht. «Et je l'ai lu, moi», dit-elle avec effroi, évoquant les paragraphes pervers qui soumettraient aux prescriptions abusives et aux caprices des bureaucrates de Bruxelles tous les aspects de la vie des fjords.

Le patriotisme de cette femme n'est pas celui des croquants, bien que ceux-ci, pour leur idole, soient descendus de leurs vallées, souvent barbus et vêtus, comme nos «neinsager» de décembre 1992, de bonnets folkloriques. Il y a de l'Appenzell, du Glaris et du Schwytz du côté du cercle polaire.

A la veille du vote où la Norvège pourrait «sacrifier ses frontières», «baisser la tête devant les juges étrangers» et se soumettre aux lois «qui ne sont pas nées d'institutions démocratiques», l'atmosphère des meetings rappelle le réveil évangélique ou le culte de l'étoile pop. Pourtant Anne Enger Lahnstein ne dérape pas. Rien d'une démagogie à la Blocher chez celle qui dirige avec dignité, en Norvège, le Parti du centre, agrarien, favorable au pouvoir régional, soutenu par les pêcheurs.

Des sondages à cadence obsédante enrobent l'opinion publique du reflet flou de ses déchirures. Ils laissent prévoir que, sans un sursaut stupéfiant de la raison, Anne l'emportera sur Gro. La Norvège n'est pas la Suède. Le oui du pays voisin, ce fameux effet de succion «svenskesuget», qu'espérait Gro Brundtland lorsqu'elle fixa le scrutin quinze jours après l'autre, n'a produit en définitive qu'un slogan de mauvais goût: «Vous laisseriez-vous sucer par un Suédois?»

Le désir de préserver son quant-à-soi s'inspire d'une grande réussite économique. C'est l'un des pays les plus prospères du continent

Certes, en Norvège comme en Suède, le «oui» est soutenu par les deux partis dominants, le social-démocrate et la droite. Mais ici aussi, les sociaux-démocrates font campagne dans les deux camps. Et ce sont trois formations politiques qui ont pris position contre l'Union européenne, le centre, les chrétiens-populaires et les socialistes de gauche.

Pendant les quinze jours glorieux de Lillehammer, la Norvège impressionna le monde par son unanimité, sa santé, sa discipline joyeuse dans le froid. Elle ne s'est pas entièrement remise de cette ivresse et l'éclatement actuel bouleverse la population. Elle est persuadée de ses vertus, civisme, égalité, pratique des sports. Elle répugne à se soumettre au contrôle des autres, nettement moins exemplaires.

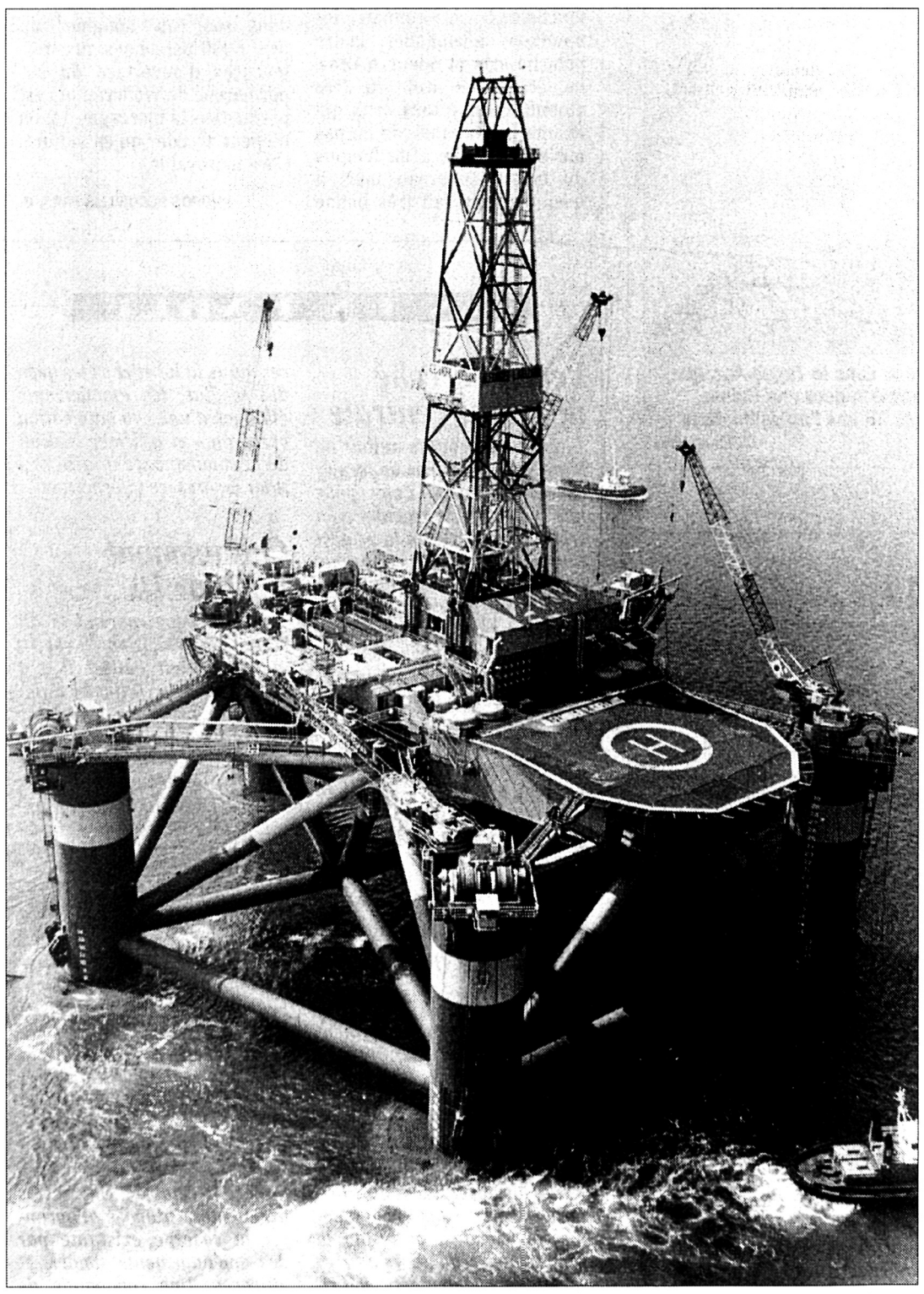
L'écrivain allemand Hans Magnus Enzenberger, dans ses notes de voyage d'«Ach Europa!», avait évoqué l'ouverture au monde telle qu'on la pratique à Oslo. Elle est idéaliste. Nous nous engageons pour le bien, dit-on. On s'applique donc à le localiser. On trouve ses pauvres. On boycotte consciencieusement les méchants. On envoie des hommes se coiffer de casques bleus pour des missions pacifiques. On accomplit en intermédiaire de brillantes conciliations.

Mais comme il s'agit de s'engager dans l'opération plus concrète, durable, épineuse d'une construction continentale, la Norvège se cabre. Comme en 1972. Elle se défie de l'Allemagne, de la France et de leurs acolytes, préférant, selon l'expression d'Enzenberger, en revenir aux Etats-Unis comme à la figure du père. Mercredi soir encore, Anne Lahnstein, dans le dernier grand débat télévisé, célébra l'OTAN. C'est l'OTAN, pas l'UE, qui envoie des avions contre les vilains Serbes. C'est l'OTAN, avant l'UE, qui accueille les pays de l'Est.

Les vertus dont la Norvège se targue sont prouvées par les chiffres. Le désir de préserver son quant-à-soi s'inspire d'une grande réussite économique. C'est l'un des pays les plus prospères du continent et l'un des moins affectés par la crise. Une croissance de 4% est prévue pour 1994, l'inflation est maîtrisée, la balance des paiements largement excédentaire, le chômage réduit de 7 à 5%.

Derrière l'assurance des Norvégiens se profile l'événement fabuleux, l'or noir surgi à la fin des années 60 de la mer du Nord. C'est le pétrole qui a garanti l'abondance, c'est lui qui permet à l'Etat seul d'indemniser les revenus des agriculteurs. Il apporte en valeur 40% des exportations. Et quand de brusques chutes de prix ont menacé les finances publiques, on a ouvert davantage les robinets. Il est toujours resté, depuis un quart de siècle, ce flux d'argent providentiel qui a poussé les sociaux-démocrates à charger jusqu'à l'imprudence (dit l'OECD) les dépenses publiques. Mais les ressources futures, celles de la mer et celles de l'Etat, ne sont pas la question soumise au vote de lundi.

Reste la persuasion d'une rare réussite économique. Elle rend les Norvégiens moins impatients que les Suédois, en pleine crise, de trouver des solutions par l'Union, et plus précautionneux envers les conseils, et peut-être les convoitises, des gens de Bruxelles. □



C'est le pétrole qui a garanti l'abondance, c'est lui qui permet à l'Etat norvégien seul d'indemniser les agriculteurs. SYGMA

Le poisson contre l'Europe?

Ressource traditionnelle de la Norvège, le poisson survivra-t-il?. Les excès de la pêche industrielle ont fait disparaître déjà, dans le passé, morues et harengs. La difficile reconstitution des espèces rend les populations côtières craintives envers les Espagnols et autres Européens de l'Union. Pourtant, sur ce point précis, Gro s'est montrée très habile. Elle a pris comme ministre de la Pêche un anti-européen notoire, Henry Olsen. C'est lui qui négocia, à Bruxelles, les passages délicats de l'accord soumis au vote des Norvégiens lundi. Olsen se trouve si content du résultat qu'il a passé dans le camp du oui. Et c'est un Norvégien éminent, Thorvald Stoltenberg, —si le peuple avec lui disait oui — qui serait le commissaire européen en charge de la Pêche.

L'opposition des fjords est vive. Il faut néanmoins nuancer, car la Norvège est la bénéficiaire d'un miracle aussi providentiel que le pétrole. Elle concurrence les mers. Voyant ses poissons disparaître à l'état sauvage, elle les produit aujourd'hui en pisciculture. Les saumons «domestiques» et autres poissons d'élevage rapporteront cette année 1,7 milliard de francs suisses contre 2,3 milliards dus aux pêcheries traditionnelles. Cette nouvelle preuve du dynamisme norvégien modifie les comportements. Les «éleveurs» penchent plutôt vers l'Union européenne, par peur d'obstacles douaniers à leur spécialité.

Mais ces poissonniers-là ne sont pas très nombreux. De même le pétrole n'occupe que 3% de la population. Il reste, sur les trois millions de votants, une masse qui appartient à la Norvège la plus enracinée et qui le 28 novembre pèsera lourd de son «non». □

Le Nord se rebiffe

En Suède septentrionale, deux citoyens sur trois ont voté contre l'Union européenne. Le Grand Nord se rebiffe. La Norvège parle de «l'effet Lofoten» et il faut rappeler que ses 4 millions d'habitants sont dispersés sur 2650 km de côtes, calculées sans les fjords et les dentelures. Seuls 3% du territoire sont cultivables. Partout ailleurs forêts, rochers, glaciers, hauts plateaux splendides et stériles, toundras. La densité de la population est de 13 habitants par km2 contre 90 en France ou 380 aux Pays-Bas.

Comme dans les Alpes, mais dans un isolement bien plus grand, des hommes s'accrochent à une nature difficile. Par la politique continue d'un parlement national, le confort et la sécurité ont atteint les fjords les plus nordiques.

L'hostilité envers Bruxelles s'explique aisément. Elle tient à la crainte viscérale de dépendre de décideurs à des milliers de kilomètres, ne sachant rien des conditions de vie. Des petites communautés attachées à leur environnement boréal redoutent de voir supprimées des mesures de soutien, par une rationalité dont un grand Européen, Mansholt, donna l'exemple. Il recommanda d'abandonner les régions inaptes aux cultures rentables. Les subsides proposés aujourd'hui par Bruxelles restent précaires.

Les Lapons ont commencé par se déclarer anti-européens. Mais leurs efforts pour créer un front commun et défendre leurs intérêts de «peuple originel de l'Arctique» sont ruinés si la Suède, la Finlande sont dans l'UE et la Norvège dehors. Aussi les Lapons suédois viennent-ils de recommander à leurs cousins norvégiens de voter «oui». □

«C'est une triste journée pour la liberté d'expression.»

Norman Siegel, de la Civil Liberties Union, à propos de la décision des autorités new-yorkaises de geler pendant un an l'installation des bars «topless», des spectacles de nus et des magasins de vidéos porno.

SOCIETE/CULTURE

L'INSTANT PRESSE

Comment naquit le Roi Lion

BERTIL GALLAND

Pourquoi parler du Roi Lion? Je ne l'ai pas vu. Pas vraiment, tout juste au début de cette année des croquis en noir et blanc et quelques minutes du film inachevé. Mais j'ai entendu de mes oreilles Peter Schneider. C'est l'homme qui, après Aladdin, a fait naître le petit monarque rugissant.

L'Américain parlait à Zermatt au Symposium international de la créativité, de son arrivée chez Walt Disney, la vieille usine à rêves. Il y régnait la nostalgie de réussites lointaines. Une hiérarchie mitée prohibait toute autre opinion que la question rituelle: «Qu'en aurait dit Walt?»

Le jeune loup analysa les meilleurs des trente et un longs métrages réalisés du vivant du fondateur. Il retint qu'aucune histoire mémorable ne peut naître d'une situation normale. Quoi de commun entre Blanche-Neige, Bambi et Pinocchio? Pas de mère! Elle est morte, elle est tuée, elle n'a jamais existé. Bref, en jargon: dans une fiction, c'est la dysfonctionnalité qui paie.



Schneider prenait le contre-pied de son entreprise dans sa persuasion que le dessin animé, malgré les investissements gigantesques, restait un art d'avenir en face de la télévision. Il n'y avait pas de sujet renversant à attendre du personnel des studios, qui régulièrement était invité à présenter ses idées. Schneider insista pour mettre dans le coup d'authentiques créateurs, peintres, auteurs, musiciens, graphistes, les porteurs d'une vision. Leur arrivée suscita des passions et des portes claquées. Chaque jour de tâtonnement, dans des studios qui occupent 700 personnes, coûte le lard du chat.

Hollywood grouille d'individus qui vendent des idées. Comment les reçoit-on chez Disney? Un texte passe mal. Qui lit plus d'une page? Il faut un «story board», un thème en images, des esquisses au crayon noir au format d'un écran TV. L'histoire se développe en une succession de «cadres» affichés sur une paroi. Dans la salle, des directeurs, des techniciens, n'importe qui en somme, même le concierge, qui puisse réagir. Les jugements sont durs et immédiats.

On attaque sur-le-champ tout ce qui ne passe pas. A ce niveau, le personnel qui s'interdisait de critiquer la hiérarchie pouvait se déchaîner. La même règle a été appliquée par Schneider dans tous les secteurs de l'entreprise. Toute œuvre est vraiment collective, bouge, ne cesse d'évoluer. «Le péché mortel, dit Pete, c'est de rester attaché à son idée.»

Suite du processus. Une histoire retient l'attention. Elle est montée, pour projection, en une succession de dessins fixes en noir et blanc, sans mouvement mais avec dialogues. Ceux-ci sont toujours enregistrés en premier. Les images doivent suivre le mouvement des lèvres.

«Le Roi Lion» fut le produit d'une pression pour aller au-delà du «bien» vers le «mieux encore». Il appelle ça la «plussification».

Ici interviennent les animateurs. Ils assurent le passage aux images mouvantes en dessinant, pour chaque geste, les positions extrêmes, et chaque dessinateur est attaché à l'une des figures du film et lui donne son caractère, comme un acteur joue son personnage. Une semaine de travail pour 2,5 secondes de projection.

Une centaine d'exécutants, les «inbetweeners», assurent les dessins de liaison. On colore au dernier stade. Quarante-cinq peintres, chez Disney, créent le décor et les arrière-plans.

Ainsi fut créé Aladdin, premier triomphe de l'ère Schneider, où fut bazardée, après un demi-siècle, la technique sur cellophane. Triomphe, donc, avec leurs profondeurs nouvelles, des images digitalisées.

Mais le Roi Lion?

L'idée, raconte Pete, est née dans un avion en 1989. Il volait avec quelques collaborateurs, toujours à la recherche d'une fabuleuse histoire. On agita la notion de «responsabilité».

On ajoutait: non seulement «envers les autres», mais «à l'égard de soi-même». Mais faire un film de ça?

On opta pour un continent qui fait rêver, l'Afrique. Avec ses animaux. Le personnage d'un jeune lion s'imposa. Les lions sont des leaders. On introduisit la dysfonctionnalité. Pire que la mort du père. Le petit, qu'on nomma Simba, n'éprouve-t-il pas de l'impatience à lui succéder?

Treize texteurs s'épuisèrent sur un récit plausible. Un gâchis. Deux directeurs furent mis à la porte. Schneider s'obstina.

En croquis, deux scénarios restaient en balance. Chacun maintenait la jungle, la naissance du lionceau. On crut que c'était bon. Ce n'était pas encore «grand». Vinrent la musique et de nouveaux drames après un pénible parcours.

On voulait des maîtres. On les paya cher. D'abord Tim Rice, auteur de «Jesus Superstar». Il composa quelque chose, entre rock et pop, qui fut jugé désastreux. Les gens des studios réclamaient de l'authentique, des rythmes et des mélodies d'Afrique. On s'y baigna. C'était mieux, mais pour l'ensemble de la partition et un chant d'ouverture (refusé) on s'assura, toujours à prix d'or, les services d'Elton John. Nouveau choc entre l'ego d'un artiste et le système Walt Disney. On chercha un Allemand de génie. Etc.

Rien, dans une œuvre collective, confessa Peter Schneider, ne pouvait réussir du premier coup. «Le Roi Lion» fut le produit d'une pression continue pour aller au-delà du «bien» vers le «mieux encore», dans le son, le mouvement, l'émotion, la technique. Il appelle ça la «plussification».

Trop, peut-être, ai-je pensé devant l'agitation d'Aladdin. Mais tel est le génie de Pete. □

Les CFF aiment-ils vraiment leurs clients?

Procédures tatillonnes, facturation systématique des services: la régie a dilapidé son capital de sympathie. Exemples.



Avec le programme Rail 2000, les retards des trains sont devenus légion. Pour aller vite, la régie laisse ses nombreux chantiers en activité 24 heures sur 24. EDDY MOTTAZ

ANTOINE MENUSIER

«C'est la politique de l'arnaque.» Le placide député socialiste vaudois Michel Béguelin sait avoir la dent dure. Surtout quand il dénonce les couacs des Chemins de fer fédéraux. L'«arnaque»? «Il n'y en a pas qu'une», clame le rédacteur du *Cheminot*, l'organe de presse du syndicat de la branche, dont il est l'un des secrétaires. Mais celle qui suit a comme un arrière-goût d'impuissance chez l'usager. De cette impuissance qu'on mesure au poids du portemonnaie.

Scène 1: un voyageur à la gare de Saint-Blaise (NE), le dimanche après-midi. Personne au guichet. Le voyageur veut se rendre à Boncourt (JU). Or l'automate n'affiche pas cette destination. Il ne reste plus qu'à prendre un premier billet pour Bienne, gare de transit. Là, il faudra patienter trois quarts d'heures avant de monter dans le train suivant, pour le Jura. Plus de temps qu'il n'en faut pour acheter un second billet: 1+1=2. Deux billets au lieu d'un comme il conviendrait sur un tel trajet. Résultat: le client se trouve pénalisé de 6,60 francs. Refuser, même de bonne foi, de prendre à l'automate ce premier billet de Saint-Blaise à Bienne comporte des risques. Au pire, il en coûtera 50 francs d'amende, le tarif appliqué aux resquilleurs qui se font prendre lors de «contrôles sporadiques».

Ce genre de contrôle, irrégulier, oblige l'usager des CFF à se munir d'un titre de transport avant de monter dans le train. Qu'il y ait ou non un fonctionnaire au guichet. Que la destination du trajet figure ou non sur l'automate. Dans ces conditions-là, l'obligation tombe avec un contrôle régulier.

«A première vue, il y a inégalité de traitement de la part des CFF», estime Pierre Moor, professeur de droit administratif à l'Université de Lausanne. Inégalité car un voyageur au départ de Genève pour Boncourt n'aura pas, lui, à acheter deux billets. Le règlement c'est le règlement, répond la régie fédérale. Paul Blumenthal, chef du service voyageurs à la direction générale, finit par admettre l'incongruité.

«A première vue, il y a inégalité de traitement»

Bonne nouvelle, les CFF installeront mi-95 de nouveaux automates. Qui supprimeront, promis, les désagréments du «billet double». Combien d'automates? «Trois ou quatre, annonce Paul Blumenthal. Pas plus pour un début car nous devons d'abord étudier le marché de ces nouvelles machines. Mais la Romandie aura elle aussi son automate-pilote.» Innovation, ces superdistributeurs accepteront les cartes de crédit en plus des pièces et billets. Un doute demeure sur la possibilité de composer son trajet soi-même. Aucun contrat n'a d'ailleurs encore été signé avec le futur constructeur de cette nouvelle génération d'automates. On sait seulement qu'il sera suisse ou allemand.

Scène 2: un client veut se renseigner sur le prix d'un billet pour la destination X. Il téléphone à la gare du coin. La voix d'un répondeur l'aiguille sur le numéro de Rail service, le 157 33 33. Coût de l'appel au «157»: 1,40 franc la minute. Et Michel Béguelin reparle d'«arnaque»: «C'est indigne d'un service public que de faire du profit de cette façon. Les CFF devraient prendre exemple sur les compagnies d'aviation américaines qui mettent à disposition des numéros d'appels gratuits.» Paul Blumenthal a sa réplique toute prête: «Même à 1,40 franc la minute nous sommes déficitaires.» Les CFF ont en effet installé un centre de réception d'appels dans dix gares du pays. Coût des travaux: 10 millions de francs. Sans compter les frais salariaux à l'endroit des quarante téléphonistes. Preuve de l'efficacité de ce nouveau service qui reçoit près de 70 000 appels par mois, «plus de 90% des clients du 157 sont contents, voire très contents», affirme le chef du service voyageurs.

«Notre prochain objectif, poursuit-il, est d'accroître la possibilité d'achat de billets par téléphone.» Grâce à une carte de crédit dont il suffit de communiquer le numéro. Déjà 20% des clients recourent à ce système. Et si l'objectif était de supprimer tous les guichets?

Les automates bleus de nos gares ou le numéro 157 33 33 ne constituent pas les seules anomalies des CFF. Avec le programme Rail 2000, les retards des trains sont devenus légion. Pour aller vite, la régie laisse ses nombreux chantiers en activité 24 heures sur 24. D'habitude, les cheminots font les travaux importants la nuit, quand les convois ne circulent pas.

Autre chose: les CFF se montrent parfois incroyablement tatillons. Devant une demande de remboursement pour un titre de transport non utilisé, par exemple. Jusqu'à concurrence de 14 francs, inutile d'y songer. Sinon, il faut s'adresser au lieu d'émission du billet. Mais la régie est aussi capable de générosité. Le 1er septembre, face à la grogne des détenteurs d'abonnements à qui il arrivait d'être oublieux, elle a fixé, pour eux seuls, la barre de remboursement à 5 francs. □

Fauché dans un tunnel

Le trafic ferroviaire a été perturbé hier matin en Suisse orientale à la suite d'un accident mortel et de trois incidents. Un employé des CFF a été tué par une locomotive sur un chantier, situé dans le tunnel de Rosenberg, entre Saint-Gall et St. Fiden. A St. Margrethen (SG), un train postal a arraché une ligne, un isolateur a brûlé à Buchs (SG) et un court-circuit s'est produit près de Diesbach (GL). Les voyageurs ont été retardés en dépit des bus mis à leur disposition. AP

PUBLICITÉ



PARTIR



Un loisir, un plaisir ...



Exposition permanente à Avenches

Location et vente de CARAVANES et CAMPING-CARS
Grand choix de MOBILHOMES
Magasin d'accessoires
Places de camping à disposition

Dethleffs

CARAVANES TREYVAUD SA
1580 AVENCHES - Route de Berne 21
037/751 449 Fax 037/753 857

Conditions d'automne sur modèles 95 !

CHAMPEX-LAC
VALAIS-SUISSE (1500 m)

Des vacances de rêve dans un hôtel
où les familles se sentent chez elles
Chambres spacieuses avec confort, ascenseur, douche/WC, vue, TV (20 pr.) et radio
Sem forf. ½ pens. de Fr. 385.– à Fr. 665.–
Garderie gratuite! 4e enfant gratuit!
Réductions enfants: de 30% à 100%
Réductions retraités: 10%.
EN MARS: PROMOTIONS!
Ski de fond (30 km) et ski alpin sans attente

HÔTEL SPLENDIDE
✆ (026) 83 11 45 - Fax (026) 83 35 30



Avec une annonce dans la rubrique «Rencontrer», vos fantasmes séduisent les 186 000 lecteurs et lectrices du Nouveau Quotidien. Contactez Espace Pub Publicitas/ Le Nouveau Quotidien, Montelly 78, 1001 Lausanne, tél. 021 - 626 15 80.

Faites le plein de soleil



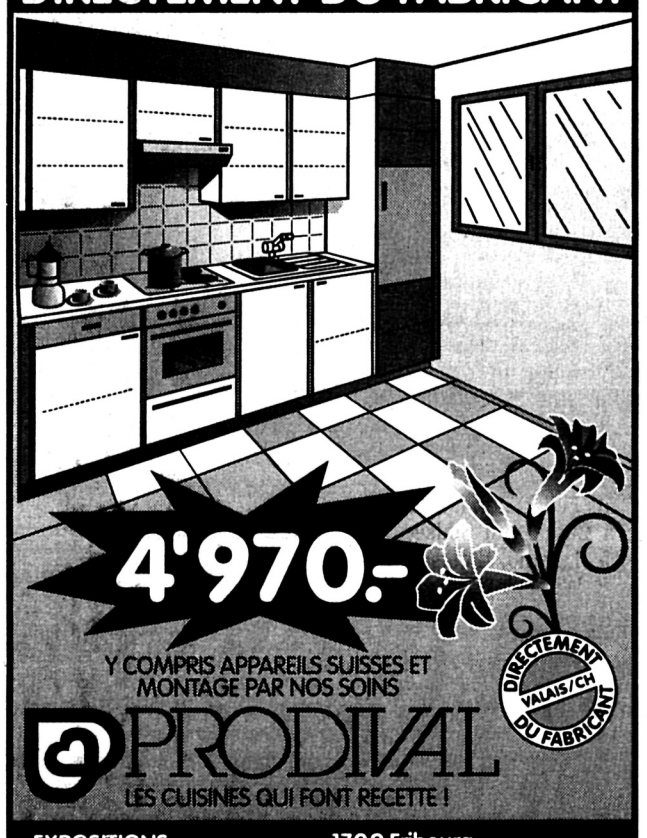
Costa Riviera	Costa Allegra	Costa Riviera
Dates de départ — **12 jours**	**Dates de départ** — **9 jours**	
14 + 25 janvier, 5, 16 + 27 février, 10 mars, 1er avril 1995	7, 14, 21 et 28 janvier 1995 4, 11, 18 et 25 février 1995 4, 11 et 18 mars 1995 1er, 8, 15 et 22 avril 1995	
Croisière: **Gênes – Malaga – Madère – Tenerife – Lanzarote – Agadir – Casablanca – Barcelone – Gênes**	Croisière: **Guadeloupe – Barbade – Antigua – Tortola – Serena Cay/Casa de Campo – St-Martin – Martinique – Guadeloupe**	
Exemples de prix par personne:	**Exemples de prix par personne:**	
Cabine à 2 lits intérieure fr.s. 2135.–	Cabine à 2 lits intérieure fr.s. 2890.–	
Cabine à 2 lits extérieure fr.s. 2395.–	Cabine à 2 lits extérieure fr.s. 3170.–	
Tarif partenaire le 14 et 25 janvier 1995: La 2e personne bénéficie d'une réduction de 50% sur la part maritime.	**Inclus:** Vol de ligne Genève – Paris – Guadeloupe avec Vol Vacances, transferts. Pension complète et logement à bord. Taxes portuaires, assurance bagages.	
Inclus: Voyage en train 1re classe à Gênes et retour avec abonnement demi-tarif, transferts à Gênes. Pension complète et logement à bord, taxes portuaires, assurance bagages.		

Dans notre brochure «Croisières 1995» qui vient de paraître vous trouverez beaucoup d'autres offres intéressantes de Costa Crociere. Renseignements et réservations dans une des 65 succursales Kuoni ou dans votre agence de voyages.

KUONI

Centrale de Croisières

VOTRE NOUVELLE CUISINE DIRECTEMENT DU FABRICANT



Y COMPRIS APPAREILS SUISSES ET MONTAGE PAR NOS SOINS

DIRECTEMENT DU FABRICANT VALAIS/CH

PRODIVAL
LES CUISINES QUI FONT RECETTE !

EXPOSITIONS :

1700 Fribourg
Av. Beauregard 12
Tél. 037/ 24 24 76 Fax: 037/ 24 28 77

1202 Genève
Rue de Lausanne 14j
Tél. 022/ 738 11 50 Fax: 022/ 738 55 65

1009 Pully
Av. de Lavaux 54
Tél. 021/ 729 51 54 Fax: 021/ 729 87 46

vugo Sion
Rue du Scex 33
Tél. 027/ 22 77 42 Fax: 027/ 22 23 26

vugo Sierre
Av. du Marché 20
Tél. 027/ 55 64 43 Fax: 027/ 55 43 97

CROQUER



Marée haute à St-Sulpice, du 16 au 30 novembre.

Le Débarcadère a l'honneur d'accueillir Jacques Thorel, Chef des cuisines de L'Auberge Bretonne à la Roche-Bernard (2 étoiles guide Michelin, 18 points Gault et Millau). Il vous fera découvrir d'alléchantes spécialités bretonnes, inédites ou traditionnelles.

Forfait spécial valable durant cette période : une nuit d'hôtel en chambre double, un petit-déjeuner, un menu du soir à 8 plats, Fr. 225.- par pers.

LE DEBARCADERE

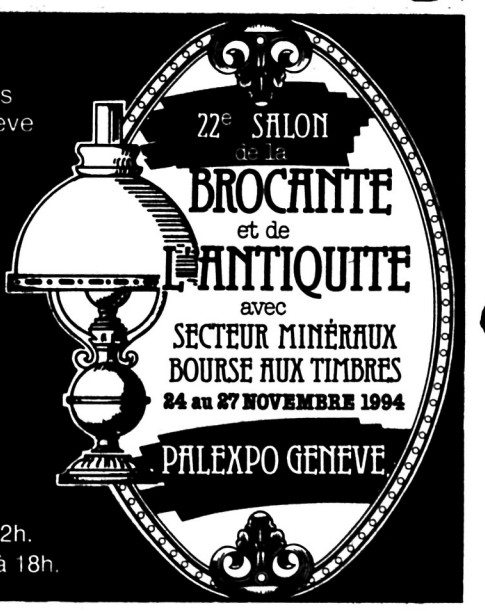
Fermé le dimanche (nov. et déc.)
Réservation indispensable
Tony et Caroline Kluvers-Jaeger, propr.
1025 St-Sulpice
Tél. (021) 691 57 47 • Fax (021) 691 50 79

SORTIR



Palexpo
Palais des Expositions et des Congrès, Genève

Exposition de radios anciennes 1910 - 1940



Heures d'ouverture:
jeudi et vendredi, de 14h. à 22h.
samedi 26 novembre, de 10h. à 22h.
dimanche 27 novembre, de 10h. à 18h.

RENCONTRER



Voici le texte de mon annonce

RENCONTRER

(Remplir en majuscules le coupon ci-dessous; chaque case correspond à une lettre ou à un espace.
Volume de texte libre, au maximum tout l'espace disponible)

CODE LNQ

Diffusion de l'annonce: ce texte doit être inséré sous la classification: (marquer d'une croix)

❑ *AIMER* ❑ *PARTAGER* ❑ *VIBRER* ❑ *COMMUNIQUER*

La diffusion de l'annonce coûte **Fr. 40.-** par parution.
Il est possible de diffuser des annonces plus longues en remplissant 2 coupons et en versant **Fr. 80.-** par diffusion.

Je désire faire paraître cette annonce ❑ 1 fois ❑ 2 fois ❑ 3 fois

Paiement: CCP 10-10 434-7 Espace Pub Le Nouveau Quotidien. Je joins à ce coupon une copie du récépissé PTT ou un eurochèque (avec n° de carte indiqué au dos). Mon annonce paraîtra le vendredi suivant la réception de mon paiement par le journal.

Réponses aux annonces: Je désire que les réponses à mon annonce soient: ❑ envoyées à l'adresse suivante:

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ No postal / Lieu: _____

❑ gardées à disposition au journal ❑ gardées à disposition au bureau Publicitas de _____

Envoyer ce coupon avec votre paiement à:
Espace Pub Le Nouveau Quotidien - Montelly 78 - Case postale -1001 Lausanne - Egalement par téléphone: (021) 626 15 80

GALERIE DU MARCHÉ À MONTREUX
présente

R.T.H. Bosshard
huiles, dessins
du 12 novembre au 30 décembre 1994
Horaires: du dimanche au jeudi de 14 h 30 à 18 h 30,
vendredi et samedi de 10 h à 17 h.

Montbenon: Vivaldi, Didon et Enée

Grande soirée baroque, mardi 29 novembre, à 20 h, aux Concerts de Montbenon: Magnificat de Vivaldi, Didon et Enée de Purcell, par les Vocalistes romands, direction Jean-Pierre Moeckli. Lausanne, Salle Paderewski. Billets: Service culturel Migros, ✆ (021) 320 26 35 et Casino de Montbenon, ✆ (021) 323 82 51.

La Galerie du Chêne

Grand-Chêne 2 (2e étage), à Lausanne. Expose jusqu'au 28 janvier 1995 des huiles, aquarelles, dessins et gravures de MICHEL CIRY. Ouvert du 1er décembre 1994 au 28 janvier 1995. Mardi-vendredi: 10 h 30 à 18 h 30; samedi: 10 h 30 à 17 h. La galerie est fermée du 24 décembre 1994 au 3 janvier 1995.



Avec une annonce dans la rubrique «Sortir», votre manifestation intéresse les 186 000 lecteurs et lectrices du Nouveau Quotidien. Contactez Espace Pub Publicitas/Le Nouveau Quotidien, Montelly 78, 1001 Lausanne, tél. 021 - 626 15 80.

LE NOUVEAU QUOTIDIEN
L'esprit d'ouverture

Ils auraient violé, torturé et prostitué leurs propres enfants

Sept adultes, accusés des pires horreurs, sont devant leurs juges depuis hier à Mayence en Allemagne. Les victimes de leurs sévices étaient âgées de 6 mois à 8 ans.

Sept adultes accusés d'avoir violé, torturé et prostitué leurs propres enfants âgés de six mois à huit ans ont commencé à comparaître hier devant un tribunal de Mayence. Il s'agit du plus important procès de ce genre qui ait jamais eu lieu en Allemagne. Les sept accusés sont une retraitée de 59 ans, ses deux fils de 38 et 32 ans, ses deux filles de 35 et 34 ans et leur deux maris de 46 et 33 ans. Deux autres familles, accusées d'avoir participé aux sévices et d'en avoir infligé de semblables à leurs enfants, seront jugées ultérieurement. Au total, 33 personnes seront jugées dans cette affaire.

«Les pleurs et prières des enfants n'ont jamais ému aucun des accusés», a lancé un des procureurs au début du procès. Selon le parquet, les enfants devaient assister aux viols et tortures que subissaient leurs frères, sœurs ou cousins. Les victimes sont au total sept.

Le parquet affirme avoir établi qu'ils étaient torturés avec des bâtons, des aiguilles portées au rouge ou avec des pinces chirurgicales. Ficelés, ils étaient souvent violés par leurs propres parents, oncles et tantes.

Lors de la lecture de l'acte d'accusation, ils n'ont pas montré la moindre émotion

Selon le parquet, deux fillettes et un garçonnet étaient souvent emmenés en voiture dans une forêt où ils étaient cédés contre argent à des pédophiles sadiques pour quelques heures. Les enfants les plus âgés ont affirmé que des vidéos ont parfois été tournées au cours de ces épisodes mais le parquet n'a pas pu en découvrir une seule. Le parquet appuie ses accusations sur des expertises ainsi que sur les témoignages des enfants qui ont été placés dans des foyers d'accueil.

Les accusés, qui sont en détention préventive depuis la fin de 1993, nient en bloc tous les faits. Lors de la lecture de l'acte d'accusation, ils n'ont pas montré la moindre émotion. Seule la grand-mère avait fondu en larmes auparavant après avoir tenté de frapper une photographe de ses poings entravés par des menottes.

«Les enfants ne se sont jamais plaints», a déclaré le père de trois victimes présumées. Il a estimé que les témoignages des enfants avaient été manipulés «à 100%». Le procès doit durer jusqu'en janvier. **ATS/AFP**

HISTOIRES COURTES

SANG NEUF DANS L'ARMÉE. *Un Français de 70 ans, convoqué pour effectuer son service militaire, s'est rendu au centre de sélection. Il n'a toutefois pas été embrigadé. L'artisan avait reçu en juillet un premier courrier lui signifiant qu'il devrait être prochainement convoqué pour des tests de sélection. Il avait renvoyé une photocopie de sa carte d'identité, mais il avait reçu en octobre une convocation impérative. Le septuagénaire s'est alors rendu à la caserne de Blois. (ATS/AFP)*

PRISON MALSAINE. *Le directeur et le vice-directeur d'une prison chinoise arrondissaient leurs fins de mois en libérant contre caution des détenus en leur établissant de faux certificats médicaux. Quarante-quatre prisonniers ont profité de l'aubaine, mais les deux responsables se retrouvent eux derrière les barreaux. (AFP)*

SEHEKHOR, NOUVEAU PHARAON. *L'existence d'un pharaon inconnu a été révélée par une inscription sur un bloc de calcaire retrouvé dans l'est du delta en Egypte. Il aurait vécu il y a quelque 3500 ans, a indiqué hier l'équipe autrichienne qui fouille le site. Une inscription en hiéroglyphes portant le nom de Sehekhor, un roi de la dynastie Hyksos (XVIe-XVIIe siècles av. J.-C.), a été découverte sur un bas-relief faisant partie du chambranle d'une porte. (ATS/AFP)*

Il avait kidnappé ses deux filles

Le Genevois veut devenir citoyen malais.

Un Genevois converti à l'islam a enlevé ses deux filles et s'est réfugié en Malaisie, a confirmé hier le Département fédéral des affaires étrangères. Cet homme fait l'objet d'un mandat d'arrêt international pour le rapt de ses enfants, qui avaient été attribués à leur mère. N'ayant plus de passeport, il tente d'obtenir la nationalité malaise.

En juillet 1993 la femme malaise du Genevois, qui vivait séparée de son mari, a obtenu la garde de ses deux enfants. En septembre, l'homme a attaqué le foyer où habitait sa famille à l'aide de gaz lacrymogène et enlevé ses deux filles, âgées alors de 1 et 2 ans. Il dit vouloir assurer une éducation musulmane à ses filles. **ATS**

Libération sous caution espérée

Le Suisse risquait la peine de mort.

Le procès contre le Suisse Remo Dalla Corte et l'Allemand Helmuth Herbst a laissé espérer hier une libération sous caution des deux hommes, qui risquent la peine de mort s'ils sont retenus coupables de trafic de drogue. Le juge a demandé à la défense de justifier plus précisément sa demande de libération. Les débats devraient se terminer au plus tard le 10 janvier.

Ni le procureur ni les témoins ne sont apparus à la séance: le président a estimé que l'accusation ne s'opposait plus à une libération sous caution. Il a demandé à la défense de présenter ses arguments en faveur de la libération d'ici à 4 jours. Une décision pourrait tomber début décembre. **AP**

Cuisinier suisse honoré

Il reçoit la note 19 dans le Gault-Millau 95.

Plusieurs chefs suisses sont promus dans l'édition 1995 du guide gastronomique Gault-Millau. Le Suisse André Jaeger au Fischerzunft à Schaffhouse est promu à 19. Quatre restaurants reçoivent 18: L'Ermitage à Clarens, Le Béarn à Genève, la Walserstube à Klosters et Fletschhorn à Saas Fee. Quant à Buergi's Burehof à Euthal am Sihlsee, Al Portone à Lugano, Poetschli à Magden et Wirtschaft zum Wiesengrund à Uetikon am See, ils sont désormais notés 17.

Ce guide, qui recense 8693 hôtels et restaurants en France, Belgique, Luxembourg, Suisse et à la frontière franco-espagnole, sera le dernier signé par Christian Millau. Il prend sa retraite. **J.-M. B.**

BREVES NOUVELLES

SAINT-GINGOLPH (VS)

PLONGÉE FATALE

Un Valaisan de 20 ans s'est noyé hier soir dans le Léman au cours d'un exercice de plongée. L'accident s'est produit alors que le jeune homme s'entraînait à la plongée de nuit en compagnie de deux camarades.

TÄSCH (VS)

TUÉ PAR UN PNEU

Un accident mortel du travail a eu lieu hier devant un atelier mécanique. Un ouvrier était occupé à des travaux de soudure sur la roue d'un autocar lorsque le pneu a éclaté.

ALBERSWIL (LU)

ACCIDENT MORTEL

Un automobiliste a été tué dans un accident de la route. Alors qu'il obliquait à gauche, sa voiture est entrée en collision avec un camion arrivant en sens inverse.

BERNE

TRAFIC DÉMANTELÉ

Les agents de l'Office fédéral de la police, du canton de Neuchâtel et de sept cantons alémaniques ont réussi à démanteler un réseau de trafiquants de drogue albanais. Ils ont arrêté 62 criminels présumés et saisi 71 kilos d'héroïne.

DÉCIBELS NOCIFS

Le Département fédéral de l'intérieur a mis en consultation hier un projet d'ordonnance sur la protection contre les atteintes sonores et les rayons laser dans les discothèques et lors de concerts en plein air.

HAÏTI

CYCLONE CATASTROPHIQUE

Le bilan du cyclone «Gordon», qui a balayé il y a dix jours Haïti, s'est alourdi à 829 morts. Plus de dix mille personnes sont sans abri et 30 à 90% des récoltes ont été détruites.

IMPRESSUM

Editeur:
Le Nouveau Quotidien ERL SA
Une société du groupe Edipresse
Avec la collaboration de Ringier

Directeur-rédacteur en chef (resp.):
JACQUES PILET

Rédacteurs en chef adjoints:
JOËLLE KUNTZ,
XAVIER PELLEGRINI
JEAN-JACQUES ROTH

Secrétaire générale de rédaction:
LAURE SCHMIED

Chefs de rubrique:
GENEVIÈVE BRUNET (économie),
ALAIN CAMPIOTTI (politique étrangère), LUC DEBRAINE (société),
JEAN-FRANÇOIS FOURNIER (sport),
ERIC HOESLI (politique suisse), CHRISTINE SALVADÉ (culture).

Direction, rédaction:
78, ch. de Montelly, 1007 Lausanne,
tél. (021) 626 25 24
fax: (021) 626 25 23

Rédaction de Genève:
10, rue de l'Arquebuse, 1204 Genève
tél. (022) 321 28 28/29/31/32
fax: (022) 321 28 33

Direction commerciale:
VALÉRIE BOAGNO, tél. (021) 626 07 29

Administration et abonnements:
78, chemin de Montelly
1007 Lausanne, tél. (021) 626 14 44

Service de portage Genève,
tél. (022) 320 97 11, dès 6h.

Abonnements:
1 an: Fr. 215.-, 6 mois: Fr. 115.-
Prix pour jeunes (jusqu'à 25 ans) et AVS
1 an: Fr. 172.-, 6 mois: Fr. 92.-
Abt d'essai de 2 mois: Fr. 20.-
Etranger: sur demande

Diffusion kiosques:
tél. (021) 349 58 58

Régie des annonces:
Espace Pub Publicitas,
78, ch. de Montelly, 1007 Lausanne
tél. (021) 626 15 80
fax: (021) 626 15 73

Publimag Publicitas, Florastrasse 56, 8034 Zurich, tél. (01) 382 14 44
fax: (01) 382 14 50

Contacts (REMP Mach Basic 94)
186 000 lecteurs

EDIPRESSE PUBLICATIONS SA
Directeur des publications:
MARCEL A. PASCHE.
Directeur marketing:
SERGE DESROCHERS

LE TEMPS

VENDREDI 25 NOVEMBRE 1994
47e semaine, 329e jour de l'année, sainte Catherine





LACS

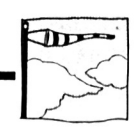


Sur tous les lacs de Suisse romande:

vents locaux
3 à 4 bf.

PRÉVISIONS

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: sommet des stratus entre 1500 et 1800 mètres, sur le Plateau et aussi dans la vallée du Rhône, au-dessus assez ensoleillé avec des passages nuageux.
Cet après-midi 8 degrés sur le plateau, 10 degrés en Valais, 5 degrés à 2000 mètres, bise devenant modérée, en montagne nord-ouest modéré.
Au Tessin: brouillard en plaine, soleil au-dessus. (ISM)



VENTS

3000 m	NE	35 km/h	1°C
2000 m	NE	30 km/h	6°C
1000 m	NE	50 km/h	6°C

ÉPHÉMÉRIDE

Lever du Soleil	7 h 50
Coucher du Soleil	16 h 55
Lever de la Lune	23 h 46
Coucher de la Lune	12 h 30
Phase de la Lune	décroissante

157 - MÉTÉOSUISSE

En Suisse romande	157 12 62 60	(80 ct./min)
Alpes romandes	157 12 62 48	(80 ct./min)
En Haute-Savoie	157 12 62 65	(80 ct./min)
Vents	157 12 62 55	(80 ct./min)
Etat des routes	157 12 62 58	(80 ct./min)
Vol à moteur	157 12 62 51	(80 ct./min)
Prévision personnalisée	157 52 720	(Fr. 2.-/min)

Les candidats aux études de médecine devront payer pour être sélectionnés

Filaments à visualiser dans un cube, lettres à identifier à la hâte: des étudiants s'élèvent contre ce moyen de sélection et plaident pour un stage pratique. «Impossible à évaluer», répond la Conférence universitaire suisse.

SYLVIE FISCHER
BERNE

Cela ressemble à des fils électriques qu'un employé négligent aurait fourré pêle-mêle dans un cube en plexiglas. Question: de quel côté cette prise de vue a-t-elle été réalisée? Par le dessus, le dessous, le côté? Autre exercice: une page pleine de lettres (des b, des p) soulignés une fois, deux fois, par-dessus ou par-dessous. Il s'agit d'effectuer un tri rapide. Ces épreuves, tirées de la brochure intitulée «Test für medizinische Studiengänge», sont analogues à ceux qui serviront à retenir, dès le 7 juillet prochain, les quelque 1300 candidats aux études de médecine. Le test utilisé par leurs camarades allemands depuis des années sera adapté et traduit. Il pourra être effectué sur une dizaine de sites.

Passer cette sélection ne sera pas gratuit: chaque candidat devra débourser 200 francs. Le financement du test, évalué à un peu plus d'un million, sera ainsi payé à raison d'un tiers par les étudiants, a relevé hier Rachel Mader, représentante de l'Union des étudiantes de Suisse (UNES) à l'assemblée de la Conférence universitaire suisse (CUS). «C'est tout de même un comble: ils vont devoir payer pour une épreuve qu'ils n'ont pas voulue et qui ne leur amène aucun avantage», enchaîne Gilbert Hangartner, président de la commission de politique universitaire à l'UNES.

Les représentants des étudiants sont mécontents. Ils expliquent pourquoi ils organiseront, mercredi prochain, une journée d'action dans toute la Suisse pour débattre des problèmes de formation et du numerus clausus en particulier. «Nous jugeons tout d'abord, après avoir vu en quoi consiste ce test, qu'il est dangereux de choisir nos futurs médecins selon des critères uniques de rapidité, de concentration et d'habileté favorisant les titulaires de maturités scientifiques», expliquent les représentants de l'UNES. Ils espèrent que le canton de Zurich, où la question du numerus clausus est contestée, suivra la recommandation de sa commission préparatoire: instaurer comme condition aux études de médecine l'accomplissement d'un stage en milieu hospitalier. «Ce serait une solution raisonnable, qui mettrait en valeur les qualités humaines des futurs praticiens et pourrait être adoptée par d'autres cantons.»

L'UNES a le sentiment «que l'on n'a jamais fait réellement l'effort de réformer les études de médecine», tout comme «on a écarté des solutions qui auraient été une alternative à ce test onéreux. De plus, dans le cadre de la réforme du cursus d'études, on aurait pu trouver des places dans des hôpitaux régionaux pour les exercices pratiques, comme le recommandait Ruth Dreifuss.»

«Il est dangereux de choisir nos futurs médecins en favorisant les titulaires de maturités scientifiques»

Jean-Marc Barras, secrétaire de la conférence universitaire suisse, explique que ces propositions ont été envisagées. «Mais ce que l'on appelle l'année sociale, soit la possibilité pour les futurs médecins de faire un stage pratique, rallonge la durée des études. Et si ce stage devient examen de sélection, comment évaluer de manière comparable le travail effectué en home pour personnes âgées ou en chirurgie? Nous le recommandons facultativement, comme moyen d'autosélection. Si par extraordinaire le test allemand n'était pas nécessaire l'an prochain, il pourrait remplir un rôle similaire.» Le secrétaire de la CUS s'indigne lorsque l'on parle de résistances à une réforme des études de médecine: «Il faut simplement voir qu'elle est impossible avec une explosion des effectifs estudiantins. Mais des projets sont en cours, notamment à Genève où l'on cherche à introduire une formation plus pratique pour les étudiants, basée davantage sur la discussion de cas. Une séance est même agendée en janvier pour sensibiliser les responsables politiques à cette nécessité.»

«Il faut bien voir que les mesures de rationalisation introduites dans les hôpitaux ont aussi diminué le nombre de patients qui pouvaient être étudiés par les élèves. On sollicite déjà au maximum les hôpitaux régionaux: il n'est pas rare que des Genevois fassent un stage à la Chaux-de-Fonds. La conférence universitaire considère que la médecine est de ce fait un cas à part, et je ne m'imagine pas qu'à moyenne échéance on décide d'introduire un test d'aptitudes limitant l'entrée à d'autres facultés», promet Jean-Marc Barras. Il souligne encore que la Suisse est l'un des derniers pays d'Europe à ne pas limiter l'accès des études de médecine. □

Documents «top secret» piratés

En Angleterre, un quidam a envoyé des informations confidentielles sur Internet.

L'épisode a de quoi donner rétrospectivement des sueurs froides aux responsables de la sécurité du gouvernement. Un pirate informatique à l'identité toujours inconnue a réussi à obtenir au mois de juillet dernier des informations très confidentielles sur le gouvernement britannique, qu'il a ensuite envoyées sur Internet, un réseau informatique accessible à quelque 35 millions d'utilisateurs.

Parmi ces trouvailles inespérées, envoyées anonymement à un journaliste de l'*Independent* figurent le numéro de téléphone personnel de Norma et John Major, mais également la ligne directe de Buckingham Palace des services de renseignements et de contre-espionnage, sans oublier quelques établissements secrets de certaines bases de commandement militaire ou même du bunker où pourrait se réfugier le gouvernement britannique en cas d'attaque nucléaire.

Le pire, ajoute le journaliste de l'*Independent* qui est à l'origine de ces révélations, est que tous ces dossiers sont très facilement accessibles. Pour le prouver, Steve Fleming s'est fait employer à mi-temps par British Telecom; les codes d'accès soi-disant confidentiels étaient accrochés en évidence à côté des ordinateurs! Face au scandale qu'a déclenché cette affaire, décrite comme «l'accident le plus grave en matière de sécurité» de ces dernières années, British Telecom a promis une enquête au plus haut niveau.

FRÉDÉRIQUE LEBEL
LONDRES

Faux bienfaiteur

La Croix-Rouge mène l'enquête à Genève.

Il se promène dans les rues de Genève, appareil de photo polaroïd autour du cou. Il accoste les gens en leur proposant de tirer leur portrait pour la somme modique de trois francs. L'homme présente une carte de la Croix-Rouge française et demande un petit supplément pour les bonnes œuvres de l'institution. Choquée en apprenant les faits, la Croix-Rouge genevoise a fait son enquête auprès de son homologue française d'Annemasse. La pratique du prétendu bienfaiteur est inconnue en France voisine. Pour Jean-François Labarthe, directeur des affaires humanitaires et sociales de la Croix-Rouge genevoise, l'homme agit pour son compte personnel. Un petit boulot qui relève plus de l'arnaque que de l'humanitaire.

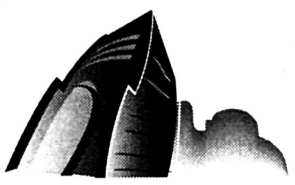
M. Mn

ARCHITECTURES

Le Théâtre du Loup, chouette histoire

Née de l'amitié, épatante et précaire, cette salle de 300 places – du bois, un peu de papier fort – n'a coûté que 545 000 fr. Comme sur un champ de foire, l'éphémère avive le plaisir.

Le provisoire simplifie. Il accélère. Le Théâtre du Loup a été construit pour 545 000 francs, dans une zone industrielle et policière, sur l'Arve, face à la Télévision. Le Conseil administratif de Genève a mis à disposition du comédien Eric Jeanmonod et de sa troupe un terrain inutilisé. Bail de cinq ans, renouvelable.



L'idée de passer des spectacles sous chapiteau à une construction légère est née en été 1992. En automne l993 déjà le bâtiment était inauguré.

C'est un espace à 300 places, un vide où scène et gradins peuvent être disposés en n'importe quel sens. Tout est en bois, plancher, parois, charpente. Rien de mieux pour planter des décors, pour l'acoustique.

Beaucoup d'amitié se perçoit dans ce triomphe de la précarité. D'abord un don inouï, 300 000 francs de la troupe de Matthias Langhoff qui avait gagné un pactole en jouant «Mademoiselle Julie» à travers l'Europe et le consacre à aider les autres.

Amitié, ensuite, des architectes, Roger Loponte et Daniel Baillif. Ils ont travaillé avec les comédiens au Festival de la Bâtie. Ils ont passé des chapiteaux au dur en conservant l'esprit des baladins.

Le Théâtre du Loup est une halle de 29 m sur 16. Plancher de bois solide, sur un radier sans fondations. Les parois, hautes de 6 m, combinent leur mouvement en zigzag, qui les affermit, à des poteaux, qui assument une partie de la charge. Le volume est porté à 9 m de hauteur, côté scène, pour décors, projecteurs, passerelles de régie. Ces façades, isolées à la laine de verre, comportent des fenêtres. A la lumière du jour, on peint les décors, on fait jouer des enfants, l'une des activités régulières du Loup.

De grandes portes coulissantes, aux extrémités du bâtiment, permettent l'entrée à niveau du matériel ou, s'il le faut, d'animaux et de véhicules. La troupe de Jeanmonod, née de la musique et du graphisme, est moins férue de texte que de spectacle.

Un seul mur de béton, au fond, pour retenir le son, et composer quelques locaux pour loge, W.-C., douche et un chauffage par soufflerie, qu'on loue.

La charpente, à l'air libre, selon la technique des granges, couvre la salle d'une seule portée, avec du sapin d'apparence légère, agrafé en usine. Toit de tôle. Revêtements extérieurs en papier fort fixé par des lattes.

Du bleu, du bois, des façades aux reflets d'argent. Le Théâtre du Loup sent le champ de foire où l'éphémère avive le plaisir.

BERTIL GALLAND



Sur les bords de l'Arve, un an après l'inauguration, le Théâtre du Loup et ses deux architectes, Roger Loponte et Daniel Baillif. FRANÇOIS BERTIN

PUBLICITÉ



Mardi 29 novembre, à 18 h 30 :
La survie de l'homme passe-t-elle par le retour à la nature ? avec
René Longet, ancien conseiller national
Isabelle Graesslé, théologienne, Genève
et Fabrizio Sabelli, professeur, Genève
Le Cazard, Lausanne, Pré-du-Marché 15
Fr. 12.– Etudiants : gratuit

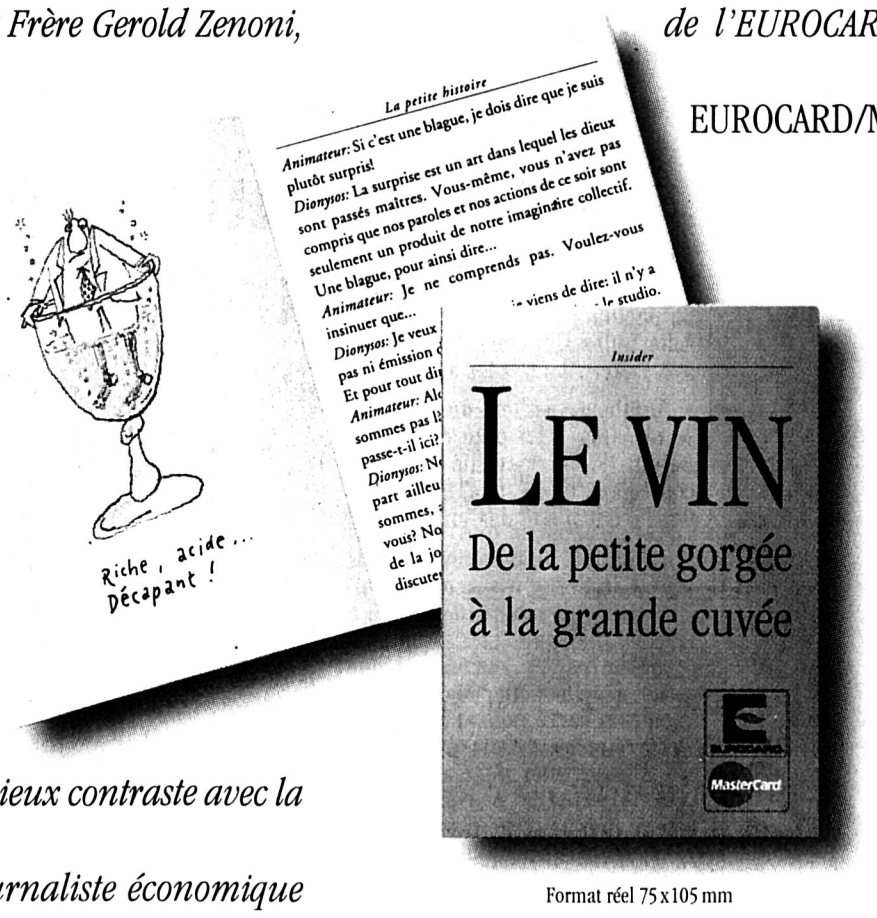
WIRZ

HISTOIRES DE VIN, À DÉGUSTER EN PRIMEUR.



Le nouvel Insider compte exactement 168 pages, toutes consacrées à un seul thème: le vin. Il ne s'agit toutefois nullement d'un guide, tel qu'on en trouve à foison sur les rayons des librairies. Cet Insider est en fait un florilège d'excellente cuvée dont l'ambition est de chatouiller les papilles cérébrales du lecteur en exaltant les vertus conviviales du vin; c'est ce que fait avec talent Frère Gerold Zenoni, de l'abbaye d'Einsiedeln, en tirant de son journal des anecdotes du temps passé. Le poète jurassien Alexandre Voisard, pour sa part, réveille au fil de souvenirs d'enfance des sentiments empreints d'une douce nostalgie. Quant à l'écrivain américain Eugene V. Epstein, ses lignes pleines d'humour composent un délicieux contraste avec la tendre déclaration d'amour qu'adresse le journaliste économique Peter Keller aux vins de Bordeaux. Enfin, le point d'orgue est ciselé par Ernst Meier, spécialiste ès vins, qui livre quelques confidences sur les crus du terroir suisse. Riche à souhait, cet Insider de belle facture se glisse facilement dans la poche. Il est offert en exclusivité à tous les titulaires de l'EUROCARD/MasterCard Or.

EUROCARD/MASTERCARD. LA MONNAIE UNIVERSELLE.



Format réel 75 x 105 mm

☐ *Je suis titulaire d'une EUROCARD/MasterCard Or et commande l'Insider consacré au vin.*

EUROCARD/MasterCard-n° 5 4

☐ *Je ne suis pas encore titulaire d'une EUROCARD/MasterCard et souhaite recevoir de la documentation sur cette carte.*

Nom:

Prénom:

Rue/N°:

NPA/Localité: LNQ

Envoyez à: EUROCARD (Switzerland) S.A., «Vin», Hertistrasse 27, 8304 Wallisellen

Derain, un grand peintre qui s'est dérobé devant la modernité

Une rétrospective au Musée d'art moderne de la ville de Paris permet de reconsidérer une œuvre qui suscite encore la polémique.

LAURENT WOLF

Avec le peintre André Derain, célébré par les uns comme l'un des plus grands révolutionnaires de l'histoire de l'art, et par d'autres comme un peintre qui a retrouvé les vertus du classicisme, rien n'est simple. Né en 1880, il peint pendant l'année 1905, encore débutant, quelques tableaux mémorables, d'une violence de couleurs et d'une décision de trait qui le placent immédiatement à l'avant-garde de l'avant-garde. Le mot fauve semble avoir été trouvé pour lui, tant ses rapports avec ce qu'il voit et avec la toile sur laquelle il dispose la pâte colorée sont violents et sans concession au bon goût.

Le Musée d'art moderne de la ville de Paris permet de revoir quelques-uns des tableaux les plus importants de cette année-là. Mais l'exposition couvre toute l'œuvre de l'artiste, jusqu'aux dernières années, avec leurs variations sur des styles picturaux du passé. Derain est mort en 1954. A la différence d'autres artistes, il bifurque, avance et recule sans cesse.

Cette exposition présente donc les œuvres les plus admirées, mais aussi les œuvres les plus discutées, celles où le néo-classicisme de Derain provoque un malaise devant la prudence de cet audacieux. 180 peintures, des dessins, des gravures, des livres illustrés, des sculptures, des costumes et des décors de théâtre permettent de tenter de résoudre ce qu'il faut bien qualifier d'un cliché: le mystère Derain.

On mesure mal aujourd'hui le sentiment de sauvagerie que devaient donner les portraits peints à l'arraché en 1905, ces couleurs pures, brutales, littéralement écrasées sur la toile avec le pinceau, ces zones laissées vides et montrant le support, ces images où règne encore le désordre coloré de la palette sur laquelle les couleurs sorties du tube se chevauchent. Derain lui-même semble avoir été effrayé de cette témérité, s'être demandé ce qu'allait devenir la peinture.

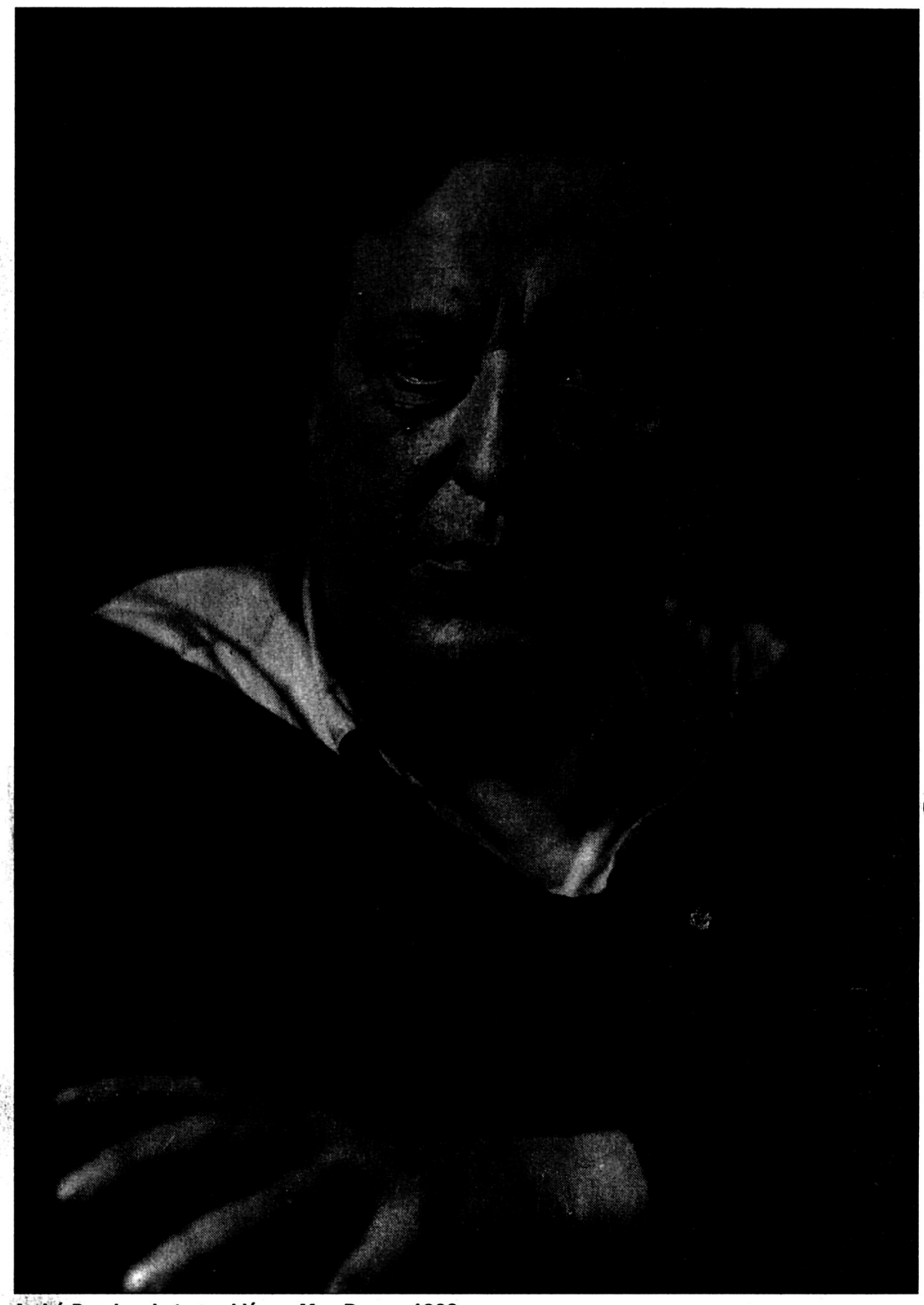
Derain lui-même semble avoir été effrayé de cette témérité

Dès 1906 et 1907 il revient à des tableaux plus raisonnables. Ses vues de Collioure, sa touche picturale plus appliquée retrouvant le divisionnisme, donnent la sensation que le coup de folie est passé. Il n'empêche, «Les remorqueurs», peints à Londres en 1906, où quelques taches de couleur suffisent à évoquer les bateaux, les vues du Parlement londonien où il retrouve la puissance de ses couleurs, maintiennent Derain à la tête de l'avant garde. Mais Derain doute, il détruit des toiles, il change encore. Il revient à Cézanne, peint des formes simplifiées, aux couleurs parfois étranges, parfois assagies. Vers 1911, nouveau changement, Derain revisite les primitifs français et italiens, c'est sa période gothique ou byzantine. Il s'écarte des courants artistiques de son temps, il s'isole. Derain va provoquer la polémique. Il est insaisissable, sa peinture oscille entre mièvrerie, classicisme et audace. Son coup de pinceau est inégalable, mais il l'utilise pour des natures mortes sur fond noir à la façon des hollandais. Il est à part.

Un événement va définitivement ternir son image. En 1941, à l'invitation du sculpteur d'Hitler (Arno Brecker) et des autorités d'occupation, il fait un voyage en Allemagne avec quelques autres artistes. Ce que beaucoup pardonneront à Céline (qui a fait bien pire) sous prétexte qu'il était un génie novateur, il ne le pardonneront pas à Derain qui devient un double traître, à la France et à la modernité.

Suzanne Pagé, la directrice du Musée d'art moderne de la ville de Paris, a réussi une fois de plus un accrochage exceptionnel par le choix et par la disposition des œuvres. En plaçant tout à la fin du parcours un autoportrait de 1913 presque en noir et blanc sur lequel l'artiste écrit à la façon d'un Fouquet sur ses portraits «André Derain peintre», et en laissant voir toutes les errances stylistiques, les emprunts, les citations, Suzanne Pagé met l'accent sur une œuvre qui après l'avoir exalté s'est dérobée à la modernité. Elle montre aussi son actualité: que faut-il donc faire aujourd'hui pour continuer à pouvoir dire «je suis peintre»? Elle montre enfin que l'éclectisme, le mélange des genres et de style, la dénégation de l'avenir, qui caractérisent l'art qu'on appelle aujourd'hui post-moderne, pourraient bien être, comme chez Derain, une déroute. □

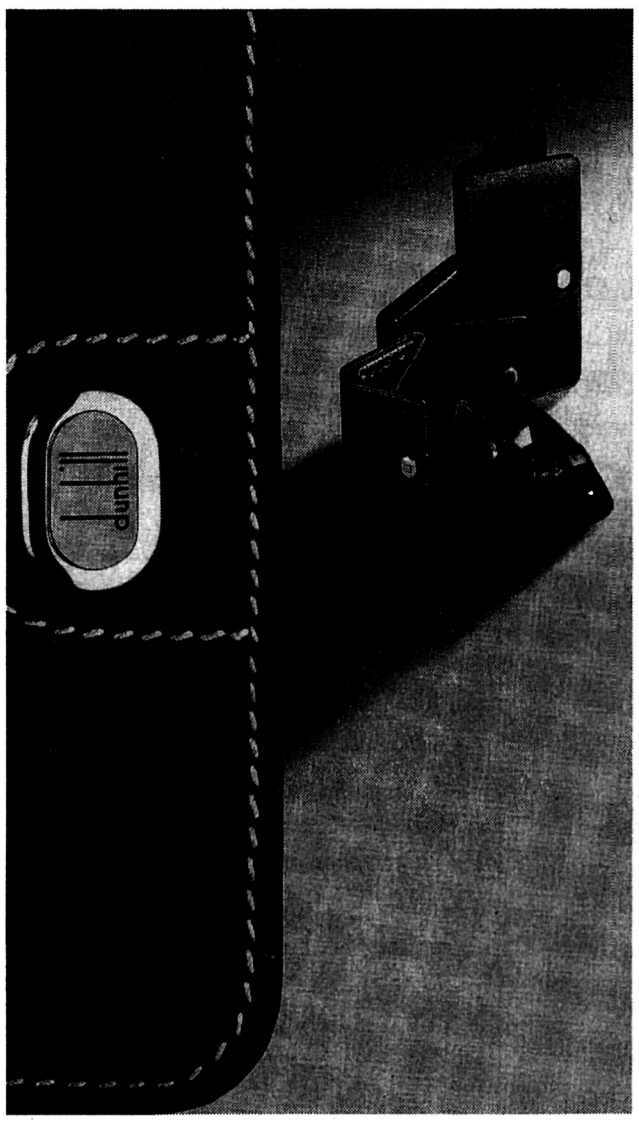
▷ *ANDRÉ DERAIN, le peintre du «trouble moderne». Musée d'art moderne de la ville de Paris, 11 avenue du Président-Wilson, 75016 Paris. Ouvert tous les jours sauf lundi de 10 à 17 h 30, samedi et dimanche de 10 à 19 heures. Jusqu'au 19 mars 1995.*



André Derain, photographié par Man Ray en 1923. COLLECTION DU MUSÉE DE L'ÉLYSÉE/PROLITTERIS

PUBLICITÉ

ALFRED DUNHILL



MAROQUINERIE CHELSEA.

Création contemporaine. Cuir de vachette à grains délicats. Logo plaqué or. Coutures sellier. Toute une gamme d'articles en cuir souple, disponible en trois couleurs – noir, gold et vert anglais.

100 RUE DU RHONE, 1204 GENEVE. TEL: (022) 312 4260.

Très recherché depuis 1893.

La Villa du Parc, un lieu inattendu pour l'art contemporain

A quelques kilomètres de Genève, une exposition s'interroge sur le rôle de l'objet dans la création moderne.

Depuis que Marcel Duchamp a transformé un urinoir en œuvre d'art et l'a l'intitulé «Fontaine», depuis que Kandinsky a nommé «Composition» un tableau accroché à l'envers, depuis que Braque a collé du papier journal sur une toile, depuis que Malevitch a peint un carré noir et l'a appelé «Carré noir», depuis que Magritte a peint une pipe avec pour titre «Ceci n'est pas une pipe», les rapports entre l'art et les objets n'obéissent plus à la loi simple selon laquelle un citron peint par un virtuose hollandais sera pris pour un vrai citron par n'importe qui et même par un cuisinier ou par un poisson cru.

C'est dans un endroit inattendu qu'on peut observer les conséquences de cette évolution: à la Villa du Parc à Annemasse (Haute-Savoie), dans une exposition «L'objet: du magasin au musée».

S'il n'y a plus de raisons de peindre un citron aussi vrai qu'un vrai, que va donc pouvoir faire un artiste avec un citron? La question concerne non seulement les artistes, mais aussi les musées, les théoriciens et tous ceux qui s'intéressent à l'art.

Une association subventionnée par la municipalité d'Annemasse s'est lancée dans cette réflexion en rassemblant des d'œuvres d'artistes qui vont de César à Armleder, de Tony Cragg à Roy Lichtenstein en passant par Duchamp et Tapiès. Quelques individus, en particulier la directrice de la Villa (Monique Dargault) et un artiste annemassien (Thierry Chivrac), ont réussi à obtenir l'appui du Fonds régional d'art contemporain, de quelques galeries à Genève, Lausanne ou Paris, d'artistes et de collectionneurs pour un ensemble d'expositions consacrées à l'objet dans l'art contemporain. La Villa du Parc, une maison bourgeoise transformée en lieu d'exposition, était trop petite pour ce projet. Il a fallu diviser la manifestation en trois parties. La dernière se déroule en ce moment.

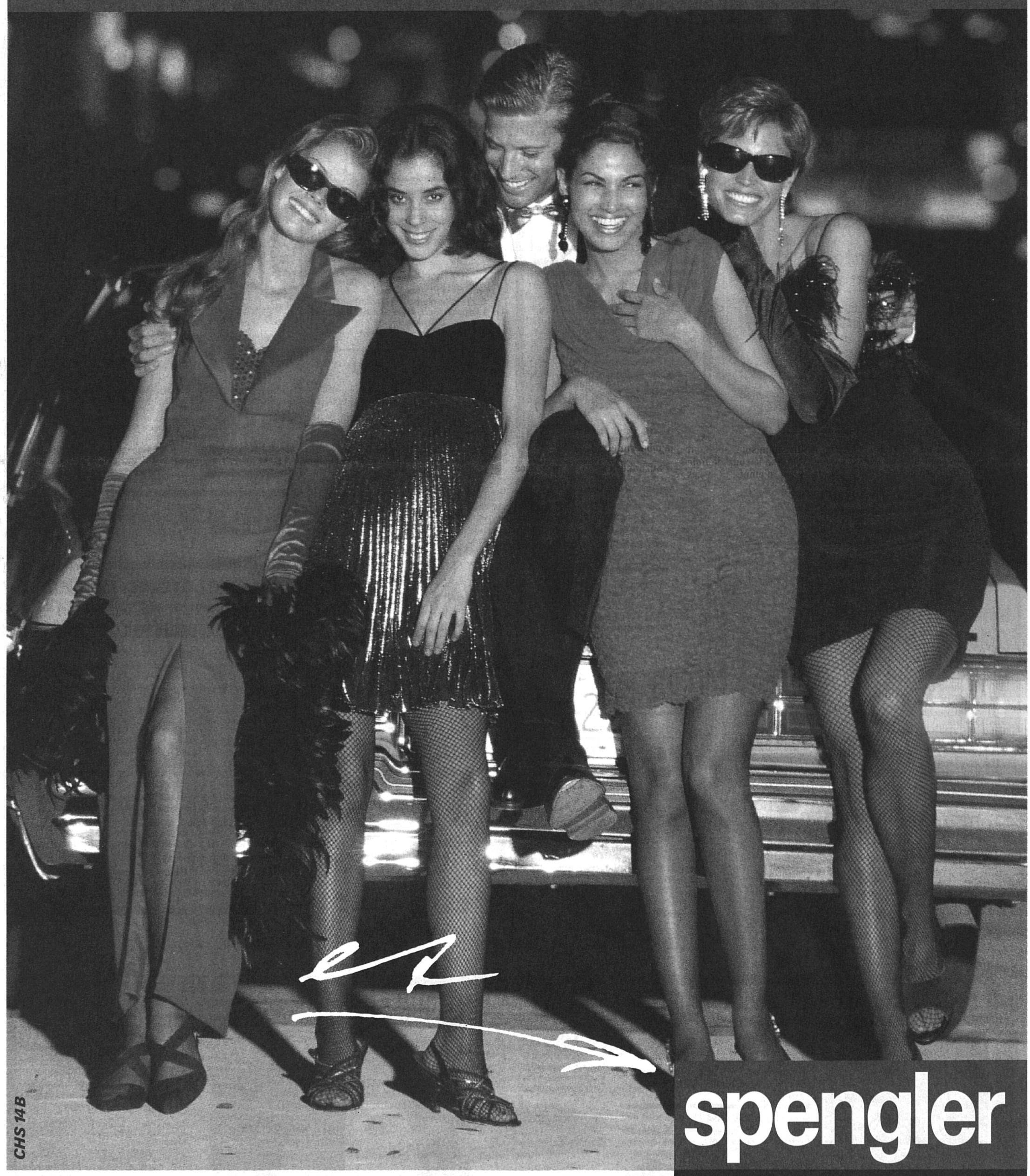
On y voit jusqu'à quelles limites les artistes sont menés par cette nouvelle façon de traiter l'objet en s'en emparant plutôt qu'en le représentant: une guitare est accrochée au mur, de petits poêles en fonte sont habillés de tutus, un marteau est enfoncé dans la paroi...

On a affiché pour une fois des explications à côté des œuvres (rédigées par un professeur d'arts plastiques du lycée d'Annemasse). Ceux qui déplorent ce qu'est devenu l'art aujourd'hui pourront déplorer en connaissance de cause. Ceux qui s'en réjouissent, aussi. Il fallait, pour que cela soit possible, une institution modeste, modeste et intelligente. L. W.

▷ *«L'OBJET: DU MAGASIN AU MUSÉE». La Villa du Parc, 12 rue de Genève, 74100 Annemasse - France. Ouvert tous les jours sauf lundi de 14 h 30 à 18 h 30. Jusqu'au 7 janvier 1995.*

Basel Bern Biel/Bienne Chur Genève Lausanne Luzern Münchenstein St. Gallen Spreitenbach-Tivoli Vevey Winterthur Zürich

NEW YORK NEW YORK!

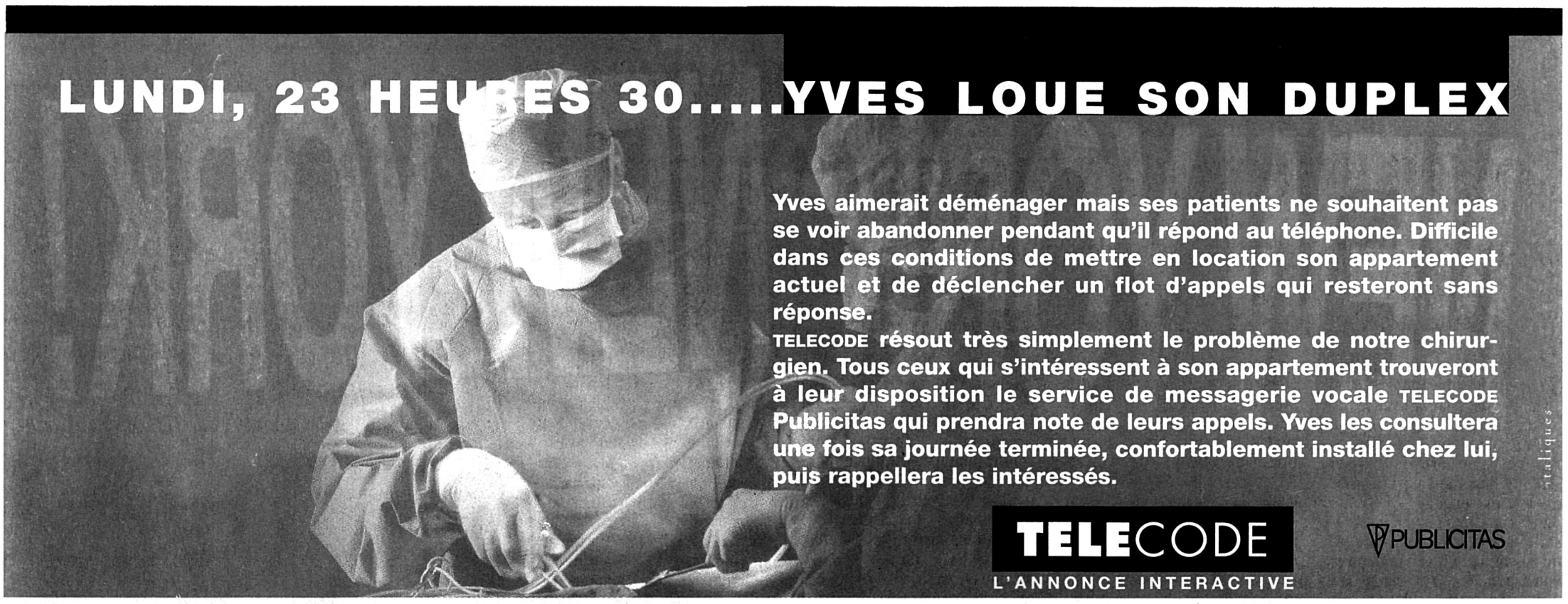


CHS 14B

De gauche à droite: Robe longue **275.–** Robe courte, noire **250.–** Robe courte, rouge **250.–** Robe à plumes de marabout **275.–**

spengler

Attrayants, avec spengler!



HABITER



C'est le moment!

Si vous rêvez d'une demeure extraordinaire à un prix extraordinairement bas, réveillez-vous, cette annonce vous concerne.

MAISON DE MAÎTRE

10 PIECES
PLUS DE 450 M² HABITABLES
GARAGE POUR 3 VOITURES
TERRAIN 3'600 M²

PRIX: FR. 1'250'000.--
(assurance incendie Fr. 1,8 mio)

Située entre Fribourg et Bulle cette magnifique propriété à une position dominante. Construction de très haut niveau (1985), architecture contemporaine . Possibilité d'aménager un appartement ou un bureau de 4 pièces indépendant de l'habitation principale.

Conditions de vente particulièrement intéressantes:
- financement hypothécaire déjà constitué et disponible
- Fr. 150'000.-- de fonds propres peuvent suffire
- frais d'achat réduits

✆ 037/ 45 33 33 Fax. 037/ 45 33 34

LAUSANNE
A louer de suite ou à convenir
Proximité centre-ville, **rue Saint-Martin 26**

Bureaux
climatisés 282 m2
3e et 5e étages.

Bureaux
avec atelier ou dépôt
380 m2 avec quai
de chargement.
Renseignements:
DEGGO SA
Route de Chavannes 33
1007 Lausanne

DEGGO SA
La clé de l'immobilier
✆ (021) 625 00 45

À VENDRE au-dessus de Morges

grande maison

à transformer avec terrain.
Très belle vue.
Fr. 420 000.–.
Ecrire sous chiffre **051169 W à ofa Orell Fussli Publicité SA, case postale, 1002 Lausanne.**

A louer pour tout de suite ou date à convenir à Lausanne,
avenue du Léman 30-34,
dans immense immeuble résidentiel, encore quelques magnifiques appartements de

6 pièces

avec vue magnifique sur le lac et les Alpes, cuisine entièrement agencée, salle de bains, douche, 170 m2, dès **Fr. 2760.– plus charges.**
Garage à disposition.
Pour traiter: **M. Frei.** 258638

La Bâloise Assurances
SERVICE IMMOBILIER
rue Pichard 13, Lausanne.
✆ (021) 321 05 11.

Nous louons
diverses surfaces administratives, commerciales et industrielles
à ROMONT, PAYERNE, ESTAVAYER-LE-LAC, de 25 à 800 m2.
Appelez sans tarder notre service location pour obtenir notre documentation + renseignements.

17-1280 Avenue Gérard. Clerc 6
1680 Romont
✆ 037/52 17 42

Frimob sa

BEAU BÂTIMENT INDUSTRIEL

À VENDRE - canton de Fribourg.
Situation 1er ordre. Surface utilisable 3000 m2. (Ateliers et bureaux), appartement pour le concierge.
Prix de vente souhaité: **Fr. 4 400 000.–,** (également à disposition env. 17 000 m2, terrain industriel attenant).
Pour tous renseignements:
AGENCE IMMOBILIÈRE
CLAUDE BUTTY
1470 ESTAVAYER-LE-LAC
✆ **(037) 63 24 24.** 17-111108

VERBIER
A vendre
Locaux administratifs
(bruts) dans bâtiment neuf
Possibilité d'aménager en appartement.
Très bonne situation.
1er étage: 180 m2 - 2e étage: 160 m2
Fr. 3500.–/m2
Ecrire sous chiffre **R 190-709597, à Espace-Pub, case postale 520, 1001 Lausanne.**

Galerie d'art

cœur de Lausanne, bien aménagée, fichier d'adresses, etc., à remettre pour printemps 1995.
Ecrire à **case postale 303, 1000 Lausanne 17.** 259018

Appartement/ villa
à Savigny

163 m2 habitables,
sous-sol, garage,
2 places intérieures,
à terminer.
A saisir très vite.
Fr. 495 000.–.
Investorim SA,
Marlène Curtet,
✆ (021) 647 88 88.

LE NOUVEAU QUOTIDIEN
L'esprit d'ouverture

DETTES
ASSISTANCE
INTERVALLE
(022) 310 49 40

Collectionneurs
Tableaux XIXe et XXe siècles à prix très intéressants.
✆ (021) 963 64 80, de 15 h à 18 h.



Vue imprenable

Avec une annonce dans la rubrique «Habiter», vos 130 m² tentent les 186 000 lecteurs et lectrices du Nouveau Quotidien. Contactez Espace Pub Publicitas/Le Nouveau Quotidien, Montelly 78, 1001 Lausanne, tél. 021 - 626 15 80.

ACQUERIR



GALERIE LATOUR - MARTIGNY
SAMEDI 3 DÉCEMBRE 1994 dès 14 h 30
VENTE AUX ENCHÈRES DE TABLEAUX

sont mis en vente, pour le compte de tiers, les lots suivants:

Alliot, Arman, Aubert, Berger, Bonnefoit, Buffet, Bonnin, Bolano, Barraud, Bosson, Baj, Barnabé, Chagall, Carzou, Clément, Chavaz, Castres, Calame, Charpentier, Crippa, Chemiakin, Dali, Dilley, Disteli, Dubuis, Domergue, Diserens, Erni, Englebert, Eppele, Evard, Fini, Francillon, Ferdinand, Fiaux, Fay, Gueydan, Gautschi, Gherri-Moro, Gos, Gugy, Goetz, Guidon, Hilaire, Haberjahn, Jacques, Kazikowski, Krusi, L'Eplattenier, Lierow, Mafli, Maclet, Messerli, Miró, Martin, Meylan, Muyden, Nebel, Olsommer, Oudot, Picasso, Papart, Rouge, Roulet, Roll, Richliscky, Rapin, Steinlen, Sarkissof, Spielmann, Schaerrer, Spoerri, Thévoz, Tobiasse, Tobey, Topa, Tinguely, Toulouse-Lautrec, Verdier, Van Dongen, Vautier, Vuillermet, Vilato

organisée par Phoenix Trading & Co et exposés dans différents locaux de CADRAMA SA à Martigny.

Exposition: samedi 26 novembre jusqu'au 3 décembre 1994, tous les jours de 10 h à 20 h, y compris le week-end.

Sur demande gratuitement la liste des objets mis en vente.

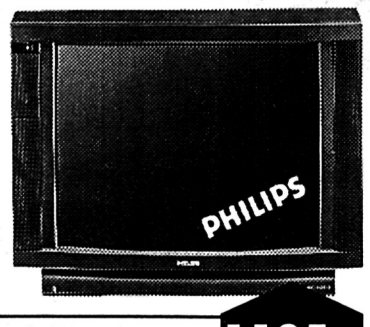
Renseignements: **Galerie Latour, Cadrama SA, place de Rome 1, 1920 Martigny**
✆ **(026) 22 67 68 - Fax (026) 22 26 65**

Dipl Ing **Fust** TV • HIFI • VIDEO **SUPER-OFFRE** NATEL • PHOTO • FILM

NOUVEAU DES 23 NOVEMBRE:
Romanel-sur-Lausanne, HYPER-FUST, Romanel Centre, Ch. du Marais, téléphone 021/646 13 13

AS= Abonnement de Service • Durée minima de location 3 m.*

Radio-cassette stéréo lecteur CD intégré Roadstar RCR-3507 149.-



Philips 25 PT 450/06
Téléviseur avec écran 63 cm Blackline-S. 100 programmes/Tuner hyperbandes. Top-télétext/HiFi-stéréo. Commande par menu polyglotte.
Pal-/Secam.
Location/m.* AS incl. **57.-** **1185.-**

Novatronic CTV-2894 TX
Ecran plat 70 cm avec verre filtrant spécial contrastes. 80 programmes/Hyperbandes. Télétexte, Son HiFi stéréo. Télécommande.
Pal-/Secam.
Location/m.* AS incl. **57.-** **990.-**

Toshiba V-473 F
Magnétoscope HQ-VHS. Tuner hyperbandes. Programmation à l'avance avec Show View. Télécommande/Multisystème.



Location/m.* AS incl. **32.-** **598.-**

Sony FH - B 550
Amplificateur 2 x 25 W Sinus. Egaliseur 5 bandes. Radio avec 30 stations programmables, timer. Double cassette avec autoreverse. Lecteur CD avec agenda musique.



Location/m.* AS incl. **29.-** **698.-**

Fust Garantie 5 étoiles *****
* **Prix minimal garanti** (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)
* **Service garanti** (livraison et raccordement)
* **Service de réparation garanti**
* **Conseils professionnels garantis**
* **Vaste choix garanti comprenant toutes les bonnes marques**

Lausanne, place Centrale 1	021/312 33 39
Genève, rue de Monthoux 64	022/731 73 67
Chavannes-de-Bogis	
Centre commercial Chavannes	022/776 72 37
Genève, rue du Conseil-Général 20	022/321 62 71
Meyrin, Centre commercial de Meyrin	
av. de Feuillasse 24	022/785 43 61
Yverdon, rue de la Plaine 11	024/ 21 84 06

BLAUPUNKT DENON GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SANYO SONY Technics BOSE TOSHIBA NOVATRONIC

Sarajevo, les reporters et la guerre vus par Ophuls

Dans «Veillées d'armes», le cinéaste prend quatre heures pour réfléchir sur notre temps, la guerre et la manière d'en parler. Pour notre plus grand inconfort moral.

GÉRARD DELALOYE

Comment tourner un film sur Sarajevo aujourd'hui? Le pari est si difficile que les cinéastes ne se pressent guère au portillon. Au printemps dernier, Bernard-Henri Lévy tenta le pari dans un film «Bosna!» très engagé, outrancier dans cet engagement, esthétisant et malracien en diable. Un de ces films qui, sur le moment, vous arrachent les tripes, mais que vous oubliez dès que vous êtes installé au bistrot devant une bière.

Ce n'est pas du tout le genre de Marcel Ophuls, même s'il partage avec le philosophe parisien un penchant certain pour le narcissisme. Fils de Max Ophüls, cinéaste allemand contraint à l'exil par l'arrivée au pouvoir des nazis, il a grandi en assimilant les cultures – allemande, française et américaine – que l'errance forcée de son père lui fit découvrir. Juif, il aborde de front les pesanteurs historiques de ce siècle en étant le tout premier à dévoiler le climat de Vichy dans le célèbre «Le chagrin et la pitié» (1971) ou en évoquant, entre autres, les procès de Nuremberg («The Memory of Justice», 1975) et l'affaire Barbie («Hôtel Terminus», 1988).

L'âge, l'expérience, le cosmopolitisme et une vaste culture lui permettent à septante ans de tourner ce «Veillées d'armes», film brillant, inclassable, attachant, parfois même bouleversant. Quatre heures de pellicule au cours desquelles le spectateur, sans être tenu en haleine par des effets narratifs, ne relâche pas une minute son attention. En prenant à Paris le train pour Sarajevo, Ophuls invite en réalité le spectateur à de multiples voyages. Bien sûr sans dévoiler son objectif, encore que les premiers plans – une discussion avec le contrôleur – annoncent une conception singulière de la trame cinématographique. On perçoit immédiatement que cet homme, ouvert, malicieux, sans préjugés, tirera parti de toutes les rencontres possibles, ne sera pas avare en digressions, laissera sa caméra se balader librement au fil de l'inspiration du moment. Dès le début aussi, le ton est donné par l'interview d'un Philippe Noiret désabusé, mais combatif: «Est-ce que ça aurait changé quelque chose si on avait vu Auschwitz à la télévision?» Le film sera critique, agressif parfois, jamais cynique. Marcel Ophuls est un humaniste, qui, comme Philippe Noiret, ne manque ni d'humour, ni de chaleur.

Pourquoi tourner à Sarajevo? Parce que le cinéaste avait depuis longtemps envie de consacrer un film aux reporters, à ces envoyés spéciaux, journalistes, photographes, cameramen ou preneurs de son qui vont sur le terrain recueillir la matière première dont ils nourriront la presse internationale, écrite ou télévisée.

Mais aussi parce que Marcel Ophuls, fils de Max, désirait reprendre le fil d'un film réalisé autrefois par son père. En juillet 1939, Max tournait dans la capitale bosniaque «De Mayerling à Sarajevo», avec Edwige Feuillère, premier film consacré à la tragédie qui devait déclencher la Première Guerre mondiale. Le tournage fut interrompu par l'éclatement du deuxième conflit mondial. On devine aisément le parti que Marcel Ophuls peut tirer aujourd'hui de ces extraordinaires coïncidences: les digressions historiques ne manquent pas dans «Veillées d'armes», mais elles sont traitées à la manière des historiens de plume, comme des citations. Parce que ce film ressemble fort à un essai cinématographique.

«Est-ce que ça aurait changé quelque chose si l'on avait vu Auschwitz à la télévision?»

Mais un essai libre de toute contrainte académique malgré son sous-titre pompeux (et trop ambitieux!) de «Histoire du journalisme en temps de guerre». Si l'histoire de ce journalisme est encore à faire, les contributions de Marcel Ophuls sont nombreuses et pertinentes. Il disserte ainsi abondamment sur la perception de la vérité, disséquant au passage quelques pages troubles célèbres, anciennes comme la fameuse photo de Capa (le républicain espagnol frappé au front par une balle franquiste) ou récentes (l'oiseau englué par la marée noire pendant la guerre du Golfe) ou en confrontant dans des interviews croisées les angles choisis par des journalistes anglo-saxons ou français pour traiter un même événement.

Il donne la parole à des journalistes casse-cou dont on n'a plus besoin de se demander pourquoi ils préfèrent couvrir une guerre plutôt qu'un tournoi de pétanque. Il filme et interroge longuement des femmes, Isabelle Baillancourt ou Martine Laroche-Joubert, qui, quoique travaillant pour des maisons fort différentes, la première à TF1, la seconde à France 2, ont une idée fort proche de leur métier et partagent la même passion pour dénoncer l'horreur, malgré les contraintes minutées des journaux télévisés.

Ces débats journalistiques, historiques et éthiques ont pour toile de fond Sarajevo. Le siège de Sarajevo. Les habitants de Sarajevo. Le malheur de Sarajevo. Ophuls nous y emmène en deux «voyages» filmés. La persistance de la guerre, son accentuation même ces jours-ci, font de ce questionnement le passage obligé de toute réflexion sur notre époque. Comme les gravures des «Désastres de la guerre» de Goya le furent en leur temps sur l'invasion de l'Espagne par Napoléon. □

▷ *«VEILLÉES D'ARMES». Histoire du journalisme en temps de guerre. «Premier voyage» et «Deuxième voyage». Un film de Max Ophuls. Dès le 30 novembre au CAC (Maison des Arts du Grütli) à Genève.*

PUBLICITÉ

CONCERTS CS-FORUM
ENSEMBLE
CONTRECHAMPS
Félix RENGGLI Flûte - René MEYER Clarinette
Sébastien RISLER Piano - Isabelle MAGNENAT Violon
Karel BOESCHOTEN Violon - Ruth KILLIUS Alto
Daniel HAEFLIGER Violoncelle - Chantal MATHIEU Harpe
Programme
Maurice RAVEL - Igor STRAVINSKI - Jean-Sébastien BACH
Claude DEBUSSY - György KURTAG
Mardi 29 Novembre 1994 à 20 h 00
au CS-FORUM
Renseignements et location:
CS-FORUM 17, rue de Lausanne
Tél. (022) 393 45 67
Prix des billets:
Adultes: Fr. 15.–
Étudiants/AVS: Fr. 10.–
Parking des Arcades ouvert jusqu'à 24 heures
CREDIT SUISSE CS
UN APPORT DU CS A LA CULTURE

FONDATION PIERRE GIANADDA MARTIGNY
MUSÉE GALLO-ROMAIN - MUSÉE DE L'AUTOMOBILE - PARC DE SCULPTURES
ALBERT CHAVAZ
Années 1960-1990
25 novembre 1994 - 29 janvier 1995 - Tous les jours de 10 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h
MUSÉE CANTONAL DES BEAUX-ARTS SION
Années 1930-1960
25 novembre 1994 - 29 janvier 1995 - Du mardi au dim. de 10 à 12 h et de 14 à 18 h
NOTRE PROCHAIN CONCERT
Jeudi 1er décembre 1994 à 20 heures
CHOEUR AVE SOL DE RIGA - Direction: IMANTS KOKARS
Chants liturgiques orthodoxes russes - Chants populaires russes
Prix des places: Fr. 20.— à 80.—
Réservations et renseignements: tél. (026) 22 39 78

BREVES EXPRESS

EXPOSITION CHAVAZ
La fondation Gianadda rend hommage à Albert Chavaz qui fut longtemps considéré comme «le peintre du Valais» en organisant une rétrospective qui se tiendra du 25 novembre au 29 janvier 1995 au Musée cantonal des Beaux-Arts à Sion et à la Fondation Gianadda à Martigny.

TABLES RONDES EUROPÉENNES
Dans le cadre des rencontres culturelles européennes à Lausanne, une table ronde aura lieu le vendredi 25 novembre dès 14 h 00 au Musée olympique sur le thème de «la construction de l'Europe à travers les cultures». Marie -Claude Jequier (chef du service culturel de la ville de Lausanne), Chantal Michetti (conservatrice de la FAE) et Simon de Pury participeront entre autres à ce débat gratuit et ouvert au pubic.Samedi 26 une table ronde sur le thème «L'art à travers les cultures européennes, une histoire partagée» se tiendra dès 9 h 30 à l'espace IESA tunnel.

GRÈVE DES ARTISTES DU DOUBLAGE
Réunis mercredi à Paris , les comédiens français du doublage ont reconduit leur mouvement de grève entrepris le 18 octobre dernier. Les artistes sont en grève pour obtenir la reconnaissance du droit de propriété intellectuelle (loi du 3 juillet 1985, dite «loi Lang») et une rémunération pour la rediffusion des oeuvres doublées.

Les zèbres de Michel Bühler sont ou noirs ou blancs

Comment laisser emmener un requérant d'asile sans broncher. Et puis retourner sa veste presto. Satire de la vie helvétique jouée à Lausanne.

C'est un hasard de programmation. Mais c'est tant mieux. Moins d'un mois avant les votations sur les mesures de contraintes (le 4 décembre), le chapiteau du théâtre TelQuel à Lausanne abrite «L'ombre du zèbre». Une pièce de Michel Bühler, mise en scène par Georges Brasey. Personnages principaux: Baba l'Africain, requérant d'asile ainsi que valet de ferme; et François Poget, paysan-patron, muni d'une épouse repasseuse, d'une fille institutrice, et d'une Mercédès en panne. Cadre: une ferme vaudoise (hors cadre et très loin de ce monde pluvieux: le pays de Baba, où les massacres font leur rage). Problème: Baba est menotté pour être renvoyé. Débat intérieur: que doit faire Poget qui tremble autant pour l'avenir de ce bon bosseur de Baba que pour sa place de conseiller (dame, les élections sont pour bientôt). Pour le happy end, pour le but de cette satire, pour son combat: voir l'interview-rapido ci-dessous.

BLAISE KORMANN

Michel Bühler, auteur et chanteur.

LNQ: Pièce politique ou comique?

Michel Bühler: Les deux. «L'ombre du zèbre» a noué plusieurs envies. Celles de faire un spectacle drôle. De donner à débattre d'un problème suisse capital. De s'amuser à jouer avec l'accent vaudois.

Fiction ou réalité?

Tout est inventé. L'idée était de forcer la caricature, de poser le débat en mettant face à face deux archétypes. J'ai des amis qui travaillent dans des centres de réfugiés. Ils m'ont dit que même les plus salauds n'étaient pas aussi salauds que dans le spectacle.

Efficace ou inefficace?

Je ne pense pas qu'une pièce de ce genre change les avis, donne lieu à des révélations chez des convaincus. Peut-être, en mettant les choses à distance, faire passer la réflexion par le rire.

Le happy end: faiblesse ou réussite?

Une manière d'aller encore plus loin dans la satire en montrant comment ce petit monde rural retourne complètement sa veste quand il apprend que son valet de ferme noir vient d'être nommé ministre dans son pays.

Les proverbes que se lancent les personnages: vrais ou faux?

Les proverbes suisses, je les ai entendus un peu partout. Les proverbes africains sont inventés. Sauf celui qui donne son titre à la pièce: «L'ombre du zèbre n'est pas rayée». Une variante de: «L'habit ne fait pas le moine».

Une histoire terminée? Ou une saga à suivre?

On pourrait imaginer une suite. La visite des Poget en Afrique, chez leur ex-domestique devenu notable. Quelque chose comme «L'ombre du zèbre, la vengeance». STÉPHANE BONVIN

▷ *LAUSANNE, devant le Théâtre de Vidy (rens. 021/617 45 45). Jusqu'au 27 novembre à 21 h. Dimanche à 18 h.*

THEATRE DE BEAUSOBRE MORGES
Jeudi 8 décembre 20h30
Jean Guidoni
LOCATION PAR BILLETEL
Morges Office du Tourisme 803 21 68
Hôtel-de-Ville 801 16 97
C.V.E. 802 10 44
Lausanne Théâtre municipal 310 16 00
B.C.V. 317 20 87
BANQUE CANTONALE VAUDOISE
24 heures

TAMGA
TAPIS ET KILIMS DE TRIBUS
Exposition de rares tapis du Caucase
ROGER GROGNUZ, RUE DE BOURG 5, LAUSANNE
✆ (021) 311 69 42
Lundi, jeudi, vendredi 14 h à 18 h 30
Samedi 9 h à 17 h
247229

THYESTE de Sénèque
Mise en scène Jacques Roman
Décor Jean-Claude Maret
LE POCHE GENÈVE
Tél. 310 37 59
jusqu'au10 déc. dimanches 20 et 27 novembre à 18h
"Voilà une histoire qui mérite le détour" Le Matin. "Un texte totalement déroutant... Palais ou porcherie? Sanctuaire ou bordel?.." Tribune de Genève.
L'ABONNEMENT 5 spectacles est en vente à l'entrée

NOUVELLES LECTURES



PAR BETTY WHIPP

«LES RIVES DU SCAMANDRE» de Roger Vieillard. De Fallois. 310 pages, 40 fr. 30.
Marc Fumaroli présente cet enrichissant roman qui émerge de l'ombre, après des années de silence voulues par son auteur. Pour peindre l'ambiance des années de l'après-guerre de 1914 jusqu'à la nouvelle insécurité des destins, en 1938, Roger Vieillard a composé une mosaïque de gens qui, par leurs nationalités, leurs diversités, leurs comportements et le hasard de leurs rencontres subiront l'influence de l'époque. Son histoire est centrée sur l'évolution morale et matérielle d'un fils de bourgeois étriqués et conservateurs qui, par nature, est attentif à la compréhension des autres. Sa modestie et son besoin d'indépendance le sauveront des écueils de la mode et de l'arrivisme. Cette représentation de la vie éclaire l'innocence et la forfanterie, l'espoir et les désillusions avec un esprit parfois subversif, mais combien lucide et juste.

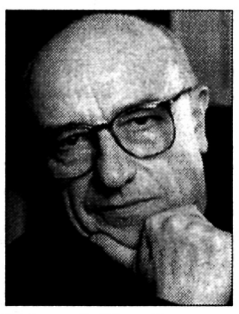
«L'ENCHANTEMENT» d'Alain Blottière. Calmann-Lévy. 222 pages, 29 fr. 50.
Engagé pour écrire l'autobiographie d'un prince de légende proche de la mort, le narrateur le rejoint dans son palais d'Assouan et découvre son refuge de silence et de beauté conforme au mystère de son existence de passions secrètes et d'apparences. Troublé par ses propres émotions, il se heurte à l'ambiguïté des faits et à la suprématie de l'homme qui lui fera admettre le trompe-l'œil du visible et de la vérité. Il cédera à son désir de dissimulation et y gagnera la compréhension intime d'un être brûlé aux feux d'un amour et d'un destin étranges. Sous la luminosité de l'Orient, la quête d'une âme devient, par le raffinement de l'écriture et de la pensée, la calligraphie épurée de l'illusion.

«MONSIEUR HENRI» de Pierre Charras, Mercure de France, 136 pages, 25 fr. 60.
Henri Calet, mort en 1956, fut le compagnon silencieux de Pierre Charras, qui lui rend un hommage fervent, en l'associant aux souvenirs de sa jeunesse pauvre, à la présence de son père généreux, à ses attachements, à ses deuils et à ses rencontres amicales et intellectuelles. Parce qu'ils ont en commun une affinité de cœur et d'esprit, cette fusion de soi à un autre accorde le rythme de leurs écritures et de leurs sensibilités palpitantes et parfois frileusement inquiètes. Le sentiment de reconnaissance envers un guide admiré se double du vivifiant bonheur d'écrire.

L'INTERVIEW

CLAVEL, OBSERVATEUR DU QUOTIDIEN

Son dernier roman convoque les fantômes des deux conflits mondiaux.



INTERPRESS

Bernard Clavel, écrivain.

LNQ: A vous lire, on a l'impression que la guerre laisse à chacun un sentiment de culpabilité, qu'il ait été au front ou non. On se sent coupable d'être un rescapé?

Bernard Clavel: Ce n'est pas un hasard si je cite, au début de mon livre, Jean Guéhenno qui a écrit un texte admirable sur la guerre, intitulé «La mort des autres». Il avait fait 14-18 et savait que la guerre, c'était précisément la mort des autres. D'ailleurs, si tous les hommes se disaient qu'ils vont y rester, il n'y en aurait pas beaucoup qui partiraient, ou moins volontiers. Mais ils se disent au contraire: «Moi, je reviendrai». Une fois sortis de là, ils éprouvent davantage le sentiment d'une injustice que d'une faute. Moi aussi, pour avoir fait une partie de la Deuxième Guerre, j'ai eu conscience de cette injustice: pourquoi certains de mes camarades ont-ils été tués dans des circonstances où moi-même j'aurais pu l'être?

Votre narrateur, Laubier, est le domestique d'un riche industriel, Martinon. Il évoque souvent la «baraka» de son patron. Croyez-vous à la chance plus qu'à la possibilité de gouverner sa vie?

Je crois à un mélange des deux éléments. Je n'ai pas eu la chance de mon personnage qui achète chez un brocanteur un Cézanne à 3 francs 50, mais j'en ai eu ma part. J'ai aussi réalisé, en toute connaissance de cause, certains de mes projets. Cela ne m'empêche pas d'être extrêmement superstitieux: jamais vous ne me ferez passer sous une échelle. Par contre, j'ai une chatte noire que j'adore. L'avantage de la superstition, c'est qu'on en garde et on en jette ce qu'on veut.

Vos personnage de maître et de valet partagent une sorte d'amitié, faite de leur commune passion pour la voiture. Pourtant il y a entre eux un fossé que Laubier perçoit avec une grande lucidité mais qui ne le révolte jamais. Pensez-vous qu'avant la Deuxième Guerre, le sentiment de classe allait de pair avec la conviction que chacun avait «sa place»?

C'est une question qu'il faudrait poser à un philosophe. Moi, je ne suis qu'un simple observateur de la vie quotidienne. Mais de toute évidence, les progrès réalisés entre le début du 19e siècle et le début du 20e ont entraîné des bouleversements de mentalité. Depuis les Gaulois jusqu'à l'invention de la machine à vapeur, l'homme vivait au pas du cheval. Mon père, qui est né en 1873, est mort en 1948, époque à laquelle on franchissait déjà le mur du son. Son métier aussi – il était boulanger – s'est transformé. Vers la fin de sa vie, mon père a vu arriver les fours automatiques, alors qu'il avait connu le pétrissage à bras avant de découvrir les pétrins mécaniques. Rien d'étonnant donc à ce que les gens raisonnent autrement.

PROPOS RECUEILLIS PAR GENEVIÈVE BRIDEL

▷ *«LES ROSES DE VERDUN», de Bernard Clavel, Albin Michel, 300 pages, 29 fr. 90*

L'espoir d'une vie meilleure rencontré sur une Cime tessinoise

Angelo Casè évoque, dans cette chronique intime, la vie difficile des paysans de montagne et les splendeurs fragiles de sa terre natale.

Qu'on ne se méprenne pas sur le contenu: ce roman, explicitement intitulé «L'espoir d'une vie meilleure», dépasse de beaucoup le seul récit des réalités terriennes. Angelo Casè, en poète et en humaniste, privilégie dans l'observation du réel ce qui, en celui-ci, déclenche les mouvements ascendants de la conscience et font se répondre tout naturellement les choses de la terre, du quotidien, et celles de la pensée et du sentiment. La nature ici fortement contrastée stimule sans doute ces allées et venues du regard entre le lac et les vertigineux sommets, la vigne et le granit, la rivière et le ciel. Tout comme le poids des valeurs traditionnelles, la religiosité, les mythes familiaux, les drames de l'émigration stimulent la révolte et les remises en question.

Le héros du roman s'appelle Matteo Zanchi; ce quadragénaire, propriétaire de terres et de carrières, accomplit un cours de répétition dans une caserne perdue au sommet des Alpes, côté nord et brouillard, au moment où nous faisons sa connaissance. Dans l'ennui et l'absurdité de son travail d'ordonnance de bureau, il a tout loisir de penser à sa famille, à son village de Riolza, à tous les personnages qui ont marqué sa formation, à la montagne du Colmigno que tout Zanchi, selon une loi séculaire, se doit de gravir par la voie la plus dangereuse au moins une fois dans sa vie.

Les souvenirs surgissent et font vivre des personnages savoureux

Et lui l'avait faite, cette ascension, au prix d'efforts surhumains, de colère et de révolte, mais, en fin de compte, elle lui avait permis de découvrir «une autre perspective» et au fond de son être «une dimension humaine nouvelle», ce qui donnait raison à son père et à tous les Zanchi qui l'avaient précédé.

Cette épreuve initiatique, dans le souvenir de l'homme mûr, resplendit d'une lumière pure qui éclaire de sa hauteur réelle et symbolique la multitude des autres souvenirs. Lesquels surgissent avec une grande précision et font vivre sous nos yeux des personnages savoureux, des philosophes paysans la bouche pleine de proverbes, des femmes dévouées.

Voici le jeune abbé, le cousin Rico dont le père a disparu en Amérique; le grand-père Teo; la petite sœur Onorina morte écrasée dans un précipice; Rocco le père qui, enfant, avait mangé un morceau de champ, ce qui le fera se vanter plus tard: «Je dis bien: (...) je l'ai avalé, et c'est comme si toute la vallée m'était descendue dans l'estomac»; le perspicace Sterletti qui fulmine en vain contre les destructeurs de la nature; enfin Matteo lui-même, qui ne voulait pas être une copie des autres et que les circonstances d'un drame et le sentiment du devoir avaient finalement retenu au village, dans la même maison, dans la même cuisine où tant de Zanchi et la Mort elle-même avaient séjourné depuis des générations.

Quand Matteo rentre dans sa vallée du sud, son cours militaire achevé, et alors qu'il a repassé dans son esprit, des jours durant, le film de sa vie, une légère mélancolie l'envahit, il se juge homme d'un naturel «simple et têtu». Sans doute, mais n'est-il pas aussi un homme capable d'admiration pour autrui, ce qui est une forme de générosité? Un connaisseur passionné de la montagne et de ses trésors?

Que le lecteur se sente proche de Matteo, ou au contraire qu'il se sente étranger aux valeurs éthiques chères à Matteo et à ses semblables, il aura matière à réflexion. Non seulement sur les faits évoqués, mais – et c'est à ce point qu'arrive Matteo à la fin du livre – sur la question, simple et têtue aussi, de savoir la raison de notre présence au monde et si, au-delà de la mort, existe une vie meilleure.

ROSE-MARIE PAGNARD

▷ *«L'ESPOIR D'UNE VIE MEILLEURE», d'Angelo Casè, traduit de l'italien par Yvette Z'Graggen, Ed. de l'Aire, coll. CH, 207 pages, 30 fr.*

Chronique d'une Métamorphose

Construire l'adulte sur les murs abattus de l'enfance.

A l'orée de la quarantaine, l'écrivain israélien David Grossman est déjà considéré comme l'un des auteurs majeurs de son pays. Après «Le vent jaune», un reportage brûlant sur les territoires occupés, et faisant suite à deux romans «Amour» et «Le sourire de l'agneau», encore inédits en français, vient de paraître au Seuil «Le Livre de la grammaire intérieure».

David Grossman, puisant dans son propre vécu, y raconte l'histoire d'Aharon Kleinfeld, un enfant d'une douzaine d'années qui vient de fêter sa bar mitzvah, et qui, à la fracture de la puberté, oscille entre l'innocence de l'enfance dont il sent qu'elle lui échappe, et le monde des adultes qui ne lui renvoie que laideur, violence, sexe et mort tandis que le pays s'apprête à affronter la guerre des Six Jours. Déchiré entre ses pulsions juvéniles et la crainte d'un univers dont l'hostilité le paralyse, Aharon devra, pièce par pièce, forger en lui son histoire, son «présent continu» une sorte de code individuel, de grammaire intérieure lui permettant de composer à terme avec celle que dicte la vie des adultes, le monde réel dont malgré lui il se sent coupé.

C'est une chronique superbe qui se développe d'abord de manière classique jusqu'à la charnière du livre, le moment où le père d'Aharon, mandaté par une locataire de l'immeuble qui cherche à le séduire, exécute pour elle des travaux dans son appartement. Sous les yeux de sa femme, jalouse, et des enfants réunis pour l'occasion, le père entreprendra méthodiquement, en l'espace de quelques journées, d'abattre parois et cloisons, l'une après l'autre, jusqu'à destruction complète de l'appartement de la voisine. C'est dans les faits l'image de ce qu'Aharon vit au fond de lui: un grand bouleversement confinant à l'absurde et dont il ne sait pas encore sur quoi il peut s'ouvrir. Ses parents, son copain Gidéon, ne lui seront pas d'un grand secours durant les deux années que durera cette pénible métamorphose, non plus que Yaeli, «la fille en pain d'épice» qui ne fera qu'exacerber entre les deux garçons une rivalité de jeunes coqs.

Dense et pourtant très pudique, ce roman vaut tant par la richesse des sentiments explorés que par la subtilité avec laquelle Grossman tisse l'écheveau complexe de cette transformation, et derrière la difficulté à grandir d'un enfant, on ne peut s'empêcher de percevoir l'adolescence tout aussi tourmentée d'un pays.

JACQUES-MICHEL PITTIER

▷ *«LE LIVRE DE LA GRAMMAIRE INTÉRIEURE», de David Grossman, traduit de l'hébreu par Sylvie Cohen, Le Seuil, 1994, 408 pages, 43 fr. 40.*

POTINS

DE GEORGES VOLLANDE

Le 21 décembre 1903, le prix Goncourt fut attribué pour la première fois. Le jury avait belle allure, composé de J.-K. Huysmans, Léon Daudet, les frères Rosny et Octave Mirbeau. Le lauréat par contre n'a pas emporté son prix au paradis de la postérité: Jean-Antoine Nau (1860-1918) signait avec «Force ennemie» – réédité aujourd'hui chez Grama, petit éditeur belge – l'histoire d'un poète enfermé dans un asile d'aliénés et hanté par l'âme volage d'un extraterrestre. L'institution naissante faisait la preuve, déjà, d'une sûreté de goût tout exotique.



Le Russe Mark Kharitonov, connu en francophonie depuis 1992, raconta dans «La mallette de Milachévitch» (Fayard) l'histoire d'un homme qui inventa une nouvelle sorte de papier pour emballer les caramels. Dans ses archives, on retrouve plusieurs milliers de ces petits papiers, au verso desquels s'inscrivent autant d'aphorismes mémorables. Du genre: «Ils ont vécu heureux et sont morts le même jour.»

LES LIVRES LES PLUS VENDUS

ÉDITION ROMANDE

1	Georges Arès	PARLER SUISSE, PARLER FRANÇAIS	Aire
2	Georges Haldas	MEURTRE SOUS LES GÉRANIUMS	L'Âge d'Homme
3	Collectif	LE PAIN DE LA VEILLE	Loisirs et Pédagogie
4	S. Corinna Bille	EMERENTIA	Zoé
5	Anne Cuneo	LE TRAJET D'UNE RIVIÈRE	Bernard Campiche

SUCCÈS RÉGIONAUX

Le Pavé, Nyon	Corinne Desarzens	AUBETERRE	Aire
Payot, Genève	Philippon	GENÈVE CLAIR-OBSCUR	Philippon
Forum Coop, Genève	Claude Ketterer	MES COMBATS POUR GENÈVE	Slatkine
La Fontaine, Vevey	Louis Chardon	CONTES ET LÉGENDES DE LA FORÊT	Cabédita
Reymond, Neuchâtel	Jean-Claude Mayor	22 000 COCUS ET LE LYNX	Ketty & Alexandre

COUPS DE CŒUR DES LIBRAIRES

Le Pavé, Nyon	Benozzo Gozzoli	LA CHAPELLE DES MAGES	Gallimard/ Electa
Reymond Neuchâtel	Bernard Comment	FLORENCE, RETOURS	Bourgois
A. le Grand Fribourg	Ania Carmel	L'ANNEAU ROUGE	Bernard Campiche
Meyer, Fribourg	E. Lessing Ph. Sollers	FEMMES MYTHOLOGIES	Imprimerie Nationale
La Fontaine, Vevey	James Crumley	LE CANARD SIFFLEUR MEXICAIN	Gallimard

Renseignements fournis cette semaine par les librairies suivantes: Meyer, Fribourg - Le Pavé, Nyon - La Liseuse, Sion - Payot Chantepoulet, Genève - Albert le Grand, Fribourg - Forum Coop, Genève - La Fontaine, Vevey - Reymond, Neuchâtel.

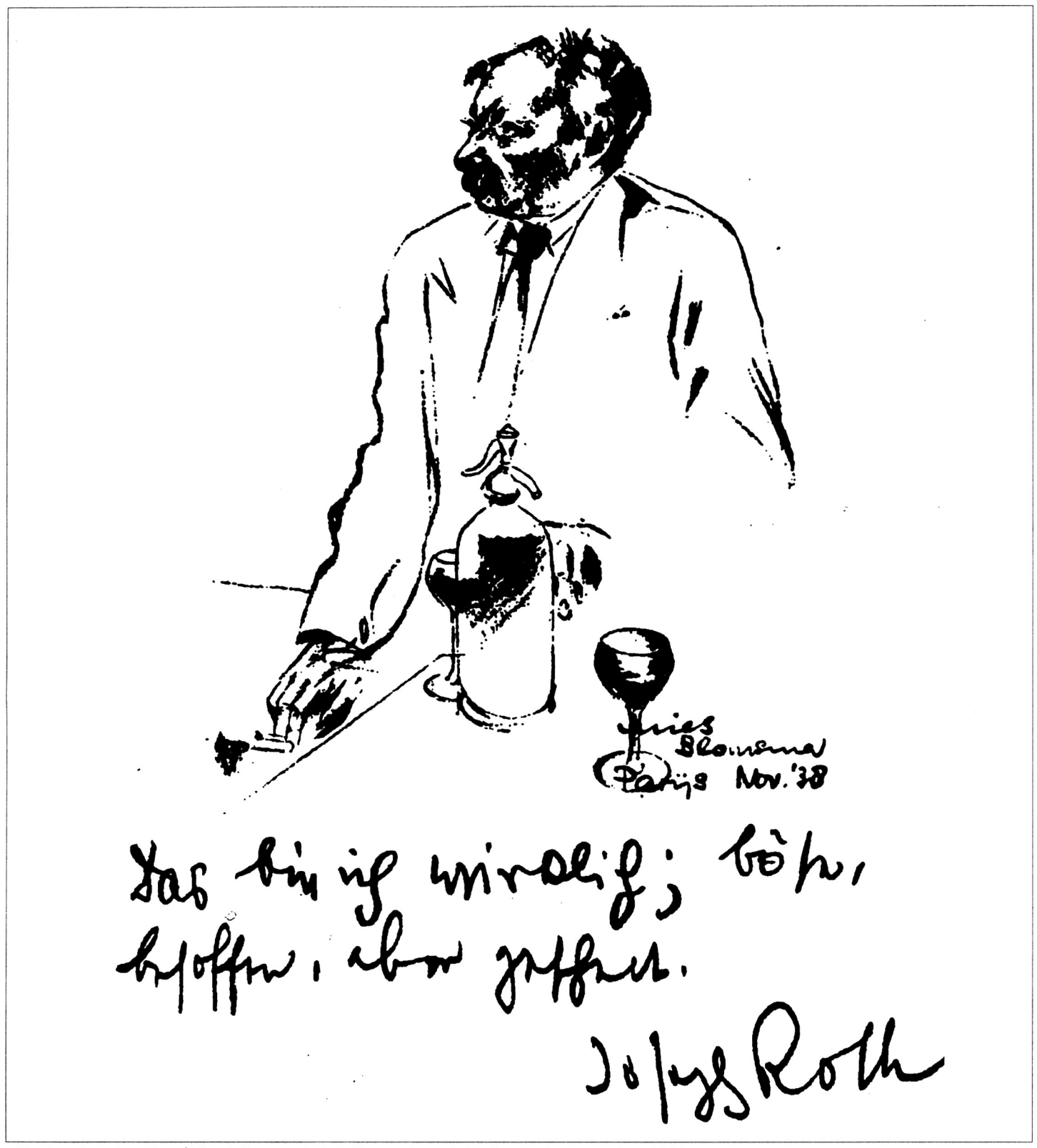
Joseph Roth, romancier génial, était aussi Journaliste

Une biographie de l'écrivain révèle les tourments d'un homme contraint à l'exil. La publication de ses articles dévoile une acuité de vision stupéfiante contrastant avec des positions politiques souvent confuses et contradictoires.

«Connaissez-vous Joseph Roth, Joseph, pas Philip, pas l'écrivain américain à succès?» Voilà ce que ses fanatiques, peu nombreux, devaient dire quand ils voulaient faire partager leur enthousiasme pour cet écrivain autrichien dont les traductions étaient difficiles à trouver. Depuis une vingtaine d'années, les rééditions de ses chefs-d'œuvre comme «La Marche de Radetzky», «La crypte des Capucins», «Tarabas», «Job» fâcheusement rebaptisé «Le poids de la grâce», permettent de prendre sa mesure.

Né en 1894 à la frontière est de l'Empire austro-hongrois, à Brody en Galicie, il ne cessa d'entretenir avec sa ville et avec son milieu d'origine des rapports ambigus jusqu'à sa mort en 1939. Né juif dans une ville où les juifs étaient très nombreux, dans une ville située à 10 kilomètres de la frontière russe mais à 800 kilomètres de la capitale de l'empire, Roth inventa de nombreuses variations sur son lieu d'origine, sur sa vie d'enfant et sur sa famille.

«Je ne fais pas partie de cette génération qui parviendra à la maturité sexuelle grâce au football»



«C'est vraiment moi; méchant, ivre, mais intelligent. Joseph Roth.» Paris, novembre 1938. ÉD. DU SEUIL

Et pourtant cette ville et ce milieu ont formé la trame et le fond de nombre de ses romans. Converti au catholicisme, il n'en continua pas moins à se considérer comme juif. Roth était un personnage multiple, complexe, disant la vérité quand il affabulait, et laissant toujours passer un demi-mensonge lorsqu'il disait la vérité. Le costume de héros de la Grande Guerre qu'il revêtit après 1918 et les récits sur son expérience du feu sont l'une parmi les nombreuses personnalités qu'il afficha durant sa vie.

La guerre de 14-18, perdue par l'Autriche-Hongrie, signa l'écroulement définitif de cette grande puissance européenne. Toute sa vie, Roth cultiva la nostalgie du temps où Vienne était au centre du monde, du temps où la monarchie assurait l'unité d'un empire immense aux nombreuses cultures et nationalités. Journaliste, Roth collabora à des publications de gauche, mais il termina sa vie monarchiste, militant pour le rétablissement de l'empereur sur le trône viennois, car il pensait que c'était la seule façon de faire front à la volonté d'annexion de l'Autriche par Hitler.

Son biographe, David Bronsen, le découvrit en 1954 en achetant quelques-uns de ses livres à Vienne dans une librairie d'occasion. «Un jour fatidique», dit-il. Car il passa ensuite son temps à tenter d'établir les faits concernant Roth. A Vienne et à Berlin, à Amsterdam et à Paris, à Jérusalem et à New York, il courut les archives, les ministères, les préfectures, et il rechercha les témoins de la vie d'un homme qui s'y entendait pour brouiller les pistes. David Bronsen a réalisé 160 interviews dans 12 pays et dans 50 villes. Son volumineux livre publié en allemand en 1974 paraît en français dans une version abrégée. Katharina Ochse qui en a établi l'édition indique que, pour rendre l'ouvrage plus accessible, elle a limité les déclarations des témoins, et surtout supprimé ou raccourci les citations des ouvrages qui sont maintenant disponibles.

La parution de cette biographie, qui est essentiellement la reconstitution d'une vie, coïncide avec celle – sous le titre «Ecrits de voyage» – d'un choix des articles que Joseph Roth publia principalement dans la *Frankfurter Zeitung,* un journal de sensibilité socialiste, jusqu'à son exil forcé au début des années trente.

Dans les années vingt, Roth écrivit d'innombrables articles, notamment des récits de voyages en Italie au début du fascisme, en Russie en 1926, en Allemagne en 1931. Il y fait preuve d'une lucidité, d'une acuité de vision stupéfiante qui contraste avec ses prises de position politiques personnelles souvent confuses et contradictoires. C'était un journaliste sans illusion sur la profondeur de sa vocation et sur les vertus de sa profession.

«Je suis devenu journaliste par désespoir de constater l'incapacité de toutes les professions à me satisfaire», dit-il dans le premier d'une série d'articles où il décrit les cités du sud de la France. Il continue: «Je n'appartiens pas à la génération des gens entrés et sortis de la puberté avec des vers, et je ne fais pas non plus partie de cette toute dernière génération qui parviendra à la maturité sexuelle grâce au football, au ski et à la boxe. Je ne pouvais que rouler sur une bicyclette à pignon fixe et mon talent se limitait à d'exactes formulations dans un journal intime.»

Tout Roth est dans ce texte, dans ce simple avertissement au début d'un article de journal. Je suis là où vous me voyez, laisse-t-il entendre, parce que c'est là que je me montre, mais ne croyez pas trop à ma sincérité. C'est justement dans ces travestissements que Roth est le plus vrai. Car, au fond, il demande qu'on le croie et qu'on l'aime, en même temps qu'il prévient cet amour et cette foi. Il est arrivé à chacun d'entre nous de croiser ce genre de personnages dont on sent que si on ne les fuit pas tout de suite, on ne pourra plus jamais les quitter. Roth était ainsi, ses livres sont ainsi.

Roth écrivait, mais il est devenu définitivement écrivain parce que, bien qu'il s'affichât Autrichien et non-juif, la victoire du nazisme en fera un juif exilé. Il se retrouvera, pendant les années trente, habitant des hôtels, ivrogne et écrivain, à Paris où il est décédé. «Pendant les six ans et demi d'émigration, qui furent en même temps les derniers avant sa mort, il arriva à Roth «de considérer que sa vie était faite de catastrophes passées où à venir», dit son biographe.

«La légende du saint buveur», le court récit que Roth écrivit juste avant de mourir, commence par la rencontre d'un homme avec un ivrogne clochardisé sur les quais de la Seine:

« — Où allez-vous, frère? demanda le monsieur d'un certain âge et à la mise soignée.

L'autre le regarda un court instant, puis il dit:

— Je ne savais pas que j'avais un frère et j'ignore où mon chemin me mène.»

Ces deux hommes, c'est Roth lui-même.

LAURENT WOLF

▷ *«JOSEPH ROTH, BIOGRAPHIE», de David Bronsen, Seuil, 377 pages, 42 fr. 70.*

▷ *«CROQUIS DE VOYAGE, RÉCITS», de Joseph Roth, Seuil, 328 pages, 48 fr. 80.*

DES PIERRES SUR LE CŒUR

Dans son roman «Petite saga carcérale», l'écrivain albanais Besnik Mustafaj dit d'une façon bouleversante ce qui, pendant presque un siècle, a soumis et traumatisé les habitants de son pays: la prison politique. Ce n'est pas en enquêteur que Besnik Mustafaj pénètre dans cet univers, mais en écrivain visionnaire, en poète inspiré qui tout naturellement atteint à la parabole. Construit en triptyque, «Petite saga carcérale» raconte le destin de personnages qui ont tous un lien avec la prison, et un lien de parenté entre eux. C'est un enfant qui découvre la terrible réalité de son père prisonnier du monarque. C'est Luli, dissident communiste qui, en prison, passe une nuit avec sa femme, et on verra quelle nuit, révélatrice des effets de l'incarcération. C'est enfin l'apogée kafkaïenne de la carrière d'un geôlier quand tous les détenus politiques s'en vont. Hommes et femmes «cloués à la prison, comme à la grotte du diable», dont on éprouve dans ce livre l'intime et intolérable transformation. **R.-M. P.**

▷ *«PETITE SAGA CARCÉRALE», de Besnik Mustafaj, traduit de l'albanais par Elizabeth Chabuel, Actes Sud, 213 pages, 36 fr.*

DESTINS CROISÉS

Dans la vie, les rencontres sont faites de hasard. Lorsqu'elles sont conjuguées avec la présence de la mort, tout devient plus relatif et plus réel aussi. C'est ce que décrit avec un regard d'entomologiste ironique l'écrivain japonais Yasushi Inoué dans trois nouvelles.

La première observe deux candidats au suicide. Un jeune héritier a non seulement dilapidé la fortune paternelle mais est mêlé à un scandale de corruption. Le suicide le lavera du déshonneur. Par hasard, sur une falaise idéale pour se jeter à la mer, il rencontre la deuxième candidate, une jeune femme, victime d'un chagrin d'amour. Ces deux valeurs sacrées, honneur et amour, ne résisteront ni à la rencontre ni à l'achat d'une cravate.

La seconde met en scène un jeune homme qui, à chacun des moments décisifs de sa vie sentimentale, vient se promener dans un jardin de pierres zen, représentation paysagiste de la mort.

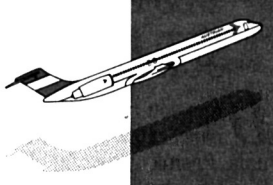
Dans la troisième, un jeune veuf prend conscience des raisons inavouables qui le lient encore à la défunte et lui interdisent de se remarier. **Lé. D.**

▷ *«LA MORT, L'AMOUR ET LES VAGUES», nouvelles de Yasushi Inoué, Editions Picquier, 89 pages, 20 fr. 50.*

TROIS HISTOIRES

«Et moi, petit garçon sur la berge du bief du moulin, je vis Shadrach non comme un être qui avait fui les ténèbres, mais comme quelqu'un qui s'était mis en quête de la lumière réfractée dans l'embrasement fugace d'un souvenir d'enfance.» Ces mots qui s'appliquent au presque centenaire Shadrach, un ancien esclave, reflètent bien l'esprit et le ton de «Un matin de Virginie». On y devine les qualités humaines de William Styron, et son art de la prose, cette vibration de tournures tantôt familières, tantôt élevées, semblant émaner au rythme des réminiscences et des émotions de l'air saturé de chaleur de son village natal, dans la Virginie des années 30. C'est là, en pleine crise économique et dans les préparatifs de guerre, que se situent les trois histoires de jeunesse qui racontent trois expériences marquantes de la vie de William Styron: à 20 ans dans les Marines, à 10 ans et à 13 ans, au cœur d'un trio familial bouleversé par la maladie mortelle de la mère. **R.-M. P.**

▷ *«UN MATIN DE VIRGINIE» de William Styron. Traduit de l'anglais par Maurice Rambaud. 168 pages, 25 fr. 20.*



Odessa

Genève–Vienne
Ts les jours
Dép. 09.05

Zurich–Vienne
Ts les jours
Dép. 09.35

Fondée au 11e siècle.
Découverte par l'homme d'affaires
en été 1994.

Budapest
Ts les jours
Arr. 12.40

Bucarest
Ts les jours
Arr. 14.35

Kiev
Ts les jours
Arr. 14.45

Ljubljana
Lu/ma/me/je/ve
Arr. 15.50

Minsk
Lu/ma/me/ve
Arr. 15.00

Moscou
Ts les jours
Arr. 16.10

Odessa
Lu/me/ve/di
Arr. 14.40

Prague
Ts les jours
Arr. 12.45

St-Pétersbourg
Lu/ma/je/ve/di
Arr. 16.20

Sofia
Ts les jours
Arr. 14.40

Timisoara
Lu/me/je/ve/di
Arr. 14.35

Tirana
Ma/je/di
Arr. 14.05

Vilnius
Lu/ve
Arr. 14.55

Varsovie
Ts les jours
Arr. 12.45

Zagreb
Ts les jours
Arr. 12.45

Première compagnie occidentale à desservir la grande ville portuaire sur la mer Noire, Austrian Airlines vous invite à découvrir Odessa. Via Vienne, plaque tournante pour les principales villes de l'Est de l'Europe. Avec Swissair comme partenaire, nous offrons à nos passagers les avantages traditionnels du programme Qualiflyer ainsi que la possibilité d'effectuer le check-in dans 24 gares CFF de toute la Suisse.

Votre agence de voyages
IATA ou Austrian/Swissair
vous renseignera volontiers.

Welcome To
AUSTRIAN AIRLINES

Le cerveau garanti trois ans.



The Intel Inside Logo is a registered trademark of Intel Corporation.

AT&T

Le nouvel ordinateur AT&T Globalyst 340 réfléchit plus vite: à 60 MHz et sous Pentium; à 8 Mo, on ne fait pas mémoire plus vive, et à 420 Mo, un disque dur devient génial. Et il y a l'intelligence, avec des logiciels de télécommunication, de multimédiatique et d'exploitation professionnelle et musicale pour toute la famille. A quel prix? A partir de Fr. 2390.– (modèle Globalyst 310), y compris: le modem, l'écran, le logiciel AT&T Office-Com plus, **trois ans de garantie avec service à domicile,** travail, matériel et déplacements compris – un an d'avance sur la concurrence – et le système convivial Plug&Play: déballez, connectez, ça marche! Donc, avant d'aller vous acheter n'importe quelle «bécane», mettez à l'épreuve les nouveaux ordinateurs multimédia: chez Innovation et Grand Passage! Mais n'oubliez pas votre cerveau: il servira aussi.

innovation **grand passage**
MONDE DE L'ELECTRONIQUE

BANQUE MONDIALE
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT

Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

International Bank for Reconstruction and Development, Washington, D.C.

5⅜% Emprunt 1994–2000 de CHF 200 000 000 avec clause de réouverture

Des emprunts en cours ont reçu la qualification «Aaa» de Moody's et «AAA» de Standard & Poor's.

Titres au porteur:
de CHF 5000 et CHF 100 000 valeur nominale

Intérêts:
5⅜% p. a., payables annuellement le 15 décembre

Remboursement final:
15 décembre 2000

Remboursement anticipé:
aucun

Restrictions de vente:
USA et personnes US

Prix d'émission:
102.50%

Fin de souscription:
7 décembre 1994, à midi

Libération:
15 décembre 1994

Cotation:
sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle et Genève

Numéro de valeur:
322.502

L'offre de souscription et l'annonce de cotation seront publiées le 5 décembre 1994 dans la «Neue Zürcher Zeitung», la «Basler Zeitung» et le «Journal de Genève et Gazette de Lausanne».

Le prospectus d'émission abrégé sera à la disposition des intéressés auprès des banques soussignées dès le 5 décembre 1994.

Union de Banques Suisses

Banca del Gottardo, Banque Sarasin & Cie, Fuji Bank (Schweiz) AG, The Industrial Bank of Japan (Schweiz) AG, Lehman Brothers Bank (Switzerland), Nomura Bank (Switzerland) Ltd., Union Bancaire Privée



La Passat Limousine Monte Carlo: luxe princier très chic très show.

A votre portée à partir de fr. 31 080.–: un luxe appréciable, une sécurité poussée et bien d'autres agréments tels que climatisation 100% automatique, lève-vitres électriques généralisés, rétroviseurs extérieurs à réglage et dégivrage électriques, volant à hauteur réglable, sièges avant à chauffage incorporé, ABS (à partir de 115 ch), airbags conducteur/passager, verrouillage central avec sécurisafe, antibrouillards, etc., tout cela est fourni d'origine. Notre énumération est loin d'être complète, mais votre agent VW se fera un plaisir de vous en dire davantage.

VW.
Vous savez ce que vous achetez.

AMAG lausanne
2, av. de Provence, 021 - 624 78 71

SES AGENTS LOCAUX

LAUSANNE-VILLE
Garage Steuri SA, 647 06 08
Garage DT Stade SA, 617 76 38
Garage de la Radio SA, 652 46 46
Garage de Vinet, 647 00 95
Garage R. Jaquemet SA, 624 95 60
Garage du Bois-Gentil SA, 646 77 39
Speedy-Garage, 653 12 33

AUTRES LOCALITÉS:
LES BIOUX: Garage Central, 845 40 17
BUSSIGNY: Garage J.-C. Keller, 701 11 31
CHAVORNAY: Garage Oulevay SA, 024 - 41 48 21
CHEXBRES: Garage Lebet, 946 10 70
CRISSIER: Garage Cuerel, 635 87 61
CUARNENS: Garage C. Clément, 864 51 54
ECHALLENS: Garage des Hirondelles, 881 21 71
EPALINGES: Garage Moderne SA, 784 37 37
ESSERTINES: Garage d'Essertines, 024 - 35 11 62
ETOY: Garage de Bellevue, 807 41 41
LUTRY: Garage J.-J. Wanzenried, 791 20 47
MORGES: Garage du Lac - Morges SA, 802 46 73
MOUDON: Garage des Sorbiers SA, 905 11 12
ORON LE CHATEL: Garage Wicht SA, 907 75 52
PRILLY: Garage K. Kraft SA, 626 25 36
RENENS: Garage Marengo Frères, 634 03 12
ROLLE: Garage Sirca SA, 825 15 07
SAINT-SULPICE: Gar. Haberthur & Fils SA, 691 54 50
LA SARRAZ: Garage du Chêne, 866 74 64
YENS: Garage de la Gare, 800 39 06.

Sion a fait connaissance avec la déferlante nantaise. Impressionnant

Face au leader du championnat de France, exceptionnel de maîtrise, les Valaisans n'ont jamais trouvé la solution. Au bout du compte, un 4-0 logique qui anéantit tous leurs espoirs de qualification.

FRÉDÉRIC DONZÉ
NANTES

A mille lieues de Marseille-la-méridionale et de son stade Vélodrome infernal, Nantes-la-paisible et son temple de la Beaujoire. Majestueux, éminemment sympathique. Dans les tribunes, 34 000 personnes qui chantent inlassablement leur passion pour leur équipe et pour leur ville. En bas, sur le terrain herbeux, onze joueurs tout de jaune et de vert vêtus qui courent dans tous les sens, ne jurant que par ce jeu époustouflant de mouvement et d'attaque qui a fait leur réputation et leur valeur marchande. Ce soir, a promis l'entraîneur Suaudeau, pas d'exception: invaincu en championnat de France, brillant en Coupe d'Europe, Nantes fera le spectacle. Mettra d'emblée la pression sur son adversaire sédunois.

Nantes, magnifique, continue d'assaillir le but suisse

Promesse tenue dès la troisième minute de la rencontre: Pedros, intenable, s'échappe sur la droite et centre pour la tête du Tchadien N'Doram. Lehmann sauve. Dix minutes plus tard, le gardien valaisan récidive devant Ouédec, qui se présente seul devant lui. Et Nantes qui presse, toujours plus fort. Loko qui panique la défense valaisanne à chaque démarrage. Ferri qui joue les maîtres d'orchestre à mi-terrain. Pedros qui perce sans cesse le flanc gauche, où son cerbère Oggier galère. Karembeu, stoppeur phénoménal, qui met son holà à la moindre tentative sédunoise.

Face à cette déferlante jaune et vert, Sion résiste un quart d'heure, puis cède logiquement. Un centre de l'omniprésent Pedros pour Loko qui laisse rebondir le ballon avant de frapper: 1-0. Et le public nantais qui chante encore plus fort. Qui chambre les Valaisans, coupables à ses yeux de ne procéder que par des contres sporadiques et de ne s'être créés qu'une occasion franche – mais ô combien dangereuse, lorsque Marin a échoué dans son face-à-face avec le gardien Casagrande (23e) – en une demi-heure de jeu.

Comme pour mieux punir Marin de son peu de jugeote et donner raison à son public, Nantes repart alors à l'attaque et passe une seconde fois l'épaule. Peu après la demi-heure de jeu, les Canaris – comme on aime à les appeler là-bas – bénéficient d'un coup franc sur la droite. Tiré par l'inévitable Pedros et repris victorieusement de la tête par Jean-Michel Ferri, un autre pur produit de la grande couvée nantaise: 2-0. Et le public qui s'enflamme. Rideau. Deuxième mi-temps, deuxième calvaire pour Sion. Qui ne parvient décidément pas à se défaire du pressing des Nantais. Pire, après seulement une dizaine de minutes, N'Doram reprend une frappe déviée de Makélélé et place un missile inarrêtable dans le coin gauche des buts de Lehmann. Et Sion qui croyait avoir connu le pire il y a trois semaines au stade Vélodrome marseillais...

Eh bien non. Et de loin pas. Car Nantes, magnifique, continue d'assaillir le but suisse. Car son public, magnifique lui aussi, ne cesse de hurler des «olé» jubilatoires. Ferri et Karembeu, sublimés, tentent des frappes de loin, Pedros et Loko des dribbles audacieux, Ouédec des reprises de volée incroyables.

Face à cette armada, Sion ne peut que subir. Dégager les ballons à qui mieux mieux et se calfeutrer en défense. Karl a beau essayer de suppléer Assis, suspendu, en distillant quelques bons ballons, Kunz et Marin ont beau batailler comme des forcenés en pointe de l'attaque, rien n'y fera. Pire, à dix minutes du terme de la rencontre, c'est le feu follet Makélélé qui, au terme d'un slalom époustouflant, aggravera encore le score et anéantira tous les espoirs de qualification des Sédunois, à moins d'un miracle. Ou de la blessure de onze Nantais... □



A l'image de Marcus Marin accroché par Christophe Pignol, le FC Sion a trébuché face à Nantes, l'actuel leader du championnat de France de première division. AP

Le match en bref

Nantes - Sion 4-0 (2-0)
Nantes. Stade de la Beaujoire. 35 000 spectateurs (guichets fermés). **Arbitre:** Ghallager (Ang).

Buts: 16e Loko 1-0. 33e Ferri 2- 0. 54e N'Doram 3-0. 80e Makélélé 4-0.

Notes: Sion sans Quentin (blessé), Assis, Orlando, Wicky (suspendus).

Nantes: Casagrande; Le Dizet, Decroix, Karembeu, Pignol; Makélélé, Ferri, N'Doram, Pedros (88e Capron); Loko, Ouédec (69e Cauet).

Sion: Lehmann; Geiger; Oggier (77e Milton), Herr, Giannini, Fournier; Lonfat, Karl, Bonvin, Kunz, Marin. Avertissement: 31e Oggier (foul). 55e N'Doram (foul). 57e Kunz (foul). 81e Karl (réclamations)

BREVES MUSCLEES

HOCKEY SUR GLACE

MARTIGNY LIMOGE BOHUSLAV EBERMANN

L'ex-capitaine du HC Martigny Nicolas Baumann succédera à Bohuslav Ebermann, limogé mardi dernier, à la tête du club valaisan. L'ancien joueur dirigera ses anciens coéquipiers mais c'est le président René Grand qui coachera les Valaisans lors des rencontres de championnat. Quant au Tchèque, il aura la charge du mouvement juniors en compagnie d'Alain Gay-Crosier.

BASKETBALL

LES ROCKETS À LA BAISSE

Baisse de forme pour les Houston Rockets. Même s'ils sont toujours en tête du championnat NBA, ils se sont inclinés pour la seconde fois en deux matches. Cette fois-ci, c'est Orlando qui les a dominés 117-94. Et leur bourreau a véritablement été Shaquille O'Neal, auteur de 30 points à lui seul. Anfernee Hardaway n'est pas en reste, avec 29 points.

FOOTBALL

JOHN TOSHACK PERSONA NON GRATA

John Toshack, entraîneur et manager sportif de la Real Sociedad de Saint-Sébastien (D1), a été démis de ses fonctions hier à son retour du Pays de Galles, a annoncé le quotidien sportif Marca. Le limogeage du Gallois intervient après une série de mauvais résultats de son club.

BOXE

EVANDER HOLYFIELD BON POUR LE RING

L'Américain Evander Holyfield (32 ans), ancien champion du monde des lourds, est autorisé à remonter sur les rings après avoir subi une série d'examens médicaux durant trois jours dans une clinique de Rochester (Etats-Unis). «Il (Holyfield) est en excellente santé, nous ne lui imposons aucune restriction à ses activités», a déclaré un porte-parole de la clinique.

FOOT EXPRESS

COUPE DE L'UEFA

8es DE FINALE ALLER

Eintracht Francfort – Napoli	1-0 (0-0)
Admira Wacker – Juventus	1-3 (0-3)
Nantes – **Sion**	4-0 (2-0)
Katowice – Bayer Leverkusen	1-4 (0-3)
Trabsonspor – Lazio Rome	1-2 (0-0)
Athletic Bilbao – Parme	1-0 (0-0)
Odense – Real Madrid	2-3 (1-0)
La Corogne – Bor. Dortmund	1-0 (1-0)

JO handicap: Sion 2002 joue placé

Les Valaisans soignent le lobbying olympique.

A tout important pour la candidature valaisanne, le dossier des Paralympics d'hiver Sion/Valais 2002 a été présenté officiellement aux dirigeants du Comité paralympique international (IPC), réunis en congrès. Une délégation sédunoise, au sein de laquelle on trouvait Jacques Blanc, multiple médaillé olympique, s'est rendue à Paris pour présenter le dossier.

A noter que parmi les neuf villes candidates à l'organisation des Jeux d'hiver de 2002, six seulement avaient remis leur dossier paralympique à l'échéance du 1er novembre dernier.

Visiblement séduite par la précision du dossier sédunois, la direction de l'IPC, habituée aux rouages du «lobbying» olympique, a d'ores et déjà affirmé son soutien au projet valaisan. Une bonne impression qui profite donc à l'ensemble du dossier olympique.

SI

La Coupe du monde débute à Park City. Avec une Vreni en petite forme

La meilleure skieuse suisse est actuellement très éloignée de son niveau habituel. Son entraîneur est inquiet. La relève saura-t-elle en profiter?

Halte privilégiée de la Coupe du monde (hommes et dames en alternance) depuis 1989, Park City (Utah) accueillera ce week-end les premières épreuves de la saison féminine (géant et slalom). La station américaine est située à une heure de voiture de Salt Lake City, l'un des adversaires de Sion-Valais pour l'organisation des Jeux olympiques de 2002.

Entraîneur des techniciennes helvétiques, qui se préparent dans le Colorado depuis le 11 novembre, le Valaisan Paul-André Dubosson ne cache pas une certaine incertitude en ce qui concerne son atout No 1, Vreni Schneider. Victime d'une blessure au ménisque en septembre, elle a manqué 20 jours d'entraînement. «Elle n'est pas encore tout à fait prête. Elle a un peu perdu la confiance en ses moyens», affirme le Romand au sujet de la détentrice de la Coupe du monde.

La Glaronaise elle-même affirme ne pas se sentir le moins du monde déstabilisée: «Je n'ai plus de problème avec mon genou, je ne ressens une douleur qu'en cas de température très froide. Je me sentais déjà assez bien avant la course annulée de Saas Fee, où j'aurais volontiers couru. Je me réjouis de retrouver la compétition à Park City.»

Vreni Schneider s'est imposée dans l'Utah en 1989. Quelques faits, néanmoins, s'inscrivent en faux contre l'optimisme de la skieuse d'Elm: dans le Haut-Valais, elle était «sortie» cinq fois en sept manches d'entraînement, une mésaventure qui lui est arrivée également le week-end dernier, lors d'une course FIS à Keystone. Sans doute l'indice d'un certain manque d'assurance. Par ailleurs, les mauvaises conditions météorologiques – chutes de neige, brouillard, vent et températures glaciales – ont perturbé les entraînements ces derniers jours... et provoqué un rhume chez la Glaronaise.



Vreni Schneider, la vedette incontestée du ski suisse. DR

«Elle ne sait pas très bien où se situer en ce moment», affirme Dubosson. «En géant elle a encore beaucoup de retard. Elle peut se classer parmi les dix premières, mais elle n'est pas du genre à se satisfaire d'une 8e ou d'une 9e place. C'est dommage, cet été Vreni était plus forte que jamais, mais sa blessure lui a fait perdre presque un mois. La situation est moins problématique en slalom, elle fait des progrès sensibles. Cependant, elle ne sait pas si elle est en mesure de gagner dès maintenant. Elle doit avant tout résoudre son problème psychologique.»

Toute l'équipe de Suisse souhaite ardemment que la Glaronaise y parvienne: la saison passée, elle a été la seule chez les techniciennes à monter sur un podium. Heidi Zeller-Bähler (4e en géant à Veysonnaz) et Gabi Zingre-Graf (4e en slalom à Sierra Nevada) l'ont frôlé.

«Heidi a été excellente lors des entraînements dans le Colorado. Avec Vreni et elle, je vois Karin Roten capable de réaliser un bon résultat. En slalom, aucun No 2 ne se dégage vraiment», conclut Paul-André Dubosson.

PHILIPPE ROCH/SI

PUBLICITÉ

KIRK Plus
Téléphone décoratif – innovatif et fonctionnel!



fr. 220.-

- Pour montage mural; aussi avec support de table ou pied
- Couleurs: blanc, noir, gris, lie-de-vin ou lilas
- Mémoire pour 10 numéros
- Appel baby, sélection par impulsions/fréquences, répétition de la sélection, isolement du microphone, touche flash etc.
- Homologation OFCOM

Pour informations: 038-24 28 68
Telion SA · Rütistr. 26 · 8952 Schlieren

Des composants systèmes aux solutions globales clé en main

Notre mandant, Siemens-Albis SA à Renens, est une entreprise de premier rang dans le domaine de la production et distribution d'énergie, des télécommunications et de l'automation. Avec des produits et services performants et un marketing innovatif, il est aujourd'hui un des leaders mondiaux de la branche.

Pour renforcer ses activités en Suisse romande, nous recherchons une personalité dynamique en qualité d'

ingénieur de vente courant fort

responsable de la Suisse romande

chargé de la vente et de la promotion des systèmes de production et de distribution d'énergie. Il est responsable du chiffre d'affaires en Suisse romande, du développement et de la mise en œuvre de la conception marketing, du maintien et de l'expansion des relations avec les clients.

Nous nous adressons à un ingénieur ETS/EPF en courant fort disposant d'un talent de vendeur et négociateur avec les milieux économiques et politiques. Langue maternelle française avec de bonnes connaissances orales en allemand. Age idéal: 30–45 ans.

Nous vous prions de faire parvenir votre candidature à M. J. Moser. Nous garantissons une discrétion absolue.

ATEFOS AG/SA
EIGERPLATZ 2, 3000 BERN 14
TEL. 031 372 02 47
FAX 031 372 01 85

ATEFOS

AKTIVE MANAGEMENT BERATUNG — VOTRE PARTENAIRE DANS
ACTION EN CONSEIL D' ENTREPRISE — LA RECHERCHE DE CADRES

LUTZ & WYSS AG — KADERSELEKTION

zertifiziertes Qualitätssystem SQS ISO 9001/EN 29001
Reg. Nr. 10988-01

Un projet innovant et audacieux de l'industrie suisse?

C'est vrai, cela existe encore! Car notre mandant est un groupe industriel suisse de réputation mondiale, spécialisé dans la fabrication et la distribution de biens de consommation durables (articles de marque émotionnels). Un programme de développement de produits vient de démarrer pour assurer l'élargissement stratégique de la palette considérée. Nous cherchons un

technical controller

pour renforcer cette équipe de développement internationale très interdisciplinaire. Si vous entendez sous controlling un contrôle rétrospectif, vous n'êtes pas la personne que nous recherchons. Car, en tant qu'unique gestionnaire de cette équipe de R&D, vous jouez un rôle prévisionnel très actif comme élément de liaison entre la technique et les finances. Nous pensons ici à des fonctions d'animation et de coordination du processus de planification, à l'acquisition active d'informations, la réalisation/interprétation d'analyses, l'évaluation critique des décisions techniques relatives aux coûts finanûx et induits, la surveillance des objectifs financiers (mais aussi des coûts du processus de planification tels que les "target costs" du produit à développer), l'établissement de rapports actuels et pratiques, aux négociations avec les partenaires et futurs fournisseurs, etc....

Vous pouvez convaincre par une formation technique de base niveau EPF/ETS, complétée par un diplôme de gestion (par ex. BWI ou NDU). Vous disposez de façon idéale de quelques années d'expérience professionnelle en tant que project controller ou technical controller dans un environnement comparable. Vous êtes apte à négocier en français et en allemand et éventuellement aussi en anglais. Age: à partir d'env. 30 ans.

Notre mandant vous offre la possibilité de développer votre créativité et vos compétences spécialisées dans des conditions suisses, cependant dans un environnement plutôt atypique (propension élevée à l'innovation, structures hiérarchiques horizontales, absence de titre, temps de travail flexible). Nous nous félicitons à l'avance d'une prise de contact par écrit. La discrétion la plus complète est garantie.

Lutz & Wyss AG Kaderselektion Steinerstrasse 41 3000 Bern 16 Telefon 031 351 03 11

Le seul conseiller en personnel disposant d'un système de qualité certifié (ISO 9001) en Suisse.

Silicon Graphics is the world's leading supplier of visual computing systems targeted at the technical, scientific and corporate marketplace. **Silicon Graphics** has pioneered the development of color three-dimensional computing, transforming it into practical and affordable mainstream solutions.

A US$ 1,5 billion multinational computer company based in the U.S., we are developing our European Technology Center in Cortaillod/NE.

To allow for this expansion, our Finance Group is looking for

a Financial Analyst

responsible for providing European Technology Center with analytical and business development support

with:
- a University Degree in Business Administration/Economics, MBA would be an advantage
- 2-4 years experience in industry position or consulting environment
- fluency in English
- good communication skills and assertive personality.

If you are a motivated, energetic, and creative individual, a Swiss national or holder of a valid work permit, please send your resume to the:

Human Resources Dept.
Silicon Graphics Manufacturing SA
Ch. des Rochettes 2
2016 Cortaillod/NE

Nous avons besoin de plusieurs

monteurs en chauffage
installateurs sanitaire
plâtriers-peintres
paysagistes jardiniers

pour nos clients en Suisse allemande.

Missions longues ou emplois fixes. Bonnes conditions salariales. Logement à disposition.

Contactez-nous au ✆ **(066) 22 47 62, CONDOR SA, Delémont.** 249-76154



Nous aimerions bien faire votre connaissance

Télécom International (TI) est le nom donné à une nouvelle unité d'organisation que Télécom PTT vient de créer à Berne. Subordonnée directement au Directeur général, la Direction TI est chargée de gérer et de coordonner toutes les activités et les participations internationales de l'entreprise, en particulier de développer et de réaliser une stratégie internationale, d'assurer le suivi des accords de coopération avec nos partenaires de l'étranger (p.ex. Unisource) et de concrétiser des projets de communication internationaux. En tant que

Contrôleuse/contrôleur de gestion

vous serez chargé/e d'assister et de conseiller la Direction TI et les chefs techniques des projets internationaux de télécommunications dans toutes les questions financières. Vous assumerez la responsabilité du contrôle de gestion, du budget et de la conduite financière de la Direction Télécom International et des filiales étrangères de Swiss Télécom PTT. Vous devrez en plus coordonner les tâches entre les différents secteurs de Télécom PTT.
Si vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire en économie d'entreprise ou en économie politique, avez de l'expérience dans le domaine de la révision, de la comptabilité ou du contrôle de gestion, êtes prêt/e à assumer des tâches nombreuses et complexes et avez un sens aigu de la communication, vous disposez de tous les atouts pour assumer cette fonction aux exigences élevées. En outre, vos connaissances approfondies de l'anglais, du français et de l'allemand vous faciliteront le contact avec nos partenaires au cours des voyages que vous ferez occasionnellement à l'étranger.
Vous sentez-vous apte à relever ce défi? Si tel est le cas, nous serions très heureux de faire votre connaissance. M. Oberson (tél. 031/338 23 54) répondra volontiers à vos questions.
Veuillez faire parvenir votre dossier de candidature, muni du **numéro de référence 194/TI**, à l'adresse suivante:

Direction générale des PTT
Personnel et organisation Télécom
Viktoriastrasse 21
3030 Berne

TELECOM PTT
Le bon contact

TOTAL QUALITY MANAGEMENT

Cette société industrielle suisse doit sa place de leader dans la branche électrotechnique à un savoir-faire confirmé et innovatif, ainsi qu'à une gestion encourageant l'expression du potentiel humain de ses collaborateurs. Afin de pourvoir à la prochaine relève du titulaire qui l'a menée à obtenir la certification selon les normes ISO 9001, notre cliente nous a confié la recherche de son

RESPONSABLE DE L'ASSURANCE-QUALITÉ

Inclus dans l'état-major de la direction, le responsable de l'assurance-qualité aura la mission de gérer et consolider le système ISO 9001, ainsi que de promouvoir un véritable esprit de la «qualité totale». Vous serez appelé à travailler de manière indépendante et devrez faire appel à votre don inné pour la communication afin d'enthousiasmer les collaborateurs de l'entreprise pour le concept du TQM. Bien que basé dans la région lémanique, votre travail vous amènera à vous déplacer régulièrement en Suisse allemande, rendant indispensable l'allemand que vous parlez couramment. Si vous êtes ingénieur EPF ou ETS, si vous possédez une expérience réussie dans la gestion de l'AQ et si ce poste exigeant et passionnant semble correspondre à l'étape de carrière que vous souhaitez, nous vous invitons à prendre contact avec nous pour un premier entretien strictement confidentiel.

Rudolf Affentranger Sàrl
CONSEILLERS D'ENTREPRISES - MANAGEMENT CONSULTANTS
5, rue Perdtemps - CH-1260 Nyon - Suisse - ☎ (022) 362 24 55 + - Fax (022) 361 93 23

Pour une très importante entreprise publique située dans le bassin lémanique, nous sommes à la recherche d'une personnalité attirée par

la notion de service comme

CHEF/FE DIVISION INTENDANCE

Vous serez responsable de plusieurs centaines de collaborateurs

Vos tâches :

Vous êtes responsable de la division de l'intendance qui recouvre les sections accueil, désinfection, nettoyages, voirie, transports et distribution. Votre mission : vous développez et adaptez des services correspondant aux besoins actuels, nouveaux et futurs de l'hôpital. Toutes les mesures que vous proposez visent à améliorer le rapport coût/efficacité des services, dans le but de contribuer à la sécurité et au confort des patients.

Vous-même :

Vos talents de leader vous permettent de motiver vos collaborateurs vers les objectifs à atteindre. Vous recherchez un nouveau défi où vous pourrez mettre à profit votre capacité à décider. Vous pouvez mener plusieurs tâches de front grâce à votre aptitude à distinguer l'essentiel du secondaire. Votre entregent et votre assurance vous permettent de communiquer à tous les niveaux. Dynamique et ouvert, vous possédez une expérience pluridisciplinaire dans le domaine technique, ainsi que dans la direction de collaborateurs. Vous avez entre 30 et 45 ans.

Nous vous offrons :

Une activité de haut niveau au sein d'un environnement passionnant et évolutif. L'opportunité d'entrer dans un important établissement. La possibilité de mettre votre savoir et vos compétences à disposition du bien-être d'autrui. Une formation continue vous permettra de rester "up to date" face à l'évolution que connaît le domaine médical. Des prestations sociales et financières à l'image d'une grande institution.

Nous vous remercions d'envoyer votre candidature à MERCURI URVAL SA, Ch. des Plantaz 36, 1260 Nyon sous la **référence 474.1387.**
Pour de plus amples informations, veuillez téléphoner au **022 / 362 19 55**. Nous vous garantissons une discrétion absolue.

Mercuri Urval, experts en évaluation dans les domaines : recrutement et sélection, analyse de potentiel, management development, et coaching avec bureaux à Nyon, Zollikon et Bâle ainsi que 62 autres succursales en Europe, USA et Australie.

Mercuri Urval

Ecole suisse d'ingénieurs en agriculture ESIA Zollikofen

L'Ecole suisse d'ingénieurs en agriculture ESIA forme des ingénieurs tournés vers la pratique dans le domaine de l'agronomie et de l'économie laitière. Appelée à devenir une haute école spécialisée, l'ESIA compte intensifier ses activités de recherche appliquée et de développement.

Les deux postes principaux de la section **économie agraire** sont à pourvoir. Nous cherchons pour le 1er août 1995:

— un(e) professeur pour l'économie rurale

L'enseignement met l'accent sur les questions micro-économiques et porte en particulier sur la théorie de la production, les méthodes de l'analyse et de la planification d'entreprise, le management de projet et les procédures de décision ainsi que sur quelques questions pratiques de l'économie rurale;

— un(e) professeur pour l'économie et la politique agricoles

Les matières enseignées concernent la politique agricole nationale et internationale, des questions macro-économiques ainsi que des domaines spécifiques de l'économie rurale.

Nous demandons:

- diplôme universitaire, doctorat souhaité
- expérience professionnelle de plusieurs années dans les domaines à enseigner
- langue maternelle: français ou allemand avec une bonne maîtrise de l'autre langue et de l'anglais
- dons pédagogiques et aptitude à travailler en équipe.

Les candidatures sont à adresser à la direction de l'Ecole suisse d'ingénieurs en agriculture, Länggasse 85, 3052 Zollikofen, jusqu'au 31 décembre 1994.

Le directeur Walter Küng et le vice-directeur Dr Alfred Buess se tiennent à votre disposition pour de plus amples renseignements, ✆ (031) 910 21 11. 220-47715

... WE CARE ABOUT FOOTBALL

UEFA is the representative of all European football associations. This Swiss based organization promotes communication and solidarity among its members and fair football all over Europe...

ENVIRONMENT: THE LEGAL SECTION DEALS WITH ALL UEFA-SPECIFIC LEGAL MATTERS. IT ESTABLISHES THE CONTRACTS WITH PARTNERS AND ATTENDS TO THE EASTERN EUROPEAN ASSISTANCE BOARD. THE SMALL TEAM NEEDS TO BE SUPPORTED BY A SKILLED ADMINISTRATOR AS

trilingual secretary F/E/G

TASK: SHE ASSISTS THE HEAD OF THIS SECTION IN DAY TO DAY WORK, TAKES THE MINUTES AT DIFFERENT COMMITTEE MEETINGS AND IS RESPONSIBLE FOR COORDINATING INFORMATION.

PROFILE: BILINGUAL IN FRENCH AND ENGLISH WITH A GOOD STANDARD IN GERMAN, GOOD WRITING SKILLS IN AT LEAST TWO LANGUAGES COMBINED WITH AN INTEREST IN LEGAL MATTERS. YOU ARE A SELF-CONFIDENT, OUTGOING PERSON LIKING FOOTBALL... WE ARE INTERESTED.

HOME ADRESS: NYON AND SURROUDINGS.

PLEASE SEND YOUR FULL APPLICATION TO MRS SIMONE WULSCHLEGER-FLECHTNER OR CALL FOR MORE INFORMATION.

STRATUS
sélection de cadres
S+Y Wulschleger-Flechtner
VPS FSCP Mitglied/membre
Marktgasse 36, case postale, 3000 Berne 7, tél. 031 311 66 22

Jean Frey AG **DIE WELTWOCHE**

Wir suchen für die Betreuung unserer anspruchsvollen Kunden im Westschweizer Werbemarkt

Gebietsverkaufsleiter(in) im Anzeigenverkauf

Sie bringen Erfahrungen aus dem Verlagswesen, der Werbung, der Media oder aus einer Werbegesellschaft mit und beherrschen die französische sowie die deutsche Sprache. Von Vorteil (aber nicht Bedingung) ist es, wenn Sie den Westschweizer Werbemarkt bereits kennen. Sie tragen gerne Verantwortung und sind sich selbständiges Arbeiten gewöhnt.
Es erwartet Sie ein motiviertes Verlagsteam, mit dem Sie eng zusammenarbeiten und welches Sie in Ihrer Tätigkeit in der Romandie professionell unterstützt.

Interessiert? Dann zögern Sie nicht, unseren Anzeigenverkaufsleiter Werner Baumann (01 207 81 07) anzurufen oder Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Frau Marianne Christen zu senden.

Edenstrasse 20 Postfach 8021 Zürich

PAUL SCHERRER INSTITUT

PSI

The Paul Scherrer Institute (PSI) is a Swiss national research centre involved in a broad range of scientific activities. The «Laboratory for Materials and Nuclear Processes» as part of the department «Nuclear Energy and Safety», is focusing on corrosion and damage analysis of structural components of reactor cores and accelerators, on reactors loop activity built-up, on fuel burn-up analysis and on actinide transmutation. The work is mainly performed in the hotlaboratory, which is unique in Switzerland and has modern analytical and safety infrastructure for studying high radioactive materials.
On a contractual basis, we are looking for a younger scientist as:

Head of the Section «Hotlaboratory»

He/She will be expected to lead a skilled team of 20-30 coworkers and to efficiently use the infrastructure for solving project-based question of corrosion, ageing and damage-studies in relation with metallic reactor components. Also analytical and infrastructure-specific services for the whole institute are part of the work.
The ideal candidate should possess a good honours degree, PhD in materials science, or inorganic and solid state chemistry or physics. Experience in industrial research on metallic components and in project management is necessary as is the ability to communicate complex ideas both verbally and in writing. Additional knowledge in reactor materials technology and in surface analytical techniques is welcome.
For further information, please contact Dr. G. Bart, ✆ (056) 99 22 10.
Applications should be sent to **PAUL SCHERRER INSTITUTE, Würenlingen and Villigen, Personnel Office, 5232 Villigen PSI,** enclosing a full CV and quoting the reference number 4330.

Pour s'abonner.

LE NOUVEAU QUOTIDIEN
L'esprit d'ouverture

Un poste à la mesure de vos ambitions

Entreprise très bien implantée en Suisse romande recherche

assistant de direction technico-commercial

- qualités de meneur d'hommes requises
- sens des responsabilités et esprit d'initiative
- bilingue fr./all. ou all./fr.
- excellente formation commerciale avec aptitudes évidentes dans le domaine technique (construction)
- salaire et date d'entrée à discuter.

Faire offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et de références à **Direct Assistance, Mme Dominique Massard, consultant en personnel, CP 96, 1820 Territet-Montreux.**



Nous aimerions bien faire votre connaissance

Télécom International (TI) est le nom donné à une nouvelle unité d'organisation que Télécom PTT vient de créer à Berne. Subordonnée directement au Directeur général, la Direction TI est chargée de gérer et de coordonner toutes les activités et les participations internationales de l'entreprise, en particulier de développer et de réaliser une stratégie internationale, d'assurer le suivi des accords de coopération avec nos partenaires de l'étranger (p.ex. Unisource) et de concrétiser des projets de communication internationaux. En tant que

Responsable du secteur International Business Development

vous serez chargé/e de trouver de nouveaux débouchés dans le cadre de la stratégie internationale de Télécom PTT et participerez à des projets d'une grande portée en étroite collaboration avec les différents secteurs de notre entreprise.
A la tête d'un groupe de collaboratrices et de collaborateurs, vous mettrez en place une organisation interne capable d'atteindre des objectifs ambitieux et, comme membre de la Direction TI, vous contribuerez pour une large part au déploiement des activités internationales de Télécom PTT.
Si vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire en économie d'entreprise ou en économie politique ou d'un diplôme d'ingénieur/e (en télécommunications) et bénéficiez de bonnes connaissances de l'autre domaine, êtes capable d'assumer des tâches nombreuses et complexes et avez un sens aigu de la communication, vous disposez de tous les atouts pour assumer cette fonction aux exigences très élevées. En outre, vos connaissances approfondies de l'anglais, du français et de l'allemand vous seront indispensables pour négocier avec nos partenaires, au cours des nombreux voyages que vous ferez à l'étranger.
Vous sentez-vous apte à relever ce défi? Si tel est le cas, nous serions très heureux de faire votre connaissance. M. Käser (tél. 031/338 60 40) répondra volontiers à vos questions.
Veuillez faire parvenir votre dossier de candidature, muni du numéro de référence 193/TI, à l'adresse suivante:

Direction générale des PTT
Personnel et organisation Télécom
Viktoriastrasse 21
3030 Berne

TELECOM PTT
Le bon contact



La globalisation des marchés pose aux entreprises des exigences de plus en plus pointues en matière de reporting financier et consolidation des résultats.

En tant que filiale suisse d'un groupe international, Kodak SA entend contribuer, par la rigueur de sa gestion comptable, à fournir des données de qualité à son siège et à ses clients internes.

C'est pourquoi, notre département **«Finances et comptabilité»** cherche à s'adjoindre la collaboration d'un(e)

jeune universitaire

orienté(e) finances/comptabilité, à qui nous confierons la gestion de nos systèmes informatisés d'inventaire et de comptabilité générale, la préparation des bouclements périodiques et des plans d'activité prévisionnels, le suivi des contrôles budgétaires, ainsi que des tâches administratives diverses de nature comptable.

Nous demandons:
- formation universitaire d'économiste d'entreprise, de préférence option finances/gestion
- quelques années d'expérience dans un service comptable
- maîtrise de l'anglais parlé et écrit, de bonnes connaissances d'allemand sont un avantage
- aisance dans l'utilisation des logiciels PC bases de données et tableurs, ainsi que des systèmes informatiques comptables
- expérience dans la consolidation de sociétés.

Nous offrons:
- un travail indépendant et varié au sein d'une petite équipe
- un poste évolutif au sein de notre société
- les prestations sociales d'une grande entreprise
- un environnement agréable avec restaurant du personnel

Kodak

Vos offres, accompagnées des documents usuels sont à adresser à
KODAK SOCIÉTÉ ANONYME
Personnel (réf. 17), av. de Rhodanie 50, case postale, 1001 Lausanne. 22-259094

KODAK SOCIÉTÉ ANONYME

sda ats

L'AGENCE TÉLÉGRAPHIQUE SUISSE SA (ATS)

L'agence nationale de presse, qui offre un service en trois langues (français, allemand, italien), met au concours les postes suivants:

JOURNALISTE RP - ÉCONOMIE (réf. 12941)

Profil souhaité: inscription au registre professionnel (RP), bonnes connaissances de l'économie, langue maternelle française, maîtrise de l'allemand, goût du travail en équipe, capacité à s'intégrer dans une rubrique jeune et dynamique.
Lieu de travail: Berne.
Début d'activité: 1er mars 1995 ou à convenir.

JOURNALISTE RP À 50% - CULTURE (réf. 12942)

Profil souhaité: inscription au registre professionnel (RP), bonnes connaissances de la scène culturelle suisse et romande en particulier, langue maternelle française, maîtrise de l'allemand, capacité à travailler de façon autonome et responsable.
Lieu de travail: Berne.
Début d'activité: 1er janvier 1995 ou à convenir.

JOURNALISTE RP À 50% - SUISSE (réf. 12943)

Profil souhaité: inscription au registre professionnel (RP), bonnes connaissances des institutions suisses et intérêt pour la Suisse alémanique, langue maternelle française, excellente maîtrise de l'allemand, goût pour la traduction.
Lieu de travail: Zurich.
Début d'activité: 1er janvier 1995 ou à convenir.

STAGIAIRE - SUISSE/CULTURE (réf. 12944)

Profil souhaité: licence universitaire ou formation jugée équivalente, bonnes connaissances de la scène culturelle suisse et romande en particulier ainsi que des institutions suisses, langue maternelle française, maîtrise de l'allemand, capacité à travailler de façon autonome et responsable.
Lieu de travail: Berne.
Début d'activité: 1er janvier 1995 ou à convenir.

STAGIAIRE - ÉCONOMIE (réf. 12945)

Profil souhaité: licence universitaire ou formation jugée équivalente, bonnes connaissances de l'économie, langue maternelle française, maîtrise de l'allemand, goût du travail en équipe, capacité à s'intégrer dans une rubrique jeune et dynamique.
Lieu de travail: Berne.
Début d'activité: 1er janvier 1995 ou à convenir.

Offres manuscrites avec photo et documents usuels à envoyer à:

ATS, à l'att. de M. Jean-Raphaël Fontannaz, chef de la rédaction française, Länggassstrasse 7, 3001 Berne. Mention: personnel.

Prière de préciser la référence du poste postulé. 5-167164



- Quelles sont les toiles de la semaine?
- Citez cinq expositions à visiter en ce moment.
- Quels sont les concerts à l'affiche?
- Que vous propose le théâtre ce week-end?

La réponse à toutes ces questions, chaque jour dans les pages «culture-mémento» du NOUVEAU QUOTIDIEN et à l'aube de vos week-ends dans LE NOUVEAU VENDREDI.

OUI, pour cultiver mes centres d'intérêts, je souscris à votre offre.

❑ Je m'abonne au NOUVEAU QUOTIDIEN pour un an au prix de 215 francs au lieu de 520 francs (prix d'achat au numéro).

❑ J'ai moins de 26 ans / je suis au bénéfice d'une rente AVS et m'abonne au NOUVEAU QUOTIDIEN au tarif spécial de 172 francs pour une année. Je joins la copie de ma carte d'identité/AVS.

Mon cadeau de bienvenue à choix:

❑ un mois d'abonnement supplémentaire ❑ le cadeau-surprise du NOUVEAU QUOTIDIEN

❑ Je désire tester LE NOUVEAU QUOTIDIEN **2 mois pour Fr. 20.-** seulement.

Nom/Prénom _____

Rue _____

NPA/Localité _____

Téléphone 0__ /_____ Date _____

Signature _____

Retournez ce coupon à: LE NOUVEAU QUOTIDIEN, Service abonnements, case postale 1125, 1001 LAUSANNE ou par fax au 021/626 17 18. Offre réservée aux nouveaux abonnés en Suisse. Prix pour l'étranger sur demande au 155 91 92.

A voir, à lire, à écouter, à découvrir...

L'information passe par l'art et cultive vos centres d'intérêts: LE NOUVEAU QUOTIDIEN a de quoi combler votre agenda!

Pour ne pas manquer un seul rendez-vous, profitez de notre offre d'abonnement!

LE NOUVEAU QUOTIDIEN
L'esprit d'ouverture

Chers lecteurs

Votre courrier contribue à l'intérêt du public pour «Le Nouveau Quotidien». Mais vous êtes très nombreux à nous écrire. Si nombreux même que nous devons vous prier instamment de raccourcir vos lettres de façon que toutes puissent être publiées dans des délais raisonnables. La longueur idéale maximale est d'un feuillet A4 standard (30 lignes de 60 signes).

Merci de votre collaboration et de l'intérêt que vous portez aux affaires de ce temps.

LNQ

Libérez les objecteurs grecs

DE M. YVAN BOURQUARD
Du Centre Martin Luther King
LAUSANNE

En tant qu'organisation défendant le droit à l'objection de conscience, le Centre Martin Luther King, à Lausanne, a récemment reçu un appel d'un collectif d'avocats grecs représentant les quelque 312 objecteurs de conscience encore emprisonnés dans leur pays.

La Suisse elle-même étant en train de mettre la dernière touche à la loi fédérale sur le service civil, suite à l'adoption par le peuple de l'article constitutionnel sur le service civil, le droit à l'objection de conscience est reconnu dans la presque totalité des pays européens, la Grèce faisant office de mouton noir. Face aux demandes du Parlement européen, elle a déjà fait maintes promesses pour essayer de sauver la face, promesses qui restent quasiment toutes lettres mortes.

Selon les informations qui nous sont parvenues, le ministre de la Défense déclarait en janvier de cette année qu'une solution au problème des objecteurs de conscience était imminente. En avril, le ministre de la Justice, M. Georges Kouvelakis, faisait passer une loi contenant des mesures de désengorgement des prisons. Environ 90 des quelque 400 objecteurs encore emprisonnés à ce moment devaient pouvoir bénéficier de cette loi. Or il s'avéra que les directeurs des prisons concernées refusèrent tout bonnement d'exécuter cette loi. Il fallut deux mois aux groupements d'objecteurs et à leurs avocats pour que seuls 76 objecteurs soient finalement libérés. Le directeur de la prison militaire de Sindos refuse encore et toujours de relâcher 12 objecteurs devant bénéficier de cette loi. Ces 12 personnes sont donc retenues en prison contre la loi en vigueur dans leur pays. De plus, les objecteurs nouvellement libérés au bénéfice de ladite loi viennent d'être reconvoqués pour un service militaire. Il semble donc que les offices de recrutement (sous l'autorité du ministre de la Défense) fassent tout pour saper l'effort du seul ministre (celui de la Justice) qui se soit jusqu'à maintenant «risqué» à prendre position en faveur des objecteurs de conscience.

Nous nous joignons donc à la protestation déjà formulée par les avocats représentant tous les objecteurs grecs. □

Les titres et les sous-titres sont rédigés par la rédaction. La responsabilité n'en incombe pas aux auteurs.

Les courses d'une mère qui travaille et consomme

DE Mme
VIVECA BOCHATAY-HORTLING
GENÈVE

Permettez-moi de vous faire part de mon point de vue de mère de famille et employée à plein temps sur la possibilité de faire ses courses un soir par semaine jusqu'à 20 heures à Genève.

Pour une femme comme moi qui travaille, les courses en semaine tiennent de la haute voltige tant les heures d'ouverture des magasins sont semblables à celles des bureaux. C'est donc souvent dans la mauvaise humeur et le stress que je me précipite dans les commerces genevois. Ou alors je fonce, le «pied sur le champignon», à Annemasse faire mes achats, où les horaires sont vraiment plus pratiques, avant de rentrer dans la précipitation partager le repas avec ma famille.

J'ai habité pendant dix ans dans le canton de Vaud où je me faisais un plaisir de sortir faire mes courses à Chavannes ou à Nyon. Parfois même je passais prendre ma fille sur le chemin et nous faisions nos achats comme deux copines avant d'aller croquer une pizza ou de rentrer à la maison.

Je suis convaincue qu'une heure de plus par semaine créera les conditions d'une fête hebdomadaire en famille, détendra l'atmosphère stressée des sorties de bureau et nous permettra de vivre un peu davantage avec notre culture. Les rues moroses de Genève s'en verront animées et égayées... □

Hypocrisie

DE M. SAMUEL TERRIER
ATHENAZ

L'Alliance de gauche genevoise a engagé une procédure judiciaire contre le conseiller d'Etat Philippe Joye. Elle lui reproche sa gestion du fonds d'information pour la traversée de la Rade et l'accuse de dilapider les deniers publics. Le procureur de la République a renvoyé le dossier complet au Grand Conseil afin de remettre le débat au niveau politique dont il n'aurait jamais dû sortir, même si l'action en est moins médiatique pour les initiateurs. Face à ces tours de passe-passe procédurier, nous pouvons tirer une réflexion politique.

Les faits sont relativement simples: un conseiller d'Etat utilise la somme accordée à son budget (400 000 francs) pour informer la population des avancements d'un projet. Pour ce faire, il choisit des encarts publicitaires dans la presse locale, une voie originale et réellement efficace.

Où est la logique des contestataires? L'incompréhension est d'autant plus profonde si on se rappelle que lors de la dernière législature M. Christian Grobet, à l'époque socialiste, dépensait 800 000 francs pour construire un giratoire refusé auparavant par les députés. (...)

Aujourd'hui face à la fourberie de ceux qui ne sont plus au gouvernement, on peut méditer Anatole France: «L'opposition est une très mauvaise école de gouvernement, et les politiques avisés, qui se poussent par ce moyen aux affaires, ont grand soin de gouverner par des maximes tout à fait opposées à celles qu'ils professaient auparavant.»

Politique hypocrite, tu as encore de beaux jours devant toi! □

CARNET DE DEUIL

Madame Lucy **Bonnard**, à Collonge-Bellerive

Monsieur et Madame Christophe **Bonnard-Sedlatchek**, à Cheyres

Madame Cyrille **Bonnard-Carré**, à Lausanne

Monsieur Jacques **Bonnard** et sa mère, Madame May **Rosselet**, à Lausanne

Ses petits-enfants Valeria et Patrice **Munari Cattin**, leur fille Charlotte, Bruno **Munari**; Sarah, Natacha, Alexandre, Aliénor **Bonnard**; Loïc, Christina, Baptiste **Bonnard**

Monsieur et Madame Jean **Bonnard-Schindler**, à Arlesheim, leurs enfants et petits-enfants

Madame Christian **Vosseler-Bonnard**, à Reinach, ses enfants et petits-enfants

Monsieur et Madame Pierre **Fauchère-Bonnard**, à Lausanne, leurs enfants et petits-enfants

Monsieur et Madame Daniel **Rapin-Equë**, à Lausanne

Madame Laurence **Brun Lacombe**, à Paris

Monsieur Luc **Bonnard**, à Vandœuvres

Monsieur Pierre-André **Emery**, à Pully

Les familles parentes, alliées et amies
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Pierre BONNARD

leur très cher père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle et parrain, enlevé à leur tendre affection le 23 novembre 1994 à Lausanne, dans sa 79e année.

Le culte aura lieu le 28 novembre, à 15 heures, au centre funéraire de Montoie, chapelle B.
Les honneurs seront rendus à 15 h 30.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser au centre éducatif pour handicapés de la vue Le Foyer, à Lausanne, CCP 10-455-5.
Domicile de la famille: place Saint-François 9, 1003 Lausanne.

L'herbe sèche, et la fleur tombe;
Mais la parole du Seigneur demeure éternellement.

I Pierre 1: 24-25.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE GÉRANCES & GESTIONS IMMOBILIÈRES PBBG SA

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur Pierre BONNARD

cher patron et fondateur de la société.

Ils garderont du défunt un souvenir empreint de respect et de reconnaissance.
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, MESDAMES ET MESSIEURS LES ACTIONNAIRES DES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVE IMMOBILIÈRE LA MAISON OUVRIÈRE ET LA MAISON OUVRIÈRE «B» SA

ont le regret de faire part du décès de leur dévoué président

Monsieur Pierre BONNARD
architecte

Ils garderont de lui le souvenir d'un homme profondément attaché à la cause du logement social.
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, MESDAMES ET MESSIEURS LES ACTIONNAIRES DE LA SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION SA À LAUSANNE

ont le pénible devoir de faire part du décès de leur cher secrétaire

Monsieur Pierre BONNARD
architecte

Ils garderont de lui le souvenir d'un homme estimé et attachant.
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, MESDAMES ET MESSIEURS LES ACTIONNAIRES DES SOCIÉTÉS D'EXPLOITATIONS IMMOBILIÈRES SA ET DU LUMEN SA À LAUSANNE

ont la douleur de faire part du décès de leur cher président

Monsieur Pierre BONNARD
architecte

Ils garderont du défunt un souvenir impérissable.
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, MESDAMES ET MESSIEURS LES ACTIONNAIRES DE LA SOCIÉTÉ DES GALERIES DE SAINTE-LUCE SA

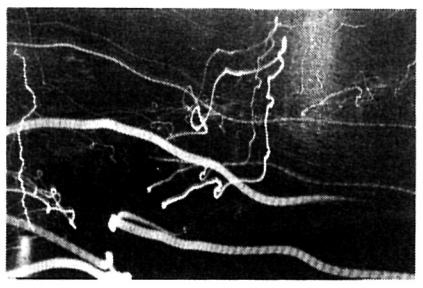
ont le pénible devoir de faire part du décès de leur cher administrateur

Monsieur Pierre BONNARD
architecte

Ils garderont du défunt un souvenir inoubliable.
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

SERGE MICHELOTTI

DU NUCLÉAIRE AUX PARTICULES



ÉDITIONS LA MATZE

Serge Michelotti,



auteur, autodidacte, féru de physique nucléaire, admirateur de Marie Curie, s'est penché avec bonheur sur le problème de notre temps.

Ces notions élémentaires seront, nous l'espérons, bénéfiques à tous ceux qui veulent percer le mystère de cette science fascinante.

Vente en librairie, dans les grandes surfaces, les kiosques Naville, chez l'éditeur ou directement auprès de l'auteur ✆ et fax (027) 233 555

224 pages **Broché, 15×21 cm** **Fr. 29.40**

سلام هموطن

اولین و تنها روزنامهٔ بین‌المللی فارسی، اکنون در همهٔ مناطق سوئیس روماند در دسترس شماست.

اطلاعات بین‌المللی همه روزه آخرین اخبار و تحولات ایران و جهان را به خانهٔ شما می‌آورد. **اطلاعات** رابه قیمت ۱/۵ فرانک از روزنامه فروشیهای معتبر می‌توانید تهیه کنید و یا به روزنامه‌فروش نزدیکتان سفارش دهید. برای آگاهی از جزئیات بیشتر با شرکت NAVILLE PRESSE تلفن ۳۰۸۰۴۴۴ (۰۲۲) تماس بگیرید.

Partout en Suisse romande, vous pouvez vous procurer le premier et le seul quotidien international en langue persane. *Ettéla'ât International* est tous les jours dans les plus importants kiosques, au prix de Fr. 1.50.

Distributeur agréé: **Naville Presse, ✆ (022) 308 04 44**

190-709564

APPRENDRE



Vous...

- êtes praticien engagé dans des activités de formation d'adultes
- introduisez de nouveaux collaborateurs dans votre entreprise
- avez une responsabilité dans la vie publique
- souhaitez acquérir une formation spécialisée en éducation des adultes ainsi qu'une certification
- aimez partager, motiver, mettre en valeur autrui et possédez une autorité naturelle
- avez alors le profil idéal du candidat à la

formation de formateurs d'adultes

Dans ce cours, vous...

- mettez les côtés positifs de votre personnalité au service de l'animation
- pratiquerez les principes de base de l'éducation des adultes
- serez modérateur, conseiller, guide, personne-ressources
- choisirez des stratégies de formation qui mettront en valeur les participants et les rendront créatifs, actifs et autonomes
- serez apte à maîtriser les tâches essentielles qui incombent à un formateur d'adultes polyvalent.

12 journées de cours de septembre 1995 à mars 1996 destinées aux enseignants, animateurs, formateurs en entreprise, instructeurs, tous collaborateurs et collaboratrices pédagogiques dans les secteurs de l'éducation des adultes: santé, social, administration et économie, tourisme, sécurité.

Renseignements détaillés:

Ecole-Club Migros, place du Manoir, 1920 Martigny
✆ (026) 22 72 71 - Fax (026) 22 68 17.

Organisation:

Ecole-Club Migros Valais
et Institut universitaire Kurt Bösch.

36-219204

Pour vos activités internationales:

Business English
Geschäftsdeutsch
Español comercial
Italiano commerciale.

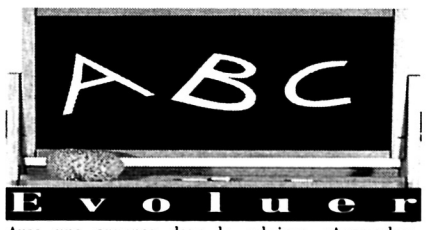
Apprenez vite et à fond en leçons particulières ou en groupes de 2 à 3 ou 4 à 6 participants. Consultez-nous. Nous vous conseillons. 4

Genève, Ancien-Port 14 ☎ 7383200
Genève, Carrefour de Rive 1 ☎ 7861476
Lausanne, Rue Centrale 15 ☎ 3125304

BERLITZ

Détours?

Infos sans engagement sur des écoles privées et l'éducation des adultes: Centre pédagogique des catholiques suisses, tél. **041-23 50 55**, Lucerne.



Evoluer

Avec une annonce dans la rubrique «Apprendre», vos cours et programmes de formation rencontrent l'esprit d'ouverture des 186 000 lecteurs et lectrices du Nouveau Quotidien. Contactez Espace Pub Publicitas/ Le Nouveau Quotidien, Montelly 78, 1001 Lausanne, tél. 021 - 626 15 80.

- *Qu'a-t-on pour 20 francs aujourd'hui?*
- **En composant le 155 91 92, un abonnement de deux mois au Nouveau Quotidien!**

LE NOUVEAU QUOTIDIEN

L'esprit d'ouverture

Ing.dipl. **FUST**

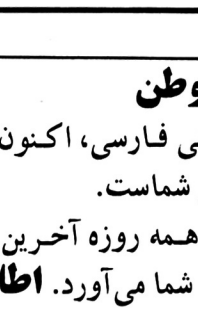
ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

• Toutes les bonnes marques • Prix bas • Conseil professionnel • Service de réparation • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

Réfrigérateur

Electrolux ER 1244 T
Contenance 120 l, dégivrage entièrement automatique, consommation d'électricité 0,67 kWh/24 h. H 85, L 50, P 60 cm.



Location/m.* A-S inclus 22.- **348.-**

Lave-linge

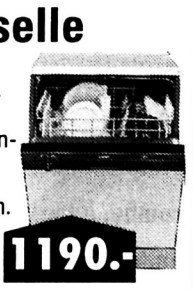
Kenwood Mini S
Petit lave-linge, capacité 3 kg. 600 tours/min.,6 programmes, durée des programmes 65 min. H 67, L 46, P 43 cm.



Location/m.* A-S inclus 69.- **1290.-**

Lave-vaisselle

Bosch SMU 2026
Lave-vaisselle encastrable avantageux pour 12 couverts standard. Consommation d'eau 20 l. H 82-88, L 60, P 57 cm.



Location/m.* A-S inclus 52.- **1190.-**

Lave-linge/séchoir

Novamatic WT 1000 S
5 kg de linge sec, 16 programmes, consommation d'eau 85 l, consommation d'energie: 1,4 kWh. H 85, L 59,5, P 52 cm.



Location/m.* A-S inclus 76.- **1390.-**

Cuis. encastrable

V-Zug Komfort EK 3
3 plaques, four avec chaleur supérieure et inférieure, porte en verre opaque, H 76, L 55, P 57 cm.

Location/m.* A-S inclus 45.- **795.-**

- Nous éliminons vos anciens appareils
- Livraison contre facture • *Durée de loc. min. 3 mois
- Abonnement-service compris dans les mensualités
- Toutes les bonnes marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition • **Garantie du prix le plus bas!** Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Lausanne, place Centrale 1	021/312 33 37
Lausanne, rue Haldimand 12	021/320 77 33
Ecublens, Centre commercial chemin du Croset 7	021/691 25 32
Genève, rue de Monthoux 64	022/731 33 53
Genève, rue du Conseil-Général 20	022/321 62 38
Genève, Centre Eaux-Vives 2000	022/735 35 64
Genève-Vernier, Jumbo Blandonnet	022/341 10 10
Meyrin, Centre commercial de Meyrin av. de Feuillasse 24	022/785 43 55
Vevey, rue de la Madeleine 37	021/921 70 51
Neuchâtel, rue des Terreaux 7	038/ 25 51 51
Réparation rapide toutes marques	021/311 13 01
Service de commande par téléphone	021/312 33 37

Nouveau dès 23 novembre:
Romanel-sur-Lausanne, HYPER-FUST, vis-à-vis Migros

Nouveau • Nouveau
Lausanne, Innovation, 3ième étage, 5, rue du Pont
Genève-Centre, Grand-Passage, 50, rue du Rhône
Genève-Balexert, Grand-Passage, rez-de-chausée, 27, av. Louis-Casaï

TELECODE

COMMENT RÉPONDRE À UNE ANNONCE ?

Relevez le numéro de téléphone et le TELECODE de l'annonce.

Composez le numéro de téléphone, attendez les instructions et tapez sur le clavier de votre téléphone le numéro TELECODE.

Déposez ensuite un message dans la messagerie vocale de l'annonceur. Il vous contactera directement après avoir pris connaissance de votre message.

TELECODE
L'ANNONCE INTERACTIVE

WHERE TO GO? OÙ ALLER?
Pour madame Pour monsieur
FRANCE BEAUTÉ INSTITUT FITNESS
Sauna mixte - Whirlpool - Bain turc
Modelage et massage relaxant californien - thaïlandais. Drainage Vodder.
✆ (021) 312 80 43 - Lausanne P

Vos arbres sont notre passion!

Quelle que soit leur situation:
Taille de sécurité, élagage.
Pose de câbles de sécurité.
Abattage.



Cédric Leuba

Laissez-vous convaincre par nos spécialistes de grimpe.

BON DE COMMANDE

gratuit pour l'expertise d'arbres d'ornement.

Votre adresse: _____

Votre tél.: _____

A envoyer à:

woodtli soins des arbres
Cédric Leuba
1372 Bavois
Tél. 024 41 51 27

La meilleure façon de raconter la mode à la TV, c'est sûrement de mentir

Pour une superbe nuit du chiffon en trois volets, Arte fait défiler Saint Laurent, Gaultier, Polly Magoo, Klein, Jeanne Moreau, Lagerfeld, Linda, Nadja et même Claudia Chou-fleur.



Yves Saint Laurent: «La femme contemporaine, j'ai inventé son passé, je lui ai offert son avenir.» YVES SAINT LAURENT

STÉPHANE BONVIN

Polly Maggoo, qui êtes-vous? A quoi rêvez-vous, d'où venez-vous? Polly Maggoo répondez, regardez un peu par ici. Qui aimez-vous? A quoi pensez-vous? Et même: pensez-vous?

Les cent minutes que dure «Qui êtes-vous Polly Maggoo?», la fiction-culte de William Klein diffusée pour la première fois à la télévision, ne suffisent pas à répondre. Au contraire. Plus le film avance, plus le personnage du mannequin Polly Maggoo (Dorothy Mac Gowan) y est filmé, adulé, recadré, aimé, poursuivi, détaillé; et moins son entourage en sait sur son âme transparente, sur son corps ferronné par le grand couturier Isidore Ducasse (un roi du fer à souder, un créateur du même métal que Paco Rabanne). Sur sa vie espionnée, sur son cœur convoité par le grand prince Igor (Samy Frei).

Arte Di 20.10

«Qui êtes-vous Polly Maggoo?» date de 1966. A l'époque, la mode est encore, pour un tout petit bout de sursis, calfeutrée dans ses salons. Bientôt elle aura vraiment le ventre à l'air, les viscères retournés par les journaux et la télévision. William Klein, lui, est surtout photographe. Il est né à New York, de parents hongrois. Il a déjà publié à Paris un album de photos prises dans sa ville. Ses clichés étaient tellement boxeurs et iconoclastes qu'ils n'avaient pas trouvé preneur aux Etats-Unis.

A peu près au même moment, les années 50 avaient été celles où les magazines de mode *Vogue* et *Harper's Bazaar* se livraient à une concurrence effrénée. Alexander Libermann, pour *Vogue*, avait engagé William Klein. Une idée bizarre: le photographe ne connaissait rien au chiffon. La longueur d'un ourlet, la révolution des rayures, le duel sans merci du court contre le long, il s'en moquait. Mais Alexander Libermann avait eu l'intuition fine: pour *Vogue*, Klein s'était tout de suite mis à photographier l'envers du décor, les coulisses, les mannequins, les acheteuses, les journalistes, les copieurs. Dès ses premières couvertures des défilés, William Klein avait révolutionné la manière de regarder ce vivier d'espèces tchernobylisées qu'est un show couture. Il en avait précipité les révolutions.

Vu d'ici et de maintenant, «Qui êtes-vous Polly Maggoo?», film sur «la mode, les médias et le bourrage de crâne» (dixit Klein) portait bel et bien en lui trente années d'avenir. Le rythme du pop art et du zapping. Des scènes de micro-trottoir préfigurant les grandes discussions spontanées de Mai 68; l'hyperbolisme qui transforme «tout discours médiatique en slogan publicitaire»; la naissance des fashion-victims («Vous êtes un galvanisateur et je suis galvanisée!» jubile Violette Leduc dans sa peau de rédactrice hyperventilée); l'avènement des top-models, le vertige qu'inspirent aujourd'hui leurs yeux, précisément parce que derrière eux il y a le rien.

Les zigotos des pubs Kodak semblent avoir été copiés par Goude chez William Klein

Même les zigotos à ressort des pubs Kodak (cagoule noire et t-shirt de bagnards) semblent avoir été copiés par Jean-Paul Goude chez William Klein. Sans compter que la plastique de l'actrice principale allait ouvrir la voie au mannequin archiphotographié Twiggy, à sa taille de levrette italienne et à ses incisives de lapine.

En plus, «Qui êtes-vous Poolly Maggoo?» révèle combien les reportages ne montrent jamais de la mode que sa façade. La preuve avec le bon documentaire programmé par Arte en début de soirée (20 h 40). «La machine mode» suit et interviewe des créateurs (Lacroix, Galliano, Gaultier, Yamamoto, etc.), des mannequins, des journalistes, des industriels, des acheteurs, des PDG. Plus la caméra fouille, plus les questions sont précises; et plus le fond de la mode recule, moins on saisit ses rouages, ses causes. Quant aux images des défilés qu'on peut voir au TJ par exemple, tout le monde sait aujourd'hui qu'elles sont quasiment truquées. Puisque de plus en plus, maison Chanel en tête, les stylistes orchestrent leurs défilés pour plaire au découpage rapide de la télévision, pour taper dans l'œil du million de téléspectateurs. Ce qui promeut top des tops des filles qui savent rapidement lancer un sourire à la caméra mais qui ne savent pas marcher du tout; ce qui pousse certains stylistes à se moquer du fini de leur ouvrage; à multiplier les toilettes extravagantes mais importables, juste pour qu'elles soient choisies aux actualités de 20 heures.

Tout, dans le monde de la mode, est aujourd'hui tellement indémêlable et contrefait qu'il n'y a donc plus que le mensonge de la fiction pour raconter ce qu'elle est. C'est d'ailleurs ce qui arrive au cours du film diffusé dimanche par Arte autour du grand couturier Yves Saint Laurent («Tout terriblement», dès 22 h 10). Les mots, les images semblent devenir sincères quand la voix de l'actrice Jeanne Moreau se mêle à celle du vrai YSL, quand les toilettes sont illusoirement mises en scène sur une scène de théâtre ou sous le plafond d'un hôtel improbable.

Sinon, à part la fiction, il y a un autre endroit où rencontrer la mode. La rue. C'est là que les créateurs en panne vont aujourd'hui piquer leurs idées. Ses couleurs irisent même les collections des stylistes les plus en verve. Là encore, William Klein avait ouvert la voie. L'un des premiers, pour *Vogue*, il avait fait descendre ses mannequins dans la rue et le trafic. Il faut dire qu'il avait été à bonne école. Venu à Paris pour apprendre la peinture auprès de Fernand Léger, il s'était entendu répondre: «Sortez de l'atelier, fuyez les galeries, descendez dans la rue.» □

MINI ZAP

CINÉMA

«Travolta et moi»
(1993) de Patricia Mazuy. Avec Leslie Azzoulai.
Vendredi, Arte, 20 h 40

«Le beau mariage»
(1981) d'Eric Rohmer. Avec André Dussolier, Béatrice Romand et Arielle Dombasle.
Vendredi, Arte, 22 h 50

«Une deuxième Babylone»
(1993) de Samir. Documentaire suisse.
Samedi, Arte, 20 h 40

«J'embrasse pas»
(1991) d'André Téchiné. Avec Manuel Blanc et Emmanuelle Béart.
Vendredi, TSR, 0 h 10

«Bombshell»
(1933) de Victor Fleming. Avec Jean Harlow.
Dimanche, France 3, 23 h 55

MAGAZINE

Viva
«Le patchwork du sida: l'adieux amoureux».
TSR, dimanche, 22 h 10

Passion de jeunesse
Christine Ockrent reçoit Elie Wiesel.
Vendredi, France 3, 23 h 20

Love me doux
Nouveau magazine sur la sexualité. «La première fois».
Vendredi, M6, 23 h 30

Terrorisme
La Fraction armée rouge. Document exceptionnel dans La 25e heure.
Samedi, France 2, 0 h 35

Culture Pub
«Spécial odeurs». Avec la saga Chanel.
Dimanche, M6, 22 h 30

PUBLICITÉ

GALERIE KOLLER

Genève VENTES AUX ENCHÈRES Zurich

Hôtel Métropole - 4 et 5 décembre
Me Ed. Reymond, huissier judiciaire
Mobilier du XVIIIe au XXe : Pendules, argenterie et tapis.
Joaillerie, montres de poche. Porcelaine et asiatica.
Tableaux de maîtres suisses et européens :
Van Huysum, Miel, Schütz, Pascin, Ury, Keil, Marchand et Patel. Toepffer, Calame, Dufaux, Veillon, Meylan, Barraud, Vallotton, Lugardon, Borgeaud, B.Vautier, Lemaître et A. et F. Gos. Dessins anciens. Helvetica.

Exp. du jeudi 1er déc. de 14 h à 20 h - 2 et 3 déc. de 10 h à 20 h - 4 déc. de 10 h à 12 h.

Galerie Koller Genève
2, rue de l'Athénée
✆ 311 03 85 - fax 810 06 30

Hôtel Métropole Genève
34, quai du Général-Guisan
✆ 311 13 44 - fax 311 13 50

RETROVISEUR

Berlue Sconi

C'est drôle comme il sourit moins. Hier, en regardant le journal télévisé de France 2, sur le coup de 13 heures, on voyait ainsi un Silvio soucieux. Un Silvio las de parler de l'Italie avec le ton de la dernière émission à la mode. Donc, il ne sourit plus.

Car finalement, un sourire, ça fait pas vraiment sérieux. Pour un politique, ça prend même des airs de type pas vraiment concerné, un peu avachi par une berlue qui lui ferait oublier les vrais problèmes ou les enveloppes qui passaient sous les bureaux des fonctionnaires. Les deux choses n'ont rien à voir? Elles disent pourtant la même étrange aventure. Pour se faire élire, il faut d'abord nier les problèmes en agitant une ou deux idées miracle auxquelles, bien sûr, aucun des ancêtres politiques en place n'avaient pensé. Et pour garder ensuite sa place, il faut nier s'être trompé, nier les enveloppes, nier le mécontentement, nier le mélange entre ses petites affaires et télés privées et la gestion d'un pays.

Alors hier, on voyait le soucieux Silvio «passer à la contre-attaque», comme on dit. Il paraît que pour prouver sa bonne foi, il veut désormais vendre ses chaînes de télé. Comme ça, il pourra nier bientôt la moindre pression sur ces canaux (juste pour rire, imaginez Balladur possédant France 2 ou TF1. Hilarant, non?). Et puis il y a eu cette info magique qui est sortie du poste: Silvio veut vendre, mais bon, y'a pas d'acheteurs, qu'il dit. Encore un peu, et il niera qu'il ne s'en doutait pas un peu. Et enfin, il niera qu'il nie. C'est normal qu'il ne sourie plus.



CHRISTOPHE PASSER

Diversification vigneronne

A Echichens, deux fils ont chamboulé l'exploitation paternelle. Ce soir à Tell quel.

Raoul Cruchon aime-t-il vraiment le chasselas? La question peut sembler anecdotique, elle ne l'est pas. Raoul Cruchon donne ce soir à Tell Quel une définition somme toute bien neutre du fier cépage suisse: «Profil assez aigu, vin d'apéro, lié à une habitude de consommation.» On croirait entendre un expert d'A Bon Entendeur.

TSR 20.10

«On a osé.» Les Cruchon, vignerons de père en fils à Echichens (VD) ont osé franchir le Rubicon. Et ne comptent pas s'arrêter en si bon chemin. Le chasselas couvre encore 80% de l'encépagement vaudois? Qu'à cela ne tienne. Eux, ils en ont ramené la production à 65% de leur domaine. Pour faire place aux chardonnay et pinot blanc, les Bourguignons, des cépages qui s'adaptent facilement au terroir vaudois. Et qui plaisent. Les goûts ont changé. En une génération, les Cruchon ont quadruplé leur offre. En diversité. Dans la foulée, ils ont réussi avec leurs produits à relever la cote du «Morges», alors bien dévaluée.

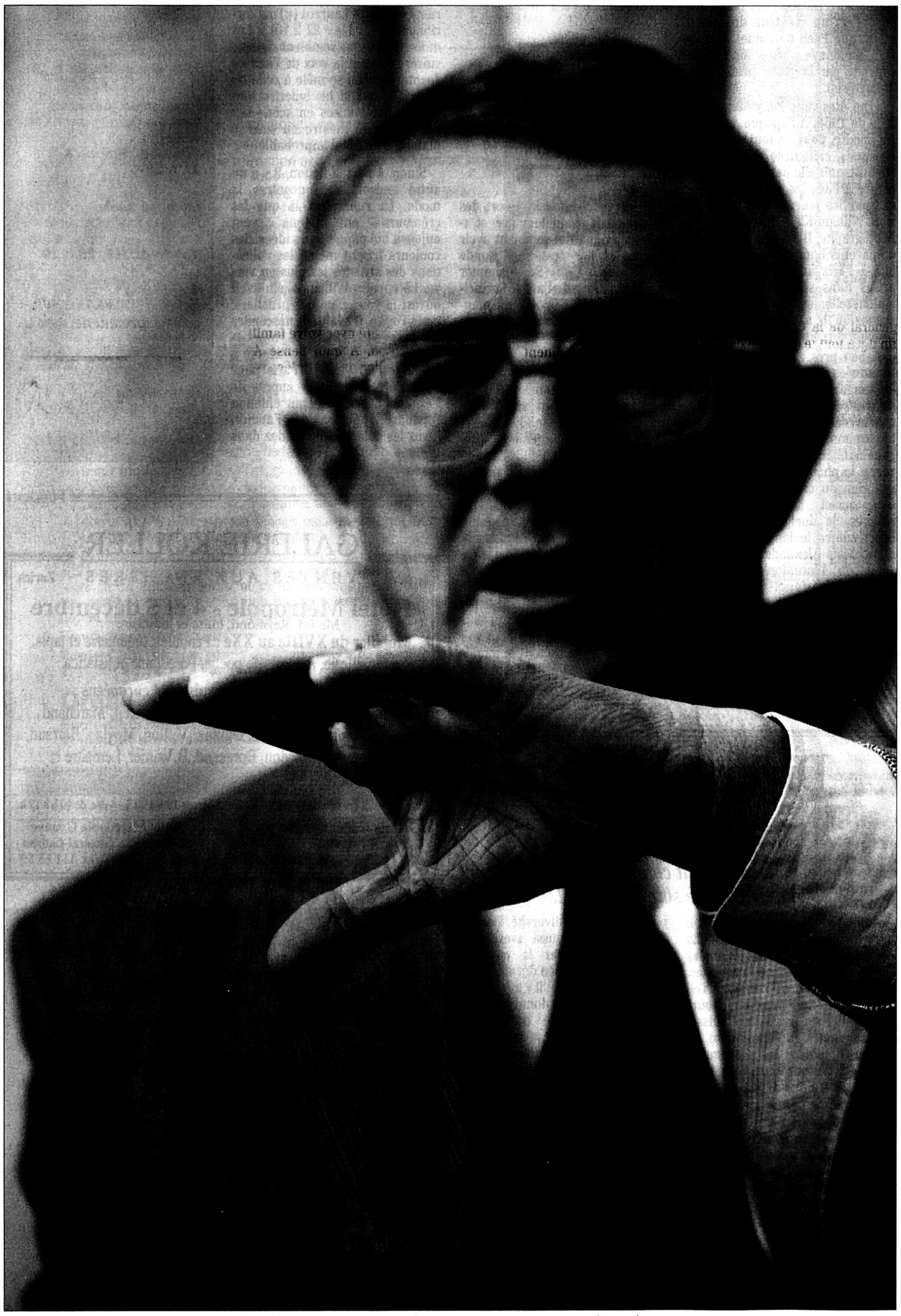
Il y a les blancs et il y a le rouge, du pinot noir. Pour donner plus de saveur au jus de macération, Raoul a opté pour le cuvage en grappes: rafles et grains baignent ensemble. Une méthode de vinification importée du Beaujolais. Côté blancs, Raoul avoue un péché mignon: il aime les vins liquoreux. Aussi, à chaque récolte depuis trois ans, fait-il sécher des grappes de Chardonnay qu'il dispose sur des claies, dans sa cave. L'eau s'évapore des grains et le raisin gagne en sucre naturel. Les gens, bien sûr, apprécient. Tous les samedis, d'ailleurs, les Cruchon font «cave ouverte»: vin et casse-croûte. Succès garanti.

ANTOINE MENUSIER



Arnold Koller, le ministre de la Justice et de la Police que vous êtes rêve-t-il encore d'une autre Suisse?

L'homme tranquille du Conseil fédéral est au cœur de l'actualité. Les mesures de contrainte, c'est lui. La lutte anti-mafia, la politique d'asile, la réforme de la protection civile ou le projet de nouvelle Constitution sont aussi de son ressort. Aux grandes visions il dit préférer les réalisations. Discrètement il modèle de ses lois la Suisse de demain.



Arnold Koller: «Je persiste à juger très négatif le «non» du 6 décembre 1992, mais il faut être démocrate et je suis assez satisfait car 27 lois ont malgré tout été modifiées pour être compatibles avec la législation européenne. VÉRONIQUE BOTTERON

LNQ: Il ne se passe bientôt plus un jour sans que l'on entende, dans les médias, ou dans l'opinion publique des commentaires assez sévères sur le gouvernement. On lui reproche son manque de détermination, son manque de vision ou ses dissensions. Qu'avez-vous à répondre à toutes ces critiques?

Arnold Koller: Je les prends au sérieux, même si j'ai toujours l'impression qu'elles sont exagérées. Un samedi matin, j'ai lu dans la NZZ un article consacré à «la misère du Conseil fédéral». Je me suis inquiété: avais-je perdu toute capacité de discerner la réalité? J'ai interrogé un de mes vieux professeurs, qui a un regard portant sur plusieurs décennies. Il m'a rassuré en jugeant lui aussi ces critiques exagérées. Au fond, jusqu'à la votation sur l'EEE, nous avons eu un bilan très positif et beaucoup de propositions gouvernementales ont été acceptées en votation. Depuis le vote important du 6 décembre 1992, c'est vrai, nous avons un problème important pour tout ce qui concerne l'ouverture de la Suisse. Et cette division de la Suisse me cause beaucoup de soucis. Mais pendant la législature 80% des votations ont été positives tout de même.

Parlons un peu de la politique européenne du gouvernement. Au fond, beaucoup de Romands disent: «On a le sentiment que le Conseil fédéral ne guide pas le pays, mais qu'il attend de voir quand l'opinion publique sera prête à changer.» Ils voient juste?

Non, pas du tout. Mais nous vivons dans une démocratie. Nous avons vraiment guidé le pays lors de la campagne sur l'EEE. Moi-même, je me suis engagé à fond, j'ai tenu plus de trente conférences. Mais il y a eu ce «non», que je persiste à juger très négatif pour notre avenir. Mais dans une telle situation, il faut être démocrate. Nous avons dû accepter ce non. Dès le mois de février 1993, nous avons présenté un programme de politique extérieure fondé sur des relations bilatérales avec la Communauté, selon la décision du peuple. Mais nous avons aussi présenté tout un programme de réformes intérieures, révision de la loi sur les cartels, Swisslex et j'en passe. A ce sujet, je suis tout de même assez satisfait: vingt-sept lois ont été modifiées malgré tout, pour être compatibles avec la législation européenne. Au fond l'acquis communautaire tel qu'il était prévu dans l'EEE est maintenant en vigueur en Suisse.

Est-ce qu'il ne manque pas tout de même quelques changements symboliques? Le statut de saisonnier par exemple, pourquoi ne pas l'abolir?

Nous avons l'intention d'abolir le statut de saisonnier. Mais des négociations difficiles commencent avec l'Union européenne, la libre circulation des personnes sera l'un des points difficiles où elle est demandeur. Cela serait de la mauvaise tactique que de jouer maintenant unilatéralement un tel atout.

La politique c'est l'art du possible, on le sait, mais c'est aussi la mise en œuvre d'une vision que l'on a. En ce qui vous concerne personnellement, indépendamment de ce qui est possible ou pas, qu'est-ce que vous souhaitez pour la Suisse au tournant de l'an 2000? Une Suisse, membre à part entière de l'Union européenne? Est-ce que vous espérez un sursis de l'EEE retrouvant peu de vie avec un non norvégien, ou voyez-vous l'avenir dans un «Sonderfall Schweiz» avec des accords bilatéraux?

Je suis persuadé que nous avons besoin d'une coopération toujours plus intense. C'est la raison pour laquelle je suis aussi persuadé que nous devons laisser ouvertes vraiment toutes les options qui mènent dans cette direction. Ce serait par exemple une mauvaise politique d'enterrer l'EEE quand l'Union européenne elle-même le laisse entrouvert. Mais je crois que nous ne devons pas tomber dans le piège de répéter sans cesse le but stratégique de l'adhésion. En politique, les réalisations sont plus importantes que les visions.

Vous n'avez pas vraiment répondu à la question. Personnellement, que souhaitez-vous pour l'avenir?

Garder l'identité de la Suisse dans une Europe unie. Cela ne dépend pas seulement de nous, cela dépend aussi de l'évolution dans notre pays, de l'évolution des négociations bilatérales, de l'évolution de l'Union elle-même. C'est en outre très bien dit dans le rapport du Conseil fédéral: durant cette législature, la priorité va au bilatéralisme. Nous verrons ensuite comment le cadre interne et externe va se développer. Vous connaissez ma position, je suis persuadé que nous avons fait une très grande erreur en déposant notre requête d'adhésion avant le vote sur l'EEE. Pour moi, ce fut cela le lundi noir, le 18 mai 1992.

Parlons un peu du statut des étrangers vivant en Suisse. Là aussi, votre administration est cible de reproches. En matière d'asile, la procédure

▷ *Suite en page 43*

CARTE D'IDENTITE

Un conseiller fédéral pas si tranquille que ça

Les Suisses le voient souvent comme l'un de leurs ministres les plus rassurants. Centriste par principe autant que par conviction personnelle, Arnold Koller, 61 ans, aime d'ailleurs donner cette image de rigueur et de discrétion, empreinte d'une ombre de conservatisme. On l'imagine volontiers en charnière du Conseil fédéral, modérant les éventuelles ardeurs de ses collègues en s'appuyant sur les tables de la loi. Car si Arnold Koller est un homme de foi, qui bouscule volontiers le programme de ses voyages à l'étranger pour pouvoir suivre l'office dominical, il est avant tout un juriste-né.

Etudiant en droit à Fribourg, avocat dans son canton d'Appenzell, puis professeur à l'Université de Saint-Gall, il suit obstinément le chemin du droit, y compris après son élection au Conseil fédéral en 1986, puisque le Département militaire ne le retient que deux ans et finit par le rendre au Département de justice et police qui lui semble prédestiné. Sobre, introverti, prudent et peu disert, parfois même un peu gris comme les textes de son administration, il est ministre de la Loi jusqu'à la caricature et ne parvient pas à se débarrasser (le veut-il vraiment d'ailleurs?) de cette image qui colle à sa carrière. Après le départ de René Felber, il fera encore une dernière tentative pour s'extraire de la voie juridique et obliquer vers la diplomatie: las, c'est finalement son collègue PDC Flavio Cotti qui l'emportera.

Pour être discret, Arnold Koller n'en est pas moins l'un des membres essentiels du Conseil fédéral. Son poste stratégique de légisconsulte lui permet d'influer sur les grandes options gouvernementales. Il préside à notre politique d'accueil et d'immigration, dirige l'important effort d'adaptation de notre appareil de lois. Comme son prédécesseur et père spirituel Kurt Furgler, il rêve d'améliorer et de moderniser l'Etat. Par le droit naturellement: soit en mettant en chantier une nouvelle Constitution qu'il imagine comme point de retrouvailles de tous les Suisses. En général d'ailleurs, au-delà des ouvertures sur le monde extérieur que ses études aux USA et ses voyages de ministre lui ont donné, Arnold Koller est un homme profondément marqué par l'idée de la spécificité suisse. Dans le débat européen, il fut un partisan loyal de l'EEE et le reste. Mais s'il faut s'envoler, imaginer la Suisse de la prochaine génération, on le sent réservé, peut-être même pris d'un peu d'effroi. Il parle alors de ses expériences à la Landsgemeinde d'Appenzell, ou des leçons tirées lorsqu'il était lieutenant-colonel dans l'armée. Le pilier du gouvernement, le représentant de la Suisse honnête et tranquille semble soudain éprouver le besoin de se rassurer lui-même.

E. H.

▷ *Suite de la page 42*

est anonyme et froide, alors qu'il s'agit de vies en fin de compte. On laisse aussi des familles entières pendant des années dans l'incertitude. Que peut-on faire pour avoir une administration, qui certes applique des lois, mais qui les applique d'une façon plus humaine?

Je voudrais quand même dire qu'en comparaison internationale, la Suisse a suivi ces dernières années l'une des politiques d'asile les plus hospitalières. Regardez par exemple les chiffres relatifs au conflit yougoslave: l'an dernier nous avons recueilli 18 000 personnes qui étaient originaires de cette région. Je crois vraiment que nous pouvons avoir bonne conscience, et le Conseil fédéral entend poursuivre cette politique humanitaire l'an prochain avec un budget de 850 millions de francs. Cela dit, je suis d'accord avec vous, nous avons connu des cas difficiles de familles attendant quatre ans la décision les concernant. Heureusement nous avons réglé ce problème, nous décidons maintenant des deux tiers de tous les cas dans un délai de six mois.

Un mot encore sur la politique d'immigration. Dans un certain nombre de pays, des récriminations se font entendre à propos de la façon dont la Suisse délivre ses visas d'entrée. En Russie notamment, la Suisse oppose des difficultés inouïes à l'obtention d'un visa. Que cherchez-vous par cette politique?

Il faut dire tout d'abord que les visas sont un moyen de contrôle de l'immigration. Cela ne veut pas dire qu'on ferme les portes. Je me souviens fort bien du cas de la Yougoslavie: il y a je crois deux ans, juste après le début de la crise, je suis allé chercher ma femme à l'aéroport de Kloten. En entrant dans l'aérogare, j'ai découvert une «invasion» de Yougoslaves. Alors j'ai tout de suite appelé les responsables de Swissair. «Que se passe-t-il?» ai-je demandé. On m'a dit qu'il n'y avait plus de vols réguliers depuis l'Allemagne du Sud vers la Yougoslavie et qu'on faisait face à un nombre incroyable de charters. Pour retrouver le contrôle de cette immigration yougoslave, nous avons introduit l'obligation du visa. Quelques mois plus tard, en juillet si ma mémoire est bonne, l'Autriche, la Suède et d'autres pays ont aussi été contraints de faire la même chose. Avec la Russie, nous avons un problème sérieux. Et c'est la raison pour laquelle nous avons décidé en août de procéder à une analyse un peu plus poussée des motifs des voyageurs russes en Suisse. Car nous savons que le problème du crime organisé n'est pas à négliger.

Mais une politique aussi restrictive en matière de visas est-elle le bon moyen de combattre la mafia? Une véritable police fédérale, avec droit d'enquêter dans les cantons, ne serait-elle pas plus efficace? En septembre le Conseil national vous l'a proposé, vous avez décliné son offre. Pourquoi une véritable brigade fédérale antimafia vous fait-elle peur?

Je n'en ai pas peur. Dans le domaine du crime organisé, c'est une course contre la montre. Après les paquets législatifs de 1990 et d'août 1994, nous venons de mettre sous toit la loi sur le bureau central de police dans le domaine du trafic de la drogue et dans le domaine du crime organisé. Je sais que des parlementaires étaient prêts à aller plus loin encore et à donner à une police fédérale la compétence d'enquêter elle-même comme dans le domaine du trafic illégal de la drogue. Mais dans le domaine du crime organisé nous n'avons pas de base constitutionnelle. Je ne voulais pas perdre de temps avec un débat qui aurait été une perte de temps. Mon objectif reste cependant d'arriver à donner la même compétence à la police fédérale dans la lutte contre le crime organisé que dans la lutte contre le trafic de drogue.

On chuchote que le rapport sur l'affaire Hunziker ouvre la voie à une éventuelle fusion entre l'Office fédéral des étrangers et celui des réfugiés. Une sorte d'Office fédéral de l'immigration, en somme?

Oui, j'ai donné mandat à un groupe interne d'étudier cette question. Je dois dire franchement que je ne suis pas partisan d'offices de taille colossale. L'Office des réfugiés, par exemple, compte plus de 450 collaborateurs, et l'Office pour les étrangers, environ 150. Créer un office de 600 fonctionnaires n'est sans doute pas la meilleure solution. Mais comme le Parlement semble décidé à nous donner l'autonomie pour réorganiser nos départements, on va sans doute modifier l'état actuel des choses. Si l'on voulait regrouper les différents services, un ordre logique semble tout trouvé. Un premier groupe, touchant à l'immigration, pourrait être constitué de l'Office des réfugiés et de celui des étrangers. Un second groupe, lié aux problèmes de sécurité, pourrait rassembler l'Office fédéral de la police et les services du procureur général de la Confédération. Enfin il y a tout le domaine de la justice.

Au fond pourquoi n'avez-vous pas publié ce fameux rapport sur l'affaire Kabuga? Il était si embarrassant?

Non. Je ne connais pas une enquête administrative qui ait été publiée. Il y a des problèmes de protection des personnalités qui sont concernées. Il y a aussi le respect du secret de fonction. Ce qui compte finalement, ce sont les résultats, et ils ont été clairement publiés.

Les mesures de contrainte. N'êtes-vous pas un peu troublé comme catholique, comme démocrate-chrétien, de voir que les évêques suisses se prononcent contre ces mesures?

Oui, j'avoue que je n'ai pas apprécié. Naturellement, je me suis demandé pourquoi et j'ai analysé soigneusement leur prise de position. Chacun peut exprimer son opinion. Mais ce qui m'a choqué c'est le manque de connaissances de la réalité. Pour parer à des dangers hypothétiques, on néglige les abus notoires actuels. Par exemple, dans cette déclaration, il est dit que cette loi permet d'arrêter des jeunes sans qu'ils aient quelque chose à se reprocher. C'est tout à fait faux. Ce serait catastrophique si cela était possible. La règle est au fond très simple: si vous venez comme étranger dans un pays, vous devez avoir un permis. C'est aussi valable pour nous les Suisses à l'étranger. Et si vous n'avez plus de permis, vous devez quitter le pays. Les mesures de contrainte entrent seulement en action si après ce délai dépassé, il y a des abus manifestes. Si le père d'un jeune étranger commet un abus manifeste, par exemple qu'il vient en Suisse avec sa famille alors qu'il y a une interdiction d'entrée contre lui, il est évident que la mesure de détention frappe le père et pas sa famille.

N'atténuez-vous pas un peu la loi? Vous dites maintenant que la détention d'une famille ne vous paraît pas imaginable. Mais dans le message du Conseil fédéral, il y a une phrase qui dit, point 214: «Quant aux locaux de détention, il faut veiller à ce qu'ils soient adaptés au but recherché, notamment du fait que des familles entières peuvent être mises en détention.» C'est là noir sur blanc, message du Conseil fédéral: on peut donc bien mettre des familles en détention?

Oui, cette phrase n'est pas très éclairante. Mais j'ai clarifié la situation devant le Conseil national: la détention d'une famille serait manifestement une violation du principe de proportionnalité. Chaque acte fait d'ailleurs l'objet d'un contrôle obligatoire par un juge.

N'êtes-vous pas tout de même allé trop loin sur certains points? Un seul exemple: la loi vous donne le droit d'aller perquisitionner dans les églises, à l'intérieur même des églises. N'est-ce pas un peu gênant d'avoir un ministre de la Justice, catholique, démocrate-chrétien, qui fait voter une loi qui donne le droit d'entrer dans une église? Il y a là une symbolique. Il y a une histoire, un passé, des souvenirs.

Je me suis toujours prononcé contre l'asile ecclésiastique. Nos lois valent pour tout le monde. Et c'est exclusivement l'autorité judiciaire qui peut ordonner la perquisition en dernier recours. N'est-il pas au contraire indigne de la part d'un chrétien d'assister impuissant à la commission d'abus graves et de jeter ainsi une majorité de notre population dans les bras de ceux qui souhaitent, par des initiatives populaires, mener une politique d'asile inhumaine, voire contraire à notre Constitution et au droit international?

Votre département coiffe aussi la protection civile. Malgré les réformes entreprises, on n'arrive pas tout à fait à se débarrasser de l'impression que cet organisme se cherche une raison d'être. N'y a-t-il pas là de sérieuses économies à réaliser?

Du fait de son nouveau mandat, la protection civile traite maintenant sur pied d'égalité les risques dus aux catastrophes naturelles et la protection contre les effets de la guerre. Lorsqu'on voit la PC engagée à Brigue ou au Tessin, la raison d'être est évidente. Et l'on constate aussi qu'après l'engagement de petites formations spécialisées, il faut surtout une grande force de travail. Brigue par exemple nous a coûté 19 000 journées de travail.

L'armée ne suffirait-elle pas à cette tâche?

Il y a des formations de l'Armée 95 disponibles en cas de catastrophe mais qui ne pourraient pas assurer à elles seules l'ensemble du travail. Les sondages montrent aussi que la protection civile est très bien acceptée. Cela dit, nous avons fait un important effort d'économies dans ce secteur. Les effectifs ont passé de 520 000 à 380 000 hommes. Depuis 1991, les dépenses ont été réduites de 25%. Je ne connais pas d'autre domaine qui ait autant contribué à l'assainissement des finances. Il y a de nouvelles priorités: l'instruction notamment. Nous allons ouvrir une école pour les instructeurs professionnels dès l'année prochaine à Schwarzenburg, afin d'avoir une unité de doctrine. Deuxième priorité, le matériel: il faut que les gens qui travaillent soient équipés en fonction de leurs tâches. De Suisse romande revient régulièrement la demande d'un moratoire sur la PC. Je ne comprends pas, ce n'est pas raisonnable de tenir pareil discours lorsqu'on a Creys-Malville devant sa porte.

Chaque politicien communal sait pourtant que la PC est le secteur du gaspillage par excellence et que les subventions fédérales y contribuent grandement. N'a-t-on pas atteint la limite du ridicule dans ce programme de construction d'abris?

Pas du tout. Je crois que chaque citoyen a droit à une place dans un abri. Il y a encore des régions rurales où cet objectif n'est rempli qu'à 50-60%. Il faut combler ces lacunes dans le système.

Vous aimez voyager, on vous a vu cet été avec votre famille au Pérou. A quoi pense Arnold Koller quand il découvre les brumes du Machu Picchu?

C'était un ancien rêve que j'ai réalisé en famille. A l'école, dans les cours d'espagnol, un professeur nous parlait souvent de la culture inca.

Et où vous portent vos prochains rêves, quels sont les pays qui vous font rêver maintenant?

J'ai encore un grand rêve non réalisé, j'aimerais faire la haute route à skis. Mais il n'est pas trop tard.

PROPOS RECUEILLIS PAR JACQUES PILET ET ERIC HOESLI

En politique, les réalisations sont plus importantes que les visions



Arnold Koller et l'ancien ministre de la Défense soviétique Dimitri Jasov. KEYSTONE

Goûts et couleurs

– Y a-t-il une île dans votre vie?

– Les Galapagos. Mais je préfère encore la montagne.

– Un endroit de Suisse où vous iriez rêver, vous recueillir?

– Le massif de l'Alpstein, dans mon canton d'origine.

– Dans quelle capitale étrangère vous sentez-vous comme à la maison?

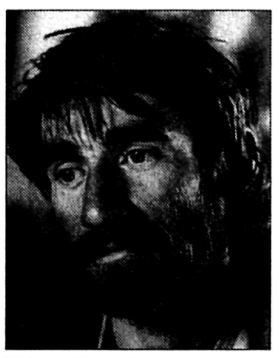
– A Paris sans doute, où j'ai déjà eu l'occasion de séjourner à 16 ans.

– Un livre qui vous a impressionné récemment?

– «Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke», de Rainer Maria Rilke, un petit livre tout mince mais qui ne contient pas un mot de trop, que je relis juste pour la musique de la langue allemande.

– Un personnage historique que vous admirez particulièrement?

– Saint Thomas d'Aquin. En politique Churchill. Et parmi ceux que j'ai rencontrés, sans doute le président Sadate.



FABRICE COFFRINI

Erhard Loretan.

– Avec quel(le) Romand(e) passeriez-vous des vacances?

– Avec le guide Erhard Loretan sur la haute route.

– Un créateur, un auteur qui vous donne confiance en le dynamisme des Suisses?

– Karl Schmied, le dernier professeur qui ait analysé notre système politique et notre vocation de manière aussi approfondie.

– Qu'évoquent pour vous les USA?

– Les nouvelles frontières.

– La Russie?

– Je pense à la Russie profonde, qui a encore beaucoup à nous apporter.

– L'Europe?

– L'Union dans la diversité.

– Et quelles sont les fleurs que vous offrez à l'être aimé?

– Des roses.

LES GENS

PORTRAIT NON AUTORISÉ

Un artiste britannique a dévoilé mercredi soir un tableau inhabituel et «non autorisé» du **prince de Galles** représenté sur un cheval blanc en grand uniforme de l'Ordre de la jarretière, avec ses enfants William et Harry en baskets, T-shirt et casquette de baseball. L'artiste André Durand, d'origine canadienne, affirme qu'il a tenté de représenter de manière «symbolique et mythique la continuité de la monarchie». En 1987, il avait déjà fait un portrait de la princesse de Galles aux côtés d'un malade du sida. Le tableau est une commande d'une organisation caritative du show-business britannique, le «Grand ordre des rats d'eau». Des gravures tirées de ce tableau seront mises en vente au profit de l'organisation.



GREENWICH RETROUVE SON HORLOGE

La vénérable horloge qui avait servi à la fin du XVIIe siècle à fixer l'heure universelle du méridien de Greenwich va bientôt retrouver sa place à l'Observatoire royal britannique, après 275 ans d'absence. L'horloge, construite par **Thomas Tompion**, le «père» de l'horlogerie anglaise, avait été remisée en 1719 après des années de bons et loyaux services. Elle avait été achetée au milieu du XIXe siècle par le premier comte de Leicester, qui l'avait installée dans son château de Holkham Hall. Elle sera restaurée et rétablie dans son emplacement d'origine, la salle de l'Octogone.



L'ADRESSE DU QUOTIDIEN

Kilim, djidjim et soumakh

PHILIPPE HUBERT

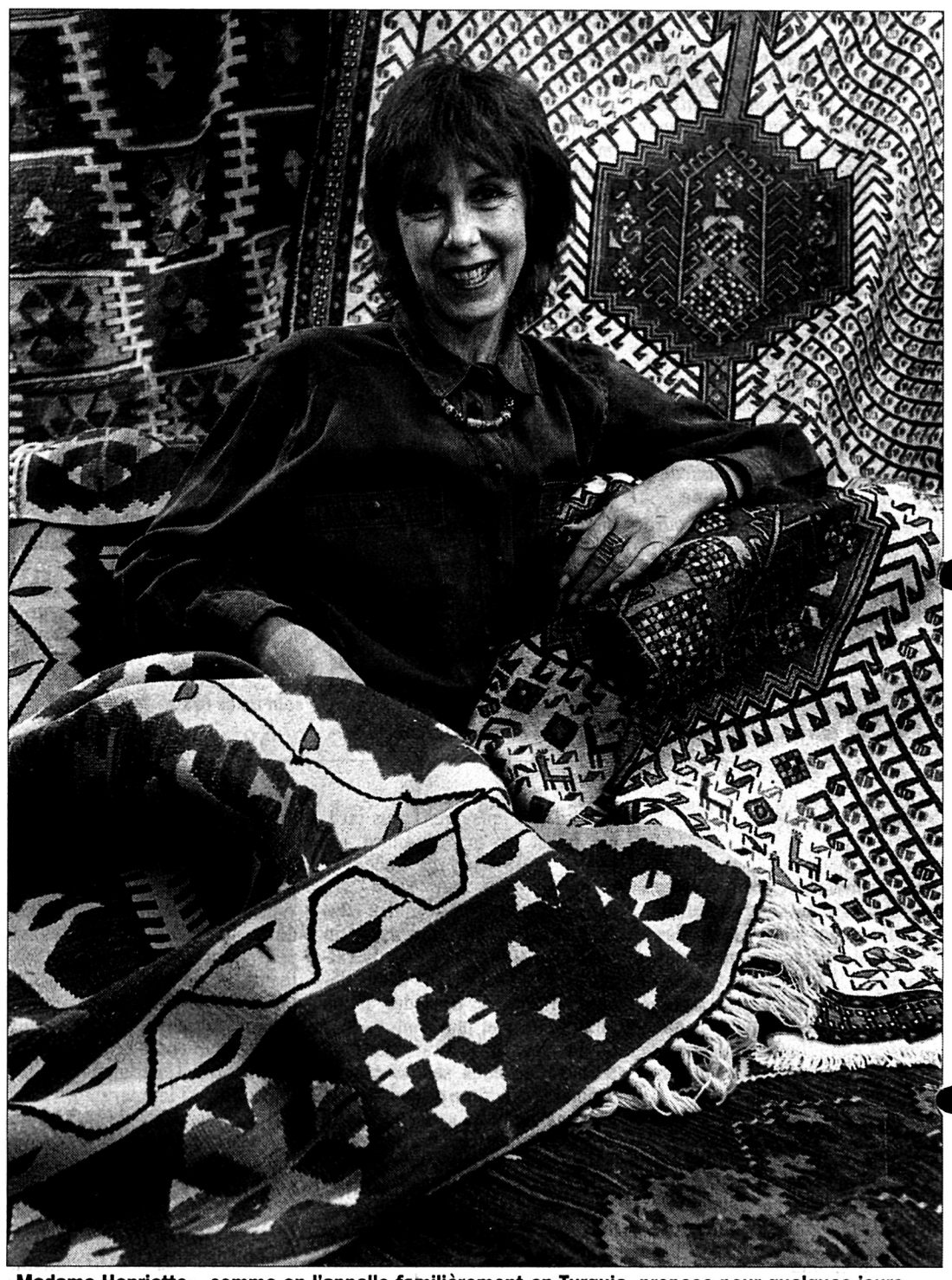
En rejoignant des amis en villégiature au sud de la Turquie, elle éprouva un coup de foudre irrésistible pour ce pays aux facettes innombrables. Fascinée autant par la beauté et la variété des paysages de l'Asie mineure que par sa population, elle décide d'y retourner au plus vite et de s'y établir. De retour de voyage, elle s'inscrit à des cours de turc et dévore des montagnes de livres, lui permettant de se familiariser au mieux avec ce pays charnière qui s'est forgé une identité propre en puisant autant aux sources occidentales qu'orientales. Engagée comme professeur d'anglais dans un lycée privé d'Izmir, elle commence à mettre à profit ses loisirs pour entrer par une porte dérobée dans le monde hermétique et fascinant du tapis. La pratique de plusieurs langues, alliée à une ouverture d'esprit et une facilité de contact, auront vite fait de lui ouvrir toutes grandes les portes principales d'importants marchands et de collectionneurs. C'est ainsi qu'elle tisse petit à petit sa propre toile.

En parcourant inlassablement le pays en compagnie de son époux turc, en partant des côtes de la mer Egée au Caucase et d'Antioche à l'ancien royaume de Trabezonde, elle finit par s'établir dans un charmant petit village de la «côte d'émeraude», entre Antalya et Fethije. A pic sur la Méditerranée, Kalkan se caractérise par son architecture grecque aux balcons de bois cloisonnés qui se détachent des façades blanches, passées à la chaux. Lieu connu par des touristes individualistes et les amateurs de yachting et de plongée sous-marine, ils formeront la clientèle de base pour son commerce.

En effet, Henriette Muheim se spécialise dès le début de son activité dans le tapis et le kilim (tapis tissé) anatolien ancien en privilégiant ainsi la pièce unique exécutée par des nomades par rapport à toute industrialisation du commerce du tapis qui s'adresse plus à un tourisme de masse. Sa collection, bien sûr, ne se limite pas seulement aux spécimens turcs mais comporte également des tissages caucasiens, turkmènes et iraniens.

C'est ainsi que «Madame Henriette», comme on l'appelle familièrement dans le milieu du tapis en Turquie, débarque en Suisse pour la quatrième fois et propose pour quelques jours ses trésors de tapis noués, de kilims, de djidjims, de soumakhs, de sacs à céréales, d'entrées de tentes et de berceaux de plein air aux amateurs. Et pendant ces quelque dix jours, la galerie du Pertuis, ancienne chapelle taillée dans la mollasse, chargée d'histoire et d'autant de légendes (le diable y aurait eu son siège près de l'autel après son affectation passagère en loge maçonnique) se transforme au son du luth, du sas et du ney en bazar oriental avec ses effluves typiques de thé, de fruits secs, de noisettes, de pistaches et de miel. □

▷ *«TÜRKMEN», Henriette et Aykut Muheim-Dumlupinar. Espace du Pertuis, Grand'Fontaines, 1700 Fribourg. Du 25 novembre au 4 décembre, de 15 h à 19 h 30. Tél. 037/28 24 15.*



«Madame Henriette», comme on l'appelle familièrement en Turquie, propose pour quelques jours une multitude de trésors. NICOLAS REPOND/JPA

SURVOL

CAMP ISLAMISTE EN AMÉRIQUE DU SUD
Des islamistes du Hamas s'exerceraient au maniement des armes aux confins de l'Argentine, du Brésil et du Paraguay.....5

RETRAITE MUSULMANE ORGANISÉE
Les ambassadeurs de l'OTAN ont approuvé hier en principe un plan américain qui prévoit de démilitariser la ville de Bihac.....6

GENÈVE PRÉPARE LE 50e DE L'ONU
Le programme de manifestations est riche. Trop aux yeux de certains qui émettent des critiques.....9

LES POLICIERS GENEVOIS PERTURBENT COINTRIN
Leur troisième grève du zèle a provoqué quelques remous. Portrait des leaders syndicaux des gendarmes et des inspecteurs.....13

FAIRE DU COMMERCE ENTRE ZURICH ET BELGRADE
Un Serbe et une Suissesse, mari et femme, importent, pour les industries pharmaceutiques, des produits non soumis à l'embargo.....15

CIBA VA DÉPENSER 40 MILLIONS À BÂLE
Après le rachat lundi de Chiron, le géant de la chimie a annoncé hier un investissement important dans la ville rhénane.....17

LES CFF AIMENT-ILS VRAIMENT LEURS CLIENTS?
La régie nationale a dilapidé son capital de sympathie par des procédures tatillonnes ou des facturations systématiques de services. Exemples.....23

RÉTROSPECTIVE ANDRÉ DERAIN À PARIS
L'exposition qui lui est consacrée au Musée d'art moderne de la ville de Paris permet de reconsidérer une œuvre qui suscite encore la polémique.....28

LE FC SION SUBIT LA LOI DES NANTAIS
En match aller des 8es de finale de la Coupe de l'UEFA, les Valaisans se sont inclinés 4-0 face à l'actuel leader du championnat de France de 1re division.....35

BOURSES.....18, 19 CRITIQUE TV.....41
MÉTÉO.....25 GRANDE INTERVIEW.....42, 43

MODE

La mode fête aussi la Sainte-Catherine

Aujourd'hui 25 novembre, il n'y a pas que les habitants de Sierre et les femmes célibataires qui fêtent sainte Catherine. Les maisons de couture, les stylistes pieux, les petites mains ferventes aussi. Sans oublier que sainte Catherine est la patronne des théologiens, des artisans utilisant des objets tranchants, des prisonniers, etc. (Pour savoir pourquoi elle protège tant de gens, lire scrupuleusement les supplices ci-après).



La patronne des Catherinettes aurait été la fille du roi Costos d'Alexandrie. Chrétienne, elle aurait converti l'impératrice Augusta. La rumeur prétend qu'elle aurait éconduit son soupirant, l'empereur Maxence. La Légende Dorée officielle, en tout cas, nous apprend qu'elle refusa de se convertir, qu'elle tint tête à l'empereur et à 50 théologiens païens mandatés pour la persuader. Qu'emprisonnée, elle fut nourrie par le bec d'une colombe. Un ange, ensuite, dispersa la meule de couteaux censés lui labourer le corps (de là vient qu'elle protège ceux qui travaillent avec des outils coupants). Las, elle fut décapitée, vierge (d'où son élection à la tête des vieilles filles).

Pourquoi est-elle devenue la patronne des métiers de la mode? Il y a trop d'explications. Toujours est-il qu'elle est souvent représentée avec une auréole blanche (la couleur des vierges), une couronne rouge (la teinte des pubères) et or, tenant une palme verte (jaune... vert... couleurs du célibat, paraît-il). Dans les maisons de couture, on confectionne encore, le 25 novembre, des chapeaux débridés (jaunes et verts, encore).

Deux choses, par contre, se sont perdues. La tradition d'aller poser un chapeau sur une statue de la sainte quand on a 25 ans, d'y mettre une aiguille à 30 ans, et d'en rajouter une seconde à 35 (comme si, en fixant définitivement la coiffe, la femme fixait aussi son destin).

L'autre chose perdue, c'est Catherine en personne. Puisque la sainte, à la vie décidément trop romanesque, a été rayée du calendrier romain en 1970.

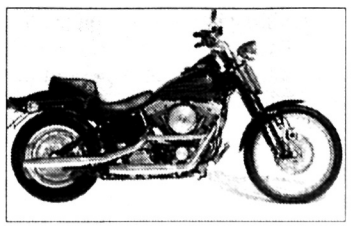
STÉPHANE BONVIN

MOTEUR

Deux «nouvelles» Harley-Davidson

Chez Harley-Davidson, le mot «nouveau» est à utiliser avec circonspection. Du côté de Milwaukee, depuis 1903, rien ne se perd totalement, rien ne se crée vraiment. A preuve, la FXD Dyna Super Glide 1995 est en réalité commercialisée depuis 1971. Elle est aujourd'hui dotée d'un cadre «Dyna» à double berceau.

Ce modèle Super Glide, nous jure Harley-Davidson, est désormais plus agile grâce à une tête de fourche inclinée à 28 degrés et à une fourche télescopique à double tarage. Notons qu'à l'image de «nouveau», le mot «agilité» doit ici être utilisé avec modération (à part les deux roues, une HD a peu de points commun avec un VTT). Autre apparition dans la gamme 1995: la FXSTSB Bad Boy (notre photo). C'est une Softail, donc un modèle qui reprend le look des HD de 1948: pas de suspension arrière (tout au moins visible), un amortisseur avant Springer à double ressort disposé sur la tête de fourche. La Bad Boy 1995 est noire comme un ciel d'orage au dessus du Wisconsin, elle est pourvue de freins à disques flottants, d'une selle cloutée et d'un improbable phare rond, aussi minuscule que le deux cylindres en «V» est monstrueux.



Ultimes concessions accordées à la modernité, tous les modèles de la gamme 1995 sont désormais équipés d'un robinet à carburant automatique (plus besoin de le fermer à l'arrêt), d'un tachymètre électronique (plus de câble), de sacoches à fixation rapide et d'une transmission plus souple et silencieuse.

Pour conclure, deux détails insignifiants: la Dyna Super Glide vaut 22 480 francs, la Bad Boy 29 240 francs. LUC DEBRAINE

EVASION

Course aux cadeaux à la romaine

Les dernières vacances sont déjà loin. L'agitation de Noël devient stressante, l'angoisse des cadeau oppressante, et la grisaille de novembre est en train d'atteindre méchamment votre moral. Un week-end de shopping à Rome pourrait bien être la solution. Les températures y sont agréablement douces et le marché de Noël installé sur la Piazza Navona – qui n'a rien à envier aux nôtres – n'est certainement pas la seule raison d'aller flâner.

L'idéal est de prendre l'avion le vendredi matin. Une limousine avec chauffeur vous attendra à l'aéroport et vous conduira à votre hôtel, un établissement quatre étoiles au centre de Rome. Rien ne sera plus simple ensuite que de dénicher le ou les cadeaux parfaits en vous promenant à travers Rome et ses ardents préparatifs de Noël.

Le prix de 790 fr. comprend le vol d'aller, le vendredi, sur la nouvelle liaison Alitalia du matin et le vol de retour le dimanche soir, deux nuits avec petit déjeuner, les transferts en limousine entre l'hôtel et l'aéroport, et un romantique dîner aux chandelles typiquement romain.

L'offre est valable jusqu'au 31 janvier 1995, elle comprend donc également les soirées de Noël et Nouvel-An. Une belle occasion d'assister à la nuit de la Saint-Sylvestre, d'autant plus que les Romains jettent par la fenêtre tout ce qu'il ne souhaitent pas emporter dans la nouvelle année!

LNQ

▷ *Réservations: Agence de voyages American Express Genève, tél. 022/731 76 00.*

LE NOUVEAU VENDREDI

LE JOURNAL DU WEEK-END

OÙ FAIRE DU SNOWBOARD?

Les dernières années furent celles du difficile voisinage entre les skieurs traditionnels et ces nouveaux venus sur planches étranges et colorées. Mais les stations de sports d'hiver sont désormais de plus en plus nombreuses à proposer des pistes séparées pour les snowboards, avec des aménagements spécifiques. Surfez donc sur notre tableau, en page V.

CELIA CRUZ, REINE SALSA

Celia Cruz est sans doute la plus formidable chanteuse de l'histoire de la salsa. Après cinquante ans de carrière, elle apparaît désormais comme une légende. Le jeune public comme les Latinos les plus assidus demeurent suspendus à cette voix stupéfiante. Bonheur, miracle: son altesse Celia donne samedi à Berne un concert unique en Europe. C'est en page VII.

Tout sauf le ski

Durant des années, vos sports d'hiver se sont vécus sur deux lattes. Mais de plus en plus nombreux sont les amoureux de la neige qui vivent les pistes en bob ou luge, en télémark ou sur «Big Foot». Et, surtout, rien n'arrêtera plus la poudreuse vogue et vague du snowboard.
Vous le constaterez dans notre dossier, en pages II à V



Le snowboard: un style et une vogue qui ne sont pas près de s'arrêter. LEN SIRMAN

CHRISTOPHE PASSER

Skier comme on surfe. Prendre la montagne pour une mer en pente. Glisser comme on nage. La poudreuse ressemble à l'écume. Il y a du Californien dans le surfeur des neiges. Un aquatique emmitouflé qui avancerait sur des flots gelés. Un Bonhomme Hiver qui se souviendrait des plages.

Et le surf, ce sont aussi des rouleaux. Des vagues que l'on doit repérer au large pour s'en emparer: déferlantes et inarrêtables. Et une déferlante inarrêtable, c'est ainsi qu'il faut aujourd'hui considérer le snowboard.

Au début, des skieurs joyeux, insolents et rieurs, qui inventent une autre manière de jouer sur la neige. Désormais, des milliers de pratiquants qui ont leurs rites, leurs pistes et leur discours. Ils sont d'un autre monde, ils vivent un autre ski. Ils sont une mode, et déjà une culture. Ils «jumpent» alors que vous sautiez. Ils dansent alors que vous slalomiez.

Alors, cet hiver, il arrivera un moment où, skieurs, votre descente croisera celle de l'un d'eux. Il arrivera comme une musique, entre rap et funk, passera sous votre nez, ovni glissant, garnement sur planche.

Il y aura des couleurs pétantes, du jaune ou du rose fluo sur la neige. Il y aura l'instant d'énervement, une peur étrange devant cette vitesse, la crainte d'une collision. Le surfeur s'enfuira ensuite, vous le regarderez: des sauts, de bizarres renversements, des airs amoureux lorsqu'il regarde la neige. Vous aurez alors un coup d'œil vers vos skis. Un sourire.

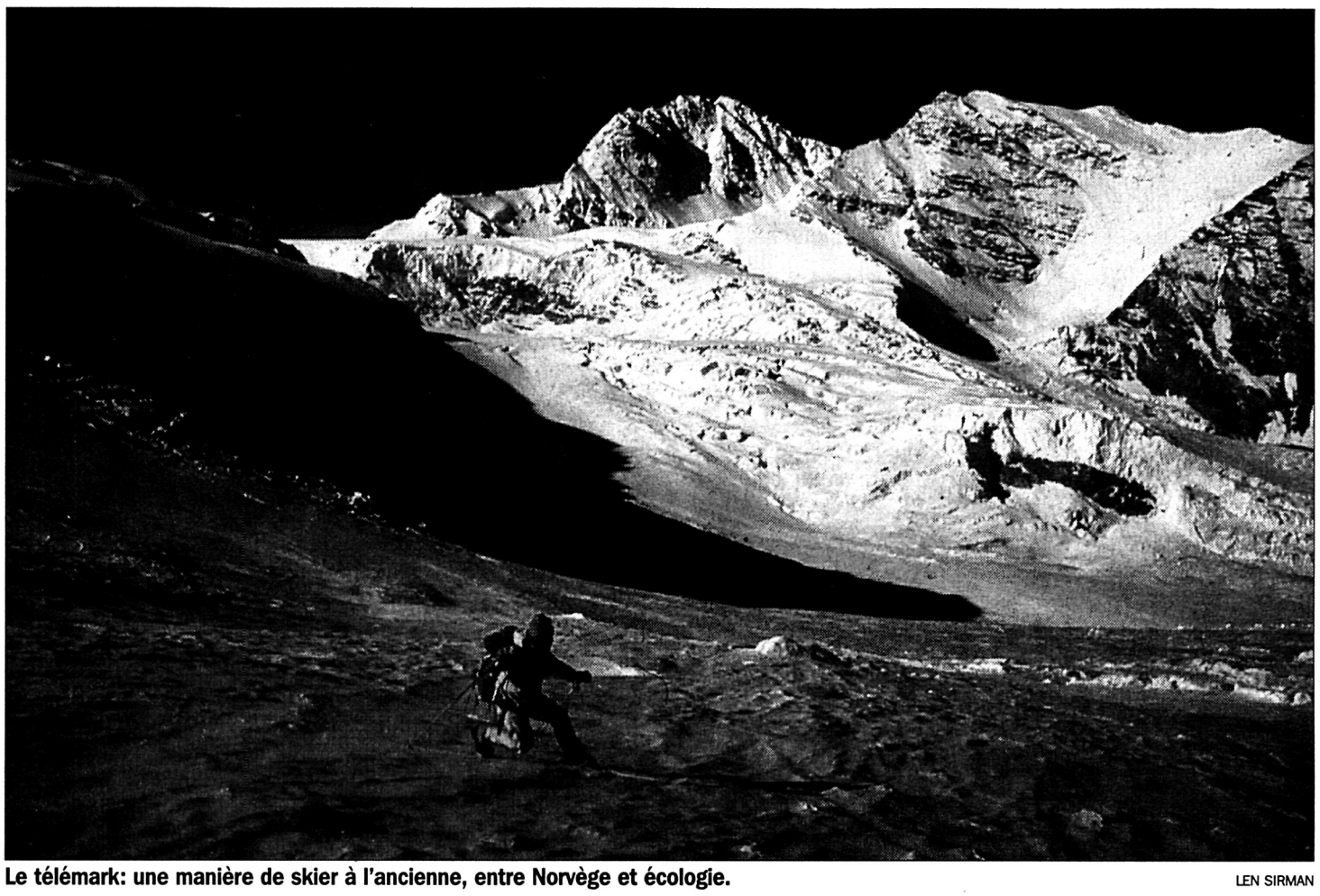
Bien sûr, c'est génial, ce bon vieux ski. Mais cette planche, ce surf, ce «snowboard», ça semble aussi plutôt marrant. Comment disent-ils, déjà? Ah oui: «fun». Et ce serait superfun d'essayer. Skier, oui. Comme on surfe. □

MÉMENTO

Spectacles.....VI-VII
Galeries.....XIV
Musées.....XV
Cinéma.....XI-XIII
Agenda.....XVI-XVII
Antennes.....XIX-XXI

Big Foot, luge, bob, télémark: vous n'échapperez pas au snowboard

On dit qu'en 2012, il y aura autant d'adeptes de la planche que des lattes. Alors, marre du bon vieux ski?



Le télémark: une manière de skier à l'ancienne, entre Norvège et écologie. LEN SIRMAN

D'abord l'enfance. Quelque chose entre une image de «Citizen Kane» et la chaleur des moufles anciennes. Une pente, juste là, juste à côté, une neige pratiquement vierge. Et puis la luge. Comme une glissade de première. Comme le contact primaire, originel, presque étonné, avec la neige. La neige: un bruit, un son, une température. La glissade, donc, la pente, la neige et la vitesse. Et puis la chute, le premier accident, le froid qui fond dans la nuque ou sur les genoux. On raconte, dans les magasins de sport, que la luge ancestrale, en bois, le truc simplissime pour s'amuser comme un gosse, se vend à nouveau fort bien. C'est drôle, ça m'a mis de bonne humeur.

Ensuite le coureur. L'homme casqué qui veut combattre. C'est curieux, comme les garçonnets, avant même une première bosse, veulent une boule plastifiée sur la tronche. Un peu guerrier, ou soldat luttant contre le chronomètre. C'est alors à celui qui aura l'arme absolue. Ainsi vient le temps du bob. Aaah le bob: une luge à réaction, l'engin dessiné pour fendre l'air, presque une fusée, déjà la science faite glisse. Des fois, il y avait un volant, des freins. Important, ça, les freins: signifiant qu'on risquait de se péter la gueule. Le rocher, la route, la peur, on tirait sur un truc, le bob s'arrêtait. Aujourd'hui, le bob, pour les plus grands, c'est à Saint-Moritz que ça se passe. On peut y effectuer des descentes, en compagnie des meilleurs pilotes du monde, sur la seule piste naturelle d'Europe. La vitesse, la vraie, plus de 100 kilomètres/ heure, la tête en bas dans les virages, une minute de folie absolue. Et puis un diplôme souvenir à l'arrivée (renseignements au 082/3 31 47). Ça commence deux ou trois jours avant Noël, et l'on peut jouer au grand bob jusqu'au mois de février.

Ensuite la godille. Semaine des quatre jeudis, la carte journalière, les doigts qui ont mal en fermant les énormes chaussures. Et puis l'assiette, le «T», le télésiège: manières de montagnard confortable, de touriste ascendant, grimpant vers les sommets comme en poya des neiges. Le ski. Quelques idoles, Russi, Klammer, Colombin, Pirmin, Ingemar. Des gens, des piquets, les yeux rivés sur le chronomètre à midi, alors que l'assiette refroidit. Il faut voir ça pour comprendre la Suisse: un peuple dont l'hiver se passe entre raclettes et reportages télés, «nos filles», «nos garçons», quelques jurons parce qu'une chute, clameurs parce qu'un podium. Et puis des milliers, des centaines de milliers de skieurs qui prennent les routes du Valais, des Alpes vaudoises, grisonnes, fribourgeoises. Diaspora sur lattes, mouvement de foules slalomeuses.

Les petites folies. Il existe ainsi, au peuple du ski, les allumés. Ils aiment parfois une sauvagerie ancienne: certains se mettent ainsi au télémark, antique et norvégienne technique, cousine d'un ski de fond qui se ferait descente. Et puis le ski-bob, compromis autrefois high-tech et désormais presque désuet, seventies, le ski assis, le ski pépère, une sorte de scooter, de dolce vita floconneuse, juste avant le bar en bout de piste. On pose ainsi en ski-bob un peu comme on frime en moto d'époque. Les rigolos ensuite: ceux-là s'équipent version «Big Foot». Deux grosses patinettes, skis ultracourts figurant d'énormes pieds. On tourne vite, on joue, on fait le malin, s'amusant ainsi de ne plus faire tout à fait du ski.

Parce que le ski lasse. Parce que le ski, c'est un peu l'hiver à la papy. Ainsi est venue la déferlante, le snowboard. Snowboard: vos gazettes, depuis deux ou trois ans, ne cessent de vous en parler. Une mode, un style, une déferlante. Certaines études de marché disent déjà l'inéluctable: en 2012, il y aura autant d'adeptes de la planche que des lattes. Du coup ce n'est plus une mode, c'est une révolution. Regardez l'hiver 1994-95: finies, les polémiques sur le danger, sur ces casse-cou fonçant dans les bons vieux skieurs. Non, désormais, ils ont leurs pistes, leur territoire, leurs coutumes. Entre 16 et 25 ans, il n'y a bientôt plus personne pour s'acheter des skis. Le vrai débat, du coup, c'est de savoir si vous êtes «goufy» (vous utilisez votre snowboard avec le pied droit sur l'avant) ou «regular» (le pied gauche en avant). La question de fond, c'est de choisir son camp entre devenir un «Yo» (vous adorez les sauts, le fun, le hip-hop et le «freestyle») ou un «Alpin» (d'accord, mais vous l'utilisez dans le même esprit pépère que votre ancienne paire de skis).

Le snowboard a désormais ses structures, son organisation (l'International Snowboard Federation, l'ISF), ses compétitions. José Fernandez, champion du monde de slalom géant sur snowboard en 1987, s'occupe de sponsoring à l'ISF et de la Coupe du monde de snowboard: «C'est d'abord un sport facile à apprendre. On peut très vite avoir les sensations qu'un skieur traditionnel n'atteindra qu'à un très haut niveau. Il y a aussi une dimension sociale au snowboard: les jeunes veulent faire autre chose que leurs parents. Il se développe ainsi une mode, une culture snowboard, un peu fun, fraternelle.»

Et les courses? «Il y aura cette année dix-sept épreuves au niveau mondial, explique Fernandez. Les championnats du monde auront lieu à Davos du 1er au 5 mars. Trois types de compétition: slalom parallèle, géant et «half-pipe», cent mètres de descente sur une piste dont les bords extérieurs sont relevés.» La Fédération internationale de ski (FIS) essaie bien de monter quelques courses concurrentes à celles de l'ISF, mais les meilleurs compétiteurs n'ont pas l'intention de laisser tomber l'association qui a donné sa dimension actuelle au snowboard. En sautant («jumpant»), avec une morale du plaisir (du «fun»), en des costumes qui racontent l'époque («looké comme des rappeurs, yo»).

CHRISTOPHE PASSER

RENCONTRER

AIMER

✓ Est-il possible de s'épanouir personnellement sans bouleverser le quotidien. Etablir une relation de qualité basée sur la confiance, le respect de la vie de chacun. Si oui, j'attends un signe de vous, monsieur quarantaine, excellente éducation, vivant la même situation que moi. Code LNQ 1368

PARTAGER

✓ Monsieur, bien sous tous rapports, offre 2 à 3 semaines de vacances de fin d'année. Destination Bangkok, Phuket, Penang, à une jeune femme, max. 35 ans, sensuelle, jolie. Joindre photo complète. Tous frais payés. Code LNQ 1370

✓ Femme début trentaine, jolie et souriante, ouverte sur le monde, cherche son complément masculin de 35 à 45 ans, cultivé mais simple et chaleureux pour avenir harmonieux, écrire... Code LNQ 1369

MARIAGES

Pour publier une annonce:
envoyez votre texte
(max. 40 mots)
accompagné de Fr. 50.–,
(chèque, billet, CCP 10-10434-7)
au «Nouveau Quotidien»,
Espace Pub,
Montelly 78,
1007 Lausanne.

Délai: dix jours avant la parution.

LE P'TIT PAPIER DE LOLITA



C'est un petit livre sur les gros. Un plaidoyer pour tous ceux qui, parce qu'ils ont passé les 100 kilos, ont droit à leur poids en moquerie: «gros tas», «dondons», «bouffis», j'en passe et des moins jolis. L'auteur de ce bouquin, Anne Zamberlan, environ 1m70 pour un peu plus de 136 kilos, est la fondatrice de l'association française Allegro Fortissimo. Pour avoir souvent vu à la télé cette ronde et rousse personne défendre avec tellement de cœur tous les gros de la terre, j'ai eu envie de dévorer son livre. Si la vue d'un gros monsieur ou d'une grosse dame prête à sourire, on n'a plus vraiment envie de rigoler quand on lit ce «Coup de gueule contre la grossophobie». Etre gros, ce n'est pas toujours du gâteau, et, quant à vos kilos en trop s'ajoute le poids du regard des autres, la vie devient vite lourde à supporter. L'auteur en sait quelque chose puisqu'elle est restée enfermée chez elle pendant cinq ans tellement elle était incapable d'affronter les vexations et les réflexions qu'elle subissait sitôt qu'elle mettait un pied dehors. Entre ce chauffeur de taxi qui refusa de la prendre sous prétexte qu'elle abîmait les sièges, ce médecin qui lui conseilla d'aller se faire peser dans une gare au départ des bagages poids lourds, cette compagnie d'aviation qui l'obligea à acheter deux places ou ce passant dans la rue qui lança «Je serais vous, je ne sortirais que la nuit!»... on comprend mieux pourquoi Anne Zamberlan a écrit cet appel au secours qui nous demande en gros de mieux aimer les gros! Dans son bouquin, elle parle également de tous les régimes qu'elle a essayés, de tous les nutritionnistes qu'elle a consultés et de tous ses kilos perdus qui sont revenus au galop... Elle raconte aussi les manches des robes qu'elle ne peut enfiler, les bretelles de soutiens-gorge qui lui rentrent dans la peau, les collants qui lui mettent l'entrejambe aux genoux, bref, son parcours du combattant pour trouver des vêtements. En plus de cette bagarre quotidienne, un gros doit combattre aussi nos idées reçues. Celles qui nous poussent à croire, en voyant une femme forte, qu'elle manque de volonté et qu'il lui suffirait de manger moins de douceurs pour voir s'envoler ses rondeurs. Et c'est tout faux! L'auteur du «Coup de gueule contre la grossophobie» le clame haut et fort: adepte des légumes, elle n'a pas pour autant la finesse d'un haricot et c'est la nature qui l'a voulu comme ça. Na! En plus, pour le manque de volonté, vous repasserez. Il n'y a pas plus courageux qu'un gros qui porte autant de kilos du matin au soir. Monter ou descendre des escaliers, se lever ou se coucher, le moindre déplacement demande au gros un gros effort. Il n'y a que dans l'eau qu'il se sent bien mais là aussi y a un gros hic: trouver un maillot quand on est un petit tonneau, c'est pas évident comme il n'est pas évident non plus de s'approcher ensuite près d'un bassin où plein de gens se bidonnent en lorgnant sur votre bidon...

En refermant ce livre, j'pense encore à la phrase de son auteur qui dit que le gros cache souvent une tristesse derrière ses kilos. Il a eu peur, un jour, qu'on ne le voie pas, il a pensé qu'on ne l'aimait pas et son poids représente souvent la place qu'il n'a pas eue. J'me dis que c'est bien qu'un livre comme ça existe enfin et qu'il est comme un gros câlin à offrir à un gros qu'on aime bien.

La saison hivernale sera raquette ou ne sera pas. Foi de commerçants

Après avoir fait une timide apparition dans la cour des grands la saison passée, la raquette à neige a profité des premiers frimas de l'automne pour envahir les rayons des magasins. Tentez l'aventure



Les raquettes à neige: pour le tennis, c'est un peu rustique.

LEN SIRMAN

Imaginez l'ivresse d'une immense couche ouateuse de neige fraîche jetée là, devant vous. Aussitôt, vous empoignez votre paire de skis de fond, vos piolets, votre p'tite laine et votre bonnet à pompons.... et puis, finalement, non, quelque chose au fond de vous vous retient: trop conventionnel, trop de risques de tomber malencontreusement sur un troupeau de fondeurs en mal d'or blanc. Sur ce, marri, vous décidez de garder la p'tite laine, le bonnet à pompons et les piolets, de ranger les skis de fond à la cave, et vous happez, l'air réjoui, la paire de peaux de phoque... que vous reposez immédiatement: décidément trop monotone, trop proche du ski de fond. Alors, et alors seulement, un petit conseil: méfiez-vous. La crise existentielle de l'amateur de sports d'hiver en mal de sensations nouvelles vous guette. Le sac-poubelle passé autour de la taille? Ringard. Le ski alpin? Non. La luge? Non. Le bob? Encore non.

Finalement, pris d'une soudaine illumination, peut-être oserez-vous. Peut-être quitterez-vous vos habitudes, vos coins de feu ou votre ski plan-plan, et vous déciderez-vous à passer au magasin de sport du coin pour louer, voire pour acheter, une paire de raquettes à neige. Pas de soucis à avoir: cette année, sûr que le choix ne manquera pas. Vous en trouverez en bois – version ancienne –, en plastique ou en aluminium. En rose fluo, vert pétant ou dans des tons plus sobres. Pour 100, 200 ou 300 francs. Munies de fixations genre peau de phoque laissant le pied en semi-liberté, de courroies, ou de crampons. «Nous n'avons jamais vu autant de modèles», confirme le vendeur d'un grand magasin de sport lausannois. «Cette année, pas de doutes, il y en aura vraiment pour tous les goûts.»

Autrement dit, après avoir fait une timide apparition dans la cour des grands la saison passée, la raquette a profité des premiers frimas de l'automne pour envahir les rayons des commerces. En l'espace d'une seule saison, le phénomène raquettes s'est même tellement amplifié que les gérants de commerces spécialisés, ceux-là mêmes qui règnent en maîtres sur les sports d'hiver, sont unanimes à prédire que la saison hivernale sera raquette ou ne sera pas. A Saint-Cergue ou dans les Franches-Montagnes, au Moléson ou à Torgon, les offices du tourisme et les clubs de ski n'ont pu que suivre le mouvement: durant tout l'hiver, ils proposeront une multitude de randonnées en raquettes aux sportifs en quête de terres vierges.

Impatient de tester vos raquettes flambant neuves, vous aurez donc, une fois encore, l'embarras du choix. Camp de raquettes? Excursion d'un seul jour? Valais? Vaud? Fribourg? Une fois le dilemme résolu, enfin vous pourrez enfiler vos drôles d'outils de trappeur et partir à l'assaut des vastes étendues immaculées qui vous sourient depuis un moment déjà. Forcément, les premiers pas auront tout de ceux d'un pingouin s'ébrouant sur la banquise: à ses débuts, le novice écarte maladroitement les jambes, cherche la meilleure façon de marcher. Pourtant, peu à peu, la démarche se normalise, et le raquetteur commence à adopter ces «pieds magiques» qui lui permettent d'élargir la surface d'impact du pied au sol et de marcher sur la neige avec une aisance comparable à celle de Jésus sur le lac de Tibériade.

Alors, très vite, vous pourrez prendre le temps d'observer la nature qui frissonne autour de vous. De songer, pourquoi pas, aux peuples d'Asie centrale qui les premiers, il y a 6000 ans, ont utilisé les raquettes comme moyen de locomotion pour migrer en Amérique, aux Canadiens qui se déplaçaient grâce à elles à travers la taïga, aux Français qui, en 1758, livrèrent bataille aux Anglais raquettes aux pieds. D'apprécier le silence entrecoupé des crissements de la neige provoqués par vos pas. De l'avis des spécialistes, c'est là, sans aucun doute, l'un des grands avantages de la raquette. «Pour utiliser les raquettes», vous dit-on à l'école de raquettes à neige de Saint-Cergue – la première de ce type en Suisse – «pas besoin de savoir skier ou d'avoir des capacités spéciales. La seule condition, c'est de savoir marcher. C'est si facile, et les raquettes sont si légères, que les randonneurs peuvent ainsi laisser complètement libérer leur esprit pour apprécier la nature qui les entoure.»

Pas facile pourtant, malgré l'extrême maniabilité de ces «seconds pieds», de s'aventurer dans certains coins. Lorsque les raquettes s'enfoncent un peu trop, ou qu'on s'attaque à une montée raide, la marche se fait plus lente, le cœur se met à battre plus vite. A la descente, à l'inverse, il s'agit de ne pas trop s'emballer, d'éviter, à moins que vous ne soyez casse-cou, de chuter en enjambant les creux et les bosses qui sèment le terrain.

Et puis, surtout, pas question de partir seul à la découverte d'espaces vierges et de vallons perdus: «Nous mettons toujours en garde les personnes qui partent seules», explique-t-on à l'Ecole française de raquettes à neige de Chavannex/Sciez, en Haute-Savoie. «Lorsque la neige recouvre les chemins, il faut avoir un sacré flair pour ne pas se perdre, même avec une carte topographique détaillée. Les guides, eux, repèrent les traces et parviennent toujours à s'orienter dans la nature. Mieux vaut donc partir accompagné. D'autant, et c'est important, que la marche est moins fatigante si vous pouvez suivre pas à pas les traces du guide dans la neige fraîche.»

Et si vraiment vous êtes pris d'un violent désir d'émancipation et que vous faites partie de ces amoureux éperdus des sensations fortes, vous pouvez toujours partir à l'assaut des sommets plus ou moins peuplés avec un surf ou des skis sur le dos, que vous chausserez immédiatement, une fois en haut du vallon, pour la descente. Une butte, une crête de neige, deviennent de parfaits tremplins de saut. Vous atterrirez souvent le nez dans la poudreuse, et vous vous relèverez ébahi. Mais là n'est finalement pas l'essentiel: si vous pratiquez la marche en raquettes, c'est bien que vous aimez la neige, non...

FRÉDÉRIC DONZÉ

Des raquettes pour tous les goûts et toutes les bourses

La plupart des raquettes modernes sont en plastique garni de crampons. La marque savoyarde TSL, qui détenait quelque 60% du marché en 1993, propose un modèle pour hommes et un autre pour femmes et enfants.

Quatre fixations permettent de transformer ces modèles en «sous-modèles»: le Trappeur (équipé d'un chausson caoutchouc dans lequel on place n'importe quel type de chaussures), le Rando (une plaque articulée avec des courroies), l'Aventure (une fixation articulée avec des attaches rapides) et le Grand-Nord (qui accepte tous les modèles de fixations de ski de fond). Leur prix varie entre 104 et 169 francs.

Dans la plupart des magasins de sport – et même à la Migros – vous trouverez des raquettes en plastique d'autres marques à partir de 75 francs. Les raquettes en aluminium sont généralement plus chères. La marque Folly's en vend pour un peu plus de 200 francs. Certaines, comme celles de la marque Sherpa, dépassent même 300 francs.

Quant aux vieilles raquettes en bois, on les trouve dans une gamme de prix allant généralement de 150 à 250 francs.

F. Do.

Où pratiquer la marche en raquettes

VAUD

Ecole de raquettes à neige,
Saint-Cergue,
tél. 022/360 26 20.

Concept Pacte Nature,
Les Posses-sur-Bex,
025/68 21 31.

Club Kabir Kouba,
Lausanne, 021/701 33 85.

FRIBOURG

Ecole suisse de ski,
Moléson-Village,
029/6 24 34.

Natur Freunde Reisen,
Langenbruck, 062/60 18 81.

Latitude Montagne,
Bulle, 029/3 99 30.

VALAIS

Office du tourisme,
Vercorin, 027/55 26 81.

Hôtel Ahorni,
Oberwald, 028/73 20 10.

Ferien Hohnegg,
Saas Fee, 028/57 22 68.

JURA

Fédération du tourisme jurassien,
Saignelégier,
039/51 26 26.

BERNE

Office des guides,
Grindelwald,
036/53 52 00.

GRISONS

Swissraft,
Flims,
081/39 52 50.

SAINT-GALL

Wildnisschule,
Saint-Gall,
071/23 33 02.

FRANCE

Ecole de raquettes à neige,
Chavannex/Sciez,
0033/50 72 30 90.

Espace nordique jurassien,
Champagnole,
0033/84 52 58 10.

Beaucoup de ces offices du tourisme et écoles de ski organisent des camps et excursions sur plusieurs jours, avec séjours à l'hôtel ou nuits en igloo. Pour une journée en raquettes, guide et matériel compris, il faut généralement compter entre 50 et 90 francs.

Pour attirer les surfeurs, les stations créent des snowparks

Le surf des neiges explose et s'impose. Pour séduire les adeptes de plus en plus nombreux, les stations de sports d'hiver leur créent des espaces réservés. Celui de Marly, près de Fribourg, est parrainé par le champion du monde Bertrand Denervaud



De plus en plus de stations déploie le tapis rouge pour attirer les lutins des pistes. VÉRONIQUE BOTTERON

Un terrain vague, quelques bosses recouvertes de paille: qui se douterait que le talus verdâtre qui surplombe la nouvelle patinoire de Marly, près de Fribourg, s'apprête à devenir un «spot» intéressant pour les surfeurs? Et pourtant, dès que la neige daignera recouvrir l'herbe de son manteau blanc, cet espace prendra l'allure d'un snowpark.

Le surf n'est pas qu'un phénomène de mode

Ces parcours d'obstacles, réservés aux adeptes du snowboard, poussent désormais comme des champignons dans les stations. Ces dernières ont enfin compris que le surf des neiges n'était pas qu'un phénomène de mode mais un sport à part entière. Ceux qui, hier encore, restaient sceptiques et boudaient ces fanas de la glisse, sont obligés de se rendre à l'évidence: devenu discipline olympique, le snowboard explose et s'impose.

Une étude américaine réalisée par Transworld Publications montre que la progression annuelle du nombre d'adeptes est de 45% et que si elle se poursuit le surf des neiges devrait supplanter le ski d'ici à moins de vingt ans. Cette conclusion est peut-être hâtive.

Toujours est-il que de plus en plus de stations déploient le tapis rouge pour attirer les lutins des pistes et éviter de laisser filer une clientèle mordue. Car les surfeurs sont généralement les premiers à fréquenter les monts enneigés dès le mois de novembre.

Quitte à aller jusqu'à Saas Fee juste pour la journée. Ou à Verbier où se déroulent, à cette période, des surfs tests organisés par les magasins de sport.

Coupe du monde à Leysin

La station valaisanne fait d'ailleurs partie de la longue liste (voir tableau) de celles qui ouvrent, cet hiver, un snowpark. A Verbier, comme à Leysin et à Adelboden, le projet a été réalisé sous la houlette de Renaud de Watteville, président de Swiss Mate.

Cette «Association pour le développement du sport et de la culture en plaine et en montagne» avait déjà signé l'organisation de la Coupe du monde de snowboard à Leysin en janvier dernier. Le parc, dont la dimension varie selon la station, est composé d'obstacles naturels (en neige) et artificiels (généralement en métal ou en bois).

Eviter les aléas de la météo

Ces derniers sont fabriqués tout spécialement pour les snowparks et portent des noms anglais comme le veut le jargon des surfeurs. Il y a notamment les «moguls», les «handrails» ou les «funboxes». Ou encore, en français cette fois, les «boîtes aux lettres», qui doivent leur nom à leur forme en U, comme les célèbres «mailboxes» américaines.

Qu'ils soient ronds, carrés, ovales ou rectangulaires, ces obstacles ont tous la même fonction: ils servent de tremplin pour les surfeurs kamikazes. Quant à la piste de «half-pipe», elle est, sur neige, l'équivalent des rampes pour patins à roulettes sur terre.

Si la plupart des snowparks dépendront des conditions d'enneigement, celui de Marly, en revanche, ne sera pas confronté aux aléas de la météo.

Monticules de terre pour les sauts

Grâce à l'idée ingénieuse de Daniel Mauron, propriétaire de la nouvelle et première patinoire privée de Suisse romande: «L'entretien de la glace implique l'élimination quotidienne de 10 à 15 mètres cubes de neige. Au lieu de l'éliminer artificiellement, je vais la récupérer pour assurer l'entretien du snowpark qui se trouve juste derrière la patinoire.»

Ce terrain, de 400 mètres carrés, a été modelé préalablement avec des tracks et forme désormais de petits monticules en terre pour les sauts.

Daniel Mauron insiste sur les qualités écologiques de son parc. Inauguré le 28 octobre dernier, il porte le nom de «Berty's garden» en l'honneur du Fribourgeois Bertrand Denervaud, 24 ans, vainqueur de la Coupe du monde de snowboard.

Qualités écologiques

«Lorsque Daniel Mauron est venu me voir pour me faire part de son projet, j'ai pensé que c'était une pure utopie, explique le jeune homme. Puis quand j'ai vu le terrain, j'ai réalisé que c'était en réalité une excellente idée. En un mois d'utilisation de la patinoire, on pourra enneiger le parc de 10 cm.»

Piste d'élan plus longue

Bertrand Denervaud est convaincu que les qualités techniques du parc devraient attirer les spécialistes: «La pente, qui existait déjà, a été remodelée pour être plus raide au départ et plate à l'arrivée, ce qui permet une piste d'élan plus longue.

Il y a plusieurs petits sauts et un plus grand avec plate-forme. Ce dernier (3 mètres de haut et 8 mètres de long) offre plusieurs possibilités d'atterrissage, sur les côtés ou après la plate-forme et favorise les progrès. Enfin, il y a aussi une demi-piste half-pipe en S pour les virages relevés.»

Le jeune Fribourgeois est satisfait de voir l'effort des stations pour créer des snowparks et «parquer» en quelque sorte les surfeurs: «Ça permettra d'éviter les dégâts matériels comme l'endommagement de sapins, de filets, d'arrivée de télésièges ou de panneaux de signalisation.»

ISABELLE MUSY

Le snowboard continue de dicter la mode des vêtements de sports d'hiver



Les vestes kangourou et les parkas sont très appréciées, le look army apparaît et l'écossais règne en maître. LEN SIRMAN

L'hiver 1994-95 affiche des lignes plus classiques. L'extravagance cède la place à la sobriété. Les formes sont simples, les teintes sombres, les matières douillettes

Ils s'y mettent tous. Après les marques de vêtements de ski, c'est au tour des grandes surfaces de lancer des lignes «snowboard». Un créneau que personne désormais ne peut se permettre de négliger. Une véritable poule aux œufs d'or. Car les surfeurs sont non seulement de plus en plus nombreux mais aussi particulièrement à l'affût des dernières tendances de la mode, des améliorations techniques du matériel. Pas question de garder le même surf ou le même pantalon plus de deux ans. Il faut être branché et avoir le look de la tête aux doigts de pieds.

L'an dernier déjà, des maisons comme Degré 7 ou Styfrance avaient pris le virage des couleurs sombres et des vêtements amples imposés par les surfeurs grunges. Cette année, les collections «snowboard» remplissent les catalogues de ventes par correspondance. La Migros bombarde les journaux de pleines pages de publicité vantant sa ligne «snowboard». Et La Placette vient d'ouvrir, dans ses principaux magasins, un «shop snowboard» réunissant toutes les marques chères aux surfeurs.

Si la tendance est toujours à des couleurs sombres et à des ensembles deux-pièces plutôt amples, on assiste cependant à un retour du classique et de la sobriété. Fini les pantalons plus larges que longs et les impressions fantaisie. L'uni et les carreaux écossais règnent désormais en maîtres. «Cette année, l'accent a été mis sur les matières et moins sur les formes et les motifs», explique Eric Eberli, distributeur de plusieurs marques. Le coton, par exemple, est frotté et la laine polaire affinée. Cette dernière reste d'ailleurs très prisée, que ce soit en vestes kangourou, en surchemises ou en sweat-shirts très fins. Côté matières, on assiste également au retour du velours côtelé dans les chemises pour hommes ou des pantalons mi-soie, mi-velours côtelé. Enfin, on trouve encore le «brush denim» dont la texture, souple, est proche de celle du daim.

La star, cet hiver, est incontestablement la surchemise que l'on trouve dans toutes les couleurs et toutes les épaisseurs. Sur les pistes, on verra toujours des matières très «techniques» comme, par exemple, la microfibre. Si les vestes kangourou et parkas sont encore appréciées, le look army fait avec des vestes fonctionnelles pleines de poches fait toutefois son apparition. Les pantalons ont rétréci, mais restent renforcés avec du «gortura» (variante du Gore-Tex) au niveau du derrière et des genoux. On n'arrête pas le progrès: il existe même un pantalon en laine imperméable.

Enfin, la tendance des vêtements plus écolos en coton et couleurs naturelles continue de sévir. Les teintes vont du noir à l'écru en passant par le bleu pétrole, le vert bouteille, le rouille et le bordeaux.

ISABELLE MUSY

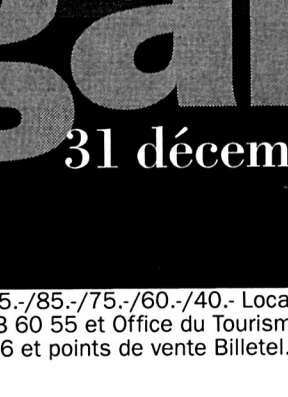
	STATION	PISTE	OBSTACLES	HALF-PIPE	MUSIQUE
BERNE	ADELBODEN (033) 73 35 00	Sommet du Silerenbahn. Dès le 10 décembre.	Naturels et artificiels (métal). Parcours de plus de 1000 mètres de long en deux tronçons.	Entretenue.	NON
BERNE	GSTAAD (030) 4 22 22	Rellerli. Dès le 20 décembre.	–	Entretenue. 70 mètres.	NON
BERNE	GSTAAD (030) 4 22 22	Piste de Hochenberg. Dès le 20 décembre.	Naturels et artificiels. Parcours de 1500 mètres.	–	NON
BERNE	ZWEISIMMEN (030) 2 11 33	Rinderberg. Dès mi-décembre.	Naturels. Parcours de 20 mètres.	Entretenue. 20 mètres.	NON
FRANCE	AVORIAZ (023) 50 74 24 24	Piste bleue du Lac (Massif d'Arare). Dès le 17 décembre	Naturels et artificiels: bancs de bois, tables et bidons.	Entretenue.	OUI
FRANCE	FLAINE (0033) 50 90 80 01	Piste du Lapiaz. Dès le 18 décembre	Naturels et artificiels: «funboxes», «quarter-pipes».	Entretenue, 80 à 100 mètres.	NON
FRIBOURG	MARLY (037) 46 20 75	Patinoire de Marly. Dès le 15 novembre.	Naturels et artificiels: petits et grands sauts. Parc de 400 mètres carrés.	Demi-half-pipe en «S».	PARFOIS
FRIBOURG	MOLÉSON (029) 6 24 34	Piste de Plan-Francey. Dès mi-décembre.	Artificiels: bois principalement. Parcours de 200 mètres.	–	PARFOIS
GRISONS	DAVOS (081) 45 21 21	Piste de Jakobshorn. Dès mi-décembre.	Naturels: petits sauts.	Entretenue. 90 mètres.	NON
GRISONS	GRÜSCH (081) 52 12 34	Bundenlift. Dès le 10 décembre.	Artificiels. Tire-fesses pour surfers.	Entretenue.	OUI
GRISONS	LAAX (081) 921 01 21	Piste Curnius à Trapsongion. Dès mi-décembre.	Naturels et artificiels. Parcours de 600 mètres.	Entretenue. 100 mètres.	PARFOIS
VALAIS	CRANS-MONTANA (027) 40 24 24	Aminona. Dès le 3 décembre.	Naturels. Parcours de de 300 mètres.	–	NON
VALAIS	CRANS-MONTANA (027) 40 24 24	Piste de Cryd'err. Dès le 3 décembre.	–	Entretenue. 80 mètres.	NON
VALAIS	CHAMPÉRY (025) 79 11 41	Planachaux. Dès mi-décembre.	–	Entretenue.	NON
VALAIS	HAUTE-NENDAZ (027) 88 31 31	Piste de Tortin (Super-Nendaz). Dès début décembre.	Naturels et artificiels: «high jump».	–	PARFOIS
VALAIS	SAAS FEE (028) 59 11 11	Fispist 19 B. Dès début décembre.	–	Entretenue. 100 mètres.	NON
VALAIS	VERBIER (026) 35 25 25	Télésiège de Combe 1. Dès mi-décembre.	Naturels: grands sauts et «moguls» artificiels: «handrails» (de 4 ou 8 mètres), «boîtes-aux-lettres» (de 4 mètres), «rails recourbés» et «funboxes».	–	NON
VAUD	GRYON (025) 69 13 02	Piste de la Croix. Dès le 10 décembre.	Naturels: 4 quarter-pipes et deux sauts à deux ou trois facettes.	–	NON
VAUD	LES DIABLERETS (025) 53 13 58	Isenau. Dès mi-décembre.	Naturels et artificiels.	Entretenue. 100 mètres.	NON
VAUD	LEYSIN (025) 34 16 35	Télésiège de Chaux-de-Mont. Dès le 18 décembre.	Naturels et artificiels: «handrails» et «funboxes». Parcours de 140 mètres. Baby-lift.	De mi-décembre à fin janvier.	PARFOIS
VAUD	VILLARS (025) 37 21 13	Bretaye. Dès le 18 décembre.	Naturels et artificiels: «quarter-pipes», «funboxes», table métallique, barils. Parcours de 200 mètres.	–	OUI
VAUD	VILLARS (025) 37 21 13	La Chaux. Dès le 18 décembre.	Naturels et artificiels: «quarter-pipes», «funboxes», table métallique, barils. Parcours de 200 mètres.	–	OUI

Ce tableau des pistes de snowboard n'est pas exhaustif. Les dates d'ouverture dépendent évidemment des conditions d'enneigement.

PUBLICITÉ

Shakespeare
Falstaff
Marcel Maréchal
Théâtre National de Marseille
et sa grande compagnie
Vendredi 2 décembre 94 20h
Théâtre de Vevey
Prix:Fr. 35.- /30.- /25.- /15.- Location:
Théâtre de Vevey 923 60 55 et Office du Tourisme de Vevey 922 20 26 et points de vente Billetel.

PROLONGATION JUSQU'AU 4 DÉCEMBRE
«Un théâtre KLEBER MELEAU tout beau, tout neuf» ❖ «Une constante gaieté»
«LE BATEAU POUR LIPAÏA ENCHANTE LE PUBLIC»
LOCATION: SERVICE CULTUREL MIGROS VAUD 021/320 26 35 ET AU THÉÂTRE 021/625 84 00
L'humour et la tendresse triomphent à Kléber Méleau

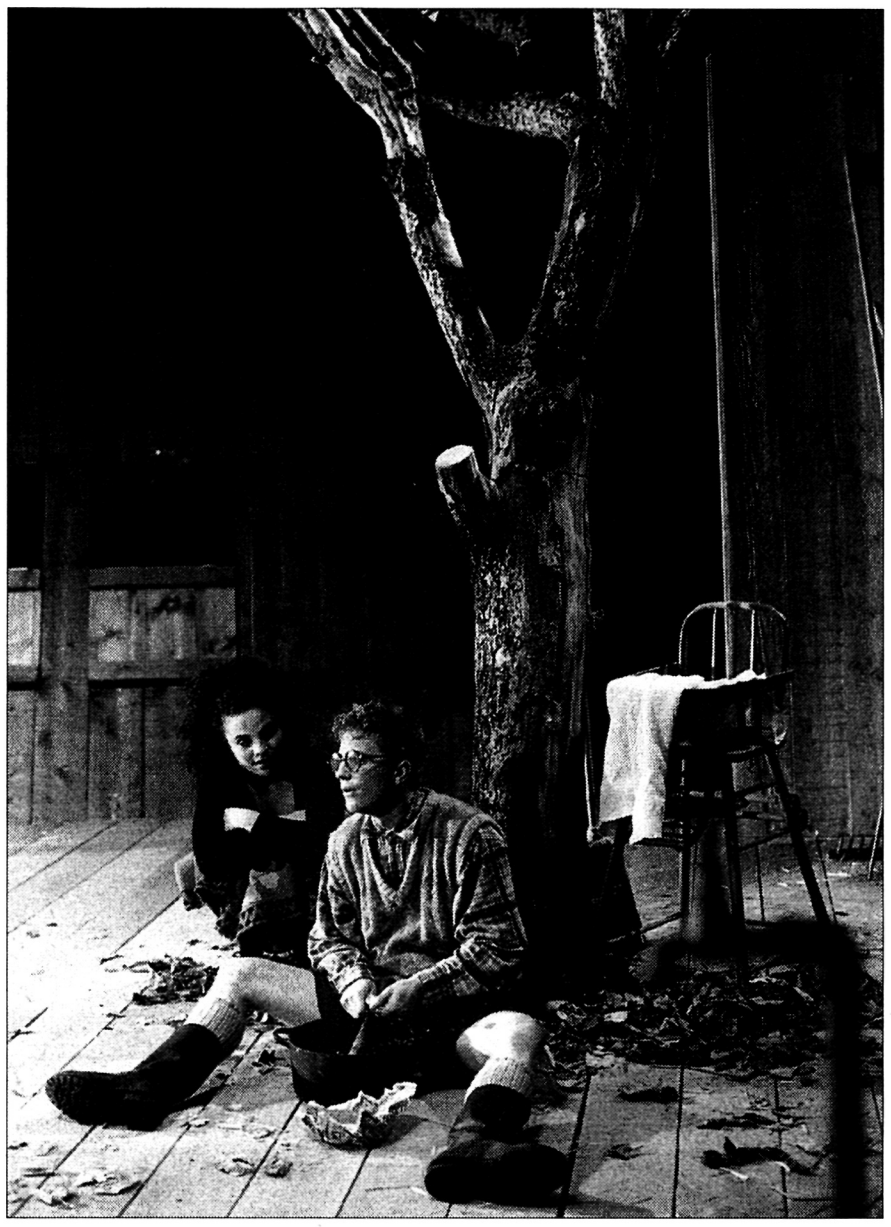
SPECTACLES ONÉSIENS
Jean-Pierre CHABROL

et SCM THEATRE jeudi 1 et vendredi 2 décembre
Onex /Genève salle communale à20h30
Vente des billets:
■ Maison onésienne
■ Service culturel Migros
■ Stand Info Balexert
■ A la caisse
TRIBUNE DE GENÈVE
97.6 radio lac

Quatuor BORROMEO (Boston USA)
Concert POUR L'ART, mercredi 30 novembre, Octogone, Pully, à 20 h 30. Quatuors de Mozart K421, Chostakovitch No 11, Dvorák op. 51.
Location: Billetel et à l'entrée dès 19 h 30, ✆ (021) 721 36 20.

Prix: Fr. 95.-/85.-/75.-/60.-/40.- Location: Théâtre de Vevey 923 60 55 et Office du Tourismede Vevey 922 20 26 et points de vente Billetel. THÉÂTRE

«Poil de Carotte» ou le bonheur retrouvé

Dans son théâtre genevois, Dominique Catton revisite cette pièce à quatre personnages de Jules Renard, et lui donne un nouveau souffle



Jean Liermier, alias Poil de Carotte, et Anne-Laure Julien incarnant la servante des époux Lepic. © JESUS MORENO

Le passage de l'adolescence à l'âge adulte, montré du point de vue de Dominique Catton: ce thème délicat a inspiré, une fois de plus, le directeur du Théâtre Am Stram Gram, pour sa seconde version de «Poil de Carotte». Quel collégien ne connaît pas l'histoire de ce jeune rouquin maltraité par sa mère et qui parvient à conquérir le cœur de celle-ci grâce à une lucidité et un courage de tous les instants?

Ce roman de Jules Renard, paru en 1894 et réécrit par l'auteur quelques années plus tard sous forme de pièce de théâtre, Dominique Catton l'a monté il y a quatre ans à la salle communale des Eaux-Vives. Il recrée la pièce cette année dans son très beau théâtre «en gardant, dit-il, le même esprit», mais en concevant différemment le décor du spectacle. Du coup, sa mise en scène se trouve éclairée d'un nouveau jour, et donne à sa lecture du texte un aspect plus réaliste.

Depuis des années que Catton donne des représentations pour le jeune public, il sait comment s'adresser à celui-ci, comment le faire réfléchir tout en le divertissant. Ses productions sont, en général, travaillées dans le sens de la spontanéité, débarrassées de toute trace de réflexion pesante qui risque de fatiguer l'esprit, de l'éloigner d'une réalité palpable, accessible aux enfants. «Poil de Carotte» se joue dans un décor vériste, simple et joli: une cour de ferme avec de vraies poules et de vrais lapins.

A l'arrière-plan, une très belle grange où s'entassent des bûches. Sur le devant de la scène est installé un chemin de fer par lequel arrivera, sous le regard médusé des enfants, un train. A son bord Annette (Anne-Laure Julien) la servante des époux Lepic (François Germond et Christiane Suter, déjà présents dans la première version). Dans la cour se dresse un arbre. Poil de Carotte s'y réfugie de temps en temps, pour rêver et jouer de son harmonica. Au pied de l'arbre, une chaise-bébé sur laquelle traînent une serviette blanche et quelques pommes. Abandonnée là, elle est le rappel d'une enfance délaissée, comme occultée par une entrée trop rapide dans la maturité.

Poil de Carotte, 15 ans, endossera, à la toute dernière scène, le manteau de son père qui lui offre une cigarette en lui disant: «Tu es un homme.» Les jeunes spectateurs rient à ce moment-là, comme si sur scène ce petit bonhomme roux (très bien interprété par Jean Liermier) exorcisait quelques-unes de leurs envies refoulées.

C'est sur le visage de Poil de Carotte, dans son regard, dans ses gestes et ses déplacements, dans son élocution que se lit le mouvement d'une pièce allant d'un bout à l'autre de la vie adolescente.

GHANIA ADAMO

▷ *«Poil de Carotte», création de Dominique Catton pour le Théâtre Am Stram Gram. Jusqu'au 11 décembre. Rens.: 022/735 79 24.*

Toute la musique que j'aime...

Jusqu'à samedi, les Nuits bleues du blues accueillent une flopée de groupes amoureux des douze mesures ancestrales

On raconte que le bon vieux blues, frères et sœurs, est en pleine renaissance. En témoignent les récents succès obtenus par des gens aussi divers que les sieurs Clapton ou Gary Moore. C'est profitant de ces envies bleutées de crier les malheurs quotidiens en battant la mesure que l'association Trafic de Nuit a investi depuis hier et jusqu'à samedi le Centre culturel de Grand-Vennes, à Lausanne. Cela pour des nuits consacrées à la musique préférée de Johnny Hallyday: des heures blues, donc, livrées guitares en avant et sans prétention, des heures et des groupes supposés délivrer leur basique message en déclinant les nombreuses facettes du genre. Ce soir on aura ainsi l'occasion d'écouter du blues acoustique (avec Accoustic Blues Jam, groupe formé pour la circonstance) puis Metro, formation locale imbibée par des relents soul et rhythm'n'blues. Et samedi, ce sera au tour de BBV, quintette suisse adorant ZZ Top et Janis Joplin, qui précédera un duo tessinois acoustique et Dirty Hands, combo italien emmené par l'excellent harmoniciste Egidio Ingala. **C. P.**

▷ *LES NUITS BLEUES DU BLUES, Centre culturel de Grand-Vennes, Lausanne, vendredi 25 et samedi 26, dès 20 h.*

Lou et Chitacumbi, versions cuivrées

Une soirée exceptionnelle ce soir vendredi à l'Octogone de Pully: les deux chanteuses seront accompagnées par le Big Band de Lausanne

Le Big Band de Lausanne s'est fait une spécialité des rencontres étonnantes. On a pu entendre l'excellente formation dirigée par Christian Gavillet en compagnie, par exemple, de George Gruntz, Toots Thielemans ou Pascal Auberson. Des concerts souvent fabuleux, qui ont généré sans doute l'idée de persévérer dans ces croisements: ce sera chose faite ce soir vendredi à Pully.

L'événement est deux fois heureux. Primo, le BBL fait ce coup-ci appel à des chanteuses dont la carrière est née en Suisse romande. Secundo, lesdites artistes ont toutes deux un répertoire que l'on se réjouit d'entendre encuivré par le BBL.

La première invitée sera Valérie Lou. Désormais, la Vaudoise tente une carrière francophone qui passe par la France ou le Québec. Mais elle tourne régulièrement en Suisse, soutenue par la formation de l'excellent pianiste Christophe Tiberghien (voir LNV du 18 novembre). On pourra donc l'entendre d'abord avec son groupe, puis avec le BBL.

Même programme pour Florence Chitacumbi: la Suisso-Congolaise a une voix fantastique qu'elle met le plus souvent au service d'un funk efficace. Un disque récent ainsi que des passages dans la plupart des clubs de Suisse en compagnie de son groupe Four Roses ont déjà pu faire apprécier son sens de la scène, entre sensualité et fureur. Florence Chitacumbi met toujours un peu de bleu dans son funk: elle aura l'occasion cette nuit de le colorer de la brillance des saxos et trompettes. **C. P.**

▷ *VALÉRIE LOU, FLORENCE CHITACUMBI ET FOUR ROSES, LE BIG BAND DE LAUSANNE, PULLY, Octogone, vendredi 25 à 20 h 30.*

Celia Cruz, reine salsa, continue de séduire les jeunes Latinos



Celia Cruz a été au cœur du renouveau de la musique afro-cubaine. JEAN-FRANÇOIS LUY

Star incontestée des rythmes latinos depuis cinquante ans, la Cubaine débarque ce samedi à Berne. En prime, les Antillais du groupe Kassav, du calypso et du tango

Celia Cruz: laissez tomber ces deux mots dans l'oreille d'un Latino-Américain et vous en aurez pour deux heures de déluge verbal, d'exclamations et de superlatifs. Considérée à juste titre comme la reine de la salsa, Celia Cruz tourmente les Amériques depuis quatre générations. Elle sera ce samedi à Berne pour un unique concert en Europe.

Instigateurs de cette opération: la Croix-Rouge Suisse et l'organisation d'entraide Caritas. Loin de leur image tiers-mondiste, ces deux mammouths de l'humanitaire helvétique choisissent pour la deuxième fois de grosses pointures de la chanson pour promouvoir leurs actions. Outre Celia Cruz, la salle des fêtes de Berne accueillera les Antillais Kassav, un orchestre de steelband plusieurs fois primé au carnaval londonien de Notting Hill et un duo de tango argentin. Nom de code de la soirée: Solid'Américas.

Solidaire, sûrement; solide, en tout cas: après cinquante ans de carrière, 800 titres et quelque 70 disques, Celia Cruz continue de séduire les jeunes générations de Latinos en s'adaptant mieux que quiconque aux nouvelles tendances de la salsa. La «guarachera de Oriente» (du nom d'une province cubaine, foyer historique de toute les rébellions de l'île) se fait connaître pour la première fois en 1947 à «la cour suprême de l'Art», une célèbre émission de la radio cubaine, en interprétant son premier tube, «Nostalgia». Mais c'est avec l'orchestre Sonora Matancera, dès 1950, qu'elle va conquérir l'Amérique latine. Populaire mais pas révolutionnaire, Celia Cruz fuit les turbulences castristes et s'installe à New York. Là, elle finit par lâcher la Sonora Matancera après en avoir épouser le premier trompette, Pedro Knight. Suit une riche collaboration avec le «timbalero» portoricain Tito Puente et le flûtiste dominicain Johnny Pacheco.

Durant les années 70, la «reina rumba» sera au cœur de l'effervescence culturelle latine de New York et du renouveau de la musique afro-cubaine qu'incarne la salsa. Managée par la maison de production Fania, Celia Cruz enregistre avec les plus gros calibres du genre comme Willie Colon, Cheo Feliciano ou Ray Barreto.

Après quelques incursions dans le jazz, un duo avec David Byrne, des apparitions cinématographiques et une moisson de distinctions, la marraine de la salsa (70 ans) continue de sillonner la planète. Deux orchestres l'accompagnent en alternance: celui de Tito Puente et les 16 musiciens dirigés par le Dominicain José «El Canario» Alberto (venu chanter à deux reprises à Genève, cet excellent sonero accompagnera Celia Cruz à Berne).

Sur scène, elle donne la pleine mesure de son talent quand arrive le «montuno» (le refrain), ce moment de vérité où le chanteur doit improviser des paroles de circonstance tout en faisant varier la ligne mélodique. Les concerts de Celia Cruz, c'est comme du «rhum qu'on boit par les oreilles», selon la belle expression du musicologue cubain Fernando Ortiz (pour ceux qui manqueraient cette divine apparition, un concert de Celia Cruz est prévu fin avril 95 à Genève).

FRÉDÉRIC BURNAND

▷ *Concert samedi 26 novembre au Festhalle Allmend à Berne dès 17 heures. (Celia Cruz dès 20 h 15). Réservations: Ticket Corner de la SBS.*

Townes Van Zandt, la grâce en trois accords

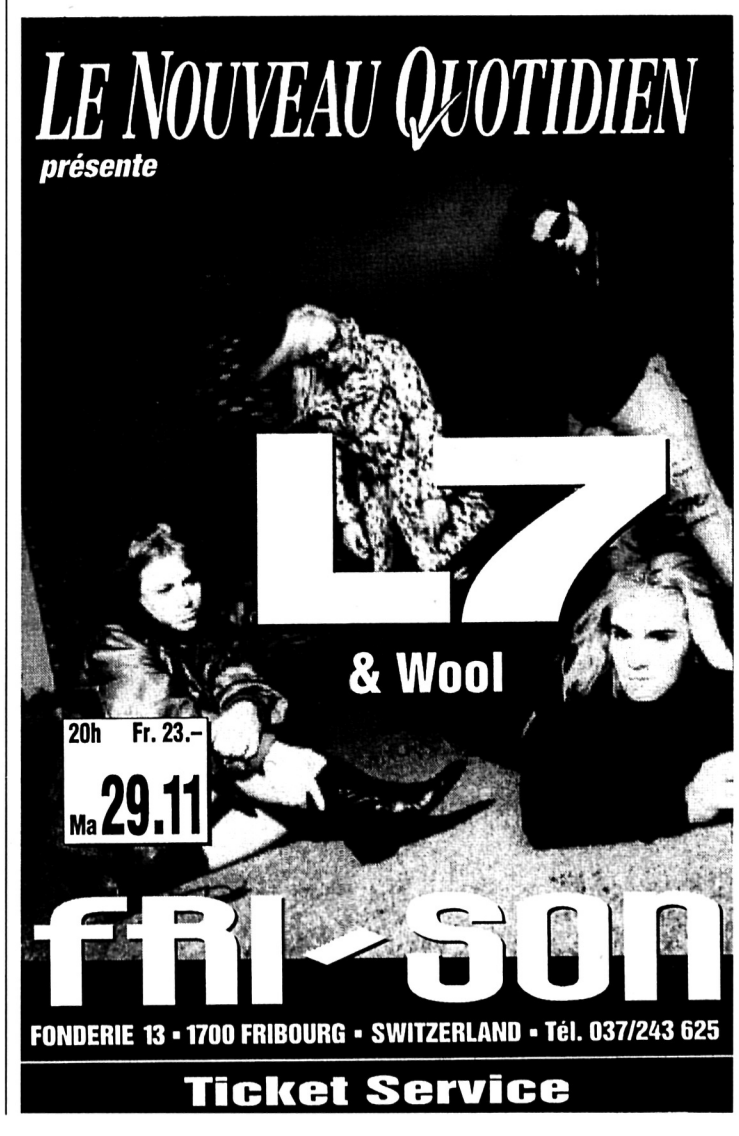
Référence pour un grand nombre d'artistes et illustre inconnu pour le grand public, cet auteur-compositeur américain zigzague depuis vingt-cinq ans entre albums précieux et prestations rares. En concert ce week-end à La Chaux-de-Fonds

Une fois de plus, l'histoire débute sur un bout d'asphalte entre le Texas et l'Oklahoma. Un étui de guitare à la main, Townes Van Zandt, le héros du jour, à le blues: «Je suis tellement au fond du pessimisme que je réalise à quel point il faut avoir le blues pur et dur pour résister... Quand on a bien le blues, qu'on touche le fond du fond, quel trip! Devant l'ampleur du gouffre, on réagit et on remonte.» Et pour remonter, le bonhomme remonte. Par la grâce de trois accords dérobés sur les terres en friche du blues, de la country et du folk, Townes Van Zandt produit une petite musique fragile, exceptionnelle. Mieux, il s'installe sans le savoir dans le cercle réduit des très grands songwritters américains: depuis 1968 ses chansons font pâlir d'envie Lyle Lovett et Bob Dylan et certains, tels Willie Nelson et Emmylou Harris, décrochent des hits en reprenant ses compositions («Pancho and Lefty»). De tout cela, Townes s'en moque éperdument. Lorsqu'il ne monte pas à cheval dans les rocheuses, il se saoule avec ardeur et émet des grognements ignobles lorsqu'on le traite d'artiste. Pourtant, en enregistrant des albums sur les labels les plus reculés du grand catalogue (Poppy, Ramble Tamble) Van Zandt s'est bâti une discographie indispensable et a hérité, malgré lui, du fameux statut d'auteur culte. Aussi, lorsque sa soif est étanchée, la silhouette chevelue et filiforme se traîne-t-elle sur scène pour offrir sans efforts un aperçu de ce qu'est une chanson céleste.

JEAN-PHILIPPE BERNARD

▷ *LA CHAUX-DE-FONDS, Bikini-Test, samedi 26 novembre dès 21 h 30.*

PUBLICITÉ



Le 14 juillet fut une erreur de l'Histoire. Tragique et glorieuse

Le peuple de Paris avait des armes, mais point de munitions. La garde suisse, qui protégeait la Bastille, l'ignorait

Mardi 14 juillet 1789. A Versailles, les laquais mouchent les chandeliers du palais. Marie-Antoinette, celle-là même que le jeune Mozart voulait épouser quinze ans plus tôt, la fille de Marie-Thérèse, impératrice d'Autriche, a rejoint le roi Louis XVI dans ses appartements. Il y a longtemps que les souverains font chambre à part. Ce soir pourtant, elle a décidé de passer la nuit avec le roi. Elle a peur, non pour la monarchie, non pour la personne de son illustre époux, mais pour elle-même. On l'a surnommée «l'Autrichienne», on la hait. Contrairement à ses prédécesseurs, Louis XIV et Louis XV, Louis XVI n'est pas un despote autoritaire. Aujourd'hui, on dirait de lui qu'il est un réformiste.

Pour la première fois depuis Richelieu et Mazarin, les ministres disposent d'un réel pouvoir. Turgot, Necker, quelques autres s'efforcent avec plus ou moins de bonheur de sortir l'économie française de la dépression dans laquelle elle s'enfonce. Pour le royaume, le siècle des Lumières n'est encore qu'un siècle d'ombre: le peuple a faim, les militaires ne perçoivent plus leur solde et la noblesse rechigne à s'acquitter de l'impôt. En Allemagne, en Angleterre, l'industrie se développe. En France, les Encyclopédistes secouent les esprits. Voltaire est menacé de prison, l'agriculture demeure la principale activité économique. Les industriels qui effectuent la première fonte au coke, au Creusot, en 1785, accusent un retard d'un quart de siècle sur leurs concurrents d'outre-Manche.

Le 8 août 1788, après les émeutes de Grenoble, menées par Barnave, dont les amis s'opposent violemment aux troupes royales, le roi décide de convoquer les Etats généraux, une institution qui n'avait pas été réunie depuis près de deux siècles. Certains, comme La Fayette, évoquent déjà une Assemblée nationale. Il n'est que temps de réunir les représentants des trois ordres: la noblesse, le clergé et le tiers état, pour donner de nouvelles «lois fondamentales» au Royaume. Autrement dit une Constitution. L'agitation se poursuit et s'étend à toutes les provinces. Pour la première fois dans l'histoire du pays, le peuple rejoint les nobles et les parlementaires pour revendiquer une transformation complète de la société.



La légende veut que Louis XVI se soit exclamé: «Mais c'est une émeute!» — Non Sire, aurait répondu Monsieur de Liancourt, c'est une révolution!»

A. ET G. ZIMMERMANN

Le 2 mai 1789, à Versailles, les élus des différents ordres se présentent au roi. Deux jours auparavant, outre-Atlantique, le congrès a élu à l'unanimité le premier président des Etats-Unis. Une semaine plus tard, le sous-lieutenant José Joachim Da Silva, surnommé «le dentiste» en raison de ses connaissances en chirurgie dentaire, tente d'arracher au Portugal l'indépendance du Brésil. Depuis la chute de l'empire romain, le monde n'a pas connu de semblables bouleversements. A Versailles, Louis XVI, sourd aux émeutes qui depuis quelques jours se succèdent à Paris et dans les grandes villes de province, achève de souper. Pour lui, ce 14 juillet 1789 est un jour comme les autres.

Avant de s'en aller coucher, Louis XVI reçoit le duc de La Rochefoucault-Liancourt. Ce grand seigneur philanthrope et spirituel est de ceux qui ont accès à la chambre royale. Marie-Antoinette est nerveuse, Louis écrit comme chaque jour quelques lignes de son journal personnel. La Rochefoucault fait part au monarque des événements qui, dans la journée, ont abouti à la chute de Bernard Jordan de Launay, le gouverneur de la prison de la Bastille.

Selon une tradition controversée, néanmoins vraisemblable, Louis se serait exclamé: «Mais, c'est une émeute! – Non Sire, aurait répondu Monsieur de Liancourt, c'est une révolution!»

Vrai? Faux? Le cinéaste Jean Renoir, à l'honneur cette année, nous présente dans «La Marseillaise», film réalisé grâce aux cotisants du Front populaire, l'image d'un roi boulimique dévorant un poulet pendant le récit du visiteur nocturne.

Reste la réalité de cette journée du 14 juillet, dont la commémoration ne sera choisie pour la fête nationale française qu'un siècle plus tard. Plus pour le symbole que pour la vérité historique. Que s'est-il donc passé?

Depuis une semaine déjà, Mirabeau, dont la verve faisait les délices des séances des Etats généraux, réclamait la venue du roi à l'Hôtel de Ville de Paris. Versailles était résidence, Paris, capitale. Louis XVI hésitait. Necker, évincé puis rappelé, conseilla l'encerclement de Paris par les troupes. Dans l'après-midi du 12 juillet, un dimanche, les manifestations de rue commencèrent dans Paris. On alla chercher, boulevard du Temple, à proximité de l'actuelle place de la République, au musée de cire du célèbre Curtius, les bustes de Necker et du duc d'Orléans, lesquels bustes on promena dans le faubourg Saint-Antoine, voilés de crêpe noir. En signe de deuil. Par précaution, ce soir-là, les théâtres firent relâche. Durant la nuit, les églises sonnèrent le tocsin. A l'Hôtel de Ville, les comités mis en place par Bailly discutaient. Selon une tradition française qui deviendrait le «credo» de la République, on accordait plus de place aux discours qu'à l'action. Le peuple affamé exigeait lui des mesures concrètes.

Lundi 13 juillet. La nuit a été chaude. A tous les sens du terme. Dans les estaminets, on a mis en perce les dernières barriques de vin. Dans les vapeurs de l'alcool et de la chaleur estivale, les ouvriers du Faubourg Saint-Antoine sont assez échauffés pour considérer qu'il faut armer le peuple pour éloigner les troupes encerclant la ville. A six heures du matin, quarante des cinquante-quatre barrières entourant la capitale sont aux mains des milices populaires. Personne ne sait vraiment qui commande qui ou quoi. Un peu plus tard, le couvent de Saint-Lazare est pillé. Il est réputé pour la richesse de ses approvisionnements. Le coup n'est pas crapuleux: cinquante-quatre charrettes de blé sont vendues au tarif de la semaine précédente. Après Saint-Lazare, c'est au tour du garde-meubles royal. La rumeur court qu'il est empli d'armes.

Des armes y seront en effet saisies, des pièces de collection. A l'Opéra, déception: on trouve des hallebardes.... en carton.

Après la déception, la colère gronde. Dans la soirée du 13, Louis XVI ordonne le repli des troupes royales sur Versailles. Trop tard! Sous les plafonds lambrissés de l'Hôtel de Ville, comme dans les tavernes des faubourgs, des comités se créent. Environ cinquante mille hommes et femmes, prêts à défendre la ville à condition d'avoir des armes. On ne saura jamais avec quelles arrière-pensées, toujours est-il qu'à l'Hôtel de Ville, La Fayette déclare qu'il sait où en trouver: aux Invalides, ce vaste bâtiment construit sous Louis XV pour accueillir les vieux soldats blessés.

Mardi 14 juillet. Dix heures du matin. Ouvriers, artisans, officiers et soldats déserteurs, tous se précipitent vers les Invalides. Le marquis de Sombreuil, qui dirige l'établissement, est quelque peu bousculé. Il ouvre les grilles, tente de parlementer avec ceux qu'il croit être les meneurs. En vain. Les pensionnaires abandonnent de trente à quarante mille armes individuelles. Monsieur de Sombreuil laisse sortir douze canons et un mortier. Les émeutiers ont des armes, il leur manque des munitions. A midi, ce mardi 14 juillet 1789, commence la plus folle histoire de toute la France moderne. La plus énorme erreur de l'histoire de ce pays.

Au départ, ce qui n'a rien d'exceptionnel, une rumeur.... Une rumeur qui ne va cesser de s'amplifier, portée par des millions de voix, sur les deux rives de la Seine. Le roi n'a fait que provisoirement reculer ses troupes. Quel que soit le sang versé, la ville tombera. Pour se défendre, les émeutiers, qu'on n'appelle pas encore révolutionnaires, ont absolument besoin de munitions. Des munitions, où s'en procurer si ce n'est dans les bâtiments de l'arsenal, non loin de l'actuelle Gare de Lyon? Court alors une nouvelle rumeur: il n'y aurait plus de munitions à l'arsenal. Monsieur de Pujet, adjoint du marquis de Launay en charge de la vieille prison de la Bastille, aurait fait transporter les munitions à l'abri de la forteresse, théoriquement invulnérable. Tous à la Bastille!... Exaspérée, la foule, composée autant de femmes que d'hommes, est décidée à se procurer les munitions. Personne ne songe aux six prisonniers, quatre faussaires et deux débauchés, ultimes pensionnaires de cette geôle qui, après des heures de gloire sinistre, est pratiquement désaffectée.

Devant le pont-levis, qui n'a pas été abaissé, ce ne sont que hurlements et cris de vengeance. On brandit des armes. La garde suisse, qui protège la Bastille, ignore que la plupart sont vides de cartouches. Au début de l'après-midi, les manifestants investissent la première cour. Face aux quatre-vingts soldats invalides et trente-deux mercenaires suisses, de Launay tente de parlementer. Pour armement, il dispose de trois canons et de quarante fusils.... Pour munitions: trois barils de poudre.... Les délégations se succèdent. Où sont cachées les armes? La foule se fait plus pressante. «A nous la Bastille... Dehors la troupe!....» De Launay est pris de panique. Il ordonne le feu. Les Suisses tirent. Une salve, faute de pouvoir en tirer davantage. La garnison se rend. Desnos, un boucher «sachant bien apprêter les viandes» (dixit Michelet) tranche la tête du gouverneur de Launay, qu'il plante et brandit sur une fourche. La Bastille est prise. La monarchie est atteinte dans son symbole à la fois le plus terrible et le plus dérisoire.

Pour le peuple de Paris, ce 14 juillet a été une belle et bonne journée. A Bailly, qui sera élu maire de Paris, les émeutiers offrent le cœur du malheureux de Launay. Il n'y eut guère (sic) plus d'une centaine de morts. Ivres de poudre et de joie, les Parisiens font la fête, belles dames et messieurs emperruqués acclamant le peuple. Le lendemain, Paris décide la démolition de ce que Mirabeau appelle «un édifice antique, vermoulu et pourri»...

Un an plus tard, le 14 juillet 1790, se déroula sur le Champ-de-Mars, la grandiose fête de la Fédération, Talleyrand, évêque d'Autun, célébrant la messe. Cinq cent mille personnes assistèrent malgré la pluie à cette fastueuse manifestation qui marquait la réconciliation du peuple et du roi.

En 1880, la IIIe République décrétera fête nationale l'anniversaire de la Fédération. En quelque sorte l'anniversaire de l'anniversaire.

Curieux tout de même ce goût des Français de puiser, pour leur hymne national – la Marseillaise – et leur fête nationale, leurs références dans la guerre et le sang!

Il n'y avait point de munitions dans la forteresse, le 14 juillet demeure une erreur de l'histoire. Il en est de plus tragiques. Moins universellement glorieuses.

CLAUDE MOSSÉ

PUBLICITÉ

Avec KUONI à
DOMOTEX
HANNOVER
Salon mondial du tapis et des revêtements de sol
8.–11.1.1995

Vol spécial d'un ou deux jours
9 et 10 janvier à partir de Zurich

Prix forfaitaire
vol d'un jour **fr. 630.–**

Prix forfaitaire
vol sur deux jours **fr. 850.–**
(hôtel en plus)

Voyages individuels forfaitaires en avion ou en train, y compris hôtel à Hanovre.

Prospectus et réservation dans toutes les succursales de Kuoni ou au service des foires et expositions de Kuoni, représentant officiel Deutsche Messe AG, Hannover, Überlandstr. 360, 8051 Zurich, tél. 01/325 24 30, fax 01/321 77 21

Business Travel Management

Parrain ou marraine: joli rôle fort d'un lourd passé



Pas facile pour un parrain ou une marraine de trouver son style face à l'attente des parents. On sent bien que, même s'il n'y a pas eu de vrai baptême, une histoire commence. Pour y voir plus clair: coup de rétroviseur vers le parrainage à l'ancienne, ses rites et ses interdits.

Aussi nature que puisse paraître la question posée par téléphone – «Accepterais-tu de devenir parrain? Non, pas à l'église! On fera un gueuleton à la maison, avec le bébé. Alors, t'en dis quoi?» –, les intéressé(e)s savent bien qu'on ne badine pas avec ces demandes-là.



Agnès Fine, anthropologue toulousaine qui étudie le parrainage en Europe depuis une dizaine d'années, est formelle (voir ci-dessous): «Il est très rare qu'on refuse de devenir parrain ou marraine. Que la cérémonie ait lieu à l'église, à la mairie (ndlr. le baptême civil, créé à la Révolution, se développe en France) ou à la maison, les gens sont flattés et prêts à s'engager affectivement et financièrement. Ils ne sont plus les parents spirituels d'hier: ils rêvent de tenir le rôle de la bonne fée.»

Entre parents et parrains existe souvent un accord tacite: les seconds s'engagent à remplacer les premiers «au cas où» les géniteurs venaient à décéder. Drôle de serment, car en cas de décès laissant des orphelins mineurs, la famille des parents défunts a plus de poids juridique que le couple parrain-marraine. Au fond, tout le monde le sait. Et pourtant, les parents interrogés sur le sens de leur choix évoquent souvent cette dimension des «parents de rechange». Comme si le fait d'en désigner allait protéger la petite famille à peine créée contre le mauvais œil.

Mais revenons aux heureux élus, le parrain et la marraine. Une fois que le oui a été prononcé, que le repas de fête s'est achevé dans la bonne humeur, que reste-t-il à faire? A construire une relation personnelle avec cet enfant que ses parents ont doté de deux amis adultes.

Même si les règles et les interdits rigides qui conditionnaient le parrainage n'ont plus cours, il vaut la peine de regarder dans le rétroviseur pour comprendre la révolution que cache ce baptême laïque. Une meilleure connaissance des croyances d'hier vient éclairer les attentes souvent non exprimées des adultes d'aujourd'hui. On comprend mieux comment, alors que pasteurs et curés se plaignent de la disparition du baptême, le couple parrain-marraine a le vent en poupe.

Voici quelques éléments tirés de «Parrains, marraines: la parenté spirituelle en Europe» (Fayard) d'Agnès Fine:

Parents spirituels, c'est pas pour rire: le baptême religieux était considéré comme une seconde naissance: le parrain et la marraine devaient «refaire» l'enfant et donc transformer ce fruit du péché en bon chrétien. Le jour du baptême, cette renaissance rituelle impliquait un contact physique – jugé nécessaire par le droit canon jusqu'en 1983 – entre parrain, marraine et filleul(e). Aux premiers gestes et paroles des parrain-marraine, on attribuait des effets presque magiques. Les parents spirituels étaient censés transmettre des caractéristiques morales et physiques. D'où les nombreux dictons du genre «A parrain niais, filleul stupide» et autres perles.

Couper les ongles: le geste de couper pour la première fois les ongles ou les cheveux était souvent associé à la peur de stopper la croissance, voire la vie. Les parents appelaient donc les parrains et marraines à l'aide. Même réflexe pour le percement des oreilles.

Le parrain et l'école: dans la Hesse, au début du siècle, le parrain participait encore à la rentrée scolaire. Après trois pater noster, il frappait le crâne de son filleul avec l'abécédaire qu'il lui avait acheté. Le même personnage offrait des habits neufs pour l'école.

Interdit sexuel: le baptême n'établissait pas seulement une parenté spirituelle entre le parrain, la marraine et leur filleul(e), mais aussi entre les parents biologiques et le couple parrain-marraine. Les quatre adultes devenaient alors «compères». Ce beau monde lié par le parrainage et le compérage se trouvait ainsi soumis à l'interdit sexuel. Etait inceste toute liaison entre le parrain et la marraine, entre les parents spirituels et leur filleul(e) bien sûr, mais aussi entre compères – parrain-mère, père-marraine. L'interdit concernait parfois la descendance de ce groupe: on imagine le casse-tête.

Mourir sans filleul(e): si on sait encore que les enfants morts sans baptême étaient voués à l'errance, on a oublié que mourir sans avoir parrainé signifiait être condamné à une «mauvaise mort». Dans certaines régions, la personne qui n'avait jamais tenu un enfant sur les fonts baptismaux était enterrée «en mauvaise posture», soit par exemple les mains attachées derrière le dos et non pas jointes en signe de paix. Il s'agissait donc de rechercher activement des filleul(e)s de son vivant, afin d'éviter le sort des revenants. Refuser de devenir parrain ou marraine? Pure folie!

Parrain à vie? En principe, le rôle actif des parrain et marraine s'étendait du baptême à la puberté qui coïncidait avec une fête (la communion catholique, la confirmation protestante, etc.). Mais la responsabilité pouvait durer jusqu'au jour du mariage, voire un peu plus. En Bretagne, jusqu'au siècle dernier, le parrain et la marraine devaient franchir le seuil de la chambre nuptiale. Ils s'y installaient en présence des jeunes mariés afin de faire respecter les «nuits de Tobie», soit les trois nuits de continence avant la consommation du mariage.

ARIANE RACINE

«Agnès Fine, parlera-t-on encore de parrain et marraine dans 50 ans?»

L'anthropologue Agnès Fine est professeure à l'Université de Toulouse-le-Mirail. Elle étudie le parrainage en Europe, de ses origines à aujourd'hui.

LNV: Il est rarissime qu'une personne refuse de parrainer un enfant. Mais une fois qu'on a dit oui, qu'est-ce qui nous attend?

Agnès Fine: Les personnes sollicitées ne doivent pas sous-estimer l'attente des parents (rires): ce don de l'enfant à un adulte proche qui devra veiller sur lui n'est jamais anodin. Même si aujourd'hui la demande se fait par téléphone, même si les baptêmes laïques se multiplient, les parents acceptent toujours plus mal les parrains qui se contentent de se manifester aux anniversaires. Restera encore à la marraine ou au parrain de trouver son style pour ne pas faire concurrence aux parents!

Une marraine ne sert pas seulement à donner des cadeaux. En vous choisissant, que vous soyez sœur, amie proche ou collègue admirée, ils espèrent que vous allez jouer, puis sortir avec l'enfant tout en suivant son développement avec attention affectueuse.

Simples constats d'anthropologue ou confidence de marraine?

Comme marraine du fils de mon frère, j'ai effectivement senti une certaine pression. Ma belle-sœur a toujours insisté pour que mon neveu vienne régulièrement en vacances chez nous en invoquant ce lien de parrainage.

Quels sont les aspects du parrainage qui comptent pour les enfants?

Dans les contes (Peau-d'Ane, Cendrillon), la bonne marraine est celle qui sauve l'enfant quand les parents font défaut ou quand un parent veut abuser de l'enfant.

Sans aller si loin, je pense que les marraines et parrains peuvent jouer les intermédiaires. C'est rudement important quand on voit à quel point les familles d'ici sont en train de se replier sur elles-mêmes. Autre atout: quand il y a plusieurs enfants dans une famille, ils doivent se partager les parents. Quand ils ont chacun un couple de parrain-marraine à soi, c'est une façon de se sentir préféré.

Que reste-t-il du compérage, ce lien frappé d'interdit sexuel qui unissait les parents d'un enfant baptisé à ses parrain et marraine?

Le compérage reste très présent en Amérique du Sud, dans certaines régions du sud de l'Europe et dans les Balkans. En France ou en Suisse, nous conservons peu de traces de ces interdits. Parfois, comme c'est encore le cas en Amérique latine, le parrainage sert de garde-fou. Le baptême offre l'occasion de désigner comme parrain ou marraine l'homme ou la femme qui pourrait (re)devenir l'amant ou la maîtresse de la mère ou du père. La bonne distance est ainsi rétablie. Peut-être cette stratégie a-t-elle encore cours chez nous de manière inconsciente...

Les parents auront-ils encore le réflexe du parrain et de la marraine dans un demi-siècle?

Oui, et peut-être même en reviendra-t-on à donner plusieurs parrains et marraines, comme jadis en Suisse! L'enfant, personnage central de la famille, sera toujours plus un être rare à protéger, à combler. Faire entrer ces parents de rechange dans le cercle des intimes est une manière d'agrandir les petites familles occidentales. Aujourd'hui, les parents qui ne font pas parrainer leur enfant ont l'impression d'être de mauvais parents.

PROPOS RECUEILLIS PAR A. R.

Jardiner en hiver, un jeu d'enfant



Début décembre, le bon moment pour jardiner en chambre. Alors que les journées sont réduites au minimum et que les bourgeons déjà bien visibles sur les branches se réservent pour la suite, un enfant peut préparer le printemps devant la fenêtre de sa chambre.

Bulbes (conditionnés par les grainiers ou déposés dans le frigo familial pendant deux mois pour un repos simili-hivernal), pépins des premières oranges (choisir des fruits très mûrs), noyau des dattes (frotter au papier émeri pour les rendre plus perméables) peuvent germer rapidement si on les aide un peu. Voici un lot d'outils en plastique vert et jaune à la mesure des mains enfantines. L'arrosoir, la pellette, la fourche, les deux pots et la paire de germoirs sont conçus pour un usage répété. Ils sont livrés avec des graines de cresson et de tournesol. Dès 3 ans.

A.R.

▷ *Seed Play (Chelful Ltd., Pybus Street. Deby DE 3 3BB, England), 18,50 fr. Où le trouver? Chez les marchands de jouets éclairés. Par exemple? Vivishop à Lausanne. Tél. 021/312 34 34.*

PUBLICITÉ

Théâtre du Casino
YVERDON-*les-bains*
DANSE CONTEMPORAINE
ALMA MAHLER
par la Compagnie LINGA avec Katarzyna Gdaniec
Mardi 29 nov. à 20h.30
Location: Théâtre du Casino par Billetel - Tél. 024 236 584 de 14 à 18 h. sauf samedi

Abbado pour un sublime «Lohengrin»

Le chef italien livre une version étonnante du grand opéra wagnérien. Audacieux et impeccable

CLASSIQUE

Le chant wagnérien a eu ses dieux: aujourd'hui, il n'a plus que des hommes. Mais pas de quoi jouer les rabat-joie, surtout après l'écoute du «Lohengrin» enregistré en 1992 et que vient de nous livrer Claudio Abbado. On l'aura d'ailleurs longtemps attendu, ce baptême discographique! Audacieux mais pas fou, Abbado n'a rien laissé au hasard dans la préparation de ce nouveau périple wagnérien. Le premier pas remonte à 1981, lorsque le chef italien ouvre la saison de la Scala dans le «Lohengrin» de Strehler. Pourquoi «Lohengrin»? A l'intention de tous ceux qui penseront avoir réponse facile, Abbado aime à répliquer que cet opéra favori du public italien n'est pas aussi méridional qu'il n'y paraît. Pourtant, les premières mesures du Prélude infligent un cruel démenti à ses paroles: où sont passées les brumes intemporelles et les impalpables miroitements des violons de la version Kempe? Le chef italien donne d'emblée le ton dès les toutes premières mesures: du chant avant toute chose. Il fallait bien être Claudio Abbado pour faire sonner le thème de Lohengrin avec autant de chaleur et de plénitude terrestre et oser dans le duo Elsa-Lohengrin (acte III) d'aussi sublimes rubati sans jamais laisser s'épaissir les textures orchestrales. L'oreille toujours aussi clinique, Abbado a privilégié les ruptures de tempi et des phrasés particulièrement bien tranchés, comme dans l'introduction de l'acte II.

Parmi les chanteurs, le ténor Siegfried Jerusalem tire fort intelligemment parti des imperfections de sa voix, aux antipodes du chant glacé et du souffle surhumain du Lohengrin de Jess Thomas dans la version de Rudolf Kempe (EMI). Son récit du Graal n'est plus un pur moment de beau chant, mais la douloureuse confession d'un homme déchiré par son devoir divin. Et tant pis si Jerusalem montre parfois un peu crûment ses limites, comme dans «Höchstes Vertrauen» (des aigus tendus et un peu hauts) car à l'instar du chef italien, le ténor fait preuve d'une sensualité trop souvent négligée dans le rôle du Chevalier au cygne. Pour preuve, le duo de l'acte III («Das süsse Lied verhallt») est incontestablement le plus voluptueux qu'il soit donné d'entendre, encore magnifié par la voix ductile de Cheryl Studer (Elsa) ici à son zénith sur le velours somptueusement étiré par Abbado. Dommage cependant que dans les envolées extatiques du premier acte, la soprano américaine fasse preuve d'un tempérament toujours aussi lisse...

Autre fleuron de cette version, l'Ortrud sophistiquée de Waltraud Meier. Avec des piani subtilement distillés que Cheryl Studer elle-même pourrait envier, la mezzo se contente de faire jouer ses couleurs vocales pour insuffler le venin dans son chant sans jamais tomber dans les excès dont ce rôle est friand. C'est d'ailleurs elle seule qui soutient le grand duo (acte II, sc. I) avec le Telramund décevant d'Hartmut Welker qui se révèle plus pitoyable qu'effrayant.

Pourtant, ces réserves vocales ne doivent pas masquer l'impeccable réussite que constitue ce «Lohengrin». Pas question de rivaliser avec l'intouchable enregistrement de Kempe: aussi Abbado a-t-il préféré lui tourner radicalement le dos. Aux sonorités fondues et à la couleur «bleu argent» chérie par Thomas Mann, le chef italien impose brillamment une lecture paradoxalement nimbée d'une clarté toute solaire!

Pour les nostalgiques, Teldec a réédité le «Lohengrin» de Bayreuth en 1953. Wolfgang Windgassen (Lohengrin) qui brûlait cette même année les planches en Siegfried et Parsifal a toutes les raisons de montrer quelques signes de fatigue, mais qui aujourd'hui en ferait autant? Par contre, il trouve chez la soprano américaine Eleanor Steber une partenaire luxueuse (et dotée d'un timbre aussi pulpeux que son physique très glamour), par ailleurs la seule à pouvoir rivaliser avec l'Elsa d'Elisabeth Grümmer chez Kempe. Génial Klingsor deux ans auparavant sur cette même colline, Hermann Uhde (Telramund) retrouve l'ampleur caverneuse et le ton halluciné de sa voix en parfaite alliance avec celle d'Astrid Varnay. La direction de Joseph Keilberth n'est pas toujours d'une finesse exemplaire avec quelques traits forcés, mais ce «Lohengrin» et tourmenté, à l'image de son couple de «méchants» est zébré d'éclats expressionnistes d'une force dramatique peu commune que seul le live peut apporter.

JACQUELINE DIAZ

▷ *Richard Wagner: Lohengrin. Orchestre philharmonique de Vienne, Chœurs du Wiener Staatsopern, solistes, Claudio Abbado (dir.). 3CD Deutsche Grammophon 437 808-2.*

▷ *Richard Wagner: Lohengrin. Chœurs et orchestre du Festival de Bayreuth, solistes, Joseph Keilberth (dir.).*



DR

La voix ductile de Cheryl Studer rend plus voluptueux encore cet opéra signé par Claudio Abbado.

Bud (bis) et Michel (bis)

Après l'intégrale Verve, c'est Blue Note qui sort une intégrale Powell. Et la marque publie aussi un concert daté 1991 de Petrucciani

JAZZ

Il y a des types qui se retrouvent comme ça, à l'approche des Fêtes, en pleine surproduction discographique parce qu'ils enregistrent sur plusieurs labels. Ainsi en est-il de Bud Powell et Michel Petrucciani. Pour Bud Powell, l'affaire est ancienne: il est mort en 1966, à 42 ans. «Le Nouveau Vendredi» vous a déjà raconté son histoire dans son édition du 14 octobre dernier. Cela à l'occasion d'une intégrale des enregistrements du pianiste pour le label Verve. Un bonheur n'arrivant parfois pas seul, c'est au tour de Blue Note, autre compagnie fameuse, d'y aller de son coffret. Des enregistrements réalisés entre 1951 et 1963, et qui sonnent comme un bon paquet de chefs-d'œuvre. Quatre CD, 75 thèmes qui racontent le plus génial des pianistes du bebop, explosé comme un météore dans l'histoire du jazz. Un livret d'une quarantaine de pages permet de faire un point biographique ainsi que de lire une passionnante interview d'Alfred Lion, fondateur de Blue Note, à propos de Powell. Le cadeau idéal pour les Fêtes, un zeste moins luxueux que celui sorti chez Verve, mais tout aussi richissime musicalement: c'est tout ce qui compte.

Michel Petrucciani, lui, a désormais quitté le label Blue Note pour la compagnie de Francis Dreyfus. Il vient d'ailleurs d'y publier un fantastique duo avec l'organiste Eddy Louiss (voir LNV du 21 octobre). Mais le pianiste devait encore un album à son ancien employeur. D'où un «Live» qui vient de sortir. Il s'agit d'un concert de 1991, enregistré à Metz. Petrucciani est alors à la tête de son fameux band électrique (Adam Holzman aux claviers, Vic Jones à la batterie, Steve Logan à la basse, Abdou M'Boop aux percussions) et ce disque constituera un merveilleux souvenir pour le nombreux public qui eut l'occasion d'applaudir ce groupe, notamment en Suisse. Un répertoire principalement emprunté aux albums «Music» et «Playground», plus un «Estate» fabuleux de tendresse. On est ici au pays de la joie, sur le piano du bonheur.

CHRISTOPHE PASSER

▷ *«The complete Blue Note and Roost Recordings», Bud Powell, coffret de 4 CD, Blue Note (EMI).*

▷ *«Live», Michel Petrucciani, Blue Note 0777 7 80589 2 2 (EMI).*

PUBLICITÉ

Marlboro Classics
FITS THE MAN



THE STONEWASHED WAISTCOAT IS ONE OF THE FAVORITE «CLASSICS» OF THE MARLBORO CLASSICS COLLECTION.

AVAILABLE IN GENEVA AT:
12, RUE DE BERNE - 3, RUE DE LA ROTISSERIE
FOR MORE INFORMATION: ACTIVE CLASSIC LINE. TEL: 032/235726

L'ETAT DES STOCKS

RHYTHM'N'BLUES

Etta James, «Live from San Francisco»

Un album enregistré en concert en 1981. Miss James avant son grand retour via le label Island, chantant sur une scène de sa ville fétiche. Le résultat est jubilatoire, la voix rugueuse à souhait. Une belle version de «Tell Mama», les pieds s'agitent aussitôt: Etta James est désormais la plus renversante chanteuse de R'n'B du monde.

▷ *(On the Spot/BMG).*

COUNTRY

Johnny Cash, «Hello I am Johnny Cash»

Le principe est stupide: plutôt que de rééditer les albums originaux de l'Homme en noir, on préfère nous balancer encore une énième compilation, avec un livret sans la moindre explication. Le contenu demeure pourtant passionnant: Cash entre 1959 («The Rebel») et 1983 («Brand new dance»), une voix incroyable et un peu de l'histoire de la musique d'Amérique. Plus quelques gâteries, comme Cash chantant un thème des Stones. Indispensable, en attendant les albums d'époque que l'on continue de réclamer avec ferveur et impatience.

▷ *(Sony).*

CHANSON

Yves Duteil, «Entre elles et moi»

Le chanteur le plus gentil du monde sort un album étonnant. Une série de duos avec ce que l'autocollant sur la pochette appelle «les plus belles voix féminines». On trouve ainsi Duteil chantant avec la bouleversante Jeanne Moreau (une «Adolescente» enregistrée en 1979), avec Liane Foly, Véronique Rivière, Rose Laurens, Enzo Enzo, Fabienne Marsaudon, Véronique Sanson ou Dee Dee Bridgewater.

Des chansons belles, des interprètes qui ont envie de faire passer quelque chose. «Le Parc Monceau» est magnifié par Enzo Enzo, «Mélancolie» sublimé par Sanson, «Prendre un enfant» jazzifié de contrechants par Dee Dee Bridgewater. Dans le genre, une réussite.

▷ *(Sony).*

Raymond Depardon filme comme un juste le théâtre de la justice

Pour la première fois, un cinéaste a pu enregistrer les entretiens à huis clos entre prévenus et substituts du procureur. «Délits flagrants» est une leçon de cinéma et d'humanisme. Un documentaire palpitant

Comment ne pas faire confiance à un cinéaste loyal et talentueux, formé à l'école du film-reportage et portant l'indulgent patronyme de Depardon? Trois substituts du procureur et quatre-vingt-cinq prévenus (il n'en restera que quatorze au montage) ont donc accepté de jouer le jeu de l'entretien secret. A deux conditions: respecter l'anonymat des noms propres et filmer les deux parties à égalité. «Ce film est hors la loi. Le Tribunal de Paris autorise pour la première fois un film à tricher avec la loi, c'est-à-dire avec le huis clos qui devrait être la règle au cours de l'entretien déféré/procureur», dit Raymond Depardon.

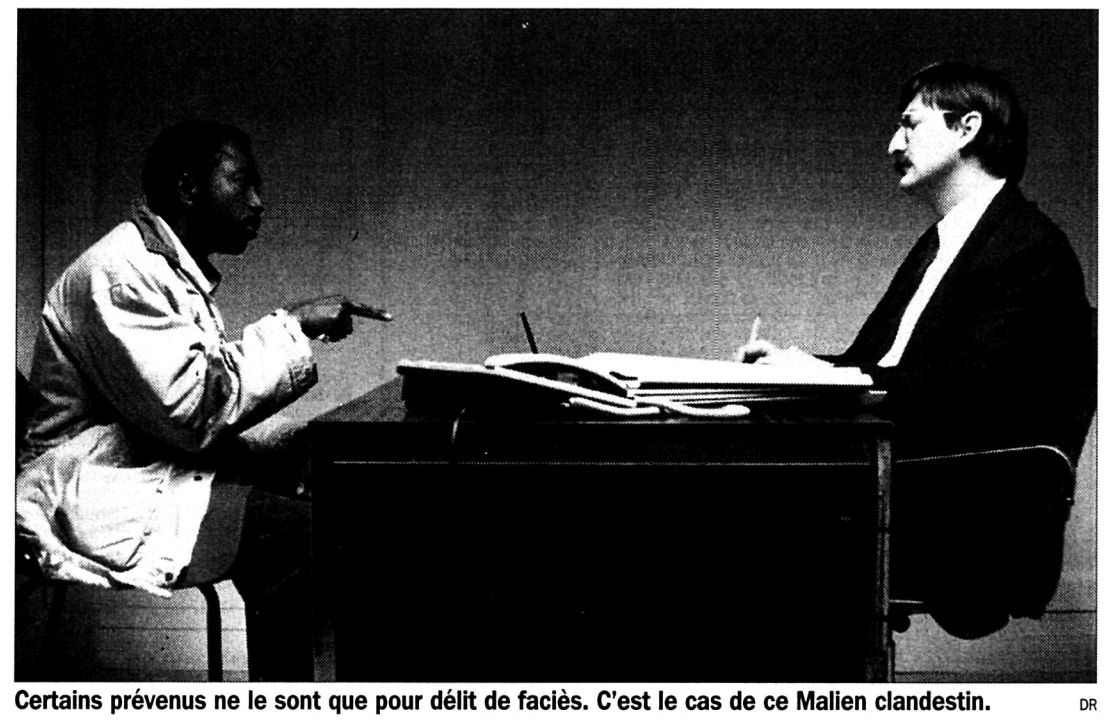
«Délits flagrants» ne s'intéresse qu'à une seule étape de la chaîne de la justice. Celle qui amène un prévenu arrêté en flagrant délit dans le bureau du substitut du procureur, lequel, après discussion, décidera si le délinquant doit passer devant le tribunal tout de suite ou plus tard. Ce sont ces entretiens, chargés d'une tension, d'une intensité et d'un romanesque qu'aucune fiction ne saurait inventer, que Raymond Depardon a filmé, avec une seule caméra, en plans fixes et de profil, mais avec un matériel de luxe: pellicule 35 millimètres et son dolby. «Je voulais que ces exclus soient filmés comme des stars.»

Ils sont quatorze à défiler dans la minuscule pièce du substitut: onze hommes et trois femmes. Par sa mise en scène dépouillée et non manipulatrice (aucun zoom, aucun champ/contrechamp, aucun mouvement de caméra), Raymond Depardon se contente d'enregistrer ce qu'il entend. Sa caméra n'est jamais partie prenante: aucune critique du système judiciaire, aucun jugement porté sur les prévenus. La parole est tout entière le tissu de «Délits flagrants». C'est elle qui révèle les différences de classes, d'éducation et de races, les drames humains liés à la clandestinité, la drogue, le chômage ou l'exil. Quatorze morceaux d'histoires qui sont toutes des fictions potentielles, chargées de drame ou d'humour, mais surtout quatorze morceaux d'histoire qui sont de puissants révélateurs de la société française.

Film-reportage, «Délits flagrants» est donc une mise en scène de la parole. Mise en scène dont personne n'est dupe, ni l'homme de loi ni le délinquant. Car même si elle parvient à se faire oublier, la caméra est toujours là, intruse et désirée à la fois, modifiant sensiblement le sens de la présence de chacun. Les procureurs, par exemple, aussi soumis soient-ils à leur rituel de questionnement, ont tous un tempérament que l'effet de la caméra exacerbe: il y a la bienveillante stricte, le goguenard élégant et le précieux à peine ridicule.

Idem pour les prévenus qui finissent, en fonction de la manière dont ils se défendent, par composer des personnages: l'alcoolique repentie, le fils de famille tagueur et honteux, le voleur de sacs à main, la cleptomane suicidaire, le macho jaloux, l'insulteur de képis, l'arnaqueur baratineur, etc.

Certains ont tendance à cabotiner, profitant de cette caméra témoin qu'ils souhaiteraient voir complice; d'autres, au contraire, préfèrent la stratégie de réserve. La marge de manœuvre des uns et des autres reste toutefois bien faible, chacune des deux parties devant s'en tenir aux règles pré-



Certains prévenus ne le sont que pour délit de faciès. C'est le cas de ce Malien clandestin. DR

établies par une procédure stricte.

Le dispositif de «Délits flagrants» relève bien du théâtre (il y a le texte, le rituel, la mise en scène et les acteurs), mais d'un théâtre de la vérité, même si ce n'est pas elle que traque Depardon. La vérité de «Délits flagrants» surgit de la juxtaposition des entretiens, de la démystification judiciaire, de l'échange – fait de séduction, de confrontation, de mensonge, d'autorité – entre le procureur et le prévenu et des réalités qui s'ouvrent derrière les aveux et les dénis de chacun.

MARIE-CLAUDE MARTIN

▷ *«Délits flagrants», de Raymond Depardon. GENÈVE.*

PUBLICITÉ

GRENDENE & PARTNER

Johnnie Walker:
L'Uisge Beatha originale.

La subtile différence entre un simple Scotch et un Johnnie Walker Red Label réside dans la pureté de l'Uisge Beatha (expression gaélique signifiant «eau de vie»). Car nous respectons les traditions écossaises les plus pures, même en ce qui concerne l'eau. Nous utilisons exclusivement celle qui jaillit des Highlands, et il en sera toujours ainsi. Alors que de nombreux Scotch Whiskies sont exportés sous forme de concentré, puis dilués et mis en bouteille au hasard de leurs pays de destination, Johnnie Walker capture l'esprit de l'Ecosse sur place,



avec la tradition et le savoir-faire séculaire du distillateur écossais. En effet Johnnie Walker est mis en bouteille au pays, hermétiquement scellé, soigneusement emballé, et alors seulement envoyé dans le monde entier. Voilà ce que signifie pour nous «Bottled in Scotland», gage d'une qualité inchangée depuis 1820. Parce qu'un véritable Scotch se doit d'être le plus pur reflet de l'Ecosse. Pour tout savoir sur le whisky écossais, Johnnie Walker et «The House of Walker», retournez-nous le présent coupon.

BOTTLED IN SCOTLAND

Je souhaite tout savoir sur «Bottled in Scotland»:

Nom: ..... No/rue: ..... Date de naissance: .....

Prénom: ..... NPA/Localité: ..... Boisson préférée: .....

(Envoyer à Bottled in Scotland, case postale 148, 8702 Zollikon.)

GENÈVE

BLOWN AWAY - EXPLOSIV De Steve Hopkins. Avec Jeff Bridges et Tommy Lee Jones. *V. o. 17.00/21.45, v. f. 14.30/19.30. 16 ans.*	**ABC (Rhône 42-44, tél. 022/310 20 10)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *V. o. 17.55/22.05, v. f. 13.45/15.50/20.00. 7 ans.*	**Alhambra (Rôtisserie 10, tél. 022/310 10 11)**
L'ENFANT LION De P. Grandperret. *Me/sa/di 13.45. 7 ans.* **JAMBON, JAMBON** De Bigas Luna. *V. o. 18.00. 18 ans.* **SOLEIL TROMPEUR** De Nikita Mikhalkov. Avec Oleg Menchikov. *V. o. 15.25/19.40. 12 ans.* **LÉON** De Luc Besson. Avec Jean Reno, Nathalie Portman. *22.15. 16 ans.*	**Bio 72 (Carouge, tél. 022/342 08 67)**
MURIEL'S WEDDING De P. J. Hogan. Avec T. Collette et R. Griffiths. *V. o. 14.00/16.00/18.00/20.00/22.00. 12 ans.*	**Broadway (Cendrier 22, tél. 022/731 15 80)**
THE THIRD MAN De Carol Reed. *V. o. ve 16.15/18.15/20.15/22.00.* **IREZUMI** De Yoichi Takabayashi. *V. o. ve 23.45.*	**CAC/Voltaire Salle Simon (Général-Dufour 16)**
SCIUSCIA De Vittorio De Sica. *V. o. ve 16.45.* **ROME VILLE OUVERTE** De Roberto Rossellini. *V. o. ve 18.30.* **CŒUR FRAGILE** D'Ermek Chinarbaev. *V. o. ve 20.00. 12 ans.* **WELCOME IN VIENNA** D'Axel Corti. *V. o. ve 21.30.* **UNE FEMME DISPARAÎT** D'Alfred Hitchcock. *V. o. ve 23.45.*	**CAC/Voltaire Salle Langlois (Général-Dufour 16, tél. 022/320 78 78)**
THE THIRD MAN De Carol Reed. *V. o. sa 14.15/16.15/18.15/20.15/22.00.* **IREZUMI** De Yoichi Takabayashi. *V. o. sa 23.45.*	**CAC/Voltaire Salle Simon (Général-Dufour 16)**
ROME VILLE OUVERTE De R. Rossellini. *V. o. sa 14.15.* **ANNA ET LE ROI DE SIAM** De J. Cromwell. *V. o. sa 16.00. 7 ans.* **THE SEARCH** De Fred Zinnemann. *V. o. sa 18.00.* **M. LE MAUDIT** De Fritz Lang. *V. o. sa 20.00.* **CŒUR FRAGILE** D'Ermek Chinarbaev. *V. o. sa 22.00. 12 ans.* **UNE FEMME DISPARAÎT** D'Alfred Hitchcock. *V. o. sa 23.45.*	**CAC/Voltaire Salle Langlois (Général-Dufour 16, tél. 022/320 78 78)**
THE THIRD MAN De Carol Reed. *V. o. di 14.15/16.15/18.15/20.15/22.15.*	**CAC/Voltaire Salle Simon (Général-Dufour 16)**
M. LE MAUDIT De Fritz Lang. *V. o. di 14.30.* **SCIUSCIA** De Vittorio De Sica. *V. o. di 16.30.* **ROME VILLE OUVERTE** De Roberto Rossellini. *V. o. di 18.00.* **WELCOME IN VIENNA** D'Axel Corti. *V. o. di 20.00.* **THE SEARCH** De Fred Zinnemann. *V. o. di 22.00.*	**CAC/Voltaire Salle Langlois (Général-Dufour 16, tél. 022/320 78 78)**
SALÉ SUCRÉ - EAT DRINK MAN WOMAN D'Ang Lee. Avec Sihung Lung et Kuei-Mei Yang. *V. o. 15.30/18.30/21.00. 16 ans.*	**Camera Movie (rue de Berne 11, tél. 022/732 51 22)**
AIRHEADS De Michel Lehmann. Avec Steve Buscemi, Adam Sandler et Chris Farley. *V. o. 18.00, v. f. 14.00/16.00/20.00/22.00. 12 ans.*	**Central (Chantepoulet 23, tél. 022/732 45 14)**
PULP FICTION De Quentin Tarantino. Avec John Travolta et Bruce Willis. *V. o. 14.00/16.45/19.30/22.15. 18 ans.*	**Ciné 17 (Corraterie 17, tél. 022/311 81 80)**
TROIS COULEURS ROUGE De K. Kieslowski. Avec I. Jacob et J.-L. Trintignant. *22.00. 12 ans.* **LES GENS DE LA RIZIÈRE** De Rithy Panh. Avec Peng Phan, Mom Soth. *V. o. 15.55. 14 ans.* **LE CONGRÈS DES PINGOUINS** De H.-U. Schlumpf. *18.10, me/sa/di 14.10. 7 ans.* **SMOKING** D'Alain Resnais. Avec Pierre Arditi et Sabine Azéma. *21.45. 12 ans.*	**Cinélux (Saint-Georges 8, tél. 022/329 45 02)**
FESTIVAL BLACK MOVIE - BOROM SARRET De S. Ousmane **suivi de CABASCABO** De Oumarou Ganda. *V. o. ve 19.00.* **TOUKI BOUKI** De D. Diop Manbéty. *V. o. ve 21.00.*	**Cinéma de Saint-Gervais (Temple 5, tél. 022/738.14.50)**
FESTIVAL BLACK MOVIE - LA NOIRE DE... D'O. Sembène. *Sa 17.15.* **TOUKI BOUKI** De D. Diop Manbéty. *V. o. sa 19.00.* **JOM** D'Abacar Samb-Makharam. *V. o. sa 21.00.*	**Cinéma de Saint-Gervais (Temple 5, tél. 022/738.14.50)**
FESTIVAL BLACK MOVIE - BOROM SARRET suivi de **LE MANDAT** De S. Ousmane. *V. o. di 17.15.* **KODOU** D'A. Samb-Makharam. *V. o. di 19.00.* **BAARA** De S. Cissé. *V. o. di 21.00.*	**Cinéma de Saint-Gervais (Temple 5, tél. 022/738.14.50)**
LA SÉPARATION De Christian Vincent. Avec Daniel Auteuil, Isabelle Huppert et Jérôme Deschamps. *14.00/16.00/18.00/20.00/22.00. 12 ans.*	**City (pl. des Eaux-Vives 3, tél. 022/736 89 20)**
BÉBÉ PART EN VADROUILLE De Patrick R. Johnson. *Me/sa/di 13.30. 7 ans.* **DANGER IMMÉDIAT** De Ph. Noyce. Avec H. Ford et W. Dafoe. *V. o. 18.00, v. f. 15.00/20.45. 14 ans.* **TRUE LIES** De J. Cameron. Avec A. Schwarzenegger, J. Lee Curtis. *V. o. 18.15, v. f. 15.30/21.00. 12 ans.*	**Les Cosmos (Meyrin, tél. 022/782 14 17)**
DÉVIATIONS INAVOUABLES Film érotique. *13.30/15.00/16.30/18.00/19.30/21.00, di et jours fériés dès 15.00. 18 ans.*	**Empire (Carouge 72, tél. 022/320 25 91)**
ELLE COURT LA PUB... Les vieilles pub suisses de 1960 à 1970. *Di 11.00.*	**Fonction Cinéma (Général-Dufour 16, tél. 022/328 85 54)**
DANGER IMMÉDIAT De Ph. Noyce. Avec H. Ford et Willem Dafoe. *15.00/21.00. 14 ans.* **TRUE LIES** De J. Cameron. Avec A. Schwarzenegger, J. Lee Curtis. *V. o. 18.00. 12 ans.*	**Forum (Chêne-Bougeries 38, tél. 022/348 50 50)**
THE MASK De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *V. o. 18.45, v. f. 13.45/16.15/21.15, ve/sa 23.30. 7 ans.*	**Les Grottes 1 (Servette-Pépinière, tél. 022/740 09 82)**
MURIEL'S WEDDING De Paul J. Hogan. Avec Toni Collette et Rachel Griffiths. *V. o. 18.00/20.00, v. f. 13.45/16.00/22.10. 12 ans.*	**Les Grottes 2 (Servette-Pépinière, tél. 022/740 09 82)**
THE CLIENT De Joel Schumacher. Avec Susan Sarandon et Tommy Lee Jones. *V. o. 19.00/21.45, v. f. 14.00/16.30. 12 ans.*	**Les Grottes 3 (Servette-Pépinière, tél. 022/740 09 82)**
TIME COP De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *V. o. 18.00/22.00, v. f. 14.00/16.00/20.00. 16 ans.*	**Hollywood (Rive 4, tél. 022/310 65 32)**
BÉBÉ PART EN VADROUILLE De Patrick R. Johnson. Avec Joe Mantegna. *Me/sa/di 13.45. 7 ans.* **COLOR OF NIGHT** De Richard Rush. Avec Bruce Willis, Jane March. *V. o. 20.00, v. f. 15.40. 16 ans.* **QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT** De Mike Newell. Avec Hugh Grant et Andie McDowell. *V. o. 17.50. 12 ans.* **SPEED** De Jan De Bont. Avec Keanu Reeves et Dennis Hopper. *22.10. 14 ans.*	**Nord-Sud (Servette 78, tél. 022/733 19 00)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *V. o. 18.00, v. f. 14.30/21.15. 10 ans.*	**Plaza (Chantepoulet 1, tél. 022/732 57 00)**
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME De L. Mandoki. Avec M. Ryan et A. Garcia. *V. o. 17.00/22.15, v. f. 14.00/19.45. 12 ans.*	**Rex 1(Confédération 8, tél. 022/311 13 21/22)**
THE MASK De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *V. o. 17.55/22.15, v. f. 13.45/15.50/20.00. 7 ans.*	**Rex 2 (Confédération 8, tél. 022/311 13 21/22)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *V. o. 14.00/16.45/19.30/22.10. 12 ans.*	**Rex 3 (Confédération 8, tél. 022/311 13 21/22)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *13.30/15.40/17.50/20.00/22.10. 7 ans.*	**Rialto 1 (pl. Cornavin, tél. 022/732 70 50)**
THE SPECIALIST - L'EXPERT De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *V. o. 17.00/22.20, v. f. 14.15/19.45. 16 ans.*	**Rialto 2 (pl. Cornavin, tél. 022/732 70 50)**

GENÈVE

PULP FICTION De Quentin Tarantino. Avec John Travolta et Bruce Willis. *13.30/16.15/19.00/21.45. 18 ans.*	**Rialto 3 (pl. Cornavin, tél. 022/732 70 50)**
LA VALSE DE L'ÉTOILE FILANTE Court métrage. *13.00.* **POUCELINA** Dessin animé. *13.40. Pour tous.* **THE SHADOW** De R. Mulcahy. *V. o. 17.20/21.40, v. f. 15.10/19.30. 12 ans.*	**Rialto 4 (pl. Cornavin, tél. 022/732 70 50)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé. *V. o. 13.00/15.10/17.20/19.30. 7 ans.* **POUR L'AMOUR D'UNE FEMME** De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan. *V. o. 21.40. 12 ans.*	**Rialto 5 (pl. Cornavin, tél. 022/732 70 50)**
TUEURS-NÉS D'Oliver Stone. Avec Woody Harrelson, Juliette Lewis. *V. o. 18.05/22.35. 18 ans.* **DÉLITS FLAGRANTS** De Raymond Depardon. *13.10/15.30/20.15. 12 ans.*	**Rialto 6 (pl. Cornavin, tél. 022/732 70 50)**
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT De Mike Newell. Avec Hugh Grant et Andie McDowell. *V. o. 13.10/18.05. 12 ans.* **LE COLONEL CHABERT** D'Yves Angelo. Avec Gérard Depardieu et Fanny Ardant. *15.30/20.15/22.35. 10 ans.*	**Rialto 7 (pl. Cornavin, tél. 022/732 70 50)**
LE LIVRE DE CRISTAL De P. Plattner. Avec J.-F. Balmer. *V. o. 13.50/16.00/18.05/20.10/22.15. 12 ans.* **FRESA Y CHOCOLATE** De T. Gutierrez Alea et J. Carlos Tabio. *V. o. 13.45/15.50/17.55/20.05. 12 ans.* **AMATEUR** De Hal Hartley. Avec I. Huppert. *V. o. 16.00. 16 ans.* **I LIKE IT LIKE THAT** De D. Martin. *Avant- première v. o. ve 22.30.* **LA PARTIE D'ÉCHECS** D'Y. Hanchar. *13.50/17.50/20.05/22.15. 12 ans.*	**Les Scala (Eaux-Vives 23, tél. 022/736 04 22)**
HAWAII VICE 4 et **CERTAINES LES AIMENT CHAUDES** Deux films X pour une entrée. *Permanent de 10.30 à 24.00, di et jours fériés dès 13.30. 18 ans.*	**Splendid 1 et 2 (Grenus 3, tél. 022/732 73 73)**
SENZA PELLE D'Allessandro d'Altari. Avec Anna Galiena et Massimo Ghini. *Première suisse v. o. 16.00/20.00/22.00. 16 ans.* **ERNESTO «CHE» GUEVARA, LE JOURNAL DE BOLIVIE** De Richard Dindo. *18.15.*	**La Strada (rue Voltaire 27, tél. 022/345 01 14)**

LAUSANNE

DANGER IMMÉDIAT De Phillip Noyce. Avec Harrison Ford et Willem Dafoe. *18.00, ve/sa 23.15. 12 ans.* **BLOWN AWAY - EXPLOSIV** De Steve Hopkins. Avec Jeff Bridges et Tommy Lee Jones. *15.30/20.45, me/sa/di 13.00. 16 ans.*	**ABC (Pont 4, tél. 021/351 51 41)**
PULP FICTION De Quentin Tarantino. Avec John Travolta et Bruce Willis. *V. o. 17.15, v. f. 14.00/20.15, ve/sa 23.15. 16 ans.*	**Athénée (Caroline 11, tél. 021/351 51 21)**
THE MASK De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *V. o. 18.30, v. f. 16.00/21.00, me/sa/di 13.30, ve/sa 23.30. 10 ans.*	**Atlantic (Saint-Pierre 1, tél. 021/351 51 61)**
ERNESTO «CHE» GUEVARA, LE JOURNAL DE BOLIVIE De Richardo Dindo. *19.00. 12 ans.* **LE CONGRÈS DES PINGOUINS** De Hans-Ulrich Schlumpf. *17.00/21.00. 7 ans.*	**Bellevaux (A.-Fauquez 4, tél. 021/647 46 42)**
AMATEUR De Hal Hartley. Avec Isabelle Huppert, Martin Donovan. *V. o. 18.45. 14 ans.* **LA SÉPARATION** De Christian Vincent. Avec Isabelle Huppert et Daniel Auteuil. *16.15/21.00, me/sa/di 13.45, ve/sa 23.15. 12 ans.*	**Bourg (Bourg 51, tél. 021/351 52 02)**
TIME COP De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *V. o. 18.30, v. f. 14.30/16.30/20.45, ve/sa 23.00. 16 ans.*	**Capitole (Théâtre 6, tél. 021/312 51 32)**
THE GODFATHER II De F. F. Coppola. *Ve 15.00 (P). 16 ans.* **POUR MÉMOIRE - LES KARLSFELD, UNE FAMILLE DANS L'HISTOIRE** D'Edgardo Cozarinsky. *Ve 18.30 (C). 12 ans.* **RUMBLE FISH** De F. F. Coppola. *Ve 18.30 (P). 16 ans.* **UNE AVENTURE DE BILLY LE KID** suivi de **ESSAI D'OUVERTURE** De Luc Moullet. *Ve 20.30 (C). 12 ans.* **THE GODFATHER III** De Francis F. Coppola. *Ve 20.30 (P). 16 ans.* **MAD LOVE** De Karl Freund. *Ve 23.00 (C). 12 ans.*	**Cinémathèque (Montbenon, tél. 021/331 01 00)**
LES CONTREBANDIÈRES suivi de **TERRES NOIRES** suivi de **LES HAVRES** De Luc Moullet. *Sa 15.00 (C). 12 ans.* **GODFATHER III** De Francis Ford Coppola. *Sa 15.00 (P). 16 ans.* **DEMENTIA** De Francis Ford Coppola. *Sa 18.30 (C). 16 ans.* **PEGGY SUE GOT MARRIED** De Francis Ford Coppola. *Sa 18.30 (P). 12 ans.* **GENÈSE D'UN REPAS** De Luc Moullet. *Sa 20.30 (C). 12 ans.* **APOCALYPSE NOW** De Francis Ford Coppola. *Sa 20.30 (P). 16 ans.* **THE ROARING TWENTIES** De Raoul Walsh. *Sa 23.00 (C). 12 ans.*	**Cinémathèque (Montbenon, tél. 021/331 01 00)**
GUERRIERS ET CAPTIVES D'Edgardo Cozarinsky. *Di 15.00 (C). 16 ans.* **ONE FROM THE HEART** De Francis Ford Coppola. *Di 18.30 (C). 16 ans.* **THE COTTON CLUB** De Francis Ford Coppola. *Di 20.30 (C). 12 ans.*	**Cinémathèque (Montbenon, tél. 021/331 01 00)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *Ciné-première 14.30/17.30/20.30. 12 ans.* **BAB EL-OUED CITY** De Merzak Allouache. *Ciné-brunch, avant-première v. o. di 12.00. 16 ans.* **MONA LISA** De Neil Jordan. Avec Bob Hoskins. *Ciné-minuit v. o. ve/sa 23.30. 16 ans.*	**Ciné Qua Non (rue Mauborget 10, tél. 021/312 99 11)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *V. o. 17.30/20.30, sa/di 14.30. 12 ans.*	**City-Club (Lavaux 36 - Pully, tél. 021/728 69 69)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *V. o. 13.45/18.15. 7 ans.* **THE SPECIALIST - L'EXPERT** De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *15.45/20.30, ve/sa 23.15. 16 ans.*	**Eldorado (Chauderon 5, tél. 021/351 51 31)**
FERMÉ POUR TRAVAUX	**Georges V**
MURIEL'S WEDDING De Paul J. Hogan. Avec Toni Collette et Rachel Griffiths. *V. o. 18.15/20.30, ve/sa 23.00, v. f. 15.45, me/sa/di 13.15. 12 ans.*	**Lido (Bourg 17, tél. 021/351 51 91)**
MAÎTRESSE POUR COUPLES et **SEX PARTY SUR LA RIVIERA** Deux films X pour une entrée! *Permanent de 11.45 à 22.15, ve/sa jusqu'à 23.45. 18 ans rév.*	**Moderne (W.-Fraisse 2, tél. 021/616 28 77)**
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT De Mike Newell. Avec Hugh Grant et Andie McDowell. *V. o. sa/di 16.15. 12 ans.* **SALÉ SUCRÉ - EAT DRINK MAN WOMAN** D'Ang Lee. Avec Sihung Lung et Kuei-Mei Yang. *V. o. 18.30. 10 ans.* **THE CLIENT** De Joel Schumacher. Avec Susan Sarandon et Tommy Lee Jones. *Di 14.15. 14 ans.* **LÉON** De Luc Besson. Avec Jean Reno. *20.45. 16 ans.*	**Montchoisi (Montchoisi 9, tél. 021/616 05 87)**
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan et Andy Garcia. *V. o. 17.45, v. f. 15.00/20.30, ve/sa 23.15. 12 ans.*	**Palace 1 (Grand-Chêne 7, tél. 021/351 51 81)**
LA PARTIE D'ÉCHECS D'Yves Hanchar. Avec Pierre Richard, Catherine Deneuve et Denis Lavant. *16.15/21.00. 12 ans.* **NATURAL BORN KILLERS - TUEURS-NÉS** D'Oliver Stone. Avec Woody Harrelson, Juliette Lewis, Robert Downey Jr et Tommy Lee Jones. *14.00/18.45. 18 ans.*	**Palace 2 (Grand-Chêne 7, tél. 021/351 51 81)**
FRAISES ET CHOCOLAT - FRESA Y CHOCOLATE De Tomas Gutierrez Alea et Juan Carlos Tabio. Avec Jorge Perrugoria et Vladimir Cruz. *V. o. 16.00/18.30/21.00, me/sa/di 13.30, sa 23.30. 16 ans.*	**Richemont (Petit-Chêne 18b, tél. 021/312 57 10)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *13.30/16.00/18.30/21.00, ve/sa 23.30. 7 ans.*	**Romandie (Riponne 10, tél. 021/351 51 51)**

LES TOILES DE LA SEMAINE

LE ROI LION. Un bébé lion croyant être responsable de la mort de son royal père s'en va nettoyer sa faute en exil, avant de reprendre sa place sur le trône. Tragédie œdipienne basée en Afrique, berceau de l'humanité; ode à la monarchie éclairée, leçon d'écologie transcendantale et de stratégie commerciale planétaire, «Le Roi Lion» est en train de battre un record historique au box-office mondial. Le film le plus superlatif des studios Disney qui n'y sont pas allés avec la mine du crayon.

▷ *«Le Roi Lion» de Disney.* ABSOLUMENT PARTOUT SUR LES ÉCRANS ROMANDS.

LA SÉPARATION. Après plusieurs années de vie commune et un bambin de 18 mois, Anne et Pierre vont se quitter. Détonateur de cette séparation: Anne est tombée amoureuse d'un autre homme. Le film de Christian Vincent aurait pu verser dans le vaudeville, le fameux triangle cher au romanesque français; il n'en fait rien, cadrant son sujet au plus serré: l'inéluctable confrontation de deux amants incapables de faire le deuil de leur histoire. Un sujet particulier que le cinéaste sait rendre universel grâce à une mise en scène dépouillée et très classique. Grâce aussi à deux magnifiques interprètes: Isabelle Huppert et Daniel Auteuil, un des plus beaux couples jamais réunis dans le cinéma français.

▷ *«La séparation» de Christian Vincent, avec Daniel Auteuil et Isabelle Huppert.* GENÈVE, LAUSANNE, NEUCHÂTEL.

SENZA PELLE. Epouse attentive et mère dévouée, une jeune postière est harcelée de lettres anonymes et enflammées qu'elle dissimule à son époux, qui finit par les intercepter. Après une enquête sommaire, le mari jaloux découvre que l'auteur de cet étrange courrier est un beau psychopathe hypersensible... Prix du public au festival de Locarno, «Senza Pelle» s'est également distingué lors du festival de Genève, où Kim Rossi Stuart a reçu un double prix d'interprétation pour son rôle d'écorché vif. D'où le titre «Senza Pelle», littéralement «sans peau».

▷ *«Senza Pelle» d'Allessandro d'Altari, avec Anna Galiéna.* GENÈVE.

MURIEL. L'avertissement n'est peut-être pas inutile: le cinéma australien ose l'hyperréalisme outrancier, la naïveté et le mauvais goût avec un enthousiasme rare. On aime ou on n'aime pas. Mais si l'on aime, «Muriel» est un régal absolu, une tragi-comédie d'une extrême délicatesse sous ses habits de fête foraine. On rit, c'est sûr; mais on est aussi saisi au ventre par le désespoir de certains personnages (la mère est infiniment pathétique) et le tragique de certaines situations. Comédie délirante qui flirte en permanence avec l'effroi existentiel, «Muriel» est un conte de fées sans Prince charmant – du moins ce n'est pas à lui que Muriel doit sa délivrance –, un récit d'initiation sans maître à penser et une satire de la middle classe australienne sans dédain. Accessoirement, le film a relancé les ventes du groupe Abba.

▷ *«Muriel» de Paul J. Hogan, avec Toni Collette.* SUR TOUS LES ÉCRANS ROMANDS.

PULP FICTION. Quasiment impossible de raconter l'histoire – ou plutôt les histoires – de ce polar inspiré de la littérature de quatre sous américaine. «Pulp Fiction», c'est avant tout un film signé Tarantino, ce qui, en d'autres termes signifie: une construction narrative complexe, fonctionnant tantôt en marche avant, tantôt en marche arrière; des dialogues étincelants de trivialité transcendée; un humour de situation inextricable; de la violence outrée et bouffonne; du premier degré truffé de références; de longues scènes d'anthologie et des comédiens tous aussi inspirés les uns que les autres.

▷ *«Pulp Fiction» de Quentin Tarantino, avec John Travolta, Bruce Willis, Uma Thurman et Harvey Keitel.* SUR TOUS LES ÉCRANS ROMANDS.

TUEURS-NÉS. Un jeune couple de serial killers devient le héros d'une chaîne américaine, prête à tout pour faire grimper son Audimat. Sur un scénario de Quentin Tarantino, Oliver Stone a réalisé un plaidoyer violent contre la violence, non pas en mimant les techniques télévisuelles qu'il dénonce, mais en les saturant jusqu'à la nausée. Thriller éclaté, zébré d'images incrustées puisées dans le super-huit, les archives, la vidéo, la BD, le cartoon et le sitcom, «Tueurs-nés» est une expérience de cinéma encore inédite.

▷ *«Tueurs-nés», d'Oliver Stone.* SUR TOUS LES ÉCRANS ROMANDS.

THE MASK. Un banquier timide se transforme en justicier et séducteur irrésistible grâce à un masque trouvé au fond d'un fleuve. Le sujet est rabâché, mais la technologie impressionnante de fluidité. Film aux effets spéciaux époustouflants, prétextes à quelques scènes très «cartoonesques», «The Mask», avec Jim Carrey, est plus dans la ligne de «Roger Rabbit» que de celle de «Forrest Gump».

▷ *«The Mask», de Jim Russell, avec Jim Carrey.* SUR TOUS LES ÉCRANS ROMANDS.

LA PARTIE D'ÉCHECS. Un génie des échecs est confronté à son destin lors d'un tournoi majeur. Pour son premier film, Yves Hanchar, jeune cinéaste belge de 34 ans, puise aux sources du romantisme. Ses références sont littéraires et picturales, très peu cinématographiques. Il y a quelques bons moments dans ce thriller romantico-libertin qui a réussi à séduire Pierre Richard, Denis Lavant et Catherine Deneuve; éclats hélas trop brefs pour convaincre totalement.

▷ *«La partie d'échecs», d'Yves Hanchar, avec Catherine Deneuve, Pierre Richard et Denis Lavant.* GENÈVE, LAUSANNE, NEUCHÂTEL.

M.-C. M.

PUBLICITÉ

WALT DISNEY PICTURES présente

LE ROI LION (THE LION KING)

Maintenant dans les salles

©DISNEY

VALAIS

THE SPECIALIST - L'EXPERT De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *V. o. ve 21.00, sa 18.30, di 18.30/21.00. 14 ans.* **LE ROI LION - THE LION KING** Dessin animé des studios Walt Disney. *Ve 18.30, sa 16.30/21.00, di 16.30. 7 ans.*	**CRANS-MONTANA Cinécran (tél. 027/41 11 12)**
LÉON De Luc Besson. Avec Jean Reno, Nathalie Portman, Gary Oldman et Danny Aiello. *Sa 22.15. 16 ans. Dernier jour.* **SOLEIL TROMPEUR** De Nikita Mikhalkov. Avec Oleg Menchikov, Ingeborga Dapkounaite et Nikita Mikhalkov. *Sa/di 17.00. 12 ans.* **THE CLIENT** De Joel Schumacher. Avec Susan Sarandon et Tommy Lee Jones. *Ve 20.30, sa 20.00, di 14.30/20.30. 14 ans.*	**MARTIGNY Casino (Gare 17, tél. 026/22 17 74)**
NATURAL BORN KILLERS - TUEURS-NÉS D'Oliver Stone. Avec Woody Harrelson, Juliette Lewis, Robert Downey Jr et Tommy Lee Jones. *Di 17.15. 18 ans. Dernier jour.* **WOLF** De Mike Nichols. Avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. *Ve/sa 20.30, di 14.30/20.30. 14 ans.*	**MARTIGNY Corso (Grd-St-Bernard 32, tél. 026/22 26 22)**
CLEAR AND PRESENT DANGER - DANGER IMMÉDIAT De Phillip Noyce. Avec Harrison Ford et Willem Dafoe. *Ve/sa 20.30, di 14.30/20.30. 14 ans.*	**MONTHEY Monthéolo (Coppet 1, tél. 025/71 22 60)**
WOLF De Mike Nichols. Avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. *Ve/sa 20.30, di 14.30/17.00/20.30. 14 ans.*	**MONTHEY Plaza (Centrale 7, tél. 025/71 22 61)**
BABY'S DAY OUT - BÉBÉ PART EN VADROUILLE De Patrick R. Johnson. Avec Joe Mantegna et Lara Flynn Boyle. *Sa/di 15.00. 7 ans.* **THE CLIENT** De Joel Schumacher. Avec Susan Sarandon et Tommy Lee Jones. *Sa 19.00, di 17.00. 14 ans.* **THE CROW** D'Alex Proyas. Avec Brandon Lee et Ernie Hudson. *Ve/di 20.30, sa 17.00/21.30. 16 ans.*	**SIERRE Casino (Général-Guisan, tél. 027/55 14 60)**
THE SPECIALIST - L'EXPERT De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *Ve/sa 20.30, di 15.00/17.00/20.30. 16 ans.*	**SIERRE Le Bourg (Max-Huber, tél. 027/55 01 18)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *Ve 17.00/19.00/21.00, sa/di 14.00/16.00/18.00/20.30, di 10.00. 7 ans.*	**SION Arlequin (Cèdres 10, tél. 027/22 32 42)**
BARAKA De Ron Fricke. *Ve 18.15, sa 17.00, di 17.30. 12 ans.* **POUR L'AMOUR D'UNE FEMME** De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan et Andy Garcia. *Ve/sa 20.30, di 15.00/20.30. 12 ans.*	**SION Capitole (Cèdres 10, tél. 027/22 32 42)**
I LOVE TROUBLE - LES COMPLICES De Charles Shyer. Avec Julia Roberts et Nick Nolte. *Ve/sa 20.00/22.15, di 15.00/17.30/20.30. 14 ans.*	**SION Lux (Mayennets 5, tél. 027/22 15 45)**
Verbier.	**RELÂCHE**

JURA BERNOIS

WOLF De Mike Nichols. Avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. *Ve/Sa 20.30, di 16.00/20.30.*	**BÉVILARD Palace (tél. 032/92 14 44)**
THE SPECIALIST - L'EXPERT De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *V.o. ve/sa 22.45.* **FORREST GUMP** De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *V. o. 14.30/20.00, sa/di 17.15. 12 ans.*	**BIENNE Apollo (rue Centrale 51a, tél. 032/22 61 10)**
FILM ÉROTIQUE *Dès 14.30 non-stop jusqu'à 22.20.*	**BIENNE Elite (rue de la Gare 14, tél. 032/23 67 47)**
WALLACE ET GROMIT De Nick Park. Oscar du meilleur dessin animé 1994. *V. o. 15.00/17.30/20.30. 12 ans.*	**BIENNE Lido 1 (Centrale 32a, tél. 032/23 66 55)**
CERTAINS L'AIMENT CHAUD - SOME LIKE IT HOT De Billy Wilder. Avec Marylin Monroe. *V. o. 17.45.* **DER BEWEGTE MANN** De Sönke Wortmann. Avec Til Schweiger et Katja Riemann. *V. a. 15.00/20.15, ve/sa 22.30. 14 ans.*	**BIENNE Lido 2 (Centrale 32a, tél. 032/23 66 55)**
SPEED De Jan De Bont. Avec Keanu Reeves et Dennis Hopper. *V. o. 15.00/17.15/20.15, ve/sa 23.00. 14 ans.*	**BIENNE Palace (Th.-Wyttenbach 4, tél. 032/22 01 22)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *V. a. 14.30, di 10.30, v. f. 16.30, v. o. 20.15, ve/sa 22.45. 7 ans.*	**BIENNE Rex 1 (quai du Bas 92, tél. 032/22 38 77)**
FRAISES ET CHOCOLAT - FRESA Y CHOCOLATE De Tomas Gutierrez Alea et Juan Carlos Tabio. Avec Jorge Perrugoria et Vladimir Cruz. *V. o. 15.00/20.15. 14 ans.* **WHITE MAGIC** *V. a. di 10.30. 7 ans.* **PULP FICTION** De Quentin Tarantino. Avec John Travolta et Bruce Willis. *V. o. 17.30, ve/sa 22.45.*	**BIENNE Rex 2 (quai du Bas 92, tél. 032/22 38 77)**
TIME COP De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *V. o. 15.00/17.15/20.15, ve/sa 23.00.*	**BIENNE Studio (rue Neuve 40, tél. 032/22 10 16)**
TRUE LIES De James Cameron. Avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis. *Ve/sa 20.30, di 16.00/20.30. 12 ans.*	**MOUTIER Le Cinoche (rue du Clos 1)**
LE PARFUM D'YVONNE De Patrice Leconte. Avec Jean-Pierre Marielle et Hippolyte Girardot. *Ve 21.00, di 17.30/20.30. Sa relâche.*	**SAINT-IMIER Espace Noir**
THE FLINTSTONES - LA FAMILLE PIERRAFEU De Brian Levant. Avec John Goodman, Rick Moranis et Elizabeth Perkins. *Ve 20.30, sa 18.00, di 17.00. Pour tous.* **LES ROSEAUX SAUVAGES** D'André Téchiné. Avec Elodie Bouchez, Gaël Morel et Stéphane Rideau. *Sa 21.00, di 20.00. 14 ans.*	**TRAMELAN (rue du Cinéma tél. 032/97 45)**
La Neuveville (rénovation).	**RELÂCHE**

VAUD

BÉBÉ PART EN VADROUILLE De P. R. Johnson. Avec Joe Mantegna et Lara Flynn Boyle. *Me/sa/di 14.30.* ***7 ans*** *(7 ans).* **TUEURS-NÉS** D'O. Stone. Avec W. Harrelson, Juliette Lewis. *Ve 20.30, sa/di 18.00/20.30.* ***18 ans*** *(18 ans).*	**AIGLE Cosmos (Chamossaire 12, tél. 025/26 25 20)**
BÉBÉ PART EN VADROUILLE De Patrick R. Johnson. Avec Joe Mantegna et Lara Flynn Boyle. *Di 15.00.* ***7 ans*** *(7 ans).* **FORREST GUMP** De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *Ve/sa 20.30, di 17.30/20.30.* ***12 ans*** *(14 ans).*	**AUBONNE Rex (Grand-Rue, tél. 021/808 53 55)**
WOLF De Mike Nichols. Avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. *Ve/sa 20.30.* ***12 ans.*** *Di relâche.*	**CHÂTEAU-D'ŒX - Eden (tél. 029/4 64 63)**
JOURNAL INTIME De Nanni Moretti. Avec Renato Carpentieri et Antonio Neiwiller. *V. o. ve/sa 20.30.* ***10 ans.***	**CHEXBRES Grande salle (tél. 021/946 16 25)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *Ve/sa 20.30, di 17.00/20.30.* ***12 ans.***	**COSSONAY - Cinéma (Grand-Rue 9, tél. 21/8611 938)**
WOLF De Mike Nichols. Avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. *Ve/sa 20.30.* ***14 ans*** *(16 ans). Di relâche.*	**ÉCHALLENS - Cinéma (pl. Lion-d'Or 4, tél. 021/881 15 47)**
TRUE LIES De James Cameron. Avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis. *Ve/sa 20.30, di 14.30/17.15.* ***12 ans*** *(14 ans).*	**LA SARRAZ - Casino (rte d'Eclépens, tél. 021/866 52 66)**
DEUX COW-BOYS À NEW YORK De Gregg Champion. Avec Woody Harrelson et Kiefer Sutherland. *Ve 18.00, sa 20.30.* ***12 ans.*** **SPEED** De Jan De Bont. Avec Keanu Reeves et Dennis Hopper. *Ve 20.30, sa 18.00, di 17.00.* ***14 ans.***	**LE SENTIER Cinéma (tél. 021/845 43 76)**
TRUE LIES De James Cameron. Avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis. *V. o. ve 20.00, sa/di 17.30/20.30.* ***14 ans.***	**LEYSIN Le Régency (tél. 025/34 27 91)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *16.00/18.30/21.00, me/sa/di 13.45.* ***7 ans*** *(10 ans).* **TIME COP** De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *16.00/18.15/20.30, me/sa/di 13.45, ve/sa 22.45.* ***16 ans*** *(16 ans).* **THE SPECIALIST - L'EXPERT** De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *Ve/sa 23.15.* ***16 ans.***	**MONTREUX Hollywood (Grand-Rue 90, tél. 021/963 33 32)**
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan et Andy Garcia. *V. o. 18.30/20.45, sa/di 15.00.* ***12 ans*** *(14 ans).*	**MONTREUX - Why Not (Théâtre 9, tél. 021/963 03 76)**
THE MASK De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *Ve 20.30, sa 16.00/20.30/23.00, di 14.30/17.00/20.30.* ***10 ans*** *(12 ans).*	**MORGES - Odéon (Dufour 4, tél. 021/801 20 15)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *15.00/17.00/19.00, me/sa 13.00, di 11.00/13.00.* ***7 ans.*** **LÉON** De Luc Besson. Avec Jean Reno. *21.00, ve/sa 23.30.* ***16 ans.***	**NYON - Capitole Salle Leone (rue Neuve 5, tél. 022/361 31 21)**
IL ÉTAIT UNE FOIS LE BRONX De et avec Robert De Niro. *V. o. di 11.00.* ***14 ans.*** **FORREST GUMP** De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks. *Me/sa/di 13.30.* ***12 ans.*** **POUR L'AMOUR D'UNE FEMME** De Luis Mandoki. Avec Andy Garcia. *16.15.* ***12 ans*** *(14 ans).* **CLEAR AND PRESENT DANGER - DANGER IMMÉDIAT** De Phillip Noyce. Avec Harrison Ford. *V. o. 18.30.* ***12 ans.*** **THE SPECIALIST - L'EXPERT** De Luis Llosa. Avec S. Stallone. *Ve/sa 23.30.* ***16 ans.*** **LE ROI LION - THE LION KING** Dessin animé. *21.15.* ***7 ans.***	**NYON Capitole Salle Fellini (rue Neuve 5, tél. 022/361 31 21)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *Ve 20.30, sa 17.15/20.30, di 14.30/17.15/20.30.* ***12 ans*** *(14 ans).*	**ORBE - Urba 1 (Terreaux 36, tél. 024/41 14 45)**
CLEAR AND PRESENT DANGER - DANGER IMMÉDIAT De Phillip Noyce. Avec Harrison Ford et Willem Dafoe. *Ve 20.45, sa 17.30/20.45, di 15.00/17.30/20.45.* ***12 ans*** *(14 ans).*	**ORBE Urba 2 (Terreaux 36, tél. 024/41 14 45)**
THE CROW D'Alex Proyas. Avec Brandon Lee et Ernie Hudson. *Ve 20.30, sa 20.30/23.00, di 14.30/17.45/20.30.* ***16 ans.***	**PAYERNE Apollo (Grand-Rue 6, tél. 037/61 28 43)**
TRUE LIES De James Cameron. Avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis. *Ve/sa 20.30, di 14.30.* ***12 ans.***	**SAINTE-CROIX - Royal (Route de la Gare)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *18.00/20.45, me/sa/di 15.00, sa 23.30.* ***12 ans*** *(14 ans).*	**VEVEY - Astor (Lausanne 17, tél. 021/921 73 73)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *18.30/20.45, sa/di 15.15, ve/sa 23.00.* ***7 ans.***	**VEVEY - Rex 1 (J.-J.-Rousseau 6, tél. 021/923 54 61)**
CIN'HEBDO: MADADAYO D'Akira Kurosawa. *18.00.* ***10 ans.*** **THE MASK** De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *Sa/di 15.00, ve/sa 23.15.* ***10 ans*** *(12 ans).* **POUR L'AMOUR D'UNE FEMME** De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan et Andy Garcia. *20.45.* ***12 ans*** *(14 ans).*	**VEVEY Rex 2 (J.-J.-Rousseau 6, tél. 021/923 54 61)**
PULP FICTION De Quentin Tarantino. Avec John Travolta et Bruce Willis. *18.00/20.45, me/sa/di 15.00.* ***16 ans.***	**VEVEY - Rex 3 (J.-J.-Rousseau 6, tél. 021/923 54 61)**
MURIEL'S WEDDING De Paul J. Hogan. Avec Toni Collette et Rachel Griffiths. *V. o. 18.15/20.45, me/sa/di 15.15, ve/sa 23.15.* ***12 ans.***	**VEVEY - Rex 4 (J.-J.-Rousseau 6, tél. 021/923 54 61)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *18.00/21.00, sa/di 15.00.* ***14 ans.***	**YVERDON - Bel-Air (pl. Bel-Air, tél. 024/21 30 39)**
BLOWN AWAY - EXPLOSIV De Steve Hopkins. Avec Jeff Bridges et Tommy Lee Jones. *18.15/21.00, sa/di 15.30.* ***6 ans.***	**YVERDON - Capitole (Plaine 29, tél. 024/21 43 55)**
TROIS COULEURS ROUGE De Krzysztof Kieslowski. Avec Irène Jacob et Jean-Louis Trintignant. *18.30.* ***12 ans.*** **TIME COP** De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *21.00, sa/di 16.00.* ***16 ans.***	**YVERDON Rex (Moulins 30, tél. 024/21 77 61)**
Carrouge (Cinéma du Jorat).	**RELÂCHE**
Age en caractère gras: âge légal. **Age entre parenthèses:** âge suggéré par la CCV (Commission de contrôle vaudoise).	

NEUCHÂTEL

CROC-BLANC - LE MYTHE DU LOUP De Ken Olin. Avec Scott Bairstow, Charmaine Craig et Al Harrington. *Di 15.00. Pour tous.* **FORREST GUMP** De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *Ve 20.15, di 17.15. 12 ans.* **TUEURS-NÉS** D'Oliver Stone. Avec Woody Harrelson, Juliette Lewis, Robert Downey Jr et T. Lee Jones. *Sa/di 20.30. 18 ans.*	**COUVET Colisée (tél. 038/63 16 66)**
«... LÀ-BAS, ICI...» QUINZAINE CULTURELLE SÉNÉGALAISE - HYÈNES De Djibril Manbéty Diop. *V. o. ve/sa/di 20.30.* **AIDA SOUKA** De Mansour Sora Wade **suivi de TRÉSORS DES POUBELLES** De F. Samba N'Diaye. *Sa 15.00.* **FARY L'ÂNESSE** De Mansour Sora Wade **suivi de LA PIROGUE DE MA MÉMOIRE** D'Ahmed Diop. *Di 15.00.*	**LA CHAUX-DE-FONDS ABC (Serre 17, tél. 039/23 72 22)**
SOLEIL TROMPEUR De Nikita Mikhalkov. Avec Oleg Menchikov, Ingeborga Dapkounaite et Nikita Mikhalkov. *V. o. sa/di 17.30. 14 ans.*	**LA CHAUX-DE-FONDS ABC (Serre 17, tél. 039/23 72 22)**
TIME COP De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *18.30/21.00, me/sa/di 16.00. 16 ans.*	**LA CHAUX-DE-FONDS Corso - (J.-Droz 14, tél. 039/23 28 88)**
THE MASK De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *18.15/21.00, me/sa/di 15.30. 12 ans.*	**LA CHAUX-DE-FONDS Eden - (Serre 83, tél. 039/23 13 79)**
TROIS COULEURS ROUGE De Krzysztof Kieslowski. Avec Irène Jacob et Jean-Louis Trintignant. *18.30. 12 ans.* **FORREST GUMP** De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *21.00, me/sa/di 15.00. 12 ans.*	**LA CHAUX-DE-FONDS Plaza (Serre 68, tél. 039/23 19 55)**
BLOWN AWAY De Stephen Hopkins. Avec Jeff Bridges et Tommy Lee Jones. *18.15/21.00, me/sa/di 15.30. 16 ans.*	**LA CHAUX-DE-FONDS Scala (Serre 52, tél. 039/23 19 18)**
THE MASK De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *15.00/20.45, ve/sa 23.15. 12 ans.* **LA PARTIE D'ÉCHECS** D'Yves Hanchar. Avec Pierre Richard, Catherine Deneuve et Denis Lavant. *18.00. 12 ans.*	**NEUCHÂTEL Apollo 1 (Lac 21, tél. 038/25 21 12)**
FORREST GUMP De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *14.30/17.30/20.15. 12 ans.* **THE SPECIALIST - L'EXPERT** De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *Ve/sa 23.15. 16 ans.*	**NEUCHÂTEL Apollo 2 (Lac 21, tél. 038/25 21 12)**
PULP FICTION De Quentin Tarantino. Avec John Travolta et Bruce Willis. *V. o. 17.15 et lundi à chaque séance, v. f. 14.30/20.15, ve/sa 23.15. 16 ans.*	**NEUCHÂTEL Apollo 3 (Lac 21, tél. 038/25 21 12)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *Ve 14.30/16.45/20.30, sa/di 14.00/16.30/18.15/20.30, ve/sa 23.00. Pour tous.*	**NEUCHÂTEL Arcades (Hôpital 5, tél. 038/25 78 78)**
MURIEL'S WEDDING De Paul J. Hogan. Avec Toni Collette et Rachel Griffiths. *V. o. 15.00/18.00/20.30. 12 ans.*	**NEUCHÂTEL - Bio (Lac 27, tél. 038/25 88 88)**
TIME COP De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *15.30/18.00/20.30, ve/sa 23.00. 16 ans.*	**NEUCHÂTEL - Palace (Numa-Droz 1, tél. 038/25 66 56)**
BLOWN AWAY - EXPLOSIV De Steve Hopkins. Avec Jeff Bridges et Tommy Lee Jones. *15.00/17.45/20.15, ve/sa 23.00. 16 ans.*	**NEUCHÂTEL Rex (Hôpital 16, tél. 038/25 55 55)**
LA SÉPARATION De Christian Vincent. Avec Isabelle Huppert et Daniel Auteuil. *15.00/18.00/20.30. 16 ans.*	**NEUCHÂTEL - Studio (Lac 7, tél. 038/25 30 00)**

FRIBOURG

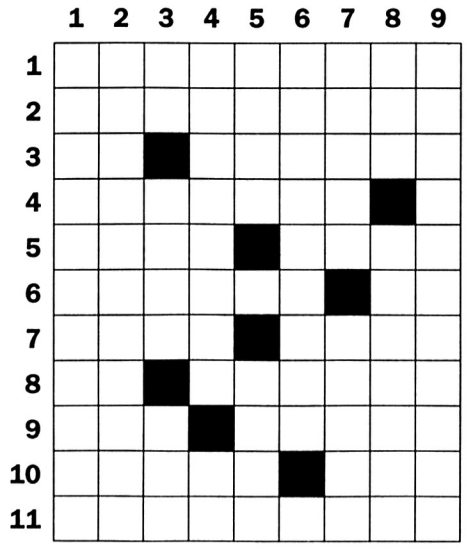
PINOCCHIO Dessin animé des Studios Walt Disney. *Sa/di 15.00. 7 ans.* **CLEAR AND PRESENT DANGER - DANGER IMMÉDIAT** De Phillip Noyce. Avec Harrison Ford et Willem Dafoe. *17.30/20.30, ve/sa 23.30. 12 ans.*	**BULLE Prado 1 (Lécheretta, tél. 029/2 73 40)**
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan et Andy Garcia. *18.00/20.45. 12 ans.* **THE CROW** D'Alex Proyas. Avec Brandon Lee. *Ve/sa 23.30. 16 ans.* **DANGER IMMÉDIAT** De Phillip Noyce. Avec Harrison Ford et Willem Dafoe. *Sa/di 14.30. 12 ans.*	**BULLE Prado 2 (Lécheretta, tél. 029/2 73 40)**
WOLF De Mike Nichols. Avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. *Ve/sa 20.30. 12 ans. Di relâche.*	**CHÂTEL-SAINT-DENIS Sirius**
1 FILLE, 2 GARÇONS, 3 POSSIBILITÉS D'Andrew Fleming. Avec Lara Flynn Boyle. *18.15. 16 ans.* **FORREST GUMP** De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks et Sally Field. *20.30, sa/di 15.15, ve/sa 23.30. 12 ans.*	**FRIBOURG Alpha (Fr.-Guillimann 6, tél. 037/22 18 42)**
TIME COP De Peter Hyams. Avec Jean-Claude Van Damme, Mia Sara et Ron Silver. *18.15/20.45, sa/di 15.30, ve/sa 23.10. 14 ans.*	**FRIBOURG Corso 1 (Pérolles 15, tél. 037/22 40 77)**
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan et Andy Garcia. *V. o. 17.45. 12 ans.* **THE SPECIALIST - L'EXPERT** De Luis Llosa. Avec Sylvester Stallone et Sharon Stone. *20.30, sa/di 15.15, ve/sa 23.00. 16 ans.*	**FRIBOURG Corso 2 (Pérolles 15, tél. 037/22 40 77)**
MOI IVAN, TOI ABRAHAM De Yolande Zauberman. *V. o. 18.00. 12 ans.* **LE ROI LION - THE LION KING** Dessin animé des Studios Walt Disney. *20.30, sa/di 14.00/16.10, ve/sa 22.45. Pour tous.*	**FRIBOURG Rex 1 (Pérolles 5, tél. 037/22 11 50)**
BÉBÉ PART EN VADROUILLE De Patrick R. Johnson. Avec Joe Mantegna. *Sa/di 14.15. 7 ans.* **POUR L'AMOUR D'UNE FEMME** De Luis Mandoki. Avec Meg Ryan et Andy Garcia. *Ve/sa 23.15. 12 ans.* **MURIEL'S WEDDING** De Paul J. Hogan. Avec Toni Collette. *V. o. 18.15/20.50. 12 ans.*	**FRIBOURG Rex 2 (Pérolles 5, tél. 037/22 11 50)**
LE ROI LION - THE LION KING Dessin animé des Studios Walt Disney. *18.20. Pour tous.* **THE MASK** De Chuck Russell. Avec Jim Carrey et Richard Jeni. *20.40, sa/di 14.30. 12 ans.* **TUEURS-NÉS** D'Oliver Stone. Avec Woody Harrelson, Juliette Lewis, Robert Downey Jr. *Ve/sa 23.00. 18 ans.*	**FRIBOURG Rex 3 (Pérolles 5, tél. 037/22 11 50)**
LES SECRETS DES FEMMES Film érotique. *Permanent de 13.00 à 22.00, ve/sa jusqu'à 23.30. 18 ans.*	**FRIBOURG - Studio (Locarno 8, tél. 037/23 19 04)**

JURA

LE SOURIRE De Claude Miller. Avec Emmanuelle Seigner, Jean-Pierre Marielle et Richard Bohringer. *Ve 20.30, sa 19.30/21.30, di 16.00/20.30.*	**DELÉMONT La Grange (rue des Granges)**
LE COLONEL CHABERT D'Yves Angelo. Avec Gérard Depardieu et Fanny Ardant. *Ve/sa 20.30, di 16.00/20.30. 10 ans.*	**DELÉMONT Lido (Pré-Guillaume 2, tél. 066/22 27 10)**
LE SOURIRE De Claude Miller. Avec Emmanuelle Seigner, Jean-Pierre Marielle et Richard Bohringer. *Ve/di 20.30, sa 20.45.*	**LE NOIRMONT Cinélucarne (rue de la Rauracie)**
WYATT EARP De Lawrence Kasdan. Avec Kevin Costner, Dennis Quaid, Gene Hackman et Isabella Rossellini. *Ve/sa 20.30, di 20.00.*	**LES BREULEUX Lux**
COLOR OF NIGHT De Richard Rush. Avec Bruce Willis, Jane March et Lesley Ann Warren. *20.30. 16 ans.*	**PORRENTRUY Colisée (Jura 29, tél. 066/66 25 92)**

LES MOTS CROISÉS DE JACQUES BENS

PROBLÈME Nº 162



Horizontalement: 1. Amour bestial. — 2. Fabricant de conserves. — 3. En Azerbaïdjan. Surface de séparation. — 4. Agent de dissémination. — 5. Salut du naufragé. Vieille ville épiscopale. — 6. Admirable épouse d'un admirable libertin. En route. — 7. Bien pas tien. Vous fait faire du bon sang. — 8. En bref. Course en montagne. — 9. On vous y mène en bateau. A triomphé à Austerlitz. — 10. Révélé ou abandonné. Inv.: A inauguré un prix célèbre. — 11. Prend un joli coup de vieux.

Verticalement: 1. Cheveux sur la langue. — 2. Peut se montrer angélique. — 3. Fleuve de Sibérie. Réunit le Rhône à Marseille. Inconditionnel. — 4. Gorilles du père Ubu. Fait appel. — 5. On les clôt pour avoir la paix. Triomphe dans une épigramme de Molière. — 6. Donnerai en cadeau. — 7. La Juliette de la littérature arabe. Fait de l'océan un jardin botanique. — 8. Forme des techniciens supérieurs. Oiseau de bonheur. — 9. Mise à plat.

Solution de la grille Nº 161

Horizontalement: 1. GUILLEDOU. — 2. ACCOUDOIR. — 3. RC. OTELLO. — 4. GERS. NL. — 5. OLÉ. STYLE. — 6. ULCÈRE. IN. — 7. LOUP. RIGI. — 8. LIVAROT. — 9. THÈTE. ITA. — 10. TUER. TAËL. — 11. ENSEIGNÉE.

Verticalement: 1. GARGOULETTE. — 2. UCELLO. HUN. — 3. IC. RECULÉES. — 4. LOOS. ÉPÎTRE. — 5. LUT. SR. VÉ. — 6. ÉDENTERA. TG. — 7. DOLLY. IRIAN. — 8. OIL. LIGOTÉE. — 9. UROGÉNITALE.

Harmonies légères



Armande Oswald: sans titre, acryl sur toile, 90 x 95 cm, 1993. GALERIE NUMAGA

Il y a là comme un flottement d'étoffes légères, suspendues entre verticalité et horizontalité, entre clair et obscur, un rameau abandonné, des tentures, denses réseaux de lignes où lire en vrac une portée musicale, des imprimés de pois et de fleurs stylisées aux improbables pédoncules rigides et blancs. Armande Oswald procède par griffonnements, par effleurements, aux confins flous de la figuration et de l'abstraction. Un camaïeu de gris, blancs, beiges vient s'inscrire dans la toile, où l'irruption de la couleur, discrète, vient questionner la matérialité des objets: pistil d'une fleur, ruban ocre, brun pâle de quelque étoffe... Les éléments glissent et s'échappent des réseaux graphiques à la manière de baudruches, présences éphémères dans l'espace, fixées provisoirement sur la toile par la main de l'artiste. Péripéties de l'être et des choses, oscillation entre gravité et apesanteur, légèreté et profondeur, gaîté et noirceur. L'artiste neuchâteloise très à l'aise dans les très grands formats a longtemps donné dans le gigantisme. Avant d'en revenir à des dimensions plus intimistes, humaines. Et d'illuminer ces petites toiles d'une clarté toute musicale, d'une insaisissable harmonie.

VÉRONIQUE ZBINDEN

▷ *AUVERNIER, Galerie Numaga, ma-di 14 h 30-18 h, fermé lundi. Jusqu'au 22 décembre. Egalement: Jeannot Schwartz, peintures récentes.*

GENÈVE

TOM SMITH
Peintures et sculptures. (Des œuvres de Claude Rutault sont accrochées dans la Guest Room et des peintures de Robert Barry dans le Hall.) ***ART & PUBLIC GALLERY*** *Rue des Bains 35 (tél. 022/781 46 66). Ma-ve 14h30-18h30, sa 10h30-12/14-17h. Jusqu'au 28 janvier.*

INCERTAINE IDENTITÉ
Livre apocalipstick qui traite de l'identité sexuelle à travers des textes et travaux de Collishaw, Oppenheim, Williams... ***GALERIE ANALIX*** *Av. de la Praille 39 (tél. 022/329 17 09). Je-sa 14h30-17h30 et sur rdv. Jusqu'au 17 décembre.*

HANS SCHÄRER
Aquarelles et peintures sur le thème de la vie et de son théâtre. ***GALERIE ANTON MEIER*** *Rue Saint-Léger (tél. 022/311 14 50). Ma-ve 14-18h30. Jusqu'au 24 décembre.*

NICOLAS AFRICANO
Peintures et sculptures - verre soufflé, pigments, pâte de verre - qui s'attachent au couple. ***GALERIE BLANCPAIN-STEPCZYNSKI*** *Bd Helvétique 16 bis (tél. 022/735 10 10). Ma-ve 14-19 h, sa 12-17h. Jusqu'au 3 décembre.*

RICO WEBER
«Télé-impressions, rapport d'un voyage au Japon». Polaroids. ***GALERIE BONNIER*** *Rue Saint-Laurent 4. Ma-ve 14-18h30. Jusqu'au 3 décembre.*

CATHERINE LOPEZ-CURVAL
Théâtres miniatures. Peintures et dessins. ***GALERIE C.N. VOUTAT*** *Rue de l'Hôtel-de-Ville 16 (tél. 022/311 56 21). Ma-ve 14h30-19h, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 31 janvier.*

ALESSANDRI & WOHLFAHRT
Peintures de Joseph Alessandri et sculptures de Michel Wohlfahrt. ***GALERIE COUR SAINT-PIERRE*** *Rue du Perron 25, côté cour (tél. 022/311 97 04). Ma-ve 10-12/14-19 h, sa 10-12/14-17h. Jusqu'au 6 janvier.*

TITO HONNEGER
«Objets» minimalistes. ***GALERIE FOËX*** *Cour Saint-Pierre 5 (tél. 022/311 26 86). Ma-ve 14-18h30, sa 11-16h30. Jusqu'au 17 décembre.*

TANIA BRUZS
Peintures et dessins figuratifs de l'artiste née à Montpellier en 1961. ***GALERIE KARA*** *Place de Longemalle 7 (tél. 022/312 13 00). Ma-ve 10-12/14-18h, sa 10-17h. Jusqu'au 9 déc.*

PALÉZIEUX
Aquarelles, dessins, monotypes et gravures. Edition: pointe-sèche de Rolf Iseli. ***GALERIE KRÜGIER-DITESHEIM*** *Grand-Rue 29-31. Lu-ve 14-18h, sa 11-17h. Jusqu'au 28 janvier.*

PEGGY DONATSCH
Objets «attrape(s)» de l'artiste qui aime à récupérer dans les bennes. ***GALERIE MARIANNE BRAND*** *Rue Ancienne 20, Carouge. Ma-ve 14h30-18h30, sa 11-16h. Jusqu'au 25 nov.*

FIFO STRICKER
«Voyage au Brésil». Aquarelles et photos. ***GALERIE PATRICK CRAMER*** *Grand-Rue 11 (tél. 022/311 08 08). Lu 14-18h30, ma-ve 9-13/14-18h30, sa 10-13h/14-17h. Jusqu'au 23 décembre.*

DIS, LA TOLÉRANCE!
Exposition de photographies, dessins et textes des lauréats du concours sur le thème de la tolérance. Regard également par des illustrateurs et auteurs de bandes dessinées et dessins de presse de Wolinski, «Candide». ***GALERIE PAPIERS GRAS*** *Place de l'Ile (022/310 87 77). Lu 13h30-19h, ma-ve 11-19h, sa 10h30-17h30. Jusqu'au 30 novembre.*

PETER STÄMPFLI
Fusains et crayons de couleur grands formats. ***GALERIE SONIA ZANNETTACCI*** *Rue Henry-Fazy 4. Lu 14-19h, ma-ve 10-12h/14-19h, sa jusqu'à 17h. Jusqu'au 15 janvier.*

La rubrique culturelle du NV s'efforce de rendre compte du travail de la plupart des galeries, en priorité romandes mais aussi alémaniques et tessinoises. Néanmoins, pour d'évidentes raisons d'espace, ce mémento n'est pas exhaustif.

PUBLICITÉ

Musée de la Croix-Rouge
«LES MARDIS DU MUSÉE»
Conférence
le 6 décembre 1994 à 17 h 30 par
M. Georges WEBER
Secrétaire général de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
«163 = 1»
L'union fait la force: 163 sociétés nationales au service des plus vulnérables
Avec le soutien de Tag Finances SA
Vente de billets le soir même au Musée
-17, avenue de la Paix - Genève
✆ (022) 734 52 48

DENISE EMERY
Gravures. ***GALERIE ROSA TURETSKY*** *Grand-Rue 25 (tél. 022/310 31 05). Ma-ve 14h30-18h30, sa 13h30-17h. Jusqu'au 23 décembre.*

LAUSANNE

SANDRA ROTH
Gravures et dessins, ou l'inattendu se révèle à chaque coin de vie. ***ESPACE 16/25*** *Cité-Derrière 12. Ma-ve 13-18h45, sa 10-17h. Jusqu'au 26 nov.*

TIN BÉ
«Femme-oiseau». Peintures passionnelles. ***LE BLANC DES CIEUX*** *Place de la Cathédrale 6. Ma-sa 15-19h. Jusqu'au 26 nov.*

COMME UN RAYON DE LUMIÈRE
Thème traité par les artistes de la galerie dont Olivier Saudan, Pierre Soulages et Pierre Gattoni. ***GALERIE ALICE PAULI*** *Rue du Port-Franc 9 (tél. 021/312 87 62). Ma-ve 9-12h30/14-18h30, sa jusqu'à 17h30. Du 12 nov. à fin janv. 1995.*

MARTIN DISLER
Séries de monotypes récents. ***GALERIE APARTÉ*** *Rue Louis-Curtat 18 (tél. 021/312 45 80). Me/ve 14-h30-18h15, je 16-20 h, sa 11-15 h. Jusqu'au 14 janvier.*

LÉLO FIAUX
Journal d'un peintre (1909-1964). Huiles et aquarelles. ***GALERIE DU CHÊNE*** *Rue du Grand-Chêne 2 (tél. 021/312 33 53). Ma-ve 10h30-18h30, sa 10h30-17h. Jusqu'au 26 nov.*

ALBERT GYÖRGY
Sculptures récentes. ***GALERIE COLLIS*** *Av. d'Ouchy 18. Ma-ve 14-18h30, sa 14-17h. Jusqu'au 26 novembre.*

QUAND C'EST ÉTROIT C'EST PAS POUR DEUX
Thème traité par 23 artistes peintres, bijoutiers, céramistes, ébénistes, modistes. ***GALERIE IPSOFAKTO*** *Rue des Terreaux 20 (tél. 021/323 96 34). Ma-sa 9h30-12h/13h30-18h30, sa jusqu'à 17h. Jusqu'au 3 déc.*

CHRISTINE GAILLARD
Peintures. ***GALERIE KNAPP*** *Rue Pré-du-Marché 28 (tél. 021/312 23 20). Ma-ve 10-12h/14-19h, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 17 décembre.*

NOCTURNES
Peintures aux lumières artificielles de Robert Yarber et photographies de nuit des architectures de l'Allemagne d'après-guerre de Thomas Ruff. ***GALERIE LEHMANN*** *Rue de Genève 19 (021/311 22 40). Ma-ve 14-18h, sa 10-18h. Jusqu'au 21 janvier.*

JEAN-MARIE MEISTER
Paysages et corps aux couleurs douces. ***GALERIE NELLY L'EPLATTENIER*** *Rue du Port-Franc 17 (tél. 021/312 12 09). Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h. Jusqu'au 26 novembre.*

YVAN MOSCATELLI
Œuvres récentes de l'artiste aux «rythmes syncopés et aux couleurs sonores». ***GALERIE PARTI PRIS*** *Escaliers du Marché 11 (tél. 021/311 36 07). Ma-ve 14-18h30, je jusqu'à 20h, sa 11-13h. Jusqu'au 29 novembre.*

FRANZ GERTSCH
Travaux photoréalistes monumentaux de l'artiste bernois (en marge de ses expositions rétrospectives au Kunst Museum de Berne et à la Kunsthalle de Baden Baden). ***GALERIE PATRICK ROY*** *Côtes-de-Montbenon 16 (tél. 021/323 74 09). Me-ve 14-18h, sa 10-13/14-18h. Jusqu'au 21 janvier 1995.*

ETIENNE DELESSERT
«Petites lumières du Paradis». Dessins et toiles de l'illustrateur et peintre lausannois, établi aux Etats-Unis depuis dix ans. ***GALERIE PAUL VALLOTTON*** *Av. J.-J.-Mercier 2 (tél. 021/312 91 66). Lu 14-18h30, ma-ve 10-18h30, sa 10-17h. Jusqu'au 26 novembre.*

RÉTROSPECTIVE
Une trentaine d'artistes pour le 20e anniversaire de la galerie.
GALERIE PLANQUE *Escaliers de Billens 1 (tél. 021/323 69 54). Ma-ve 15-18h30, sa 10-12h. Jusqu'au 13 décembre.*

MIREILLE DESGUIN
Travaux récents et installation. ***GALERIE RIVOLTA*** *Rue de la Mercerie 1 (tél. 021/312 35 72). Lu-ve 14-18h30. Sa 10-17h. Jusqu'au 15 janvier.*

AIGLE

PEINTURES & BIJOUX
Œuvres de Hans Wieverding, Wilhelm Buchert, Kurt P. Neukomm et Georg Spreng. ***GALERIE FAREL*** *Place du Marché 1 (tél. 025/26 53 07). Ma-ve 14-18h30, sa 10-12/14-17h. Jusqu'au 26 novembre.*

AUVERNIER

OSWALD & SCHWARTZ
Peintures récentes d'Armande Oswald et Jeannot Schwartz. ***GALERIE NUMAGA*** *Grand-Rue 24 (tél. 038/31 44 90). Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 22 décembre.*

BÂLE

DIVERS ARTISTES
Sculptures, travaux sur papier et peintures de Gianriccardo Piccoli, Marcel Schaffner, Lenz Klotz, Paolo Bellini, Tobias Sauter, Serge Brignoni, Alex Maier, Jürg Kreienbühl et Riccardo Pagni. ***GALERIE CARZANIGA & UEKER*** *Gemsberg 8 (061/261 74 02). Lu/ma/me/ve 9-12/14-18h30, je 9-12/14-20, sa 10-17h. Jusqu'au 4 décembre.*

QUAND JE N'AI PLUS DE BLEU, JE PEINS EN ROUGE
Par notamment Aurélie Nemours, Gottfried Honegger, Ursula Mumenthaler et Michael Biberstein. ***GALERIE GISELE LINDER*** *Elisabethenstrasse 54 (tél. 061/272 83 77). Ma-me/ve 14-18h30, je 14-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 14 janvier.*

EXPOSITION COLLECTIVE
Travaux sur papier par Thomas Anschütz, Albert Merz, Bernard Quesniaux, Raymond Waydelich, Jaume Ribas et Tony Soulié. ***GALERIE LILIAN ANDRÉE*** *Socinstrasse 60 (tél. 061/272 26 00). Me-ve 15h30-19h, sa 10h30-17h. Jusqu'au 23 décembre.*

PIZZI CANNELLA
L'artiste romain expose ses images et dessins récents. ***GALERIE TRIEBOLD*** *Rittergasse 22 (tél. 061/272 35 35). Ma-ve 14-18h, sa 10-16h. Jusqu'à fin décembre.*

BALLENS

ANDRÉ GASSER
«Hauts et bas reliefs.» (1989-1994). ***GALERIE DE BALLENS*** *(Tél. 021/809 54 35.) Ma-di 14-19h. Jusqu'au 27 novembre.*

LA CHAUX-DE-FONDS

PIERRE OULEVAY
Sculptures marbre et dessins. ***GALERIE DES ARBRES*** *Prévoyance 72 (039/27 41 11). Lu-di 10-17h. Jusqu'au 31 décembre.*

COURT (BE)

HESSELBARTH
Dessins et peintures. ***GALERIE DE L'EMPREINTE*** *Rue Centrale 1 (tél. 032/92 94 97). Me-ve 14h30-18h30, sa/di 14h30-19h. Jusqu'au 27 nov.*

HAUTERIVE (NE)

CLAUDINE GRISEL
Sculptures récentes de l'artiste neuchâteloise. ***GALERIE 2016*** *Maison des Arcades (tél. 038/33 30 33). Me-di 15-19h. Du 27 nov. au 23 déc.*

NEUCHÂTEL

ALOYS PERREGAUX
Aquarelles de l'artiste neuchâtelois. Paysages porteurs de silence. ***GALERIE DES AMIS DES ARTS DE NEUCHÂTEL*** *Quai Léopold-Robert 1a. Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 30 décembre.*

MATHYS
Sculptures et lavis. ***GALERIE DITESHEIM*** *Rue du Château 8 (tél. 038/24 57 00). Ma-ve 14-18h30, sa 10-12/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 3 décembre.*

NYON

BAFOUÉS DE L'EX-YOUGOSLAVIE
Photographies de Marina Cox. ***GALERIE FOCALE*** *Place du Château 4 (tél. 022/361 09 66). Ma-di 14-18h. Jusqu'au 11 décembre.*

PULLY

MARIE MOREL
«Art tendre», peintures. ***GALERIE NANE CAILLER*** *Av. des Deux-Ponts 10 (tél. 021/728 23 01). Je-sa 14-19h et sur rdv. Jusqu'au 10 déc.*

ROMONT

ICÔNES, HUILES & SCULPTURES
Icônes de Tatiana Chirikova Longet, huiles d'Alain Longet et sculptures de Madeleine Joss. ***LES YEUX NOIRS*** *Grand'Rue 16. Je-di 14-18h et sur rdv. Jusqu'au 27 novembre.*

SAINT-LÉGIER

MÜLLER & BROCARD
Dessins, pastels et sculptures de Mick Müller et peintures de Jacques Brocard. ***GALERIE SAINT-LÉGIER*** *Chamoyron 7 (tél. 021/943 22 24). Tous les jours 14-19h. Jusqu'au 27 novembre.*

SION

GABRIELE FETTOLINI
Travaux récents de l'artiste tessinois. ***GALERIE GRANDE FONTAINE*** *Grand-Pont 19. Ma-sa 14h30-18h30. Jusqu'au 26 novembre.*

VEVEY

ALOÏS RIEDL
Huiles et pastels sur papier. ***GALERIE ARTS ET LETTRES*** *Place du Marché (tél. 021/921 55 64). Ma-di 14-18h. Jusqu'au 11 décembre.*

ZURICH

MARKUS LÜPERTZ
«Le dithyrambe et après». Peintures et sculptures. ***GALERIE LELONG*** *Predigerplatz 2 (tél. 01/251 11 20). Ma-ve 11-18h, sa 11-16h. Jusqu'au 26 novembre.*

HANNES ZOBRIST
Tableaux, dessins. ***GALERIE WEISS*** *Müllerstrasse 67 (tél. 01/241 83 35). Ma-ve 10-18h30, sa 10-16h. Jusqu'au 30 décembre.*

IMPRESSUM

Editeur:
Le Nouveau Quotidien ERL SA.
Une société du groupe Edipresse. Avec la collaboration de Ringier.

Directeur-rédacteur en chef (resp.):
JACQUES PILET

Coordination:
CHRISTOPHE PASSER, avec la collaboration de VÉRONIQUE ZBINDEN et d'ANTOINE MENUSIER

Responsables de rubriques:
STÉPHANE BONVIN (agenda européen), CLAIRE-ELISE HARRIS (expositions, spectacles, concerts, enfants, conférences).

Les informations doivent nous parvenir au moins quinze jours avant parution.

Secrétaire générale de la rédaction:
LAURE SCHMIED

Mise en page:
ALAIN BESSE, JEAN-MARC DEWARRAT, GILBERT GOBEAUX.

Direction, rédaction:
78, chemin de Montelly,
1007 Lausanne,
tél. (021) 626 25 24
fax: (021) 626 25 23

Régie des annonces:
Espace Pub Publicitas,
78, chemin de Montelly,
1007 Lausanne
tél. (021) 626 15 80
fax: (021) 626 15 73

10, rue de l'Arquebuse,
1204 Genève
tél. (022) 328 60 18

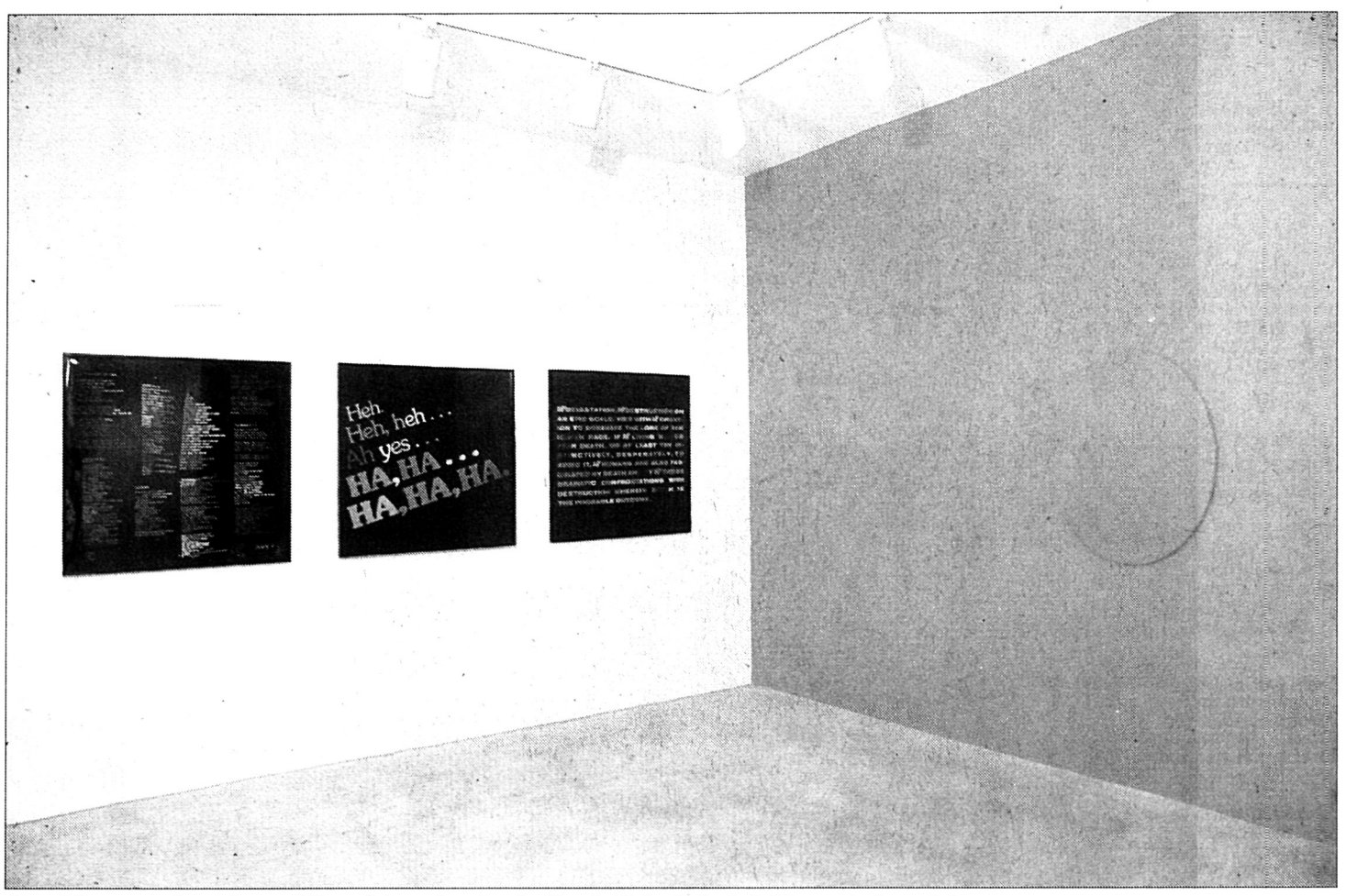
Suisse alémanique:
Publimag Publicitas,
Florastrasse 56,
8034 Zurich
tél. (01) 382 14 44
fax: (01) 382 14 50

«Le Nouveau Vendredi» est un supplément à l'édition du vendredi du «Nouveau Quotidien». Il ne peut être vendu séparément.

PUBLICITÉ

COLLECTIONS BAUR GENEVE
THE BUTLER FAMILY COLLECTION
PORCELAINES CHINOISES
DU DIX-SEPTIÈME SIÈCLE
7 octobre 1994 - 8 janvier 1995

Viens danser dans mes murs



Où est l'œuvre, où est le mur? Face à la recherche de Claude Rutault, trois tableaux de Larry Johnson. I. KALKKINEN/FAE & MAMCO

«Paso doble»: bon prince, la Fondation Asher Edelman à Pully invite pour une danse le nouveau Musée d'art moderne et contemporain de Genève, le temps d'une exposition. Une façon élégante – suffisante? – de faire taire les rumeurs de concurrence entre les deux musées d'art contemporain. Depuis le passage de Christian Bernard, le conservateur du Mamco, et surtout de Claude Rutault, l'artiste français du monochrome, les murs de la FAE sont devenus rouge sang. Rutault a repeint l'espace supportant l'œuvre de la même couleur que la toile. Dans chaque salle, face aux travaux monumentaux de Rutault, sont accrochés des tableaux contemporains sortis de la collection genevoise: ils sont de Bernd et Hilla Becher, Helmut Dorner, Larry Johnson, Sherrie Levine, Olivier Mosset et Ed Ruscha entre autres. Un fil rouge qui n'a rien d'un fond de tiroir.

CHRISTINE SALVADÉ

▷ *PULLY, Fondation Asher Edelman, jusqu'au 29 janvier.*

BEAUX-ARTS

GENÈVE

ROSEMARIE TROCKEL
Films et vidéos de l'artiste allemande (jusqu'au 4 déc.). Plus dessins de Miriam Cahn, Marlène Dumas, Kiki Smith et Sue Williams et vidéos d'Ana Axpe. ***CENTRE D'ART CONTEMPORAIN*** *Rue des Vieux-Grenadiers 10 (tél. 022/329 18 42). Ma-di 11-18h. Jusqu'au 5 fév.*

OLIVIER MOSSET
Edition de 25 gravures uniques, monochromes, noir, blanc, couleurs, encadrées, 1994. ***CENTRE GENEVOIS DE LA GRAVURE CONTEMPORAINE*** *Rue Malagnou 17 (tél. 022/735 12 60). Lu-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv. Jusqu'au 10 décembre.*

LIVRES SACRÉS DE L'HUMANITÉ
Manuscrits, premières éditions et objets d'art. Religions monothéiste, hindouiste, bouddhiste ainsi que mythologies égyptienne et grecque. ***FONDATION MARTIN BODMER*** *Route du Guignard 19-21, Cologny (tél. 022/736 23 70). Jusqu'en janvier.*

LE MAMCO ATTENDU DEPUIS 20 ANS!
L'art de ces trente dernières années sur quatre mille mètres carrés d'expositions. Le musée vient de s'ouvrir. A découvrir! ***MUSÉE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN*** *Rue des Vieux-Grenadiers 10 (tél. 022/320 61 22). Ma-di 12-18h, je jusqu'à 21h. Exposition permanente.*

INVITATION AU VOYAGE
Recueils et albums de voyage en gravure et en photographie. ***MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE*** *Rue Charles-Galland 2 (tél. 022/311 43 40). Ma-di 10-17h. Jusqu'au 1er février 1995.*

ROUTE DE LA SOIE À L'OCCIDENT
Trésors de l'Asie de 5000 à 7000 ans. Plus «L'Afrique magique». ***MUSÉE ASIA-AFRICA*** *Grand-Rue 30 (tél. 022/311 71 90). Lu-ve 10-12h/15-18h. Le week-end sur rdv. Jusqu'à la fin de l'année.*

SIDNEY STUCKI
Huiles et aquarelles de l'artiste suisse. ***MUSÉE DE L'ATHÉNÉE*** *Rue de l'Athénée 2 (tél. 022/311 61 90). Lu-ve 10-12/14-18h, sa/di 10-12/14-17h. Jusqu'au 29 novembre.*

POÈMES DE MARBRE
Sculptures cycladiques du IIIe millénaire avant J.-C. ***MUSÉE BARBIER-MÜLLER*** *Rue Jean-Calvin 10 (tél. 022/312 02 70). Tous les jours de l'an 11-17h. Jusqu'au 31 janvier.*

JOUETS RUSSES
Collection d'art populaire russe A. Panine. ***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*** *Bd Carl-Vogt 65/67 (tél. 022/328 12 18). Ma-di 10-17h. Jusqu'au 8 janvier 1995.*

L'ESPRIT D'UNE COLLECTION
De Caspar David Friedrich à Ferdinand Hodler. Collection de la Fondation Oskar Reinhart, Winterthour. ***MUSÉE RATH*** *Place Neuve (tél. 022/310 52 70). Ma-di 10-17h, me 12-21h. Jusqu'au 12 février.*

JEAN VIOLLIER
Travaux du peintre surréaliste genevois (1896-1985). ***PETIT PALAIS*** *Terrasse Saint-Victor 2 (tél. 022/346 14 33). Lu-sa 10-12h/14-18h, di 10-13h/14-17h. Jusqu'au 11 décembre.*

LAUSANNE

LE LIVRE EN PIÈCES
Livres-objets de Mario Masini. ***BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE*** *Dorigny. Jusqu'au 15 janvier.*

ÉMILE JOSOME HODINOS
Ancien appprenti médaillier, il est enfermé à l'asile de Ville-Evrard, à l'âge de 23 ans et jusqu'à sa mort en 1905. Il a passé ses trente années d'internement à dessiner et à décrire d'innombrables projets de médaille. (Egalement jusqu'au 5 février 1995: peintures intégrant des collages de photos de magazines de Francis Mayor.) ***COLLECTION DE L'ART BRUT*** *Av. des Bergières 11 (tél. 021/647 54 35). Ma-di 11-13h/14-18h. Jusqu'au 7 mai 1995.*

GÉRARD DE PALÉZIEUX
Toiles, dessins et gravures pour 3 jours d'accrochage! ***FONDATION DE L'HERMITAGE*** *Rte du Signal 2 (tél. 021/320 50 01). Du 25 au 27 nov. de 10-13/14-18h.*

SIÈGES EN VEDETTE
Design de 1872 à 1993. Une expo réalisée en collaboration avec le Vitra Design Museum. ***MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS*** *Av. Villamont 4 (021/323 07 56). Ma 11-21h, me-di 11-18h. Jusqu'au 2 janvier.*

PUBLICITÉ

GALERIE ARTS & LETTRES
Grande-Place 21
1800 Vevey

Aloïs RIEDL

œuvres sur papier

Ma-di de 14 h à 18 h

du 18 novembre
au 11 décembre 1994

CHARLES GLEYRE ET LA SUISSE ROMANDE
Collections du Vieux-Lausanne. En permanence: «Lausanne à travers les âges». ***LAUSANNE*** *Musée historique, place de la Cathédrale 4 (tél. 021/312 13 68). Ma-di 11-18h, je jusqu'à 20h. Jusqu'au 31 décembre.*

BÂLE

DES INTÉRIEURS COMME DES NATURES MORTES
Représentations bâloises d'espaces intérieurs du néoclassicisme et de la Nouvelle Construction. ***ARCHITEKTUR-MUSEUM*** *Pfluggässlein 3 (tél. 061/261 14 13). Ma-ve 13-18h, sa 10-16h, di 10-13h. Jusqu'au 22 janvier 1995.*

FERNAND LÉGER
«1911-1924: le rythme de la vie moderne». Travaux de l'artiste cubiste. ***KUNSTMUSEUM*** *St. Alban-Graben 16 (tél. 061/271 08 28). Ma-di 11-17h. Jusqu'au 27 novembre.*

GARY HILL
«Imagining the brain closer than the eyes». Installation vidéo. ***MUSEUM FÜR GEGENWARTSKUNST*** *St. Alban-Rheinweg 60 (tél. 061/272 81 83). Ma-di 11-17h. Jusqu'au 29 janvier.*

LES GARDE-FOUS DE L'EXISTENCE
800 objets de toutes tailles et de tous genres répartis dans 8 salles. 800 objets essentiels à l'existence. ***MUSEUM FÜR GESTALTUNG*** *Spalenvorstadt 2 (tél. 061/261 30 06). Ma-ve 12-19h, sa/di 12-17h. Jusqu'au 2 avril 1995.*

BERNE

RICHARD HEFTI
Travaux de l'artiste hollandais sur le thème du silence à travers les mots. Plus œuvres de Heinrich Anton Müller et Franz Gertsch (jusqu'au 27 nov.). Et expo permanente de Paul Klee. ***KUNSTMUSEUM*** *Hodlerstrasse 8-12 (tél. 031/22 09 44). Ma 10-21h, me-di 10-17h. Jusqu'au 8 janvier.*

LES JEUNES ANNÉES DU MOUVEMENT SCOUT
Nombreux documents témoignant des débuts du mouvement scout jusque vers 1950 environ. Une section de l'exposition est consacrée plus particulièrement au premier camp national d'éclaireurs à Berne en 1925. (Egalement jusqu'au 30 avril 1995: «Bévues et ratés antiques», et jusqu'au 3 septembre 1995: «Le téléphone à l'écoute de son temps».) ***MUSÉE PTT*** *Helvetiastrasse 16 (tél. 031/62 77 77). Ma-di 10-17h. Jusqu'au 26 février.*

BIENNE

RÉALISATIONS ET PROJETS
De l'Atelier 5, Mario Botta, Diener Diener, Mercel Ferrier, Franz Füeg, Melchior Wyss, Annette Gigon, Mike Guyer, Georges-Jacques Haefeli, Herzog, de Meuron, Jean Nouvel, Richter, Dahl Rocha, Aldo Rossi, Wilfrid, Katharina Steib. ***CENTRE PASQU'ART*** *Fbg du Lac 71 (tél. 032/22 55 86). Ma-sa 14-18h, di 11-17h. Jusqu'au 8 janvier.*

MUSÉES D'ART EN SUISSE
Réalisations et projets 1980-1994. ***MAISON DES BEAUX-ARTS*** *Fbg du Lac 71 (032/23 40 12). Ma-sa 14-18h, di 11-17h. Jusqu'au 8 janvier.*

BULLE

LABEL MEUBLE DE LA GRUYÈRE INVITE ART CENTER
11 étudiants du renommé Art Center (Europe) sont invités à présenter leurs projets, qui ont pour thème: le mobilier d'appoint en bois. ***MUSÉE GRUÉRIEN*** *Place du Cabalet (tél. 029/272 60). Ma-sa 10-12h/14-17h, di 14-17h. Jusqu'au 27 novembre.*

LA CHAUX-DE-FONDS

23 ARTISTES POUR MÉDECINS DU MONDE
Lithographies et gravures. Le bénéfice des ventes sera versé à Médecins du monde Suisse. ***VILLA TURQUE LE CORBUSIER*** *Rue du Doubs 167 (tél. 039/23 52 32). Sur rendez-vous jusqu'au 20 janvier 1995.*

LOCARNO

EMIL SCHUMACHER
L'artiste allemand contemporain expose (60 peintures et 60 gravures) des travaux abstraits-informels s'échelonnant des années 1950 jusqu'à 1993. ***PINACOTHÈQUE*** *Via F.-Rusca 1 (tél. 093/32 94 51). Ma-di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 11 décembre.*

MARTIGNY

EDMOND QUINCHE
Huiles, dessins et lavis. ***FONDATION LOUIS-MORET*** *Ch. des Barrières 31 (tél. 026/22 23 47). Ma-di 14-18h. Jusqu'au 11 décembre.*

ALBERT CHAVAZ
Œuvres de la période 1960-1990. (Simultanément au Musée cantonal des beaux-arts de Sion, des œuvres de 1930 à 1960 d'A. Chavaz.) ***FONDATION PIERRE-GIANADDA*** *Rue du Forum (tél. 026/22 39 78). Lu-di 10-12/13h30-18h. Jusqu'au 29 janvier.*

MONTREUX

ISLANDE
Photographies de Gérard Bonnet. ***MAISON VISINAND*** *Rue du Pont 32, vieilleville (tél. 021/963 05 85). Ma-di 15-18h. Jusqu'au 24 avril.*

MOUTIER

40 ANS - 40 ARTISTES
A voir, notamment, les œuvres de Sylvie Aubry, Jean-François Comment, René Fendt, Liuba Kirova, Silvius Lehmann, Umberto Maggioni, René Myrha... ***MUSÉE JURASSIEN DES BEAUX-ARTS*** *Rue Centrale 4 (032/93 36 77). Je 19-21h, ve 17-21h, sa 16-18h, di 10-12/16-18h. Jusqu'au 18 décembre.*

NEUCHÂTEL

MARX 2000
Regard critique sur la société capitaliste ultra-libérale de cette fin de siècle. ***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*** *Rue Saint-Nicolas 4 (tél. 038/24 41 20). Ma-di 10-17h. Jusqu'au 22 janvier 1995.*

PULLY

CLAUDE RUTAULT
«Paso doble» ou forme de conversation entre des œuvres dissemblables les unes des autres. ***FAE / MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN*** *Av. Général-Guisan 85 (tél. 021/729 91 46). Lu-di 11-18h, je 11-20h, visite guidée 18h30. Jusqu'au 29 janvier 1995.*

LA NATURE MORTE ET L'OBJET
Peintures et dessins de Michel Devrient, Pierre Favre, Marion Meuwly-Camoin et Katalin Szara-Lehel. Plus objets de Frédéric Latino et Eric Meyer. ***MUSÉE DE PULLY*** *Ch. Davel 2 (tél. 021/729 55 81). Ma-di 14-18h. Jusqu'au 29 janvier (relâche du 23 déc. au 4 janvier).*

SAINT-GALL

PIPILOTTI RIST
«I'm not the girl who misses much»: installation vidéo de l'artiste saint-galloise. ***KUNSTMUSEUM*** *Museumstrasse 32 (tél. 071/25 22 44). Ma-sa 10-12h/14-17h, di 10-17h. Jusqu'au 8 janvier.*

SION

ALBERT CHAVAZ
Œuvres de la période 1930-1960. (Simultanément à la Fondation Gianadda des œuvres de 1960 à 1990 d'A. Chavaz.) ***MUSÉE CANTONAL DES BEAUX-ARTS*** *Place de la Majorie 15 (rens. 027/60 46 70). Ma-di 10-12h/14-18h. Jusqu'au 29 janvier.*

YVERDON

LES MONDES DE JODOROWSKY
Exposition consacrée au scénariste de bande dessinée, cinéaste, romancier, mime... Avec dessins originaux de Mœbius, Arno, Boucq, Cadelo, Chaubin, Gal, Gimenezh et Janjetov. ***MAISON D'AILLEURS*** *Pl. Pestalozzi (tél. 024/21 64 38). Ma-di 14-18h. Jusqu'au 19 mars.*

DES RUES ET DES HOMMES
26 personnalités qui ont donné leur nom à une rue de la ville. ***MUSÉE D'YVERDON*** *Le Château (tél. 024/21 93 10). Ma-di 10-12h/14-17h. Jusqu'en avril 1995.*

ZURICH

PICASSO
«Les femmes». Gravures. ***GRAPHISCHE SAMMLUNG ETH,*** *Rämistrasse 101 (tél. 01/256 40 46). Lu-ve 10-17h, me jusqu'à 20h. Entrée libre jusqu'au 23 déc.*

46 FOIS EN DEUX DIMENSIONS
Accrochage des œuvres de 46 artistes zurichois. Egalement l'installation définitive de Fritz Glarner. ***HAUS FÜR KONSTRUKTIVE UND KONKRETE KUNST*** *Seefeldstrasse 317 (tél. 01/381 38 08). Ma-ve 14-17h, sa/di 10-17h. Jusqu'au 8 janvier.*

URS FREI & RETO FLURY
Installations et photographies. ***KUNSTHALLE*** *Hardturmstr. 114 (tél. 01/272 15 15). Ma-di 12-18h, sa/di 11-17h. Jusqu'au 31 déc.*

PHOTOGRAPHIES

GENÈVE

ANTHROPOS - L'HOMME & MONT ATHOS 1930
Photographies de Periclis Alkidis, Costas Antoniadis, Yorgos Depollas et Fred Boissonnas. ***CENTRE DE LA PHOTOGRAPHIE*** *Rue Général-Dufour 16 (tél. 022/329 28 35). Ma-sa 15-19h. Jusqu'au 14 janvier.*

LAUSANNE

PHOTOGRAPHIES
Quatre expos simultanées: «Waterline» d'Arno Rafael Minkkinen, «Natures mortes et vivantes» de Denis Brihat, «L'œil universel» d'Evelyn Hofer et rétrospective de Ferenc Berko. ***MUSÉE DE L'ELYSÉE*** *Av. de l'Elysée 18 (tél. 021/617 48 21). Ma-di 10-18h, je jusqu'à 21h. Jusqu'au 15 janv.*

FRIBOURG

BERND & HILLA BECHER
Le couple de Düsseldorf, fasciné par les constructions réalisées par l'homme, a influencé toute une génération de photographes. Exposition de «typologies» (ou ensemble de photographies) et «singles». ***CENTRE D'ART CONTEMPORAIN*** *Petites-Rames 22 (tél. 037/23 23 51). Ma-ve 14h-18h, sa/di 14-17h, nocturne je 20-22h. Jusqu'au 24 déc.*

MONTREUX

ISLANDE
Photographies de Gérard Bonnet. ***MAISON VISINAND*** *Rue du Pont 32, vieilleville (tél. 021/963 05 85). Ma-di 15-18h. Jusqu'au 24 avril.*

VEVEY

VUE D'UNE CHAMBRE DE VOYAGE
Exposition-jeu pour petits et grands, autour d'un appareil appelé chambre de voyage et des images réalisées vers 1920. En permanence: «Chambres noires et lanternes magiques». ***MUSÉE SUISSE DE L'APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE*** *Ruelle des Anciens-Fossés 6 (tél. 021/921 94 60). Ma-di 10h30-12h/14-17h30. Jusqu'au 28 janvier.*

DERNIERS JOURS

GENÈVE

PIERRE COURTIN & MIKHAIL KARASIK
Dernier volet des «Midi-Minuit» qui juxtapose les livres du graveur français et du lithographe russe. ***CABINET DES ESTAMPES*** *Promenade du Pin 5 (tél. 022/310 10 77). Lu-di 14-18h. Jusqu'au 27 nov.*

LAUSANNE

RENÉ AUBERJONOIS
Rétrospective de l'artiste suisse. L'exposition regroupe quelque cent cinquante tableaux et un nombre encore plus important de dessins. ***MUSÉE CANTONAL DES BEAUX-ARTS*** *Place de la Riponne (tél. 021/312 83 32). Ma-di 11-18h, je 11-20h. Jusqu'au 27 novembre.*

FENÊTRE LATINO-AMÉRICAINE
Tableaux et sculptures de 9 artistes latino-américains. Plus «Les formes du temps» (jusqu'au 22 janvier). ***MUSÉE OLYMPIQUE*** *Quai d'Ouchy 1 (tél. 021/621 65 11). Ma-di 10-18h, je jusqu'au 21h30. Jusqu'au 27 novembre.*

MENDRISIO (TI)

KENGIRO AZUMA
Sculptures de l'artiste japonais travaillant à Milan, qui allie philosophie zen et culture orientale aux influences et contacts avec la sculpture européenne contemporaine. ***MUSEO D'ARTE*** *Piazza San Giovanni. Ma-di 10-12h/14-18h. Jusqu'au 27 novembre.*

MORGES

JANDENI
Rétrospective de peintures et sculptures (œuvres récentes du même artiste à la Galerie de Couvaloup, Morges). ***MUSÉE ALEXIS-FOREL*** *Grand-Rue 54 (tél. 021/801 26 47). Ma-di 14-18h. Jusqu'au 27 novembre.*

PUBLICITÉ

Galerie Dougoud

CH-1422 Corcelettes / Grandson

présente les œuvres récentes de

PERSA

artiste-peintre montreusienne.

Exposition à voir jusqu'au 20 décembre.

Mardi-dimanche 14 h-19 h.

✆ (024) 242 250

SPECTACLES

THÉÂTRE

NINA, C'EST AUTRE CHOSE
Par le Théâtre de la Ville. Mise en scène de Fabienne Barraud. Avec Jean-Marc Morel, Jean-Pierre Gos et Françoise Frelat. ***GENÈVE*** *Théâtre du Grütli, rue Général-Dufour 16. Prix: 12-24.-. Durée: 1h30. Ma à 19h, me-sa à 20h, di à 17h. Jusqu'au 4 déc.*

JACQUES ET LE HARICOT MAGIQUE
Spectacle de marionnettes d'après un conte britannique. Par Les Croquettes. Dès 4 ans. ***GENÈVE*** *Centre Marignac, av. Eugène-Lance 28, Grand-Lancy (loc. 022/794 55 33). Prix: 8-10.-. Sa 26 nov. à 14h30 et 16h, di 27 nov. à 11h et 14h30. Jusqu'au 4 déc.*

LES INNOCENTS COUPABLES
Pièce d'Alexandre Ostrovski interprétée par le Théâtre Vakhtangov de Moscou. Mise en scène: Piotr Fomenko. Spectacle en langue russe, sans surtitrage. ***GENÈVE*** *La Comédie, bd des Philosophes 6 (loc. 022/320 50 01). Durée: 3h15. Derniers jours ve/sa à 20h.*

LA VISION
Création pour marionnettes à fils longs de Wes Sanders, d'après une légende hopi. Mise en scène de John Lewandowski. Tout public dès 7 ans. ***GENÈVE*** *Marionnettes de Genève, rue Rodo 3 (loc. 022/329 67 67). Durée: 1h. Dernier jour sa à 17h.*

AUTOUR DE NOËL
Spectacle de marionnettes interprété par les Bamboches. ***GENÈVE*** *Maison du quartier de la Jonction, av. de Ste-Clotilde (tél. 022/328 07 69). Ve 25 nov. à 18h. et sa 26 nov. à 14h30 et 16h30.*

THYÈSTE
De Sénèque. Mise en scène de Jacques Roman. Avec Karim Barras, Xavier-Fernandez Cavada, Jacques Denis, Matthias Glayre, Armen Godel, A. Shin Iglesias, Roland Sassi, Magali Schwartz et Frank Semelet. ***GENÈVE*** *Le Poche, rue du Cheval-Blanc 7 (loc. 022/310 37 59 ou 310 68 20). Restauration légère. Prix: 12-28.-. Ma/ve/sa à 20h30, me/je à 19h, di 27 nov. à 18h, lu 5 déc. à 20h30. Jusqu'au 10 déc.*

POIL DE CAROTTE
La pièce de Jules Renard est mise en scène par Dominique Catton et interprétée par François Germond, Anne-Laure Julien, Jean Liermier et Christine Suter. Tout public dès 8 ans. ***GENÈVE*** *Théâtre Am Stram Gram, rte de Frontenex 56 (loc. 022/735 79 24). Durée: 1h10. Ma à 19h. Me à 15h. Ve à 20h30. Sa/di à 17h. Jusqu'au 11 déc. Relâche les me 30 nov., ve 9 déc.*

LES CAPRICES DE MARIANNE
La pièce de Musset est mise en scène par Georges Wod et interprétée par Gérard Carrat, Dorotéa Brandin, Christian Gregori, Jef Gianadda... ***GENÈVE*** *Théâtre de Carouge, rue Ancienne 39 (loc. 022/343 43 43). Ma/ve/sa à 20h15, me/je à 19h, di à 17h. Relâche les lundis sauf le lu 19 déc. (à 20h30). Jusqu'au 20 décembre.*

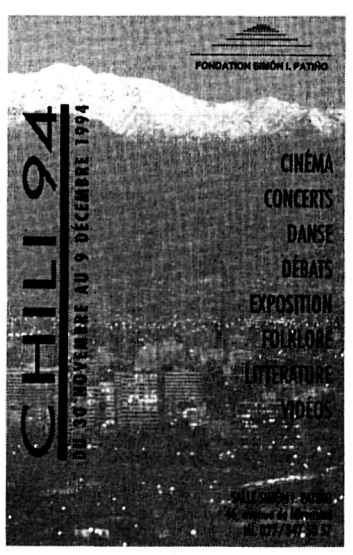
LE LIVRE DE MA MÈRE
Pièce d'Albert Cohen interprétée par Alain Chevallier et mise en scène par Jacques Ardouin. Musique: Jean-Pierre Stora. ***GENÈVE*** *Théâtre du Crève-Cœur, ch. de Ruth 16, Cologny (loc. 022/786 68 28). Prix: 10-20.-. Je/ve/sa à 20h30, di à 17h15. Jusqu'au 4 décembre.*

LE VALLON
Pièce policière d'Agatha Christie mise en scène par Maryse Chammartin et interprétée par le Théâtre de l'Espérance. ***GENÈVE*** *Théâtre de l'Espérance, rue de la Chapelle 8 (loc. 022/700 14 86). Ve/sa et le 1er déc. à 20h30. Jusqu'au 3 déc.*

LES BRICOLEURS
Création pour objets volants de Philippe Cohen et du Théâtre du Loup, mise en piste également par Eric Jeanmonod. ***GENÈVE*** *Théâtre du Loup, ch. de la Gravière 10 (loc. 022/301 31 00). Je/ve/sa à 20h, me/di à 17h. Jusqu'au 4 déc.*

POUR VACLAV HAVEL
De Friedrich Dürrenmatt. Lecture-spectacle avec Mauro Bellucci, Coralie Desbrousses, Marie-Luce Felber, Jean-Louis Feuz, Gérard Moll, Thibaut Sâadi et André Steiger. ***GENÈVE*** *Usine, place des Volontaires 4 (tél. 022/328 08 18). Durée: 25 min. Ve 25 nov. à 20h.*

PUBLICITÉ





MARIO DEL CURTO

VÉRONIQUE MERMOUD DANS LA FOSSE AUX LIONS

Le Théâtre des Osses reprend dans son fief un succès de sa saison dernière: «Diotime et les lions» d'après un récit d'Henry Bauchau et dans une mise en scène de Gisèle Sallin. Les initiations d'une femme, dans un pays où l'on chasse le lion. Et une alternative musclée à l'actuelle déferlante «King Lear» mollement coloriée par Walt Disney. **GIVISIEZ/FRIBOURG,** Théâtre Le Petit Lafaye (tél. 037/26 13 14).

L'USINE ET SES AMIS
Trois soirées programme-surprise, où se mêlent des lectures-spectacles, des happenings, des chansons, de la musique. ***GENÈVE*** *Usine, place des Volontaires 4 (tél. 022/328 08 18). Entrée libre je 24, ve 25 et sa 26 nov. à 20h.*

BOULES DE PENSÉE
Par la Compagnie d'Instinct. D'après des textes de Prévert, Perec, Pessoa, Topor, Dürrenmatt et Arrabal. Mise en scène d'Andrea Novicov. ***LAUSANNE*** *Grange de Dorigny, arrêt Tsol: Mouline (loc. 021/20 26 35). Prix. 10-20.-. Me/je à 19h, ve/sa à 20h30, di à 17h. Jusqu'au 4 déc.*

LES GRANDES FRAGILES
D'après les «Frustrés» de Claire Bretécher. Avec Martine Brodard et Françoise Zimmermann. ***LAUSANNE*** *Théâtre Boulimie, place Arlaud (tél. 021/312 97 00). Derniers jours ve/sa à 20h45.*

LA MOULINETTE
Ou l'actualité repassée par le Théâtre des Belles-Lettres. ***LAUSANNE*** *Théâtre du Lapin-Vert, Cité (rés. 021/320 26 35). Me/ve/sa à 20h30. Jusqu'au 17 déc.*

LA TERRIBLE VOIX DE SATAN
De Gregory Motton. Mise en scène de Claude Régy. Avec Jean-Quentin Châtelain, Hélène Alexandridis, Valérie Dréville et Andrée Tainsy. ***LAUSANNE*** *Théâtre de Vidy, salle Charles-Apothéloz (loc. 021/617 45 45). Restauration légère. Ma/me/je/sa à 19h, ve à 20h30, di 13 nov. à 17h30. Jusqu'au 11 déc.*

L'OMBRE DU ZÈBRE
Comédie de Michel Bühler dans une mise en scène de Georges Brasey. Avec Clara Ruffolo, Françoise Ingold, Boubacar Samb, Dominique Comment, Jean-Louis Millet et Michel Bühler. ***LAUSANNE*** *Sous chapiteau, à Vidy, salle Charles-Apothéloz (loc. 021/617 45 45). Derniers jours ve/sa à 21h, di à 18h.*

À CROQUER
Création de Robert Fortune. Mise en scène de Laurence Magnin, par le TheatrØphil. ***LAUSANNE*** *VO, place du Tunnel 11 (rés. 021/320 26 35). Prix: 10-12.- Sa 26 nov. à 20h.*

EN ATTENDANT MÈRE TERESA...
Spectacle par la Compagnie de la Marelle dans lequel théâtre et vidéo se côtoient. En tournée.
AUBONNE *Salle de l'Esplanade. Ve 25 nov. à 20h15.*
MONTHEY *P'tit Théâtre de la Vièze. Sa 26 nov. à 20h30.*
VILLENEUVE *Eglise Saint-Paul. Di 27 nov. à 17h.*
ROPRAZ *Grande salle. Me 30 nov. à 20h15.*

RILKE
«Chant de l'amour et de la mort du Cornette Christoph Rilke» de Rainer Maria Rilke par Claude Aufauré (récitant) et Pascal Lelièvre (hautbois). ***BIENNE*** *Théâtre de Poche, rue Haute 1 (rés. 032/22 77 78). Prix: 10-20.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 20h30.*

CALAMITY JANE
Western tragi-comique de Jean-Noël Fenwick. Mise en scène: Fernand Dey. ***BULLE*** *Hôtel de Ville (loc. 029/2 80 22). Prix: 15-18.-. Ve 25, sa 26 nov. à 20h30, di 27 nov. à 17h.*

PLAY STRINDBERG
De Dürrenmatt. Mise en scène de Daniel Wolf. Avec Viviana Aliberti, Roland Vouilloz et Jean-Luc Borgeat. ***ÉVIONNAZ (VS)*** *Club du Théâtre du Dé (rés. 026/64 19 00). Prix: 15-22.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 20h30.*

DIOTIME ET LES LIONS
De Henry Bauchau. Mise en scène de Gisèle Sallin. Une production du Théâtre des Osses. ***GIVISIEZ (FR)*** *Théâtre Le Petit-la-Faye (rés. 037/26 13 14). Ve/sa à 20h, di à 17h. Jusqu'au 4 déc.*

PIÈCES MONTÉES
Spectacle cabaret mis en scène collectivement par François Chanson, Luc Pauchon, Jean-Olivier Maquignaz et Yvan Schwab, interprété par la troupe des Trois p'tits tours. ***MORGES*** *Théâtre Trois p'tits tours, parc des Sports (loc. (021/801 72 92). Prix: 15-18.-. Les 25 et 26 nov. à 20h30.*

LA CANTATRICE CHAUVE
De Ionesco. Par le Théâtre de l'Entracte, mise en scène de Jean-Pierre Dorian. ***NYON*** *Ferme du Rocher (loc. 022/361 15 56). Me-sa 20h30. Jusqu'au 3 déc.*

LE ROMAN DU JAZZ
Lecture-spectacle de Philippe Gumplowicz. Avec Elsbeth Phili, Cynthia Schoch, Raphaelle Jeanmonod, Jean Natto et Marek Mogilewicz et «Lulu White's New Orleans Jazz Band». Mise en scène de Marek Mogiliwicz. ***NYON*** *Théâtre Funambule, quai des Alpes (tél. 022/361 33 65). Les 25, 26 nov. à 20h30 et le 27 nov. à 18h.*

LES PHYSICIENS
De Dürrenmatt. Par la troupe Droit de Citer, mise en scène de Romain Bovy. ***PULLY*** *Café-Théâtre de la Voirie, rue du Centre 10 (loc. 021/320 26 35). Prix: 10-15.-. Les 25 et 26 nov. à 20h30, di 27 nov. à 17h30.*

LE BATEAU POUR LIPAÏA
Pièce d'Alexeï Arbuzov, mise en scène par Lise Ramu. Avec Nelly Borgeaud et Philippe Mentha. ***RENENS*** *Théâtre Kléber-Méleau, ch. de l'Usine-à-Gaz (loc. 021/320 26 35). Lu/me/je à 19h, ve/sa à 20h30, di à 17h30. Prolongé jusqu'au 4 décembre.*

LE VRAI MONDE?
Pièce de Michel Tremblay mise en scène par Jean-Jacques Clottu. Par la Tarentule. ***SAINT-AUBIN (NE)*** *La Tarentule (loc. 038/55 28 38). Prix: 6-18.-. Entrée libre aux chômeurs. Ve/sa 25 et 26 nov. à 20h30.*

BERENICE
La pièce de Racine est mise en scène par Michel Voïta. ***SION*** *Petithéâtre, rue du Vieux-Collège 9 (loc. 027/23 45 69 ou 22 85 93). Derniers jours ve/sa à 20h30,di à 17h.*

MOMO ET LES VOLEURS DE TEMPS
Adaptation de Michel Tagliabue d'après le conte de Michael Ende. 45 comédiens sur scène sous la direction d'Anouchka Chenevard-Sommaruga. ***THÔNEX (GE)*** *Aula du C.O. Foron (rés. 022/784 32 85). Prix: 11-16.-. Sa 26 à 20h30, di 27 nov. à 17h. Jusqu'au 18 décembre.*

AUX URNES CITOYENNES & THÉÂTRE, MES AMOURS
2 courtes pièces interprétées par la Compagnie Escale. Mise en scène: Olivier Duperrex. ***LA TOUR-DE-PEILZ*** *Centre de loisirs pour aînés, rue du Léman 7 (rés. 021/944 25 21). Derniers jours ve/sa à 20h30, di à 15h.*

CABARET ARISTIDE BRUANT
Mise en scène de Thierry Piguet. Avec Nono Müller au piano, Mathieu Chardet, Valérie Maechler et Nicolas Haut. ***VERSOIX (GE)*** *Caves de Bon-Séjour, Sauverny 6 (loc. 022/755 21 21). Prix: 12-15.-. Derniers jours ve/sa dès 20h.*

POPPÉE ET NÉRON
Péplum de chambre en un acte de Jean-Pierre Althaus. Mise en scène de Hervé Matignon. ***VEVEY*** *La Grenette, rue de Lausanne 1 (loc. Billetel ou 021/922 20 26). Ve 25 nov. à 20h45.*

LA TANIÈRE
Pièce de Botho Strauss, mise en scène par Nicolas Gerber. Avec Alexandra Tiedemann, Anthony-David Gerber et Alain Boon. ***VEVEY*** *Les Temps Modernes, rue des Moulins (rens. 021/922 33 49). Lu/me/je/ve/sa à 20h30, di à 18h. Jusqu'au 3 déc.*

DANSE

L'ÉTRANGÈRE
Chorégraphie de Maryse Delente. Par la Compagnie Maryse Delente. ***THONON-LES-BAINS (F)*** *Maison des arts et loisirs, av. d'Evian (loc. 023/50 71 39 47). Durée: 1h45. Ve 25 nov. à 20h30.*

HUMOUR

LES FOURMIS ROUGES
«En attendant la bombe...». ***GENÈVE*** *Moulin-à-Poivre, ruelle du Midi 5 (loc. 022/700 27 27). Du 23 au 26 nov. à 21h.*

DERNIÈRE AUTOROUTE AVANT LA STATION
Spectacle d'humour de Lova Golovtchiner, par le Théâtre Boulimie.
LAUSANNE *MàD. Ve 25 nov. à 20h30.*
FLEURIER *Salle Fleurisia. Sa 26 nov. à 20h30.*
ZURICH *Miller's Studio. Ve 2 déc. à 20h.*
LES BREULEUX (JU) *Salle de spectacles. Sa 3 déc. à 20h30.*
MONTHEY *Théâtre du Crochetan. Me 7 déc. à 20h30.*
YVERDON *Théâtre municipal. Je 8 déc. à 20h30.*
CRESSIER (NE) *Salle Vallier. Ve 9 déc. à 20h30.*
LA CHAUX-DE-FONDS *Théâtre. Sa 10 déc. à 20h30.*

PAUL PRÉBOIS
«Maman!» One-man-show. ***LE LOCLE*** *La Grange, Hôtel-de-Ville 34 (loc. 039/31 43 30). Ve 25, et sa 26 à 20h30, di 27 nov. à 18h.*

MISEREZ SE MANIFESTE
Spectacle imaginé et interprété par Pierre Miserez et mis en scène par Cuche et Barbezat. ***NEUCHÂTEL*** *Théâtre, rue de l'Hôtel-de-Ville (loc. 038/25 05 05). Prix: 10-18.-. Derniers jours ve/sa à 20h30, di à 17h.*

PUBLICITÉ



DIVERS

CONFÉRENCES

PIOTR FOMENKO: ITINÉRAIRE D'UN GRAND HOMME DE THÉÂTRE RUSSE

Par Béatrice Picon-Vallin.
***GENÈVE** Théâtre de la Comédie, bd des Philosophes 6 (rens. 022/320 50 00). Ve 25 nov. à 18h.*

MYSTIQUES CHRÉTIENS, MYSTIQUES D'ISLAM

Convergence entre soufisme et christianisme. Par Robert Faure et Faouzi Skali (Maroc).
***GENÈVE** Uni-Bastions, salle B101, rue de Candolle. Prix: 12-15.-. Ve 25 nov. à 20h15.*

LA PRIÈRE DU CŒUR

Conférence de Jean-Yves Leloup, écrivain, philosophe et théologien orthodoxe.
***MORGES** Chapelle des Charpentiers. Ve 25 nov. à 20h.*

PROJECTION

L'AMAZONE

«Du Pérou au Brésil». Film-conférence de Pierre Dubois dans le cadre de Connaissance du monde.
***LAUSANNE** Cinéma de Beaulieu. Ve 25 à 14h30 et 20h15, sa 26 nov. à 17h30.*

FÊTES

FOYER-HANDICAP 25e ANNIVERSAIRE

Brunch et animations pour les enfants, rencontre avec Garry Kasparov (16-19h) qui dispute une partie simultanée contre 28 joueurs, puis croque en famille au son de la musique tzigane.
***GENÈVE** Hôtel Intercontinental (rens. 022/342 27 40). Di 27 nov. dès 11h30.*

FORUM INDIEN

Musique, danse, littérature, poèmes et art culinaire. L'Inde sous tous ses aspects.
***LAUSANNE** Forum de Terre des Hommes, rue du Port-Franc 17 (rens. 021/616 86 81). Sa 26 nov. 14-23h.*

FÊTE DE LA CROIX-BLEUE LAUSANNOISE

Soirée animée par Alix Noble, conteuse. La partie musicale est assurée par la fanfare de la Croix-Bleue lausannoise.
***LAUSANNE** Salle des fêtes du Casino de Montbenon. Entrée libre ve 25 nov. à 20h.*

DÉCOUVERTES

LA LITTÉRATURE TUNISIENNE CONTEMPORAINE

Lecture de poèmes et rencontre avec Kamel Bouajila, secrétaire de rédaction de la revue littéraire «Al Massar». Avec intermèdes musicaux «oud».
***GENÈVE** Maison de Quartier du Petit-Saconnex, ch. Trolliet 5 (rens. 022/731 84 40). Ve 25 nov. à 20h30.*

22e SALON DE LA BROCANTE ET DE L'ANTIQUITÉ

Meubles, tapis, porcelaine, horlogerie, bijoux, argenterie, verrerie, livres, tableaux, timbres et cartes postales.
***GENÈVE** Palexpo. Jusqu'au 27 nov.*

BLACK MOVIE

Ou «Les 30 ans du cinéma africain» à travers de nombreux films, des spectacles (du 7 au 10 déc.), une exposition de photographies de Seydou Keita (jusqu'au 23 déc.) et, bien sûr, de la musique.
***GENÈVE** Saint-Gervais, rue du Temple 5 (rens. 022/732 20 60). Jusqu'au 10 déc.*

HOMMAGE AUX CRÉATIONS DE GISÈLE ANSORGE

Gravures, dessins, images de sable et photographies à la galerie Humus (ve 10-22h, sa 10-18h). Intégrale des films de sable réalisés par Ernest et Gisèle Ansorge à la galerie Filambule (ve à 20h30). Lecture de textes inédits par Corinne Arter au Crachoir du Théâtre Arsenic (sa à 20h30).
***LAUSANNE** Aux lieux ci-dessus (rens. 021/625 11 22). Ve 25 et sa 26 nov.*

OLIVIER LAFFELY

15 photographies de Yehudi Menuhin à Hugo Pratt.
***LAUSANNE** Foyer du Théâtre de Beaulieu, (même horaire que le théâtre). Jusqu'au 15 décembre.*

ART TIBÉTAIN ANCIEN

Thankas, objets rituels, meubles, tapis.
***LAUSANNE** lynedjian, rue de Bourg 5-7 (tél. 021/312 39 23). Ma-ve 9-18h30, sa 9-17h. Jusqu'au 10 janvier.*

L'ART SCULPTURAL EUROPÉEN

Dans le cadre de la magie du verre.
***MONTREUX** Galerie d'art Annie Chevalley, Grand-Rue 100 (rens. 021/963 52 25). Jusqu'au 31 décembre.*

MISE EN BOÎTE

Thème traité par 14 céramistes.
***YVERDON** Hôtel de Ville, place Pestalozzi. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 13 décembre.*

MUSIQUES

OPÉRA

NABUCCO

Opéra en 4 actes de Verdi. Direction musicale: Steven Guadagno. Solistes: Bruno dal Monte (Nabucco), Carlo Tuand (Ismael), Ambrogio Riva (Zaccharias) et Rosa Michailova (Abigail).
***GENÈVE** Grand Casino (loc. Grand Passage Genève et Innovation Lausanne). Sa 26 à 20h et di 27 nov. à 17h30.*

LE BAL MASQUÉ

Opéra en 3 actes de Giuseppe Verdi. Direction musicale: Jean-Claude Casadesus. Mise en scène: Jean-Claude Auvray. Solistes: Adriana Morelli (Amelia), Sondra Kelly (Ulrica Arveidsson), Lillian Watson (Oscar)... accompagnés par l'ORM et le chœur du TML Opéra. ***LAUSANNE** Théâtre municipal (loc. 021/312 64 37). Prix: 24-88.-. Durée: 2h50. Di 27 nov. à 17h.*

CLASSIQUE

GYÖRGY KURTÁG

Par Markus Stockhausen (trompette), Peter Riegelbauer (contrebasse), Majell Stockhausen et Marcus Creed (piano, clavecin, célesta). ***GENÈVE** Conservatoire de musique, pl. Neuve (rens. 022/347 50 33). Prix: 8-12.-. Ve 25 nov. à 20h30.*

LES DIMANCHES EN MUSIQUE

Brigitte Buxtorf, entourée de trois musiciens, interprète des œuvres de Mozart. Un concert au profit des enfants atteints de leucémie. ***GENÈVE** Hôtel du Rhône, quai Turrettini 1 (tél. 022/731 98 31). Di 27 nov. à 18h.*

CONCERT VIVALDI

Par l'Orchestre de chambre de Carouge sous la direction de Stéphane Pecorini. Solistes: Daisy Boss (violoncelle), Claudia Bossen (violon), Serge Metz (flûte), G. Boss et S. Ryser (hautbois). ***GENÈVE** Salle du Rondeau, Carouge. Prix: 15.-. Di 27 nov. à 17h.*

ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE

Œuvres de Chostakovitch, Mozart et Mendelssohn. Soliste: Nelson Goerner (piano). Direction: Uriel Segal.
***GENÈVE** Victoria-Hall, rue Général-Dufour 14 (loc. Grand Passage au 022/310 91 93). Ve 25 nov. à 20h30.*

HARMONIE NAUTIQUE

Orchestre d'instruments à vent de la ville de Genève sous la direction de Daniel Varetz. Soliste: Valérie Brandt (piano). En création: «Triptyque» de Lionel Rogg. Œuvres de: Berlioz, Grieg et Massenet. Concert pour le centenaire de l'inauguration du Victoria Hall. ***GENÈVE** Victoria-Hall, rue Général-Dufour 14 (loc. Grand Passage au 022/310 91 93). Prix: 10-30.-. Sa 26 nov. à 20h30.*

ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE

Œuvres de Tchaïkovski sous la direction d'Alexandre Lazarev. ***GENÈVE** Victoria-Hall, rue Général-Dufour 14 (loc. Grand Passage au 022/310 91 93). Di 27 nov. à 17h.*

CHŒUR DE LA CITÉ

Œuvres de Bruckner et Mendelssohn par le Chœur de la Cité de Lausanne et le Chœur de la Psallette de Genève. Sous la double direction de Véronique Carrot et Laurent Gay.
***LAUSANNE** Cathédrale (loc. 021/320 26 35). Ve 25 nov. à 20h30.*
***GENÈVE** Victoria Hall (loc. 022/310 68 20). Di 4 déc. à 17h.*

CONCERT DE L'AVENT

Cantates de Dietrich Buxtehude et œuvres instrumentales par l'Ensemble Musica Poetica. Direction: A. Augustin. Soliste: Philippe Despont (orgue).
***LAUSANNE** Eglise Saint-Paul. Prix: 10-15.-. Di 27 nov. à 17h.*
***CHÊNE-PÂQUIER (VD)** Temple. Di 4 déc. à 20h.*
***BOUDRY (NE)** Temple. Sa 17 déc. à 20h.*
***ANNECY (F)** Château. Di 18 déc. à 18h15.*

CHŒUR D'ENFANTS D'AFRIQUE DU SUD

Le chœur de Paarl Wellington est un ensemble sud-africain composé de 60 enfants. Il est dirigé par Ivan Ulrich et Daniel Kay. ***ANNEMASSE (F)** Château Rouge. Durée: 2h. Ve 25 nov. à 20h30.*

CONCERT DE L'AVENT

L'ensemble vocal Canto Vivo sous la direction d'Anton Zwolensky. Au programme: Grieg et Britten. ***BIENNE** Eglise Pasquart. Di 27 nov. à 17h.*

SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE DE BIENNE

Œuvres de Bach par Peter Wirz (flûte traversière baroque) et Andreas Eriksmann (clavecin). ***BIENNE** Salle de la Loge, rue du Jura 40. Prix: 10-20.-. Di 27 nov. à 17h.*

GROUPE VOCAL D'ERGUËL

Œuvres de Vivaldi et Charpentier sous la direction de Philippe Krüttli. Solistes: Raphaële Kennedy (soprano), Myriam Aellig (soprano), Marie-Rose Antonazzo (alto), Christian Reichen (ténor), Pierre-Eric Monin (basse) et Christophe Schiess (flûte à bec).
***BIENNE** Temple du Pasquart. Prix: 15-25.-. Ve 25 nov. à 20h15.*
***SAINT-IMIER** Collégiale. Prix: 15-25.-. Sa 26 nov. à 20h15.*
***MOUTIER** Collégiale. Prix: 15-25.-. Di 27 nov. à 17h.*

QUATUOR BORROMEO

Œuvres de Mozart, Chostakovitch et Schubert par Nicholas Kitchen (violon), Ruggero Allifranchini (violon), En Sik Choi (alto) et Yeesun Kim (violoncelle).
***BULLE** Aula de l'ESG. Sa 26 nov. à 20h30.*

RÉCITAL DE GUITARE

Œuvres de Haug, Dowland, Weiss, Bach, Paganini, Villa-Lobos et Turina par Marie-France Stalder. ***CRANS (VD)** Eglise. Di 27 nov. à 17h.*

CONCERT DE L'AVENT

Œuvres de Mozart, Bach, Pasquini, Salvatore par Anne-Lise Vuilleumier (clavecin) et André Luy (orgue). ***ETOY** Eglise. Entrée libre di 27 nov. à 17h.*

ORCHESTRE DES JEUNES DE FRIBOURG

Direction: Théophanis Kapopoulos. Solistes: Celisa Amaral (violon) et Bernadete Sampaio (piano). Œuvres de Britten, Martin et Mendelssohn. ***FRIBOURG** Temple. Entrée libre di 27 nov. à 17h.*

MUSIQUE SACRÉE

Œuvres de Schütz et Bach par le chœur l'Ardito et un ensemble instrumental. Solistes: Natacha Ducret (soprano), Thierry Dagon (haute-contre), Yves Bugnon (ténor), Olivier Bettens (baryton) et Martine Reymond (orgue). ***GRANDSON** Eglise (loc. 024/24 29 26). Prix: 18-23.-. Di 27 nov. à 17h.*

CHŒUR MIXTE DE COLOMBIER

Et l'Ensemble vocal Le Madrigal et la Chorale Numa-Droz. Direction: Olivier Pianaro. Solistes: Marie-Christine Clément (soprano), Hans-Peter Graf (ténor), Jean-Luc Follonier (baryton). Avec le concours de Marc Pantillon et Olivier Soerensen (pianistes). ***NEUCHÂTEL** Temple du Bas (loc. 038/25 42 42). Ve 25 nov. à 20h15.*

GROUPE VOCAL MOSAÏQUE

Chants a cappella religieux, populaires et harmonisés sous la direction de Pierre Huwiler. Concert en faveur de la Croix-Rouge. ***NYON** Eglise de la Colombière. Sa 26 nov. à 20h15.*

MUSIQUE DE CHAMBRE

Œuvres de Mozart et Schubert par P. Kajdasz (violon), H. Sarnau (alto), C. Negoita (violoncelle), I. Bochenska (piano). ***ROPRAZ** L'Estrée (loc. 021/903 11 73). Sa 26 nov. à 17h.*

CONCERT DE L'AVENT

Œuvres de Haendel, Bach, Weber et Bellini. Direction: Simon Sulmoni. Solistes: Anne Ramoni (soprano), Philippe Bornet (alto), Anne-Claude Burnand-Mauri (orgue). Accompagnement: Union instrumentale de La Tour-de-Peilz. ***LA TOUR-DE-PEILZ** Eglise. Entrée libre di 27 nov. à 17h.*

CHANSON

SHOW ELVIS PRESLEY

Chris Agulio chante Elvis. ***GENÈVE** Le P'tit Music'Hohl, av. Louis-Casaï 54 (tél. 022/798 8 798). Ma-di à 21h15. Jusqu'au 3 déc.*

Y A D'L'HUMOUR DANS L'AIR!

Airs français coquins et loufoques par Sergio Belluz (baryton) Yvonne de Rumine (mezzo-soprano) et Marcia Dipold (piano). ***LAUSANNE** Cave Théâtr'onze, rue des Deux-Marchés 11 (021/312 44 46). Prix: 10-15.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 21h.*

RINALDI-CHAMBAZ-ROMANENS

«Deux chanteurs et une cloche». De la chanson à l'humour... ***BEX** La Trappe (rés. 025/63 30 80). Ve 25 nov. à 20h30.*

LA VIE AU-DESSUS ET AU-DESSOUS DE MILLE MÈTRES

Nouvelle cantate. Paroles et musique: Giovanna Marini. Avec Patrizia Bovi, Francesca Breschi, Giovanna Marini et Patrizia Nasini.
***NEUCHÂTEL** Théâtre, rue de l'Hôtel-de-Ville (loc. 038/25 05 05). Prix: 15-30.-. Ve 25 nov. à 20h30.*
***LA CHAUX-DE-FONDS** Théâtre populaire romand (tél. 039/23 74 43). Sa 26 à 20h30 et di 27 nov. à 17h.*

JULIETTE GRÉCO

Elle est accompagnée par Gérard Jouannest au piano. ***MORGES** Salle de Beausobre, av. de Vertou 2 (loc. Billetel). Ve 25 nov. à 20h30.*

GIORGIO CONTE

Le Piémontais et frère de Paolo, sur scène avec ses musiciens. ***YVERDON** L'Echandole. Ve 25 et sa 26 nov. à 20h30.*

ROCK

PEEPING TOM & LES BROCHETTES

Ve: nouveaux morceaux, nouvelles teintes du groupe genevois. **Sa**: pop aigre-doux aux accents surréalistes ou dadaïstes du trio belge. ***GENÈVE** Usine, place des Volontaires (tél. 022/781 40 04). Restauration. Prix: 12-18.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 22h30.*

LES FRANCOSONICS

Avec Brico Jardin, Lucien et Armand et les autres. ***GENÈVE** KAB, Usine, place des Volontaires (tél. 022/781 40 04). Restauration. Prix: Entrée libre di 27 nov. dès 17h.*

BRITISH GARDEN PARTY

50% jazz, 50% funk, 100% teapot!
***LAUSANNE** Espace Barré, rue de la Barre 1 (loc. 021/320 26 35). Prix: 10-12.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 21h30.*

ZZ TOP

Les plus longues barbes du rock'n'roll, une machine qui tourne entre troglodytes et Fenders, sont de retour en ville.
***LAUSANNE** Patinoire de Malley (loc. City Disc, SBS Ticket Corner). Prix: 45.-. Di 27 nov. à 19h.*

LES NUITS BLEUES DU BLUES

Ve: Guest group, Accoustic Blues Jam et Metro. **Sa**: BBV, Due Accoustic et Dirty Hands. ***LAUSANNE** Trafic de Nuit, ch. des Abeilles 17 (tél. 021/652 15 33). Prix: 15.- par soirée. Ve 25 et sa 26 nov. à 20h.*

LIQUID HIPS & TOWNES VAN ZANDT

Ve: funk brutal, méchant, métallo, croisé avec le rock le plus décapant qui soit. **Sa**: country-blues avec Townes Van Zandt et Wreckless Eric. ***LA CHAUX-DE-FONDS** Bikini-Test, Joux-Perret 3. Prix: 20.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 21h30.*

Mr. GILLICITE & KOSMIK MUSIK

Ve: Nouvelle démarche hip-jazz. **Sa**: rock avec Difficult To Cure et Mrs. Sally.
***DELÉMONT** Le Caveau, place Monsieur (tél. 066/22 53 08). Prix: Fr. 6.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 22h30.*

ALFRED & THE ACID SOUL CONNEXION

Soul-funk par Al, Fred et Pierangelo Crescenzio (basse), Gaëtan Fama (batterie), Mark Truth (piano). ***FRIBOURG** La Spirale (tél. 037/22 66 39). Ve 25 nov. à 21h.*

NEW COUNTRY RAIN

Country et folk. ***LUTRY** Caveau du Singe-Vert, Grand-Rue (loc. 021/320 26 35). Prix: 18.-. Ve 25 nov. dès 21h.*

SPIRIT OF 69

Soirée rock seventies avec le groupe valaisan. ***MARTIGNY** Petites Fugues, Vorziers 2 (tél. 026/22 79 78). Prix: 10.-. Sa 26 nov. dès 21h, précédé d'une assiette de châtaignes et de soupe à l'oignon.*

THE FLYING FLOWERS

Un bassiste groovy, un batteur funky-rap, un saxo jazzy, un guitariste trasheur, et une chanteuse «ravagée» à la voix puissante. ***NEUCHÂTEL** Case à Chocs. Ve 25 nov. dès 21h.*

PAUL MC BONVIN

Country. ***PLAN-LES-OUATES (GE)** First Rock Café, ch. du Champ-des-Filles (tél. 022/794 84 82). Ve et sa dès 22h.*

TURNING POINT

Blues and soul. ***YVERDON** Amalgame, av. des Sports 5 (rens. 024/22 15 36). Sa 26 nov. dès 22h.*

WORLD

RENEGADES STEEL BAND

Orchestre symphonique interprétant Tchaïkovski, Offenbach, Glenn Miller, Wagner ou Bob Marley. Avec 100 bidons d'acier pour instruments. ***ONEX (GE)** Salle communale (loc. 022/310 68 20). Ve 25 nov. à 20h30.*

RYTHMES ET PERCUSSIONS D'AFRIQUE DE L'OUEST

Avec Sény Camara (balafon, dunums), Maré Sanogo (djembé solo, dunums) et Vincent Zanetti (djembé, dunums, n'goni, guitare). ***LAUSANNE** Mad. Sa 26 nov. à 23h30.*

JAZZ

CONCERT ACOUSTIQUE

Avec Chris Wilson et Flamin'Groovies.
***LA CHAUX-DE-FONDS** Bikini Test (rens. 039/28 28 56). Sa 26 nov. à 22h30.*
***GENÈVE** Chat-Noir, rue Vautier 13, Carouge (tél. 022/343 49 98). Prix: 5-8.-. Di 27 nov. à 20h.*

FESTIVAL ROCK

Ve: State of Mind, Genocide et Sweet Fat Alice. **Sa**: Genocide, Rated X et Sweet Fat Alice ***GENÈVE** CPM Club, rue Simon-Durand 7bis (tél. 022/300 01 14). Prix: 20.- par soirée. Ve 25 et sa 26 nov. dès 22h.*

CONCERT POUR LES ENFANTS

Œuvres de John Cage et Patrick Devers par Maya Devers, Jean-Paul Foournet, Sandrine Réal et Yannick Ruin. ***GENÈVE** Salle Patino, av. de Miremont 46 (loc. 022/347 50 33). Prix: 8-12.-. Di 27 nov. à 16h.*

LE QUINTETTE POPOLIEN & JOHN STOWELL TRIO

Ve: Popol Lavanchy (contrebasse), Jean Rochat (batterie), Michel Bastet (piano), Hans Koch (clarinettes) et Jean-François Bovard (trombone). **Sa**: John Stowell trio accompagné d'Yves Massy.
***GENÈVE** Sud des Alpes, rue des Alpes 10 (rens. 022/732 30 95). Ve 25 et sa 26 nov. dès 21h.*

AFTER CHUV

Suite pour quintette par François Nicod, Talal Droubi, Alain Petitmermet, Peter Candiotto et François Allaz. ***LAUSANNE** Atelier Volant, Côtes-de-Montbenon 12, Flon (loc. 021/311 52 80). Prix: 15-20.-. Ve 25 et sa 26 nov. à 20h30.*

PIANO, TROMPETTE & BASSE

Par Silvano Bazan, Raymond Court et Stephan Kurman. ***LAUSANNE** Pianissimo, rue des Deux-Marchés (tél. 021/312 00 43). Ve 25, sa 26 et di 27 nov. dès 21h30.*

ROCKIN' ROD AND THE SHOTGUN BLUES

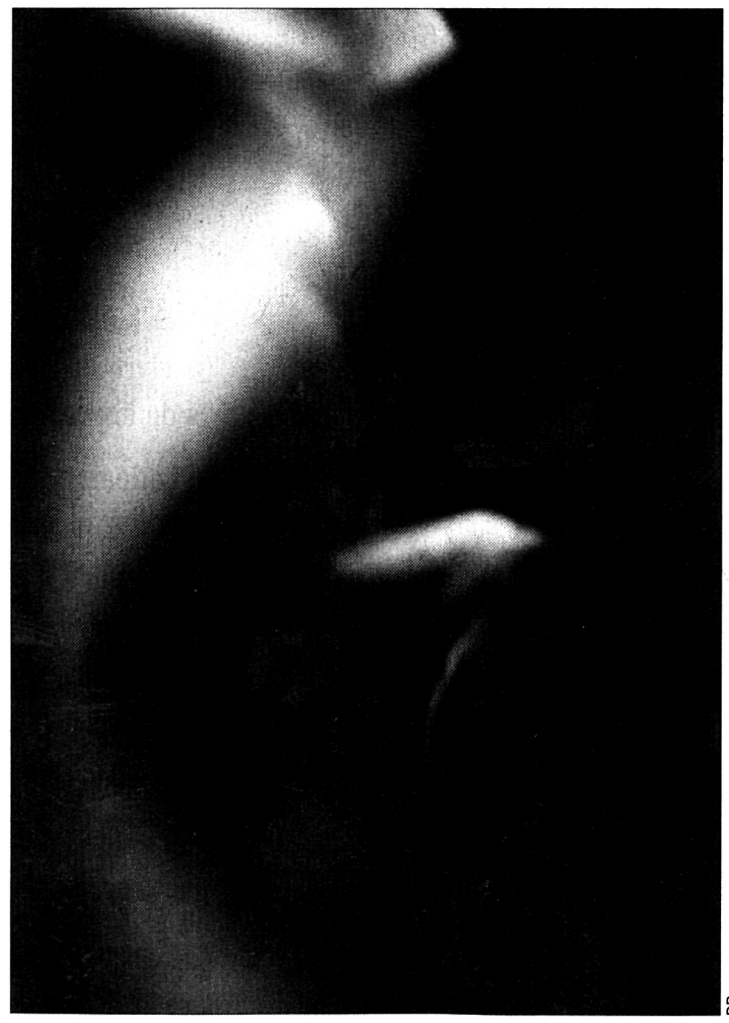
Un groupe de boogie-blues dont les inspirations puisent au plus profond des racines du blues américain. ***LA CHAUX-DE-FONDS** Le p'tit Paris, rue du Progrès 4 (tél. 039/28 65 33). Ve 25 et sa 26 nov. à 22h.*

JÉRÔME THOMAS BIG BAND ET RAY ANDERSON

Carte blanche proposée à un jeune chef d'orchestre suisse et à ses 12 musiciens.
***MONTHEY** Théâtre du Crochetan, rue du Théâtre 6 (loc. billetel 025/71 62 67). Ve 25 nov. à 20h30.*
***FRIBOURG** Halle 2C. Sa 26 nov. à 22h30.*

CONCERT INÉDIT

Florence Chitacumbi et Valérie Lou se présentent tour à tour accompagnées de leur groupe respectif et des onze musiciens du Big Band de Lausanne, dans des arrangements originaux de Christian Gavillet. ***PULLY** Octogone (loc. 021/721 36 20). Prix: 25-35.-. Ve 25 nov. à 20h30.*



DR

Le photographe marseillais Alain Andrade s'est posé une question aussi originale qu'originelle: quelle est la première chose que nous avons vue en arrivant au monde? A l'évidence: de la lumière, informe, innommée, dépourvue de sens. Comme un ectoplasme laiteux qui serait la matrice de toutes les perceptions à venir. Pour évoquer la genèse du regard, Andrade est retourné à l'origine du medium: une surface photosensible, des particules lumineuses, voilà tout. Avant d'être exposée à la Bibliothèque nationale de Paris, sa série primordiale fait halte à Genève.

▷ «Le silence au ralenti», Galerie Europa, 9, rue Sismondi. Ma-ve 16-19 h., sa 14-19 h. Jusqu'au 16 décembre.

PUBLICITÉ

Chaque vendredi

LE NOUVEAU QUOTIDIEN et radio suisse romande la première ont

LA TÊTE AILLEURS!

Dès 16 heures le vendredi,
vous avez rendez-vous avec les journalistes de La Première et du Nouveau Quotidien!

À 16h30,
Ariane Racine, rédactrice de notre page «Parents-Enfants» parle de son enquête de la semaine avec Geneviève Bridel, et donne des bonnes adresses pour les familles.

À 19h30,
Christophe Passer vous raconte la télévision à son image.

Dès 20h,
nous vous parlons bouquins dans «Quartier Livre».

Vous cherchez une idée-cadeau?

Offrez un cadeau qui a des idées!

Les Noëls se suivent et se ressemblent... Votre liste de cadeaux s'épuise et vous êtes à court d'idées... Le Nouveau Quotidien en déborde pour vous! Idées à vivre et à débattre, idées sensibles et passionnantes, idées de liberté et d'ouverture...

Offrez un cadeau qui a de la suite dans les idées, qui se renouvelle au quotidien et que l'on apprécie pour sa vivacité d'esprit. Offrez «Le Nouveau Quotidien» pendant un an, au prix de Fr. **215.-** au lieu de Fr. 520.- (achat au numéro) ou au tarif spécial «AVS et jeunes de moins de 26 ans» pour Fr. **172.-** seulement.

Alors même si vous ne croyez plus au Père-Noël, retrouvez le plaisir d'offrir! Sans oublier **le cadeau-surprise que Le Nouveau Quotidien vous réserve...**

Pour offrir un abonnement à la personne de votre choix, il vous suffit d'un appel au

021/626 07 29

Nous prenons soin de tout et adressons, si vous le souhaitez, un message personnel de votre part au bénéficiaire de l'abonnement.

Offre réservée aux abonnés en Suisse jusqu'au 31.12.94. Prix pour l'étranger sur demande au 155 91 92.

LE NOUVEAU QUOTIDIEN

L'esprit d'ouverture

PARENTHÈSE

6.00 - 20.00

TSR

7.00 Euronews. **8.25** Racines. Avec Josef Zisyadis. **8.40** Coup d'pouce emploi. **8.45** «Le droit d'aimer». Avec Lauro Corona. **9.10** «Top models». **9.30** Les gens d'à côté. Camions: la saturation est pour demain! **10.25** La nostalgie des centaures. Documentaire d'Etienne Verhaegen tourné au Pakistan. **10.50** Vive les animaux. Le monde sauvage: un dingo qui résiste. **11.10** «Les feux de l'amour». **11.50** «Premiers baisers». **12.15** «Hélène et les garçons». **12.45** TJ midi. **13.15** «Helena». **13.40** «Pour l'amour du risque». **14.25** «Profession: reporter E.N.G.» Série avec Sara Botsford. **15.10** «Inspecteur Derrick». **16.10** «La petite maison dans la prairie». **16.55** Les Babibouchettes et le Kangouroule. **17.05** «La petite sirène». **17.30** «Alerte à Malibu». Série. **18.15** Hublot. Jeu. **18.30** «Top models». **18.50** TéléDuo. **19.05** Journal romand. **19.30** TJ soir. Météo.

TF1

6.00 «Intrigues». **6.30** Club mini zig-zag. **7.00** TF1 matin. **7.15** Club Dorothée avant l'école. **8.30** Téléshopping. **9.05** «Riviera». Feuilleton. **10.15** «Le destin du docteur Calvet». **10.45** «Tribunal». **11.20** La roue de la fortune. **11.50** Une famille en or. **12.20** Le juste prix. **12.50** A vrai dire. **13.00** Le journal de la Une. **13.35** «Les feux de l'amour». Feuilleton. **14.30** «Côte ouest». Deux épisodes: Hors de tout contrôle. Ma balle. **16.15** «Le miel et les abeilles». Grincement de ruche. Série avec Mallaury Nataf. **16.45** Club Dorothée. «Salut les Musclés». «Ricky ou la belle vie». Le clip. Jeux. **17.55** «Premiers baisers». La rentrée. Série avec Bradley Cole. **18.25** «Les filles d'à côté. Politique fiction. Série avec Christiane Jean. **19.00** «Beverly Hills». Cinq avec le bébé. Série avec Carol Potter. **19.50** Le bébête show.

FRANCE 2

6.05 «Les craquantes». **6.30** Télématin. **8.35** «Amoureusement vôtre». Feuilleton. **9.00** «Amour, gloire et beauté». Feuilleton. **9.25** Matin bonheur. Invité: Antoine. **11.10** Flash info. **11.15** Motus. **11.50** Pyramide. Jeu présenté par Patrice Laffont. **12.20** Combien tu paries? Jeu présenté par Christian Morin. **13.00** Edition de 13 heures. **13.35** 1, 2, 3, soleil. **13.45** Spot INC. **13.50** «Un cas pour deux». Au-delà de la mort. **14.55** «Dans la chaleur de la nuit». Une femme très admirée. **15.45** La chance aux chansons. Retour à la guinguette. **16.45** Des chiffres et des lettres. **17.15** «Le prince de Bel-Air». Laissez-les juges. **17.45** «La fête à la maison». Les jeux sont faits. **18.10** Que le meilleur gagne! **18.50** Studio Gabriel. Invités: Hugues Aufray et Marc Pajot.

FRANCE 3

6.00 Euronews. **7.00** Premier service. **7.15** Bonjour Babar. «Les Moomins». La grande course. «Oui-oui». Oui-oui et son chapeau. «Mon âne». Frère Jacques. Une souris verte. «Mimi Cracra». Mimi Cracra et la maison dans les draps. «Les histoires du père Castor». Michka. **8.15** «Les aventures de Tintin». Vol 714 pour Sydney (6e partie). **8.25** Continentales. **9.35** Génération 3. **11.10** Emplois du temps. **11.45** La cuisine des mousquetaires. «Saumon au champagne et saumon à l'oseille en papillote». **12.00** Programmes régionaux. **12.45** Edition nationale. **13.05** Vincent à l'heure. Invité: Guy Montagné. **14.45** «La croisière s'amuse». C'est le grand amour. **15.35** «Magnum». Sain d'esprit. Série. **16.30** Les Minikeums. Dessins animés. **17.40** Une pêche d'enfer. Emission animée par Pascal Sanchez. **18.20** Questions pour un champion. **19.00** Le 19-20.



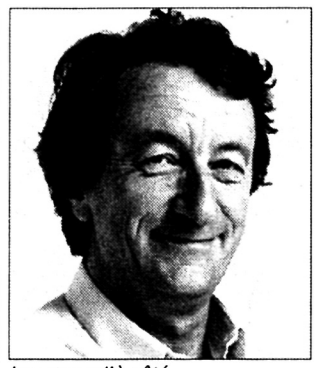
Véronique Genest dans «Julie Lescaut», à 20 h 50. KIPA



Jason Connery et Marina Vlady dans «La montagne de diamants», à 20 h 50. KIPA



Henri Salvador invité de Bouillon du culture, à 22 h 35. KIPA



Les gens d'à côté présenté par Jean-Philippe Rapp, à 21 h 50. RTSR

20.00

20.10 **Tell quel.**
Le vigneron nouveau est arrivé.
Un reportage de Jean-Luc Ingold et Annie Butler.

20.50 **«Julie Lescaut»**
Rumeurs.
Série avec Véronique Genest et Jennifer Lauret.
Une folle rumeur court dans la ville, un maniaque aurait assassiné plusieurs adolescentes. Très vite Julie Lescaut constate que cette rumeur n'est pas fondée. Mais, il est trop tard, un vent de panique a saisi les Clairières et un jeune métisse de 18 ans est accusé de trois meurtres imaginaires...

22.10 **TJ titres.**

Sur la DRS

22.20 **Arena.** Traduction simultanée français/allemand.

22.15 **«Décibel».**
Une pièce de Julien Vartet. Avec Corinne Le Poulain et Christine Delaroche.
A Val-d'Isère, deux amies célibataires sont très courtisées. Parmi les soupirants se trouve un ingénieur, Ange Boutreux.

20.00 **Le journal de la Une.**

20.50 **«La montagne de diamants»**
No 1/3. Feuilleton avec Isabelle Gélinas, John Savage et Jason Connery.
En France, pendant la Première Guerre mondiale, Centaine de Thiry vit aux côtés de son père, le comte de Thiry et de sa gouvernante, Anna, dans le château familial. La jeune femme s'éprend de Michael Courteney, un pilote de la Royal Air Force. Mais le destin doré de Centaine bascule. Michael meurt au combat, le château de Thiry est détruit et son père décède à son tour. Enceinte, Centaine part avec Anna en Afrique du Sud, le pays natal de Michael. Au cours du voyage, leur bateau fait naufrage au large des côtes sud-africaines...

22.45 **Télé-Vision.**
Les grands reporters, avec Marine Jacquemin, Philippe Labro, Jean-Louis Normandin et Jean Bertolino.
Patrick Sébastien.

20.00 **Edition de 20 heures.**
20.45 **1, 2, 3, soleil.**
20.55 **«Novacek».**
Souvenirs d'Anvers.
Téléfilm de Marc Lobet. Avec Patrick Catalifo, Ann-Gisel Glass et Jean-Paul Roussillon.
Le baron de Kerkhoven, l'une des plus importantes personnalités belges, est enlevé et assassiné après avoir inauguré une fondation destinée à lutter contre la drogue. Sa veuve, Béatrice de Kerkhoven engage Novacek afin d'enquêter sur le meurtre de son mari...

22.35 **Bouillon de culture**
Quand les castrats étaient des stars. Avec Gérard Corbiau et Marc David.
Quand les chansons étaient populaires. Avec Henri Salvador, pour «Attention ma vie» (Lattès), Marc Robine, pour «Anthologie de la chanson française traditionnelle» (Albin Michel et EPM) et Marcel Amont, pour «Une chanson, qu'y a-t-il à l'intérieur d'une chanson?» (Seuil).

20.05 **Fa, si, la chanter.**
20.35 **Tout le sport.**
20.50 **Thalassa.**
Présenté en direct de Pointe-à-Pitre, pour l'arrivée de la route du Rhum.
Bons baisers de partout.
Aujourd'hui, la carte postale, qui peut revendiquer le plus grand nombre de points de vente dans le monde, devant le pain et les journaux, ne s'est jamais si bien portée. Preuve qu'il s'agit là d'un moyen de communication que ne saurait remplacer le téléphone, le fax, ou la lettre.

21.50 **Les gens d'à côté**
Le magazine transfrontalier présenté par Jean-Pierre Bennechet et Jean-Philippe Rapp.
Camions: la saturation est pour demain!
Devant la menace de saturation, les ingénieurs lancent de nouvelles autoroutes pour tenter de répondre au spectaculaire accroissement du nombre de poids lourds annoncé pour ces prochaines années.

23.00

24.00 **TJ nuit.**
0.10 **«J'embrasse pas».**
Film d'André Téchiné (France, 1991). Avec Philippe Noiret et Emmanuelle Béart.
2.00 **Coup d'pouce emploi.**
2.05 **Bulletin du télétexte.**
2.10 **Fin.**

0.10 **«Agence tous risques».**
1.05 **Le bébête show.**
1.10 **TF1 nuit.**
1.20 **Millionnaire.**
1.45 **TF1 nuit.**
1.55 **«Mort à Palerme»** No 1/5.
3.55 **Histoire de la vie.**
4.55 **Programme de nuit.**

23.45 **Taratata.**
Invité: Bernard Lavilliers.
Avec Dave Stewart, Les Cherche-Midi.
1.00 **Dernière édition.**
1.25 **Studio Gabriel.**
1.55 **Envoyé spécial.**
3.30 **Que le meilleur gagne!**
4.00 **Programme de nuit.**

22.55 **Soir 3.**
23.15 **Faut pas rêver.**
Invité: Jean-Michel Jarre.
Sénégal, Cambodge et Italie.
0.15 **Strip-tease.**
1.10 **Libre court.**
1.25 **Programme de nuit.**

ARTE

17.00 **Histoire parallèle.** Reprise.
17.55 **Dancefloor jazz.** Reprise.
19.00 **Confetti.**
19.30 **De la carrière au paradis tropical.**
20.10 **Clichés** (1/4).
Le mont Saint-Michel.
20.25 **Reporter.**
20.30 **8 1/2 journal.**
20.40 **Tous les garçons et les filles de leur âge.**
«Travolta et moi».
Téléfilm de Patricia Mazuy. Avec Leslie Azzoulai.
En 1978 à Châlons-sur-Marne. Christine, 16 ans, rêve de Travolta depuis qu'elle l'a vu dans «La fièvre du samedi soir». Nicolas, 17 ans, est nourri de Rimbaud et de Nietzsche. Dans le bus où ils se rencontrent, Nicolas drague Christine.
21.50 **Un enfant est malade.**
L'histoire de Cédric, atteint du cancer.
22.50 **Cycle Eric Rohmer**
«Le beau mariage».
Film français d'Eric Rohmer (1982, 95 min). Le 27 mai 1918, lors de l'attaque de Bois-le-Prêtre à Vailly, dans l'Aisne, le lieutenant Bousquet, déjà décoré pour faits de bravoure antérieurs, conduit à la tête de ses hommes une action à l'issue désespérée.
0.25 **Préfaces.**
Joël Bousquet.
Documentaire de Jean-André Fieschi.
1.00 **Fin.**

M6

6.55 **Matin express.**
9.05 **M6 boutique.**
9.35 **Boulevard des clips.**
11.35 **Passé simple.**
11.50 **«Papa Schultz».**
Hogan est amoureux.
12.20 **«La petite maison dans la prairie».**
13.20 **«Un coup du sort».**
Téléfilm avec Michael Tucker.
15.00 **Boulevard des clips.**
16.00 **Allô Cauet.**
16.25 **Hit machine.**
17.00 **«Conan l'aventurier».**
Le livre de Skelos.
17.30 **«Draculito».**
18.00 **«Highlander».**
Le miroir de Tessa (2).
19.00 **«Code Quantum».**
20.00 **Vu par Laurent Boyer.**
20.05 **«Notre belle famille».**
20.35 **Capital 6.**
20.45 **«L'amant d'un soir».**
Téléfilm avec Susan Lucci et Tim Matheson.
Epouse modèle cédant pour un soir, et un seul, aux yeux doux d'un amant de passage, Susan Lucci voit ici son existence basculer brutalement dans le cauchemar...
22.30 **«Mission impossible, vingt ans après».**
Le fléau.
23.30 **Love me doux.**
La première fois.
24.00 **Sexy zap.**
0.30 **Six minutes.**
0.40 **Culture rock: les documents.**
1.05 **Boulevard des clips.**
2.30 **Fréquenstar.**
3.25 **Programme de nuit.**

SÉLECTION RADIO

RSR-LA PREMIÈRE

9.10 Les petits déjeuners. Jean-Claude Quentin et Valérie Dreville, comédiens. Claude Regy, metteur en scène. **10.05** Comédie. Nana-chronique: Claudine Habran. L'invité de la semaine. La chronique de Roselyne Fayard. Récits de vie: Les coulisses du petit service. **13.00** Zapp'monde. Bons baisers de chez moi. Le monde à vos pieds. Le monde entre les lignes - Notes de voyages. **16.20** La tête ailleurs. Classe tourisque: Châtel Saint-Denis/Les Paccots. **18.25** L'invité politique du vendredi. **20.00** Quartier livre. D. Golay. J.-E. Bovard. **22.00** Le conteur à jazz.

RSR-ESPACE 2

9.30 Classiques. Weill, Brahms et Mendelssohn. **11.05** Bleu comme une orange. Défense de la langue française: l'art et la manière. J. Toubon, ministre de la Culture et de la Francophonie. **11.35** Entrée public. **13.10** Musique d'abord. E. Haefliger et G. Huesch. **17.05** Liaisons dangereuses. **17.30** Carré d'arts. Art contemporain. **18.00** JazzZ. **19.05** En quête de disques. **20.05** Plein feu. A Cuba. **20.30** Da Camera. Ensemble vocal de Lausanne et l'OCL. Bach: «Passion selon Saint-Matthieu, BWV 244». **0.05** Notturno.

RSR-COULEUR 3

13.00 Coloriages: Henriette Asséo nous parle des Tziganes.

FRANCE-MUSIQUE

9.30 Les mots et les notes. Les aventuriers espagnols. **12.40** Histoire de disques. Œuvres de Schubert et Schumann. **13.45** Retrouvailles. Orchestre radio-symphonique de Strasbourg. Delannoy. Sauguet. Milhaud. Sauguet. **15.15** Vous avez dit classique? Mozart et Beethoven. **17.00** Pour le plaisir. **20.05** Concert franco-allemand. Orchestre philharmonique de Radio-France. **22.35** Soliste. Gaultier. **23.00** Ainsi la nuit. Krenek. Haydn. **0.05** Jazz-Club.

FRANCE-CULTURE

8.30 Les chemins de la connaissance. L'homme grec: sur les chemins du divin. **9.05** Le temps qui change. **10.40** Les chemins de la connaissance. **11.30** A voix nue. «Grands entretiens d'hier et d'aujourd'hui». **12.00** Panorama. **14.05** Fiction. Feuilleton: «L'affaire Dreyfus». **14.30** Euphonia. Les mécènes. **17.30** Le pays d'ici à Saint-Claude. **19.00** Agora. **19.30** Perspectives scientifiques. Les avenues de la recherche. **20.00** Le rythme et la raison. Moussorgski, l'insaisissable. **20.30** Le banquet. Conversations philosophiques. **21.35** Black and blue. **22.40** Les nuits magnétiques.

FRANCE-INTER

9.00 Marchands d'histoires. La bataille de la Berezina. **10.00** Bouillon de dix heures. **11.00** Rien à cirer. **13.00** Inter treize quatorze en public. **14.00** Là-bas, si j'y suis. **15.00** Carrefour de Lodéon. **16.00** L'hippopotame fait des bulles de savon. **17.00** C'est ça aussi, la vie. **18.15** Synergie. Marcel Ophuls. **19.20** Le téléphone sonne. **20.00** Pollen. Spécial Cheb Mami. **21.00** L'inrockuptible. **22.00** A l'heure du pop. **0.10** En avant la zizique. **1.00** Allô Macha.

DRS

7.00 **Euronews.**
9.00 **Schulfernsehen.**
Früchte der Erde.
10.00 **Meteo.**
10.10 **«Springfield Story».**
10.50 **Netz.**
Reportage aus der Natur.
11.55 **Video.**
12.10 **«Golden Girls».**
12.35 **Minigame.**
13.00 **Tagesschau.**
13.10 **Aktiv.**
13.25 **«Lindenstrasse».**
13.55 **CinéClip.**
14.10 **«Sag mal Aah».**
14.35 **DOK. Unter dem Eis der Antarktis.**
15.30 **«Der Fahnder».**
16.20 **Rätsel.**
16.45 **«Tom & Jerry Kids».**
16.55 **«Reise nach Südwest»** (2/2).
Spielfilmzeit.
17.40 **Gutenacht-Geschichte. «Jaja und Paja».**
17.50 **Tagesschau.**
18.00 **«Forstinspektor Buchholz»** (31/36).
Försterserie.
18.50 **Telesguard.**
19.00 **Schweiz aktuell.**
19.30 **Tagesschau.**
20.00 **«Fascht e Familie: Motorradfahrt mit Hindernissen».**
Schweizer SitCom mit Trudi Roth.
20.30 **«Okavango: Partyzauber und Giftmüll»** (10/13).
Abenteuerliche Familienserie mit Wayne Crawford.
21.20 **QUER.**
21.50 **10 vor 10.**
22.20 **Arena.**
23.25 **«Die ersten Sünden sind die schönsten».**
Spielfilm mit Pascal Meynier.
1.00 **Nachtbulletin.**
1.10 **Friday Night Music.**
The World Music Awards.
Gala-Abend in Monaco präsentiert von Patrick Swayze mit Stargästen wie Prince, Whitney Houston und Stephan Eicher.
2.10 **Textvision.**

TSI

6.30 **Textvision.**
7.00 **Euronews.**
L'Europa dell'informazione televisiva.
9.55 **Textvision.**
10.00 **Fax. Fatti, attualità, incognite** (R).
11.15 **«Caribe». Telenovela.**
12.00 **«Captain N - Un videogioco per Kevin». Animazione.**
12.25 **L'economia** (R).
12.45 **TG flash.**
13.10 **«Dynasty».** Teleserie.
14.00 **«La grande vallata».** Telefilm.
14.50 **3, 2, 1, contatto. Ginocchia e piccoli oggetti.**
15.20 **«Genitori in blue-jeans».**
Telefilm. 2a parte.
15.45 **Tutto è possibile.**
Documentario sportivo (2/3).
16.15 **«Caribe».**
Telenovela.
17.00 **Telecicova.**
Fermi l'i, nessuno si muova! Il faro incantato.
17.35 **«Superboy».**
Telefilm con Stacy Haiduk.
18.00 **«Primi baci».**
Serie con Camille Raymond.
18.30 **Bit Trip.**
Videogames e new media.
19.00 **TG flash. Sport.**
19.10 **Weekend libri.**
19.30 **Il quotidiano.**
Fatti e cronaca della Svizzera italiana.
20.00 **Telegiornale.**
20.30 **Cineb'o.** Gioco a premi in occasione del centenario del cinema.
22.15 **Sassi grossi.** Opinioni in aperto confronto. Dibattito a cura di Claudio Mésoniat.
23.15 **TG sera. Meteo.**
23.35 **Il film di Cineb'o.**
A sorpresa, la pellicola «protagonista» del gioco di Leandro Manfrini.
1.10 **Textvision.**

S PLUS

6.00 Euronews. **7.30** Textvision. **10.00** Euronews. **14.00** Textvision. **15.00** Euronews. **17.00** Textvision. **18.00** Euronews. **19.10** «Star Trek: The Paradise Syndrom». Science-fiction-Serie mit William Shatner und Leonard Nimoy. **20.00** Tagesschau. **20.20** Meteo. **20.25** Kaleidoskop: Sehen ist Alles. **21.05** Fax. **21.15** «Henry V». Spielfilm von Laurence Olivier. Mit Leslie Banks und Laurence Olivier. **23.35** Schlüsselerlebnis: Menschen und ihre Schicksale. **0.25** Programmvorschau + Euronews.

TV5 EUROPE

12.05 La chance aux chansons. Présenté par Pascal Sevran. **12.45** Journal de la TSR. **13.05** «La maison Deschênes». **13.30** «Ceux de la soif». Téléfilm avec Bruno Cremer. **15.00** Dixième anniversaire de La chance aux chansons. **16.00** Brèves. **16.10** Gourmandises. **16.30** Bibi et ses amis. **17.15** Clip postal. **17.45** Questions pour un champion. Présenté par Julien Lepers. **18.15** Visions d'Amérique. **18.30** Brèves. **19.00** Paris lumières. **19.30** Journal de la TSR. **20.00** L'hebdo. **21.00** Journal de France 2. **21.40** Taratata. Jeu animé par Nagui. **22.50** Savoir plus. **23.50** Soir 3. **0.25** Médiasud. **0.35** Sortie libre. **1.20** Décryptages.

CANAL PLUS

7.30 Canaille peluche. **7.55** Vingt-quatre heures. **8.55** «Faut-il aimer Mathilde?» **10.35** «Rosencrantz et Guildenstern sont morts». **12.30** La grande famille. En clair. **13.35** «Les experts». **15.35** Le journal du cinéma. **16.00** Surprises. **16.15** «K 2». **18.00** Canaille peluche. **18.30** Nulle part ailleurs. Les Guignols. En clair. **20.35** «Le parrain est trop bon». Téléfilm avec Robert Conrad. **22.05** Document. **23.00** «Le dernier des Mohicans». **0.50** «La femme du boucher». Film en v. o. **2.35** «Obsessions cachées». Film érotique. **4.00** «La nuit déchirée».

EUROSPORT

8.30 Step Reebok (R). **9.00** Triathlon (R). **10.00** Eurofun (R). **11.00** ATP Tour magazine (R). **11.30** Football: Coupe UEFA, 3e tour (R). **13.00** Football: Ligue des champions: 5e journée (R). **14.00** Haltérophilie: Championnats du monde: finale dames des 83 kg. **16.00** Patinage artistique. Coupe des nations à Gelsenkirchen (Allemagne). **18.30** Haltérophilie: finale messieurs des 99 kg. **19.30** Eurosport news 1. **19.55** Football: Championnat de France de D2: Toulouse-Guingamp. **22.00** Patinage artistique: Coupe des nations. **0.30** Eurofun (R). **1.00** Eurosport news 2.

ARD

13.45 Wirtschafts-Telegramm. **14.05** Höchstpersönlich. **14.30** Abenteuer Überleben. **15.05** «The Munsters». **15.30** «Die kleine Meerjungfrau». **17.00** Tagesschau. **17.10** Brisant. **17.40** Regionalprogramm. **20.00** Tagesschau. **20.15** «Gefährliche Spiele» (1/2). Fernsehspiel mit Nathaniel Parker. **22.00** Exclusiv. **22.30** Tagesthemen. **23.00** Sportschau. **23.15** Chronik der Wende. **23.30** Nachtschwester Kroymann. **24.00** «Küss mich, Dummkopf». Spielfilm mit Dean Martin. **2.10** «Grossalarm im Krankenhaus». Spielfilm mit Mitchell Ryan. **3.35** Feuerreiter zeigt.

ZDF

13.45 Nachbarn. **14.30** Siebenstein. **14.55** Querkopf. **15.20** Logo. **15.30** X-Base. **16.05** «Die fliegenden Ärzte». **17.00** Heute mit Sport. **17.15** Länderjournal. **17.55** «Heartbreak High». **18.50** Guten Abend. **19.00** Heute mit Wetter. **19.25** «Ein besonderes Paar». Mit Susanne Evers. **20.15** «Faust». Kriminalreihe mit Janette Rauch. **21.15** Die Reportage. **21.45** Heute-journal. **22.20** Aspekte. **22.50** Willemsens Woche. **23.50** Heute nacht. **0.05** «Girlfriends». Spielfilm mit Melanie Mayron. **1.25** «Der Pflug und die Sterne». Spielfilm mit Barbara Stanwyck.

ORF

9.05 Unser lautes Heim. **9.30** «Peter's Party». **10.20** «Blut auf seidener Haut». Thriller. **12.15** Inlandsreport. **13.10** Wir-Bürgerservice. **13.35** «Das Recht zu lieben». **14.00** «Der Doktor und das liebe Vieh». **15.00** Kinderprogramm. **17.10** «Wurlitzer». **18.05** Wir-Aktiv mit Haustieren. **18.30** «Wildbach». **19.30** Zeit im Bild. **20.00** Sport. **20.15** «Faust». Mit Heiner Lauterbach. **21.30** «Zwei Supertypen in Miami». Mit Bud Spencer. **22.55** «Puzzle». Abenteuerkomödie mit James Franciscus. **0.30** «Das Schlitzohr vom Highway 101». Mit Tomas Milian. **1.45** Text-Aktuell. **1.50** Tausend Meisterwerke.

RAI UNO

10.05 «La sposa non pu`o attendere». Film. **11.00** TG1. **11.30** Utile futile. **12.35** «La signora in giallo». **13.30** Telegiornale. **14.00** Week-end cronache italiane. **14.20** Prove e provini a scommettiamo che...? **14.55** «Alla conquista del West». **15.55** Viva Disney. **16.25** L'uomo ragno. **16.50** 37° Zecchino d'oro. **17.55** Oggi al Parlamento. **18.00** TG1. **20.00** Telegiornale. **20.30** TG1 sport. **20.40** Chiaro e tondo. Con Bruno Vespa. **23.00** TG1. **23.10** La scienza e l'emozione. **0.15** TG1 notte. **0.25** Oggi al Parlamento. **0.35** DSE. Sapere. **1.05** Sottovoce.

TVE

6.00 Euronews. **6.30** En primera. **7.30** La 2 noticias. **8.45** Euronews. **9.15** Los desayunos de radio 1. **10.00** Preguntas y respuestas. **11.00** La aventura del saber. **12.30** Noticias. **13.00** El menu de cada dia. **13.30** Juguemos al trivial. **14.15** «Alejandra». **15.00** Telediario 1. **15.30** Pasa la vida. **17.30** Viento, Madera y Barros. **18.00** Noticias. **18.30** Cifras y letras. **19.00** ¿Como lo veis? **19.30** ¡Clip, Clap! Video! **20.00** El paraiso recobrado. **20.30** Lingo. **21.00** Telediario 2. **21.30** La ley del jurado. **22.30** Luz roja. **23.30** Centros de poder. **0.30** Noticias.

BBC

7.00 Business Breakfast. **8.00** Breakfast News. **10.05** Kilroy. **11.00** News from London. **11.05** Good Morning with Anne and Nick. **13.05** Pebble Mill. **14.00** News from London. **14.30** Film 94. With Barry Norman. **15.00** World Service News. **15.30** The Great British Quiz. **16.00** Playdays. **16.20** «Mortimer and Arabel». **16.35** Artrageous. **17.00** Blue Peter. **17.25** Grange Hill. **18.00** A Feast of Floyd. **19.00** News from London. **19.30** Top ot the Pops. **20.00** Children in Need. **22.00** Les Dawson. **22.30** Children in Need. **3.00** The Big Trip.

MTV

6.00 Awake on the Wildside. **7.30** The Grind with Eric Nies. **8.00** Awake on the Wildside. **9.00** VJ Ingo. **12.00** The Soul of MTV. **13.00** The 1994 MTV European Music Awards. **16.30** Report. **16.45** CineMatic. **17.00** News at night. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** Music non-stop. **19.00** The 1994 MTV European Music Awards. **22.30** Beavis & Butt-head. **23.00** Report with Kristiane Backer. **23.15** CineMatic. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **24.00** Party Zone. **2.00** The Soul of MTV. **3.00** The Grind. **3.30** Night Videos. Music all night.

TNT

9.00-20.00 Dessins animés. **20.00** Thème de la soirée: War Stories. «Somewhere I'll Find You». Film de Wesley Ruggles (1942, 130 min). Avec Clark Gable et Lana Turner. **22.10** «The Angry Hills». Film de Robert Aldrich (1959, 155 min). Avec Stanley Baker et Robert Mitchum. **0.45** «Space Ghost Coast to Coast». Série. Avec Adam West, Lee Meriwether et Bartha Kitt. **1.00** «Night Must Fall». Film de Karel Reise (1964, 120 min). Avec Albert Finney et Susan Hampshire. **3.00** «The Angry Hills». Film de Robert Aldrich (1959, 155 min). Avec Robert Mitchum et Stanley Baker.

6.00 - 20.00

TSR

7.10 Swiss World. **7.25** La Rumantscha. **7.50** «Il était une fois... les découvreurs». **8.15** Capitaine Fox. **9.15** Smash. **Sur TSI 9.00** Cours de langues. Anglais et français. **Sur la DRS 9.55** Ski alpin. Coupe du monde. Slalom géant messieurs, 1re manche. En direct de Sestrières. **11.00** Signes. Emission pour les sourds. **11.30** La saga de la formule 1. L'ère du turbo. **11.55** Vive le cinéma! **12.10** Magellan. J'aime la télé. **12.45** TJ midi. **Sur la DRS 12.55** Ski alpin. Coupe du monde. Slalom géant messieurs, 2e manche. En direct. **13.05** TV à la carte. Séries à choix - Les rubriques. **13.10** «Miami Vice». **Sur la DRS 13.50** Gymnastique. Swiss Cup. En direct. **14.00** TV à la carte. **Sur la DRS 17.25** Football. Championnat de Suisse, 21e tour. En direct. **17.20** Planète nature. **18.15** Pique-notes. **18.55** «Marc et Sophie». **19.20** Loterie suisse à numéros. **19.30** TJ soir.

TF1

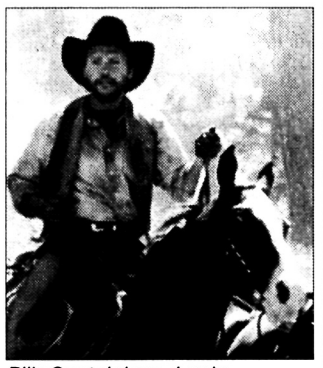
5.55 «Passions». **6.25** Club mini zig-zag. **7.20** Club mini. **8.25** Téléshopping. **8.55** Club Dorothée. **10.00** Le Jacky show maximusic. **10.20** Club Dorothée. **10.45** Ça me dit... et vous? «Petite fleur» - «La maison en folie». **11.55** Millionnaire. **12.20** Le juste prix. **12.50** A vrai dire. **13.00** Le journal de la Une. **13.15** Reportages. Sectes: l'art de manipuler. Reportage d'Alain Blanchet et Tony Bosco. **13.50** «Sydney Police». Disparitions en séries. Série avec Gary Sweet. **14.45** Cannon». Traquenards. Série avec William Conrad. **15.45** «Chips». Escroquerie à l'assurance. **16.40** «Tarzan». Araignées mortelles. **17.05** Trente millions d'amis. A la recherche du diamant noir (la truffe) - 25 000 km à vélo avec son maître - Les centenaires félins. **17.35** «21 Jump-street». Cas de conscience. Série avec Holly Robinson. **18.35** Vidéo gag. **19.05** «Beverly Hills».

FRANCE 2

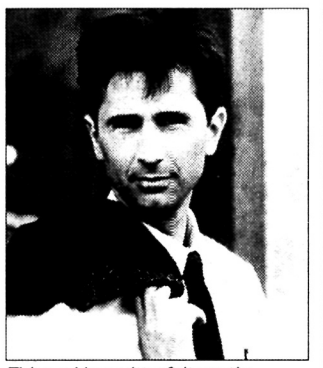
6.05 Cousteau. Dans l'intimité des baleines (R). **7.00** Les matins de Saturnin. Dessins animés. **7.45** Hanna & Barbera dingue dong. Dessins animés. **8.45** Sam'di mat'. Présenté par Maureen Dor. Jeu interactif - Séries - Dessin animé. **10.05** Warner Studio. «Tiny Toons». Dessin animé. **10.50** Expression directe. **11.00** Revue de presse. **11.50** Pyramide. **12.20** Combien tu paries? Jeu animé par Christian Morin. **13.00** Edition de 13 heures. **13.30** 1, 2, 3, soleil. **13.35** Savoir plus. Cancers: la part de l'hérédité. **14.30** Histoires sauvages. Le parc de Corbett (USA) - Les oiseaux des lacs et des marées. **15.25** Samedi sport. **15.30** Tiercé à Saint-Cloud. **16.20** Rugby. Pays de Galles-Afrique du Sud en direct. **18.05** «Cobra». Ne jouez pas avec le feu! **18.55** Chéri(e), j'ai un truc à te dire. Invitée: Mimie Mathy. **19.55** Tirage du Loto.

FRANCE 3

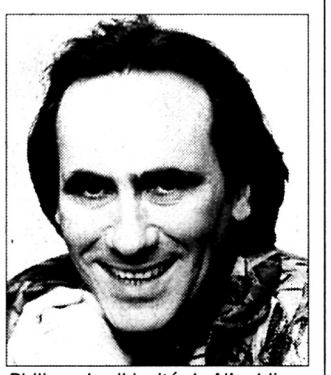
6.00 Euronews. **7.00** Bonjour Babar. Dessins animés. Budgie, le petit hélicoptère. Les Moomins. Oui-Oui. Mon âne. Mimi Cracra. Les aventures de Tintin: «L'oreille cassée» (1). **8.30** Terres francophones. La longue marche du Québec. **9.00** Magazine olympique. **9.30** Rencontres à XV. **10.00** D'un soleil à l'autre. **10.30** Top défense. Opération «Balbuzard». Psychologie du combattant. Trois jours dans l'«Espace», un nouveau système informatique proche des jeux vidéo. **11.00** Le jardin des bêtes. **12.05** Autrement dit. **12.45** Edition nationale. **13.05** Sur un air d'accordéon. **13.30** Pousse-café. **14.00** «New York District». **14.50** Vanille. **15.15** Destination pêche. **15.45** Mémoires. **16.10** Evasion. **16.40** Régional express. **17.45** Montagne. Pinatubo: le volcan aux deux visages. **18.25** Questions pour un champion. **19.00** Le 19-20. Actualités régionales.



Billy Crystal dans «La vie, l'amour... les vaches», de Ron Underwood, à 20 h 35. RTSR



Thierry Lhermitte fait partie des trois candidats de Super mecs, à 20 h 45. KIPA



Philippe Lavil invité de N'oubliez pas votre brosse à dents, à 20 h 50. KIPA



«Charlie Chaplin et l'or des cosaques», avec Pierre Miserez, à 21 h 45. RTSR

20.00

20.10 **Le fond de la corbeille.**
La semaine revue par Lova Golovtchiner, Jean Charles, Raoul Riesen, Patrick Nordmann et Philippe Cohen. Dessins de Burki.

20.35 **«La vie, l'amour... les vaches»**
Film de Ron Underwood (USA, 1991). Avec Billy Crystal et Daniel Stern.
Bientôt 40 ans, Mitch Robbins déprime. Il s'ennuie en famille, néglige son travail, cafarde à longueur de journée. Pour son anniversaire, ses meilleurs amis, Ed et Phil, décident de l'envoyer au grand air. Il lui offre une semaine façon western. Les trois amis emménagent dans la ferme où ils ont pour compagnons d'aventures des citadins qui, comme eux, rêvent de grands frissons.

Sur la TSI ou S Plus
21.00 **Ski alpin.**
Coupe du monde. Slalom géant dames. En direct de Park City.
22.30 **Start.**
Magazine des sports.

20.00 **Le journal de la Une.**

20.45 **Super mecs**
Emission présentée par Patrick Sébastien. Les trois candidats: Pierre Perret, Thierry Lhermitte et Philippe Candeloro. Font partie du jury: Claire Nadeau, Marie Fugain, Chantal Gallia et Chantal Lauby. Variété: Pato Benton - Saxy - Hugues Aufray.
22.45 **Ushuaïa.**
Nouvelle-Zélande: doubtful sound, le rayon vert. L'environnement de la Nouvelle-Zélande réserve des surprises: montagnes sauvages, lacs bleu saphir et fjords créés lorsque les glaciers se sont retirés et que la mer a envahi les vallées, ce qui a donné: Doubtful Sound. L'île aux morses (au sud de l'Alaska: Round Island) - La sagesse du macaque - L'homme-pélican: «Pelican Man Bird Sanctuary» a été fondé il y a vingt ans par Dale Shield (67 ans) à Sarasota (Floride) - Ce drôle d'Apteryx: L'île de Stewart possède une faune riche et variée.

20.00 **Edition de 20 heures.**

20.50 **N'oubliez pas votre brosse à dents**
Frénésie délirante, surprises «hénaurmes», humour loufdingue, quiproquos en rafales, farce décalée, frissons givrés, épreuves dantesques: Nagui ne recule devant rien pour jouer avec les nerfs des candidats de cet anti-jeu! En toute amitié, bien sûr. Pas d'angoisse, après les affres, les cadeaux et, à défaut de s'envoler pour l'île Maurice, il y aura toujours une chambre à... Lille, chez l'excellent Maurice. S'il fallait ajouter du gag à cette ambiance très BD de rire et de folie, les nouveaux traitements d'images ne laisseront passer aucune des expressions des candidats et les exagéreront avec un malin plaisir. Pour respirer de temps à autre, Nagui invitera un chanteur qui donnera aussi son avis sur la sélection finale et le choix du gagnant. Invité: Philippe Lavil.

20.05 **Fa, si, la chanter.**
20.35 **Tout le sport.**
20.50 **«Les enfants du juge».**
Ma mère. Série.

21.45 **«Charlie Chaplin et l'or des cosaques»**
Téléfilm de Paul Pawlikowski. Avec Roger Jendly, Karen Badalov, Yvonne Scio et Pierre Miserez.
En 1978, peu après sa mort, le corps de Charlie Chaplin est volé au petit cimetière où il était enterré. Une rançon est demandée à sa veuve. La raison bizarre de ce vol est une histoire d'amour non partagée: Karen, réfugié russe est tombé fou amoureux d'une jeune Italienne qui présente des objets ayant appartenu à Chaplin lors d'une vente aux enchères. En tentant d'attirer l'attention de la jeune fille, il achète un des crayons de Chaplin. Karen se rend vite compte que la meilleure façon de s'attirer les faveurs de Marina est de devenir riche.
22.50 **Ah! quels titres.**
Magazine littéraire.

23.00

23.30 **TJ nuit.**
23.35 **«Piranhas».**
Film d'Anthony M. Dawson (USA, 1978). Avec Lee Majors et Margaux Hemingway.
1.10 **Le fond de la corbeille.**
1.30 **Bulletin du télétexte.**
1.35 **Fin.**

23.45 **Formule foot.**
19e journée du Championnat de France de D1.
0.20 **TF1 nuit.**
0.30 **«Passions».**
1.00 **Les rendez-vous de l'entreprise.**
1.20 **TF1 nuit.**
1.30 **Programme de nuit.**

23.05 **Les enfants de la télé.**
Invités: C. Célarié, Marie-Anne Chazel, Michèle Bernier et Pierre Tchernia.
0.20 **Dernière édition.**
0.35 **La 25e heure.**
Terrorisme: la Fraction armée rouge.
1.25 **Programme de nuit.**

23.55 **Soir 3.**
0.15 **Musique et compagnie.**
Beethoven est-il une idée neuve? Autour du Concerto pour violon filmé à la cathédrale de Laon.
1.15 **Cadran lunaire.**
2.05 **Fin.**

ARTE

17.00 **Au coin de la rue, un parfum d'humanité.**
Documentaire allemand de Diethelm Knauf. Reprise.
18.00 **Mégamix.**
Magazine musical. Reprise.
19.00 **«Hale and Pace».**
19.25 **Le dessous des cartes.**
Le pétrole.
19.35 **Histoire parallèle.**
Actualités françaises et américaines de la semaine du 26 novembre 1944.
20.25 **Reporter.**
20.30 **8 1/2 journal.**
20.40 **Une deuxième Babylone.**
Documentaire suisse de Samir. Comment le paisible pays des banques vit-il avec ses immigrés? Plongée dans une Suisse inconnue des Suisses eux-mêmes. Un film qui parle de l'immigration, de la deuxième génération, de la Suisse, de l'Europe, de l'identité, des langues, du souvenir, de la fabrication des images, de la radio, de la télévision...
22.00 **«La révolte des choses».**
Téléfilm allemand d'Helmuth Costard. Quatre jeunes gens de l'ex-RDA rêvent de construire une sunmachine, autrement dit un dispositif qui utilise l'énergie solaire.
23.30 **Snark.**
Magazine de l'image et de l'imaginaire.
24.00 **L'Europe à Bruxelles.**
Magazine culturel.
0.35 **Fin.**

M6

8.00 **M6 kid.**
10.00 **M6 boutique.**
10.35 **Hit machine.**
11.55 **«Loin de ce monde».**
12.25 **«Mariés, deux enfants».**
13.00 **«Les rues de San Francisco».**
14.10 **«Tonnerre mécanique».**
15.15 **«Les champions».**
16.20 **«Poigne de fer et séduction».**
16.50 **«Chapeau melon et bottes de cuir».**
17.50 **«Agence Acapulco».**
18.40 **Love me doux.**
19.15 **Turbo.**
20.00 **«Classe mannequin».**
20.35 **Stars et couronnes.**
Spécial «Code Quantum»: Scott Bakula.
20.45 **«Code Quantum»**
La famille avant tout (1/2). Téléfilm avec Scott Bakula et Dean Stockwell. Après un nouveau saut dans le temps, Sam Beckett découvre avec stupeur qu'il est entré dans la peau de lui-même à l'âge de 16 ans! De retour auprès des siens, il tentera l'impossible pour sauver la vie de son père et celle de son frère, mort au Vietnam quatre mois plus tard.
21.40 **«Code Quantum»**
(2/2).
23.30 **«Aux frontières du réel».**
0.25 **Six minutes.**
0.35 **«Hongkong Connection».**
1.30 **Boulevard des clips.**
2.00 **La tête de l'emploi.**
2.25 **Fax'o.**
2.50 **Programme de nuit.**

SÉLECTION RADIO

RSR-LA PREMIÈRE

9.10 A boire et à manger. **11.00** Le kiosque à musique. En direct de l'aula de l'Ecole normale de Bienne, pour le 20e anniversaire de la Musique des jeunes. **13.00** Graffito. Les Harley Davidson sont dans nos rues. **14.05** Dimension Top 40. **15.30** Bédébulles. **16.05** Videogames. **17.05** Sous réserve. Michel Boujenah. **18.30** La tête ailleurs. Sport-Première. Championnat de Suisse de hockey sur glace, ligue A. **19.05** L'athlète-ailleurs. Jeu. **22.40** Le petit bal de la Première.

RSR-ESPACE 2

6.05 Ballades. **12.05** Correspondances. Portrait de Jean-Pierre Verheggen, créateur de poésie sonore. **12.35** Classiques. **14.05** Le temps retrouvé. **17.05** Espaces imaginaires. Théâtre-passion: Catherine Eger. **18.30** Chant libre. **19.05** Paraboles. **20.05** A l'opéra. «L'Amore dei tre Re»: opéra en trois actes. Avec Karen Huffstodt, Tonio di Paolo et Carlo Colombara. Musique d'Italo Montemezzi. **0.05** Notturno.

FRANCE-MUSIQUE

7.00 Mémoire d'orchestres. **9.10** Il était une fois. **11.30** Les nouveaux interprètes. **13.05** Disques du monde. **14.00** Concert. Orchestre national de France. Œuvres de Debussy, Bartok et Prokofiev. **15.30** Les imaginaires. **18.15** Rattaché au ciel par le désir ou par le feu. **19.15** Soliste. **20.05** Opéra. Chœur et orchestre du Festival de Bayreuth. **23.00** Les magiciens de la terre. Turquie - Espagne - Albanie. **0.05** Musique pluriel.

FRANCE-CULTURE

10.00 Voix du silence. **10.40** La mémoire en chantant. **11.00** Grand angle. Le combat des femmes albanaises. **12.00** Panorama. **14.05** Averroes. **15.30** Le bon plaisir de... **18.50** Allegro-serioso. **19.30** Poésie sur parole. Récital de Mathieu Bénézer. **20.00** Le temps de la danse. **20.30** Photo-portrait... Antonio Segui, peintre. **20.45** Fiction. «La radio sur un plateau». Les généreux. **22.35** L'air du temps. Pourquoi un orchestre national de jazz?

FRANCE-INTER

9.10 Rue des entrepreneurs. **10.00** Apprenons à ne rien faire. **11.00** Passées les bornes, y a plus de limites. **12.00** Rendez-vous, vous êtes cerné. Invité: Jean Diwo. **13.20** Le direct du samedi. **15.00** Chroniques sauvages. L'orgue de barbarie ou l'orchestre du pauvre. **16.00** La France retrouvée. **17.00** Les étoiles du cinéma. **18.10** C'est à vous... **20.00** La tribune de l'Histoire. **21.00** La musique est à vous. Œuvres de Beethoven. **22.40** Alternatives. **0.10** L'heure du Kriss...Me. **1.00** Inter Danse.

DRS

7.00 **Euronews.**
8.35 **Swiss World.**
Auf der TSI
9.00 **Lingua Channel.**
8.50 **«Max Glick».**
9.15 **«Flinstone Kids».**
9.30 **«Die Dinos».**
9.55 **Ski: Weltcup.**
Riesenslalom Herren, 1. Lauf. Direkt aus Sestrières.
11.15 **Sehen statt hören.**
11.45 **Menschen Technik Wissenschaft.**
12.25 **Kassensturz.**
12.50 **Tagesschau.**
12.55 **Ski: Riesenslalom Herren,** 2. Lauf.
13.50 **Turnen: Swiss Cup '94.**
16.00 **Infothek.**
Traditionelle Medizin in Lateinamerika (4/7).
16.30 **Tiere beobachtet.**
Die Eintagsfliege.
17.00 **Zebra Magazin.**
Auf der TSI oder S Plus
17.25 **Fussball:** Meisterschaft der Nationalliga A.
17.40 **Gutenacht-Geschichte.**
17.55 **Tagesschau.**
18.00 **Zebra: La dolce vita.**
Italos in der Schweiz.
18.45 **Samschtig-Jass.**
19.15 **Ziehung des Schweizer Zahlenlottos.**
19.25 **Eidg. Volksabstimmung am 4. Dezember.**
19.30 **Tagesschau.**
19.50 **Meteo.**
19.55 **Wort zum Sonntag.**
20.00 **Mitenand.**
20.15 **Verstehen Sie Spass?**
Mit Harald Schmidt.
Auf der TSI oder S Plus
21.00 **Ski: Weltcup.**
Riesenslalom Damen, 1. und 2. Läufe.
22.05 **Tagesschau.**
22.20 **Sport aktuell.**
23.10 **«Schrei in der Stille».**
Spielfilm mit Lindsay Duncan.
0.45 **Nachtbulletin.**
0.50 **«Night Game».**
2.20 **Textvision.**

TSI

6.30 **Textvision.**
7.00 **Euronews.**
8.55 **Textvision.**
9.00 **Lingua Channel.**
Sul DRS
9.55 **Sci: slalom gigante maschile.**
11.00 **Textvision.**
11.05 **Martin pescatore.**
11.15 **Swissworld.**
11.30 **Telesettimanale.**
12.00 **Weekend libri** (R).
12.15 **«Harry e gli Henderson».**
12.45 **TG flash.**
12.55 **Sci: slalom gigante maschile,**
13.30 **Attraverso l'Italia. Il lago di Garda.**
13.50 **Sassi grossi** (R).
Sul DRS
13.50 **Ginnastica artistica: Swiss Cup.**
14.50 **Natura amica** (R).
15.20 **Euroturismo.**
Tallin-Estonia.
15.35 **Treni straordinari.**
India, 4 miliardi di viaggiatori.
16.35 **Ragazzi ammessi.**
100 anni di cinema. «Il prigioniero di Zenda». Film d'avventura di Richard Thorpe. Con Stewart Granger e Deborah Kerr.
Sul canale sportivo
17.25 **Calcio.**
18.20 **Il vangelo di domani.**
18.30 **Scacciapensieri.**
19.00 **TG flash.**
19.10 **Paese che vai.**
19.25 **Estrazione del Lotto svizzero a numeri.**
19.30 **Il quotidiano.**
20.00 **Telegiornale.**
20.30 **Walt Disney, il paese delle meraviglie: «In fuga per tre».**
Film commedia di Francis Veber. Con Nick Nolte e Martin Short.
Sul canale sportivo
21.00 **Sci: slalom gigante femminile.**
22.10 **Dopo partita.**
23.15 **TG sera.**
23.35 **Cinemanotte: «La bella scontrosa».**
Film drammatico con Michel Piccoli e Emmanuelle Béart.
1.30 **Textvision.**

S PLUS

6.00 Euronews. **7.30** Textvision. **10.00** Euronews. **14.00** Textvision. **15.00** Euronews. **17.10** Swiss World/Swiss Hour. **17.25** Sportkette. Fussball: Schweizermeisterschaft. **19.30** Motorshow. Das Magazin für Automobilinteressierte. **20.00** Tagesschau. **20.20** Meteo. **20.25** Spotlights. Das internationale VIP-Magazin von Suzanne Speich. **21.00** Sportkette. Skiweltcup Riesenslalom Damen, Park City (USA). **22.30** «Aus einem deutschen Leben». Spielfilm von Theodor Kotulla. Mit Götz George und Elisabeth Schwartz. **0.50** Programmvorschau + Euronews.

TV5 EUROPE

12.45 Journal de la TSR. **13.05** Horizons. **13.50** Sept jours en Afrique. **14.00** «Tropique nord». Film canadien de Jean-Daniel Lafond. **15.00** Sports africa. **16.00** Brèves. **16.10** Génies en herbe. **16.45** Les débrouillards. **17.15** Les Francofolies. **17.45** Questions pour un champion. **18.15** Visions d'Amérique. **18.30** Brèves. **19.00** C'est tout Coffe. **19.30** Journal de la TSR. **20.00** Les grands procès: l'affaire Mesrine. **21.00** Journal de France 2. **21.40** Eclats de rire. **23.10** Chéri(e) j'ai un truc à te dire. **0.05** Soir 3. **0.35** Bon week-end.

CANAL PLUS

7.30 Cent ans de cinéma américain. **8.20** «La différence». **10.05** «Le nombril du monde». **12.30** Vingt-quatre heures. En clair. **14.00** Sport. **15.45** Les envahisseurs venus de la mer. Documentaire. **16.10** Surprises. **16.25** Les superstars du catch. **17.15** Décode pas Bunny. L'hebdo. En clair. **20.30** «Vengeances». Téléfilm avec Bernard Le Coq. **22.15** Jour de foot. **23.00** «Tale of a Vampire». Film avec Julian Sands. **0.40** «Chaplin». Film en v. o. **3.00** «Libera me». **4.20** «Puppet Master 3-La revanche de Toulon». **5.40** «Annabelle partagée».

EUROSPORT

9.00 Golf. L'Open d'Australie. **10.00** Ski alpin: slalom géant messieurs de Sestrières. **11.30** Catch (R). **12.30** Ski: slalom géant de Sestrières. **13.30** Rallye RAC: les meilleurs moments. **14.30** Tennis: demi-finales du Trophée de la femme. **17.00** Patinage artistique. **18.00** Ski alpin: slalom géant dames à Park City. **20.00** Patinage artistique. **20.25** Basketball: Championnat de France: Montpellier-Cholet. **22.00** Ski: slalom géant à Park City. **22.30** Tennis. Demi-finales du Masters de double messieurs à Johannesburg. **23.00** Boxe: poids super-moyens: Toney-Jones. **24.00** Tennis: demi-finales du Masters de double messieurs. **1.00** Le Rallye RAC de Grande-Bretagne (R).

ARD

13.45 Europamagazin. **14.00** Juan Carlos, der König aller Spanier. **15.00** Kinderquatsch mit Michael. **15.30** «Der Zauber der Matsuri». **16.05** Disney Club. **17.30** Sportschau. **18.10** «Air Albatros». **19.10** Sportschau. Fussball-Bundesliga: 15. Spieltages. **19.50** Ziehung der Lottozahlen. **20.00** Tagesschau. **20.15** Verstehen Sie Spass? **22.00** Tagesthemen. **22.25** Happy Birthday, Bavaria! 75 Jahre in 75 Minuten. **23.40** «Zwei knallharte Cops». Spielfilm mit Charles C. Hill. **1.10** Chronik der Wende. **1.35** «Die Spur führt nach Soho». Spielfilm mit Yul Brynner.

ZDF

13.20 «Das Gesetz der Wüste». **14.50** Telemotor. **15.20** «Dr. Mag». **15.40** X-Base. **16.10** «Tabaluga & Lilli». **17.10** Heute. **17.15** Länderspiegel. **17.50** Moment mal. **17.55** «Die Schwarzwaldklinik». Mit Gaby Dohm. **18.50** Guten Abend. **19.00** Heute mit Wetter. **19.25** «Zwei alte Hasen». Mit Harald Juhnke. **20.15** «Um jeden Preis». **21.50** Heute-journal. **22.05** Das aktuelle Sport-Studio. **23.25** Die MondScheinShow. **0.25** MondSchein-Show Special: Stevie Wonder. **1.15** Heute. **1.20** «Dynamit in grüner Seide». Spielfilm mit George Nader.

ORF

9.05 Unser Lautes heim. **9.30** «Der Mann im Grünen Hut». Spielfilm. **11.00** «Unter dem Regenbogen». Filmromanze. **12.30** Hello Austria, hello Vienna. **13.10** «Natürlich die Autofahrer». Spielfilm. **15.00** Kinderprogramm. **16.15** «Beverly Hills 90 210». **17.10** Ö2-TV. **18.05** Österreich-Bild aus dem Landesstudio Burgenland. **18.30** «Dr. Quinn». **19.30** Zeit im Bild. **20.00** Sport. **20.15** Verstehen sie spass. **22.05** «Golden Girls». Mit Béatrice Arthur. **22.30** «Midnight Crossing-Nur das Meer ist ihr Zeuge». Mit Faye Dunaway und Daniel J. Travanti. **0.10** «Penthouse der Leidenschaft». Mit Sonia Braga. **1.50** Text-Aktuell.

RAI UNO

9.50 Sci alpino: Coppa del mondo, slalom gigante maschile. **11.00** «Nancy Sonny e Co». **11.30** Il meglio di Verdemattina. **12.20** Check-up. **13.25** Estrazioni del Lotto. **13.30** Telegiornale. **14.00** Linea blu. **15.15** Sette giorni al Parlamento. **15.45** Almanacco. **16.05** «Il re leone». **16.30** 37° Zecchino d'oro. **18.00** TG1. **19.35** Parola e vita: il vangelo della domenica. **20.00** Telegiornale. **20.30** TG1 sport. **20.40** Scommettiamo che...? Show. **23.15** Speciale TG1. **0.05** TG1 notte. **0.20** «Rosa Luxembourg». Film con Barbara Sukowa. **2.10** Sottovoce.

TVE

6.00 Euronews. **6.30** Dias de cine. **7.00** iClip, Clap! Video! **9.00** Los desayunos de radio 1. **10.00** Preguntas y respuestas. **11.00** El lector. **12.00** Tenis. **14.00** El sabado con fundamento. **15.00** Telediario 1. Noticias. **15.30** «Una de tres». Serie. **16.00** Concierto. **17.30** Fauna callejera. **18.00** No me lo puedo creer. **19.00** Corazon, corazon. **19.30** A qui me quedo yo. **21.00** Telediario 2. Noticias. **21.30** Informe semanal. **22.30** «La mujer de tu vida». Serie. **23.30** En primera. **24.00** Noticias. **0.30** Dias de cine. **1.00** Euronews fin de semana.

BBC

8.00 World Service News. **8.25** The Late Show. **9.00** World Service News. **9.25** Public Eye. **10.00** Bitsa. **10.15** Chucklevision. **10.35** Marlene Marlowe Investigates. **10.55** Blue Peter. **11.20** «Byker Grove». **11.45** The o-zone. **12.00** Top of the Pops. **12.30** The Clothes Show. **13.00** Holiday. **13.30** Top Gear. **14.00** Grandstand. **18.15** News from London. **18.25** World News Week. **18.55** «Just William». **19.25** Topt2. **20.10** Noel's House Party. **21.00** Natural Neighbours. **21.30** Against all Odds. **22.20** The Full Wax. **22.50** Sport '94.

MTV

8.00 The 1994 European Music Awards Winners Weekend. **10.00** The Worst of Most Wanted. **10.30** The Zig & Zag Show. **11.00** The Big Picture. **11.30** Hit List UK. **13.30** First Look. **14.00** The 1994 European Music Awards: Local Heroes. **15.00** The 1994 European Music Awards: Winners Weekend. **17.00** Dance. **18.00** The Big Picture. **18.30** News - Weekend Edition. **19.00** European Top 20 Countdown. **21.00** Unplugged with Aerosmith. **22.00** The Soul of MTV. **23.00** First Look. **23.30** The Zig & Zag Show. **24.00** The 1994 European Music Awards. **3.30** Chill out Zone. **4.00** Night Videos.

TNT

9.00-20.00 Dessins animés. **20.00** Thème de la soirée: Action Factor. «The Super Cops». Film de Gordon Parks (1974, 105 min). Avec Ron Leibman et David Selby. **21.45** «Sol Madrid». Film de Brian G. Hutton (1968, 100 min). Avec David McCallum et Telly Savalas. **23.25** «The Gang That Couldn't Shool Straight». Film de James Goldstone (1971, 105 min). Avec Jerry Orbach. **1.10** «Every Little Crook and Nanny». Film de Cy Howard (1972, 105 min). Avec Lynn Redgrave. **2.55** «Scene of the Crime». Film de Roy Rowland (1949, 100 min). Avec Van Johnson. **4.35** «Swom Enemy». Film d'Edwin L. Marin.

6.00 - 20.00

TSR

7.40 «Don Coyote et Sancho Panda». **8.00** Capitaine Fox. **9.10** «Océane». **9.35** «Spirou». **10.00** Messe du premier dimanche de l'Avent, transmise de l'église du Sacré-Cœur à La Chaux-de-Fonds. **10.45** Sur le parvis. **11.05** «Carnotzet». **11.20** Ecolo club. **11.30** Table ouverte. CFF: le temps de la grogne. **12.45** TJ midi. **Sur SPlus 13.00** Pressapéro au Bellevue (Berne). **13.05** «Beverly Hills». **13.50** «Les filles d'à côté». **Sur la DRS 13.50** Gymnastique. Swiss Cup. En direct de Zurich. **14.15** «Arabesque». **15.00** Iles Eoliennes, perles de la mer. **15.50** «Alerte à Malibu». **16.35** «Vacances au purgatoire». Téléfilm de Marc Simenon. **Sur la TSI ou SPlus 17.55** Ski alpin. Coupe du monde. Slalom messieurs, 1re manche. En direct de Sestrières. **18.05** Racines. Une boule pour une église. **18.25** Start. Magazine des sports. **19.30** TJ soir. Météo.

TF 1

5.55 «Mésaventures». **6.25** Club mini zig-zag. **7.10** Club Dorothée. Dessin animé - Le clip - Jeu. **7.55** Le Disney club. **10.20** Auto-moto. Rallyerac de Grande-Bretagne: dernière épreuve des championnats du monde. **11.05** Téléfoot. 19e journée du championnat de France. **11.55** Millionnaire. **12.20** Le juste prix. **12.50** A vrai dire. **13.00** Le journal de la Une. **13.20** «Hooker». Les barons de Chinatown. **14.15** «Arabesque». Erreur d'impression. **15.10** «Le rebelle». Bonnie et Claire. **15.55** «Les dessous de Palm Beach». Homicides et belles dentelles. **16.55** Disney parade. Dessin animé: «Le roi lion» (extraits du film) - Le Noël à l'unisson - Invité: Claude Brasseur. **18.00** Des millions de copains. Présenté par Dorothée. **18.10** «Alerte à Malibu». Jeux de miroirs. **19.00** 7 sur 7. Présenté par Anne Sinclair. Invité: Valéry Giscard d'Estaing et Muriel Robin.

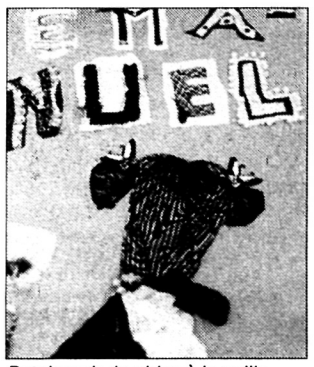
FRANCE 2

6.05 Cousteau. Papouasie-Nouvelle-Guinée 3: le centre de feu (R). **7.00** Les matins de Saturnin. Dessins animés. **8.45** Emissions religieuses. Connaître l'islam. **9.15** A bible ouverte. **9.30** Chrétiens orientaux. **10.00** Présence protestante. **10.30** Le jour du Seigneur. **11.00** Messe. **11.53** Midi moins sept. **12.00** L'heure de vérité. Invité: Marek Halter, philosophe. **13.00** Edition de 13 heures. **13.15** 1, 2, 3, soleil. **13.25** Le monde est à vous. Invitée vedette: Julia Migenes. Variétés: Marcel Amont, le groupe London Beat. **15.00** Diana, portrait d'une princesse. Document exclusif retraçant les deux dernières années de la vie de la princesse de Galles. **16.00** L'école des fans. Invité: Georges Prêtre, chef d'orchestre. **16.55** Ainsi font, font, font. **17.35** Cousteau. Pieuvre, petite pieuvre. **18.30** Stade 2. Présenté par Patrick Chêne. **19.30** «Maguy». Legs à deux têtes.

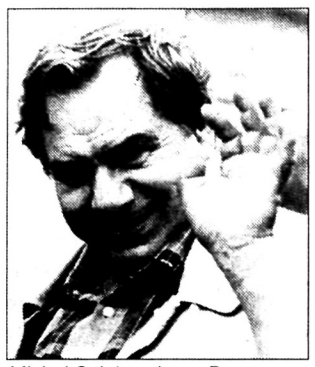
FRANCE 3

6.00 Euronews. **7.00** Bonjour Babar. Rupert. Mon âne. **7.40** Les Minikeums. Dessins animés. Widget. Les voyages de Corentin. Les mondes fantastiques. **9.00** Télé Taz. Police académie. Le diable de Tasmanie. Batman. **10.00** Micro-kid's multimedia. Championnat: NBA Live 95. L'actu: Batman et Robin sur Supernintendo de Konami. **10.25** C'est pas sorcier. Lucy, Néandertal, Cro-Magnon et les autres... **10.50** Expression directe. **11.00** Outremers. Les Marquises. **12.00** Programmes régionaux. **12.45** Edition nationale. **13.00** Les cinq continents. La Carélie, nouvelle frontière de l'Europe (R). **14.00** «New York District». L'argent sale. **14.50** Sports dimanche. Tiercé. **15.15** Escalade: Coupe du monde. En direct d'Aix-les-Bains. **16.10** Gymnastique: 7e Trophée Massilia à Marseille. **18.00** Lignes de mire. **19.00** Le 19-20. Actualités régionales.

20.00



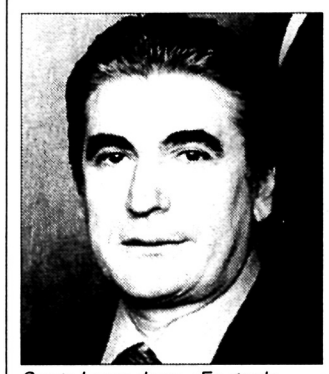
Patchwork du sida: à la veille de la Journée mondiale du sida, dans Viva à 22 h 10. RTSR



Michel Galabru dans «Room service», un film de Georges Lautner, à 22 h 50. KIPA



Romy Schneider dans «Le vieux fusil», un film de Robert Enrico, à 20 h 50. KIPA



Serge Lama dans «En garde à vue – La mort de Don Juan», à 21 h 55. KIPA

20.10 Romands d'amour.
Le canton du Jura. Concours de création musicale, à l'occasion des 40 ans de la TSR, avec Gérard Kummer, la Chanson de Montsévelier, l'Ensemble de cuivres jurassiens, les Accordéonistes du Jura et le groupe Intillay.

Sur la TSI ou SPlus

20.40 Ski alpin.
Coupe du monde. Slalom messieurs, 2e manche. En direct de Sestrières.

21.20 «Rick Hunter».

Sur la TSI ou SPlus

21.10 Ski alpin.
Coupe du monde. Slalom dames, 2e manche. En direct de Park City.

22.10 Viva
Patchwork du sida: l'adieu amoureux. A la veille du 1er décembre (Journée mondiale du sida), Viva évoque une très émouvante aventure collective: un rituel neuf, né aux E.-U., a gagné la Suisse. La confection d'un panneau de tissu orné et brodé avec amour à la mémoire de la personne disparue, le quilt.

20.00 Le journal de la Une.
20.45 «Opération Crépuscule».
Thriller d'Andrew Davis (USA, 1989). Avec Gene Hackman, Joanna Cassidy et Tommy Lee Jones.
22.40 Ciné dimanche.
Les films dans les salles.

22.50 «Room service»
Comédie de Georges Lautner (France, 1992). Avec Michel Serrault et Michel Galabru. Le loto, c'est pas cher et ça peut rapporter gros. Depuis des années, Fernand Castanier, truculent boulanger de la petite bourgade de Mussy-sur-Ploute, se répète cette chanceuse litanie et joue systématiquement le 1-2-3-4-5-6-7 au loto. Cela finit par lui rapporter gros: 50 millions de francs et de soudain amis, comme ce charmant gentleman, escroc professionnel. Mais le plus naïf n'est pas celui que l'on croit. Duo des deux Michel, sous la houlette d'un metteur en scène, moins inspiré qu'à l'ordinaire...

20.00 Edition de 20 heures.

20.50 «Le vieux fusil»
Film dramatique de Robert Enrico (France, 1975). Avec Romy Schneider, Philippe Noiret et Jean Bouise. France, 1944, Julien Dandieu est chirurgien dans le Périgord. Il ne fait pas de politique et soigne ses blessés sans se soucier de leur origine. Mais lorsque ses malades sont communistes ou saboteurs cela peut être lourd de conséquences et les menaces sont nombreuses... Julien décide alors d'écouter les conseils de son ami François et emmène sa femme Clara et sa fille Florence, 13 ans, à la Barberie, lieu retiré et encore calme semble-t-il où elles pourront attendre la fin de la guerre...
22.40 Géopolis.
La justice. Comparaison des systèmes judiciaires français, anglais, allemand, italien et américain, par le biais de trois reportages consacrés aux journées «Justices d'Europe».

20.15 «Benny Hill».
20.50 «Derrick».
Série avec Horst Tappert. Trois hommes et une femme – tous d'un certain âge – ont décidé d'assurer leurs vieux jours en mettant la main sur un gros magot. L'un d'eux avait travaillé dans une grande entreprise. Ils projettent de s'y introduire et de vider le coffre. Ils recrutent deux jeunes gens qui doivent se charger de la besogne. Dès leur entrée sur les lieux, les deux types sont surpris par le gardien de nuit...

21.55 «En garde à vue»
La mort de Don Juan. Série avec Serge Lama.
Beauregard meurt en scène, se tirant une vraie balle au lieu d'une balle à blanc. On découvrira comment tous les acteurs sont suspects et comment, alors que Beauregard, pistolet en poche, ne quitte pas la scène, la balle inoffensive se trouve changée en balle mortelle.
22.55 Dimanche soir.

23.00

22.55 TJ nuit.

23.10 «Dream on».
Tendres augmentations. Série en v.o. avec Wendie Malick. 23.35 Table ouverte.
0.50 Bulletin du télétexte.
0.55 Fin.

0.20 TF1 nuit.
0.30 Cellissimo No 2.
Concert à Paris: Schubert, Wagner, Offenbach, Beethoven et Hampton.
1.25 «Mort à Palerme».
3.10 Histoire de la vie.
4.15 «Côté cœur».
4.45 Programme de nuit.

0.15 Dernière édition.
0.20 1, 2, 3, soleil.
0.25 Musiques au cœur.
Les nouvelles voix wagnériennes.
1.40 L'heure de vérité.
2.35 Savoir plus santé.
3.30 L'écume des nuits.
3.40 Programme de nuit.

23.40 Soir 3.
23.55 Cinéma de minuit.
24.00 «Bombshell».
Comédie en v. o. et en noir et blanc de Victor Fleming (USA, 1934). Avec Jean Harlow et Frank Morgan.
1.35 Cadran lunaire.
1.50 Fin.

M6

6.35 Boulevard des clips.
8.20 «Un privé en jupons».
10.00 Ciné 6.
10.30 La tête de l'emploi.
11.00 Turbo.
11.45 «Loin de ce monde».
12.15 «Mariés, deux enfants».
12.45 «Les rues de San Francisco».
13.45 «Le fugitif».
14.40 Culture rock: les documents.
Le blues.
15.10 Fréquenstar.
16.15 «Chapeau melon et bottes de cuir».
17.15 «Piège pour un homme seul».
18.55 «Robocop».
20.00 «Classe mannequin».
20.40 Sport 6.
20.45 «L'enfant déchiré».
Téléfilm de Michael Tuchner. Avec John Ritter. Timy, un garçon de 12 ans qui n'a jamais accepté le divorce de ses parents, rend visite à son père pour les vacances. Mais, au dernier moment, il décide d'écourter son séjour et de partir en Europe avec sa mère...
22.30 Culture pub.
23.00 «Jeux brûlants».
Téléfilm de Bob J. Ross. Avec Eva Grimaldi. Une serveuse de discothèque délaisse son fiancé pour découvrir les plaisirs charnels avec un individu aussi attirant qu'inquiétant...
0.40 Sport 6.
0.45 Boulevard des clips.
2.30 Fréquenstar.
3.25 Programme de nuit.

ARTE

17.00 «Travolta et moi».
Téléfilm de Patricia Mazuy. Reprise.
18.10 Intérieur nuit. (R)
19.00 Slapstick.
19.30 Palettes.
Wassili Kandinsky. «Jaune-Rouge-Bleu». Figures de l'invisible.
20.00 Graph.
Ernest Pignon-Ernest et Liberatore.
20.25 Reporter.
20.30 8 1/2 journal.
20.40 Soirée thématique: La mode sous toutes ses coutures.
La machine mode s'ouvre à tous. Les secrets des ateliers de confection, où Paris donne le ton au monde entier, les demeures somptueuses des grands couturiers, l'ambiance hystérique des défilés.
20.45 La machine mode.
Documentaire de Jérôme de Missolz.
22.10 Yves Saint Laurent.
Tout terriblement. Yves Saint Laurent est sans doute le plus grand représentant de l'univers de la haute couture.
23.00 «Qui êtes-vous Polly Magoo?»
Film français de William Klein (1966). Avec Philippe Noiret et Sami Frey. Alors qu'un couturier présente un défilé de femmes vêtues de métal, le mannequin à succès Polly Magoo est constamment harcelée.
0.45 Fin.

SÉLECTION RADIO

RSR-LA PREMIÈRE

9.00 La tête ailleurs: Brunch. Actualité du cinéma - Cinémaniaque, nouveau jeu - Média - Première Pression. **13.00** Classe Tourisque. **14.00** Sport-première: championnat de Suisse de football, ligue A. **17.05** Je «Haime» les dimanches. **19.05** Amis-amis. **20.05** Un jour comme aujourd'hui. 29 novembre 1979: Bani Sadr, limogé. **21.05** L'agenda des aînés. **22.05** Tribune de Première. **23.05** Et pourtant... elle tourne. **23.30** Première pression. **0.05** Programme de nuit.

RSR-ESPACE 2

6.05 Initiales. **9.10** Messe. **11.05** L'éternel présent. Transmis de la Collégiale de Neuchâtel. **12.05** Espace musique. **13.00** Concerts d'ici. Agapé, Festival de musique et d'art sacré. Ensemble Gilles Binchois. Chant grégorien. **15.00** Le son des choses. Grandeur et décadence des langues d'Europe (1/2) - Plume en liberté. **17.05** L'heure musicale. Agapé, Festival de musique et d'art sacré. Œuvres de Dumont, Couperin, Rameau et Duphly. **19.05** Ethnomusique. Erythrée (2/2). **20.05** Boulevard du théâtre. Les voisins. **22.40** Concert du XXe siècle. **0.05** Notturno.

FRANCE-MUSIQUE

9.10 Bach et l'Europe. **10.00** Feuilleton. **11.00** Concert romantique. Œuvres de Beethoven. **13.05** Jazz s'il vous plait. **14.00** Concert en région. Quatuor Parisi. Haydn - Lutoslawski - Beethoven. **15.30** L'oiseau rare. **17.00** Carte blanche. **17.30** A bon entendeur salut! **20.00** Musique aujourd'hui. Gage: «Pièces pour piano préparé» - Taira - Essyad: «Le cycle de l'eau» extrait - Aperghis. **21.30** Voix souvenirs. **22.30** Autoportrait. **23.30** Le pays du blues. **0.05** Les greniers de la mémoire.

FRANCE-CULTURE

11.00 Mémoire du siècle. **12.00** Des Papous dans la tête. **13.40** Rencontre. **14.00** Fiction. La Comédie-Française et France-Culture au Vieux-Colombier. «Le mari de la veuve» d'Alexandre Dumas - «L'occasion» de Prosper Mérimée. **17.05** Indigo. **17.45** Le gai savoir... Anne Coquelin, philosophe, s'intéresse aux animaux d'Aristote, aux images de synthèse et au marché de la peinture. **19.00** Projection privée. Festival des trois continents à Nantes. **19.40** Fiction. Nouvelles yiddisch. «David Frishman» de E. Kaganowski. **20.30** Atelier de création radiophonique. L'usage des cordes... **22.25** Poésie sur parole. Maurice Blanchard. **22.35** Le concert. Transcontinentales.

FRANCE-INTER

9.30 Audimatraquage. **11.00** Le «tout bon» de Rien à cirer. **12.00** A titre provisoire. Invité: Richard Berry. **13.20** Pièces détachées. **15.00** Les cinglés du music-hall. **16.00** Pentimento. **17.00** Sur le pont les artistes. Invité: Bernard Lavilliers. **18.10** Fréquences mômes. Invité: Mimie Mathy. **19.30** Des cerises sur le gâteau. **20.00** Le masque et la plume. Cinéma. **21.00** La musique est à vous. Œuvres de Wagner. **22.00** Les voies du jazz. **0.10** Les choses de la nuit.

DRS

7.00 Euronews.
8.55 «Max Glick».
Spielfilmserie.
9.15 «Flinstone Kids».
Cartoon-Serie.
9.30 «Die Dinos».
10.00 Sternstunde: Religion, Philosophie, Kunst.
13.00 Tagesschau.
13.05 Sport aktuell.
13.50 Turnen: Swiss Cup 94.
Direkt aus der Saalsporthalle in Zürich.
16.00 Entdecken und Erleben.
«Die Wüste und das blaue Meer». Ein Nationalpark in Westafrika.
16.45 Sport mit Fussball-Meisterschaft der Nationalliga A.
17.20 Gutenacht-Geschichte.
17.30 La Rumantscha.
Auf der TSI oder S Plus
17.55 Ski: Weltcup.
Nachtslalom Herren, 1. Lauf.
18.00 Lipstick.
Ältere Frauen nicht mehr gefragt.
18.30 Sportpanorama.
19.25 Eidg. Volksabstimmung am 4. Dezember. Bundesrat Arnold Koller spricht.
19.30 Tagesschau.
19.50 Meteo.
19.55 Zum 1.
Advent. Aus der Klosterkirche in St. Urban. Heute: die Sängerknaben der Luzerner Kantorei.
20.10 «Die Direktorin».
Serie mit Sabina Schneebeli und Hannes Schmidhauser.
Auf der TSI oder S Plus
20.40 Ski.
Nachtslalom Herren und Slalom Damen, 2. Läufe.
21.45 Tagesschau mit Sport.
22.10 Next.
Die Kulturereignisse der Woche.
22.45 Musik.
Klänge in Bildern. Ein Film aus Filmen von Mauricio Kagel.
23.45 Sternstunde Philosophie.
0.40 Nachtbulletin und Meteo.

TSI

6.30 Textvision.
7.00 Euronews.
8.05 Per i bambini.
8.30 «Spotty».
9.00 3, 2, 1 contatto.
9.30 Giro d'orizzonte.
10.00 La Rumantscha.
Sul TSR
10.00 Santa messa.
10.30 «Cin Cin». Telefilm.
10.55 Musica & Musica.
11.25 Le vespe sociali.
Documentario.
11.45 Attraverso l'Italia.
L'Umbria.
12.45 TG flash.
13.00 «Columbo».
Sul DRS
13.50 Ginnastica artistica: Swiss Cup.
14.10 La via delle spezie.
14.35 «I gemelli».
Commedia con Arnold Schwarzenegger e Danny DeVito.
16.15 «Dr. Quinn».
17.00 Hanna & Barbera e fantasia.
17.25 Natura amica.
Obiettivo speciale. Anfibi.
17.55 La parola del Signore.
Sul canale sportivo
17.55 Sci: slalom speciale maschile.
18.05 Il documentario.
La National Geographic Society presenta: l'Africa e l'uomo.
19.00 TG flash.
19.15 Controluce.
20.00 Telegiornale.
20.25 Meteo.
20.30 «Polizia squadra soccorso».
Telefilm con Gary Sweet e Marshall Napier.
Sul canale sportivo
20.40 Sci: slalom speciale maschile e femminile.
21.25 La domenica sportiva.
22.20 Passato, presente... possibile.
L'universo dentro di noi. 4. La macchina del movimento.
23.15 TG sera.
23.35 Musica & Musica.
Omaggio a Fernando Corena nel 10.mo anniversario della morte. «Il maestro di cappella».
24.00 Textvision.

S PLUS

6.00 Euronews. **7.30** Textvision. **10.00** Euronews. **13.00** Presseapéro im Gespräch. **14.00** «Aus einem deutschen Leben». Spielfilm mit Götz George. **16.20** Euronews. **17.00** Textvision. **17.55** Ski Weltcup Slalom Herren, Sestriere (Italien). 1. Lauf direkt. **19.30** Spotlights. **20.00** Tagesschau. **20.20** Meteo. **20.40** Ski Weltcup Slalom Herren. 2. Lauf direkt. **21.25** Ski Weltcup Slalom Damen, Park City (USA). 2. Lauf direkt. **22.30** Piazza Mondiale. **23.30** Schluesselerlebnis. **24.00** Performance. Anton Bruckner: Symphonie Nr. 4 in Es Dur. **1.00** Programmvorschau + Euronews.

TV5 EUROPE

12.05 Référence. **12.45** Journal de la TSR. **13.05** L'école des fans. **13.45** Le jardin des bêtes. **14.45** Faut pas rêver. **15.45** Auto-vision. **16.00** Brèves. **16.10** Le monde est à vous. **17.45** Bon week-end. **18.15** Correspondance. **18.30** Brèves. **19.00** Trente millions d'amis. **19.30** Journal de la TSR. **20.00** 7 sur 7. **21.00** Journal de France 2. **21.40** «Dust». Film avec Jane Birkin. **23.00** Bas les masques! **0.10** Soir 3. **0.40** L'heure de vérité. **1.35** Face à la presse. **2.20** Référence. **2.50** Visions d'Amérique. **3.00** Envoyé spécial.

CANAL PLUS

7.00 «Le vagabond des mers». **8.30** Tactiques sauvages. Documentaire. **8.50** Surprises. **9.00** «Red Rock West». **10.40** «Le dernier des Mohicans». **12.35** Télés dimanche. La semaine des Guignols. En clair. **14.05** «L'aigle et le cheval». Téléfilm avec David Carradine. **15.40** Vingt-quatre heures. **16.45** «Les Simpson». **17.05** Documentaire. **18.00** «La différence». **19.40** Ça cartoon. En clair. **20.35** «Tchin-tchin». Film avec Marcello Mastroianni. **22.15** L'équipe du dimanche. **0.50** «L'île au trésor». Film avec Robert Newton. **2.25** Vols au vent. Documentaire.

EUROSPORT

8.30 Step Reebok (R). **9.00** Golf: Open d'Australie. **11.00** Boxe: poids supermoyens: James Toney-Roy Jones (R). **12.00** Catch (R). **13.00** Patinage artistique: Coupe des nations. **14.30** Tennis: finale du Trophée de la femme. **16.00** Haltérophilie: championnats du monde. **17.00** Ski nordique: Coupe du monde à Kiruna (Suède): 5 km dames, 10 km messieurs, style classique. **18.00** Ski alpin: slalom dames à Park City, slalom messieurs à Sestrières. **22.00** Tennis: le Masters de double ATP. **23.30** Football: championnat du Brésil. **0.30** Tennis: finale du Masters de double messieurs à Johannesburg.

ARD

12.45 Tagesschau. **13.15** «Blinky Bill». **13.45** Moskito: nichts sticht besser. **14.30** Kopfball. **15.05** Sport extra. Masters-Gala der Amateure in den Standard und Latein-amerikanischen Tänzen. **17.00** Ratgeber: Geld. **17.30** Gandhis Erben. **18.10** Sportschau. **18.40** «Lindenstrasse». **19.10** Weltspiegel. **20.00** Tagesschau. **20.15** «Gefährliche Spiele». **22.00** Titel, Thesen, Temperamente. **22.30** Tagesthemen. **22.45** ZAK. **23.15** Tatort Schule. **0.15** Chronik der Wende. **0.30** Tagesschau. **0.40** «Die Heiratsmaschine». Spielfilm mit Steve McQueen et Jim Hutton.

ZDF

12.00 Wintergarten. **13.30** Blickpunkt. **14.00** Damals. **14.15** Treffpunkt Natur. **14.45** «Die besten Jahre kommen noch». **15.45** Von Drachen, Feuer, Eis und Liebe. **16.10** «Tabaluga & Lilli». **17.15** Adventslieder aus Finnland. **17.25** Heute. **17.30** Die Sport-Reportage. **18.15** ML-Mona Lisa. **19.00** Heute. **19.10** Bonn direkt. **19.30** Wilder Westen. **20.15** Lustige Musikanten. **21.45** Heute. **21.55** Sport am Sonntag. **22.00** «Top-Spione». **23.00** Ustinov trifft Pavarotti. **23.55** «Der verführte Mann». Spielfilm mit Jean-Hugues Anglade. **1.40** «Der Traum vom Leben».

ORF

9.05 Auslandsreport Extra. **9.25** Neues vom Österreichischen Film **10.10** Universum. **11.00** Pressestunde. **12.00** Wochenschau. **12.30** Orientierung. **13.10** «Fame-Der weg zum Ruhm». Musikfilm mit Irene Cara. **15.30** Kinderprogramm. **16.35** «Parker Lewis-Der Coole von der Schule». **17.10** Montevideo. **18.05** X-Large Reportage. **18.30** «Baywatch-Die Rettungsschwimmer von Malibu». **19.15** Lotto. **19.30** Zeit im Bild. **19.50** Sport. **20.15** «Lieben wie Gedruckt». Mit Daniela Dadieu. **21.00** K1 Kultur live. **21.50** Josef Hader. **22.35** «Avalon». Mit Armin Mueller-Stahl. **0.35** Ausklang.

RAI UNO

8.00 L'albero azzurro. **8.30** La banda dello Zecchino. **10.00** Linea Verde-Orizzonti. **10.55** Messa. **11.55** Parola e vita. **12.15** Linea verde. **13.30** TG1. **14.00** Domenica in. **18.00** TG1. **18.10** 90.mo minuto. **18.40** Domenica in. **20.00** Telegiornale. **20.30** TG1 sport. **20.40** 370 Zecchino d'oro. Dall'Antoniano di Bologna. **22.45** La domenica sportiva. **0.15** TG1 notte. **0.25** Tgr Mediterraneo. **0.55** Sottovoce. **1.10** Ma la notte... percorsi nella memoria. Doc Music Club. **1.30** «Una tragedia americana». Sceneggiato con Verna Lisi. **2.45** Archivio dell'Arte.

TVE

6.00 Euronews. **6.30** Jara y sedal. **7.00** Euronews. **7.30** La ley del jurado. **8.30** No me lo puedo creer. **9.30** Dialogos con la musica. **10.00** Informe semanal. **11.00** Parlamento. **12.00** Bricomania. **12.30** Tenis. **15.00** Telediario 1. **15.30** «Una de tres». Serie. **16.00** Valor y coraje. **17.00** Pelota. **18.30** Desde galicia para el mundo. **20.00** Linea 900. **20.30** Corazon, corazon. **21.00** Telediario 2. **21.30** Solo Goles. **22.00** Esto no es lo que parece. **23.30** Area deportiva. **24.00** Noticias. **0.30** Euronews ecologico.

BBC

9.15 Breakfast with Frost. **10.15** Playdays. **10.35** TVK. **10.50** Blue Peter. **11.15** Timebusters. **11.40** Grange Hill. **12.05** «Byker Grove». **12.30** Countryfile. **13.00** World News Week. **13.30** News from London. **13.35** On the Record. **14.30** «Eastenders». **15.50** One Man and his Dog. **16.35** Motor Show 94. **17.25** Timewatch. **18.15** A Cook's Tour of France II. **18.45** «Network East». **19.15** News from London. **19.35** Songs of Praise. **20.10** «Lovejoy». **21.00** Performance: Measure for Measure. **22.50** Ancient Lives. **23.40** «Everyman». **0.30** «The Book Worm.

MTV

8.00 The 1994 MTV European Music Awards Winners Weekend. **9.30** The 1994 MTV European Music Awards: Local Heroes. **10.30** News - Weekend Edition. **11.00** The Big Picture. With Pip Dann. **11.30** European Top 20 Countdown. **13.30** First Look. **14.00** Sports. **14.30** The 1994 MTV European Music Awards Pre-Games Show. **15.30** The 1994 MTV European Music Awards Show. **18.00** Real World 3. Reality-based soap opera. **18.30** News - Weekend Edition. **19.00** US Top 20 Video. **21.00** 120 Minutes. **23.00** Beavis & Butt-head. **23.30** Headbangers Ball. **2.00** VJ Hugo. **3.00** Night Videos.

TNT

9.00-20.00 Dessins animés. **20.00** Thème de la soirée: The TNT Movie Experience. «The Petrified Forest». Film d'Archie Mayo (1936, 100 min). Avec Humphrey Bogart et Bette Davis. **21.40** «The Teahouse of the August Moon». Film de Daniel Mann (1956, 135 min). Avec Marlon Brando et Glenn Ford. **23.55** «One for the Book». Film d'Irving Rapper (1948, 115 min). Avec Ronald Reagan et Eleanor Parker. **1.50** «Watch on the Rhine». Film d'Herman Shumlin (1943, 125 min). Avec Paul Lukas et Bette Davis. **3.55** «Ah! Wilderness». Film de Clarence Brown (1935, 95 min). Avec Mickey Rooney.

Contacts native selected for you.



innovation grand passage

Le monde de l'homme